叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000001

2. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000002

3. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000003

4. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000004

5. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000005

6. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000006

7. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000007

8. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000008

9. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000009

10. 澳大利亚帝国军第11野(history Of The 11th Field Company Australian) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

['hɪstri; 'hɪstəri]
HISTORY
历史

历史

[ʌv; əv][ðə; ði]
of **the**
的 这

的

11th [fiːld] ['kʌmpəni]
11th **FIELD** **COMPANY**
11th 场地 公司

第11野战连

[ɔː'streɪliən] ['ɛndʒə'nɪrz]
AUSTRALIAN **ENGINEERS**
澳大利亚 工程师

澳大利亚工程师

[ɔː'streɪliən] [ɪm'pɪriəl] [fɔːrs]
Australian **Imperial** **Force**
澳大利亚 帝国 力量

澳大利亚帝国军队

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

[wɔːr] ['nærətɪvz] ['pʌblɪʃɪŋ] [kɔɪ] . ,
WAR **NARRATIVES** **PUBLISHING** **COY** **.** **,**
战争 叙事 出版 害羞 . ,

战争叙事出版公司

- , ['pɪlgrɪm] [striːt] , [iː] . [siː] . [fɔːr] . - .
11 **,** **Pilgrim** **Street** **,** **E** **.** **C** **.** **4** **.** **1919** **.**
- , 朝圣 街道 , E . C . 4 . - .

朝圣者街 11 号，EC 4.1919。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
DEDICATION
奉献

奉献

[tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [fel] .
To **the** **Memory** **of** **Those** **Who** **Fell** **.**
到 这 记忆 的 那些 WHO 费尔 .

谨以此纪念那些阵亡者。

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliən] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

This	History	of	the	doings	of	a	Field	Company	of	Australian	Engineers	,
这	历史	的	这	行为	的	一个	场地	公司	的	澳大利亚	工程师	,

这是澳大利亚工程兵野战连队的事迹史。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] , [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

this	little	book	about	a	little	unit	in	the	Great	War	,	has	been	written	of	the
这	小的	书	关于	一个	小的	单元	在	这	伟大的	战争	,	有	到过	书面	的	这

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

这本关于第一次世界大战中一个小部队的小册子，是由一家公司撰写的。

[baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

by	the	Company	,	for	the	Company	.
经过	这	公司	,	为了	这	公司	.

由公司为公司服务。

[ˌaɪ 'tiː] [leiz] [noʊ] [kleɪm] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪdər] ,

It	lays	no	claim	to	interest	the	outsider	,
它	躺下	不	宣称	到	兴趣	这	局外人	,

它并不声称能引起局外人的兴趣，

[bʌt; bət] [dʌz] [hoʊp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːrk] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪt]

but	does	hope	to	provide	a	framework	on	which	the	old	member	of	the	unit
但	做	希望	到	提供	一个	框架	在	哪个	这	老的	成员	的	这	单元

[kæn; kən] [bɪld] [ʌp] ['memərɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] .

can	build	up	memories	of	his	days	in	the	field	with	the	A	.	I	.	F	.
能	建造	向上	回忆	的	他的	天	在	这	场地	和	这	一个	.	我	.	F	.

['memərɪz] [bəuθ] [greɪv] [ænd; ənd] [geɪ] ;

Memories	both	grave	and	gay	;
回忆	两个都	严重	和	同性恋	;

但希望提供一个框架，让部队的老成员能够建立起他在澳大利亚远征军战场上的回忆，既有严肃的回忆，也有快乐的回忆；

['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌgaʊt] [æt; ət][soʊ] - [ænd; ənd] - [soʊ] [meɪ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðə; ði][dʒɑːb][kɔːst][ðə; ði][laɪf]

mention	of	a	dugout	at	so	-	and	-	so	may	recall	that	the	job	cost	the	life
提到	的	一个	独木舟	在	所以	-	和	-	所以	可能	记起	那	这	工作	成本	这	生活

[ʌv; əv][ə; eɪ] [meit] ;

of	a	mate	;
的	一个	伴侣	;

提到某某地的掩体，可能会让人想起这项工作夺去了一位战友的生命；

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [meɪ] [reɪz] [ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] [gʊd]

the	name	of	a	village	may	raise	a	smile	at	the	recollection	of	some	good
这	姓名	的	一个	村庄	可能	增加	一个	微笑	在	这	回忆	的	一些	好的

[dʒest][soʊ] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [kən'siːvd] [wen] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] [men] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] .

jest	so	likely	to	be	conceived	when	high	-	spirited	men	are	gathered	together	.
笑话	所以	可能	到	是	构思	什么时候	高的	-	精神抖擞	男人	是	聚集	一起	.

一个村庄的名字可能会让人想起一群兴高采烈的男人聚在一起时常会想到的某个好玩笑，从而让人会心一笑。

[ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ɪz] [əd'mɪtɪdli] [ber] , [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪl] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [mʌtʃ]

The	framework	is	admittedly	bare	,	and	the	tale	might	have	been	made	much
这	框架	是	诚然	裸	,	和	这	故事	可能	有	到过	制成	很多

[lɔːŋgər] ,

longer	,
更长	,

诚然，框架较为简略，故事原本可以写得更长。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n]

but	it	is	necessary	to	restrict	the	cost	of	printing	in	order	that	the	intention
但	它	是	必要的	到	限制	这	成本	的	印刷	在	命令	那	这	意图

[meɪ] [biː; bi] ['riəlaizd] ,

may	be	realised	,
可能	是	意识到	,

但是，为了实现这一目的，必须限制印刷成本。

[ʌv; əv] [dis'tribjuːtiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ˌredʒɪ'ment(ə)l] [fʌndz] [wʌn]['kɑːpi][tuː; tə] ['evri] [mæn]

of	distributing	at	the	expense	of	regimental	funds	one	copy	to	every	man
的	分发	在	这	费用	的	团级	资金	一	复制	到	每一个	男人

[huːz] [neɪm] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌstər] [roʊl] .

whose	name	appears	on	the	muster	roll	.
谁	姓名	出现	在	这	鼓起	卷	.

以团级经费分发，给名册上每个名字出现的人一份。

[ðə; ði]['juːnɪt] ['rekərdz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] - [ʌv; əv] - [kɪn][ɪn] [ɔː'streɪliə] [ʌv; əv] ['evri]

The	unit	records	show	the	address	of	the	next	-	of	-	kin	in	Australia	of	every
这	单元	记录	展示	这	地址	的	这	下一个	-	的	-	亲属	在	澳大利亚	的	每一个

[mæn] ,

man	,
男人	,

部队记录显示了每位士兵在澳大利亚的近亲地址。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ə'dres] [ə; eɪ]['kɑːpi][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['poʊstɪd] .

and	to	this	address	a	copy	is	to	be	posted	.
和	到	这	地址	一个	复制	是	到	是	发布	.

并将副本邮寄至此地址。

[ðə; ði] [seɪm] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [ɪk'spens] [prɪ'vent] [ðə; ði][ɪn'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][mæps] ,

The	same	considerations	of	expense	prevent	the	inclusion	of	maps	,
这	相同的	考虑因素	的	费用	防止	这	包容性	的	地图	,

出于成本方面的考虑，地图并未包含在内。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [hoʊm] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [wɪl] [pə'zes] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði]

but	it	is	hoped	that	almost	every	home	in	Australia	will	possess	a	map	of	the
但	它	是	希望	那	几乎	每一个	家	在	澳大利亚	将要	具有	一个	地图	的	这

[wɔːr] [zoʊn] [ɪn] [fræns] ,

war	zone	in	France	,
战争	区	在	法国	,

但人们希望澳大利亚几乎每个家庭都能拥有一张法国战区地图。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

to	which	reference	can	be	made	.
到	哪个	参考	能	是	制成	.

可以参考。

- , [sɔm; sʌm] , [fræns] .

Bernapré	,	Somme	,	France	.
-	,	索姆河	,	法国	.

法国索姆省贝尔纳普雷

[mɑːrtʃ] , - .

March	,	1919	.
行进	,	-	.

1919年3月。

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

['tʃæptər] [aɪ] . ['ɜːrli] [deɪz] ['sɛvən]
Chapter I . Early Days 7
章 我 . 早期的 天 7

第一章 早期岁月 7

〃 [iː] .
〃 II .
〃 二 .

二、

[ˌmɛ'siːˌniːz] , ['iprɔ] , [ænd; ənd]
Messines , Ypres , and
梅西内斯 , 伊普尔 , 和

梅西讷、伊普尔和

['æftər] -
After 15
后 -

15岁之后

〃 [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
〃 III .
〃 三、 .

三、

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv]['æmiənz] -
The Defence of Amiens 21
这 防御 的 亚眠 -

《亚眠保卫战》21

〃 [ˌaɪ 'viː] .
〃 IV .
〃 第四 .

“IV.

[ðə; ði] [greɪt] [ə'fensɪv] -
The Great Offensive 36
这 伟大的 进攻 -

大攻势 36

[ə'pendɪks] [aɪ] . [roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər] -
Appendix I . Roll of Honour 48
附录 我 . 卷 的 荣誉 -

附录一：荣誉榜 48

〃 [iː] .
〃 II .
〃 二 .

二、

“ [laɪn] 〃 ['sɜːrvɪs] -
“ Line 〃 Service 49
〃 线 〃 服务 -

“线路”服务 49

〃 [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
〃 III .
〃 三、 .

三、

[streŋθ] ['steɪtmənt] -
Strength **Statement** **50**
力量 陈述 -

优势声明 50

〃 [ˌaɪ 'viː] .
〃 **IV** **.**
〃 第四 .

“IV.

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['prizənəz] -
Number **of** **Prisoners** **50**
数字 的 囚犯 -

囚犯人数：50

〃 [viː] . ['veriəs] [stə'tɪstɪks] -
〃 **V** **.** **Various** **Statistics** **51**
〃 V . 各种各样的 统计数据 -

V. 各类统计数据 51

〃 ['vaɪ, 'viː] .
〃 **VI** **.**
〃 六年级 .

六、

[ə'næləsɪs][ʌv; əv] [ə'fensɪz] -
Analysis **of** **Offences** **51**
分析 的 罪行 -

犯罪分析 51

〃 [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
〃 **VII** **.**
〃 七 .

七、

[roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər] ([ə'wɔːrdz]) -
Roll **of** **Honour** **(** **Awards** **)** **52**
卷 的 荣誉 (奖项) -

荣誉榜（奖项）52

〃 [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
〃 **VIII** **.**
〃 八 .

八、

['nɑːmɪn(ə)l][roʊl] ([kən'tɪnjuəs] ['sɜːrvɪs] , [fræns]) -
Nominal **Roll** **(** **continuous** **service** **,** **France** **)** **53**
名义上的 卷 (连续的 服务 , 法国) -

名义卷（连续服役，法国）53

〃 [ˌaɪ'ɛks] .
〃 **IX** **.**
〃 第九章 .

九、

['mʌstər] [roʊl] -
Muster **Roll** **54**
鼓起 卷 -

点名册 54

[ɪk'splænətɔːri] [noʊt] -
Explanatory **Note** **75**
解释性 笔记 -

说明75

[ˌpiː ˈdʒiː]['sɛvən]

Pg	**7**
页	7

第7页

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni]

HISTORY	**OF**	**THE**	**11th**	**FIELD**	**COMPANY**
历史	的	这	11th	场地	公司

第11野战连队的历史

[ɔːˈstreɪliən] ['ɛndʒəˈnɪrz] .

AUSTRALIAN	**ENGINEERS**	**.**
澳大利亚	工程师	.

澳大利亚工程师。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	**I**	**.**
章	我	.

第一章

['ɜːrli] [deɪz] . [wʌn] .

EARLY	**DAYS**	**.**	**1**	**.**
早期的	天	.	1	.

早期阶段。1.

[ɔːˈstreɪliə] , ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd] [fræns] .

Australia	**,**	**England**	**,**	**and**	**France**	**.**
澳大利亚	,	英格兰	,	和	法国	.

澳大利亚、英国和法国。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] ,

The	**Company**	**was**	**formed**	**in**	**Australia**	**,**
这	公司	曾是	形成	在	澳大利亚	,

公司成立于澳大利亚。

['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] ['sekʃnz] ['biːɪŋ] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ]

Headquarters	**and**	**Nos**	**.**	**1**	**and**	**2**	**sections**	**being**	**raised**	**in**	**the**	**Fourth**
总部	和	编号	.	1	和	2	部分	存在	提高	在	这	第四

['mɪləteri] ['dɪstrɪkt] ,

Military	**District**	**,**
军队	区	,

第四军区正在组建司令部及第一和第二分队。

[ænd; ənd] [tuː] ['sekʃnz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['mɪləteri] ['dɪstrɪkt] .

and	**two**	**sections**	**in**	**the**	**First**	**Military**	**District**	**.**
和	二	部分	在	这	第一的	军队	区	.

以及第一军区的两个区。

[sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [kəˈmenst] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - ,

Selection	**of**	**personnel**	**commenced**	**in**	**the**	**beginning**	**of**	**March**	**,**	**1916**	**,**
选择	的	人员	开始	在	这	开始	的	行进	,	-	,

人员选拔工作于1916年3月初开始。

[bʌt; bət] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ænd; ənd] [treɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr]

but	**Officers**	**had**	**previously**	**been**	**selected**	**and**	**trained**	**at**	**the**	**Engineer**
但	警官	有	之前	到过	已选	和	受过训练	在	这	工程师

['ɑːfəsərz] - ['treɪnɪŋ] [skuːl] , ['sɪdni] .

Officers	**'**	**Training**	**School**	**,**	**Sydney**	**.**
警官	-	训练	学校	,	悉尼	.

但军官们此前已在悉尼的工程军官训练学校接受过选拔和培训。

[ðə; ði][oʊ] . [siː] . (['kæptɪn] [ɑːr] . [dʒeɪ] . ['dɑːnəldsən]) , 2nd [ɪn] [kə'mænd] ([lɛf'tɛnənt] . [oʊ] . [biː] .

The	O	.	C	.	(	Captain	R	.	J	.	Donaldson	)	,	2nd	in	command	(	Lieut	.	O	.	B	.
这	哦	.	C	.	(	队长	拉	.	J	.	唐纳森	)	,	2nd	在	命令	(	中尉	.	哦	.	B	.

['wɪljəmz]) ,

Williams	)	,
威廉姆斯	)	,

指挥官（RJ Donaldson 上尉），副指挥官（OB Williams 中尉），

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][en] . [siː] . [oʊ] . - [es][ænd; ənd][men] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] 12th [fiːld]

and	a	number	of	N	.	C	.	O	.	'	s	and	men	came	from	the	12th	Field
和	一个	数字	的	N	.	C	.	哦	.	-	s	和	男人	来了	从	这	12th	场地

['kʌmpəni] [ə; eɪ] . [iː] . , [siː] . [em] . [ef] . ,

Company	A	.	E	.	,	C	.	M	.	F	.	,
公司	一个	.	E	.	,	C	.	M	.	F	.	,

还有一些士官和士兵来自第12野战连AE、CMF，

[æt; ət]['broʊkən] [hɪl] ; 2nd - [lɛf'tɛnənt] .

at	Broken	Hill	;	2nd	-	Lieut	.
在	破碎的	爬坡道	;	2nd	-	中尉	.

在布罗肯希尔；少尉

[dʒeɪ] . [em] . ['nɔːtən] [frʌm; frəm][ðə; ði] 11th [fiːld] [kɔɪ] . , [ə; eɪ] . [iː] . , [siː] . [em] . [ef] . (['ædəleɪd]) ;

J	.	M	.	Norton	from	the	11th	Field	Coy	.	,	A	.	E	.	,	C	.	M	.	F	.	(	Adelaide	)	;
J	.	M	.	诺顿	从	这	11th	场地	腼腆	.	,	一个	.	E	.	,	C	.	M	.	F	.	(	阿德莱德	)	;

[waɪl] 2nd - [lɛf'tɛnənt] .

while	2nd	-	Lieut	.
尽管	2nd	-	中尉	.

来自第 11 野战连、AE、CMF（阿德莱德）的 JM Norton；以及少尉。

[es] . ['dʌbljuː] . ['mætərz] [keɪm] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] , [ænd; ənd] 2nd - .

S	.	W	.	Matters	came	from	South	Australia	,	and	2nd	-	Lieuts	.
S	.	W	.	事情	来了	从	南	澳大利亚	,	和	2nd	-	中尉	.

SW Matters 来自南澳大利亚，还有少尉。

[ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['leɪhi] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . [ə; eɪ] . ['mɜːrri] , [frʌm; frəm] ['kwinzlənd] .

R	.	W	.	Lahey	and	H	.	St	.	A	.	Murray	,	from	Queensland	.
拉	.	W	.	拉希	和	H	.	英石	.	一个	.	默里	,	从	昆士兰州	.

来自昆士兰州的 RW Lahey 和 H. St. A. Murray。

[ðə; ði]['kwoʊtəs][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [treɪnd] ['seprətli] , [ðæt] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ɔː'streɪliə]

The	quotas	were	collected	and	trained	separately	,	that	from	South	Australia
这	配额	是	集	和	受过训练	分别地	,	那	从	南	澳大利亚

[æt; ət] ['mɪtʃəm] [kæmp] , [nɪr] ['ædəleɪd] ,

at	Mitcham	Camp	,	near	Adelaide	,
在	米查姆	营	,	靠近	阿德莱德	,

这些配额是分别收集和培训的，其中来自南澳大利亚的配额是在阿德莱德附近的米查姆营地收集和培训的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwinzlənd] ['sekʃnz] [æt; ət] [ɪ'nɑːˌgɛrə] , [nɪr] ['brɪzbən] , [ʌn'tɪl] 29th ['eɪprəl] , - ,

and	the	Queensland	sections	at	Enoggera	,	near	Brisbane	,	until	29th	April	,	1916	,
和	这	昆士兰州	部分	在	埃诺格拉	,	靠近	布里斯班	,	直到	29th	四月	,	-	,

昆士兰州布里斯班附近的埃诺格拉地区，一直到 1916 年 4 月 29 日。

[wen] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æt; ət] ['mɪtʃəm] .

when	the	Company	concentrated	at	Mitcham	.
什么时候	这	公司	集中	在	米查姆	.

公司将业务重心转移到米查姆时。

[wɜːrk] [wʌz; wəz] [ðen] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊl] ['kʌmpəni] ,

Work	was	then	carried	on	with	the	full	Company	,
工作	曾是	然后	携带	在	和	这	满的	公司	,

随后，整个公司继续开展工作。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['stɔrz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər] ['sloʊli] [kə'lektɪd] .

at	the	same	time	stores	and	equipment	were	slowly	collected	.
在	这	相同的	时间	商店	和	设备	是	缓慢地	集	.

与此同时，物资和设备也逐渐被收回。

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌriː'maʊnt] - , [nɑːt][fɔːr; fər] [ˌoʊvər'siːz] ['sɜːrvɪs] [bʌt; bət]

Horses	were	issued	from	the	remount	depôt	,	not	for	overseas	service	but
马匹	是	发布	从	这	重新安装	-	,	不是	为了	海外	服务	但

[fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,

for	training	purposes	,
为了	训练	目的	,

马匹是从军需处发放的，不是用于海外服役，而是用于训练。

[bʌt; bət] [pruːvd] [soʊ][waɪld][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['draɪvər] [mɔːr] ['præktɪs] [ɪn][koʊlt] - ['breɪkɪŋ]

but	proved	so	wild	as	to	give	the	drivers	more	practice	in	colt	-	breaking
但	已证实	所以	荒野	作为	到	给	这	司机	更多的	实践	在	小马	-	打破

[ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [bʌk] [dʒʌmpəz][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ruː'tiːn] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] [hɔːrs] ['mæstəʃɪp] [ænd; ənd]

and	riding	buck	jumpers	than	in	the	routine	of	military	horse	mastership	and
和	骑术	巴克	套头衫	比	在	这	常规	的	军队	马	大师级	和

[drɪl] .

drill	.
钻头	.

但事实证明，这些马匹性情野蛮，让骑手们更多地练习驯服野马和骑乘跳跃的马，而不是进行军事马匹训练和操练。

[ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['stɔrz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] ['kʌmpəni] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪk'stensɪv] ,

The	technical	stores	of	a	Field	Company	are	very	extensive	,
这	技术的	商店	的	一个	场地	公司	是	非常	广泛的	,

野战连的技术物资储备非常丰富，

[bʌt; bət][baɪ] ['ræn,sækɪŋ] ['ædəleɪd] ['wɛəhausiz] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l]['ɑːrmi]

but	by	ransacking	Adelaide	warehouses	to	fill	the	gaps	in	the	available	army
但	经过	洗劫	阿德莱德	仓库	到	充满	这	差距	在	这	可用的	军队

[sə'plaɪz] ,

supplies	,
补给品	,

但是，他们却通过洗劫阿德莱德的仓库来填补军队物资的缺口。

['ɔːrdnəns] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .

Ordnance	succeeded	in	almost	completing	the	equipment	.
军械	成功了	在	几乎	完成	这	设备	.

军械部门几乎完成了设备的组装。

[tuː] [tuːl] [kɑːrts] [keɪm] [frʌm; frəm] 12th [fiːld] ['kʌmpəni] , [siː] . [em] . [ef] . , [æt; ət]['broʊkən] [hɪl] (

Two	tool	carts	came	from	12th	Field	Company	,	C	.	M	.	F	.	,	at	Broken	Hill	(
二	工具	购物车	来了	从	12th	场地	公司	,	C	.	M	.	F	.	,	在	破碎的	爬坡道	(

['æftərwərdz] [ˌɑːr 'iː] - ['nʌmbərd] [ðə; ði] 11th) ,

afterwards	re	-	numbered	the	11th	)	,
然后	关于	-	编号	这	11th	)	,

两辆工具车来自布罗肯希尔的第 12 野战连（后重新编号为第 11 连）。

[ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kwinzlənd] [fiːld] [kɔɪ] .

and	one	from	a	Queensland	Field	Coy	.
和	一	从	一个	昆士兰州	场地	腼腆	.

还有一架来自昆士兰野战连。

[ðə; ði] [pɑːn'tuːn] [wɜːr; wər] [meɪd] [æt; ət] ['kɑːkətuː] [dɑːks] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	pontoons	were	made	at	Cockatoo	Docks	in	New	South	Wales	,	but	the
这	浮筒	是	制成	在	凤头鹦鹉	码头	在	新的	南	威尔士	,	但	这

['weldən] ['treɪs(ə)l] ,

Weldon	trestles	,
韦尔登	栈桥	,

这些浮桥是在新南威尔士州的科卡图码头制造的，但韦尔登栈桥，

['brɪdʒɪŋ] ['wægənz] , [ænd; ənd]['wɔːtər][kɑːrt][wɜːr; wər][nɑːt] ['redi] [ɪn][taɪm] .

bridging	wagons	,	and	water	cart	were	not	ready	in	time	.
桥接	马车	,	和	水	大车	是	不是	准备好	在	时间	.

架桥车和水车都没能及时准备就绪。

[ðə; ði] ['sæpər] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['leðər] ['ɪnfəntri] [ɪ'kwɪpmənt] , [bʌt; bət]

The	Sappers	were	issued	with	green	leather	infantry	equipment	,	but
这	工兵	是	发布	和	绿色的	皮革	步兵	设备	,	但

工兵们配发了绿色皮质步兵装备，但是

[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]

Pg	8
页	8

第8页

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [tʃeɪndʒd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər][web] .

this	was	afterwards	changed	in	England	for	web	.
这	曾是	然后	已更改	在	英格兰	为了	网站	.

后来在英国，网络对此进行了更改。

[noʊ]['raɪfəlz][wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['juːnɪt] [riːtʃt] ['ɪŋglənd] .

No	rifles	were	issued	until	the	unit	reached	England	.
不	步枪	是	发布	直到	这	单元	达到	英格兰	.

部队抵达英国之前没有配发步枪。

[ˌembɑːr'keɪʃn] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] ['aʊtər] ['hɑːrbər] (['ædəleɪd]) [ɑːn] 31st [meɪ] , - , [ɑːn][eɪtʃ] . [em] .

Embarkation	took	place	at	Outer	Harbour	(	Adelaide	)	on	31st	May	,	1916	,	on	H	.	M	.
登船	采取	地方	在	外	港口	(	阿德莱德	)	在	31st	可能	,	-	,	在	H	.	M	.

[ə; eɪ] . [tiː] .

A	.	T	.
一个	.	T	.

1916年5月31日，在阿德莱德外港，乘坐HMAT号轮船登船。

[ə; eɪ] - , [es] . [es] . " ['swiː.vɪk] , " [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 11th [fiːld] ['æmbjələns] ([lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl]

A	29	,	s	.	s	.	"	Suevic	,	"	in	company	with	the	11th	Field	Ambulance	(	Lieut	.	-	Col
一个	-	,	s	.	s	.	"	苏维克	,	"	在	公司	和	这	11th	场地	救护车	(	中尉	.	-	上校

.

:
.

29，ss"Suevic"，与第11野战救护队（中校）一起

['daʊni]) .

Downey	)	.
唐尼	)	.

唐尼）。

['æftər][ə; eɪ] [rʌf] [trɪp] [raʊnd] [ðə; ði] - [ðə; ði] " ['swiː.vɪk] " [ə'raɪvd] [æt; ət] ['friːmæntl] [ɑːn] 6th

After	a	rough	trip	round	the	Lleuwin	the	"	Suevic	"	arrived	at	Fremantle	on	6th
后	一个	粗糙的	旅行	圆形的	这	-	这	"	苏维克	"	到达的	在	弗里曼特尔	在	6th

[dʒuːn] ,

June	,
六月	,

经过一段绕卢因河的艰难航程，"苏维克"号于6月6日抵达弗里曼特尔。

- , [ænd; ənd] [im'bɑːkt] [ðə; ði] 44th [bə'tæliən] ([lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

1916	,	and	embarked	the	44th	Battalion	(	Lieut	.	-	Col	.
-	,	和	启航	这	44th	营	(	中尉	.	-	上校	.

1916年，第44营（中校）启航。

['mænzˌbrɪdʒ] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [huː] [bɪ'keɪm] [siː] . [oʊ] . [truːps]) .

Mansbridge	,	D	.	S	.	O	.	,	who	became	C	.	O	.	troops	)	.
曼斯布里奇	,	D	.	S	.	哦	.	,	WHO	成为	C	.	哦	.	军队	)	.

曼斯布里奇，DSO，后来成为指挥官部队成员）。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n][ðə; ði]['ves(ə)l] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [liːk] [wɪtʃ] [niˈsesiteitid] ['kɔːlɪŋ]

Crossing	the	Indian	Ocean	the	vessel	sprung	a	small	leak	which	necessitated	calling
十字路口	这	印度	海洋	这	血管	弹簧	一个	小的	泄露	哪个	必要	呼叫

[æt; ət]['dɜːrbən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['daɪvər] .

at	Durban	for	the	services	of	a	diver	.
在	德班	为了	这	服务	的	一个	潜水员	.

船只在穿越印度洋时出现了一个小漏水点，因此需要停靠德班港，请潜水员前来维修。

[ðə; ði] [steɪ] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] (21st [dʒuːn] , -) ,

The	stay	was	only	twenty	-	four	hours	(	21st	June	,	1916	)	,
这	停留	曾是	仅有的	二十	-	四	小时	(	21st	六月	,	-	)	,

停留时间仅为24小时（1916年6月21日）。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd][ə; eɪ] [ruːt] [mɑːrtʃ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] .

but	the	troops	had	a	route	march	through	the	town	.
但	这	军队	有	一个	路线	行进	通过	这	镇	.

但部队要行军穿过城镇。

[keɪp] [taʊn] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ɑːn] 24th [dʒuːn] , - , [ænd; ənd] [left] [ɑːn] 27th .

Cape	Town	was	reached	on	24th	June	,	1916	,	and	left	on	27th	.
岬	镇	曾是	达到	在	24th	六月	,	-	,	和	左边	在	27th	.

1916年6月24日抵达开普敦，27日离开。

[æz; əz][wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [floʊn] [ænd; ənd][noʊ] [liːv] [wʌz; wəz] ['græntɪd] ,

As	was	expected	the	yellow	flag	was	flown	and	no	leave	was	granted	,
作为	曾是	预期的	这	黄色的	旗帜	曾是	飞行	和	不	离开	曾是	的确	,

正如预料的那样，黄旗被升起，休假申请被驳回。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd][ə; eɪ] [ruːt] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɔːrts] ['miːtɪŋ] .

but	the	troops	had	a	route	march	and	a	sports	meeting	.
但	这	军队	有	一个	路线	行进	和	一个	运动的	会议	.

但部队进行了行军演和运动会。

[ðə; ði][nekst][pɔːrt][ʌv; əv][kɔːl][wʌz; wəz][ˌes ˈtiː] . ['vɪnsnt] , [riːtʃt] [ɑːn][ðə; ði] 11th [dʒʊˈlaɪ] , - .

The	next	port	of	call	was	St	.	Vincent	,	reached	on	the	11th	July	,	1916	.
这	下一个	港口	的	称呼	曾是	英石	.	文森特	,	达到	在	这	11th	七月	,	-	.

下一站是圣文森特，于 1916 年 7 月 11 日抵达。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [ɑːn] [ʃɔːr] .

No	one	was	allowed	on	shore	.
不	一	曾是	允许	在	支撑	.

任何人不得上岸。

[ðə; ði] [rʌn] [frʌm; frəm] [hɪr] [wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði][ˌsʌbməˈriːn; ˈsʌbməriːn][zoʊn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

The	run	from	here	was	through	the	submarine	zone	,	and	was
这	跑步	从	这里	曾是	通过	这	潜艇	区	,	和	曾是

[əˈtendid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl] [dɪsˈkʌmfərt] .

attended	with	the	usual	discomforts	.
参加	和	这	通常	不适	.

从这里开始的行程要经过潜艇区域，自然少不了各种不适。

[ðə; ði] [pɑːnˈtuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɜːrst] [sɔː] ['sɜːrvɪs] ['biːɪŋ] [ɪnˈstɔːld] [ɑːn][ðə; ði][boʊt] [dek] [æz; əz]

The	pontoons	of	the	Company	first	saw	service	being	installed	on	the	boat	deck	as
这	浮筒	的	这	公司	第一的	锯	服务	存在	已安装	在	这	船	甲板	作为

[ɪˈmɜːrdʒənsi] ['laɪfboʊts] .

emergency	lifeboats	.
紧急情况	救生艇	.

该公司的浮筒最初是作为应急救生艇安装在船甲板上的。

['faɪnəli] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɔɪɪdʒ] ,

Finally	,	after	a	long	voyage	,
最后	,	后	一个	长的	航程	,

最终，经过漫长的航行，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ]

during	which	there	was	a	considerable	amount	of	sickness	and	the	death
期间	哪个	那里	曾是	一个	大量	数量	的	疾病	和	这	死亡

[ʌv; əv][wʌn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪt] ,

of	one	member	of	the	unit	,
的	一	成员	的	这	单元	,

在此期间，部队中出现了相当多的疾病，并且有一名成员死亡。

[ˌdɪsɪmbɑːr'keɪʃn] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] 21st , - , [æt; ət] ['plɪməθ] .

disembarkation	took	place	on	July	21st	,	1916	,	at	Plymouth	.
下船	采取	地方	在	七月	21st	,	-	,	在	普利茅斯	.

1916年7月21日，在普利茅斯下船。

[ðə; ði]['juːnɪt] [in'treind] [tuː; tə] ['eɪmzˌbɛri] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][kæmp] - , [lɑːrk] [hɪl] , ['sɔːlzbəri]

The	unit	entrained	to	Amesbury	and	marched	to	Camp	20	,	Lark	Hill	,	Salisbury
这	单元	被卷入	到	埃姆斯伯里	和	行军	到	营	-	,	云雀	爬坡道	,	索尔兹伯里

[pleɪnz] ,

Plains	,
平原	,

该部队乘火车前往埃姆斯伯里，然后行军至索尔兹伯里平原的云雀山20号营地。

['dʒɔɪnɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðen] ['sloʊli] ['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] .

joining	up	with	the	3rd	Australian	Division	,	then	slowly	concentrating	.
加入	向上	和	这	3rd	澳大利亚	分配	,	然后	缓慢地	集中	.

加入澳大利亚第3师后，逐渐集中兵力。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

The	Company	was	the	first	of	the	Divisional	Engineers	to	arrive	,
这	公司	曾是	这	第一的	的	这	部门	工程师	到	到达	,

该公司是各部门工程师中第一个到达的，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [keɪm] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .

and	at	once	came	under	the	orders	of	Lieut	.	-	Col	.
和	在	一次	来了	在下面	这	订单	的	中尉	.	-	上校	.

随即归中校指挥。

[eɪtʃ] . [oʊ] . - , [ɑːr] . [iː] . , [siː] . [ɑːr] . [iː] . , [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

H	.	O	.	Clogstoun	,	R	.	E	.	,	C	.	R	.	E	.	,	of	the	division	.
H	.	哦	.	-	,	拉	.	E	.	,	C	.	拉	.	E	.	,	的	这	分配	.

HO Clogstoun，RE，CRE，该部门。

[bɪ'fɔːr] [kə'mensɪŋ] ['treɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪt] [rɪ'siːvd] [fɔːr] [deɪz] -

Before	commencing	training	,	the	members	of	the	unit	received	four	days	'
前	开始	训练	,	这	成员	的	这	单元	已收到	四	天	-

[ˌdɪsɪmbɑːr'keɪʃn] [liːv] ,

disembarkation	leave	,
下船	离开	,

在开始训练之前，该部队成员获得了四天的休假。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kiːnli] [ɪn'dʒɔɪd] ['æftər][ðə; ði] [kən'faɪnmənt] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	was	keenly	enjoyed	after	the	confinement	and	discomfort	of	the
哪个	曾是	敏锐地	享受	后	这	监禁	和	不适	的	这

['truːpʃɪp] .

troopship	.
运兵船	.

在经历了运兵船的封闭和不适之后，人们非常享受这种待遇。

[wɜːrk] [hæd; həd] ['berli] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [lɑːrk] [hɪl] [bɪ'fɔːr] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [proʊ'siːd]

Work	**had**	**barely**	**started**	**at**	**Lark**	**Hill**	**before**	**orders**	**were**	**received**	**to**	**proceed**
工作	有	仅仅	开始	在	云雀	爬坡道	前	订单	是	已收到	到	继续

[tuː; tə] ['braɪtlɪŋˌsiː] ,

to	**Brightlingsea**	**,**
到	布莱特灵西	,

Lark Hill的工程刚开始不久，就接到命令前往Brightlingsea。

[ɪn] ['esɪks] , [fɔːr; fər] [pɑːn'tuːn] ['treɪnɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] - [ðer; ðər] .

in	**Essex**	**,**	**for**	**pontoon**	**training**	**,**	**in**	**the**	**Engineer**	**depôt**	**there**	**.**
在	埃塞克斯	,	为了	浮桥	训练	,	在	这	工程师	-	那里	.

在埃塞克斯郡，在当地的工程师仓库进行浮筒训练。

[noʊ] [kæmp] ['biːɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l] , [ɔːl] [ræŋks] [wɜːr; wər] ['bilitid] [ɑːn] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] ,

No	**camp**	**being**	**available**	**,**	**all**	**ranks**	**were**	**billeted**	**on**	**the**	**townspeople**	**,**
不	营	存在	可用的	,	全部	排名	是	住宿	在	这	镇民	,

由于没有营地可用，所有官兵都被安排住在镇民家中。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɔː'streɪljənz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [pleɪs] .

and	**were**	**the**	**first**	**Australians**	**to**	**visit**	**the**	**place**	**.**
和	是	这	第一的	澳大利亚人	到	访问	这	地方	.

他们是第一批到访此地的澳大利亚人。

[sʌm; səm] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [æt; ət] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ]

Some	**surprise**	**was**	**expressed**	**at**	**the**	**lightness**	**of**	**complexion**	**and**	**English**
一些	惊喜	曾是	表达	在	这	亮度	的	肤色	和	英语

[spiːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ,

speech	**of**	**the**	**visitors**	**,**
演讲	的	这	访客	,

一些来访者的肤色白皙和英语口语能力令一些人感到惊讶。

[ænd; ənd] [bəuθ] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [wɜːr; wər] [ə'griːəbli] [sər'praɪzd]

and	**both**	**the**	**military**	**authorities**	**and**	**the**	**townspeople**	**were**	**agreeably**	**surprised**
和	两个都	这	军队	当局	和	这	镇民	是	欣然	惊讶

[tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'priːʃəbli] ['dʒepərdaɪz] [baɪ]

to	**find**	**that**	**their**	**lives**	**and**	**property**	**were**	**not**	**appreciably**	**jeopardised**	**by**
到	寻找	那	他们的	生活	和	财产	是	不是	明显地	危及	经过

[ðə; ði] [waɪld] [kə'loʊniəl] ['soʊldʒəri] .

the	**wild**	**Colonial**	**soldiery**	**.**
这	荒野	殖民	士兵	.

军方和镇民都惊喜地发现，他们的生命和财产并没有受到殖民地士兵的严重威胁。

[ðə; ði] ['vɪzɪt] , [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [læst] ['oʊnli] [ʌn'tɪl] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] [ɪn]

The	**visit**	**,**	**originally**	**intended**	**to**	**last**	**only**	**until**	**efficiency**	**had**	**been**	**reached**	**in**
这	访问	,	起初	故意的	到	最后的	仅有的	直到	效率	有	到过	达到	在

[pɒn'tuːn] ,

pontooning	**,**
浮筒船	,

这次访问原本只打算持续到浮筒运输技术达到熟练程度为止，

[wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [fʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɑːr] . [iː] . ['treɪnɪŋ] ,

was	**afterwards**	**extended**	**to**	**include**	**a**	**full**	**course**	**of**	**R**	**.**	**E**	**.**	**training**	**,**
曾是	然后	扩展	到	包括	一个	满的	课程	的	拉	.	E	.	训练	,

后来又扩展到包括完整的宗教教育培训课程，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [koʊst] [dɪ'fensɪz] ,

and	**some**	**work**	**on**	**the**	**East**	**Coast**	**defences**	**,**
和	一些	工作	在	这	东方	海岸	防御	,

以及东海岸防御工程的一些工作，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌnˈtɪl] [tuː] [mʌnθs] [hæd; həd] [ɪˈlæpst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [rɪˈdʒɔɪnd]

and	it	was	not	until	two	months	had	elapsed	that	the	Company	rejoined
和	它	曾是	不是	直到	二	几个月	有	过去	那	这	公司	重新加入

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][æt; ət][lɑːrk] [hɪl] .

the	Division	at	Lark	Hill	.
这	分配	在	云雀	爬坡道	.

两个月后，该公司才重新加入 Lark Hill 的部门。

[ðə; ði]['juːnɪt] [tʊk] [pɑːrt][ɪn] [tuː] [spɔːrts] [ˈmiːtiŋz] [æt; ət] ['braɪtlɪŋˌsiː] .

The	unit	took	part	in	two	sports	meetings	at	Brightlingsea	.
这	单元	采取	部分	在	二	运动的	会议	在	布莱特灵西	.

该部队参加了在布莱特灵西举行的两场体育赛事。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['biːtn] [baɪ][ə; eɪ] ['haɪlənd] [fiːld] ['kʌmpəni] , [ɑːr] . [iː] . ,

In	the	first	it	was	beaten	by	a	Highland	Field	Company	,	R	.	E	.	,
在	这	第一的	它	曾是	被打败	经过	一个	高地	场地	公司	,	拉	.	E	.	,

第一次交战中，它被皇家工程兵高地野战连击败。

[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]

Pg	9
页	9

第9页

['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

stationed	in	the	town	,
驻	在	这	镇	,

驻扎在该镇，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['kærid] [ɔːf][ə; eɪ]['sɪlvər] [kʌp] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['neɪv(ə)l]

and	in	the	second	carried	off	a	silver	cup	in	competition	with	the	local	Naval
和	在	这	第二	携带	离开	一个	银	杯子	在	竞赛	和	这	当地的	海军

['fɔːrsɪz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] 10th [fiːld] ['kʌmpəni] ,

Forces	and	with	the	10th	Field	Company	,
部队	和	和	这	10th	场地	公司	,

在第二场比赛中，他们与当地海军部队和第十野战连队展开角逐，最终夺得银杯。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] .

which	had	arrived	for	training	.
哪个	有	到达的	为了	训练	.

他们抵达这里是为了接受训练。

['æftər][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][æt; ət][lɑːrk] [hɪl] ,

After	the	return	to	the	division	at	Lark	Hill	,
后	这	返回	到	这	分配	在	云雀	爬坡道	,

返回拉尔克山赛区后，

['treɪnɪŋ] [ɪn] [fiːld] [wɜːrks] [ɪn][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ɪnfəntri] [wʌz; wəz] [ˌʌndərˈteɪkən] ;

training	in	field	works	in	conjunction	with	infantry	was	undertaken	;
训练	在	场地	作品	在	连词	和	步兵	曾是	已	;

进行了与步兵联合开展的野外作业训练；

[ðə; ði] [trentʃ] ['sɪstəm] [æt; ət] ['bʌstərd] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'membər] [baɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['membər]

the	trench	system	at	Bustard	will	always	be	remembered	by	the	original	members
这	沟	系统	在	鸨	将要	总是	是	记得	经过	这	原来的	成员

[ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪt] .

of	the	unit	.
的	这	单元	.

巴斯塔德的战壕系统将永远被该部队的创始成员铭记。

[ə; eɪ] ['speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['eksərsaɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ru:t] [mɑ:rtʃ] , ['ʌndər] ['tæktɪkl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

A	specially	interesting	exercise	was	a	route	march	,	under	tactical	conditions	,
一个	特别	有趣的	锻炼	曾是	一个	路线	行进	,	在下面	战术上的	状况	,

['læstɪŋ] [faɪv] [deɪz] , [frʌm; frəm][lɑ:rk] [hɪl] ,

lasting	five	days	,	from	Lark	Hill	,
持久	五	天	,	从	云雀	爬坡道	,

其中一项特别有趣的演习是在战术条件下进行的为期五天的行军，从云雀山出发。

[θru:] - , ['westberi:] , ['di:ˌvaɪzɪz] , ['pju:zi] , [ænd; ənd] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .

through	Chitterne	,	Westbury	,	Devizes	,	Pusey	,	and	back	to	camp	.
通过	-	,	韦斯特伯里	,	迪韦齐斯	,	普西	,	和	后退	到	营	.

途经奇特恩、韦斯特伯里、迪韦齐斯、普西，然后返回营地。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌfɪf'ti:n] - [maɪl] [ru:t] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

Another	interesting	experience	was	a	fifteen	-	mile	route	march	of	the	whole
其他	有趣的	经验	曾是	一个	十五	-	英里	路线	行进	的	这	所有的

[dɪ'vɪʒ(ə)n][wɪð; wɪθ] [fʊl] ['trænspɔ:rt] .

division	with	full	transport	.
分配	和	满的	运输	.

另一次有趣的经历是整个师带着全部运输工具进行了一次 15 英里的行军。

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] , ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['si:niər][en] . [si:] . [oʊ] . - [es] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l]

On	another	occasion	,	officers	and	senior	N	.	C	.	O	.	'	s	took	part	in	a	divisional
在	其他	场合	,	警官	和	高级的	N	.	C	.	哦	.	-	s	采取	部分	在	一个	部门

['tæktɪkl] ['eksərsaɪz] ,

tactical	exercise	,
战术上的	锻炼	,

另一次，军官和高级士官参加了师级战术演习。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['memərəb(ə)l] ['tʃi:fli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['koʊldnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,

which	was	memorable	chiefly	for	the	coldness	of	the	wind	,
哪个	曾是	难忘	主要	为了	这	寒冷	的	这	风	,

最令人难忘的是凛冽的寒风。

[wɪtʃ] ['prɛlju:dɪd][ə; eɪ][fɔ:l][ʌv; əv] [snoʊ] — [ðə; ði][fɜ:rst] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd]

which	preluded	a	fall	of	snow	—	the	first	many	members	of	the	Company	had
哪个	序曲	一个	落下	的	雪	—	这	第一的	许多	成员	的	这	公司	有

[si:n] .

seen	.
已见	.

随后下起了雪——这是公司里许多成员第一次见到雪。

[ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [æt; ət][lɑ:rk] [hɪl] , [ænd; ənd]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd]

Equipment	was	completed	in	every	respect	at	Lark	Hill	,	and	horses	and
设备	曾是	完全的	在	每一个	尊重	在	云雀	爬坡道	,	和	马匹	和

[mju:lz] “ ['teɪkən][ɑ:n] [streŋθ] .

mules	“	taken	on	strength	.
骡子	“	已采取	在	力量	.

拉尔克山的装备已全部准备就绪，马匹和骡子也“应有尽有”。

” [ɑ:n][ðə; ði] 24th [noʊ'vembər] , - , ['æftər] [θri:] [mʌnθs] [ɪn] ['ɪŋgland] ,

”	On	the	24th	November	,	1916	,	after	three	months	in	England	,
”	在	这	24th	十一月	,	-	,	后	三	几个月	在	英格兰	,

“1916年11月24日，在英国待了三个月后，

[ðə; ði]['ju:nɪt][left][fɔ:r; fər] [fræns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['goʊɪŋ][baɪ][treɪn][tu:; tə] [saʊ'hæmptən] ,

the	unit	left	for	France	with	the	3rd	Division	,	going	by	train	to	Southampton	,
这	单元	左边	为了	法国	和	这	3rd	分配	,	去	经过	火车	到	南安普顿	,

该部队随第三师前往法国，乘火车前往南安普顿。

[ænd; ənd] [im'ba:kɪŋ] [ðer; ðər][ɑ:n][ðə; ði][bi:] . [aɪ] . , [es] . [es] . “ [nɪr'vɑ:nə] , ” [wɪtʃ] [ri:tʃt] [lə]

and	embarking	there	on	the	B	.	I	.	,	s	.	s	.	“	Nirvana	,	”	which	reached	Le
和	启程	那里	在	这	B	.	我	.	,	s	.	s	.	“	涅槃	,	”	哪个	达到	乐

['hɑ:vrə; 'hɑ:və][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .

Havre	next	morning	.
勒阿弗尔	下一个	早晨	.

然后他们从那里登上BI公司的“涅槃号”轮船，该船于第二天早上抵达勒阿弗尔。

[ɪn] ['pɔ:rɪŋ] [reɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['retʃɪd] [dɑ:ks] “ [rest] ” [kæmp][ænd; ənd]

In	pouring	rain	the	company	marched	to	the	wretched	Docks	“	Rest	”	Camp	and
在	浇注	雨	这	公司	行军	到	这	可怜	码头	“	休息	”	营	和

[dɪ'strɪbju:tɪd] [ɪt'self] [ə'mʌŋ] ['sɑ:d(ə)n] [tents] ,

distributed	itself	among	sodden	tents	,
分布式	本身	之中	烂	帐篷	,

冒着倾盆大雨，一行人行军至条件恶劣的码头“休息”营地，分散居住在湿透的帐篷里。

['θɜ:rəli] [wet] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

thoroughly	wet	and	uncomfortable	.
彻底	湿的	和	不舒服	.

全身湿透，很不舒服。

[ðə; ði] [fi:ld] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][wɜ:r; wər][fɜ:rst] [ɪn'kaʊntər] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] ,

The	field	rations	were	first	encountered	in	this	camp	,
这	场地	口粮	是	第一的	遭遇	在	这	营	,

野战口粮最早就是在这个营地里出现的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sæpər] ['ɔ:f(ə)n] [læft] ['æftərwərdz] [æt; ət] ['memərɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['i:gər] [sɜ:rtʃ]

and	the	Sappers	often	laughed	afterwards	at	memories	of	their	eager	search
和	这	工兵	经常	笑了	然后	在	回忆	的	他们的	渴望的	搜索

[fɔ:r; fər][pɔ:rk][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][tɪnz][ʌv; əv][pɔ:rk][ænd; ənd] [bi:nz] .

for	pork	in	the	first	tins	of	pork	and	beans	.
为了	猪肉	在	这	第一的	罐头	的	猪肉	和	豆子	.

工兵们事后常常笑着回忆起他们当年在第一批罐装猪肉豆中急切寻找猪肉的情景。

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th [wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd]

The	march	to	the	railway	station	on	the	evening	of	the	26th	was	interrupted
这	行进	到	这	铁路	车站	在	这	晚上	的	这	26th	曾是	中断

[baɪ] ['nu:mərəs] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [dɪ'leɪz] ;

by	numerous	long	and	exasperating	delays	;
经过	很多的	长的	和	可气	延误	;

26日晚，前往火车站的行军途中遭遇了多次漫长而令人恼火的延误；

[ðə; ði] [in'treiniŋ] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər][bæd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [baɪ][treɪn] ['veri] [koʊld] ,

the	entraining	arrangements	were	bad	,	and	the	journey	by	train	very	cold	,
这	牵引	安排	是	坏的	,	和	这	旅行	经过	火车	非常	寒冷的	,

列车安排很糟糕，火车旅途中非常冷。

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][wʌz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd] , [ðæt] [fu:d] [sə'plaɪz] [left] [mʌtʃ] [tu:; tə]

and	so	much	longer	than	was	anticipated	,	that	food	supplies	left	much	to
和	所以	很多	更长	比	曾是	预期	,	那	食物	补给品	左边	很多	到

[bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] .

be	desired	.
是	想要的	.

持续时间比预期长得多，导致粮食供应严重不足。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [nu:n] [ɑ:n][ðə; ði] 28th [ðæt] ['baɪ'ju:l] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] .

It	was	not	until	noon	on	the	28th	that	Bailleul	was	reached	.
它	曾是	不是	直到	中午	在	这	28th	那	巴约尔	曾是	达到	.

直到28日中午才抵达巴约勒。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ðə; ði]['juːnɪt] [prə'siːdid] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['bilits] [æt; ət] ['blɜː] [nɪr] [vjuː] - ,

From	there	the	unit	proceeded	at	once	to	billets	at	Bleu	near	Vieux	Berquin	,
从	那里	这	单元	继续	在	一次	到	坯料	在	蓝色	靠近	老城	-	,

随后，该部队立即前往维约贝尔坎附近的布勒营地驻扎。

[ðə; ði]['trænspɔːrt][baɪ] [ruːt] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sæpər] [ɪn] [greɪ] - ['peɪntɪd] [dɪs'repjətəbl] ['lʌndən]

the	transport	by	route	march	,	and	the	Sappers	in	grey	-	painted	disreputable	London
这	运输	经过	路线	行进	,	和	这	工兵	在	灰色的	-	绘	声名狼藉的	伦敦

- ['bʌsɪz] .

'	buses	.
-	公交车	.

运输路线是行军，工兵们乘坐的是涂成灰色的破旧伦敦巴士。

[ðə; ði][ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðiːz] [fɜːrst] [əd'ventʃəz] [ɪn] [fræns] — [wɪtʃ]

The	exposure	and	discomfort	involved	in	these	first	adventures	in	France	—	which
这	接触	和	不适	涉及	在	这些	第一的	冒险	在	法国	—	哪个

['kɔntræstid] [soʊ] ['strɔːŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] ['eksələnt] [ə'reɪndʒmənts]

contrasted	so	strongly	with	the	expeditious	and	altogether	excellent	arrangements
对比	所以	强烈	和	这	迅速的	和	共	出色的	安排

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] — [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði]

on	the	other	side	of	the	Channel	—	resulted	in	a	good	deal	of	illhealth	in	the
在	这	其他	边	的	这	渠道	—	结果	在	一个	好的	交易	的	-	在	这

['juːnɪt] ,

unit	,
单元	,

在法国的这些最初冒险经历所带来的暴露和不适——与海峡对岸迅速而完美的安排形成了鲜明对比——导致部队中许多人健康状况不佳。

[ænd; ənd] [wen] [ɑːn][ðə; ði] 30th [ə; eɪ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] - , [wer] [dɪ'vɪʒən(ə)l]

and	when	on	the	30th	a	move	was	made	to	Steenwerck	,	where	Divisional
和	什么时候	在	这	30th	一个	移动	曾是	制成	到	-	,	在哪里	部门

['hedkwɔːrtərz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,

Headquarters	had	been	established	,
总部	有	到过	已确立的	,

30日，部队迁往斯滕韦克，那里已设立了师部。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [brɑːŋ'kaɪtɪs] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['trʌblz] .

a	number	of	men	were	suffering	from	bronchitis	and	similar	troubles	.
一个	数字	的	男人	是	痛苦	从	支气管炎	和	相似的	麻烦	.

许多男性患有支气管炎及类似疾病。

[ɑːn][ðə; ði] 3rd [dɪ'sembər] , ['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr] ['sekʃnz]

On	the	3rd	December	,	Company	Headquarters	and	Nos	.	3	and	4	sections
在	这	3rd	十二月	,	公司	总部	和	编号	.	3	和	4	部分

[muːvd] ['ɪntuː] [ˌɑːrmən'tjɛr] ,

moved	into	Armentières	,
已搬	进入	阿尔芒蒂埃尔	,

12月3日，公司总部及第3、4分部迁入阿尔芒蒂埃尔。

[ænd; ənd] ['bilitid] [ɪn][ðə; ði][træm] [ʃedz] [æt; ət] - ,

and	billeted	in	the	tram	sheds	at	L'Attargette	,
和	住宿	在	这	电车	棚屋	在	-	,

他们被安置在拉塔塔格特的电车棚里。

[bʌt; bət][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['trænspɔːrt][ɪn][ðə; ði] - ['eriə] ,

but	Nos	.	1	and	2	remained	with	the	transport	in	the	Steenwerck	area	,
但	编号	.	1	和	2	剩余	和	这	运输	在	这	-	区域	,

但1号和2号车仍然留在斯滕韦克地区的运输队中。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kept] ['bɪzi] [ɑːn] ['hʌtmənts] [ænd; ənd]['steiblz][fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər][sʌm; səm]

and	were	kept	busy	on	hutments	and	stables	for	the	division	for	some
和	是	保留	忙碌的	在	棚屋	和	马厩	为了	这	分配	为了	一些

['lɪt(ə)l] [taɪm] [lɔːŋgər] .

little	time	longer	.
小的	时间	更长	.

他们又为师部建造营房和马厩，忙活了一段时间。

[ˌpiː 'dʒiː] - .

Pg	102	.
页	-	.

第102页。

[ˌɑːrmən'tjɛr] .

Armentières	.
阿尔芒蒂埃尔	.

阿尔芒蒂埃尔。

[wen] [ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][fɜːrst] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪn] [iːst] [ʌv; əv] [ˌɑːrmən'tjɛr] ,

When	the	3rd	Australian	Division	first	went	into	the	line	east	of	Armentières	,
什么时候	这	3rd	澳大利亚	分配	第一的	去	进入	这	线	东方	的	阿尔芒蒂埃尔	,

当澳大利亚第3师首次进入阿尔芒蒂埃尔以东的战线时，

[ðə; ði] 9th [brɪ'geɪd] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] - ['sektər] [ə'straɪd] [ðə; ði] [liːl] ['reɪlweɪ] ,

the	9th	Brigade	took	over	the	right	or	L'Epinette	sector	astride	the	Lille	railway	,
这	9th	旅	采取	超过	这	正确的	或者	-	行业	跨骑	这	里尔	铁路	,

第9旅接管了里尔铁路沿线的右翼或莱皮内特地区，

[waɪl] [ðə; ði] 10th [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [left] [ɔːr] - ['sektər] .

while	the	10th	Brigade	was	on	the	left	or	Houplines	sector	.
尽管	这	10th	旅	曾是	在	这	左边	或者	-	行业	.

而第 10 旅则位于左翼或胡普林斯地区。

[ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz][ɪn] [rɪ'zɜːrv] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] ,

The	11th	Brigade	was	in	reserve	,	and	with	it	the	11th	Field	Company	,
这	11th	旅	曾是	在	预订	,	和	和	它	这	11th	场地	公司	,

第11旅是预备队，第11野战连也随之进入预备队。

[wɪtʃ] [tʊk] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['ziːlənd] ['ɛndʒə'nɪrz] [ʌv; əv] “ [fræŋks] [fɔːrs] ” [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]

which	took	over	from	the	New	Zealand	Engineers	of	“	Franks	Force	”	the	care	of
哪个	采取	超过	从	这	新的	新西兰	工程师	的	“	弗兰克斯	力量	”	这	关心	的

[ðə; ði] [lɪs] ['rɪvər] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['veriəs] [dʒɑːbz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]

the	Lys	River	bridges	and	also	various	jobs	for	the	artillery	covering	the
这	赖氨酸	河	桥梁	和	还	各种各样的	工作	为了	这	炮兵	覆盖	这

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] .

divisional	front	.
部门	正面	.

它从“弗兰克斯部队”的新西兰工兵手中接管了利斯河桥梁的维护工作，以及为师部前线炮兵提供的各种服务。

[ðə; ði] ['bilits] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɑːn][ðə; ði][dɪ'læpɪdeɪtɪd] , [dæmp] ,

The	billets	in	the	town	were	a	great	improvement	on	the	dilapidated	,	damp	,
这	坯料	在	这	镇	是	一个	伟大的	改进	在	这	破旧的	,	潮湿	,

镇上的营房比破旧潮湿的营房好得多。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] ['fɪlθi] ['hʌtmənts] ['teɪkən]['oʊvər][baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'raʊnd] - .

and	entirely	filthy	hutments	taken	over	by	the	division	around	Steenwerck	.
和	完全	污秽	棚屋	已采取	超过	经过	这	分配	大约	-	.

以及斯滕韦克附近师部占领的极其肮脏的营房。

[ðə; ði] [mʌd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['steiblz] [ænd; ənd] [hɔːrs] [s'tændɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'pɔːlɪŋ]

The	mud	around	the	stables	and	horse	standings	in	the	area	was	quite	appalling
这	泥	大约	这	马厩	和	马	排名	在	这	区域	曾是	相当	令人震惊

,

,

,

马厩和马匹停放处周围的泥泞情况非常糟糕。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['trænspɔːrt] [hæd; həd] [noʊ] [rɪ'liːf] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['feɪməs] [frɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪntər] - - - -

and	the	transport	had	no	relief	until	the	famous	frost	of	the	winter	'	16	-	17
和	这	运输	有	不	宽慰	直到	这	著名的	霜	的	这	冬天	-	-	-	-

[dɪ'sendɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl] [kliːn] [ænd; ənd] [draɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .

descended	on	the	land	and	made	all	clean	and	dry	for	a	time	.
下降	在	这	土地	和	制成	全部	干净的	和	干燥	为了	一个	时间	.

直到 16-17 年冬季著名的霜冻降临大地，使一切变得干净干燥了一段时间，运输才得以缓解。

[ðə; ði] ['træmweɪ] [ʃedz] [æt; ət] - , [ɑːn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,

The	tramway	sheds	at	L'Attargette	,	on	the	northern	outskirts	of	the	town	,
这	有轨电车	棚屋	在	-	,	在	这	北方	郊区	的	这	镇	,

[kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɑːrz] ,

contained	a	number	of	cars	,
包含	一个	数字	的	汽车	,

位于小镇北郊的拉塔塔尔特（L'Attargette）的电车车库里停放着许多电车。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɪtɪd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] ['sekʃnz] [æz; əz] ['kjuːbɪkəlz] .

which	were	fitted	up	by	the	men	of	3	and	4	sections	as	cubicles	.
哪个	是	适配	向上	经过	这	男人	的	3	和	4	部分	作为	隔间	.

这些隔间由 3 号和 4 号工段的工人们布置成了小隔间。

['hedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['træmweɪ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

Headquarters	was	established	in	the	tramway	offices	,
总部	曾是	已确立的	在	这	有轨电车	办公室	,

总部设在有轨电车办公室内。

[ænd; ənd] [wen] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [dʒɔɪnd] [ʌp] [sʌm; səm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks]

and	when	Nos	.	1	and	2	sections	joined	up	some	two	or	three	weeks
和	什么时候	编号	.	1	和	2	部分	加入	向上	一些	二	或者	三	周

['leɪtər] [ðeɪ] [faʊnd] [kwaɪt] [gʊd] ['kwɔːrtərz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ruː] [diː] [flændr] .

later	they	found	quite	good	quarters	in	the	neighbouring	Rue	de	Flandres	.
之后	他们	成立	相当	好的	四分之一	在	这	邻接	后悔	德	弗兰德斯	.

大约两三周后，第 1 和第 2 营合并，在邻近的弗兰德斯街找到了相当不错的住所。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['brɪdʒɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['rɪvər] [lɪs] [ə'raʊnd] [ˌɑːrmən'tjɛr] [ænd; ənd] -

All	the	existing	bridges	over	the	river	Lys	around	Armentières	and	Houplines
全部	这	现存的	桥梁	超过	这	河	赖氨酸	大约	阿尔芒蒂埃尔	和	-

[hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ,

had	been	prepared	for	demolition	,
有	到过	准备	为了	拆除	,

阿尔芒蒂耶尔和乌普林附近所有横跨利斯河的现有桥梁都已做好拆除准备。

[bʌt; bət] ['tʃɑːrdʒɪz] , ['fɪtɪŋz] , [ænd; ənd] ['mægəzinz] [ɔːl] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wɜːrk] .

but	charges	,	fittings	,	and	magazines	all	required	a	great	deal	of	work	.
但	收费	,	配件	,	和	杂志	全部	必需的	一个	伟大的	交易	的	工作	.

但收费、配件和杂志都需要大量工作。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['floʊtɪŋ] ['brɪdʒɪz] — [bəuθ] [pɑːn'tuːn] [ænd; ənd] ['bærəl] [pɪr] — ['ɔːlsoʊ]

A	number	of	emergency	floating	bridges	—	both	pontoon	and	barrel	pier	—	also
一个	数字	的	紧急情况	漂浮的	桥梁	—	两个都	浮桥	和	桶	码头	—	还

[rɪ'kwaɪərd] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'per] .

required	attention	and	repairs	.
必需的	注意力	和	维修	.

一些应急浮桥——包括浮筒桥和筒形桥——也需要检修和维修。

[tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [brɪdʒ] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [noʊ] . [fɔːr] [ˈsekʃ(ə)n] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈroʊɪŋ] [boʊt] .

To	facilitate	bridge	inspection	No	.	4	section	built	a	rowing	boat	.
到	促进	桥	检查	不	.	4	部分	建造	一个	划船	船	.

为了便于桥梁检查，4号工程部建造了一艘划艇。

[əˈnʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [dʒɑːb] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈsælvɪdʒd] [məˈtɪrɪəl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [kɑːrt] ,

Another	little	job	was	the	construction	from	salvaged	material	of	a	spring	cart	,
其他	小的	工作	曾是	这	建造	从	打捞	材料	的	一个	春天	大车	,

另一项小工作是用回收材料制作一辆弹簧车。

[wɪtʃ] [əˈkʌmpənid] [ðə; ði] [ˈjuːnɪt] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈwɑːndərɪŋz] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌsuːvəˈnɪr] [kɑːrt] .

which	accompanied	the	unit	in	all	its	subsequent	wanderings	,	and	was	always	known	as	the	Souvenir	Cart	.
哪个	伴随	这	单元	在	全部	它是	随后的	漫游	,	和	曾是	总是	已知	作为	这	纪念品	大车	.

它伴随部队经历了之后的所有旅程，并且一直被称为纪念品车。

[wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [kənˈsɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [oʊ] . [piː] . - [es] [ænd; ənd] [ʌv; əv] - [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈruːɪnz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .

Work	for	the	artillery	consisted	in	the	construction	of	O	.	P	.	'	s	and	of	gunpits	among	the	ruins	of	Houplines	and	the	outskirts	of	the	town	.
工作	为了	这	炮兵	由……组成	在	这	建造	的	哦	.	P	.	-	s	和	的	-	之中	这	废墟	的	-	和	这	郊区	的	这	镇	.

炮兵的工作包括在乌普林遗址和城镇郊区建造观察哨和炮位。

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . [ˈleɪhi] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [baɪ] [ˈʃræpnəl] [waɪl] [ɑːn] [ðɪs] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ɪˈvækjəˌweɪtɪd, iːˈvækjəˌweɪtɪd] ,

R	.	W	.	Lahey	was	wounded	in	the	head	by	shrapnel	while	on	this	work	and	evacuated	,
拉	.	W	.	拉希	曾是	受伤	在	这	头	经过	弹片	尽管	在	这	工作	和	疏散	,

RW Lahey 在执行这项任务时头部被弹片击中受伤，随后被撤离。

[bʌt; bət] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjuːnɪt] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərdz] .

but	returned	to	the	unit	shortly	afterwards	.
但	返回	到	这	单元	不久	然后	.

但不久后便返回了部队。

[ðə; ði] 11th [brɪˈgeɪd] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] 9th [brɪˈgeɪd] [ɑːn] [ðə; ði] 24th [dɪˈsembər] ,

The	11th	Brigade	relieved	the	9th	Brigade	on	the	24th	December	,
这	11th	旅	松了口气	这	9th	旅	在	这	24th	十二月	,

12月24日，第11旅接替了第9旅的防务。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] 11th [fiːld] [ˈkʌmpəni] [tʊk] [ˈoʊvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] 9th ,

and	at	the	same	time	the	11th	Field	Company	took	over	from	the	9th	,
和	在	这	相同的	时间	这	11th	场地	公司	采取	超过	从	这	9th	,

与此同时，第11野战连接替了第9野战连的任务。

[ˈæftər] [ˈspendɪŋ] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn] [əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪɚɪŋ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] .

after	spending	several	days	in	acquiring	knowledge	of	the	trenches	.
后	开支	一些	天	在	收购	知识	的	这	战壕	.

在花了几天时间了解战壕情况之后。

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] ['sekʃnz] [hæd; həd] ['priːviəsli] [muːvd] [tuː; tə] [ˌɑːrmən'tjɛr] .

Nos	.	1	and	2	sections	had	previously	moved	to	Armentières	.
编号	.	1	和	2	部分	有	之前	已搬	到	阿尔芒蒂埃尔	.

1号和2号分队之前已经迁至阿尔芒蒂埃尔。

['veri] ['vɪgərəs] [wɜːrk] [ɑːn] [trentʃ] [ɪmp'ruːvmənts] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [kə'menst] [ænd; ənd] [æn; ən]

Very	vigorous	work	on	trench	improvements	was	at	once	commenced	and	an
非常	蓬勃	工作	在	沟	改进	曾是	在	一次	开始	和	一个

[ɪk'strɔːrdəneri] [ə'maʊnt] [ə'kɑːmplɪʃt] .

extraordinary	amount	accomplished	.
非凡的	数量	完成	.

立即展开了非常积极的沟渠加固工作，并取得了惊人的成果。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] ['weðər] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['dʌgauts] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

In	spite	of	the	unfavourable	weather	large	numbers	of	dugouts	for	the
在	尽管如此	的	这	不利	天气	大的	数字	的	球员休息区	为了	这

[əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærisnz] [wɜːr; wər] [bɪlt] ,

accommodation	of	the	garrisons	were	built	,
住宿	的	这	驻军	是	建造	,

尽管天气恶劣，但还是建造了大量的掩体来安置驻军。

[nuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['trentʃɪz] [dʌg] , [bɑːrbd] ['waɪər] [pʊt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

new	communication	trenches	dug	,	barbed	wire	put	up	,	and	the	drainage	of	the
新的	沟通	战壕	挖	,	带倒刺的	金属丝	放	向上	,	和	这	引流	的	这

[trentʃ] ['sɪstəm] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] .

trench	system	greatly	improved	.
沟	系统	非常	改进	.

挖掘了新的通信沟渠，架设了铁丝网，沟渠系统的排水情况也得到了极大改善。

[mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [væst] ['kwɑːntətiz] — ['sændbægz] ['lɪtərəli] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪljən] , " [ə; eɪ] "

Material	was	used	in	vast	quantities	—	sandbags	literally	by	the	million	,	"	A	"
材料	曾是	用过的	在	广阔的	数量	—	沙袋	字面上地	经过	这	百万	,	"	一个	"

[freɪmz] , [riˈvetɪŋ] [mə'tɪriəl] , ['dʌkˌbɔːrdz] ,

frames	,	revetting	material	,	duckboards	,
框架	,	护墙	材料	,	木板路	,

使用了大量的材料——沙袋数以百万计，"A"字形支架、护坡材料、木板等。

[stiːl] [trentʃ] ['ʃeltərz] , ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn] .

steel	trench	shelters	,	corrugated	iron	.
钢	沟	避难所	,	瓦楞	铁	.

钢制战壕掩体，波纹铁皮。

[ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɑːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [dʌmps] ,

All	this	had	to	be	carted	to	the	forward	dumps	,
全部	这	有	到	是	推车	到	这	向前	倾倒	,

所有这些都必须用卡车运到前方的垃圾场。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	11
页	-

第11页

" [tɪsɪdʒ] [dʌmp] , " [æt; ət] - , [ænd; ənd] " - , " [nɪr] [ʃə'pɛl] - ,

"	Tissage	Dump	,	"	at	Houplines	,	and	"	Fochaber	,	"	near	Chapelle	d'Armentières	,
"	组织	倾倒	,	"	在	-	,	和	"	-	,	"	靠近	教堂	-	,

[ænd; ənd] [naɪt] ['æftər] [naɪt] ,

and	night	after	night	,
和	夜晚	后	夜晚	,

位于乌普林的"Tissage Dump"和位于阿尔芒蒂埃教堂附近的"Fochaber"，夜复一夜，

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [θriː] [mʌnθs] , ['evri] [ə'veɪləb(ə)l]['viːəkl; 'viːhɪkl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['trænspɔːrt] [meɪd]
for **nearly** **three** **months** **,** **every** **available** **vehicle** **of** **the** **Company** **transport** **made**
为了 几乎 三 几个月 , 每一个 可用的 车辆 的 这 公司 运输 制成
[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['dʒɜːrni] ,
at **least** **one** **journey** **,**
在 至少 一 旅行 ,

近三个月的时间里，公司运输部门的每一辆可用车辆都至少完成了一次运输任务。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kæʒuəlti] [tuː; tə][mæn][ɔːr] [biːst] .
without **incurring** **a** **single** **casualty** **to** **man** **or** **beast** **.**
没有 产生 一个 单身的 伤亡 到 男人 或者 兽 .

没有造成任何人或动物伤亡。

[ðə; ði][fɜːrst] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪt][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['sæpər] [dɑːl] ,
The **first** **member** **of** **the** **unit** **to** **lose** **his** **life** **in** **action** **was** **Sapper** **Dahl** **,**
这 第一的 成员 的 这 单元 到 失去 他的 生活 在 行动 曾是 工兵 达尔 ,

该部队第一个在战斗中牺牲的成员是工兵达尔。

[ʌv; əv][noʊ] . [θriː]['sekʃ(ə)n] , [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ʃel] [ɪn][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [laɪn][ɑːn] ['krɪsməs] [iːv] .
of **No** **.** **3** **section** **,** **killed** **by** **a** **shell** **in** **the** **support** **line** **on** **Christmas** **Eve** **.**
的 不 . 3 部分 , 被杀 经过 一个 壳 在 这 支持 线 在 圣诞节 前夕 .

第3排的士兵，在圣诞前夜支援线上被炮弹击中身亡。

['krɪsməs] [deɪ] [wʌz; wəz] [spent] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,
Christmas **Day** **was** **spent** **the** **same** **as** **any** **other** **day** **of** **the** **period** **,**
圣诞节 天 曾是 花费 这 相同的 作为 任何 其他 天 的 这 时期 ,

圣诞节当天和其他日子一样过得很平静。

[hɑːrd][æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][laɪn] .
hard **at** **work** **in** **the** **line** **.**
难的 在 工作 在 这 线 .

在生产线上努力工作。

['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [ðə; ði] ['frɔːsti] ['weðər] [kə'menst] ,
Shortly **afterwards** **the** **frosty** **weather** **commenced** **,**
不久 然后 这 霜冻 天气 开始 ,

不久之后，寒潮便开始了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['wɪntər] [ðə; ði]['koʊldəst] [noʊn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
which **was** **to** **make** **this** **winter** **the** **coldest** **known** **for** **many** **years** **.**
哪个 曾是 到 制作 这 冬天 这 最冷 已知 为了 许多 年 .

这将使今年的冬天成为多年来最寒冷的冬天。

[ðə; ði] [lɪs] ['rɪvər] [froʊz] ['oʊvər][soʊ] [kəm'pliːtli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [krɔːst] [baɪ] [truːps] [ɪn] [fɔːz]
The **Lys** **river** **froze** **over** **so** **completely** **that** **it** **could** **be** **crossed** **by** **troops** **in** **fours**
这 赖氨酸 河 冻住了 超过 所以 完全地 那 它 可以 是 交叉 经过 军队 在 四
[ænd; ənd][baɪ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['wægənz] ;
and **by** **horses** **and** **wagons** **;**
和 经过 马匹 和 马车 ;

利斯河完全结冰，士兵可以四人一组渡河，马车也可以通行；

[ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['aɪərn][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [depθ] [æz; əz][tuː; tə]['ɔːlmoʊst]
the **soil** **was** **frozen** **as** **hard** **as** **iron** **to** **such** **a** **depth** **as** **to** **almost**
这 土壤 曾是 冷冻 作为 难的 作为 铁 到 这样的 一个 深度 作为 到 几乎
[prɪ'kluːd] ['eni] [dɪgɪŋ] ;
preclude **any** **digging** **;**
排除 任何 挖掘 ;

土壤冻结得像铁一样硬，深度足以进行任何挖掘；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [breθ] [kən'dʒiːld] [ə'pɑːn][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɔːr] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] .
and **the** **very** **breath** **congealed** **upon** **the** **faces** **of** **those** **who** **wore** **moustaches** **.**
和 这 非常 气息 凝固 之上 这 面孔 的 那些 WHO 穿着 胡子 .

就连留着胡子的人，呼出的气息都凝结在了脸上。

[stɪl] [ðə; ði] [wɜːrk] [went] [ɑːn] , [ˌɔːlˈbiːɪt] [mɔːr] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðər] [æt; ət] [liːst] [geɪv] [noʊ] .

Still	the	work	went	on	,	albeit	more	slowly	,	and	the	weather	at	least	gave	No	.
仍然	这	工作	去	在	,	尽管	更多的	缓慢地	,	和	这	天气	在	至少	给予	不	.

[ˌtuːˈtuː] ,

2	,
2	,

尽管速度慢了些，但工作仍在继续，而且天气至少给力，2号。

[ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] ['sekʃ(ə)n] , [sʌm; səm] ['respɪt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['leɪbər] .

the	drainage	section	,	some	respite	from	their	labours	.
这	引流	部分	,	一些	喘息	从	他们的	劳动	.

排水区，让他们得以从辛勤劳作中稍作喘息。

[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] ['ɪʃuːd] [baɪ] ['ɔːrdnəns] [helpt] [ɔːl] [ræŋks] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd]

The	clothing	issued	by	Ordnance	helped	all	ranks	to	withstand	the	unaccustomed
这	衣服	发布	经过	军械	帮助	全部	排名	到	经受	这	不习惯

['rɪgər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klaɪmət] .

rigours	of	such	a	climate	.
严酷	的	这样的	一个	气候	.

军械部配发的服装帮助所有官兵抵御了这种气候带来的不习惯的严酷考验。

[wɔːrm] [ˈʌndəkləuðiŋ] , ['ekstrə] [sɑːks] , ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] [glʌvz] , [ænd; ənd] ['fɪŋ.gəˑ.ləs] [glʌvz] [ʌv; əv]

Warm	underclothing	,	extra	socks	,	worsted	gloves	,	and	fingerless	gloves	of
温暖的	内衣	,	额外的	袜子	,	最差	手套	,	和	无指	手套	的

['ʃiːpskɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'priːʃieɪtɪd] ,

sheepskin	were	all	appreciated	,
羊皮	是	全部	感谢	,

保暖的内衣、备用袜子、羊毛手套和羊皮露指手套都非常受欢迎。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊst] ['juːsf(ə)l] “ ['ɪʃuː] ” [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sliːvləs] ['dʒɜːrkɪn] [ʌv; əv] ['leðər] ,

but	the	most	useful	“	issue	”	was	a	sleeveless	jerkin	of	leather	,
但	这	最多	有用	“	问题	”	曾是	一个	无袖的	短上衣	的	皮革	,

但最实用的“装备”是一件无袖皮背心。

[laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['flænl] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrt] [ænd; ənd] [wɔːrn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['tuːnɪk] .

lined	with	flannel	or	something	of	the	sort	and	worn	over	the	tunic	.
衬里	和	绒布	或者	某物	的	这	种类	和	磨损	超过	这	束腰外衣	.

内衬法兰绒或其他类似面料，穿在束腰外衣外面。

[ðɪs] ['gɑːrmənt] [wʌz; wəz] [ɪk'strimli] ['pɑːpjələr] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɔːrm] , [ʃed] [reɪn] [ɔːr] [snoʊ] ,

This	garment	was	extremely	popular	,	as	it	kept	the	body	warm	,	shed	rain	or	snow	,
这	服装	曾是	极其	受欢迎的	,	作为	它	保留	这	身体	温暖的	,	棚	雨	或者	雪	,

这种衣服非常受欢迎，因为它能保暖，还能防雨防雪。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrmz] .

and	did	not	interfere	with	the	use	of	the	arms	.
和	做过	不是	干扰	和	这	使用	的	这	武器	.

而且没有妨碍手臂的使用。

[ðə; ði] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , [tuː] , [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['juːnɪt] [hæd; həd] [bɪn]

The	active	service	rations	,	too	,	were	much	better	than	the	unit	had	been
这	积极的	服务	口粮	,	也	,	是	很多	更好的	比	这	单元	有	到过

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

accustomed	to	in	England	.
习惯	到	在	英格兰	.

现役部队的口粮也比该部队在英国时习惯的要好得多。

[ðə; ði]['oʊnli] ['sɪriəs] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv]['fju:əl] ,

The	only	serious	shortage	was	that	of	fuel	,
这	仅有的	严肃的	短缺	曾是	那	的	燃料	,

唯一严重的短缺是燃料短缺。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪn][ə; eɪ] [ʃel] - [tɔ:rn] ['kʌntri] - [saɪd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [weɪz] [ænd; ənd] [mi:nz]

but	of	course	in	a	shell	-	torn	country	-	side	there	were	ways	and	means
但	的	课程	在	一个	壳	-	撕裂	国家	-	边	那里	是	方式	和	方法

[ʌv; əv] [ɪm'pru:vɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] .

of	improving	the	supply	.
的	改善	这	供应	.

当然，在饱受炮火蹂躏的乡村，也有办法改善供应。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌɑ:rmən'tjɛr] ['ʃeltərd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sə'vɪliən] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ; [estæmɪ'neɪ] ,

At	this	time	Armentières	sheltered	quite	a	large	civilian	population	;	Estaminets	,
在	这	时间	阿尔芒蒂埃尔	避难所	相当	一个	大的	平民	人口	;	乙胺	,

[kæ'feɪz] , [ænd; ənd] [ʃɑ:ps] [wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] ;

cafés	,	and	shops	were	numerous	;
咖啡馆	,	和	商店	是	很多的	;

当时阿尔芒蒂埃尔居住着相当多的平民；小酒馆、咖啡馆和商店比比皆是；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['kærid] [ɑ:n][soʊ]

and	it	was	very	strange	to	see	the	business	of	the	town	carried	on	so
和	它	曾是	非常	奇怪的	到	看	这	商业	的	这	镇	携带	在	所以

['kɑ:mli] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['gʌnz] .

calmly	within	easy	range	of	the	enemy's	guns	.
平静地	之内	简单的	范围	的	这	敌人的	枪支	.

看到城镇的商业活动在敌军炮火的射程之内如此平静地进行，真是令人感到十分奇怪。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [θɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ˌæftər'nu:n] [ti:] [ɔ:r][ə; eɪ] [glæs]

It	was	quite	the	usual	thing	to	have	a	cup	of	afternoon	tea	or	a	glass
它	曾是	相当	这	通常	事物	到	有	一个	杯子	的	下午	茶	或者	一个	玻璃

[ʌv; əv] [bɪr] [ɪn][ə; eɪ][ˌkæ'feɪ][ɑ:n] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪn] ,

of	beer	in	a	café	on	return	from	the	line	,
的	啤酒	在	一个	咖啡店	在	返回	从	这	线	,

从铁路线回来后，在咖啡馆里喝杯下午茶或一杯啤酒是很平常的事。

[ɔ:r][tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['deɪli] ['pepərz] ([ɪn'klu:dɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] " [lɑ:] [vaɪ] [pə,ri:zi:'en] ") [æt; ət][ðə; ði]

or	to	buy	the	daily	papers	(	including	an	occasional	"	La	Vie	Parisienne	"	)	at	the
或者	到	买	这	日常的	文件	(	包括	一个	偶然	"	拉	争夺	巴黎人	"	)	在	这

['lɪt(ə)l] [ʃɑ:p] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['kɔ:rnərz] .

little	shop	at	the	Five	Corners	.
小的	店铺	在	这	五	角落	.

或者去五角街的小店买日报（偶尔会有《巴黎生活报》）。

[ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ðəm'selvz] [wɜ:r; wər] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt]

The	proceedings	in	the	trenches	themselves	were	characterised	by	a	certain	amount
这	诉讼程序	在	这	战壕	他们自己	是	具有特征	经过	一个	肯定	数量

[ʌv; əv][ˌregju'lærəti] .

of	regularity	.
的	规律性	.

战壕中的战斗过程本身具有一定的规律性。

[ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd] [trentʃ] ['mɔ:rtər] " [streɪf] " [wʌz; wəz] ['ædvərtaɪzd]

The	hour	of	our	daily	artillery	and	trench	mortar	"	strafe	"	was	advertised
这	小时	的	我们的	日常的	炮兵	和	沟	砂浆	"	扫射	"	曾是	广告

[bɪ'fɔ:rhænd] [tu:; tə][ɔ:l] [kən'sɜ:rnd] ,

beforehand	to	all	concerned	,
预先	到	全部	担心的	,

我们每天进行炮击和迫击炮扫射的时间都会事先通知所有相关人员。

[ɪk'sept] ([wiː; wi] [hoʊpt]) [ðə; ði] [bɔːʃ] ,

except	(	we	hoped	)	the	Boche	,
除了	(	我们	希望	)	这	波切	,

除了（我们希望的）德国佬之外，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] ['lɑːrdʒli] [klɪrd] [ɪn] [taɪm] [frʌm; frəm]

and	the	garrison	and	working	parties	were	largely	cleared	in	time	from
和	这	驻军	和	在职的	各方	是	很大程度上	已清除	在	时间	从

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ænd; ənd] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn][sʌm; səm][spɑːt] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi]

the	front	line	and	tucked	away	in	some	spot	sheltered	from	the	enemy
这	正面	线	和	塞进去	离开	在	一些	点	避难所	从	这	敌人

[rɪˌtæli'eɪʃn] .

retaliation	.
报复	.

驻军和劳动队大部分及时从前线撤离，并躲藏在某个可以躲避敌人报复的地方。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] [reɪdz] [baɪ] [bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːz] [ʌv; əv] ['kæʒuəltiz] ,

The	numerous	raids	by	both	sides	were	the	chief	cause	of	casualties	,
这	很多的	突袭	经过	两个都	侧面	是	这	首席	原因	的	伤亡	,

双方多次袭击是造成人员伤亡的主要原因。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [ɪn'tens] [ˌmɪnən'vɜːrfər] [bæ'rɑːʒɪz] [pʊt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [dɪd][ə; eɪ][lɑːt]

and	the	occasional	intense	Minenwerfer	barrages	put	down	by	the	enemy	did	a	lot
和	这	偶然	激烈的	矿车	拦河坝	放	向下	经过	这	敌人	做过	一个	很多

[ʌv; əv] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['trentʃɪz] ,

of	damage	to	our	trenches	,
的	损害	到	我们的	战壕	,

敌人不时发动的猛烈地雷炮击也对我们的战壕造成了很大的破坏。

[bɪ'saɪdz] ['kɔːzɪŋ] [lɔːs] [ʌv; əv] [laɪf] .

besides	causing	loss	of	life	.
除了	导致	损失	的	生活	.

除了造成人员伤亡之外。

[ðə; ði] “ ['trentʃɪz] ” [wɜːr; wər] ['riːəli] [ɪn][moʊst] ['pleɪsɪz] ['brɛstˌwɜːrks] [bɪlt] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv]

The	“	trenches	”	were	really	in	most	places	breastworks	built	up	above	the	level	of
这	“	战壕	”	是	真的	在	最多	地方	胸工	建造	向上	多于	这	等级	的

在大多数情况下，“战壕”实际上是指高于地面的胸墙工事。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	12
页	-

第12页

[ðə; ði] [flæt] [ænd; ənd] [ɪl] - [dreɪnd] ['kʌntri] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ]

the	flat	and	ill	-	drained	country	,	and	were	very	susceptible	to	damage
这	平坦的	和	患病的	-	排水	国家	,	和	是	非常	易受影响的	到	损害

[frʌm; frəm] [ʃel] ['faɪər] ,

from	shell	fire	,
从	壳	火	,

地势平坦，排水不良，极易受到炮火的破坏。

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd] [mʌtʃ] ['leɪbər] [tuː; tə] [rɪ'per] .

and	required	much	labour	to	repair	.
和	必需的	很多	劳动	到	维修	.

维修需要耗费大量人力。

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [wɜ:rks] [ɪn][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['eriə] [wʌz; wəz] ['kerfəli] ['sɜr,veɪd] [baɪ]

The	whole	system	of	defence	works	in	the	Brigade	area	was	carefully	surveyed	by
这	所有的	系统	的	防御	作品	在	这	旅	区域	曾是	小心	调查	经过

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [sə'veɪəz] ,

the	Company	Surveyors	,
这	公司	测量员	,

旅部辖区内的整个防御工事系统都由连队测量员进行了仔细勘测。

[ænd; ənd][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][mæp] [prə'du:st] , [tu:; tə][ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv][wʌn][tu:; tə][,tu:'tu:] , - .

and	a	remarkable	map	produced	,	to	a	scale	of	1	to	2	,	500	.
和	一个	卓越	地图	生产	,	到	一个	规模	的	1	到	2	,	-	.

并绘制了一幅比例尺为 1:2500 的精美地图。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɑ:n] [ðɪs] [wɜ:rk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'veɪəz] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ][sʌm; səm]

While	engaged	on	this	work	one	of	the	surveyors	was	arrested	by	some
尽管	已订婚的	在	这	工作	一	的	这	测量员	曾是	被捕	经过	一些

[sə'spɪʃəs] ['ɪnfəntrɪmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sekʃ(ə)n] ['sɑ:rdʒənt] [hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [pə'sweidɪŋ]

suspicious	infantrymen	and	his	section	sergeant	had	some	trouble	in	persuading
可疑的	步兵	和	他的	部分	军士	有	一些	麻烦	在	说服

[ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [kɔ:t] [ə; eɪ][spaɪ][æt; ət][læst] .

them	that	they	had	not	caught	a	spy	at	last	.
他们	那	他们	有	不是	捕捉	一个	间谍	在	最后的	.

在执行这项工作时，一名测量员被一些疑心重重的步兵逮捕了，他的班长费了好大劲才说服他们，他们最终并没有抓到间谍。

[spaɪ] ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['pɑ:pjələr] ,

Spy	hunting	was	very	popular	,
间谍	打猎	曾是	非常	受欢迎的	,

间谍活动非常盛行。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['fɜ:rmli] [bi'li:vd] [ðæt] [hu:'evər] [kɔ:t] [ə; eɪ]['ri:əl][wʌn] [wʊd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]

as	it	was	firmly	believed	that	whoever	caught	a	real	one	would	receive	a
作为	它	曾是	牢牢	相信	那	谁	捕捉	一个	真实的	一	会	收到	一个

[sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][bi:; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rt,naɪts] [li:v] ! [θri:] .

sum	of	money	and	be	granted	a	fortnight's	leave	!	3	.
和	的	钱	和	是	的确	一个	两周的	离开	!	3	.

人们坚信，谁能抓到一只真正的蜥蜴，就能获得一笔钱和两周的假期！3.

[,mɛ'si:,ni:z] [,prepə'reɪʃnz] .

Messines	Preparations	.
梅西内斯	准备工作	.

梅西内斯准备。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [left] [,ɑ:rmən'tjɛr] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [stɪl] [held] [baɪ][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n])

The	Company	left	Armentières	(	which	was	,	however	,	still	held	by	the	3rd	Division	)
这	公司	左边	阿尔芒蒂埃尔	(	哪个	曾是	,	然而	,	仍然	握住	经过	这	3rd	分配	)

[ɑ:n] [mɑ:rtʃ] 14th ,

on	March	14th	,
在	行进	14th	,

该公司于3月14日离开阿尔芒蒂埃尔（但该地仍由第三师占领）。

[wen] [,aɪ 'ti:] [krɔ:st] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [kə'menst] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lə] ['tu:keɪ] ['sektər] ,

when	it	crossed	the	river	and	commenced	working	in	the	Le	Touquet	sector	,
什么时候	它	交叉	这	河	和	开始	在职的	在	这	乐	托凯特	行业	,

当它渡过河流并开始在勒图凯地区作业时，

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['teɪkən]['oʊvər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] .

the	defence	of	which	was	taken	over	at	the	same	time	by	the	11th	Brigade	.
这	防御	的	哪个	曾是	已采取	超过	在	这	相同的	时间	经过	这	11th	旅	.

与此同时，第11旅接管了该防御工事。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['trænspɔːrt] , ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn] [stʌf] [kæmp] , [pɑːnt][diː] - ,

The	whole	company	,	including	transport	,	concentrated	in	Stuff	Camp	,	Pont	de	Nieppe	,
这	所有的	公司	,	包括	运输	,	集中	在	东西	营	,	庞特	德	-	,

整个公司，包括运输部门，都集中在蓬德尼普的斯塔夫营地。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['teɪkən]['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['ziːlənd] ['ɛndʒə'nɪrz] .

which	was	taken	over	from	the	New	Zealand	Engineers	.
哪个	曾是	已采取	超过	从	这	新的	新西兰	工程师	.

该公司是从新西兰工程师协会接管的。

[ðə; ði] [lə] ['tuːkeɪ] ['sektər] [wʌz; wəz] ['tʃiːfli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['dreɪnɪdʒ] ['dɪfəkəltɪz] ,

The	Le	Touquet	sector	was	chiefly	distinguished	by	drainage	difficulties	,
这	乐	托凯特	行业	曾是	主要	杰出的	经过	引流	困难	,

勒图凯地区的主要特点是排水困难。

[ænd; ənd] [taɪm] [dɪd][nɑːt] [pər'mɪt] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvmənt] ['biːɪŋ] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

and	time	did	not	permit	of	much	improvement	being	effected	,
和	时间	做过	不是	允许	的	很多	改进	存在	受影响	,

时间不允许做出太多改进。

[æz; əz][ɑːn][ðə; ði] 5th ['eɪprəl][ðə; ði] ['eriə] [ɪn'kluːdɪŋ] - [wʊd] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [aɪvz] [hɪl]

as	on	the	5th	April	the	area	including	Plœgsteert	Wood	and	St	.	Ives	Hill
作为	在	这	5th	四月	这	区域	包括	-	木头	和	英石	.	艾夫斯	爬坡道

[wʌz; wəz]['teɪkən]['oʊvər][ænd; ənd][wɜːrk] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [ˌmɛ'siːˌniːz]

was	taken	over	and	work	started	on	preparation	for	the	attack	on	Messines
曾是	已采取	超过	和	工作	开始	在	准备	为了	这	攻击	在	梅西内斯

[rɪdʒ] — [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ ['mægnəm]['oʊpəs] .

Ridge	—	the	so	-	called	“	Magnum	Opus	.
岭	—	这	所以	-	称为	“	马格南	作品	.

4 月 5 日，包括 Plœgsteert Wood 和 St. Ives Hill 在内的地区被占领，并开始为进攻梅西讷岭（即所谓的“大工程”）做准备。

” [ðə; ði] 105th [fiːld] [kɔɪ] . , [ɑːr] . [iː] . , [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə] ['tuːkeɪ] ['eriə] [ɑːn][ðə; ði] 7th ,

”	The	105th	Field	Coy	.	,	R	.	E	.	,	took	charge	of	the	Le	Touquet	area	on	the	7th	,
”	这	105th	场地	腼腆	.	,	拉	.	E	.	,	采取	收费	的	这	乐	托凯特	区域	在	这	7th	,

“第105野战连，皇家工程兵，于7日接管了勒图凯地区，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] 11th [kɔɪ] . [friː] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ɔːl] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [ˌmɛ'siːˌniːz] [ˌprepə'reɪʃnz] .

leaving	the	11th	Coy	.	free	to	devote	all	its	time	to	Messines	preparations	.
离开	这	11th	腼腆	.	自由的	到	奉献	全部	它是	时间	到	梅西内斯	准备工作	.

这样一来，第 11 连就可以全身心投入到梅西讷战役的备战工作中。

[ðiːz] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ][bɪg] ['proʊgræm] [ʌv; əv] [trentʃ] [ɪmp'ruːvmənts] [ænd; ənd] [ɪk'stɛnʃənz] [ænd; ənd]

These	included	a	big	programme	of	trench	improvements	and	extensions	and
这些	包括	一个	大的	程序	的	沟	改进	和	扩展	和

[bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] [ə'tækɪŋ] [bə'tæljənz] ,

Battalion	Headquarters	for	the	various	attacking	battalions	,
营	总部	为了	这	各种各样的	攻击	营	,

其中包括一项大规模的战壕改进和扩建计划，以及各个进攻营的营部建设。

[wel] ['fɔːrwərd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɪstɪŋ] ['trentʃɪz] .

well	forward	in	our	existing	trenches	.
出色地	向前	在	我们的	现存的	战壕	.

我们在现有战壕中进展顺利。

[ðə; ði] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ,

The	Battalion	Headquarters	were	made	of	concrete	,
这	营	总部	是	制成	的	具体的	,

营部是用混凝土建造的，

['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [blɑːks] [ænd; ənd] [stiːl] ['gɜːdəz] [ænd; ənd] [reɪlz] .

chiefly	in	the	form	of	blocks	and	steel	girders	and	rails	.
主要	在	这	形式	的	积木	和	钢	桁架	和	铁轨	.

主要以钢块、钢梁和钢轨的形式存在。

[ðə; ði] [blɑːk] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .

The	block	construction	was	not	very	successful	.
这	堵塞	建造	曾是	不是	非常	成功的	.

砌块施工不太成功。

[æz; əz][ðə; ði] 9th [ænd; ənd] 10th [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [bri'geidz] ,

As	the	9th	and	10th	were	to	be	the	attacking	Brigades	,
作为	这	9th	和	10th	是	到	是	这	攻击	旅	,

由于第9和第10旅将作为进攻旅，

[ænd; ənd][ðə; ði] 9th & 10th ['kʌmpəniz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

and	the	9th	&	10th	Companies	to	be	associated	with	them	,
和	这	9th	&	10th	公司	到	是	联系	和	他们	,

以及与它们关联的第九和第十家公司，

[ðiːz] [tuː] [fiːld] ['kʌmpəniz] [tʊk] ['oʊvər][ɔːl] [ðiːz] [wɜːrks] [frʌm; frəm][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni]

these	two	Field	Companies	took	over	all	these	works	from	the	11th	Field	Company
这些	二	场地	公司	采取	超过	全部	这些	作品	从	这	11th	场地	公司

[ə'baʊt] 26th ['eɪprəl] ,

about	26th	April	,
关于	26th	四月	,

这两个野战连队于4月26日左右从第11野战连队接管了所有这些工作。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] 11th [friː] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ɪt'self] [tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːrk] [æz; əz][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

leaving	the	11th	free	to	devote	itself	to	such	work	as	the	preparation	of
离开	这	11th	自由的	到	奉献	本身	到	这样的	工作	作为	这	准备	的

[ə'proʊtʃ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ʌp] [tuː; tə][ænd; ənd] [θruː] - [wʊd] ,

approach	routes	up	to	and	through	Plœgsteert	Wood	,
方法	路线	向上	到	和	通过	-	木头	,

这样一来，第 11 营就可以专注于诸如修建通往 Plœgsteert Wood 及穿过该森林的进场路线之类的工作了。

['saɪnbɔːdz] [ænd; ənd] [fɪkst] [mæps] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eriə] , [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n]

signboards	and	fixed	maps	throughout	the	area	,	and	further	accommodation
招牌	和	固定的	地图	自始至终	这	区域	,	和	更远	住宿

[fɔːr; fər] ['veriəs] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [kə'mænd] [poʊsts] .

for	various	headquarters	and	command	posts	.
为了	各种各样的	总部	和	命令	帖子	.

该区域内设有指示牌和固定地图，并为各种总部和指挥所提供更多住宿。

[tuː] ['sekʃnz] — [wʌn][ænd; ənd][fɔːr] — [wɜːr; wər]['teɪkən] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɑːr'tɪləri] [wɜːrk] — [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

Two	sections	—	1	and	4	—	were	taken	up	with	artillery	work	—	preparing	the
二	部分	—	1	和	4	—	是	已采取	向上	和	炮兵	工作	—	准备	这

[pə'ziʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] ;

positions	for	the	field	artillery	to	be	used	in	the	attack	;
职位	为了	这	场地	炮兵	到	是	用过的	在	这	攻击	;

第 1 和第 4 两个分队负责炮兵工作，为野战炮兵在进攻中部署阵地；

['eikəs][ʌv; əv] ['kæməflɑːʒ] [skriːn] [wɜːr; wər] [i'rektid] ['oʊvər] ['bætəri] [pə'ziʃənz] ,

acres	of	camouflage	screen	were	erected	over	battery	positions	,
英亩	的	伪装	屏幕	是	竖立	超过	电池	职位	,

炮兵阵地上架设了大片伪装屏障。

[skɔːrz] [ʌv; əv] ['splɪntər] - [pruːf] ['ʃeltərz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʌn] [kruːz] , [gʌn] [pɪts] [dʌg] [aʊt] [ænd; ənd]

scores	of	splinter	-	proof	shelters	made	for	the	gun	crews	,	gun	pits	dug	out	and
得分	的	碎片	-	证明	避难所	制成	为了	这	枪	船员	,	枪	坑	挖	出去	和

[prə'tektɪd] ,

protected	,
受保护	,

为炮兵建造了数十个防弹掩体，挖掘并加固了炮位。

[ænd; ənd][træm] [laɪnz] [leɪd] .

and	tram	lines	laid	.
和	电车	线条	铺设	.

并铺设了电车线路。

[ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] ['dʌgaʊt] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mænd] [poʊst][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn]

A	very	strong	dugout	for	use	as	a	Divisional	Command	Post	was	made	in
一个	非常	强的	独木舟	为了	使用	作为	一个	部门	命令	邮政	曾是	制成	在

[ðə; ði] ['seləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] [haid]

the	cellars	of	the	lodge	on	the	road	from	Hyde
这	地窖	的	这	小屋	在	这	路	从	海德

在海德路边小屋的地窖里，建造了一个非常坚固的掩体，用作师级指挥所。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	13
页	-

第13页

[pɑːrk]['kɔːrnər][tuː; tə] [ˌmɛ'siːˌniːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] ['fɪksɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

Park	Corner	to	Messines	,	and	a	great	deal	of	work	was	done	fixing	up	the
公园	角落	到	梅西内斯	,	和	一个	伟大的	交易	的	工作	曾是	完毕	定影	向上	这

“ ['kætəkoʊmz] .

“	Catacombs	.
“	地下墓穴	.

从公园角到梅西讷，人们做了大量工作来修缮“地下墓穴”。

” [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['dʌgaʊt] [ɪn] [hɪl] - ,

”	This	was	a	very	large	dugout	in	Hill	63	,
”	这	曾是	一个	非常	大的	独木舟	在	爬坡道	-	,

“这是63号山上的一个非常大的掩体，

[dʌg] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [baɪ][ðə; ði] 1st [ɔː'streɪliən] ['tʌnəliŋ] ['kʌmpəni] .

dug	some	time	before	by	the	1st	Australian	Tunnelling	Company	.
挖	一些	时间	前	经过	这	1st	澳大利亚	隧道	公司	.

这是澳大利亚第一隧道公司之前挖掘的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][sʌm; səm][wʌn] , - [men] ,

It	was	big	enough	to	hold	some	1	,	400	men	,
它	曾是	大的	足够的	到	抓住	一些	1	,	-	男人	,

它足够大，可以容纳大约1400人。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ræðər] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .

but	had	been	allowed	to	become	rather	dilapidated	.
但	有	到过	允许	到	变得	相当	破旧的	.

但却任其变得相当破败。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kliːnd] [aʊt][ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt]

It	was	cleaned	out	and	improved	in	various	ways	so	as	to	accommodate
它	曾是	已清洗	出去	和	改进	在	各种各样的	方式	所以	作为	到	容纳

[ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz] ,

a	Brigade	Headquarters	,
一个	旅	总部	,

它经过清理和各方面的改造，以容纳旅部。

[bə'tæliən] ['hedkwɔ:rtərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kəm'pli:t] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [streɪ]
Battalion Headquarters , and a battalion complete , together with a few stray
营 总部 , 和 一个 营 完全的 , 一起 和 一个 很少 流浪
[dɪ'tætʃmənts] .
detachments .
分遣队 .

营部及一个完整的营，以及一些零散的分遣队。

[ðə; ði] " [fɪkst] [mæps] " [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] [kən'sistid] [ʌv; əv] [smɔ:l] [mæps] ,
The " fixed maps " already mentioned consisted of small maps ,
这 " 固定的 地图 " 已经 提及 由……组成 的 小的 地图 ,

前面提到的"固定地图"实际上都是一些小地图。

[dʌn] [ɪn] ['wɔ:tərpru:f] [ɪŋk] [ɑ:n] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['va:niʃt] [ɑ:n][tu:; tə] ['bɔrdz] ,
done in waterproof ink on linen and varnished on to boards ,
完毕 在 防水的 墨水 在 亚麻布 和 涂漆 在 到 板 ,

用防水墨水在亚麻布上绘制，然后涂上清漆，裱于木板上。

[i'rektid] [ɪn] [kə'rekt] [ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n][æt; ət] [trentʃ] [ɪntə'sekʃnz] , [roʊd][ænd; ənd] [træk] ['dʒəŋkʃənz] ,
erected in correct orientation at trench intersections , road and track junctions ,
竖立 在 正确的 方向 在 沟 交叉路口 , 路 和 追踪 交汇处 ,

在沟渠交叉口、道路和轨道交叉口以正确的方向竖立，

[ænd; ənd][ɔ:l] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['eriə] .
and all such places throughout the divisional area .
和 全部 这样的 地方 自始至终 这 部门 区域 .

以及整个分区内的所有此类地点。

[ðeɪ] [pru:vd] [ʌv; əv] [greɪt] [ju:z] ,
They proved of great use ,
他们 已证实 的 伟大的 使用 ,

事实证明它们非常有用。

[pər'tɪkjələrli] [tu:; tə][ðə; ði] ['nu:mərəs] [st'reɪndʒəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['bæt(ə)l] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]
particularly to the numerous strangers which the approaching battle brought into the
特别 到 这 很多的 陌生人 哪个 这 接近 战斗 带来 进入 这
['eriə] .
area .
区域 .

尤其是对于即将到来的战斗所带来的众多陌生人而言。

[ə'nʌðər] [dʒɑ:b][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [sə'veɪəz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'li:f] [mæp][ɔ:r]['mɑ:d(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
Another job of the Company Surveyors was a relief map or model of the
其他 工作 的 这 公司 测量员 曾是 一个 宽慰 地图 或者 模型 的 这
['bæt(ə)l] ['eriə] .
battle area .
战斗 区域 .

公司测量员的另一项工作是绘制战场地形图或模型。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ka:vd] [aʊt] [ʌv; əv] [wʊd] [tu:; tə][ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv][wʌn] . - [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][ænd; ənd][wʌn] .
This was carved out of wood to a scale of 1 . 2500 horizontal and 1 .
这 曾是 雕刻 出去 的 木头 到 一个 规模 的 1 . - 水平的 和 1 .
- ['vɜ:rtɪk(ə)l] ,
400 vertical ,
- 垂直的 ,

这是用木头雕刻的，水平比例为1.2500，垂直比例为1.400。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] ['evriθɪŋ] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [laɪnz] [ɪn] [greɪt] ['di:teɪl] .
and shewed everything known of the enemy's lines in great detail .
和 展示 一切 已知 的 这 敌人的 线条 在 伟大的 细节 .

并详细展示了敌军防线的所有已知情况。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [aɪ] . [brɪ'geɪd] [ɪn][ðer; ðər]

It	was	used	throughout	the	battle	by	the	11th	A	.	I	.	Brigade	in	their
它	曾是	用过的	自始至终	这	战斗	经过	这	11th	一个	.	我	.	旅	在	他们的

['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] ['kætəkoʊmz] ,

headquarters	in	the	Catacombs	,
总部	在	这	地下墓穴	,

在整个战斗过程中，第11人工智能旅在其位于地下墓穴的总部都使用了它。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [sent] [tuː; tə] [ɔː'streɪliə] .

and	was	subsequently	sent	to	Australia	.
和	曾是	随后	发送	到	澳大利亚	.

随后被送往澳大利亚。

[dʌmps] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪr] ['stɔrz] [fɔːr; fər][juːz] ['dʊrɪŋ] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɜːr; wər] ['grædʒuəli]

Dumps	of	Engineer	stores	for	use	during	and	after	the	battle	were	gradually
倾倒	的	工程师	商店	为了	使用	期间	和	后	这	战斗	是	逐步地

[bɪlt] [ʌp][ɪn] ['veriəs] ['fɔːrwərd] [pə'ziʃənz] ,

built	up	in	various	forward	positions	,
建造	向上	在	各种各样的	向前	职位	,

为了在战斗期间和战斗结束后使用，工兵物资仓库逐渐在各个前沿阵地建立起来。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [pɑːrt][ʌv; əv] - [wʊd] .

particularly	in	the	north	-	east	part	of	Plœgsteert	Wood	.
特别	在	这	北	-	东方	部分	的	-	木头	.

尤其是在普洛格斯特尔特森林的东北部。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [dʌmps] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [ʃeld] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sæpər] [ʌv; əv][ðə; ði]

One	of	these	dumps	in	the	wood	was	shelled	one	day	and	a	sapper	of	the
一	的	这些	倾倒	在	这	木头	曾是	带壳	一	天	和	一个	工兵	的	这

['kʌmpəni] ,

company	,
公司	,

有一天，林子里的其中一个弹药库遭到炮击，公司的一名工兵.....

[ə; eɪ] [tʌf] [oʊld] ['vetərən] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [kæm'peɪn] , [wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði][leg][baɪ][ə; eɪ]

a	tough	old	veteran	of	the	South	African	Campaign	,	was	hit	in	the	leg	by	a
一个	艰难的	老的	老将	的	这	南	非洲	活动	,	曾是	打	在	这	腿	经过	一个

['splɪntər] .

splinter	.
碎片	.

一位参加过南非战役的身经百战的老兵，被木刺击中了腿部。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['hɑːb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['dʌkˌbɔːrdz] [tɔːrdz] [æn; ən][eɪd][poʊst] ,

He	started	to	hobble	down	the	duckboards	towards	an	aid	post	,
他	开始	到	跛行	向下	这	木板路	向	一个	援助	邮政	,

他开始一瘸一拐地沿着木板路走向救生站，

[bʌt; bət]['æftər] [prə'siːdɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ɔːr][soʊ][hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ˌoʊvər'keɪm][hɪm; ɪm] ,

but	after	proceeding	a	hundred	yards	or	so	his	indignation	overcame	him	,
但	后	进行中	一个	百	码	或者	所以	他的	愤慨	克服	他	,

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌmp] ,

and	returning	to	the	dump	,
和	返回	到	这	倾倒	,

但走了大约一百码后，他的愤怒战胜了理智，又返回了垃圾场。

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] , ['seɪɪŋ] ,

he	demanded	his	rifle	in	a	voice	choked	with	anger	,	saying	,
他	要求	他的	步枪	在	一个	嗓音	窒息	和	愤怒	,	说	,

他用哽咽的声音索要他的步枪，说道：

“ [aɪl] [meɪk] [ðə; ði] — — [peɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] !
“ I'll make the — — pay for this !
“ 患病的 制作 这 — — 支付 为了 这 !

“我一定要让——付出代价！”

” [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈwɔːriər] [wʌz; wəz] [smuːðd] [daʊn]
” It was with some difficulty that the old warrior was smoothed down
” 它 曾是 和 一些 困难 那 这 老的 战士 曾是 平滑 向下
[ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [əˈfreʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][eɪd][poʊst] .
and started afresh for the aid post .
和 开始 重新 为了 这 援助 邮政 .

“经过一番周折，这位老战士被抚平伤痕，重新踏上了前往医疗站的征程。”

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈtɔməs] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌmps] [ˈdʊrɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz]
W . H . Thomas was in charge of the dumps during both the preparations
W . H . 托马斯 曾是 在 收费 的 这 倾倒 期间 两个都 这 准备工作
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪtˈself] ,
and the battle itself ,
和 这 战斗 本身 ,

在备战和战斗期间，WH Thomas 都负责管理弹药库。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈpɑːrti][ʌv; əv] [ˈsæpər] [ænd; ənd] [əˈtætʃt] [ˈɪnfəntri] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd]
and he and his party of sappers and attached infantry had a bad
和 他 和 他的 派对 的 工兵 和 随附的 步兵 有 一个 坏的
[taɪm] [frʌm; frəm][gæs] ,
time from gas ,
时间 从 气体 ,

他和他的工兵小队以及附属步兵都遭受了毒气的严重伤害。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [ʃɛlz] [ˈveri] [ˈlɑːrdʒli] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wʊd] ,
which was used in shells very largely by the enemy at this time , Plœgsteert Wood ,
哪个 曾是 用过的 在 贝壳 非常 很大程度上 经过 这 敌人 在 这 时间 , - 木头 ,

当时敌军大量使用这种材料制造炮弹，普洛格斯特尔特森林

[ɪn] [pərˈtɪkjələr] , [ˈbiːɪŋ] [drentʃt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [əˈtæk] .
in particular , being drenched with it immediately before and during the attack .
在 特别的 , 存在 湿透了 和 它 立即地 前 和 期间 这 攻击 .

尤其是袭击发生前和袭击过程中被它淋透。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪriəd] , [lɛfˈtɛnənt] .
For his work during the period , Lieut .
为了 他的 工作 期间 这 时期 , 中尉 .

因其在此期间的工作，中尉。

[ˈtɔməs] [ˈsʌbsɪkwəntli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [krɔːs] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪˈvækjəˌweɪtɪd, iːˈvækjəˌweɪtɪd]
Thomas subsequently received the Military Cross , but was evacuated
托马斯 随后 已收到 这 军队 叉 , 但 曾是 疏散
[ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][gæs] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] .
suffering from gas shortly after the action .
痛苦 从 气体 不久 后 这 行动 .

托马斯随后获得了军事十字勋章，但在战斗结束后不久因中毒被撤离。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['kælɪbər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ɑːn] [ðə; ði] ['enəmi]

The	increasing	rain	of	shells	of	all	calibre	which	was	poured	on	the	enemy
这	增加	雨	的	贝壳	的	全部	口径	哪个	曾是	倾倒	在	这	敌人

[dɪ'fensɪz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

defences	in	preparation	for	the	battle	,
防御	在	准备	为了	这	战斗	,

战斗开始前，各种口径的炮弹如雨点般倾泻在敌军防御工事上。

[prə'vəukt] ['hevi] ['ʃelɪŋ] [ɪn] [rɪ'plaɪ] , [pər'tɪkjələrli] ['kaʊntər] ['bætəri] [wɜːrk] ,

provoked	heavy	shelling	in	reply	,	particularly	counter	battery	work	,
挑衅	重的	炮击	在	回复	,	特别	柜台	电池	工作	,

随即引发猛烈炮击，特别是反炮兵作战。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌmɛ'siːˌniːz] ['vɪlɪdʒ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['noʊtɪst] ['vɪzəbli] ['dwindlɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv]

and	while	Messines	village	could	be	noticed	visibly	dwindling	under	the	fire	of
和	尽管	梅西内斯	村庄	可以	是	注意到	明显地	逐渐减少	在下面	这	火	的

['aʊər; ɑːr] ['heviz] ,

our	heavies	,
我们的	重装兵	,

在重型火力的猛烈轰击下，梅西讷村的规模明显缩小。

['meni] ['fɑːmˌhaʊsiz] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [ɪ'skeɪpt] , [wɜːr; wər]

many	farmhouses	on	our	side	of	the	line	,	which	had	hitherto	escaped	,	were
许多	农舍	在	我们的	边	的	这	线	,	哪个	有	迄今为止	逃脱	,	是

['bætərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

battered	to	pieces	.
伤痕累累	到	件	.

我们这边的许多农舍，此前幸免于难，现在都被炸成了碎片。

- [wʊd] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [kliːn] ['dʌkˌbɔːrd] [træks] [ænd; ənd] ['rʌstɪk] ['kæbinz] , [wʌz; wəz] [noʊ]

Plægsteert	Wood	,	with	its	clean	duckboard	tracks	and	rustic	cabins	,	was	no
-	木头	,	和	它是	干净的	鸭板	轨道	和	乡村	小木屋	,	曾是	不

普洛格斯特尔特森林，拥有干净的木板路和质朴的小屋，并非

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	14
页	-

第14页

[lɔːŋgər] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [spɑːt] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

longer	a	suitable	spot	to	study	the	phenomena	of	spring	.
更长	一个	合适的	点	到	学习	这	现象	的	春天	.

这里已不再是研究春季现象的合适地点。

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vaɪələt] [bɪ'keɪm] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊdər] [ʌv; əv] ['lækrəməˌtɔːri] [gæs] ,

The	scent	of	the	violet	became	lost	in	the	odour	of	lachrymatory	gas	,
这	香味	的	这	紫色	成为	丢失的	在	这	气味	的	催泪的	气体	,

紫罗兰的香气被催泪气体的味道掩盖了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʊkuː] , [waɪl] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːrd] ,

and	the	note	of	the	cuckoo	,	while	still	to	be	heard	,
和	这	笔记	的	这	布谷鸟	,	尽管	仍然	到	是	听到	,

还有那杜鹃的鸣叫声，虽然还能听见，

['ɔltɚˌneɪtəd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] .

alternated	with	the	whistle	and	the	crash	of	shells	.
交替	和	这	哨	和	这	碰撞	的	贝壳	.

哨声和炮弹爆炸声交替响起。

[pɑːnt][diː] - [ænd; ənd][ɪts][vəˈsɪnəti][wɜːr; wər] [ʃeld] [ɑːn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [əˈkeɪʒənz] , [ænd; ənd][ɑːn]

Pont	de	Nieppe	and	its	vicinity	were	shelled	on	two	or	three	occasions	,	and	on
庞特	德	-	和	它是	附近	是	带壳	在	二	或者	三	场合	,	和	在

[dʒuːn] 6th ,

June	6th	,
六月	6th	,

尼耶普桥及其附近地区曾两三次遭到炮击，6月6日，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] ,

the	day	before	the	battle	,
这	天	前	这	战斗	,

战斗前一天，

[ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [lɔːst] [fɔːr] [men] [kɪld] [ænd; ənd] [θriː] ['wuːndɪd] [ɪn] [stʌf] [kæmp] [ɪtˈself] .

the	company	lost	four	men	killed	and	three	wounded	in	Stuff	Camp	itself	.
这	公司	丢失的	四	男人	被杀	和	三	受伤	在	东西	营	本身	.

该公司在“物资营地”本身就有四名员工阵亡，三名员工受伤。

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [hæd; həd]['faɪərd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɛlz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [brɪdʒ]

Some	little	time	before	this	the	enemy	had	fired	a	few	shells	at	the	bridge
一些	小的	时间	前	这	这	敌人	有	被解雇	一个	很少	贝壳	在	这	桥

[ɪtˈself] ,

itself	,
本身	,

此前不久，敌军曾向这座桥梁发射了几枚炮弹。

[ðə; ðɪ][pɑːnt][diː] - , [ɑːn][ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] ['ɪntuː] [ˌɑːrmən'tjɛr] ,

the	Pont	de	Nieppe	,	on	the	main	road	into	Armentières	,
这	庞特	德	-	,	在	这	主要的	路	进入	阿尔芒蒂埃尔	,

尼埃普桥 (Pont de Nieppe)，位于通往阿尔芒蒂耶尔的主干道上，

[ænd; ənd][hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] ['pʊtɪŋ] [wʌn] [ʃel] [θruː] [wʌt] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi]

and	had	succeeded	in	putting	one	shell	through	what	appeared	to	be
和	有	成功了	在	推杆	一	壳	通过	什么	出现	到	是

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɑːrtʃ] .

the	crown	of	the	arch	.
这	王冠	的	这	拱	.

并成功地将一枚炮弹射入了拱门顶部的某个位置。

[ɪn] [riˈæləti] , [ðə; ðɪ] [ɑːrtʃ] [hæd; həd][noʊ]['prɑːpər] [kraʊn] ,

In	reality	,	the	arch	had	no	proper	crown	,
在	现实	,	这	拱	有	不	恰当的	王冠	,

实际上，这座拱门并没有像样的拱顶。

[ðə; ðɪ] ['sentrəl] - [fiːt] [ɔːr][soʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][spæn] ['biːɪŋ] [brɪdʒd] [əˈkrɔːs] [baɪ] ['gɜːdəz] [kəˈnektɪd]

the	central	23	feet	or	so	of	the	span	being	bridged	across	by	girders	connected
这	中央	-	脚	或者	所以	的	这	跨度	存在	桥接	穿过	经过	桁架	连接

[wɪð; wɪθ] [brɪk] [dʒæk]['ɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] .

with	brick	jack	arches	.
和	砖	杰克	拱门	.

桥梁中央约 23 英尺的跨度由连接砖拱的梁架起。

[frʌm; frəm] [ˌʌndərˈniːθ] [ðiːz] ['gɜːdəz] [lʊkt] [laɪk] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['teɪkən][fɔːr; fər] ,

From	underneath	these	girders	looked	like	,	and	had	always	been	taken	for	,
从	下	这些	桁架	看起来	喜欢	,	和	有	总是	到过	已采取	为了	,

[stiːl] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ʃel] ,

steel	,	but	the	shell	,
钢	,	但	这	壳	,

从下方看，这些梁柱看起来像钢，而且一直以来也都被误认为是钢，但外壳却是.....

[wɪtʃ] [broʊk] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [dɪs'kləʊzd] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli]
which **broke** **three** **of** **them** **,** **disclosed** **the** **interesting** **fact** **that** **they** **were** **only**
哪个 打破 三 的 他们 , 披露 这 有趣的 事实 那 他们 是 仅有的
[ʌv; əv][kæst]['aɪərn] .
of **cast** **iron** **.**
的 投掷 铁 .

其中三件物品被打碎，揭示了一个有趣的事实：它们竟然都是铸铁的。

[waɪl] [dʒʌst] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [θriː] - [tʌn] ['moʊtər] ['lɒrɪz] ,
While **just** **strong** **enough** **to** **take** **3** **-** **ton** **motor** **lorries** **,**
尽管 只是 强的 足够的 到 拿 3 - 吨 发动机 货车 ,

虽然强度刚好足以承受3吨重的卡车，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] ['seɪfti] [fɔːr; fər]['hevɪərðən'er]['loʊdz] .
there **was** **certainly** **not** **sufficient** **margin** **of** **safety** **for** **heavier** **loads** **.**
那里 曾是 当然 不是 充足的 利润 的 安全 为了 较重 负载 .

对于更重的载荷，安全裕度显然不足。

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'per] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ['streŋθnd] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti]
The **damage** **was** **repaired** **and** **the** **bridge** **incidentally** **strengthened** **by** **a** **party**
这 损害 曾是 已修复 和 这 桥 顺便 加强 经过 一个 派对
[ʌv; əv] ['sæpər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
of **sappers** **from** **the** **company** **,**
的 工兵 从 这 公司 ,

损坏部分已修复，桥梁也由该公司的一支工兵小队顺便加固了。

[huː] [strɪpt] [ðə; ði] ['dæmɪdʒd] ['pɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði]['broʊkən][kæst]['aɪərn] [biːmz] [wɪð; wɪθ]
who **stripped** **the** **damaged** **portion** **and** **replaced** **the** **broken** **cast** **iron** **beams** **with**
WHO 脱衣舞 这 损坏的 部分 和 替换 这 破碎的 投掷 铁 光束 和
[stiːl] ['gɜːdəz] .
steel **girders** **.**
钢 桁架 .

他们拆除了受损部分，并将断裂的铸铁梁换成了钢梁。

[ðiːz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [ʃeɪpt] [baɪ][hænd][tuː; tə] [fɪt] [ɪg'zæktli][tuː; tə]
These **had** **to** **be** **slowly** **and** **painfully** **shaped** **by** **hand** **to** **fit** **exactly** **to**
这些 有 到 是 缓慢地 和 痛苦地 形状 经过 手 到 合身 确切地 到
[ðə; ði][kæst]['aɪərn] ['siːtɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [end] .
the **cast** **iron** **seating** **at** **each** **end** **.**
这 投掷 铁 座位 在 每个 结尾 .

这些部件必须经过缓慢而费力的手工塑形，才能与两端的铸铁座椅完美契合。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] 11th ['kʌmpəni] ,
Part **of** **the** **medical** **arrangements** **were** **carried** **out** **by** **the** **11th** **Company** **,**
部分 的 这 医疗的 安排 是 携带 出去 经过 这 11th 公司 ,

部分医疗安排由第11连队负责执行。

[huː] [bɪlt] [æn; ən][ɑːr] . [ə; eɪ] . [piː] . [nɪr] [haid] [pɑːrk]['kɔːrnər][ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪk'stɛnʃənz] [tuː; tə]
who **built** **an** **R** **.** **A** **.** **P** **.** **near** **Hyde** **Park** **Corner** **and** **some** **extensions** **to**
WHO 建造 一个 拉 . 一个 . P . 靠近 海德 公园 角落 和 一些 扩展 到
['ʌðər] [poʊsts][ænd; ənd] ['dresɪŋ] ['steɪʃənz] .
other **posts** **and** **dressing** **stations** **.**
其他 帖子 和 敷料 车站 .

他在海德公园角附近建造了一个 RAP，并向其他哨所和救护站进行了一些扩建。

['ɜːrli] [ɪn][dʒuːn][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər][æt; ət][læst] [kəm'pliːt] ,
Early **in** **June** **the** **elaborate** **preparations** **were** **at** **last** **complete** **,**
早期的 在 六月 这 精心制作的 准备工作 是 在 最后的 完全的 ,

六月初，精心准备的工作终于全部完成。

[ænd; ənd][ziː] [deɪ] [wʌz; wəz] [fɪkst] [fɔːr; fər][ðə; ði] 7th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

and	Z	day	was	fixed	for	the	7th	of	the	month	.
和	Z	天	曾是	固定的	为了	这	7th	的	这	月	.

Z日固定为每月7号。

[ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ɪts][fɜːrst][lɑːrdʒ] [skeɪl] [ə'fensɪv] .

The	3rd	Australian	Division	had	reached	the	eve	of	its	first	large	scale	offensive	.
这	3rd	澳大利亚	分配	有	达到	这	前夕	的	它是	第一的	大的	规模	进攻	.

澳大利亚第3师即将发起首次大规模攻势。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	15
页	-

第15页

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ˌmɛ'siːˌniːz] , ['iprɔ] , [ænd; ənd] ['æftər] . [wʌn] .

MESSINES	,	YPRES	,	AND	AFTER	.	1	.
梅西内斯	,	伊普尔	,	和	后	.	1	.

梅西讷、伊普尔及之后。1.

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌmɛ'siːˌniːz] .

The	Battle	of	Messines	.
这	战斗	的	梅西内斯	.

梅西讷战役。

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrv] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn]

The	11th	Field	Company	was	reserve	company	in	the	first	stage	of	the	attack	on
这	11th	场地	公司	曾是	预订	公司	在	这	第一的	阶段	的	这	攻击	在

[ˌmɛ'siːˌniːz] [rɪdʒ] ,

Messines	Ridge	,
梅西内斯	岭	,

第11野战连是梅西讷岭进攻第一阶段的预备队。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th [ʌv; əv][dʒuːn] , - ,

and	very	early	in	the	morning	of	the	7th	of	June	,	1917	,
和	非常	早期的	在	这	早晨	的	这	7th	的	六月	,	-	,

1917年6月7日清晨，

['mɑːtʃt] [frʌm; frəm][pɑːnt][diː] - [tuː; tə] ['wikə] [laɪnz] , [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ,

marched	from	Pont	de	Nieppe	to	Weka	Lines	,	in	the	little	village	of	Romarin	,
行军	从	庞特	德	-	到	韦卡	线条	,	在	这	小的	村庄	的	-	,

从蓬德尼普行军至韦卡线，途经罗玛兰小村庄。

[ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .

on	the	road	to	Plœgsteert	village	.
在	这	路	到	-	村庄	.

在通往普洛格斯特尔特村的路上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [muːvd] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [ə'tætʃt] ['ɪnfəntri] [frʌm; frəm][ðə; ði] 9th [brɪ'geɪd] ,

With	the	company	moved	a	party	of	attached	infantry	from	the	9th	Brigade	,
和	这	公司	已搬	一个	派对	的	随附的	步兵	从	这	9th	旅	,

该公司调动了一支来自第9旅的附属步兵小队。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [stʌf] [kæmp][sʌm; səm] [deɪz] ['priːviəsli] .

which	had	reported	to	Stuff	Camp	some	days	previously	.
哪个	有	据报道	到	东西	营	一些	天	之前	.

几天前，Stuff Camp曾报道过此事。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [wɔːrm] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [gæs]

The	morning	was	still	and	warm	and	there	was	a	good	deal	of	gas
这	早晨	曾是	仍然	和	温暖的	和	那里	曾是	一个	好的	交易	的	气体

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['bætəri] ['eriəz] ,

about	the	battery	areas	,
关于	这	电池	区域	,

清晨风平浪静，天气温暖，电池区附近有很多汽油。

[soʊ] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [gæs] ['mæsks] ,

so	that	part	of	the	march	was	done	in	gas	masks	,
所以	那	部分	的	这	行进	曾是	完毕	在	气体	面具	,

所以游行队伍中有一部分是戴着防毒面具行进的。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] [ɔːl] [ræŋks] ['sɑːləmli] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] ['werɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	until	the	sun	rose	all	ranks	solemnly	sat	around	the	camp	wearing	them	.
和	直到	这	太阳	玫瑰	全部	排名	庄严地	卫星	大约	这	营	穿着	他们	.

直到太阳升起，所有官兵都庄严地穿着军服围坐在营地周围。

[ðə; ði] [ə'tæk] ['oʊpənd] [æt; ət] [dɑːn] ,

The	attack	opened	at	dawn	,
这	攻击	打开	在	黎明	,

袭击在黎明时分开始，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 9th ,

but	the	company	saw	little	of	the	actual	progress	of	events	until	the	9th	,
但	这	公司	锯	小的	的	这	实际的	进步	的	活动	直到	这	9th	,

但直到9号，该公司才真正了解事态的发展进展。

[wen] [ðə; ði] ['juːnɪt] [muːvd] ['ɪntuː] ['bʌnˌhɪl] [roʊ] , [ɪn] - [wʊd] , [ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 10th

when	the	unit	moved	into	Bunhill	Row	,	in	Plœgsteert	Wood	,	and	relieved	the	10th
什么时候	这	单元	已搬	进入	邦希尔	排	,	在	-	木头	,	和	松了口气	这	10th

[fiːld] ['kʌmpəni] , [ə; eɪ] . [iː] .

Field	Company	,	A	.	E	.
场地	公司	,	一个	.	E	.

该部队进驻普洛格斯特尔特森林的邦希尔路，接替了第十野战连的防务。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['bɪvuæk] [wʌz; wəz] [ʃeld] [ænd; ənd] [gæst] ['hevɪli] [ɔːl] [ðə; ði] [fɜːrst] [naɪt] ,

The	company	bivouac	was	shelled	and	gassed	heavily	all	the	first	night	,
这	公司	露营	曾是	带壳	和	毒气	重度	全部	这	第一的	夜晚	,

公司营地在第一晚就遭到猛烈的炮击和毒气袭击。

['kæʒuəltiz] ['biːɪŋ] [θriː] [kɪld] [ænd; ənd] [fɔːr] ['wuːndɪd] .

casualties	being	three	killed	and	four	wounded	.
伤亡	存在	三	被杀	和	四	受伤	.

伤亡情况为：3人死亡，4人受伤。

[wɜːrk] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['eriə] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] - ,

Work	was	started	immediately	in	the	battle	area	north	of	the	River	Douve	,
工作	曾是	开始	立即地	在	这	战斗	区域	北	的	这	河	-	,

在杜夫河北岸的战区，救援工作立即展开。

[ænd; ənd] ['evri] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [θruː] [ðə; ði] " ['kreɪtər]

and	every	effort	was	made	to	improve	the	communications	through	the	"	Crater
和	每一个	努力	曾是	制成	到	提升	这	通讯	通过	这	"	火山口

[fiːldz] " [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'diː'iː] . ,

Fields	"	in	order	to	facilitate	the	advance	of	the	11th	A	.	I	.	Bde	.	,
田野	"	在	命令	到	促进	这	进步	的	这	11th	一个	.	我	.	布德	.	,

为了促进第11航空旅的推进，各方尽一切努力改善"陨石坑地带"的通信状况。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 10th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'diː'iː] .

which	had	relieved	the	10th	A	.	I	.	Bde	.
哪个	有	松了口气	这	10th	一个	.	我	.	布德	.

它接替了第 10 AIBde 的重任。

[ɪn] [ðɪs] ['eriə] , [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] [hɑːrd] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] “ [griːn] [laɪn] ,

in	this	area	,	and	experienced	hard	fighting	in	advancing	to	the	“	Green	Line	,
在	这	区域	,	和	经验丰富的	难的	斗争	在	前进	到	这	“	绿色的	线	,

在这个地区，他们经历了向“绿线”推进的艰苦战斗，

” [ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

”	and	afterwards	holding	it	.
”	和	然后	保持	它	.

”然后拿着它。

['enəmi] ['ʃelɪŋ] [wʌz; wəz] ['hevi] , [bʌt; bət][ðə; ði]['juːnɪt][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

Enemy	shelling	was	heavy	,	but	the	unit	was	fortunate	enough	to	escape
敌人	炮击	曾是	重的	,	但	这	单元	曾是	幸运	足够的	到	逃脱

[wɪð; wɪθ] ['veri] [laɪt] ['kæʒuəltiz] .

with	very	light	casualties	.
和	非常	光	伤亡	.

敌军炮火猛烈，但该部队幸运地只遭受了很轻的伤亡。

['dʊrɪŋ] [wʌn] ['hevi] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['ʃelɪŋ] ,

During	one	heavy	burst	of	shelling	,
期间	一	重的	爆裂	的	炮击	,

在一次猛烈的炮击中，

[tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ʃeltərd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [trentʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]

two	sections	of	the	company	sheltered	in	the	same	trench	as	a	company	of
二	部分	的	这	公司	避难所	在	这	相同的	沟	作为	一个	公司	的

['ɪnfəntri] ;

infantry	;
步兵	;

该公司的两个分队与一个步兵连队一起躲在同一个战壕里；

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['sʌfərd] - ['kæʒuəltiz] , [waɪl] [ðə; ði] ['sæpər] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'hɜːrt] .

the	infantry	suffered	23	casualties	,	while	the	sappers	escaped	unhurt	.
这	步兵	遭受	-	伤亡	,	尽管	这	工兵	逃脱	毫发无损	.

步兵伤亡23人，而工兵毫发无损地逃脱了。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn]

A	special	feature	of	the	arrangements	for	the	attack	was	the	organisation
一个	特别的	特征	的	这	安排	为了	这	攻击	曾是	这	组织

[ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [pæk] [treɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['trænspɔːrt][ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

of	a	divisional	pack	train	for	the	transport	of	ammunition	,
的	一个	部门	盒	火车	为了	这	运输	的	弹药	,

此次进攻部署的一个特殊之处在于组织了一支师级辎重队来运输弹药。

[fuːd] , ['wɔːtər] , [ænd; ənd][ɑːr] . [iː] . ['stɔrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nuːli] - ['kæptʃərd] ['eriəz] .

food	,	water	,	and	R	.	E	.	stores	to	the	newly	-	captured	areas	.
食物	,	水	,	和	拉	.	E	.	商店	到	这	新	-	捕获	区域	.

向新占领的地区运送食物、水和可再生能源物资。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['draɪvər] [ænd; ənd] [mjuːlz] ['ʌndər]

The	company	contributed	a	considerable	number	of	drivers	and	mules	under
这	公司	贡献	一个	大量	数字	的	司机	和	骡子	在下面

[lɛf'tɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

该公司在中尉的指挥下贡献了相当数量的司机和骡子。

[dʒeɪ] . [em] . ['nɔːtən] , [tuː; tə] [ðɪs] [treɪn] .

J	.	M	.	Norton	,	to	this	train	.
J	.	M	.	诺顿	,	到	这	火车	.

JM Norton，请到这趟列车上来。

[pæk] [mjuːlz] [wɜːr; wər] ['veri] [sək'sesfəli] [juːst] [ˌɪndɪ'pendəntli] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər]
Pack **mules** **were** **very** **successfully** **used** **independently** **by** **the** **company** **a** **little** **later**
盒 骡子 是 非常 成功地 用过的 独立 经过 这 公司 一个 小的 之后
[fɔːr; fər]['trænspɔːrt][tuː; tə]['fɔːrwərd][dʒɑːbz] .
for **transport** **to** **forward** **jobs** **.**
为了 运输 到 向前 工作 .

不久之后，该公司便开始独立使用驮骡，并成功地将其用于向前线作业的运输。

['draɪvər][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['pædʒɪt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][em] . [em] . [fɔːr; fər] [gʊd] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pæk] [treɪn] ,
Driver **A** **.** **A** **.** **Paget** **received** **the** **M** **.** **M** **.** **for** **good** **work** **with** **the** **pack** **train** **,**
司机 一个 . 一个 . 佩吉特 已收到 这 M . M . 为了 好的 工作 和 这 盒 火车 ,
[waɪl] 2nd [kɔːrpl] .
while **2nd** **Corpl** **.**
尽管 2nd 下士 .

司机 AA Paget 因在驮运列车上的出色工作而获得 MM 勋章，而二等兵。

[siː] . [siː] . [dʒəʊnz][ænd; ənd] [læns] - [kɔːrpl] .
C **.** **C** **.** **Jones** **and** **Lance** **-** **Corpl** **.**
C . C . 琼斯 和 槊 - 下士 .

CC Jones 和下士

['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['evənz][wɜːr; wər] ['sɪmələrli] [ri'wɔːdid] [fɔːr; fər][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə]['duːti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
W **.** **W** **.** **Evans** **were** **similarly** **rewarded** **for** **devotion** **to** **duty** **with** **the**
W . W . 埃文斯 是 相似地 奖励 为了 虔诚 到 责任 和 这
['sæpər] .
sappers **.**
工兵 .

WW Evans 也因对工兵部队的忠诚奉献而受到类似的奖励。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg **16**
页 -

第16页

[ɑːn] 12th [dʒuːn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [muːvd] [tuː; tə][lɑː] - , [saʊθ] [ʌv; əv] - ,
On **12th** **June** **the** **company** **moved** **to** **La** **Boudrelle** **,** **south** **of** **Steenwerck** **,**
在 12th 六月 这 公司 已搬 到 拉 - , 南 的 - ,

6月12日，公司搬迁至斯滕韦克以南的拉布德雷勒。

[ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l]['eriə] ,
a **most** **delightful** **place** **after** **the** **battle** **area** **,**
一个 最多 愉快 地方 后 这 战斗 区域 ,

战场之外最令人愉悦的地方，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] 15th ['stɑːrtɪd] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [blæk] [laɪn] , [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər]
but **on** **the** **15th** **started** **work** **on** **the** **so** **-** **called** **Black** **Line** **,** **south** **of** **the** **River**
但 在 这 15th 开始 工作 在 这 所以 - 称为 黑色的 线 , 南 的 这 河
-
,
Douve **,**
-
,

但15日，在杜夫河以南，也就是所谓的黑线工程开始动工。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [greɪ] [fɑːrm] .
in **the** **vicinity** **of** **Grey** **Farm** **.**
在 这 附近 的 灰色的 农场 .

在格雷农场附近。

[ɑːn][ðə; ði] 20th [ðɪs] [wɜːrk][wʌz; wəz]['hændɪd]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['ziːlənd] ['ɛndʒə'nɪrz] ,
On **the** **20th** **this** **work** **was** **handed** **over** **to** **the** **New** **Zealand** **Engineers** **,**
在 这 20th 这 工作 曾是 递交 超过 到 这 新的 新西兰 工程师 ,

20日，这项工作移交给了新西兰工程师。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['mɑːtʃt] [ɑːn][ðə; ði] 21st [tuː; tə] [nɜːv] [ˌɛ'gliːs] ([kæmp][æt; ət]

and	the	company	marched	on	the	21st	to	Neuve	Eglise	(	camp	at
和	这	公司	行军	在	这	21st	到	新	教堂	(	营	在

-

) .

Stampkotmolen	)	.
-	)	.

21日，该公司向新教堂（位于斯坦普科特莫伦的营地）进发。

[ɑːn][ðə; ði] 23rd ,

On	the	23rd	,
在	这	23rd	,

23日，

[ðə; ði] [ˌmɛ'siːˌniːz] ['sektər] [wʌz; wəz]['teɪkən]['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] 25th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni]

the	Messines	sector	was	taken	over	from	the	25th	Division	and	the	company
这	梅西内斯	行业	曾是	已采取	超过	从	这	25th	分配	和	这	公司

['stɑːrtɪd] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [aɪ] . [brɪ'geɪd] ,

started	work	with	the	11th	A	.	I	.	Brigade	,
开始	工作	和	这	11th	一个	.	我	.	旅	,

梅西讷地区从第25师接管，该公司开始与第11装甲旅并肩作战。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] ['sɪstəm] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

which	was	holding	the	forward	system	on	the	whole	divisional	front	from	the
哪个	曾是	保持	这	向前	系统	在	这	所有的	部门	正面	从	这

['rɪvər] - [tuː; tə][ðə; ði] - .

River	Douve	to	the	Blaupoortbeek	.
河	-	到	这	-	.

从杜夫河到布劳波特贝克，整个师级战线上的前进体系都处于压制状态。

[ə; eɪ] ['veri] ['strenjuəs] [taɪm] [in'sjuːd] [ʌn'tɪl] [dʒʊ'laɪ] 11th ,

A	very	strenuous	time	ensued	until	July	11th	,
一个	非常	费力的	时间	随后	直到	七月	11th	,

此后一直到7月11日，这段时间非常艰苦。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['pɑːləsi] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]

the	infantry	of	the	Brigade	carrying	out	a	vigorous	policy	involving	pushing	the
这	步兵	的	这	旅	携带	出去	一个	蓬勃	政策	涉及	推动	这

[laɪnz] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [dɪgɪŋ] ,

lines	forward	and	an	enormous	amount	of	digging	,
线条	向前	和	一个	巨大的	数量	的	挖掘	,

该旅步兵采取了积极的作战策略，包括向前推进战线和进行大量的挖掘工作。

['ʌndər] [bæd] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [kən'sɪstəntli] ['hevi] ['enəmi] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] .

under	bad	weather	conditions	,	and	consistently	heavy	enemy	artillery	fire	.
在下面	坏的	天气	状况	,	和	始终	重的	敌人	炮兵	火	.

在恶劣天气条件下，以及持续猛烈的敌军炮火攻击下。

[ðə; ði] ['sæpər] ,

The	sappers	,
这	工兵	,

工兵们，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɑːrkɪŋ] [aʊt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [trentʃ] ['sɪstəm] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

in	addition	to	marking	out	much	of	the	new	trench	system	and	working	in	the
在	添加	到	标记	出去	很多	的	这	新的	沟	系统	和	在职的	在	这

['trentʃɪz] [ðəm'selvz] ,

trenches	themselves	,
战壕	他们自己	,

除了划定大部分新的战壕系统和在战壕中作业之外，

[sæŋk] ['sevrəl] [welz] , [rɪ'per] ['kɑ:nkri:t] ['dʌgauts] , [ænd; ənd] ['ɪmprəvaɪzd] [nu:] ['ʃeltərz] , [i'rektid]
sank **several** **wells** **,** **repaired** **concrete** **dugouts** **,** **and** **improvised** **new** **shelters** **,** **erected**
沉没 一些 水井 , 已修复 具体的 球员休息区 , 和 即兴发挥 新的 避难所 , 竖立
['saɪnbɔ:dz] , [ænd; ənd] [meɪd] [rɪ'kɑ:nɪs(ə)ns] [ænd; ənd][mæps] .
signboards **,** **and** **made** **reconnaissances** **and** **maps** **.**
招牌 , 和 制成 侦察 和 地图 .

他们挖了好几口井，修缮了混凝土掩体，搭建了新的临时住所，竖起了路标，并进行了侦察和绘制地图。

[fɛrm] [di:][lɑ:] ['krɔɪ] [ænd; ənd][paɪn] ['ævənu:] , - [fɑ:rm][ænd; ənd] - ,
Ferme **de** **la** **Croix** **and** **Pine** **Avenue** **,** **Steignast** **Farm** **and** **Gapaard** **,**
农场 德 拉 克罗伊克斯 和 松树 大街 , - 农场 和 - ,

Ferme de la Croix 和 Pine Avenue，Steignast Farm 和 Gapaard，

[wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [rɪ'membər] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɪriəd] , " [ðə; ði] - [deɪz] .
will **always** **be** **remembered** **in** **connection** **with** **this** **period** **,** **"** **the** **19** **days** **.**
将要 总是 是 记得 在 联系 和 这 时期 , " 这 - 天 .

人们将永远铭记这段时期，即"那19天"。

" ['æftər] [rɪ'li:f] [baɪ][ðə; ði] 9th [fi:ld] ['kʌmpəni] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['treɪnɪŋ]
" **After** **relief** **by** **the** **9th** **Field** **Company** **,** **the** **company** **had** **a** **few** **days** **training**
" 后 宽慰 经过 这 9th 场地 公司 , 这 公司 有 一个 很少 天 训练
[æt; ət] [nɜ:v] [ˌɛ'gli:s] ,
at **Neuve** **Eglise** **,**
在 新 教堂 ,

"在第9野战连接替之后，该连队在纽夫埃格利斯进行了几天的训练，

[ænd; ənd] [ðen] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][lɑ:] - [fɔ:r; fər] [pɒn'tu:n] [ɑ:n][ðə; ði] [lɪs] .
and **then** **marched** **to** **La** **Boudrelle** **for** **pontooning** **on** **the** **Lys** **.**
和 然后 行军 到 拉 - 为了 浮筒船 在 这 赖氨酸 .

然后前往拉布德雷勒，乘船游览利斯河。

[waɪl] [æt; ət][lɑ:] - [ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [spɔ:rts] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [held] .
While **at** **La** **Boudrelle** **a** **very** **successful** **sports** **meeting** **was** **held** **.**
尽管 在 拉 - 一个 非常 成功的 运动的 会议 曾是 握住 .

在拉布德雷尔期间，举行了一场非常成功的体育赛事。

[ðə; ði]['ju:nɪt] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [nɜ:v] [ˌɛ'gli:s] [ænd; ənd] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['wɪndmɪl] ['bæt(ə)l][ʌv; əv]
The **unit** **then** **returned** **to** **Neuve** **Eglise** **and** **took** **part** **in** **the** **Windmill** **battle** **of**
这 单元 然后 返回 到 新 教堂 和 采取 部分 在 这 风车 战斗 的
[dʒʊ'laɪ] 31st .
July **31st** **.**
七月 31st .

随后该部队返回新埃格利斯，参加了 7 月 31 日的风车战役。

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] [æz; əz][ə; eɪ] [rʌʃ] [dʒɑ:b][æt; ət][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ]
The **preparations** **for** **this** **will** **be** **remembered** **as** **a** **rush** **job** **at** **the** **eleventh**
这 准备工作 为了 这 将要 是 记得 作为 一个 匆忙 工作 在 这 第十一
['aʊər] .
hour **.**
小时 .

这次的准备工作将被人们铭记为一场仓促的、最后一刻才完成的工作。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [naɪt] ['bɑ:mɪŋ] [baɪ] ['enəmi] ['erkræft] [fɜ:rst] [bɪ'keɪm]
It **was** **about** **this** **time** **that** **night** **bombing** **by** **enemy** **aircraft** **first** **became**
它 曾是 关于 这 时间 那 夜晚 轰炸 经过 敌人 飞机 第一的 成为
['trʌb(ə)lsəm] .
troublesome **.**
麻烦的 .

大约就在这个时候，敌机夜间轰炸开始变得棘手。

[lɑː] - [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] 15th , [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [ɪn]

La	Boudrelle	was	visited	for	the	third	time	on	the	15th	,	the	division	being	in
拉	-	曾是	到访	为了	这	第三	时间	在	这	15th	,	这	分配	存在	在

[sə'pɔːrt] ,

support	,
支持	,

15日，该师第三次造访了拉布德雷尔，此次是作为支援部队。

[ænd; ənd] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] ['ruːfɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [dʌmp] [æt; ət][lɑː] [kreʃ] ,

and	work	was	started	roofing	in	the	big	ammunition	dump	at	La	Creche	,
和	工作	曾是	开始	屋顶	在	这	大的	弹药	倾倒	在	拉	托儿所	,

拉克雷什大型弹药库的屋顶施工也开始了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][tæsk][kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ,

but	before	the	task	could	be	completed	,
但	前	这	任务	可以	是	完全的	,

但在任务完成之前，

[ðə; ði]['juːnɪt] [muːvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] 2nd ['ɑːrmi] ['treɪnɪŋ] ['eriə] , [saʊθ] - [west] [ʌv; əv]

the	unit	moved	with	the	division	to	2nd	Army	Training	Area	,	south	-	west	of
这	单元	已搬	和	这	分配	到	2nd	军队	训练	区域	,	南	-	西方	的

[ˌes 'tiː] . ['oʊmər] .

St	.	Omer	.
英石	.	奥默	.

该部队随师调往位于圣奥梅尔西南的第二集团军训练区。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] ['hedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] - ,

Divisional	Headquarters	was	established	at	Fauquembergues	,
部门	总部	曾是	已确立的	在	-	,

师部设在福克姆贝尔格，

[ænd; ənd][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər]

and	the	11th	Field	Company	in	the	little	village	of	Recquebrœucq	on	the	River
和	这	11th	场地	公司	在	这	小的	村庄	的	-	在	这	河

[ˌeɪ 'eɪ] . [ˌtuː'tuː] .

Aa	.	2	.
Aa	.	2	.

以及位于 Aa.2 河畔小村庄 Recquebrœucq 的第 11 野战连。

[ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] 3rd ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['iprɔ] .

A	Share	in	the	3rd	Battle	of	Ypres	.
一个	分享	在	这	3rd	战斗	的	伊普尔	.

参与第三次伊普尔战役。

[ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['restɪŋ] , ['treɪnɪŋ] ,

The	visit	to	the	training	area	was	for	the	purpose	of	resting	,	training	,
这	访问	到	这	训练	区域	曾是	为了	这	目的	的	休息	,	训练	,

[ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['fɪtɪŋ] ,

and	re	-	fitting	,
和	关于	-	配件	,

此次前往训练场的目的是为了休息、训练和重新适应环境。

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['strenjuəs] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] ; [ænd; ənd] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [sep'tembər] 25th

in	preparation	for	more	strenuous	days	to	come	;	and	lasted	until	September	25th
在	准备	为了	更多的	费力的	天	到	来	;	和	持续	直到	九月	25th

.

:
.

为了迎接即将到来的更加艰苦的日子；一直持续到9月25日。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pɪriəd] , [ðə; ði] [ə¸kɑ:mə'deɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ræŋks] ['bi:ɪŋ] [gʊd] ,

This	was	a	very	delightful	period	,	the	accommodation	for	all	ranks	being	good	,
这	曾是	一个	非常	愉快	时期	,	这	住宿	为了	全部	排名	存在	好的	,

那是一段非常愉快的时光，所有军衔的官兵住宿条件都很好。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] ['veri] ['kaɪndli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] ['feɪvərəbl] .

the	country	people	very	kindly	,	and	the	weather	favourable	.
这	国家	人们	非常	亲切地	,	和	这	天气	有利	.

乡下人非常友善，天气也很好。

[¸ɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər] ['treɪnɪŋ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [gʊd] ,

Opportunities	for	training	were	also	good	,
机会	为了	训练	是	还	好的	,

培训机会也很好。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ju:nɪt][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [steɪt] [wen] [¸aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] [ma:tʃiŋ] ['nɔ:rθwərd]

and	the	unit	was	in	a	very	good	state	when	it	started	marching	northward
和	这	单元	曾是	在	一个	非常	好的	状态	什么时候	它	开始	行军	向北

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑ:n] [sep'tembər] 25th ,

with	the	division	on	September	25th	,
和	这	分配	在	九月	25th	,

9月25日，该部队随师向北行军时，状态非常好。

[tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['iprɔ] .

to	take	part	in	the	Third	Battle	of	Ypres	.
到	拿	部分	在	这	第三	战斗	的	伊普尔	.

参加第三次伊普尔战役。

[¸pi: 'dʒi:] -

Pg	17
页	-

第17页

[bɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['eriə] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə'tendid] [tu:] ['noʊtwɜ:rði] [pə'reidz] , [wʌn][ɑ:n]

Before	leaving	the	training	area	the	company	attended	two	noteworthy	parades	,	one	on
前	离开	这	训练	区域	这	公司	参加	二	值得注意	游行	,	一	在

[ðə; ði] 19th [sep'tembər] ,

the	19th	September	,
这	19th	九月	,

在离开训练区之前，该公司参加了两次值得关注的阅兵式，一次是在9月19日。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] [ə'sembld] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['trænspɔ:rt] , [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt]

when	the	Divisional	Engineers	assembled	with	full	transport	,	and	carried	out
什么时候	这	部门	工程师	组装	和	满的	运输	,	和	携带	出去

[¸evə'lu:ʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði][si:] . [ɑ:r] . [i:] . ,

evolutions	under	the	C	.	R	.	E	.	,
进化	在下面	这	C	.	拉	.	E	.	,

当师属工兵部队集结完毕，配备全部运输工具，并在CRE指挥下进行演习时，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] 22nd , [wen] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [les] [ɑ:r'tɪlərɪ]

and	another	on	the	22nd	,	when	the	whole	of	the	3rd	Division	,	less	artillery
和	其他	在	这	22nd	,	什么时候	这	所有的	的	这	3rd	分配	,	较少的	炮兵

[ænd; ənd]['trænspɔ:rt] ,

and	transport	,
和	运输	,

22日，第三师全军（除炮兵和运输部队外）也遭到袭击。

[wʌz; wəz] [ɪn'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [ef] . - [em] . [sɜ:r] ['dʌgləs] ['heɪg] .

was	inspected	by	the	Commander	-	in	-	Chief	,	F	.	-	M	.	Sir	Douglas	Haig	.
曾是	检查	经过	这	指挥官	-	在	-	首席	,	F	.	-	M	.	先生	道格拉斯	海格	.

由总司令道格拉斯·黑格爵士视察。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] ['nɔːrθwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [aɪ] . [brɪ'geɪd] [gruːp] [wʌz; wəz] - ,

The	march	northwards	with	the	11th	A	.	I	.	Brigade	Group	was	viâ	Blaringhem	,
这	行进	向北	和	这	11th	一个	.	我	.	旅	团体	曾是	通过	-	,

[iːk] [ænd; ənd] ['pɑːpərɪŋ] ,

Eecke	and	Poperinghe	,
埃克	和	poperinghe	,

第11陆军旅级部队向北行进的路线是布拉林厄姆、埃克和波佩林格。

[tuː; tə] ['iprɔ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [ɑːn][ðə; ði] 30th [sep'tembər] .

to	Ypres	,	which	was	reached	on	the	30th	September	.
到	伊普尔	,	哪个	曾是	达到	在	这	30th	九月	.

9月30日抵达伊普尔。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [tʊk] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] 529th [fiːld] ['kʌmpəni] ,

The	company	took	over	from	the	529th	Field	Company	,
这	公司	采取	超过	从	这	529th	场地	公司	,

该公司接管了第529野战连的指挥权。

[ɑːr] . [iː] . (3rd ['brɪtɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]) [ænd; ənd] ['bilitid] [ɪn] ['seləz] [ænd; ənd] ['ʃeltərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz]

R	.	E	.	(	3rd	British	Division	)	and	billeted	in	cellars	and	shelters	among	the	ruins
拉	.	E	.	(	3rd	英国	分配	)	和	住宿	在	地窖	和	避难所	之中	这	废墟

[dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] .

just	south	of	the	prison	.
只是	南	的	这	监狱	.

英国皇家工程兵（第3师）驻扎在监狱南边废墟中的地窖和掩体里。

[ðə; ði] [hɔːrs] [laɪnz] [wɜːr; wər][æt; ət] - , [wɪð; wɪθ] , ['leɪtər] , [æn; ən] [əd'vænst] [kæmp] [iːst] [ʌv; əv]

The	horse	lines	were	at	Brandhoek	,	with	,	later	,	an	advanced	camp	east	of
这	马	线条	是	在	-	,	和	,	之后	,	一个	先进的	营	东方	的

['iprɔ] .

Ypres	.
伊普尔	.

马匹防线设在布兰德霍克，后来在伊普尔以东设立了前进营地。

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [muːn] [æt; ət] ['pɑːpərɪŋ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər]

The	night	of	the	harvest	moon	at	Poperinghe	will	always	be	remembered	for
这	夜晚	的	这	收成	月亮	在	poperinghe	将要	总是	是	记得	为了

[ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['bɑːmɪŋ] [baɪ] ['enəmi] ['ɛərəpleinz] .

a	remarkable	display	of	bombing	by	enemy	aeroplanes	.
一个	卓越	展示	的	轰炸	经过	敌人	飞机	.

波佩林格的丰收月之夜将永远因敌机的大规模轰炸而被人们铭记。

[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [truːps] ['kraʊdɪd] [ɪn] [tents] ,

Uncomfortable	as	the	situation	was	for	troops	crowded	in	tents	,
不舒服	作为	这	情况	曾是	为了	军队	挤	在	帐篷	,

尽管士兵们挤在帐篷里，处境十分难受，

[sʌm; səm] [ə'mjuːzmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [mə'ʃiːn]

some	amusement	was	to	be	derived	from	the	efforts	of	certain	machine
一些	娱乐	曾是	到	是	衍生的	从	这	努力	的	肯定	机器

['gʌnz] , [wɪtʃ] ,

guns	,	which	,
枪支	,	哪个	,

某些机枪的射击表现也带来了一些乐趣，

['tʃætərɪŋ] [hɪ'sterɪkli] [wen'evər] [ə; eɪ] [bɔːʃ] - [pleɪn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [biːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]

chattering	hysterically	whenever	a	Boche	'	plane	was	caught	in	the	beam	of	a
喋喋不休	歇斯底里地	每当	一个	波切	-	飞机	曾是	捕捉	在	这	光束	的	一个

['sɜːrtʃlaɪt] ,

searchlight	,
探照灯	,

每当德国飞机被探照灯照到时，他们就歇斯底里地喋喋不休。

[θruː] [striːmz] [ʌv; əv]['treɪsər] ['bulits] [æt; ət][ə; eɪ]['tɑːrgɪt][sʌm; səm]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [jɑːdz] [aʊt]

threw	streams	of	tracer	bullets	at	a	target	some	thousands	of	yards	out
扔	溪流	的	示踪剂	子弹	在	一个	目标	一些	数千	的	码	出去

[ʌv; əv][reɪndʒ] .

of	range	.
的	范围	.

向数千码外的目标发射了多发曳光弹。

[noʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] - ['fiːlɪŋz] .

No	doubt	it	relieved	the	gunners	'	feelings	.
不	怀疑	它	松了口气	这	炮手	-	情怀	.

毫无疑问，这缓解了炮兵们的焦虑。

[ðə; ði] [greɪt] ['brɪtɪʃ] [ə'fensɪv] [ɪn][ðə; ði] ['iprɔ] ['seɪlɪənt] ,

The	great	British	offensive	in	the	Ypres	salient	,
这	伟大的	英国	进攻	在	这	伊普尔	显著的	,

英国在伊普尔突出部的大规模攻势

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɛ'siːˌniːz] [rɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['preljuːd] , [hæd; həd]

to	which	the	capture	of	the	Messines	ridge	had	been	a	prelude	,	had
到	哪个	这	捕获	的	这	梅西内斯	岭	有	到过	一个	序幕	,	有

['oʊpənd] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] 31st ,

opened	on	July	31st	,
打开	在	七月	31st	,

攻占梅西讷山脊是这场战役的前奏，战役于7月31日打响。

[wen] [ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kæptʃərd] “ [ðə; ði] ['wɪndmɪl] ” [ɑːn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [saʊθ] [flæŋk]

when	the	3rd	Australian	Division	captured	“	The	Windmill	”	on	the	extreme	south	flank
什么时候	这	3rd	澳大利亚	分配	捕获	“	这	风车	”	在	这	极端	南	侧翼

[ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

of	the	battle	.
的	这	战斗	.

当澳大利亚第3师攻占了位于战役最南端的“风车”时。

['æftər][sʌm; səm] ['pɔːzɪz] [ænd; ənd] [di'leiz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - , [ɪn]

After	some	pauses	and	delays	,	it	was	now	,	in	the	late	autumn	of	1917	,	in
后	一些	停顿	和	延误	,	它	曾是	现在	,	在	这	晚的	秋天	的	-	,	在

[fʊl] [swɪŋ] .

full	swing	.
满的	摇摆	.

经过一些停顿和延误，到了 1917 年深秋，这项工程终于全面展开。

[ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hevi] , [bʌt; bət] [kəm'pærətɪvli] ['ʃæloʊ] [puʃiz] ,

A	constant	succession	of	heavy	,	but	comparatively	shallow	pushes	,
一个	持续的	演替	的	重的	,	但	比较	浅的	推动	,

一连串力度很大但深度相对较浅的推力，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ɔːlmoʊst][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] ,

it	might	almost	be	called	the	Battle	of	the	Roads	,
它	可能	几乎	是	称为	这	战斗	的	这	道路	,

它几乎可以被称为“公路之战”。

[soʊ] [mʌtʃ] [dɪd][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪz]

so	much	did	the	impetus	of	the	attack	depend	on	the	use	of	the	highways
所以	很多	做过	这	动力	的	这	攻击	依赖	在	这	使用	的	这	高速公路

[kən'vəːdʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ruːɪnd] [taʊn] ,

converging	on	the	ruined	town	,
收敛	在	这	毁坏	镇	,

这次袭击的动向很大程度上取决于对通往这座被毁城镇的公路的使用情况。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪ'nɔːrməs] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [wʌz; wəz][ðə; ði][kən'dʒestʃən][ʌv; əv][roʊd] ['træfɪk] .

and	so	enormous	and	impressive	was	the	congestion	of	road	traffic	.
和	所以	巨大的	和	感人的	曾是	这	拥塞	的	路	交通	.

道路交通拥堵的规模之大、程度之惊人令人震惊。

[ðə; ði] [greɪt] [roʊd][frʌm; frəm] ['pɑːpərɪŋ] [tuː; tə]['iprɔ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] [wɪð; wɪθ]

The	great	road	from	Poperinghe	to	Ypres	was	covered	day	and	night	with
这	伟大的	路	从	poperinghe	到	伊普尔	曾是	涵盖	天	和	夜晚	和

[striːmz] [ʌv; əv] ['evrɪθɪŋ] [ɑːn] [wiːlz] [ɔːr] [fiːt] [wɪtʃ] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːr][help][æn; ən]['ɑːrmi] ,

streams	of	everything	on	wheels	or	feet	which	went	to	make	or	help	an	army	,
溪流	的	一切	在	车轮	或者	脚	哪个	去	到	制作	或者	帮助	一个	军队	,

从波佩林格到伊普尔的大路上，日夜都挤满了各种各样的人，他们或骑着轮子，或步行，前往组建军队或支援军队。

[ɔːl] ['drɪblɪŋ] [ɪn] [klaʊdz] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd][prə'fænətiˌproʊ'fænəti] [θruː] [ðə; ði]['baːt(ə)l] - [nek] [æt; ət]

all	dribbling	in	clouds	of	dust	and	profanity	through	the	bottle	-	neck	at
全部	运球	在	云	的	灰尘	和	亵渎	通过	这	瓶子	-	脖子	在

-

Vlamertinghe	.
-	.

尘土和咒骂声此起彼伏地涌过弗拉默廷格的瓶颈路段。

[ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] [saɪd][ʌv; əv] ['iprɔ] [ðə; ði][roʊd] [best] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt]

On	the	enemy	side	of	Ypres	the	road	best	known	to	the	3rd	Division	was	that
在	这	敌人	边	的	伊普尔	这	路	最好的	已知	到	这	3rd	分配	曾是	那

[wɪtʃ] [led][tuː; tə] [zɑːnɪbɪk] .

which	led	to	Zonnebeke	.
哪个	引领	到	宗内贝克	.

在伊普尔的敌方一侧，第 3 师最熟悉的道路是通往宗内贝克的路。

[hɪr] [ðə; ði][kən'dʒestʃən][ʌv; əv]['træfɪk][wʌz; wəz]['kɑːmplɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ɪn'sɪstənt] [ə'tenʃnz] [ʌv; əv]

Here	the	congestion	of	traffic	was	complicated	by	the	insistent	attentions	of
这里	这	拥塞	的	交通	曾是	复杂的	经过	这	坚持	注意	的

[ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr'tɪlərɪ] ,

the	enemy	artillery	,
这	敌人	炮兵	,

这里原本就拥堵的交通状况，又因敌方炮兵的持续炮击而变得更加复杂。

[wɪtʃ] [ˌpɪrɪ'ɑːdɪkli] ['pɪtɪd] [ðə; ði] [ruːt] [wɪð; wɪθ] [ʃel] [hoʊlz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ['lɪtəd]

which	periodically	pitted	the	route	with	shell	holes	and	left	the	roadside	littered
哪个	定期	凹坑	这	路线	和	壳	孔	和	左边	这	路边	垃圾

[wɪð; wɪθ] [ded] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['broʊkən]['viːək(ə)lz] ,

with	dead	horses	and	broken	vehicles	,
和	死的	马匹	和	破碎的	车辆	,

炮火不时在道路上留下弹坑，路边也散落着死马和损毁的车辆。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['dredf(ə)l] ['rekɪdʒ] .

and	sometimes	with	more	dreadful	wreckage	.
和	有时	和	更多的	可怕	残骸	.

有时还会造成更可怕的破坏。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['lɪmbərz] ['teɪkɪŋ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrər] ['gʌnz] , ['ræʃ(ə)n] ['lɪmbərz] [ænd; ənd]

Besides	the	limbers	taking	ammunition	to	the	nearer	guns	,	ration	limbers	and
除了	这	支腿	采取	弹药	到	这	更近	枪支	,	配给	支腿	和

['wægənz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [ˌendʒɪ'nɪr] ['stɔrz] ,

wagons	laden	with	Engineer	stores	,
马车	满载	和	工程师	商店	,

除了运送弹药到附近火炮的炮车、运送口粮的炮车和装满工兵物资的货车之外，

[ðə; ði] ['fɔːrwərd] [roʊd] [wʌz; wəz] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ] [pæk] ['ænɪmlz] ,

the	forward	road	was	thronged	with	pack	animals	,
这	向前	路	曾是	熙熙攘攘	和	盒	动物	,

前方的道路上挤满了驮畜。

[wɪtʃ] [ɪn] ['hʌndrədz] ['kærid] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [les] [ək'sesəb(ə)l] ['bætəriz] .

which	in	hundreds	carried	ammunition	to	the	less	accessible	batteries	.
哪个	在	数百	携带	弹药	到	这	较少的	可访问	电池	.

其中数百辆运载弹药的车辆将弹药运送到位置较为偏远的炮台。

[ɑːn][ðə; ði] ['aʊtwərd] ['dʒɜːrni] [ðeɪ] [wɜːr; wər][led][baɪ] ['dɔːgɪd] [men] [ɑːn] [fʊt] ;

On	the	outward	journey	they	were	led	by	dogged	men	on	foot	;
在	这	向外	旅行	他们	是	引领	经过	顽强	男人	在	脚	;

去程途中，他们由一些意志坚定的徒步者领路；

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [laɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

returning	light	with	the	men	in	the	saddle	,
返回	光	和	这	男人	在	这	鞍	,

男人们骑着马返回，天亮了。

[ðə; ði][ˌkævl'keɪd,'kævlkeɪd] [stʊd] [nɑːt][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ɪts] ['goʊɪŋ] ,

the	cavalcade	stood	not	upon	the	order	of	its	going	,
这	车队	站立	不是	之上	这	命令	的	它是	去	,

车队没有按照行进顺序站立，

[ænd; ənd][noʊ] ['mætər] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'destriən] ,

and	no	matter	the	rank	of	the	pedestrian	,
和	不	事情	这	秩	的	这	行人	,

无论行人的身份等级如何，

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	18
页	-

第18页

[hiː; hi] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [roʊd] .

he	unhesitatingly	gave	it	the	road	.
他	毫不犹豫	给予	它	这	路	.

他毫不犹豫地让它通行。

[pər'tɪkjələrli] ['æftər][ðə; ði][reɪn] [keɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði][roʊd][pæst] [mɪl] [kɑːt][tuː; tə] [kɪŋk] [dʌmp] , ['dɛvəlz]

Particularly	after	the	rain	came	was	the	road	past	Mill	Cot	to	Kink	Dump	,	Devils
特别	后	这	雨	来了	曾是	这	路	过去的	磨	婴儿床	到	纠结	倾倒	,	魔鬼

['krɔːsɪŋ] ,

Crossing	,
十字路口	,

尤其是在下雨之后，从米尔科特到金克垃圾场、魔鬼十字路口的那条路的情况更加糟糕。

[ænd; ənd] [zɑːnɪbɪk] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ['meməri] .

and	Zonnebeke	,	a	place	of	evil	memory	.
和	宗内贝克	,	一个	地方	的	邪恶的	记忆	.

还有 Zonnebeke，一个充满邪恶记忆的地方。

[fɔːr; fər] [θriː] [wiːks] [ðə; ði] ['kʌmpəni] , ['wɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm] ['iprɔ] ,

For	three	weeks	the	company	,	working	from	Ypres	,
为了	三	周	这	公司	,	在职的	从	伊普尔	,

该公司在伊普尔办公了三周，

[wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəsli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['sektər] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

was	continuously	employed	in	the	battle	area	in	the	divisional	sector	north	of	the
曾是	持续	受雇	在	这	战斗	区域	在	这	部门	行业	北	的	这

[zɑːnɪbɪk] ['reɪlweɪ] .

Zonnebeke	Railway	.
宗内贝克	铁路	.

在宗内贝克铁路以北的师级战区内，一直被投入战斗。

[ðə; ði] 3rd [ɔːˈstreɪliən] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [dɪˈlɪvərd] [ə; eɪ] [ˈveri] [səkˈsesf(ə)l] [əˈtæk] [ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] 4th ,

The	3rd	Australian	Division	delivered	a	very	successful	attack	on	October	4th	,
这	3rd	澳大利亚	分配	发表	一个	非常	成功的	攻击	在	十月	4th	,

10月4日，澳大利亚第3师发动了一次非常成功的进攻。

[wen] [ðə; ði] [bruːdsaɪnd] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .

when	the	Broodseinde	Ridge	was	captured	.
什么时候	这	布鲁德塞因德	岭	曾是	捕获	.

布鲁德塞恩德山脊被攻占之时。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [baɪ][ðə; ði] 66th [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,

When	it	was	relieved	by	the	66th	Division	,
什么时候	它	曾是	松了口气	经过	这	66th	分配	,

当它被第66师接替时，

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈeriə] [ˈwɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][ɪts] [əˈtæk] [ʌv; əv]

the	company	remained	in	the	area	working	with	this	division	until	after	its	attack	of
这	公司	剩余	在	这	区域	在职的	和	这	分配	直到	后	它是	攻击	的

[ɑːkˈtoʊbər] 9th .

October	9th	.
十月	9th	.

该公司一直留在该地区与该部门合作，直到 10 月 9 日袭击事件发生后才离开。

[ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [ədˈvænst] [əˈgen][ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] 12th .

The	3rd	Division	then	returned	to	the	line	and	advanced	again	on	October	12th	.
这	3rd	分配	然后	返回	到	这	线	和	先进的	再次	在	十月	12th	.

随后，第3师返回前线，并于10月12日再次发起进攻。

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ðə; ði] [ˈweðər] [broʊk][ænd; ənd] [ˈtɔrənts] [ʌv; əv][reɪn] [kənˈvɜːrtɪd] [ðə; ði] [ʃel] -

Early	in	the	month	the	weather	broke	and	torrents	of	rain	converted	the	shell	-
早期的	在	这	月	这	天气	打破	和	种子	的	雨	转换	这	壳	-

[tɔːrn] [ɜːrθ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [ˈkwægmaɪər] .

torn	earth	into	a	dreadful	quagmire	.
撕裂	地球	进入	一个	可怕	泥潭	.

月初天气突变，暴雨倾盆而下，将贝壳遍布的土地变成了可怕的泥潭。

[træks] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [ʃel] [hoʊlz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌrekəˈnɔɪtəd]

Tracks	across	the	wilderness	of	mud	and	shell	holes	had	to	be	reconnoitred
轨道	穿过	这	荒野	的	泥	和	壳	孔	有	到	是	侦察

,

;

,

必须先侦察穿越泥泞和弹坑遍布的荒野的道路。

[mɑːrkt] [aʊt] [ænd; ənd] - [werˈevər] [ˈpɑːsəb(ə)l] ; [roʊdz] [pætʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði]

marked	out	and	duckboarded	wherever	possible	;	roads	patched	up	to	carry	the
标记	出去	和	-	无论	可能的	;	道路	已修补	向上	到	携带	这

[ˈgʌnz] .

guns	.
枪支	.

尽可能地划定路线并铺设木板；修补道路以便运送大炮。

[ðə; ði] [træks] [wɜːr; wər][ɔːl] [mɑːrkt] [baɪ] [dɪˈstɪŋktɪv] [ˈletərz] [ɔːr] [neɪmz] ; [tuː] [wel] - [rɪˈembər]

The	tracks	were	all	marked	by	distinctive	letters	or	names	;	two	well	-	remembered
这	轨道	是	全部	标记	经过	独特的	信件	或者	姓名	;	二	出色地	-	记得

[wʌnz][wɜːr; wər][dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] .

ones	were	Jack	and	Jill	.
一个	是	杰克	和	吉尔	.

这些轨道都以独特的字母或名称标记；其中两个令人印象深刻的字母或名称是杰克和吉尔。

[streɪndʒ] [mə'tɪrɪəlz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] [roʊd] ['meɪkɪŋ] ;

Strange	**materials**	**were**	**used**	**for**	**road**	**making**	**;**
奇怪的	材料	是	用过的	为了	路	制作	;

道路建设使用了奇异的材料；

[ðə; ði] [ded] ['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [mjuːl] [ɔːr] [tuː] [maɪt] [biː; bi] [siːn] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃel] [hoʊl]

the	**dead**	**body**	**of**	**a**	**mule**	**or**	**two**	**might**	**be**	**seen**	**tumbled**	**into**	**a**	**shell**	**hole**
这	死的	身体	的	一个	骡子	或者	二	可能	是	已见	翻滚	进入	一个	壳	洞

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smæʃt] [ʌp] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][sʌm; səm]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

and	**covered**	**with**	**the**	**smashed**	**up**	**remains**	**of**	**some**	**vehicle**	**.**
和	涵盖	和	这	粉碎	向上	遗迹	的	一些	车辆	.

可能会看到一两头骡子的尸体翻倒在弹坑里，上面覆盖着一些被砸碎的车辆残骸。

[paɪlz] [ʌv; əv] ['ʃelz] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [tuː; tə] ['hɜːrɪdli] [fɪl] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn]

Piles	**of**	**shells**	**were**	**known**	**to**	**be**	**used**	**in**	**emergency**	**to**	**hurriedly**	**fill**	**a**	**hole**	**in**
痔疮	的	贝壳	是	已知	到	是	用过的	在	紧急情况	到	匆匆	充满	一个	洞	在

[sʌm; səm]['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kwaɪərd] ['roʊdweɪ] .

some	**urgently**	**required**	**roadway**	**.**
一些	紧急	必需的	道路	.

众所周知，在紧急情况下，人们会使用成堆的炮弹来快速填补急需修建的道路上的坑洞。

['kɔːzweɪ] [wɜːr; wər] [bɪlt] [fɔːr; fər] [mjuːlz] [ænd; ənd] [men] [ə'krɔːs] [ðə; ði][bɑːg] [wɪtʃ] [mɑːrkt] [ðə; ði]

Causeways	**were**	**built**	**for**	**mules**	**and**	**men**	**across**	**the**	**bog**	**which**	**marked**	**the**
堤道	是	建造	为了	骡子	和	男人	穿过	这	沼泽	哪个	标记	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɑːnɪbɪk] [striːm] ,

original	**course**	**of**	**the**	**Zonnebeke**	**stream**	**,**
原来的	课程	的	这	宗内贝克	溪流	,

人们修建堤道，方便骡子和人穿过沼泽地，这些堤道标志着佐内贝克溪的原始河道。

[ænd; ənd] ['meni] ['kɑːnkriːt] ['dʌgauts] [rɪ'per] [ænd; ənd] [meɪd] ['hæbɪtəb(ə)l] .

and	**many**	**concrete**	**dugouts**	**repaired**	**and**	**made**	**habitable**	**.**
和	许多	具体的	球员休息区	已修复	和	制成	适宜居住	.

许多混凝土掩体得到了修复，变得适宜居住。

[ɑːn][ɔːl] [ðiːz] ['ɑːrdʒuəs]['tæsks][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['stedi]

On	**all**	**these**	**arduous**	**tasks**	**the**	**company**	**was**	**engaged**	**and**	**suffered**	**a**	**steady**
在	全部	这些	艰巨	任务	这	公司	曾是	已订婚的	和	遭受	一个	稳定的

[dreɪn] [ʌv; əv] ['kæʒuəltiz] .

drain	**of**	**casualties**	**.**
流走	的	伤亡	.

公司承担了所有这些艰巨的任务，并因此遭受了持续的人员伤亡。

['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['æmp(ə)l] ['kʌmfəts] [fʌndz] , [sə'plaɪd] ['tʃiːfli] [baɪ]

Under	**these**	**conditions**	**the**	**possession**	**of**	**ample**	**comforts**	**funds**	**,**	**supplied**	**chiefly**	**by**
在下面	这些	状况	这	拥有	的	充足	舒适	资金	,	供应	主要	经过

[frendz] [ɪn] [ɔː'streɪliə] ,

friends	**in**	**Australia**	**,**
朋友们	在	澳大利亚	,

在这种情况下，拥有充足的舒适资金，主要由澳大利亚的朋友提供，

[kən'trɪbjuːtɪd] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪt] ,

contributed	**considerably**	**to**	**the**	**comfort**	**and**	**efficiency**	**of**	**the**	**unit**	**,**
贡献	相当	到	这	舒适	和	效率	的	这	单元	,

极大地提高了设备的舒适性和效率。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rendərd] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][hɑːt] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fuːd] [æt; ət][ɔːl] ['aʊərz] [tuː; tə]

as	**it**	**rendered**	**possible**	**the**	**supply**	**of**	**hot**	**drinks**	**and**	**food**	**at**	**all**	**hours**	**to**
作为	它	渲染	可能的	这	供应	的	热的	饮料	和	食物	在	全部	小时	到

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɑːrtiz] ,

the	**different**	**parties**	**,**
这	不同的	各方	,

因为它使得随时向各方供应热饮和食物成为可能。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['tʃɔːklət] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][tuː; tə] ['pɑːrtiz] [ɑːn][ɪk'spoʊzd] [wɜːrk] .

and	of	emergency	chocolate	rations	to	parties	on	exposed	work	.
和	的	紧急情况	巧克力	口粮	到	各方	在	裸露	工作	.

并向在恶劣环境下工作的人员紧急提供巧克力配给。

['wɜːrði] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [noʊt] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [baɪ][lɛf'tɛnənt] .

Worthy	of	special	note	during	this	period	was	the	work	done	by	Lieut	.
值得	的	特别的	笔记	期间	这	时期	曾是	这	工作	完毕	经过	中尉	.

在此期间，值得特别注意的是中尉所做的工作。

[dʒeɪ] . [em] . ['nɔːtən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːrti][ʌv; əv] [sə'veɪəz] [ɪn] ['leɪɪŋ] [daʊn] [æn; ən] [ɪ'læbərət]

J	.	M	.	Norton	and	a	small	party	of	surveyors	in	laying	down	an	elaborate
J	.	M	.	诺顿	和	一个	小的	派对	的	测量员	在	躺下	向下	一个	精心制作的

['sɪstəm] [ʌv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɔːf] [teɪps] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] 4th ,

system	of	jumping	-	off	tapes	for	the	attack	of	October	4th	,
系统	的	跳	-	离开	磁带	为了	这	攻击	的	十月	4th	,

JM Norton 和一小队测量员为 10 月 4 日的袭击铺设了一套复杂的出发带系统，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələr][tæsk] ['kærid] [aʊt][baɪ][lɛf'tɛnənt] .

and	a	similar	task	carried	out	by	Lieut	.
和	一个	相似的	任务	携带	出去	经过	中尉	.

中尉也执行了类似的任务。

[es] . ['dʌbljuː] . ['mætərz] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] 9th .

S	.	W	.	Matters	previous	to	the	attack	of	October	9th	.
S	.	W	.	事情	以前的	到	这	攻击	的	十月	9th	.

SW Matters 在 10 月 9 日袭击事件发生之前的情况。

[ɑːn][ðə; ði] 4th ,

On	the	4th	,
在	这	4th	,

4日，

[lɛf'tɛnənt] . [eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . [ə; eɪ] . ['mɜːrri] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['sæpər] [ænd; ənd] [ə'tætʃt]

Lieut	.	H	.	St	.	A	.	Murray	and	a	party	of	sappers	and	attached
中尉	.	H	.	英石	.	一个	.	默里	和	一个	派对	的	工兵	和	随附的

['ɪnfəntri] ([ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [tiː] . [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [sə'plaɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrti][ʌv; əv]

infantry	(	the	11th	A	.	T	.	Brigade	had	supplied	a	permanent	working	party	of
步兵	(	这	11th	一个	.	T	.	旅	有	供应	一个	永恒的	在职的	派对	的

[θriː] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] - ['ʌðər] [ræŋks] [huː] [lɪvd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmpəni])

three	officers	and	100	other	ranks	who	lived	and	worked	with	the	company	)
三	警官	和	-	其他	排名	WHO	居住地	和	工作	和	这	公司	)

[pʊʃt] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bruːdsaɪnd] [rɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

pushed	forward	on	the	top	of	the	Broodseinde	Ridge	immediately	behind	the
推动	向前	在	这	顶部	的	这	布鲁德塞因德	岭	立即地	在后面	这

[ə'tækɪŋ] ['ɪnfəntri] ,

attacking	infantry	,
攻击	步兵	,

H·圣·A·默里中尉率领一队工兵和附属步兵（第11反坦克旅提供了一支由三名军官和100名士兵组成的常驻工作队，他们与连队一起生活和工作）紧随进攻步兵之后，在布鲁德塞恩德山脊的顶部向前推进。

[ænd; ənd] [dʌg] [ænd; ənd]['waɪərd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [pɔɪnts] .

and	dug	and	wired	a	number	of	strong	points	.
和	挖	和	有线	一个	数字	的	强的	积分	.

并挖掘和架设了多个防御工事。

[ðə; ði]['trænspɔːrt] , [bəuθ] [pæk] [ænd; ənd] [wiːld] ,

The	transport	,	both	pack	and	wheeled	,
这	运输	,	两个都	盒	和	带轮子的	,

运输工具，包括背包式和轮式运输工具

['kærid] [aʊt] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['tæsks] ['ʌndər] ['kæptɪn] [oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd]

carried	out	very	difficult	and	dangerous	tasks	under	Captain	O	.	B	.	Williams	and
携带	出去	非常	难的	和	危险的	任务	在下面	队长	哦	.	B	.	威廉姆斯	和

[lɛfˈtɛnənt] .

Lieut	.
中尉	.

在 OB Williams 上尉和中尉的领导下，执行了非常困难和危险的任务。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['tɔməs] , [em] . [siː] . , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈveɪəz] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ]

W	.	H	.	Thomas	,	M	.	C	.	,	and	the	work	of	the	surveyors	was	also
W	.	H	.	托马斯	,	M	.	C	.	,	和	这	工作	的	这	测量员	曾是	还

[pərˈtɪkjələrli] ['ɑːrdʒuəs] [ænd; ənd]

particularly	arduous	and
特别	艰巨	和

WH Thomas，MC，以及测量员们的工作也格外艰辛，

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	19
页	-

第19页

['væljuəb(ə)l] .

valuable	.
有价值的	.

有价值的。

[lɛfˈtɛnənt] . [eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . [ə; eɪ] . ['mɜːrri] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [krɔːs] , 2nd [kɔːrpl] .

Lieut	.	H	.	St	.	A	.	Murray	received	the	Military	Cross	,	2nd	Corpl	.
中尉	.	H	.	英石	.	一个	.	默里	已收到	这	军队	叉	,	2nd	下士	.

中尉 H. St. A. Murray 荣获军事十字勋章，二等下士

[siː] . [piː] . ['ætkɪnz] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ['med(ə)l] , [ænd; ənd] 2nd [kɔːrpl] .

C	.	P	.	Atkins	the	Meritorious	Service	Medal	,	and	2nd	Corpl	.
C	.	P	.	阿特金斯	这	有功绩的	服务	勋章	,	和	2nd	下士	.

CP Atkins 荣获功绩勋章，并晋升为下士。

[ə; eɪ] . [em] . ['stjuːət; 'stju-] , 2nd [kɔːrpl] .

A	.	M	.	Stewart	,	2nd	Corpl	.
一个	.	M	.	斯图尔特	,	2nd	下士	.

AM Stewart，二等下士

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [meɪs] , [læns] - [kɔːrpl] .

J	.	J	.	Mace	,	Lance	-	Corpl	.
J	.	J	.	锤	,	槊	-	下士	.

JJ Mace，下士

['dʌbljuː] . [dʒiː] . [tɔːft] , ['draɪvər] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [fɝˈnɪs] , [ænd; ənd] ['sæpər] [ef] . [dʒiː] . ['bʌgdən] , [ðə; ði]

W	.	G	.	Toft	,	Driver	A	.	H	.	Furniss	,	and	Sapper	F	.	G	.	Bugden	,	the
W	.	G	.	托夫特	,	司机	一个	.	H	.	弗尼斯	,	和	工兵	F	.	G	.	巴格登	,	这

['mɪlətəri] ['med(ə)l] . [θriː] .

Military	Medal	.	3	.
军队	勋章	.	3	.

WG Toft、驾驶员AH Furniss和工兵FG Bugden荣获军事勋章。3.

[ˌriːˈvizitɪŋ] [oʊld] [hɔːnts] .

Revisiting	Old	Haunts	.
重温	老的	闹鬼的地方	.

重访旧地。

[ɑːn] ['biːɪŋ] [rɪ'liːvd] [ɪn] ['iprɔ] [baɪ] [ðə; ði] 12th [kə'neɪdiən] [fiːld] ['kʌmpəni] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

On	being	relieved	in	Ypres	by	the	12th	Canadian	Field	Company	Engineers	,
在	存在	松了口气	在	伊普尔	经过	这	12th	加拿大	场地	公司	工程师	,

在伊普尔被加拿大第12野战工兵连接替后，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [mu:vd] [ɑ:n][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] [bæk] [tu:; tə] - ([dɪs'maʊntid]
the company moved on the 22nd of October back to Recquebrœucq (dismounted
这 公司 已搬 在 这 22nd 的 十月 后退 到 - (下马
[baɪ] [treɪn] , ['trænspɔ:rt][baɪ][roʊd]) ,
by train , transport by road) ,
经过 火车 , 运输 经过 路) ,

10月22日，该公司迁回雷克布鲁克（乘火车卸货，然后通过公路运输）。

[ænd; ənd] ['restɪd] [ænd; ənd][ˌɑ:r 'i:] - ['fɪtɪd] [ʌn'tɪl] 12th [noʊ'vembər] , - , [wen] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌns]
and rested and re - fitted until 12th November , 1917 , when the division once
和 休息 和 关于 - 适配 直到 12th 十一月 , - , 什么时候 这 分配 一次
[mɔ:r] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][laɪn] ,
more went into the line ,
更多的 去 进入 这 线 ,

经过休整和整编，该师于1917年11月12日再次投入前线作战。

[ɪn] ['flændərz] , [ˌɑ:r 'i:] - ['vɪzɪtɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ɪts][oʊld] [hɔ:nts] [ɪn][ðə; ði][lə] ['tu:keɪ] — [pɑ:nt] [ru:ʒ]
in Flanders , re - visiting one of its old haunts in the Le Touquet — Pont Rouge
在 弗兰德斯 , 关于 - 访问 一 的 它是 老的 闹鬼的地方 在 这 乐 托凯特 — 庞特 胭脂
[ænd; ənd] - ['sektəs] ,
and Warneton sectors ,
和 - 行业 ,

在弗兰德斯，重访了它在勒图凯-蓬鲁日和瓦尔内通地区的一个老地方，

['teɪkɪŋ] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] 8th ['brɪtɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
taking over from the 8th British Division .
采取 超过 从 这 8th 英国 分配 .

接替英国第8师。

[ðə; ði] 11th [fi:ld] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] . [i:] . [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [rɪ'zɜ:rv] , [tʊk] ['oʊvər][ə; eɪ][kæmp] [nɪr]
The 11th Field Company A . E . was placed in reserve , took over a camp near
这 11th 场地 公司 一个 . E . 曾是 放置 在 预订 , 采取 超过 一个 营 靠近
- (- [ti:] . - . [ə; eɪ] . [faɪv] ,
Wulverghem (28 T . 10 . a . 5 ,
- (- T . - . 一个 . 5 ,

第 11 野战连 AE 被编入预备队，接管了 Wulverghem 附近的一个营地（28 T.10.a.5，

[naɪn]) , [ænd; ənd] [kə'menst] [wɜ:rk][ɑ:n][paɪp] ['beriɪŋ] , [ɑ:r'tɪləri] [pə'ziʃənz] , ['dreɪnɪdʒ] , [ænd; ənd]
9) , and commenced work on pipe burying , artillery positions , drainage , and
9) , 和 开始 工作 在 管道 埋葬 , 炮兵 职位 , 引流 , 和
[ðə; ði][laɪk] .
the like .
这 喜欢 .

9)，并开始进行管道埋设、炮兵阵地、排水等工作。

['regjələr] ['wɪntər] ['wɔ:rfer] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kə'menst] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ju:sf(ə)l] [wɜ:rk] [wʌz; wəz]
Regular winter warfare conditions commenced , and much useful work was
常规的 冬天 战争 状况 开始 , 和 很多 有用 工作 曾是
[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] .
effected .
受影响 .

冬季常规作战条件开始，并开展了许多有益的工作。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][ɪn] - [kæmp] ([wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] ['sæpər]
While the company was in Wulverghem Camp (which by the way , the sappers
尽管 这 公司 曾是 在 - 营 (哪个 经过 这 方式 , 这 工兵
['skɔ:rnfəli] ['krɪsənd] “ - [kæmp] ,
scornfully christened “ Gutza Camp ,
轻蔑地 受洗 “ - 营 ,

当该公司驻扎在伍尔弗海姆营地（顺便一提，工兵们轻蔑地将其命名为“古扎营地”）时，

〃 [frʌm; frəm][ɪts] [fər'lɔːrn] [ə'pɪrəns] ,
〃 from its forlorn appearance ,
〃 从 它是 绝望 外貌 ,

从它凄凉的外表来看，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [pruːvd] [nɑːt][soʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]) ['sevrəl] ['deɪlaɪt] ['bɑːmɪŋ] [reɪdz] [baɪ] ['enəmi]
but which proved not so uncomfortable) several daylight bombing raids by enemy
但 哪个 已证实 不是 所以 不舒服) 一些 日光 轰炸 突袭 经过 敌人
['ɛərəpleɪnz] [ɪn] [fɔːrs] [tʊk] [pleɪs] ,
aeroplanes in force took place ,
飞机 在 力量 采取 地方 ,

但事实证明这并没有那么令人不适）敌机进行了多次大规模的白昼轰炸，

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['sʌfərd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [kɔːrpl] .
and on one occasion the company suffered the loss of Corpl .
和 在 一 场合 这 公司 遭受 这 损失 的 下士 .

有一次，该公司遭受了 Corpl. 的损失。

[greɪ] , [kɪld] , [ænd; ənd][siː] . - [es] . - [em] . ['brændər] ['sɪriəsli] ['wuːndɪd] .
Gray , killed , and C . - S . - M . Brander seriously wounded .
灰色的 , 被杀 , 和 C . - S . - M . 布兰德 严重地 受伤 .

格雷阵亡，C.-S.-M.布兰德重伤。

['æftər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði][laɪn] , [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 2nd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
After a month in the line , the division was relieved by the 2nd Australian Division
后 一个 月 在 这 线 , 这 分配 曾是 松了口气 经过 这 2nd 澳大利亚 分配
,
,
,

在前线坚守一个月后，该师被澳大利亚第二师接替。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [kɔːr] [rɪ'zɜːrv] , [wɪð; wɪθ] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət] - , [ænd; ənd][ðə; ði] 11th
and went into Corps reserve , with headquarters at Meteren , and the 11th
和 去 进入 兵团 预订 , 和 总部 在 - , 和 这 11th
[fiːld] ['kʌmpəni] , [ə; eɪ] . [iː] . ,
Field Company , A . E . ,
场地 公司 , 一个 . E . ,

然后进入军团预备队，总部设在梅特伦，第11野战连，AE，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

[muːvd] ['ɪntuː] - [kæmp] , [ɑːn][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] [roʊd] , [nɪr] [nɜːv] [ˌɛ'gliːs] .
moved into Mahutonga Camp , on Waterloo Road , near Neuve Eglise .
已搬 进入 - 营 , 在 滑铁卢 路 , 靠近 新 教堂 .

搬到了位于滑铁卢路、靠近新教堂镇的马胡通加营地。

[ə; eɪ] ['proʊgræm] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [kə'menst] ,
A programme of training was commenced ,
一个 程序 的 训练 曾是 开始 ,

一项培训计划启动了。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] [streŋθ] [wʌz; wəz] [suːn] [əb'zɔːrbd] [ɑːn] ['veriəs] [bæk] ['eriəz]
but most of the available strength was soon absorbed on various back areas
但 最多 的 这 可用的 力量 曾是 很快 吸收 在 各种各样的 后退 区域
[wɜːrks] ,
works ,
作品 ,

但大部分可用人力很快就被分配到各个后勤区域的工作中去了。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['sʌmwʌt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌɑːrmən'tjɛr] ['sektər]
and finally the division somewhat unexpectedly took over the Armentières sector
和 最后 这 分配 有些 不料 采取 超过 这 阿尔芒蒂埃尔 行业
[frʌm; frəm][ðə; ði] 38th ([welʃ]) [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
from the 38th (Welsh) Division .
从 这 38th (威尔士语) 分配 .

最后，该师出人意料地从第 38（威尔士）师手中接管了阿尔芒蒂埃尔地区。

[ðɪs] ['juːnɪt] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [aɪ] . [brɪ'geɪd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
This unit went into the line with the 11th A . I . Brigade on the right ,
这 单元 去 进入 这 线 和 这 11th 一个 . 我 . 旅 在 这 正确的 ,

这支部队与右翼的第11陆军航空旅一起投入战斗。

[ænd; ənd] ['bilitid] [ɪn][ðə; ði][bɪg][dʒuːt]['fækt(ə)ri] [nɪr] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [lɪs] ,
and billeted in the big jute factory near the emergency bridge over the Lys ,
和 住宿 在 这 大的 黄麻 工厂 靠近 这 紧急情况 桥 超过 这 赖氨酸 ,

他们被安排住在利斯河应急桥附近的大型黄麻厂里。

[ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv] [ˌɑːrmən'tjɛr] .
on the outskirts of Armentières .
在 这 郊区 的 阿尔芒蒂埃尔 .

在阿尔芒蒂耶尔郊外。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sæpər] .
As usual , there was no lack of work for the sappers .
作为 通常 , 那里 曾是 不 缺少 的 工作 为了 这 工兵 .

和往常一样，工兵们不愁没活干。

[ðə; ði] [trentʃ] ['sɪstəm] [rɪ'kwaɪərd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,
The trench system required a great deal of development ,
这 沟 系统 必需的 一个 伟大的 交易 的 发展 ,

沟槽系统需要大量的研发工作，

[pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ə; eɪ][step][baɪ][step] [dɪ'fens] [ɪn] [depθ] ,
particularly with a view to a step by step defence in depth ,
特别 和 一个 看法 到 一个 步 经过 步 防御 在 深度 ,

尤其着眼于逐步构建纵深防御体系，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dʌgaʊt] [dʒɑːbz][wɜːr; wər]['teɪkən]['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] 38th [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

and	a	number	of	dugout	jobs	were	taken	over	from	the	38th	Division	.
和	一个	数字	的	独木舟	工作	是	已采取	超过	从	这	38th	分配	.

还有一些从第 38 师接管的替补席工作。

[lɪs] ['rɪvər] ['brɪdʒɪz] [ə'gen] [keɪm] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəniːz] [ker] ,

Lys	river	bridges	again	came	under	the	company's	care	,
赖氨酸	河	桥梁	再次	来了	在下面	这	公司的	关心	,

利斯河上的桥梁再次由该公司负责维护。

[bʌt; bət][ɑːn][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['krɔsɪŋz] [fə'mɪliər] ['dʊrɪŋ]

but	on	a	stretch	of	the	river	a	little	south	of	the	crossings	familiar	during
但	在	一个	拉紧	的	这	河	一个	小的	南	的	这	十字路口	熟悉的	期间

[ðə; ðɪ] ['priːviəs] ['wɪntər] .

the	previous	winter	.
这	以前的	冬天	.

但在上个冬天人们熟悉的渡口以南的一段河段上。

['tʃɑːrdʒɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'hɔːld] , [liːdz] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['testɪd] , ['mægəzinz] [ˌriː'bɪlt] .

Charges	had	to	be	overhauled	,	leads	repaired	and	tested	,	magazines	rebuilt	.
收费	有	到	是	大修	,	线索	已修复	和	测试	,	杂志	重建	.

电荷装置必须进行检修，导线必须进行维修和测试，弹匣必须进行重建。

[ðə; ðɪ] ['bilits] [wɜːr; wər]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] , [bʌt; bət] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ][koʊld] ['weðər]

The	billets	were	comfortable	,	but	,	as	usual	,	throughout	the	cold	weather
这	坯料	是	舒服的	,	但	,	作为	通常	,	自始至终	这	寒冷的	天气

,

,

,

营房很舒适，但是，像往常一样，在整个寒冷的天气里，

[ðə; ðɪ]['fjuːəl] [sə'plaɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] “ ['bɜːrnɪŋ] ” ['prɑːbləm] .

the	fuel	supply	was	a	“	burning	”	problem	.
这	燃料	供应	曾是	一个	“	燃烧	”	问题	.

燃料供应是一个“迫在眉睫”的问题。

[ɪn][ðə; ðɪ][dʒuːt]['fækt(ə)ri][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][sə'luːʃ(ə)n] ,

In	the	jute	factory	it	was	not	incapable	of	solution	,
在	这	黄麻	工厂	它	曾是	不是	无法	的	解决方案	,

在黄麻厂，这个问题并非无法解决。

[æz; əz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['bɔɪlər] [haʊs] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][koʊl] [hiːps] .

as	alongside	the	boiler	house	there	were	a	large	number	of	coal	heaps	.
作为	旁边	这	锅炉	房子	那里	是	一个	大的	数字	的	煤炭	堆积如山	.

锅炉房旁边堆放着大量的煤堆。

[ðiːz]

These
这些

这些

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	20
页	-

第20页

[wɜːr; wər] [wɑːtʃt] ['oʊvər][baɪ][ðə; ðɪ]['fækt(ə)ri] ['kerteɪkər] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] ['plækɑːd] [wɪð; wɪθ]['noʊtɪsɪz] ,

were	watched	over	by	the	factory	caretaker	and	liberally	placarded	with	notices	,
是	观看	超过	经过	这	工厂	看护人	和	慷慨地	标语牌	和	通知	,

“ [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] ,

“	Not	to	be	touched	,
“	不是	到	是	感动	,

工厂管理员严密看管着这些地方，并到处张贴着告示：“禁止触摸”，

" [bʌt; bət] [ɪf] [iːtʃ] ['sæpər] [ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] ['muːvɪŋ] [frʌm; frəm] ['kʊkhaʊs] [tuː; tə] ['bilits] ['kæʒuəli]

"	but	if	each	sapper	in	a	section	moving	from	cookhouse	to	billets	casually
"	但	如果	每个	工兵	在	一个	部分	移动	从	厨房	到	坯料	随意地

[pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv][koʊl] ,

picked	up	a	lump	of	coal	,
挑选	向上	一个	块	的	煤炭	,

但是，如果一个工兵小队中每个从炊事房到营房行进的工兵随意捡起一块煤，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [stoʊv] [niːd] ['nevər] [goʊ][koʊld] .

the	section	stove	need	never	go	cold	.
这	部分	火炉	需要	绝不	去	寒冷的	.

炉灶部分永远不会变冷。

[ə; eɪ]['hɑːlədeɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪn] [wɜːrk][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] ,

A	holiday	from	the	line	work	was	granted	on	Christmas	Day	,
一个	假期	从	这	线	工作	曾是	的确	在	圣诞节	天	,

圣诞节当天，员工们放假不用上生产线。

[ænd; ənd] [fʊl] [əd'væntɪdʒ] [wʌz; wəz]['teɪkən][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['siːznəbl] ['fiːstɪŋ] .

and	full	advantage	was	taken	of	it	for	seasonable	feasting	.
和	满的	优势	曾是	已采取	的	它	为了	及时	盛宴	.

人们充分利用这一时节，举行盛宴。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['sɑːdʒənts] , [huː] [ə'tendid] [fɜːrst][ðer; ðər]['sekʃ(ə)n] ['dinəz] ,

The	officers	and	sergeants	,	who	attended	first	their	section	dinners	,
这	警官	和	中士	,	WHO	参加	第一的	他们的	部分	晚餐	,

先参加各自部门晚宴的军官和士官们，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [miːlz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [mesiz] , [hæd; həd] ['ræðər] [ə; eɪ] ['traɪɪŋ] [deɪ] .

and	afterwards	the	meals	in	their	own	messes	,	had	rather	a	trying	day	.
和	然后	这	餐	在	他们的	自己的	混乱	,	有	相当	一个	尝试	天	.

之后，他们在各自的食堂里用餐，度过了相当难熬的一天。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˌɑːrmən'tjɛr] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðə; ði] ['priːviəs] ['vɪzɪt] .

The	town	of	Armentières	was	much	changed	since	the	previous	visit	.
这	镇	的	阿尔芒蒂埃尔	曾是	很多	已更改	自从	这	以前的	访问	.

自上次到访以来，阿尔芒蒂耶尔镇已经发生了很大的变化。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['kerteɪkər] , [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [hæd; həd] [gɔːn] ,

With	the	exception	of	a	few	caretakers	,	all	the	inhabitants	had	gone	,
和	这	例外	的	一个	很少	看护人员	,	全部	这	居民	有	已消失	,

除了少数看守人员外，所有居民都已离开。

[ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz][wɜːr; wər][toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [wen] [ðə; ði] [bɔːʃ] [ʃeld]

and	dreadful	tales	were	told	of	their	experiences	when	the	Boche	shelled
和	可怕	故事	是	讲述	的	他们的	经历	什么时候	这	波切	带壳

[ðə; ði] [pleɪs] ['hevɪli] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪv] [ænd; ənd][gæs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɛ'siːˌniːz]

the	place	heavily	with	high	explosive	and	gas	about	the	time	of	the	Messines
这	地方	重度	和	高的	爆炸物	和	气体	关于	这	时间	的	这	梅西内斯

['bæt(ə)l] .

Battle	.
战斗	.

人们讲述了他们在梅西讷战役前后，德国人用高爆炸药和毒气猛烈炮击该地时所经历的可怕遭遇。

[ðə; ði] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['sektər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃɔːrt] ,

The	stay	in	this	sector	was	quite	short	,
这	停留	在	这	行业	曾是	相当	短的	,

在这个区域的停留时间很短。

[ðə; ði] 57th [dɪ'vɪʒ(ə)n] (['brɪtɪʃ]) [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɑːn] 3rd ['dʒænjueri] , - ,

the	57th	Division	(	British	)	relieving	the	3rd	Australian	Division	on	3rd	January	,	1918	,
这	57th	分配	(	英国	)	缓解	这	3rd	澳大利亚	分配	在	3rd	一月	,	-	,

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] ,

the	11th	Field	Company	,
这	11th	场地	公司	,

1918年1月3日，英国第57师接替澳大利亚第3师的防务，第11野战连

[ə; eɪ] . [iː] . , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - [kæmp] .

A	.	E	.	,	returning	to	Mahutonga	Camp	.
一个	.	E	.	,	返回	到	-	营	.

AE，返回马胡通加营地。

[ðə; ði][nekst] [muːv] [wʌz; wəz]['ɪntuː][ðə; ði] [lə] ['tuːkeɪ] — [pɑːnt] [ruːʒ] ['sektər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 11th [ə; eɪ] .

The	next	move	was	into	the	Le	Touquet	—	Pont	Rouge	sector	with	the	11th	A	.
这	下一个	移动	曾是	进入	这	乐	托凯特	—	庞特	胭脂	行业	和	这	11th	一个	.

[aɪ] . [brɪ'geɪd] ,

I	.	Brigade	,
我	.	旅	,

下一步行动是与第11装甲旅一起进入勒图凯—蓬鲁日地区。

[ðə; ði] 11th [fiːld] [ˌsiː 'oʊ] . , [ə; eɪ] . [iː] . , ['teɪkɪŋ] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] 5th [fiːld] [kɔɪ] . , [ə; eɪ] . [iː] . ,

the	11th	Field	Co	.	,	A	.	E	.	,	taking	over	from	the	5th	Field	Coy	.	,	A	.	E	.	,
这	11th	场地	合作	.	,	一个	.	E	.	,	采取	超过	从	这	5th	场地	腼腆	.	,	一个	.	E	.	,

2nd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

2nd	Australian	Division	,
2nd	澳大利亚	分配	,

第11野战连（AE）接替第5野战连（AE），隶属澳大利亚第二师。

[ɑːn] 31st ['dʒænjueri] , - .

on	31st	January	,	1918	.
在	31st	一月	,	-	.

1918年1月31日。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrti][frʌm; frəm][ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'diː'iː] . ,

With	the	help	of	a	permanent	working	party	from	the	11th	A	.	I	.	Bde	.	,
和	这	帮助	的	一个	永恒的	在职的	派对	从	这	11th	一个	.	我	.	布德	.	,

在第11人工智能旅常设工作组的帮助下，

[greɪt] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv]

great	progress	was	made	in	improving	the	drainage	and	the	whole	system	of
伟大的	进步	曾是	制成	在	改善	这	引流	和	这	所有的	系统	的

[dɪ'fensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] .

defences	of	the	area	.
防御	的	这	区域	.

该地区的排水系统和整个防御体系都得到了极大的改善。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [lɪvd] ['veri] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] [fə'mɪliər] ['wikə] [laɪnz] [æt; ət] - ,

The	Company	lived	very	comfortably	in	the	familiar	Weka	Lines	at	Romarin	,
这	公司	居住地	非常	舒适地	在	这	熟悉的	韦卡	线条	在	-	,

公司员工在罗玛林熟悉的韦卡线住宅区过着非常舒适的生活。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['trænspɔːrt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kæmp] .

with	the	transport	in	the	same	camp	.
和	这	运输	在	这	相同的	营	.

与同一营地的交通工具一起运输。

[ðə; ði]['wægənz][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm][ɑːn] [ðɪs] ['sektər][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]

The	wagons	had	a	busy	time	on	this	sector	and	delivered	large	amounts	of
这	马车	有	一个	忙碌的	时间	在	这	行业	和	发表	大的	金额	的

[mə'tɪriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌmps] [æt; ət]['moʊtər][kɑːr]['kɔːrnər][ænd; ənd] [lə] - .

material	to	the	dumps	at	Motor	Car	Corner	and	Le	Gheer	.
材料	到	这	倾倒	在	发动机	车	角落	和	乐	-	.

货车在这个区域非常繁忙，向汽车角和勒吉尔的垃圾场运送了大量的物料。

[ðə; ði][oʊld]['dʒɜːrmən] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

The	old	German	system	of	trenches	west	of	the	river	,
这	老的	德语	系统	的	战壕	西方	的	这	河	,

河西岸的旧德军战壕系统

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['ʃeltərd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəniːz] ['tenənsi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sektər] [ðə; ði]

which	had	sheltered	the	enemy	during	the	Company's	tenancy	of	this	sector	the
哪个	有	避难所	这	敌人	期间	这	公司的	租约	的	这	行业	这

['priːviəs] [sprɪŋ] ,

previous	spring	,
以前的	春天	,

前一年春天，当该公司租用该地区时，这里曾庇护过敌人。

[wɜːr; wər] [naʊ] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ˌjuː 'es][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒd] ,

were	now	occupied	by	us	and	were	very	little	damaged	,
是	现在	占领	经过	我们	和	是	非常	小的	损坏的	,

现在已被我们占领，而且受损程度很轻。

['hævɪŋ] [bɪn] ['kwaɪətli][ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [bɔːʃ] ['æftər] [ˌmɛ'siːˌniːz] .

having	been	quietly	evacuated	by	the	Boche	after	Messines	.
拥有	到过	悄悄	疏散	经过	这	波切	后	梅西内斯	.

在梅西讷战役后，他们被德军悄悄撤离了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɪz; ɪz] ['meθədz] ,

It	was	very	interesting	to	study	his	methods	,
它	曾是	非常	有趣的	到	学习	他的	方法	,

研究他的方法非常有趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnkriːt] ['dʌgauts] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['mɑːnjumənt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] .

and	the	concrete	dugouts	in	particular	were	a	monument	to	his	industry	.
和	这	具体的	球员休息区	在	特别的	是	一个	纪念碑	到	他的	行业	.

尤其是那些混凝土掩体，堪称他勤劳的丰碑。

[ɪn] [les] [ðen] [θriː] , - [jaːdz] [ʌv; əv] [laɪn] , [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] ['trentʃɪz] [ə'loʊn] — [aɪ] .

In	less	then	3	,	000	yards	of	line	,	in	the	front	and	support	trenches	alone	—	i	.
在	较少的	然后	3	,	-	码	的	线	,	在	这	正面	和	支持	战壕	独自的	—	我	.

[iː] . ,

e	.	,
e	.	,

在不到3000码的战线上，仅在前线和后方战壕中——即

[ɪn][ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['kʌntri] [nɑːt] [mɔːr] [ðen] - [jaːdz] [diːp] — [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faʊnd] ['oʊvər] -

in	a	strip	of	country	not	more	then	300	yards	deep	—	there	were	found	over	70
在	一个	条	的	国家	不是	更多的	然后	-	码	深的	—	那里	是	成立	超过	-

['kɑːnkriːt] ['dʌgauts] [ænd; ənd] ['ʃeltərz] .

concrete	dugouts	and	shelters	.
具体的	球员休息区	和	避难所	.

在一条宽度不超过 300 码的狭长地带，发现了 70 多个混凝土掩体和避难所。

['meni] [wɜːr; wər] [smɔːl] ,

Many	were	small	,
许多	是	小的	,

许多都很小，

[bʌt; bət][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪn'vɑːlvd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ɪn] [ðɪs] [ɪk'spoʊzd][ænd; ənd]['wɔːtər] -
but **the** **smallest** **involved** **a** **great** **deal** **of** **labour** **in** **this** **exposed** **and** **water** **-**
但 这 最小 涉及 一个 伟大的 交易 的 劳动 在 这 裸露 和 水 -
[lɔːgd] ['riːdʒən] .
logged **region** **.**
已登录 地区 .

但即使是最小的工地，在这个地势开阔、水涝严重的地区，也需要大量的劳动力。

[ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [naʊ] [duː] [fɔːr; fər][ɪts][tɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['eriə] [ænd; ənd]
The **3rd** **Australian** **Division** **was** **now** **due** **for** **its** **turn** **in** **the** **training** **area** **and**
这 3rd 澳大利亚 分配 曾是 现在 到期的 为了 它是 转动 在 这 训练 区域 和
[wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 2nd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑːn] [mɑːrtʃ] 3rd .
was **relieved** **by** **the** **2nd** **Australian** **Division** **on** **March** **3rd** **.**
曾是 松了口气 经过 这 2nd 澳大利亚 分配 在 行进 3rd .

澳大利亚第3师现在轮到在训练区训练了，3月3日，澳大利亚第2师接替了他们的任务。

[ðə; ði] 5th [fiːld] ['kʌmpəni] [tʊk] ['oʊvər] ['wikə] [laɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sektər] [frʌm; frəm][ðə; ði] 11th ,
The **5th** **Field** **Company** **took** **over** **Weka** **Lines** **and** **the** **sector** **from** **the** **11th** **,**
这 5th 场地 公司 采取 超过 韦卡 线条 和 这 行业 从 这 11th ,

第5野战连从第11野战连手中接管了韦卡防线和该区域。

[wɪtʃ] [muːvd] [baɪ] [treɪn] [ænd; ənd] [roʊd] [fɔːr; fər] [dɪs'maʊntid] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd]['trænspɔːrt]
which **moved** **by** **train** **and** **road** **for** **dismounted** **personnel** **and** **transport**
哪个 已搬 经过 火车 和 路 为了 下马 人员 和 运输
[rɪ'spektɪvli] , [tuː; tə] - - [lə] - [kuŋt] ,
respectively **,** **to** **Bainghem** **-** **le** **-** **Comte** **,**
分别 , 到 - - 勒 - 孔特 ,

分别通过火车和公路运送下马人员和运输车辆，前往班厄姆勒孔特。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm] [bu'ləun] .
about **14** **miles** **from** **Boulogne** **.**
关于 - 英里 从 布洛涅 .

距布洛涅约14英里。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg **21**
页 -

第21页

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['æmiənz] .
THE **DEFENCE** **OF** **AMIENS** **.**
这 防御 的 亚眠 .

亚眠保卫战。

“ ['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['streŋθnd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [taɪm] [əd'mits] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]
“ **Every** **position** **should** **be** **strengthened** **as** **far** **as** **time** **admits** **with** **the** **object**
“ 每一个 位置 应该 是 加强 作为 远的 作为 时间 承认 和 这 目的
[ʌv; əv] [ri'djuːsiŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] ,
of **reducing** **the** **number** **of** **men** **required** **to** **hold** **it** **,**
的 减少 这 数字 的 男人 必需的 到 抓住 它 ,

“应在时间允许的范围内加强每个职位，以减少担任该职位所需的人数。”

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˌðer'baɪ] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zɜːrv] .
and **of** **thereby** **adding** **to** **the** **strength** **of** **the** **general** **reserve** **.**
和 的 从而 添加 到 这 力量 的 这 一般的 预订 .

从而增强国家储备实力。

〞 [fiːld] ['sɜːrvɪs] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] . [wʌn] .

〞	Field	Service	Regulations	.	1	.
〞	场地	服务	法规	.	1	.

“现场服务规章.1.

[ðə; ði] [muːv] .

The	Move	.
这	移动	.

搬迁。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - ,

The	month	of	March	,	1918	,
这	月	的	行进	,	-	,

1918年3月

[faʊnd] [ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [ɜːrnd] [rest] [ɪn] ['bilits] [bɪ'twiːn] [ˌes 'tiː] .

found	the	3rd	Australian	Division	enjoying	a	well	-	earned	rest	in	billets	between	St	.
成立	这	3rd	澳大利亚	分配	享受	一个	出色地	-	获得	休息	在	坯料	之间	英石	.

['oʊmər][ænd; ənd] [buˈləun] .

Omer	and	Boulogne	.
奥默	和	布洛涅	.

发现澳大利亚第3师正在圣奥梅尔和布洛涅之间的营房里享受着他们应得的休息。

['evri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'sɪdəz] [ɪts] ['evri] [rest] [wel] [ɜːrnd] ,

Every	division	considers	its	every	rest	well	earned	,
每一个	分配	考虑	它是	每一个	休息	出色地	获得	,

每个部门都认为每一次休息都是他们应得的。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɑːn][ðə; ði]['beldʒən]['bɔːrdər][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n][ɪts][tɜːrn][ɪn]

but	after	the	long	winter	in	the	line	on	the	Belgian	border	with	even	its	turn	in
但	后	这	长的	冬天	在	这	线	在	这	比利时人	边界	和	甚至	它是	转动	在

[rɪ'zɜːrv] ['broʊkən][baɪ][æn; ən][ɪk'skɜːrʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['trentʃɪz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˌɑːrmən'tjɛr] ,

reserve	broken	by	an	excursion	to	the	old	trenches	south	of	Armentières	,
预订	破碎的	经过	一个	短途旅行	到	这	老的	战壕	南	的	阿尔芒蒂埃尔	,

但是，在比利时边境的战线上度过了漫长的冬季之后，甚至连预备队的轮换都被一次前往阿尔芒蒂埃尔南部旧战壕的突袭所打断。

[ðə; ði] 3rd [hæd; həd] ['setld] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]

the	3rd	had	settled	down	with	a	particularly	comfortable	feeling	of
这	3rd	有	定居	向下	和	一个	特别	舒服的	感觉	的

['kɑːnʃəs] ['rektɪtuːd] .

conscious	rectitude	.
有意识的	正直	.

第三个人则安顿了下来，心中涌起一种特别舒适的正直感。

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] [əb'skjʊr] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - - [lə] -

The	11th	Field	Company	had	reached	its	obscure	little	village	of	Bainghem	-	le	-
这	11th	场地	公司	有	达到	它是	朦胧	小的	村庄	的	-	-	勒	-

[kuŋt] [ɑːn] [mɑːrtʃ] 6th ,

Comte	on	March	6th	,
孔特	在	行进	6th	,

第11野战连于3月6日抵达了他们位于班厄姆勒孔特的偏僻小村庄。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wʌz; wəz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

and	by	the	middle	of	the	month	was	comfortable	,
和	经过	这	中间	的	这	月	曾是	舒服的	,

到月中时感觉很舒适。

[dʒʌdʒɪŋ] ['kʌmfərt] [baɪ][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

judging	comfort	by	the	standard	of	soldiers	in	the	field	,
评判	舒适	经过	这	标准	的	士兵	在	这	场地	,

以战场上士兵的标准来判断舒适度，

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] [ruːd] [bʌŋk] [ʌv; əv] ['sæplɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['riːz(ə)nəbli] ['weðərpruːf] [bɑːrn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

to	whom	a	rude	bunk	of	saplings	in	a	reasonably	weatherproof	barn	,	with	a
到	谁	一个	粗鲁的	假寐	的	树苗	在	一个	合理	防风雨	谷仓	,	和	一个

[tɪn][kæn; kən] [stoʊv] ,

tin	can	stove	,
锡	能	火炉	,

对他来说，那是一间勉强能遮风挡雨的谷仓里，用树苗搭成的简陋床铺，配上一个铁皮罐头炉子。

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [best] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [hoʊpt] [fɔːr; fər] .

represent	the	best	which	can	be	hoped	for	.
代表	这	最好的	哪个	能	是	希望	为了	.

代表着人们所能期望的最佳状态。

[sprɪŋ] [keɪm] ['ɜːrli] ; [ɑːn] ['saʊθwərd] ['hɪlsaɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [wɔːrm][æt; ət] [nuːn] ,

Spring	came	early	;	on	southward	hillsides	the	sun	shone	warm	at	noon	,
春天	来了	早期的	;	在	向南	山坡	这	太阳	闪耀	温暖的	在	中午	,

春天来得早；正午时分，南面的山坡上阳光温暖。

[ænd; ənd][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bɑːm] [dɪ'stɜːrbd] ['iːðər] [wɜːrk][ɔːr] [pleɪ] .

and	not	even	a	bomb	disturbed	either	work	or	play	.
和	不是	甚至	一个	炸弹	不安	任何一个	工作	或者	玩	.

即使是炸弹也没有干扰到他们的工作或娱乐。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ə'fensɪv] ,

Then	came	the	German	offensive	,
然后	来了	这	德语	进攻	,

随后德军发动了攻势。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst] [hɪnt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌgli] [θrɑːbɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪstənt] ['hevi] ['gʌnfaɪər] .

of	which	the	first	hint	was	the	ugly	throbbing	of	distant	heavy	gunfire	.
的	哪个	这	第一的	暗示	曾是	这	丑陋的	悸动	的	遥远	重的	炮火	.

第一个迹象是远处传来刺耳的猛烈枪声。

[æt; ət] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kə'menst] [tuː; tə] [muːv] ,

At	short	notice	the	division	commenced	to	move	,
在	短的	注意	这	分配	开始	到	移动	,

该部门接到通知后立即开始行动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'maʊntid] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [in'treind] [ɑːn][ðə; ði] 22nd [æt; ət]

and	the	dismounted	portion	of	the	company	entrained	on	the	22nd	at
和	这	下马	部分	的	这	公司	被卷入	在	这	22nd	在

- [ænd; ənd] - ,

Lottingen	and	Desvres	,
-	和	-	,

该公司下马部队于22日在洛廷根和德斯弗尔搭乘火车。

[waɪl] [ðə; ði]['trænspɔːrt] ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

while	the	transport	under	Lieut	.
尽管	这	运输	在下面	中尉	.

运输任务由中尉指挥。

['rʌtlɪdʒ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .

Rutledge	took	to	the	road	.
拉特利奇	采取	到	这	路	.

拉特利奇踏上了旅程。

[ɪn][ðə; ði] ['strenjuəs] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][wʌz; wəz] [tɔːrdz]

In	the	strenuous	pilgrimage	of	the	next	few	days	,	the	first	stage	was	towards
在	这	费力的	朝圣	的	这	下一个	很少	天	,	这	第一的	阶段	曾是	向

[ðə; ði] [nɔːrθ] ;

the	north	;
这	北	;

在接下来的几天艰苦的朝圣之旅中，第一阶段是向北行进；

[di:'treiniŋ] [æt; ət] - ([nɔ:rθ] [ʌv; əv] [heɪzbraʊk])

detraining	at	Caestre	(	north	of	Hazebrouck	)
停止训练	在	-	(	北	的	哈泽布鲁克	)

在卡斯特尔（阿泽布鲁克以北）下车

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] [i:k] ([naɪt] [ʌv; əv] 22nd - 23rd) .

the	company	marched	to	Eecke	(	night	of	22nd	-	23rd	)	.
这	公司	行军	到	埃克	(	夜晚	的	22nd	-	23rd	)	.

公司向埃克进军（22日-23日夜间）。

[ðen] [ɑ:n][ðə; ði] 24th [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wʌz; wəz] [rɪ'vɜ:rst] ,

Then	on	the	24th	the	direction	was	reversed	,
然后	在	这	24th	这	方向	曾是	反转	,

然后，24号方向逆转了。

[ænd; ənd][baɪ] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd]['moʊtər] - [bʌs] [ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] [tu:; tə] - , [i:st] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

and	by	march	and	motor	'	bus	it	moved	to	Wardrecques	,	east	of	St	.
和	经过	行进	和	发动机	-	公共汽车	它	已搬	到	-	,	东方	的	英石	.

['oʊmər] .

Omer	.
奥默	.

然后，他们步行和乘坐公共汽车前往圣奥梅尔以东的瓦尔德雷克。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði]['trænspɔ:rt][hæd; həd] [mu:vd] [tu:; tə] [ɛskɜ-dz] , [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə] - ,

Meanwhile	the	transport	had	moved	to	Esquerdes	,	and	thence	to	Renescure	,
同时	这	运输	有	已搬	到	埃斯凯尔德斯	,	和	因此	到	-	,

与此同时，运输船队已转移至埃斯凯尔德，然后又转移至雷内斯库尔。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 24th [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

and	on	the	24th	rejoined	the	company	,
和	在	这	24th	重新加入	这	公司	,

24日重新加入公司，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [prə'si:did] [tu:; tə][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [ˌoʊvər'hɔ:l][ʌv; əv][ɔ:l] ['stɔrz] [ænd; ənd]

and	the	whole	proceeded	to	a	thorough	overhaul	of	all	stores	and
和	这	所有的	继续	到	一个	彻底	大修	的	全部	商店	和

[ɪ'kwɪpmənt] ,

equipment	,
设备	,

于是，所有仓库和设备都进行了彻底的检修。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪgərəs] [dis'kɑ:dɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][nɑ:n] - [ɪ'senʃlz] .

and	the	rigorous	discarding	of	all	non	-	essentials	.
和	这	严格的	丢弃	的	全部	非	-	必需品	.

并严格剔除所有非必需品。

[ðə; ði] [nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [keɪm] [θru:] [ɪn] [bri:f] ['aʊtlaɪn] [ɪn] [rer]

The	news	from	the	battle	area	in	the	south	came	through	in	brief	outline	in	rare
这	消息	从	这	战斗	区域	在	这	南	来了	通过	在	简短的	大纲	在	稀有的

['nju:zˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['vɪvɪdli] [baɪ][wɜ:rd]

newspapers	and	much	more	vividly	by	word
报纸	和	很多	更多的	生动地	经过	单词

南方战区的消息仅以寥寥几份报纸上的简短概述形式传来，而口头描述则生动得多。

[ˌpi: 'dʒi:] -

Pg	22
页	-

第22页

[ʌv; əv] [maʊθ] , [ɪn] ['stɑ:rtlɪŋ] ['ru:mər] ;

of	mouth	,	in	startling	rumours	;
的	嘴	,	在	令人震惊	谣言	;

口无遮拦，散布耸人听闻的谣言；

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['sɪriəs] .

but	all	of	it	was	serious	.
但	全部	的	它	曾是	严肃的	.

但这一切都很严重。

[ˌnevərðəˈles] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [rɪ'liːf] , ['ɔːlmoʊst][ʌv; əv] [ɪ'leɪʃn] ;

Nevertheless	the	general	feeling	was	one	of	relief	,	almost	of	elation	;
尽管如此	这	一般的	感觉	曾是	一	的	宽慰	,	几乎	的	欣喜	;

然而，人们普遍感到如释重负，甚至欣喜若狂；

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [tɔːkt] ['enəmi] [bloʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kaʊntər]

the	long	-	talked	enemy	blow	had	fallen	and	we	were	to	help	the	counter
这	长的	-	谈话	敌人	吹	有	倒下	和	我们	是	到	帮助	这	柜台

- [stroʊk] [wɪtʃ] [ɔːl][wɜːr; wər] [kənˈvɪnst] [mʌst; məst] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .

-	stroke	which	all	were	convinced	must	sooner	or	later	be	delivered	.
-	中风	哪个	全部	是	确信	必须	很快	或者	之后	是	发表	.

人们期待已久的敌人打击已经到来，而我们则要协助进行反击，所有人都确信，反击迟早会到来。

[ðə; ði][wɔːr] - [laɪk] [æk'tɪvəti][ɪn][ɔːl] [ðɪs] [fə'mɪliər] ['riːdʒən][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['flændərz] [frʌnt] [wʌz; wəz]

The	war	-	like	activity	in	all	this	familiar	region	behind	the	Flanders	front	was
这	战争	-	喜欢	活动	在	全部	这	熟悉的	地区	在后面	这	弗兰德斯	正面	曾是

[səˈfɪʃntli] [ɪgˈzɪləreɪtɪŋ] [ɪn] [ɪt'self] .

sufficiently	exhilarating	in	itself	.
足够	令人振奋	在	本身	.

在弗兰德斯前线后方这片熟悉的地区，战争活动本身就足以令人兴奋。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] ,

In	addition	to	the	3rd	Australian	,
在	添加	到	这	3rd	澳大利亚	,

除了第三名澳大利亚人之外，

[ðə; ði] [nuː] ['ziːlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] 4th [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒnz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [muːv] .

the	New	Zealand	and	the	4th	Australian	Divisions	were	on	the	move	.
这	新的	新西兰	和	这	4th	澳大利亚	部门	是	在	这	移动	.

新西兰师和澳大利亚第4师正在行进中。

[bəˈtæljənz] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] ['kaʊntər] - ['mɑːtʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['bændz] ['pleɪɪŋ] [ɪn]

Battalions	marched	and	counter	-	marched	across	the	country	with	bands	playing	in
营	行军	和	柜台	-	行军	穿过	这	国家	和	乐队	玩耍	在

[ðə; ði] [θɪn] ['sʌnʃaɪn] ,

the	thin	sunshine	,
这	薄的	阳光	,

各营在稀薄的阳光下，伴着军乐队的演奏，在全国各地进行着行军和反行军的对抗。

[ænd; ənd][ðə; ði][paˈveɪ] [roʊdz] ['lɪtərəli] [swei] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tɔːrənt] [ʌv; əv]['moʊtər] ['lɒrɪz] [ænd; ənd] -

and	the	pavé	roads	literally	swayed	under	the	torrent	of	motor	lorries	and	'
和	这	铺平	道路	字面上地	摇摆	在下面	这	激流	的	发动机	货车	和	-

['bʌsɪz] .

buses	.
公交车	.

铺砌的道路在川流不息的货车和公共汽车的冲击下摇晃不定。

[sʌtʃ] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɔːr] ['kʌntri] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn]

Such	animation	in	the	war	country	is	always	accompanied	by	one	or	other	of	the	twin
这样的	动画片	在	这	战争	国家	是	总是	伴随	经过	一	或者	其他	的	这	双

['beɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ['soʊldʒər] ,

banes	of	the	foot	soldier	,
祸根	的	这	脚	士兵	,

在战乱国家，这种动画总是伴随着步兵的两大祸患之一。

[mʌd] [ɔːr] [dʌst] ;
mud or dust ;
泥 或者 灰尘 ;

泥浆或灰尘;

[ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [koʊld] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv] “ [fʊl] [maːtʃɪŋ]
on this occasion cold clouds of the latter added to the joys of “ full marching
在 这 场合 寒冷的 云 的 这 后者 额外 到 这 喜悦 的 “ 满的 行军
[ˈɔːrdər][wɪð; wɪθ] [ˈblæŋkits] .
order with blankets .
命令 和 毯子 .

这一次，寒冷的云层为“全员披毯行军”增添了乐趣。

” [ˈveri] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] [ˈfrɔːsti] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [muːvd]
” Very early in the cold and frosty morning of the 26th the company moved
” 非常 早期的 在 这 寒冷的 和 霜冻 早晨 的 这 26th 这 公司 已搬
[əˈgen] ,
again ,
再次 ,

“26日清晨，天气寒冷，霜冻弥漫，公司再次出发。”

[ɔːl] [tjʊnd] [ʌp] [ɪn] [ˈredɪnəs] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈoʊpən] [ˈwɔːrfer] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə]
all tuned up in readiness for that open warfare which we were expected to
全部 调谐 向上 在 准备就绪 为了 那 打开 战争 哪个 我们 是 预期的 到
[ɪkˈspɪrɪəns] .
experience .
经验 .

一切都已就绪，准备迎接我们注定要经历的那场公开战争。

[æz; əz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] 11th [brɪˈgeɪd]
As throughout the whole move it came under the orders of the 11th Brigade
作为 自始至终 这 所有的 移动 它 来了 在下面 这 订单 的 这 11th 旅
[gruːp] ,
Group ,
团体 ,

整个行动都由第11旅级战斗群指挥。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəˈmɑːndid] [baɪ][kæpt] . [oʊ] . [biː] . [ˈwɪljəmz] , [ðə; ði][oʊ] . [siː] . , [ˈmeɪdʒər][ɑːr] . [dʒeɪ] .
and was commanded by Capt . O . B . Williams , the O . C . , Major R . J .
和 曾是 命令 经过 船长 . 哦 . B . 威廉姆斯 , 这 哦 . C . , 主要的 拉 . J .
[ˈdɑːnəldsən] [ˈbiːɪŋ] [ˈæktɪŋ] [siː] . [ɑːr] . [iː] .
Donaldson being acting C . R . E .
唐纳森 存在 表演 C . 拉 . E .

该舰由上尉OB Williams指挥，舰长为RJ Donaldson少校，代理舰长为RJ Donaldson少校。

[ˈæftər] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [diˈleiz] , [ɪnˈtreɪnmənt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ɑːrks] ,
After something more than the usual delays , entrainment took place at Arques ,
后 某物 更多的 比 这 通常 延误 , 夹带 采取 地方 在 拱门 ,
[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈtrænspɔːrt] , [əˈbaʊt] [θriː] [piː] . [em] .
including transport , about three p . m .
包括 运输 , 关于 三 p . 米 .

经过比往常更长时间的延误后，包括交通在内的列车在阿尔克站于下午三点左右开始运行。

[diːˈtreinmənt] [wʌz; wəz][æt; ət] - , [ænd; ənd] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] - . - [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Detrainment was at Doullens , and took place at 12 . 30 next morning ,
下车 曾是 在 - , 和 采取 地方 在 - . - 下一个 早晨 ,

乘客在杜伦斯下车，下车时间为次日凌晨12点30分。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [ˈweɪtɪŋ] [dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] ,
after several hours in the train waiting just outside the station ,
后 一些 小时 在 这 火车 等待 只是 外部 这 车站 ,

在车站外的火车上等了几个小时后，

[waɪl] [bɔːʃ] [pleɪnz] [ˌenərˈdʒetɪkli] [bɑːmd] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] .

while	Boche	planes	energetically	bombed	the	neighbourhood	.
尽管	波切	飞机	精力充沛地	轰炸	这	邻里	.

与此同时，德国战机对该地区进行了猛烈的轰炸。

[frʌm; frəm] - [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈmɑːtʃt] [æt; ət] [wʌns] [sʌm; səm] [sɪks] [maɪlz] [tuː; tə] - ,

From	Doullens	the	company	marched	at	once	some	six	miles	to	Thievres	,
从	-	这	公司	行军	在	一次	一些	六	英里	到	-	,

从杜朗斯出发，一行人立即行军约六英里到达蒂耶弗尔。

[wer] [ðə; ði] [ˈsæpər] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌp] [baɪ] [ˈmoʊtər] - [ˈbʌsɪz] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [tuː; tə] - ,

where	the	sappers	were	picked	up	by	motor	'	buses	and	taken	to	Franvillers	,
在哪里	这	工兵	是	挑选	向上	经过	发动机	-	公交车	和	已采取	到	-	,

[bɪˈtwiːn] [ˈæmiənz] [ænd; ənd] [ˈælbərt] ,

between	Amiens	and	Albert	,
之间	亚眠	和	阿尔伯特	,

工兵们被公共汽车接走，送到了位于亚眠和阿尔贝之间的弗朗维莱尔。

[dɪˈbʌs] [æt; ət] [ˈsɛvən] [ə; eɪ] . [em] .

debussing	at	7	a	.	m	.
下车	在	7	一个	.	米	.

早上7点下车

[ðə; ði] [lɔːŋ] [weɪt] [æt; ət] [ɑːrks] , [ænd; ənd] [əˈgen] [æt; ət] - , [ðə; ði] [ˈtɔɪlsəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə]

The	long	wait	at	Arques	,	and	again	at	Doullens	,	the	toilsome	march	to
这	长的	等待	在	拱门	,	和	再次	在	-	,	这	辛苦	行进	到

-

Thievres	,
-	,

在阿尔克和杜朗的漫长等待，以及前往蒂耶弗尔的艰苦行军，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɪtərli] [koʊld] - [bʌs] [raɪd] ([fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] 27th [dɪˈzɜːrvz]

and	the	bitterly	cold	'	bus	ride	(	for	the	morning	of	March	27th	deserves
和	这	苦涩地	寒冷的	-	公共汽车	骑	(	为了	这	早晨	的	行进	27th	值得

[tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈmembər] [fɔːr; fər] [ɪts] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [wɪnd] [əˈloʊn]) ,

to	be	remembered	for	its	searching	wind	alone	)	,
到	是	记得	为了	它是	搜索	风	独自的	)	,

还有那段寒冷的“巴士之旅”(3月27日早晨的凛冽寒风本身就值得铭记)，

[ɔːl] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [hɑːt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni]

all	combined	with	the	absence	of	hot	food	and	drink	to	make	the	journey
全部	合并	和	这	缺席	的	热的	食物	和	喝	到	制作	这	旅行

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈɑːrdʒuəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪt] .

one	of	the	most	arduous	in	the	history	of	the	unit	.
一	的	这	最多	艰巨	在	这	历史	的	这	单元	.

再加上没有热食和热饮，使得这次旅程成为该部队历史上最艰苦的旅程之一。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [siːnz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [ðæt] [bliːk] [mɑːrtʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [stɜːr] [ðə; ði]

But	the	scenes	on	the	road	that	bleak	March	morning	were	enough	to	stir	the
但	这	场景	在	这	路	那	苍凉	行进	早晨	是	足够的	到	搅拌	这

[ˈθɪnɪst] [blʌd] .

thinnest	blood	.
最薄	血	.

但三月那个阴冷的早晨，路上的景象足以激起最冷漠的人的血液。

[ðə; ði] [ˈpɪtɪf(ə)l] [flaɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [səˈvɪliən] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] [æn; ən] [ədˈvænsɪŋ] [ˈenəmi] [hæz; həz] [ˈɔːf(ə)n]

The	pitiful	flight	of	a	civilian	population	before	an	advancing	enemy	has	often
这	可怜	航班	的	一个	平民	人口	前	一个	前进	敌人	有	经常

[bɪn] [dɪˈskraɪbd] ;

been	described	;
到过	描述	;

平民百姓在敌军逼近时悲惨逃亡的景象屡见不鲜；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] [ɔːl] [ræŋks] [fɜːrst] [keɪm] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [wɔːr]

it	is	enough	to	say	that	to	all	ranks	first	came	a	full	understanding	of	war
它	是	足够的	到	说	那	到	全部	排名	第一的	来了	一个	满的	理解	的	战争

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['æŋgər] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .

and	a	common	anger	against	the	enemy	.
和	一个	常见的	愤怒	反对	这	敌人	.

只需说明一点，所有官兵首先都充分了解了战争，并对敌人产生了共同的愤怒。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] [keɪm] [noʊ]['lɪt(ə)l] [praɪd] [ʌv; əv] ['kʌntri] ,

Also	there	came	no	little	pride	of	country	,
还	那里	来了	不	小的	自豪	的	国家	,

此外，还有一丝不苟的爱国情怀。

[soʊ] [ɪk'striːm] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ['welkəmd] [ðə; ðɪ][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] “ [lez]

so	extreme	was	the	relief	with	which	the	people	welcomed	the	arrival	of	“	les
所以	极端	曾是	这	宽慰	和	哪个	这	人们	欢迎	这	到达	的	“	莱斯

[ɔstrəljənz] .

Australiens	.
澳大利亚人	.

人们欣喜若狂地欢迎“澳大利亚人”的到来。

” [ə; eɪ][hɔːlt][æt; ət] - [ə'laʊd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['welkəm] [fuːd] , [ænd; ənd]

”	A	halt	at	Franvillers	allowed	of	the	preparation	of	welcome	food	,	and
”	一个	停止	在	-	允许	的	这	准备	的	欢迎	食物	,	和

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['welkəm] [hɑːt] [drɪŋk] .

even	more	welcome	hot	drink	.
甚至	更多的	欢迎	热的	喝	.

在弗朗维莱尔停留期间，人们得以准备迎宾食物，以及更令人欣喜的热饮。

['miːnwaɪl] , [ðə; ðɪ]['trænspɔːrt] , ['æftər][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] ['fuːdləs] [ɔːl] [naɪt] [mɑːrtʃ] ,

Meanwhile	,	the	transport	,	after	a	cold	and	foodless	all	night	march	,
同时	,	这	运输	,	后	一个	寒冷的	和	馁	全部	夜晚	行进	,

与此同时，运输队在经历了一夜寒冷且没有食物的行军后，

[ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [west] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

arrived	and	established	itself	in	a	little	wood	west	of	the	village	.
到达的	和	已确立的	本身	在	一个	小的	木头	西方	的	这	村庄	.

他们抵达后，在村子西边的一片小树林里安家落户。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] ['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][wʌn] , [θriː] ,

Early	in	the	afternoon	Company	Headquarters	and	1	,	3	,
早期的	在	这	下午	公司	总部	和	1	,	3	,

下午早些时候，公司总部和1、3，

[ænd; ənd][fɔːr] ['sekʃnz] [muːvd] [ɑːn] [ə'gen] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [tuː; tə] - , [ɑːn][ðə; ðɪ]['rɪvər]['ɑːnkrə] ,

and	4	sections	moved	on	again	a	short	distance	to	Heilly	,	on	the	river	Ancre	,
和	4	部分	已搬	在	再次	一个	短的	距离	到	-	,	在	这	河	安克	,

然后，4个小队继续向前行进了一小段距离，到达了安克雷河畔的海利。

[ænd; ənd] [tʃoʊz] ['bilits] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['haʊzɪz] .

and	chose	billets	among	the	deserted	houses	.
和	选择	坯料	之中	这	荒凉的	房屋	.

他们在废弃的房屋中挑选了住处。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	23
页	-

[ðə; ði] 3rd [ɔ:'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [sɔm; sʌm] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

The	3rd	Australian	Division	had	now	arrived	in	the	Somme	country	and	there
这	3rd	澳大利亚	分配	有	现在	到达的	在	这	索姆河	国家	和	那里

[wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] .

was	much	satisfaction	in	the	knowledge	.
曾是	很多	满意	在	这	知识	.

澳大利亚第3师已经抵达索姆河地区，得知这一消息后，大家都感到非常欣慰。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [noʊ] ['maɪnər] [kæn; kən] [kleɪm] [tu:; tə] [hæv; həv] ['trævld] [ən'les] [hi:; hi] [hæz; həz]

Just	as	in	Australia	no	miner	can	claim	to	have	travelled	unless	he	has
只是	作为	在	澳大利亚	不	矿工	能	宣称	到	有	旅行	除非	他	有

[bɪn] [tu:; tə] ['mu:ntə] ,

been	to	Moonta	,
到过	到	蒙塔	,

就像在澳大利亚，任何矿工如果没去过蒙塔，就不能声称自己去过其他地方一样。

[soʊ] [noʊ] [gʊd] [ɔ:'streɪliən] [nu:] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [wɔ:r] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] " [ɑ:n] [ðə; ði]

so	no	good	Australian	knew	anything	of	war	until	he	had	been	"	on	the
所以	不	好的	澳大利亚	知道	任何事物	的	战争	直到	他	有	到过	"	在	这

[sɔm; sʌm] .

Somme	.
索姆河	.

所以，没有一个优秀的澳大利亚人，直到去过索姆河战场，才对战争有所了解。

" [ðə; ði] [sæpɜ-z] [aɪ] [sɔ:] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] [fɔ:r; fər] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [sti:p] [draɪ] [bæŋks] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði]

"	The	sapper's	eye	saw	other	causes	for	satisfaction	;	the	steep	dry	banks	invited	the
"	这	工兵	眼睛	锯	其他	原因	为了	满意	;	这	陡	干燥	银行	受邀	这

['dʌgaʊt] ['bɪldər] ,

dugout	builder	,
独木舟	建筑商	,

"工兵的眼中看到了其他令人满意的地方；陡峭干燥的河岸吸引着地堡建造者，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stri:mz] ['wɑ:ntɪŋ] ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ['wɑ:ntɪŋ] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ['tʃɑ:rdʒɪz] ,

and	the	streams	wanting	bridges	,	and	the	bridges	wanting	demolition	charges	,
和	这	溪流	想要	桥梁	,	和	这	桥梁	想要	拆除	收费	,

溪流需要桥梁，而桥梁则需要拆除费用。

[spoʊk] [ʌv; əv] ['ri:əl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜ:rk] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] .

spoke	of	real	engineering	work	to	be	done	.
辐	的	真实的	工程	工作	到	是	完毕	.

谈到了需要完成的实际工程工作。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɜ:r; wər] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	Officers	of	the	Company	at	this	time	were	as	follows	:
这	警官	的	这	公司	在	这	时间	是	作为	跟随	:

当时公司的管理人员如下：

— ['meɪdʒər] [ɑ:r] . [dʒeɪ] . ['dɑ:nəldsən] [wʌz; wəz] [ɪn] [kə'mænd] ,

—	Major	R	.	J	.	Donaldson	was	in	command	,
—	主要的	拉	.	J	.	唐纳森	曾是	在	命令	,

—由RJ·唐纳森少校指挥，

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [mɔ:r] ([ʌn'tɪl] [mɑ:rtʃ] 31st) [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [si:] . [ɑ:r] . [i:] . [vaɪs]

but	for	a	few	days	more	(	until	March	31st	)	was	acting	C	.	R	.	E	.	vice
但	为了	一个	很少	天	更多的	(	直到	行进	31st	)	曾是	表演	C	.	拉	.	E	.	副

[lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

Lieut	.	-	Col	.
中尉	.	-	上校	.

但在接下来的几天里（直到 3 月 31 日），他担任代理 CRE 副中校。

[tiː] . [ɑːr] . ['wɪljəmz] , [diː] . [es] . [oʊ] . , [ɑːn] [liːv] .

T	.	R	.	Williams	,	D	.	S	.	O	.	,	on	leave	.
T	.	拉	.	威廉姆斯	,	D	.	S	.	哦	.	,	在	离开	.

TR Williams，DSO，休假中。

[kæpt] . [oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] [wʌz; wəz] ['sekənd] [ɪn] [kə'mænd] .

Capt	.	O	.	B	.	Williams	was	second	in	command	.
船长	.	哦	.	B	.	威廉姆斯	曾是	第二	在	命令	.

OB Williams 上尉是副指挥官。

[kæpt] . [dʒiː] . [el] . [ə; eɪ] . [θɜːkəl] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][noʊ] . [wʌn] ['sekʃ(ə)n] , ['ɛl'tiː] . [es] . ['dʌbljuː] .

Capt	.	G	.	L	.	A	.	Thirkell	had	charge	of	No	.	1	section	,	Lt	.	S	.	W	.
船长	.	G	.	L	.	一个	.	瑟克尔	有	收费	的	不	.	1	部分	,	中尉	.	S	.	W	.

['mætərz] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] ,

Matters	No	.	2	,
事情	不	.	2	,

GLA Thirkell 上尉负责第一小队，SW Matters 中尉负责第二小队。

['ɛl'tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈtɔməs] , [em] . [siː] . , [noʊ] . [θriː] ,

Lt	.	W	.	H	.	Thomas	,	M	.	C	.	,	No	.	3	,
中尉	.	W	.	H	.	托马斯	,	M	.	C	.	,	不	.	3	,

WH Thomas 中尉，MC，3号

[waɪl] ['ɛl'tiː] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['leɪhi] [wʌz; wəz] ['peɪnfəli] ['hʌriŋ] [frʌm; frəm] [liːv] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv]

while	Lt	.	R	.	W	.	Lahey	was	painfully	hurrying	from	leave	in	the	South	of
尽管	中尉	.	拉	.	W	.	拉希	曾是	痛苦地	匆忙	从	离开	在	这	南	的

[fræns] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [kə'mænd] [ʌv; əv][noʊ] . [fɔːr] .

France	to	resume	command	of	No	.	4	.
法国	到	恢复	命令	的	不	.	4	.

而 RW Lahey 中尉则焦急地从法国南部休假赶回，重新指挥第 4 营。

['ɛl'tiː] . [ɑːr] . [dʒiː] . ['rʌtlɪdʒ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænspɔːrt] .

Lt	.	R	.	G	.	Rutledge	was	in	charge	of	the	transport	.
中尉	.	拉	.	G	.	拉特利奇	曾是	在	收费	的	这	运输	.

中尉 RG Rutledge 负责运输。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][æt; ət] [fʊl] [streŋθ] [ænd; ənd] [stɪl] [hæd; həd] ['nɪrli] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv][ɪts]

The	company	was	at	full	strength	and	still	had	nearly	one	half	of	its
这	公司	曾是	在	满的	力量	和	仍然	有	几乎	一	一半	的	它是

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['membər] .

original	members	.
原来的	成员	.

公司当时实力雄厚，仍保留了近一半的创始成员。

[dʒiː] . ['broʊdi; b'rɑːdi][wʌz; wəz][siː] . [es] . [em] . ,

G	.	Brodie	was	C	.	S	.	M	.	,
G	.	布罗迪	曾是	C	.	S	.	M	.	,

G. Brodie 是 CSM，

[eɪtʃ] . [dʒiː] . ['wɪˌtroʊ, 'hwɪˌtroʊ] ([huː] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

H	.	G	.	Whitrow	(	who	held	the	position	throughout	the	whole	history	of
H	.	G	.	惠特罗	(	WHO	握住	这	位置	自始至终	这	所有的	历史	的

[ðə; ði]['juːnɪt]) [siː] . [kjuː] . [em] . [es] .

the	unit	)	C	.	Q	.	M	.	S	.
这	单元	)	C	.	问	.	M	.	S	.

HG Whitrow（在整个部队历史上一直担任此职位）CQMS

(['sʌmwʌt] [ɪ'revərəntli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['kwɔːrtər] - [bloʊk]) ; [ænd; ənd]['dʌbljuː] . ['rʌsəl] ,

(	somewhat	irreverently	known	as	the	Quarter	-	Bloke	)	;	and	W	.	Russel	,
(	有些	不敬地	已知	作为	这	四分之一	-	伙计	)	;	和	W	.	拉塞尔	,

['maʊntɪd] ['sɑːrdʒənt] . [ˌtuː'tuː] .

mounted	Sergeant	.	2	.
安装	军士	.	2	.

（被略带不敬地称为“四分之一小子”）；以及 W. Russel，骑警军士长。2.

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɔm; sʌm][ænd; ənd]['ɑːnkrə] .

Between	the	Somme	and	Ancre	.
之间	这	索姆河	和	安克	.

索姆河和安克尔河之间。

[ɑːn][ɪts][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['æmiənz] , [ɑːn][ðə; ði] 27th [mɑːrtʃ] , - ,

On	its	arrival	in	front	of	Amiens	,	on	the	27th	March	,	1918	,
在	它是	到达	在	正面	的	亚眠	,	在	这	27th	行进	,	-	,

1918年3月27日，该舰抵达亚眠前。

[ðə; ði] 3rd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][laɪn] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm] ['seɪli] - [lə] -

the	3rd	Australian	Division	was	ordered	to	hold	a	line	running	from	Sailly	-	le	-
这	3rd	澳大利亚	分配	曾是	订购	到	抓住	一个	线	跑步	从	萨利	-	勒	-

[sek][ɑːn][ðə; ði][sɔm; sʌm][tuː; tə] - - [ɑːn][ðə; ði]['ɑːnkrə] ,

Sec	on	the	Somme	to	Mericourt	l'Abbé	on	the	Ancre	,
秒	在	这	索姆河	到	-	-	在	这	安克	,

澳大利亚第3师奉命守住从索姆河畔的塞利勒塞克到安克尔河畔的梅里库尔拉贝的防线。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vænsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

to	prevent	the	enemy	advancing	along	the	high	ridge	which	lies	between	the	two
到	防止	这	敌人	前进	沿着	这	高的	岭	哪个	谎言	之间	这	二

['rɪvəz] [ænd; ənd] [rʌnz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['kɔːbi] [æt; ət][ðer; ðər] ['kɑːnfluəns] .

rivers	and	runs	down	to	the	town	of	Corbie	at	their	confluence	.
河流	和	跑步	向下	到	这	镇	的	科比	在	他们的	合流	.

阻止敌人沿着位于两条河流之间并一直延伸到两河交汇处科尔比镇的高地推进。

[ðɪs] [rɪdʒ] [kə'mændz] [ə; eɪ] [waɪd] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] , [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət]['æmiənz]

This	ridge	commands	a	wide	view	to	the	westward	,	the	cathedral	at	Amiens
这	岭	命令	一个	宽的	看法	到	这	向西	,	这	大教堂	在	亚眠

['biːɪŋ] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .

being	clearly	visible	.
存在	清楚地	可见的	.

从这座山脊向西望去视野开阔，可以清晰地看到亚眠大教堂。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əb'skjʊr] ,

The	situation	was	obscure	,
这	情况	曾是	朦胧	,

情况不明朗，

[bʌt; bət][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɪntər'mɪtənt] ['ʃelɪŋ] [ʌv; əv]

but	the	proximity	of	the	enemy	was	indicated	by	his	intermittent	shelling	of
但	这	邻近	的	这	敌人	曾是	表明的	经过	他的	间歇性的	炮击	的

[ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ] [haɪ] [və'lɑːsəti] ['gʌnz] .

the	road	from	Franvillers	to	Heilly	with	high	velocity	guns	.
这	路	从	-	到	-	和	高的	速度	枪支	.

但敌人不时用高初速火炮炮击从弗朗维莱尔到埃利的道路，表明敌人就在附近。

[streɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [fə'tiːgɪŋ] ['dʒɜːrni] [ðə; ði] [truːps] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] ,

Straight	from	their	fatiguing	journey	the	troops	took	up	their	positions	,
直的	从	他们的	令人疲惫的	旅行	这	军队	采取	向上	他们的	职位	,

部队结束了疲惫的旅程，直接进入各自的阵地。

[ðə; ði] 11th [ə; eɪ] . [aɪ] . [brɪ'geɪd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [breɪ] [roʊd] ;

the	**11th**	**A**	**.**	**I**	**.**	**Brigade**	**on**	**the**	**right**	**of**	**the**	**main**	**Bray**	**road**	**;**
这	11th	一个	.	我	.	旅	在	这	正确的	的	这	主要的	嘶叫	路	;

第 11 AI 旅位于布雷主干道右侧；

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [muːvd] [aʊt]

and	**early**	**in**	**the**	**evening**	**working**	**parties**	**of**	**the**	**11th**	**Field**	**Company**	**moved**	**out**
和	早期的	在	这	晚上	在职的	各方	的	这	11th	场地	公司	已搬	出去

[frʌm; frəm] - [ænd; ənd] [kə'menst] [trentʃ] [dɪgɪŋ] .

from	**Heilly**	**and**	**commenced**	**trench**	**digging**	**.**
从	-	和	开始	沟	挖掘	.

傍晚时分，第 11 野战连的工作队从海利出发，开始挖掘战壕。

[ðə; ði][tæsk] [ə'hed] [wʌz; wəz] [ɪ'nɔːrməs] .

The	**task**	**ahead**	**was**	**enormous**	**.**
这	任务	前方	曾是	巨大的	.

摆在我们面前的任务极其艰巨。

[ə; eɪ] [nuː] [dɪ'fensɪv] ['sɪstəm] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ,

A	**new**	**defensive**	**system**	**had**	**to**	**be**	**established**	**,**
一个	新的	防守	系统	有	到	是	已确立的	,

必须建立一套新的防御体系。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ɑːr] . [iː] . [dʌmps] [ʌv; əv] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəl] , ['veri] [fjuː] [mæps]

and	**there**	**were**	**no**	**R**	**.**	**E**	**.**	**dumps**	**of**	**tools**	**and**	**material**	**,**	**very**	**few**	**maps**
和	那里	是	不	拉	.	E	.	倾倒	的	工具	和	材料	,	非常	很少	地图

[ə'veɪləb(ə)l] ,

available	**,**
可用的	,

而且没有RE工具和材料的存档，可用的地图也很少。

['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

very	**little**	**information**	**of**	**any**	**kind**	**.**
非常	小的	信息	的	任何	种类	.

几乎没有任何信息。

[rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [fɔːr; fər] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəl] , [ʌv; əv] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [striːmz] [ænd; ənd]['wɔːtər]

Reconnaissance	**for**	**tools**	**and**	**material**	**,**	**of**	**bridges**	**and**	**streams**	**and**	**water**
侦察	为了	工具	和	材料	,	的	桥梁	和	溪流	和	水

[sə'plaɪ] ,

supply	**,**
供应	,

勘察工具和材料、桥梁、河流和供水情况，

[wʌz; wəz] [ðʌs] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][hænd] ['ɜːrli] .

was	**thus**	**of**	**the**	**highest**	**importance**	**,**	**and**	**was**	**put**	**in**	**hand**	**early**	**.**
曾是	因此	的	这	最高	重要性	,	和	曾是	放	在	手	早期的	.

因此，此事至关重要，并很早就着手处理。

['ʌðər] [wɜːrk] , [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] [trentʃ] [dɪgɪŋ] , [suːn] [dɪ'veləpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sæpər] .

Other	**work**	**,**	**more**	**important**	**than**	**trench**	**digging**	**,**	**soon**	**developed**	**for**	**the**	**sappers**	**.**
其他	工作	,	更多的	重要的	比	沟	挖掘	,	很快	发达	为了	这	工兵	.

工兵们很快又有了比挖战壕更重要的其他工作。

[ðə; ði][mæp] [wɪl] [ʃoʊ] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn] [ðɪs] ['sektər] [wɜːr; wər][ðə; ði]['rɪvər] - ['krɔsɪŋz] ,

The	**map**	**will**	**show**	**how**	**important**	**in**	**this**	**sector**	**were**	**the**	**river**	**-**	**crossings**	**,**
这	地图	将要	展示	如何	重要的	在	这	行业	是	这	河	-	十字路口	,

地图将显示河流渡口在这一区域的重要性。

[ænd; ənd] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['veriəs] [kə'mændz] [wʌz; wəz]['ɜːrdʒəntli][rɪ'kwaɪərd] .

and	**accommodation**	**for**	**various**	**commands**	**was**	**urgently**	**required**	**.**
和	住宿	为了	各种各样的	命令	曾是	紧急	必需的	.

急需为各部队提供住宿。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ɪn] ['kɔ:bi] , [lɑ:] ['nu:ˌvɪl] , [ænd; ənd] - [hæd; həd] [bɪn] ['rʌfli] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər]

The	bridges	in	Corbie	,	La	Neuville	,	and	Bonnay	had	been	roughly	prepared	for
这	桥梁	在	科比	,	拉	诺伊维尔	,	和	-	有	到过	大致	准备	为了

[ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ,

demolition	,
拆除	,

科尔比、拉讷维尔和博奈的桥梁已经大致做好了拆除准备。

['tʃi:fli] [baɪ][ðə; ði] 173rd ['tʌnəliŋ]

chiefly	by	the	173rd	Tunnelling
主要	经过	这	173rd	隧道

主要由第173隧道营完成

[ˌpi: 'dʒi:] -

Pg	24
页	-

第24页

[kɔɪ] . , [ɑ:r] . [i:] . , [ænd; ənd][ðə; ði] 1st [fi:ld] ['skwɑ:drən] , [ɑ:r] . [i:] . , [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv]

Coy	.	,	R	.	E	.	,	and	the	1st	Field	Squadron	,	R	.	E	.	,	but	a	great	deal	of
腼腆	.	,	拉	.	E	.	,	和	这	1st	场地	中队	,	拉	.	E	.	,	但	一个	伟大的	交易	的

[wɜ:rk][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] ,

work	was	called	for	,
工作	曾是	称为	为了	,

皇家工程兵连和皇家工程兵第一野战中队，但需要完成大量工作，

[bəuθ][tu:; tə] [ɪnˈʃʊr] ['sɜ:rt(ə)nti] [ænd; ənd] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

both	to	ensure	certainty	and	completion	of	destruction	in	case	of	necessity	,
两个都	到	确保	肯定	和	完成	的	破坏	在	案件	的	必要性	,

既是为了确保在必要时销毁工作的确定性和彻底性，

[ænd; ənd]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['seɪfti] ['ʌndər] ['nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	reasonable	safety	under	normal	conditions	.
和	合理的	安全	在下面	普通的	状况	.

在正常情况下，安全性能合理。

[ðɪs] [wɜ:rk][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][hænd] , [noʊ] . [ˌtu:'tu:]['sekʃ(ə)n][fɜ:rst] ['mu:vɪŋ] [tu:; tə] - [ænd; ənd]

This	work	was	put	in	hand	,	No	.	2	section	first	moving	to	Bonnay	and
这	工作	曾是	放	在	手	,	不	.	2	部分	第一的	移动	到	-	和

['sta:tiŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

starting	it	,
开始	它	,

这项工作随即展开，第二分队首先迁至博奈并开始施工。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɔ:lsoʊ] [prə'si:dɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [kən'vi:niəns] [ʌv; əv][kən'troʊl]

the	remainder	of	the	company	also	proceeding	there	for	convenience	of	control
这	余	的	这	公司	还	进行中	那里	为了	方便	的	控制

[ɑ:n][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 29th .

on	the	evening	of	the	29th	.
在	这	晚上	的	这	29th	.

29日晚，公司其余人员也前往那里，以便于进行控制。

[ɑ:n][ðə; ði] 30th , [noʊ] . [θri:]['sekʃ(ə)n] [mu:vd] [tu:; tə] ['kɔ:bi] [ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɔ:bi] ,

On	the	30th	,	No	.	3	section	moved	to	Corbie	and	took	over	the	Corbie	,
在	这	30th	,	不	.	3	部分	已搬	到	科比	和	采取	超过	这	科比	,

30日，第3分队迁至科尔比，并接管了科尔比。

[lɑ:] ['nu:ˌvɪl] [gru:p] [ʌv; əv] ['brɪdʒɪz] .

La	Neuville	group	of	bridges	.
拉	诺伊维尔	团体	的	桥梁	.

拉讷维尔桥群。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] ['aʊər; ɑːr][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]

It	was	on	this	day	that	the	enemy	attacked	our	line	from	the
它	曾是	在	这	天	那	这	敌人	遭到攻击	我们的	线	从	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['seɪli] [lɔ'rɛt] ,

direction	of	Sailly	Laurette	,
方向	的	萨利	劳蕾特	,

就在这一天，敌人从赛利洛雷特方向向我们的防线发起攻击。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['biːtn] [ɔːf][wɪð; wɪθ] ['hevi] [lɔːs] .

but	was	beaten	off	with	heavy	loss	.
但	曾是	被打败	离开	和	重的	损失	.

但最终惨败。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][ɑːn][kæpt] . [oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːrti][wʌz; wəz]

While	the	attack	was	on	Capt	.	O	.	B	.	Williams	with	a	small	party	was
尽管	这	攻击	曾是	在	船长	.	哦	.	B	.	威廉姆斯	和	一个	小的	派对	曾是

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stiːl] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði][sɔm; sʌm][æt; ət] -

engaged	in	an	examination	of	the	steel	bridge	over	the	Somme	at	Bouzencourt
已订婚的	在	一个	考试	的	这	钢	桥	超过	这	索姆河	在	-

,

,

,

当袭击发生时，OB Williams 上尉率领一小队人马正在布赞库尔检查索姆河上的钢桥。

[nɪr] ['seɪli] - [lə] - [sek] .

near	Sailly	-	le	-	Sec	.
靠近	萨利	-	勒	-	秒	.

在 Sailly-le-Sec 附近。

[ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [keɪm] ['ʌndər] ['hevi] [ʃel] ['faɪər] ,

The	vicinity	of	the	bridge	came	under	heavy	shell	fire	,
这	附近	的	这	桥	来了	在下面	重的	壳	火	,

桥梁附近遭到猛烈炮火袭击。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['pɑːrti] [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [ʃel] [hɪt][ænd; ənd] ['detəneɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n]

and	as	the	party	approached	it	one	shell	hit	and	detonated	a	demolition
和	作为	这	派对	接近	它	一	壳	打	和	引爆	一个	拆除

[tʃɑːrdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

charge	which	was	on	the	bridge	,
收费	哪个	曾是	在	这	桥	,

当队伍接近目标时，一枚炮弹击中并引爆了桥上的爆破装置。

['bloʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [spæn] , [bʌt; bət][nɑːt] [dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

blowing	down	the	towers	of	the	lifting	span	,	but	not	destroying	the	bridge	.
吹	向下	这	塔楼	的	这	举重	跨度	,	但	不是	摧毁	这	桥	.

炸毁了升降桥的桥塔，但没有摧毁桥梁。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [kɔːrpl] .

For	his	work	in	connection	with	this	reconnaissance	Corpl	.
为了	他的	工作	在	联系	和	这	侦察	下士	.

因其在此次侦察行动中的工作，下士

[dʒɑːnz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['med(ə)l] .

Johns	received	the	Military	Medal	.
约翰斯	已收到	这	军队	勋章	.

约翰斯获得了军功勋章。

['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['wɔːrfer] ,

Under	the	conditions	of	modern	warfare	,
在下面	这	状况	的	现代的	战争	,

在现代战争条件下，

['riːz(ə)nəbli] [sɪ'kjʊr] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv] [bri'geidz] [ænd; ənd]

reasonably	secure	accommodation	for	the	Headquarters	of	Brigades	and
合理	安全的	住宿	为了	这	总部	的	旅	和

[bə'tæljənz] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

Battalions	is	of	great	importance	,
营	是	的	伟大的	重要性	,

为旅部和营部提供相对安全的住所至关重要。

[ænd; ənd][ɪn] [pər'tɪkjələr] [ðiːz] ['sentərz] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər]['sɪgnəl]

and	in	particular	these	centres	required	to	be	able	to	maintain	their	signal
和	在	特别的	这些	中心	必需的	到	是	有能力的	到	维持	他们的	信号

[kə'nekʃnz] [ænd; ənd] ['kæri] [ɑːn][ðer; ðər][wɜːrk][æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spoʊzd] [laɪts] [tuː; tə] [ə'trækt]

connections	and	carry	on	their	work	at	night	without	exposed	lights	to	attract
连接	和	携带	在	他们的	工作	在	夜晚	没有	裸露	灯	到	吸引

['enəmi] ['erkræft] .

enemy	aircraft	.
敌人	飞机	.

特别是这些中心需要能够在夜间保持信号连接并开展工作，而不能有暴露的灯光吸引敌机。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɔːk] ['kʌntri] [diːp] ['dʌgauts] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [best] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ,

In	the	chalk	country	deep	dugouts	provide	the	best	accommodation	,
在	这	粉笔	国家	深的	球员休息区	提供	这	最好的	住宿	,

在白垩质地区，深坑式地穴是最好的住宿选择。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [suːn] ['bɪzi] [ɑːn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ɪn] “ ['ʃræpnəl] ['gʌli] ,

and	the	company	was	soon	busy	on	a	number	of	these	,	in	“	Shrapnel	Gully	,
和	这	公司	曾是	很快	忙碌的	在	一个	数字	的	这些	,	在	“	弹片	沟壑	,

该公司很快就忙于制作其中的一些影片，例如《弹片沟》。

” [ɪn][ðə; ði][bæŋks] [saʊθ] [ʌv; əv] ['mɛrɪt] [wʊd] , [æt; ət] 11th [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz] ,

”	in	the	banks	south	of	Marrett	Wood	,	at	11th	Brigade	Headquarters	,
”	在	这	银行	南	的	马雷特	木头	,	在	11th	旅	总部	,

在马雷特伍德以南的河岸边，第11旅司令部，

[ɪn][ðə; ði] [wʊd] [nɪr] [ðə; ði]['græv(ə)l][pɪts] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['kɔːbi] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər]

in	the	wood	near	the	gravel	pits	north	of	Corbie	,	and	in	a	number	of	other
在	这	木头	靠近	这	碎石	坑	北	的	科比	,	和	在	一个	数字	的	其他

[spɑːts] .

spots	.
地点	.

在科比北部的砂石坑附近的树林里，以及其他一些地方。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l] [mə'tɪriəl] ,

At	first	the	lack	of	suitable	material	,
在	第一的	这	缺少	的	合适的	材料	,

起初是缺乏合适的材料，

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði][men][æt; ət] [ðɪs] [wɜːrk] , [wɜːr; wər]

and	to	some	extent	the	inexperience	of	the	men	at	this	work	,	were
和	到	一些	程度	这	缺乏经验	的	这	男人	在	这	工作	,	是

['hændikæps] ,

handicaps	,
障碍	,

在某种程度上，这些男性在这项工作上的经验不足也是一种劣势。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['njuːtrəlaiz] [baɪ] [ʃɪr] [hɑːrd][wɜːrk] .

but	they	were	neutralised	by	sheer	hard	work	.
但	他们	是	中和	经过	透明	难的	工作	.

但这些不利因素最终被辛勤的努力所抵消。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈprəʊgræm] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈstɑːrtɪd] , [əˈnʌðər] [ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði]

Before	**the**	**programme**	**could**	**be**	**more**	**than**	**started**	**,**	**another**	**aspect**	**of**	**the**
前	这	程序	可以	是	更多的	比	开始	,	其他	方面	的	这

[brɪdʒ] [ˈkwestʃən] [diˈmɑːndid] [əˈtenʃ(ə)n] .

bridge	**question**	**demanded**	**attention**	**.**
桥	问题	要求	注意力	.

该项目尚未正式启动，桥梁问题的另一个方面就需要引起重视。

[ðə; ði][əˈveɪləb(ə)l] [ˈkrɔsɪŋz] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɑːnkrə][wɜːr; wər] [fjuː] [ænd; ənd] [wel] [noʊn] ,

The	**available**	**crossings**	**over**	**the**	**Ancre**	**were**	**few**	**and**	**well**	**known**	**,**
这	可用的	十字路口	超过	这	安克	是	很少	和	出色地	已知	,

安克雷河上的渡口很少，而且都广为人知。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ˈhevɪli] [ʃeld] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːʃ] [əˈtæk] .

and	**would**	**certainly**	**be**	**heavily**	**shelled**	**in**	**the**	**event**	**of**	**a**	**Boche**	**attack**	**.**
和	会	当然	是	重度	带壳	在	这	事件	的	一个	波切	攻击	.

如果遭到德国人的进攻，肯定会遭到猛烈炮击。

[tuː; tə] [ɪnˈfʊr] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌnz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ,

To	**ensure**	**the**	**supply**	**of**	**ammunition**	**to**	**the**	**guns**	**east**	**of**	**the**	**river**	**,**
到	确保	这	供应	的	弹药	到	这	枪支	东方	的	这	河	,

为了确保向河东的炮兵阵地供应弹药，

[ɪˈmɜːrdʒənsi] [ˈkrɔsɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈɑːbviəsli] [ˈniːdɪd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˌrekəˈnɔɪtəd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn]

emergency	**crossings**	**were**	**obviously**	**needed**	**,**	**and**	**were**	**reconnoitred**	**and**	**put**	**in**
紧急情况	十字路口	是	明显地	需要	,	和	是	侦察	和	放	在

[hænd] .

hand	**.**
手	.

显然需要紧急通道，我们已经进行了勘察并着手准备。

[ə; eɪ] [ˈkrɔːsɪŋ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈtres(ə)l] [ˈbrɪdʒɪz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [meɪn] [striːmz] [ʌv; əv]

A	**crossing**	**north**	**of**	**Bonnay**	**,**	**with**	**two**	**trestle**	**bridges**	**over**	**the**	**main**	**streams**	**of**
一个	过境	北	的	-	,	和	二	支架	桥梁	超过	这	主要的	溪流	的

[ðə; ði][ˈɑːnkrə] ,

the	**Ancre**	**,**
这	安克	,

博奈以北的一处渡口，有两座栈桥横跨安克雷河的主要支流。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkʌlvəts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [rʌf] [ˈkɔːrdərɔɪ] ,

a	**number**	**of**	**culverts**	**,**	**and**	**a**	**long**	**length**	**of**	**rough**	**corduroy**	**,**
一个	数字	的	涵洞	,	和	一个	长的	长度	的	粗糙的	灯心绒	,

一些涵洞，以及一段很长的粗糙的木板路。

[wʌz; wəz] [ˈstɑːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] 11th [fiːld] [ˈkʌmpəni] [ɑːn][ˈeɪprəl] 3rd [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [ɑːn][ðə; ði] 5th .

was	**started**	**by**	**the**	**11th**	**Field**	**Company**	**on**	**April**	**3rd**	**and**	**finished**	**on**	**the**	**5th**	**.**
曾是	开始	经过	这	11th	场地	公司	在	四月	3rd	和	完成的	在	这	5th	.

该行动由第 11 野战连于 4 月 3 日开始，于 4 月 5 日结束。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dɪˈmænd] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkrɔːsɪŋ] [saʊθ]

On	**the**	**evening**	**of**	**the**	**5th**	**a**	**sudden**	**demand**	**was**	**made**	**for**	**a**	**crossing**	**south**
在	这	晚上	的	这	5th	一个	突然	要求	曾是	制成	为了	一个	过境	南

[ʌv; əv] - .

of	**Bonnay**	**.**
的	-	.

5日晚，突然有人要求从博奈以南渡河。

[ɔːl] ['ɔːrd(ə)neri] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪm'plɔɪd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['heɪsti] ['gæðərɪŋ] [ʌp]

All	ordinary	working	parties	were	already	employed	,	but	a	hasty	gathering	up
全部	普通的	在职的	各方	是	已经	受雇	,	但	一个	仓促	采集	向上

[wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ɔːl]['bætmən] ,

was	made	of	all	batmen	,
曾是	制成	的	全部	蝙蝠侠	,

所有普通工作队都已投入工作，但所有勤杂工都被匆匆召集起来。

[kʊks] , [ə; eɪ] [fjuː] [sper] ['draɪvər] , [ðə; ði][oʊ] . [siː] . - [es] [gruːm] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

cooks	,	a	few	spare	drivers	,	the	O	.	C	.	'	s	groom	,	and	so	on	,	and	with
厨师	,	一个	很少	空闲的	司机	,	这	哦	.	C	.	-	s	新郎	,	和	所以	在	,	和	和

[ðɪs] ['pɑːrti] ,

this	party	,
这	派对	,

厨师、几名备用司机、新郎等等，以及这群人，

['ɛl'tiː] . ['mætərz] [θruː] [ə; eɪ] [θriː] - [beɪ] [pɑːn'tuːn] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] - [beɪ] ['weldən] ['tres(ə)l]

Lt	.	Matters	threw	a	three	-	bay	pontoon	bridge	and	a	two	-	bay	Weldon	trestle
中尉	.	事情	扔	一个	三	-	湾	浮桥	桥	和	一个	二	-	湾	韦尔登	支架

[brɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tuː] [meɪn] [striːmz] ,

bridge	across	the	two	main	streams	,
桥	穿过	这	二	主要的	溪流	,

马特斯中尉在两条主要河流上架设了一座三跨浮桥和一座两跨韦尔登桁架桥。

[ɪn] [pɪtʃ] ['dɑːrknəs] .

in	pitch	darkness	.
在	沥青	黑暗	.

在漆黑一片中。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wɜːr; wər][ɪn][juːz][baɪ] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	bridges	were	in	use	by	midnight	,	and	the
这	桥梁	是	在	使用	经过	午夜	,	和	这

午夜时分，桥梁已投入使用。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	25
页	-

第25页

[men] [kən'sɜːrnd] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði]

men	concerned	were	more	than	a	little	proud	to	be	the	first	to	put	the
男人	担心的	是	更多的	比	一个	小的	自豪的	到	是	这	第一的	到	放	这

['kʌmpəniːz] ['brɪdʒɪŋ] [gɪr] [tuː; tə]['riːəl][juːz] .

company's	bridging	gear	to	real	use	.
公司的	桥接	齿轮	到	真实的	使用	.

相关人员都非常自豪能够成为第一个将公司架桥设备投入实际使用的人。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [prest] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] ,

Meanwhile	the	enemy	had	pressed	forward	on	the	south	side	of	the	Somme	,
同时	这	敌人	有	按下	向前	在	这	南	边	的	这	索姆河	,

与此同时，敌军已在索姆河南岸推进。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] [brɪdʒ] [æt; ət] -

and	was	reported	to	be	very	close	to	the	steel	bridge	at	Bouzencourt
和	曾是	据报道	到	是	非常	关闭	到	这	钢	桥	在	-

[ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .

already	mentioned	.
已经	提及	.

据报道，它距离前面提到的布赞库尔钢桥非常近。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ['ɜːrli]

It	was	decided	that	the	bridge	should	be	destroyed	and	this	was	done	early
它	曾是	决定	那	这	桥	应该	是	损毁	和	这	曾是	完毕	早期的

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 6th [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][frʌm; frəm][noʊ] . [wʌn]['sekʃ(ə)n] ,

in	the	morning	of	the	6th	by	a	party	from	No	.	1	section	,
在	这	早晨	的	这	6th	经过	一个	派对	从	不	.	1	部分	,

经决定，这座桥应该被炸毁。6日清晨，第一分队派出一支队伍执行了这项任务。

['ʌndər] [kæpt] . [θɜːkəl] [ænd; ənd][sɜːrdʒənt] .

under	Capt	.	Thirkell	and	Sergt	.
在下面	船长	.	瑟克尔	和	中士	.

在瑟克尔上尉和中士的领导下。

['ɑːlɪvər] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][siː] . [es] . [em] . ['broʊdi; b'rɑːdi] .

Oliver	,	assisted	by	C	.	S	.	M	.	Brodie	.
奥利弗	,	协助	经过	C	.	S	.	M	.	布罗迪	.

奥利弗，由军士长布罗迪协助。

[ðə; ðɪ] [meɪn] [spæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][kə'næl] .

The	main	span	of	the	bridge	was	cut	and	dropped	into	the	canal	.
这	主要的	跨度	的	这	桥	曾是	切	和	掉落	进入	这	运河	.

桥梁的主跨被切断并坠入运河中。

[sɜːrdʒənt] .

Sergt	.
中士	.

中士

['ɑːlɪvər] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] ['mɪlətəri] ['medə)l] .

Oliver	received	the	Military	Medal	.
奥利弗	已收到	这	军队	勋章	.

奥利弗获得了军功勋章。

[sketʃiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪdʒɪz] ['oʊvər][ðə; ðɪ]['ɑːnkrə] , [ʌv; əv][ˌpænə'rɑːməz]

Sketches	of	this	bridge	and	of	the	bridges	over	the	Ancre	,	of	panoramas
草图	的	这	桥	和	的	这	桥梁	超过	这	安克	,	的	全景

[frʌm; frəm][oʊ] . [piː] . - [es] ,

from	O	.	P	.	'	s	,
从	哦	.	P	.	-	s	,

这座桥和安克雷河上其他桥梁的草图，以及OP拍摄的全景照片。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [fitʃər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ˌesˌpiː'ɑːr] . ['væskoʊ] , [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['juːnɪt] ,

and	other	features	of	interest	,	were	made	by	Spr	.	Vasco	,	of	the	unit	,
和	其他	特征	的	兴趣	,	是	制成	经过	喷发	.	瓦斯科	,	的	这	单元	,

以及其他一些有趣的细节，都是由该部队的斯普林·瓦斯科制作的。

[wel] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['kærɪkətʃərɪst,'kærɪkətʃʊrɪst] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ðɪ][wɔːr]

well	known	as	a	caricaturist	,	and	were	used	to	illustrate	the	war
出色地	已知	作为	一个	漫画家	,	和	是	用过的	到	阐明	这	战争

['daɪəri] .

diary	.
日记	.

他是一位知名的漫画家，他的作品曾被用来为战争日记配图。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌesˌpiː'ɑːr] . ['væskoʊ][daɪd][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Unfortunately	,	Spr	.	Vasco	died	of	disease	in	England	before	the	end	of	the
很遗憾	,	喷发	.	瓦斯科	死亡	的	疾病	在	英格兰	前	这	结尾	的	这

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

不幸的是，瓦斯科神父在夏季结束前于英国因病去世。

[ðə; ði][wɔːr][æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [ˌkɔmpen'seiʃənz] .

The	war	at	this	stage	was	not	without	its	compensations	.
这	战争	在	这	阶段	曾是	不是	没有	它是	赔偿	.

战争在这个阶段并非没有好处。

['æftər][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['flændərz] [ðə; ði] [brɔːd] [vjuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [daʊnz] [wɜːr; wər] [rɪ'freʃɪŋ] ,

After	the	plains	of	Flanders	the	broad	views	from	the	downs	were	refreshing	,
后	这	平原	的	弗兰德斯	这	广阔	浏览	从	这	下坡	是	令人耳目一新	,

走过弗兰德斯平原之后，从丘陵上看到的开阔景色令人神清气爽。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][soʊ] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['enəmi] [ɪn]

and	it	was	interesting	to	be	able	so	frequently	to	see	your	enemy	in
和	它	曾是	有趣的	到	是	有能力的	所以	频繁地	到	看	你的	敌人	在

[ðə; ði]['oʊpən] .

the	open	.
这	打开	.

能够如此频繁地在光天化日之下看到敌人，真是令人感到有趣。

['bɪlɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['vɪlɪdʒəz] [wʌz; wəz] [gʊd] ,

Billeting	in	the	deserted	villages	was	good	,
住宿	在	这	荒凉的	村庄	曾是	好的	,

在荒凉的村庄里住宿条件不错。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bændənd] [lɪv; laɪv] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] - [saɪd] ['ædɪd] [və'raɪəti][tuː; tə][ðə; ði]

and	the	abandoned	live	stock	of	the	country	-	side	added	variety	to	the
和	这	弃	居住	库存	的	这	国家	-	边	额外	种类	到	这

['menjuː] .

menu	.
菜单	.

乡村地区被遗弃的牲畜也为菜单增添了多样性。

[noʊ] . [θriː] ['sekʃ(ə)n] [kept] [ə; eɪ] ['poʊltri] [fɑːrm][æt; ət][ðer; ðər] ['bɪlɪt] [ɪn] ['kɔːbi] [ænd; ənd] [peɪd] ['trɪbjuːt]

No	.	3	section	kept	a	poultry	farm	at	their	billet	in	Corbie	and	paid	tribute
不	.	3	部分	保留	一个	家禽	农场	在	他们的	坯料	在	科比	和	有薪酬的	贡

[tuː; tə] ['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] [prə'duːs] [ˌðer'ʌv] .

to	Company	Headquarters	in	the	produce	thereof	.
到	公司	总部	在	这	生产	其中	.

第 3 分队在科比的驻地经营着一个养鸡场，并将养鸡场的出产上缴公司总部。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [tendid] [baɪ] “ ['bluːi] ” ['greɪəm] , [ðə; ði]

They	were	also	in	the	possession	of	a	cow	tended	by	“	Bluey	”	Graham	,	the
他们	是	还	在	这	拥有	的	一个	奶牛	倾向于	经过	“	布鲁伊	”	格雷厄姆	,	这

['sekʃ(ə)n][kjuː] . [em] .

section	Q	.	M	.
部分	问	.	M	.

他们还拥有一头由“布鲁伊”格雷厄姆（该部门的军需官）照料的奶牛。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ə'kɜːrd] [ɪn][noʊ] . [θriː]['æftər] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [kjuː] . [em]

More	than	one	revolution	occurred	in	No	.	3	after	that	time	,	and	several	Q	.	M
更多的	比	一	革命	发生	在	不	.	3	后	那	时间	,	和	一些	问	.	M

. - [es][wɜːr; wər] [dɪ'pəʊzd] ,

.	'	s	were	deposed	,
.	-	s	是	被罢免	,

此后，3号议会发生了不止一次革命，几位议员被罢免。

[bʌt; bət] ['greɪəm] [kæn; kən] [stɪl] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli]['sekʃ(ə)n][kjuː] . [em] . [huː] ['evər] [kept] [ə; eɪ]

but	Graham	can	still	claim	to	be	the	only	section	Q	.	M	.	who	ever	kept	a
但	格雷厄姆	能	仍然	宣称	到	是	这	仅有的	部分	问	.	M	.	WHO	曾经	保留	一个

[vɑːʃ] .

vache	.
牛	.

但格雷厄姆仍然可以自称是唯一一位保留了瓦切的军需官。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

很遗憾，

[waɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][roʊd][baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [wʌn] [deɪ] [hiː; hɪ] [met] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv]
while leading it along the road by a string one day he met a member of
尽管 领导 它 沿着 这 路 经过 一个 细绳 一 天 他 遇见 一个 成员 的
[ðə; ðɪ] [frentʃ] ['mɪʃ(ə)n] ... .
the French Mission ... .
这 法语 使命 ... .

有一天，他牵着它沿着路走的时候，遇到了一位法国传教士.....

[ɑːn][ðə; ðɪ] 8th ['eɪprəl][noʊ] . [wʌn]['sekʃ(ə)n] [muːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌf] ['bɪvuæk] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɔːk] ['kwɑːri]
On the 8th April No . 1 section moved into a rough bivouac in a chalk quarry
在 这 8th 四月 不 . 1 部分 已搬 进入 一个 粗糙的 露营 在 一个 粉笔 采石场
[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ðɪ][sɔm; sʌm] ,
overlooking the Somme ,
俯瞰 这 索姆河 ,

4月8日，第一分队转移到索姆河畔一个白垩采石场的简易营地。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] ['nɪrər] [ðer; ðər][wɜːrk] .
in order to be nearer their work .
在 命令 到 是 更近 他们的 工作 .

为了更靠近他们的工作地点。

[ðə; ðɪ] 2nd [ɔː'streɪliən] ['tʌnəlɪŋ] [kɔɪ] . [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['veriəs] ['brɪdʒɪz] [ɑːn][ðə; ðɪ] 18th ,
The 2nd Australian Tunnelling Coy . took charge of the various bridges on the 18th ,
这 2nd 澳大利亚 隧道 腼腆 . 采取 收费 的 这 各种各样的 桥梁 在 这 18th ,

澳大利亚第二隧道连于18日接管了各座桥梁。

[ðʌs] [rɪ'liːsɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] ['sekʃnz] ,
thus releasing Nos . 2 and 3 sections ,
因此 发布 编号 . 2 和 3 部分 ,

由此发布了第2和第3部分，

[ænd; ənd][nekst] [deɪ] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] [dʒɔɪnd] [noʊ] . [wʌn][ɪn][ðer; ðər] ['rɪvərsaɪd] ['kwɑːri] .
and next day No . 2 joined No . 1 in their riverside quarry .
和 下一个 天 不 . 2 加入 不 . 1 在 他们的 河边 采石场 .

第二天，2号也加入了1号在河边采石场的队伍。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [men] [ə'veɪləb(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['dʌgaʊt] ['ɪndəstri] [ɪn'kriːst] [ə'peɪs] .
With more men available , the dugout industry increased apace .
和 更多的 男人 可用的 , 这 独木舟 行业 增加 迅速 .

随着男性劳动力的增加，球员休息区产业也迅速发展起来。

['miːnwaɪl] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɪndəstri] [wɪð; wɪθ] ['tɪmbər] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kjuːt]
Meanwhile the difficulty of supplying the industry with timber had become acute
同时 这 困难 的 供应 这 行业 和 木材 有 变得 急性
.
:
.

与此同时，木材供应问题变得十分严峻。

['sælvɪdʒ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɪn] ['kɔːbi] [ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] [hæd; həd] ['jiːldɪd] [smɔːl] [sə'plaɪz] ,
Salvage operations in Corbie and neighbouring villages had yielded small supplies ,
打捞 运营 在 科比 和 邻接 村庄 有 产生 小的 补给品 ,

在科尔比及其周边村庄进行的打捞行动只获得了少量物资。

[ænd; ənd] [kɔːr] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
and corps managed to send a little from time to time ,
和 兵团 管理 到 发送 一个 小的 从 时间 到 时间 ,

军团时不时会设法送去一些物资。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'mænd] [ɪn'kri:st] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'plaɪ] .

but	**the**	**demand**	**increased**	**much**	**faster**	**than**	**the**	**supply**	**.**
但	这	要求	增加	很多	快点	比	这	供应	.

但需求增长速度远超供应速度。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['kwinzlənd] ['bʊʃmən] [frʌm; frəm][noʊ] . [fɔ:r]['sekʃ(ə)n][wɜ:r; wər] ['ɜ:rli] [set][tu:; tə][wɜ:rk]

Two	**or**	**three**	**Queensland**	**bushmen**	**from**	**No**	**.**	**4**	**section**	**were**	**early**	**set**	**to**	**work**
二	或者	三	昆士兰州	布须曼人	从	不	.	4	部分	是	早期的	放	到	工作

[wɪð; wɪθ] ['pitsɔ:] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

with	**pitsaws**	**in**	**one**	**of**	**the**	**woods**	**,**
和	电锯	在	一	的	这	树林	,

两三名来自昆士兰州第四区的伐木工人一大早就开始在其中一片树林里用电锯干活。

[ænd; ənd] [helpt] [ə'pri:ʃəbli] ,

and	**helped**	**appreciably**	**,**
和	帮助	明显地	,

并提供了显著的帮助。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɑ:bləm][wʌz; wəz][nɑ:t] ['sɑ:lvd] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [sti:m] [sɔ:] ['mɪlɪŋ] [plænt][wʌz; wəz] “

but	**the**	**problem**	**was**	**not**	**solved**	**until**	**a**	**steam**	**saw**	**milling**	**plant**	**was**	**“**
但	这	问题	曾是	不是	已解决	直到	一个	蒸汽	锯	铣削	植物	曾是	“

” [frʌm; frəm] ['kɔ:bi] ,

souvenired	**”**	**from**	**Corbie**	**,**
纪念品	”	从	科比	,

但直到从科比“购得”了一台蒸汽锯木厂后，这个问题才得以解决。

[rɪ'per] , [ænd; ənd] [i'rektid] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:nkrə] [nɪr] - .

repaired	**,**	**and**	**erected**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Ancre**	**near**	**Bonnay**	**.**
已修复	,	和	竖立	在	这	银行	的	这	安克	靠近	-	.

修缮后，在博奈附近的安克雷河岸边重建。

[ðɪs] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][kwaɪt][ə; eɪ] ['prɑ:spərəs] , [ɪf] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnə'fɪʃl] [kən'sɜ:rn] ,

This	**developed**	**into**	**quite**	**a**	**prosperous**	**,**	**if**	**entirely**	**unofficial**	**concern**	**,**
这	发达	进入	相当	一个	繁荣	,	如果	完全	非官方	忧虑	,

这发展成了一个相当繁荣，尽管完全非官方的企业。

[ænd; ənd][lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [sɔ:n] ['tɪmbər][wɜ:r; wər] [prə'du:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] [ə'lɔ:ŋ]

and	**large**	**quantities**	**of**	**sawn**	**timber**	**were**	**produced**	**from**	**the**	**plantations**	**along**
和	大的	数量	的	锯切	木材	是	生产	从	这	种植园	沿着

[ðə; ði]['rɪvər] .

the	**river**	**.**
这	河	.

沿河的种植园生产了大量的锯材。

[ˌpi: 'dʒi:] -

Pg	**26**
页	-

第26页

[ɑ:n][ðə; ði] 24th [ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'lɪvərd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɑ:n] ['vɪlɜ-z] - - ,

On	**the**	**24th**	**the**	**enemy**	**delivered**	**his**	**attack**	**on**	**Villers**	**-**	**Brettoneux**	**,**
在	这	24th	这	敌人	发表	他的	攻击	在	维勒斯	-	-	,

24日，敌军对维莱布雷托讷发动进攻。

[ænd; ənd][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['sektər][wʌz; wəz] ['hevɪli] [ʃeld] .

and	**the**	**3rd**	**Divisional**	**sector**	**was**	**heavily**	**shelled**	**.**
和	这	3rd	部门	行业	曾是	重度	带壳	.

第三师辖区遭到猛烈炮击。

['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][θriː][ænd; ənd][fɔːr] ['sekʃnz] [wɜːr; wər] [ʃeld] [aʊt] [ʌv; əv] - ,

Company	**Headquarters**	**and**	**3**	**and**	**4**	**sections**	**were**	**shelled**	**out**	**of**	**Bonnay**	**,**
公司	总部	和	3	和	4	部分	是	带壳	出去	的	-	,

['luːzɪŋ] ['sevrəl] ['hɔːrsɪz] ,

losing	**several**	**horses**	**,**
输	一些	马匹	,

公司总部和第3、4分队在博奈遭到炮击，损失了数匹马。

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəs] [lɔːs] ,

but	**otherwise**	**escaping**	**without**	**serious**	**loss**	**,**
但	否则	逃脱	没有	严肃的	损失	,

但除此之外，他成功脱险，没有遭受重大损失。

[bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [ɪn][ðer; ðər] ['kwɑːri] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [les] ['fɔːrtʃənət] , [bəuθ]

but	**1**	**and**	**2**	**sections**	**in**	**their**	**quarry**	**position**	**were**	**less**	**fortunate**	**,**	**both**
但	1	和	2	部分	在	他们的	采石场	位置	是	较少的	幸运	,	两个都

[lɛf'tɛnənt] .

Lieut	**.**
中尉	.

但位于采石场位置的第 1 和第 2 排就没有那么幸运了，两位都是中尉。

['mætərz] [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] .

Matters	**and**	**Lieut**	**.**
事情	和	中尉	.

事项和中尉。

['melbərn] ([huː] [hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən]['oʊvər][noʊ] . [wʌn]['sekʃ(ə)n]) ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] ['ræðər] ['bædli] ,

Melbourne	**(**	**who**	**had**	**just**	**taken**	**over**	**No**	**.**	**1**	**section**	**)**	**being**	**wounded**	**rather**	**badly**	**,**
墨尔本	(	WHO	有	只是	已采取	超过	不	.	1	部分	)	存在	受伤	相当	糟糕	,

[ænd; ənd] ['sevrəl] [men] [gæst] .

and	**several**	**men**	**gassed**	**.**
和	一些	男人	毒气	.

墨尔本（刚刚接管第一分队）身负重伤，还有几名士兵中了毒气。

['draɪvər][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['kænəl] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['med(ə)l][fɔːr; fər] ['reskjuːɪŋ] [ə; eɪ]

Driver	**J**	**.**	**H**	**.**	**Cannell**	**subsequently**	**received**	**the**	**Military**	**Medal**	**for**	**rescuing**	**a**
司机	J	.	H	.	坎内尔	随后	已收到	这	军队	勋章	为了	救援	一个

['bædli] ['wuːndɪd] [mæn][ɪn] - ['ʌndər] ['veri] ['traɪɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

badly	**wounded**	**man**	**in**	**Bonnay**	**under**	**very**	**trying**	**circumstances**	**.**
糟糕	受伤	男人	在	-	在下面	非常	尝试	情况	.

司机 JH Cannell 随后因在博奈极其艰难的情况下救出一名重伤男子而获得军事勋章。

['æftər] [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] [æn; ən]['oʊpən] - [er] [laɪf] [siːmd] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['dæmɪdʒd]

After	**this**	**experience**	**an**	**open**	**-**	**air**	**life**	**seemed**	**preferable**	**to**	**the**	**somewhat**	**damaged**
后	这	经验	一个	打开	-	空气	生活	似乎	优选	到	这	有些	损坏的

['bilits] [ɪn] - ,

billets	**in**	**Bonnay**	**,**
坯料	在	-	,

经历了这件事之后，露天生活似乎比博奈那些略显破旧的营房更可取。

[soʊ][ə; eɪ][kæmp][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] ['væli] [dʒʌst] [west] [ʌv; əv] - .

so	**a**	**camp**	**was**	**established**	**in**	**an**	**open**	**valley**	**just**	**west**	**of**	**Heilly**	**.**
所以	一个	营	曾是	已确立的	在	一个	打开	谷	只是	西方	的	-	.

于是，在海利西边的一处开阔山谷里建立了一个营地。

[ðə; ði][fɜːrst][saɪt] ['tʃoʊzn] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ʌn'fɔːrtʃənət] , [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ə; eɪ] ['bætəri]

The	**first**	**site**	**chosen**	**was**	**rather**	**unfortunate**	**,**	**as**	**within**	**a**	**day**	**or**	**two**	**a**	**battery**
这	第一的	地点	选定	曾是	相当	不幸	,	作为	之内	一个	天	或者	二	一个	电池

[ʌv; əv] 8in .

of	**8in**	**.**
的	8in	.

第一个选定的地点相当不幸，因为一两天内，一枚 8 英寸的电池就被炸毁了。

[haʊz] . [plaːntid] [ðəm'selvz] [əˌlɔːŋ'saɪd] ,
hows . **planted** **themselves** **alongside** **,**
如何 . 已种植 他们自己 旁边 ,

怎样。它们就那样扎根在旁边，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [muːv] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] ['væli] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
and **a** **move** **of** **three** **or** **four** **hundred** **yards** **along** **the** **valley** **had** **to** **be**
和 一个 移动 的 三 或者 四 百 码 沿着 这 谷 有 到 是
[meɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðiːz] ['nɔɪzi] ['neɪbərz] .
made **to** **avoid** **these** **noisy** **neighbours** **.**
制成 到 避免 这些 嘈杂 邻居 .

为了避开这些吵闹的邻居，他们不得不沿着山谷搬迁三四百码。

[ə; eɪ] [nuː] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz] ['biːɪŋ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ɪn] - ,
A **new** **Brigade** **Headquarters** **being** **called** **for** **in** **Heilly** **,**
一个 新的 旅 总部 存在 称为 为了 在 - ,

海利需要一个新的旅部，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ][hjuːdʒ][oʊld] [rɪ'teɪnɪŋ] [wɔːl] [wɪtʃ] [ræn] [raʊnd] [pɑːrt]
it **was** **decided** **to** **burrow** **into** **a** **huge** **old** **retaining** **wall** **which** **ran** **round** **part**
它 曾是 决定 到 洞穴 进入 一个 巨大的 老的 保留 墙 哪个 跑 圆形的 部分
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃæ'toʊ] [graʊndz] .
of **the** **Chateau** **grounds** **.**
的 这 城堡 理由 .

他们决定挖洞进入环绕城堡部分区域的巨大旧挡土墙。

[ðə; ðɪ] ['sæpər] [wɜːr; wər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [hoʊp][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['berid] ['treʒər] — ['prefrəbli] [ɪn][ðə; ðɪ]
The **sappers** **were** **not** **without** **hope** **of** **finding** **buried** **treasure** **—** **preferably** **in** **the**
这 工兵 是 不是 没有 希望 的 寻找 埋葬 宝藏 — 最好 在 这
[ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['stɑːkt] [ænd; ənd] [fər'gɑːtn] [waɪn] ['selər] — [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] [oʊld]
shape **of** **a** **well** **-** **stocked** **and** **forgotten** **wine** **cellar** **—** **behind** **this** **mysterious** **old**
形状 的 一个 出色地 - 库存充足 和 被遗忘的 葡萄酒 地窖 — 在后面 这 神秘 老的
[wɔːl] ,
wall **,**
墙 ,

工兵们并非完全没有希望在这堵神秘的古墙后面找到埋藏的宝藏——最好是一个藏酒丰富、被人遗忘的酒窖。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðeɪ] [faʊnd] [wʌz; wəz] [luːs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['fɪlɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][wɜːrk] [sloʊ]
but **all** **they** **found** **was** **loose** **and** **treacherous** **filling** **,** **making** **the** **work** **slow**
但 全部 他们 成立 曾是 松动的 和 奸诈 填充 , 制作 这 工作 慢的
[ænd; ənd]['ɑːrdʒuəs] .
and **arduous** **.**
和 艰巨 .

但他们发现的只有松散且不稳定的填充物，使得工作进展缓慢而艰辛。

[ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sekʃ(ə)n] [kʊks] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ,
The **work** **of** **the** **section** **cooks** **deserves** **to** **be** **mentioned** **,**
这 工作 的 这 部分 厨师 值得 到 是 提及 ,

各部门厨师的工作值得一提。

[pər'tɪkjələrli] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [pri'veild] [ɑːn] [ðɪs] ['sektər] ,
particularly **under** **the** **conditions** **which** **prevailed** **on** **this** **sector** **,**
特别 在下面 这 状况 哪个 最终获胜 在 这 行业 ,

尤其是在该行业当时的条件下，

[wen] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [splɪt] ['ɪntuː] ['pɑːrtiz] ['wɜːrkɪŋ] ['veriəs] [ʃɪfts] [ɑːn] ['dʌgauts] [ænd; ənd]
when **each** **section** **was** **split** **into** **parties** **working** **various** **shifts** **on** **dugouts** **and**
什么时候 每个 部分 曾是 分裂 进入 各方 在职的 各种各样的 轮班 在 球员休息区 和
['ʌðər] [wɜːrk] ,
other **work** **,**
其他 工作 ,

当每个区域被分成若干小组，轮班在球员休息区和其他区域工作时，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][ænd; ənd] [ɪk'spektɪŋ] [miːlz] [æt; ət][ɔːl] ['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][ænd; ənd] [naɪt]

coming	and	going	and	expecting	meals	at	all	hours	of	the	day	and	night
未来	和	去	和	期待	餐	在	全部	小时	的	这	天	和	夜晚

.

:

.

昼夜不停地来来往往，随时准备吃饭。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː]['sekʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ðə; ði][hɑːt][roʊst] [miːl] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn]

No	.	2	section	will	always	remember	the	hot	roast	meal	prepared	for	them	in
不	.	2	部分	将要	总是	记住	这	热的	烤	一顿饭	准备	为了	他们	在

[ðə; ði] ['kwɑːri] [ɑːn][ðə; ði] 24th ['eɪprəl][baɪ] ['sæpər] ['kæs(ə)l] ,

the	quarry	on	the	24th	April	by	Sapper	Castle	,
这	采石场	在	这	24th	四月	经过	工兵	城堡	,

第二营的士兵们将永远铭记4月24日萨珀城堡在采石场为他们准备的热腾腾的烤肉饭。

['lɪtərəli] [kʊkt] [bɪ'twiːn] [bəːsts] [ʌv; əv] ['ʃelɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ɪn]

literally	cooked	between	bursts	of	shelling	and	the	cook	most	of	the	time	in
字面上地	煮熟	之间	爆发	的	炮击	和	这	厨师	最多	的	这	时间	在

[ə; eɪ][gæs][mæsk] .

a	gas	mask	.
一个	气体	面具	.

实际上是在炮火连天的间隙被烹煮的，而且厨师大部分时间都戴着防毒面具。

[ðə; ði]['juːnɪt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [wɪð; wɪθ][ɪts][fɜːrst] ['luːɪs] [gʌn] [ɑːn] [ðɪs] ['sektər] , [fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ə'genst]

The	unit	was	issued	with	its	first	Lewis	gun	on	this	sector	,	for	defence	against
这	单元	曾是	发布	和	它是	第一的	刘易斯	枪	在	这	行业	,	为了	防御	反对

[loʊ] - ['flaɪɪŋ] ['erkræft] ,

low	-	flying	aircraft	,
低的	-	飞行	飞机	,

该部队在该区域首次装备了刘易斯机枪，用于防御低空飞行的飞机。

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [hæd; həd][æn; ən]['ɑːbdʒekt]['les(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən]

and	shortly	afterwards	had	an	object	lesson	in	the	efficacy	of	the	weapon
和	不久	然后	有	一个	目的	课	在	这	功效	的	这	武器

[wen] [ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒɜːrmən] ['ermən] [vɑːn]['rɪktˌhoʊfən][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['luːɪs] [gʌn]

when	the	famous	German	airman	Von	Richtofen	was	shot	down	by	a	Lewis	gun
什么时候	这	著名的	德语	空军	冯	里希托芬	曾是	射击	向下	经过	一个	刘易斯	枪

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɔː'streɪliən] [fiːld] [ɑːr'tɪləri] ['bætəri] .

belonging	to	an	Australian	Field	Artillery	Battery	.
属于	到	一个	澳大利亚	场地	炮兵	电池	.

不久之后，著名的德国飞行员冯·里希特霍芬就被澳大利亚野战炮兵连的一挺刘易斯机枪击落，这让他亲身体验到了这种武器的威力。

[hɪz; ɪz] [braɪt] [red] ['traɪˌplen] [kræʃt] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['sæpər] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	bright	red	triplane	crashed	quite	close	to	a	party	of	sappers	of	the
他的	明亮的	红色的	三平面	崩溃了	相当	关闭	到	一个	派对	的	工兵	的	这

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

他那架鲜红色的三翼飞机坠毁在离公司一队工兵很近的地方。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði] 9th [fiːld] ['kʌmpəni] ,

On	the	1st	of	May	the	9th	Field	Company	,
在	这	1st	的	可能	这	9th	场地	公司	,

5月1日，第9野战连，

[koʊ'ɪnsɪdənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [baɪ][ðə; ði] 9th [brɪ'geɪd] ,

coincident	with	the	relief	of	the	11th	Brigade	by	the	9th	Brigade	,
巧合	和	这	宽慰	的	这	11th	旅	经过	这	9th	旅	,

与此同时，第9旅接替了第11旅的防务。

[tʊk] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrk][ɪn]['fɔːrwərd] ['eriəz] ;

took	over	the	work	in	forward	areas	;
采取	超过	这	工作	在	向前	区域	;

接管了前线地区的工作;

[ðə; ði][plænz] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [sə'veɪəz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frentʃ] ['trentʃɪz] ['pɑːrtli]

the	plans	prepared	by	the	company	surveyors	of	the	old	French	trenches	partly
这	计划	准备	经过	这	公司	测量员	的	这	老的	法语	战壕	部分

['ɑːkjupaɪd][baɪ]['aʊər; ɑːr] [truːps] ,

occupied	by	our	troops	,
占领	经过	我们的	军队	,

公司测量员绘制的旧法军战壕地图，部分已被我军占领。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [nuː] [wɜːrks] [dʌg] [baɪ][ðem; ðəm] , [wɜːr; wər]['hændɪd]['oʊvər] .

and	of	the	extensive	new	works	dug	by	them	,	were	handed	over	.
和	的	这	广泛的	新的	作品	挖	经过	他们	,	是	递交	超过	.

他们开挖的大量新工程也已移交。

[wɜːrk] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [æt; ət][ðə; ði] [sɔː] [mɪl] , [æt; ət][ðə; ði] “ [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ” [ə'bʌv] -

Work	was	continued	at	the	saw	mill	,	at	the	“	Hole	in	the	wall	”	above	-
工作	曾是	持续	在	这	锯	磨	,	在	这	“	洞	在	这	墙	”	多于	-

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

锯木厂的工作仍在继续，也就是上面提到的“墙上的洞”那里。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['veriəs] ['hedkwɔːrtərz] - ['dʌgauts] [ɪn][ðə; ði]

and	a	good	deal	of	work	was	done	in	various	Headquarters	'	dugouts	in	the
和	一个	好的	交易	的	工作	曾是	完毕	在	各种各样的	总部	-	球员休息区	在	这

[ɪk'strɔːrdəneri] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] ['ʌndər] [kɔːr] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twiːn]

extraordinary	series	of	trenches	which	had	been	dug	under	corps	supervision	between
非凡的	系列	的	战壕	哪个	有	到过	挖	在下面	兵团	监督	之间

[ðə; ði]['ɑːnkrə]

the	Ancre
这	安克

在安克雷河与河之间，由军团监督挖掘的一系列非凡的战壕中，各个司令部掩体里都进行了大量工作。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	27
页	-

第27页

[ænd; ənd][ðə; ði] - .

and	the	Hallue	.
和	这	-	.

还有哈鲁。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæd; həd] [naʊ] [wɔːrn] [ɔːf] ,

A	good	deal	of	the	novelty	of	the	situation	had	now	worn	off	,
一个	好的	交易	的	这	新奇	的	这	情况	有	现在	磨损	离开	,

现在，这种情况带来的新鲜感已经消退了不少。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ˌædven'tɪʃəs] [eɪdz][tuː; tə][ðə; ði] ['ræʃənɪŋ] [hæd; həd] [feɪld] ,

the	supply	of	adventitious	aids	to	the	rationing	had	failed	,
这	供应	的	不定	艾滋病	到	这	配给	有	失败的	,

配给制度中意外获得的援助物资供应不足。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['regjələr] [trentʃ] ['wɔːrfer] [ruː'tiːn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [wen] [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n]

and	a	regular	trench	warfare	routine	had	been	established	when	the	3rd	Division
和	一个	常规的	沟	战争	常规	有	到过	已确立的	什么时候	这	3rd	分配

[wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 2nd [ænd; ənd][ðə; ði] 11th [fiːld] [kɔɪ] .

was	relieved	by	the	2nd	and	the	11th	Field	Coy	.
曾是	松了口气	经过	这	2nd	和	这	11th	场地	腼腆	.

当第 3 师被第 2 和第 11 野战连接替时，堑壕战的常规作战方式已经建立起来。

[baɪ][ðə; ði] 7th , [ɑːn] [meɪ] [ðə; ði] 10th .

by	the	7th	,	on	May	the	10th	.
经过	这	7th	,	在	可能	这	10th	.

5月10日，即7日。

[ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [pæst] ['ɪntuː] [kloʊz] [rɪ'zɜːrv] ,

The	3rd	Division	passed	into	close	reserve	,
这	3rd	分配	通过了	进入	关闭	预订	,

第三师转入近防预备队。

[ænd; ənd][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [muːvd] [tuː; tə][pɑːnt] - [ɑːn][ðə; ði] - ,

and	the	11th	Field	Company	moved	to	Pont	Noyelles	on	the	Hallue	,
和	这	11th	场地	公司	已搬	到	庞特	-	在	这	-	,

第11野战连移防至哈吕河畔的蓬诺耶勒。

[ænd; ənd] [tʊk] ['oʊvər] ['veriəs] [kɔːr] [dʒɑːbz][frʌm; frəm][ðə; ði] 6th [fiːld] ['kʌmpəni] .

and	took	over	various	Corps	jobs	from	the	6th	Field	Company	.
和	采取	超过	各种各样的	兵团	工作	从	这	6th	场地	公司	.

并接管了第6野战连的各种军团职务。

[θriː] . [pɑːnt] - .

3	.	Pont	Noyelles	.
3	.	庞特	-	.

3. 诺耶尔桥。

[ðə; ði] [fjuː] [deɪz] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wɪl] [biː; bi] ['memərəb(ə)l] [tuː; tə] ['membər]

The	few	days	rest	in	the	valley	of	the	Hallue	will	be	memorable	to	members
这	很少	天	休息	在	这	谷	的	这	-	将要	是	难忘	到	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['tʃiːfli] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['weðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv]

of	the	company	chiefly	by	reason	of	the	glorious	weather	and	the	beauty	of
的	这	公司	主要	经过	原因	的	这	辉煌	天气	和	这	美丽	的

[ðə; ði] ['kʌntri] - [saɪd] [ɪn] [ɪts] [gɑːrb] [ʌv; əv] [leɪt] [sprɪŋ] .

the	country	-	side	in	its	garb	of	late	spring	.
这	国家	-	边	在	它是	外衣	的	晚的	春天	.

在哈吕山谷的这几天休息时间，对于公司成员来说将是难忘的，主要是因为天气晴朗，以及晚春时节乡村的美景。

['iːv(ə)n] [ðʌs] ['ɜːrli] [ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɑːt][ænd; ənd][draɪ] ['sʌmər] ,

Even	thus	early	in	what	was	destined	to	be	a	hot	and	dry	summer	,
甚至	因此	早期的	在	什么	曾是	注定	到	是	一个	热的	和	干燥	夏天	,

即使那时距离注定炎热干燥的夏季还有一段时间，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [wɔːrm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [diːp] [lə'guːnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ə'træktɪv]

the	sun	shone	warm	enough	to	make	the	deep	lagoons	along	the	river	attractive
这	太阳	闪耀	温暖的	足够的	到	制作	这	深的	泻湖	沿着	这	河	吸引人的

[tuː; tə] ['beɪðərz] .

to	bathers	.
到	沐浴者	.

阳光温暖，河边的深潭吸引着游泳者。

[ðə; ði] ['kwɔːrtərz] ['teɪkən] ['oʊvər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kraʊdɪd] ['præktɪkli] ['ʌndər] [wʌn] [ruːf] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn]

The	quarters	taken	over	were	all	crowded	practically	under	one	roof	right	on	the	main
这	四分之一	已采取	超过	是	全部	挤	几乎	在下面	一	屋顶	正确的	在	这	主要的

[krɔːs] [roʊdz] [ɪn] [pɑːnt] - ,

cross	roads	in	Pont	Noyelles	,
叉	道路	在	庞特	-	,

接管的住所几乎都挤在蓬诺耶勒主要十字路口的一栋房子里。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔːʃ] ['bɑːmɪŋ] [pleɪnz] [wɜːr; wər] ['ræðər] ['æktɪv] ,

and	as	the	Boche	bombing	planes	were	rather	active	,
和	作为	这	波切	轰炸	飞机	是	相当	积极的	,

由于德军轰炸机相当活跃，

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['ʃɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ɪntuː] [tuː] ['tentɪd]

the	greater	part	of	the	company	was	shifted	out	of	the	village	into	two	tented
这	更大的	部分	的	这	公司	曾是	转移	出去	的	这	村庄	进入	二	帐篷

[kæmps] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] .

camps	by	the	riverside	.
营地	经过	这	河边	.

公司的大部分员工被转移到河边的两个帐篷营地，而不是村子里。

[wɜːrk] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] [ɪg'zæktɪŋ] ,

Work	was	not	very	exacting	,
工作	曾是	不是	非常	严格	,

工作要求不高，

[ænd; ənd] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ɪmp'ruːvmənts] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['krɔsɪŋz] ['oʊvər] [ðə; ði] - [ænd; ənd]

and	consisted	of	improvements	to	the	bridge	crossings	over	the	Hallue	and
和	由……组成	的	改进	到	这	桥	十字路口	超过	这	-	和

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trentʃ] ['sɪstəm] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [hed] [dɪ'fens] [ɪn] [frʌnt]

the	development	of	the	trench	system	designed	as	a	bridge	head	defence	in	front
这	发展	的	这	沟	系统	设计	作为	一个	桥	头	防御	在	正面

[ʌv; əv] [pɑːnt] - [ænd; ənd] - .

of	Pont	Noyelles	and	Querrieu	.
的	庞特	-	和	-	.

其中包括对哈吕河上的桥梁进行改进，以及在蓬诺耶勒和凯里厄桥前建造作为桥头防御工事的壕沟系统。

[ðə; ði] 86th ['leɪbər] ['kʌmpəni] , [ɑːr] . [iː] . , [sə'plaɪd] ['pɑːrtiz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [wɜːrks] , ['sjuːpəvaizd] [baɪ]

The	86th	Labour	Company	,	R	.	E	.	,	supplied	parties	for	these	works	,	supervised	by
这	86th	劳动	公司	,	拉	.	E	.	,	供应	各方	为了	这些	作品	,	受监督	经过

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] .

the	11th	Field	Company	.
这	11th	场地	公司	.

皇家工程兵第 86 劳工连为这些工程提供了人员，由第 11 野战连监督。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['friːkwəntli] [bɪn] [riˈmɑːkt] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪt] ,

It	has	frequently	been	remarked	,	throughout	the	history	of	the	unit	,
它	有	频繁地	到过	评论	,	自始至终	这	历史	的	这	单元	,

在该部队的历史上，人们经常提到：

[ðæt] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['strenjuəs] [laɪn] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] ['fɑːloʊd] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]

that	release	from	strenuous	line	work	was	generally	followed	by	an	increase	of
那	发布	从	费力的	线	工作	曾是	一般来说	随后	经过	一个	增加	的

['sɪknəs] .

sickness	.
疾病	.

通常情况下，从繁重的流水线工作中解放出来后，患病的几率就会增加。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [rest] ['fɑːloʊɪŋ] ['hevi] [ænd; ənd] [əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] [wɜːrk] [brɔːt] [ə'baʊt] [ˌɑːr 'iː] -

No	doubt	the	rest	following	heavy	and	absorbing	work	brought	about	re	-
不	怀疑	这	休息	下列的	重的	和	吸收	工作	带来	关于	关于	-

['ækʃ(ə)n] , ['fɪzɪk(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ment(ə)l] .

action	,	physical	as	well	as	mental	.
行动	,	身体的	作为	出色地	作为	精神的	.

毫无疑问，在繁重而令人投入的工作之后，休息会带来身体和精神上的反应。

[ðɪs] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːl] , [æz; əz] [æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] [ˌɪnflu'enzə] ,

This	occasion	was	no	exception	to	the	rule	,	as	an	outbreak	of	influenza	,
这	场合	曾是	不	例外	到	这	规则	,	作为	一个	暴发	的	流感	,

[ɔːr] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [dɪ'ziːz] ,

or	some	such	disease	,
或者	一些	这样的	疾病	,

这次也不例外，因为爆发了流感或其他类似的疾病。

[led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌvækju'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['hɑːspɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ,

led	to	the	evacuation	to	hospital	of	a	considerable	number	of	men	,
引领	到	这	疏散	到	医院	的	一个	大量	数字	的	男人	,

导致相当数量的男子被送往医院。

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - ['biːɪŋ] [lɔːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːnɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪn] [faɪv] [deɪz] ['endɪŋ] [meɪ] 15th .

a	total	of	34	being	lost	to	the	unit	in	this	way	in	five	days	ending	May	15th	.
一个	全部的	的	-	存在	丢失的	到	这	单元	在	这	方式	在	五	天	结束	可能	15th	.

截至 5 月 15 日的五天内，该部队共有 34 人以这种方式丧生。

[noʊ] . [wʌn] ['sekʃ(ə)n] ['sʌfərd] [pər'tɪkjələrli] [sɪ'vɪrli] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'rɪdʒən(ə)l]

No	.	1	section	suffered	particularly	severely	,	and	a	number	of	original
不	.	1	部分	遭受	特别	严重	,	和	一个	数字	的	原来的

['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪt] ,

members	of	the	unit	,
成员	的	这	单元	,

第一分队遭受的损失尤为严重，该分队的许多创始成员也牺牲了。

[men] ['ræðər] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] , ['æftər] [sər'vaɪvɪŋ] [tuː] ['wɪntɚz] ,

men	rather	advanced	in	years	,	after	surviving	two	winters	,
男人	相当	先进的	在	年	,	后	幸存	二	冬天	,

经过两个冬天的熬过，这些男人年纪都比较大了。

[wɜːr; wər] ['ɪnˌvælɪdɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aʊtbreɪk] .

were	invalided	out	of	the	service	as	the	result	of	this	outbreak	.
是	无效	出去	的	这	服务	作为	这	结果	的	这	暴发	.

因这次疫情爆发而退役。

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'spektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mændər] -

While	the	Division	was	out	of	the	line	it	was	inspected	by	the	Commander	-
尽管	这	分配	曾是	出去	的	这	线	它	曾是	检查	经过	这	指挥官	-

[ɪn] - [tʃiːf] ,

in	-	Chief	,
在	-	首席	,

该师脱离战斗状态期间，接受了总司令的检阅。

[ef] . - [em] . [sɜːr] ['dʌgləs] ['heɪg] , [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [gruːp] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,

F	.	-	M	.	Sir	Douglas	Haig	,	a	Brigade	group	at	the	time	,
F	.	-	M	.	先生	道格拉斯	海格	,	一个	旅	团体	在	这	时间	,

当时的旅级单位——道格拉斯·黑格爵士

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'maʊntid] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] 11th
and **the** **dismounted** **portion** **of** **the** **11th** **Field** **Company** **took** **part** **in** **the** **11th**
和 这 下马 部分 的 这 11th 场地 公司 采取 部分 在 这 11th
[brɪ'geɪd] [pə'reɪd] .
Brigade **parade** **.**
旅 游行 .

第 11 野战连的下马部队参加了第 11 旅的阅兵式。

['veri] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] ,
Very **short** **notice** **was** **received** **,**
非常 短的 注意 曾是 已收到 ,

通知时间非常仓促。

[ænd; ənd] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ]
and **right** **up** **to** **the** **morning** **of** **the** **inspection** **there** **had** **been** **no**
和 正确的 向上 到 这 早晨 的 这 检查 那里 有 到过 不
[ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['prɑːpər]['sekʃ(ə)n] [pə'reɪd] ,
opportunity **for** **even** **a** **proper** **section** **parade** **,**
机会 为了 甚至 一个 恰当的 部分 游行 ,

直到检阅当天早上，甚至连一次像样的分队集合都没有机会。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [rest] ['eriə] [ɪn] [mɑːrtʃ] .
since **leaving** **the** **rest** **area** **in** **March** **.**
自从 离开 这 休息 区域 在 行进 .

自三月份离开休息区以来。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] ['nesəseri]
Nevertheless **,** **the** **Company** **,** **rising** **to** **the** **situation** **,** **carried** **out** **the** **necessary**
尽管如此 , 这 公司 , 上升 到 这 情况 , 携带 出去 这 必要的
['muːvmənts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [pæst] ,
movements **,** **including** **a** **march** **past** **,**
移动 , 包括 一个 行进 过去的 ,

然而，公司迅速应对了这一局面，采取了必要的行动，包括举行阅兵式。

[wɪð; wɪθ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [sək'ses] .
with **precision** **and** **success** **.**
和 精确 和 成功 .

精准而成功。

[ðə; ði]['trænspɔːrt][wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn] [ðɪs] [pə'reɪd] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['kerfəli] [ɪn'spektɪd]
The **transport** **were** **not** **on** **this** **parade** **,** **but** **were** **carefully** **inspected**
这 运输 是 不是 在 这 游行 , 但 是 小心 检查

运输工具没有参加这次游行，但都接受了仔细检查。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg **28**
页 -

第28页

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [baɪ][ðə; ði][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][kjuː] . [em] . [dʒiː] . , 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd]
about **the** **same** **time** **by** **the** **A** **.** **A** **.** **and** **Q** **.** **M** **.** **G** **.** **,** **3rd** **Division** **,** **and**
关于 这 相同的 时间 经过 这 一个 . 一个 . 和 问 . M . G . , 3rd 分配 , 和
[ðə; ði][siː] . [ɑːr] . [iː] .
the **C** **.** **R** **.** **E** **.**
这 C . 拉 . E .

大约在同一时间，AA和QMG、第三师以及CRE也采取了行动。

[pɑːnt] - [wʌz; wəz] [left] [ɑːn] [meɪ] 21st ,
Pont **Noyelles** **was** **left** **on** **May** **21st** **,**
庞特 - 曾是 左边 在 可能 21st ,

蓬诺耶勒桥于5月21日关闭。

[wen] [ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] 4th [ɔːˈstreɪliən] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɚz] -

when	the	3rd	Division	relieved	the	4th	Australian	Division	in	the	Villers	Brettoneux
什么时候	这	3rd	分配	松了口气	这	4th	澳大利亚	分配	在	这	维勒斯	-

['sektər] .

sector	.
行业	.

第 3 师接替第 4 澳大利亚师在维莱布雷托讷地区的防务。

[ðə; ði] 4th [fiːld] [ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] . [iː] . [tʊk] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [kɔːr] [wɜːrks] [ɪn] [ðə; ði] - [ˈvæli] ,

The	4th	Field	Company	A	.	E	.	took	over	the	Corps	works	in	the	Hallue	valley	,
这	4th	场地	公司	一个	.	E	.	采取	超过	这	兵团	作品	在	这	-	谷	,

第4野战连AE接管了哈鲁河谷的工程兵工事。

[ænd; ənd] [ðə; ði] 13th [fiːld] [ˈkʌmpəni] [ə; eɪ] . [iː] . [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] .

and	the	13th	Field	Company	A	.	E	.	was	relieved	in	the	line	.
和	这	13th	场地	公司	一个	.	E	.	曾是	松了口气	在	这	线	.

第 13 野战连 AE 被替换下场。

[ˈkʌmpəni] [ˈhedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] [ˈkʌtɪŋ] [dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bwɑː]

Company	Headquarters	was	established	in	a	railway	cutting	just	north	of	the	Bois
公司	总部	曾是	已确立的	在	一个	铁路	切割	只是	北	的	这	布伊斯

- , [nɪr] [ˈvɪlɚz] - ,

l'Abbé	,	near	Villers	Brettoneux	,
-	,	靠近	维勒斯	-	,

公司总部设在博伊斯拉贝北部，靠近维莱布雷托讷的一条铁路路堑中。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˌtuːˈtuː] , [θriː] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈsekʃnz] .

together	with	2	,	3	,	and	4	sections	.
一起	和	2	,	3	,	和	4	部分	.

连同第 2、3 和 4 部分。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv] [noʊ] . [wʌn] [ˈsekʃ(ə)n] [went] [tuː; tə] - - [trɑːnvɪl] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]

The	remainder	of	No	.	1	section	went	to	Blangy	-	Tronville	,	together	with
这	余	的	不	.	1	部分	去	到	-	-	特隆维尔	,	一起	和

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈveɪəz] ,

some	of	the	surveyors	,
一些	的	这	测量员	,

第一节剩余部分连同一些测量员一起被送往了布朗吉-特龙维尔。

[fɔːr; fər] [huːm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [mæp] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] ,

for	whom	there	was	no	accommodation	suitable	for	map	work	in	the	cutting	,
为了	谁	那里	曾是	不	住宿	合适的	为了	地图	工作	在	这	切割	,

对于那些在堑壕中没有适合地图绘制工作的住所的人来说，

[waɪl] [ðə; ði] [hɔːrs] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] [æt; ət] [ləˈmɔt] , [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːrðər] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər]

while	the	horse	lines	were	established	at	Lamotte	,	a	little	further	along	the	river
尽管	这	马	线条	是	已确立的	在	拉莫特	,	一个	小的	更远	沿着	这	河

. [fɔːr] .

.	4	.
.	4	.

而马匹防线则设在拉莫特，就在河的更远处。4.

[ˈsʌmər] [æt; ət] [ˈvɪlɚz] - .

Summer	at	Villers	Brettoneux	.
夏天	在	维勒斯	-	.

维莱布雷托内克斯的夏天。

[ðə; ði] [laɪn] [held] [baɪ] [ðə; ði] 3rd [dɪˈvɪʒ(ə)n] [æt; ət] [ˈvɪlɚz] - ,

The	line	held	by	the	3rd	Division	at	Villers	Brettoneux	,
这	线	握住	经过	这	3rd	分配	在	维勒斯	-	,

第三级别联赛在维莱布雷托内球场的防线

[wɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːpəzɪt] ['mɑːnjumənt] [wʊd] ,

which	junctioned	with	the	French	on	the	right	opposite	Monument	Wood	,
哪个	连接处	和	这	法语	在	这	正确的	对面的	纪念碑	木头	,

它与右侧纪念碑林对面的法国军队汇合，

[wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ðæt] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [laɪn] ['æktʃuəli] [ræn] [θruː] [wʌn] ['kɔːrnər]

was	so	close	to	the	town	that	the	support	line	actually	ran	through	one	corner
曾是	所以	关闭	到	这	镇	那	这	支持	线	实际上	跑	通过	一	角落

[nɪr] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .

near	the	railway	station	.
靠近	这	铁路	车站	.

它离城镇非常近，以至于支撑线实际上穿过火车站附近的一个角落。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] ['væli] [wʌz; wəz][ʌv; əv]

The	possession	of	the	town	with	its	command	of	the	Somme	valley	was	of
这	拥有	的	这	镇	和	它是	命令	的	这	索姆河	谷	曾是	的

[greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;

great	importance	;
伟大的	重要性	;

占领该镇及其对索姆河谷的控制权意义重大；

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt] [ə'gen] ;

the	enemy	had	captured	it	once	,	only	to	be	turned	out	again	;
这	敌人	有	捕获	它	一次	,	仅有的	到	是	转向	出去	再次	;

敌人曾一度占领过这里，但最终又被赶了出去；

[ænd; ənd] [saɪnz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [suːn] .

and	signs	were	not	wanting	that	he	intended	to	attack	again	,	and	soon	.
和	标志	是	不是	想要	那	他	故意的	到	攻击	再次	,	和	很快	.

种种迹象表明，他打算再次发动袭击，而且很快就会发生。

[ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [en'dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ɔːrd(ə)neri] [ə'lɜːrtnəs] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'fens] ,

These	considerations	enjoined	a	more	than	ordinary	alertness	on	the	defence	,
这些	考虑因素	禁止	一个	更多的	比	普通的	警觉	在	这	防御	,

这些因素要求防守方保持比平时更高的警惕性。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ɑːr'tɪləri] ['proʊgræm] [ʌv; əv] ['kaʊntər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

and	a	vigorous	artillery	programme	of	counter	preparation	.
和	一个	蓬勃	炮兵	程序	的	柜台	准备	.

以及强有力的炮兵反击准备计划。

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ][də'rekt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['proʊgræm] ,

The	11th	Field	Company	had	a	direct	interest	in	the	artillery	programme	,
这	11th	场地	公司	有	一个	直接的	兴趣	在	这	炮兵	程序	,

第11野战连直接参与了炮兵计划。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [faɪn] [per] [ʌv; əv] 8in .

because	a	fine	pair	of	8in	.
因为	一个	美好的	一对	的	8in	.

因为一对不错的 8 英寸。

“ [haʊz] . ” [lɪvd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðer; ðər] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] ['æktɪv] .

“	hows	.	”	lived	just	outside	their	railway	cutting	,	and	were	very	active	.
“	如何	.	”	居住地	只是	外部	他们的	铁路	切割	,	和	是	非常	积极的	.

“hows”就住在铁路路堑外，而且非常活跃。

[sʌtʃ] ['neɪbərz] ['nætʃ(ə)rəli] “ [druː] [kræbz] ” ([æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [wʌz; wəz] , [aɪ] . [iː] . , [ə'træktɪd]

Such	neighbours	naturally	“	drew	crabs	”	(	as	the	saying	was	,	i	.	e	.	,	attracted
这样的	邻居	自然	“	画	螃蟹	”	(	作为	这	说	曾是	,	我	.	e	.	,	吸引

['enəmi] ['faɪər]) ,

enemy	fire	)	,
敌人	火	)	,

这样的邻居自然会“招来螃蟹”（正如俗语所说，即招来敌人的炮火），

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [noʊ] [greɪt] [hɑːrm][wʌz; wəz] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəniːz] ['tenənsi] .

but	fortunately	no	great	harm	was	done	during	the	company's	tenancy	.
但	幸运的是	不	伟大的	伤害	曾是	完毕	期间	这	公司的	租约	.

但幸运的是，在该公司租用期间没有造成重大损失。

[ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] [wʌz; wəz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

The	camp	in	the	railway	cutting	was	,	as	a	matter	of	fact	,
这	营	在	这	铁路	切割	曾是	,	作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，铁路路堑里的营地是

[suːn] [meɪd] ['riːz(ə)nəbli] [seɪf] [ə'genst] [ʃel] ['faɪər][baɪ] ['bʌrəuɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɑːlɪd] [tʃɔːk] .

soon	made	reasonably	safe	against	shell	fire	by	burrowing	into	the	solid	chalk	.
很快	制成	合理	安全的	反对	壳	火	经过	掘穴	进入	这	坚硬的	粉笔	.

通过挖入坚硬的白垩土中，很快就能有效地抵御炮火。

[gæs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'sɪdiəs] ['deɪndʒər] ; [gæs] ['ʃelɪŋ] [wʌz; wəz] ['friːkwənt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

Gas	was	a	more	insidious	danger	;	gas	shelling	was	frequent	,	and	sometimes
气体	曾是	一个	更多的	阴险	危险	;	气体	炮击	曾是	频繁	,	和	有时

[ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] ['hevi] ,

extraordinarily	heavy	,
非常	重的	,

毒气是一种更隐蔽的危险；毒气炮击频繁发生，有时威力异常强大。

[æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - - 26th , [wen] ['vɪlɜ-z] - , [ðə; ði][bwɑː] - ,

as	on	the	night	of	the	25	-	-	26th	,	when	Villers	Brettoneux	,	the	Bois	l'Abbé	,
作为	在	这	夜晚	的	这	-	-	-	26th	,	什么时候	维勒斯	-	,	这	布伊斯	-	,

就像25日至26日晚，当维莱布雷托内（Villers Brettoneux）和博伊斯拉贝（Bois l'Abbé）

[ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [bɪ'twiːn] [wɜːr; wər] ['lɪtərəli] [drentʃt] [wɪð; wɪθ] ['mʌstərd] [gæs][frʌm; frəm] ['meni]

and	the	valley	between	were	literally	drenched	with	mustard	gas	from	many
和	这	谷	之间	是	字面上地	湿透了	和	芥末	气体	从	许多

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʃɛlz] .

thousands	of	shells	.
数千	的	贝壳	.

山谷之间被成千上万枚炮弹发射的芥子气彻底浸透了。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Fortunately	the	immediate	vicinity	of	the	camp	escaped	the	worst	of	it	,
幸运的是	这	即时	附近	的	这	营	逃脱	这	最差	的	它	,

幸运的是，营地附近地区并未遭受最严重的破坏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪdʒɪləns] [ʌv; əv] ['dʌbld] [gæs] [gɑːrdz] [pri'ventid] ['kæʒuəltiz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɪt'self] .

and	the	vigilance	of	doubled	gas	guards	prevented	casualties	in	the	camp	itself	.
和	这	警觉	的	双倍	气体	守卫	阻止	伤亡	在	这	营	本身	.

双倍数量的毒气警卫的警惕性避免了营地本身的人员伤亡。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] , [bəuθ] [haɪ] [ɪk'sploʊsɪv] [ænd; ənd][gæs] ,

Although	a	number	of	shells	,	both	high	explosive	and	gas	,
虽然	一个	数字	的	贝壳	,	两个都	高的	爆炸物	和	气体	,

尽管有大量炮弹，包括高爆炸弹和毒气弹，

[fel] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] ,

fell	at	different	times	right	in	the	cutting	,
跌倒	在	不同的	时代	正确的	在	这	切割	,

它们在不同的时间正好掉落在切口处，

[ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] ['dæmɪdʒ] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [skriːmd]

the	most	serious	damage	resulted	from	a	mysterious	something	which	screamed
这	最多	严肃的	损害	结果	从	一个	神秘	某物	哪个	尖叫

['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][wʌn] [naɪt] ,

into	the	camp	one	night	,
进入	这	营	一	夜晚	,

最严重的破坏是由一个神秘的东西在一天晚上尖叫着闯入营地造成的。

[broʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɑːkəri] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] - [mes] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ɑːn] ['faɪər] .

broke	all	the	crockery	in	the	officers	'	mess	kitchen	,	and	set	the	shelter	on	fire	.
打破	全部	这	陶器	在	这	警官	-	混乱	厨房	,	和	放	这	庇护所	在	火	.

打碎了军官餐厅厨房里的所有餐具，并放火烧了餐厅。

[ðə; ði] [gæs] ['sentri] ['stændɪŋ] [nɪr] [baɪ] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [pər'tɜːrbd] [baɪ] [ðɪs] [nuː] ['endʒɪn] [ʌv; əv] [wɔːr]

The	gas	sentry	standing	near	by	was	seriously	perturbed	by	this	new	engine	of	war
这	气体	哨兵	常设	靠近	经过	曾是	严重地	忐忑	经过	这	新的	引擎	的	战争

,

,

,

附近的毒气哨兵被这种新型战争武器严重惊扰。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪrli] [ə; eɪ] [ˌem aɪ 'es] - [də'rektɪd] ['mesɪdʒ] ['rɑːkɪt] .

but	it	turned	out	to	be	merely	a	mis	-	directed	message	rocket	.
但	它	转向	出去	到	是	仅仅	一个	误	-	指导	信息	火箭	.

但结果证明，这只是一枚发射方向错误的火箭信息。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	29
页	-

第29页

[ðə; ði] [tʃiːf] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæpər] [ɑːn] [ðɪs] ['sektər] [wʌz; wəz] [ə'gen] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

The	chief	work	of	the	sappers	on	this	sector	was	again	accommodation	in	the
这	首席	工作	的	这	工兵	在	这	行业	曾是	再次	住宿	在	这

[fɔːrm] [ʌv; əv] [diːp] ['dʌgauts] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,

form	of	deep	dugouts	in	the	chalk	,
形式	的	深的	球员休息区	在	这	粉笔	,

工兵在这个区域的主要工作仍然是建造住宿设施，即在白垩岩层中挖掘深壕。

[bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəl] [trentʃ] [ɪmp'ruːvmənts] , [ðə; ði] [nuː] [sə'pɔːrt] [laɪn] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , [tæŋk]

but	general	trench	improvements	,	the	new	support	line	through	the	town	,	tank
但	一般的	沟	改进	,	这	新的	支持	线	通过	这	镇	,	坦克

[blɑːks] ,

blocks	,
积木	,

但总体战壕改进、穿过城镇的新支援线、坦克封锁线等，

['tʌnlz] ['ʌndər] [ðə; ði] [meɪn] [roʊdz] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnər] [dɪ'fensɪz] [ʌv; əv] “ ['vɪlɚz]

tunnels	under	the	main	roads	to	Warfusee	,	and	the	inner	defences	of	“	Villers
隧道	在下面	这	主要的	道路	到	-	,	和	这	内	防御	的	“	维勒斯

[bret] ,

Brett	,
布雷特	,

通往瓦尔富塞的主要道路下方的隧道，以及“维莱布雷特”的内部防御工事，

” [ɔːl] [meɪd] [dɪ'mændz] [ɑːn] ['sæpər] ['leɪbər] .

”	all	made	demands	on	sapper	labour	.
”	全部	制成	需求	在	工兵	劳动	.

所有这些都对工兵劳动力提出了要求。

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [θruː'aʊt] [wɜːrkt] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [brɪ'geɪd] ['eriə] , [ə'straɪd] [ðə; ði] [meɪn]

The	11th	Field	Company	throughout	worked	in	the	right	brigade	area	,	astride	the	main
这	11th	场地	公司	自始至终	工作	在	这	正确的	旅	区域	,	跨骑	这	主要的

[roʊd] ,

road	,
路	,

第11野战连全程在右旅辖区内，沿主干道展开作战。

[wer] [ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [held] [fɜːrst] [baɪ] [ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [baɪ] [ðə; ði] 10th ,

where	the	line	was	held	first	by	the	11th	Brigade	,	and	afterwards	by	the	10th	,
在哪里	这	线	曾是	握住	第一的	经过	这	11th	旅	,	和	然后	经过	这	10th	,

这条防线最初由第11旅守卫，后来由第10旅守卫。

[ðen] [baɪ] [ðə; ði] 11th [wʌns] [mɔːr] .

then	by	the	11th	once	more	.
然后	经过	这	11th	一次	更多的	.

然后到了11号又一次。

[ðə; ði] ['weðər] [θruː'aʊt] [wʌz; wəz] " [faɪn] [ænd; ənd] [wɔːrm] , " [soʊ] [wɔːrm] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃɜːrt]

The	weather	throughout	was	"	fine	and	warm	,	"	so	warm	as	to	make	shirt
这	天气	自始至终	曾是	"	美好的	和	温暖的	,	"	所以	温暖的	作为	到	制作	衬衫

[sliːvz] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

sleeves	quite	sufficient	,
袖子	相当	充足的	,

整个行程天气"晴朗温暖"，暖和到穿衬衫袖子就足够了。

[ænd; ənd] [tɪn] [hæts] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] .

and	tin	hats	almost	intolerable	.
和	锡	帽子	几乎	无法容忍	.

而锡制头盔几乎令人无法忍受。

[ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['regjələr] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [baɪ] [kɔːr] [hæd; həd] [naʊ] [ə'laʊd] [ʌv; əv]

Arrangements	for	the	regular	supply	of	materials	by	Corps	had	now	allowed	of
安排	为了	这	常规的	供应	的	材料	经过	兵团	有	现在	允许	的

[ˌstændədɪ'zeʃən] [ʌv; əv] ['dʌgaʊt] [dɪ'zaɪn] ,

standardisation	of	dugout	design	,
标准化	的	独木舟	设计	,

由于陆军工程兵团已安排定期供应物资，掩体设计得以标准化。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ruːmiˌ'rʊmi] ['ʃeltərz] [wɜːr; wər] ['ræpɪdli] ['ekskəˌveɪtid] .

and	a	great	number	of	roomy	shelters	were	rapidly	excavated	.
和	一个	伟大的	数字	的	宽敞	避难所	是	快速	挖掘	.

于是，大量宽敞的庇护所被迅速挖掘出来。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [muːvd] [aʊt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊvər] - [diːp] ['dʌgauts] [ɪn] [ɪts] ['sektər] ,

Before	the	division	moved	out	there	were	over	120	deep	dugouts	in	its	sector	,
前	这	分配	已搬	出去	那里	是	超过	-	深的	球员休息区	在	它是	行业	,

该部队搬迁之前，其所在区域有超过120个深坑。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [plə'tuːnz] .

many	of	them	large	enough	to	accommodate	two	or	more	platoons	.
许多	的	他们	大的	足够的	到	容纳	二	或者	更多的	排	.

其中许多营地规模足够大，可以容纳两个或两个以上的排。

[ðə; ði] [in'klainz] [ɔːr] ['sterweɪ] ['entrənsiz] , [æt; ət] [liːst] [tuː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['dʌgaʊt] , [wɜːr; wər] ['tɪmbərd]

The	inclines	or	stairway	entrances	,	at	least	two	to	each	dugout	,	were	timbered
这	斜坡	或者	楼梯	入口	,	在	至少	二	到	每个	独木舟	,	是	木材

[wɪð; wɪθ] ['stændərd] ['tɪmbər] [slæbz] ;

with	standard	timber	slabs	;
和	标准	木材	板	;

每个地堡至少有两个斜坡或楼梯入口，入口处用标准木板加固；

[ðə; ði] ['tʃembər] [wɜːr; wər] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] 9ft . ['stændərd] 5in .

the	chambers	were	supported	by	9ft	.	standard	5in	.
这	房间	是	有	经过	9ft	.	标准	5in	.

这些房间由 9 英尺 5 英寸的标准支撑。

[baɪ] 3in . [roʊld] [stiːl] [dʒɔɪsts] , [ə'baʊt] 18in .

by	3in	.	rolled	steel	joists	,	about	18in	.
经过	3in	.	滚动	钢	托梁	,	关于	18in	.

3英寸轧制钢梁，约18英寸。

[əˈpɑːrt] , [held] [ʌp] [baɪ] [pɪt] [prɑːps] .

apart	,	held	up	by	pit	props	.
除	,	握住	向上	经过	坑	道具	.

分开，由维修站支柱支撑。

[bʌŋks] [wɜːr; wər] [ˈfɪtɪd] [θruːˈaʊt] , [ænd; ənd] [ɪˈlæbərət] [gæs] - [pruːf] [ˈdɔːˌweɪz] .

Bunks	were	fitted	throughout	,	and	elaborate	gas	-	proof	doorways	.
上下铺	是	适配	自始至终	,	和	精心制作的	气体	-	证明	门口	.

屋内各处都设有上下铺，还有精巧的防毒门。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fiːld] [ˈkʌmpəniz] , [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] ,

In	addition	to	the	Field	Companies	,	portions	of	the	Pioneers	,
在	添加	到	这	场地	公司	,	部分	的	这	先驱者	,

除了野战连队之外，还有先锋队的部分成员，

[ænd; ənd] [tuː] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [wʌn] ([ðə; ðɪ] 2nd) [ɔːˈstreɪliən] [ˈtʌnəlɪŋ] [kɔɪ] . [wɜːr; wər] [æt; ət]

and	two	English	and	one	(	the	2nd	)	Australian	Tunnelling	Coys	.	were	at
和	二	英语	和	一	(	这	2nd	)	澳大利亚	隧道	科伊斯	.	是	在

[ˈdɪfrənt] [taɪmz] [ɪmˈplɔɪd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [wɜːrks] .

different	times	employed	on	the	works	.
不同的	时代	受雇	在	这	作品	.

曾有两支英国隧道连和一支（第二）澳大利亚隧道连参与过这项工程。

[æz; əz] [rɪˈgɑːrdz] [ðə; ðɪ] 11th [fiːld] [ˈkʌmpəni] , [ˈsæpər] [wɜːrkt] [θriː] [ʃɪfts] [ʌv; əv] [ˈsev(ə)n] [ˈaʊərz] [æt; ət]

As	regards	the	11th	Field	Company	,	sappers	worked	three	shifts	of	seven	hours	at
作为	问候	这	11th	场地	公司	,	工兵	工作	三	轮班	的	七	小时	在

[ðə; ðɪ] [feɪs] ,

the	face	,
这	脸	,

至于第11野战连，工兵们在工作面上轮班工作，每班七小时，共三班。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ˈdʒen(ə)rəli] [əˈsɪstɪd] [baɪ] [ˈɪnfəntri] [ˈpɑːrtiz] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [spɔɪl] .

and	were	generally	assisted	by	infantry	parties	in	getting	rid	of	the	spoil	.
和	是	一般来说	协助	经过	步兵	各方	在	获得	摆脱	的	这	剧透	.

通常情况下，步兵队会协助他们处理战利品。

[ðə; ðɪ] [pɪt] [prɑːps] [rɪˈkwaɪərd] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ˈtʃembər] [ˈmoʊstli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [bwɑː] - ,

The	pit	props	required	for	the	chambers	mostly	came	from	the	Bois	l'Abbé	,
这	坑	道具	必需的	为了	这	房间	大多	来了	从	这	布伊斯	-	,

矿井所需的支柱大多来自博伊斯拉贝（Bois l'Abbé）。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [ˈsæpər] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈkʌmpəni] , [wɪð; wɪθ]

and	in	the	same	wood	a	small	party	of	sappers	from	the	company	,	with
和	在	这	相同的	木头	一个	小的	派对	的	工兵	从	这	公司	,	和

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪnfəntri] ,

a	few	infantry	,
一个	很少	步兵	,

在同一片树林里，还有一小队来自该连队的工兵，以及几名步兵。

[ræn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l] [ˈɪndəstri] , [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ˈhɜːrd(ə)lz] [ænd; ənd] [brʌʃ]

ran	a	very	useful	industry	,	manufacturing	large	numbers	of	hurdles	and	brush
跑	一个	非常	有用	行业	,	制造业	大的	数字	的	障碍	和	刷子

[wʊd] [mæts] ,

wood	mats	,
木头	垫子	,

经营着一项非常有用的产业，生产大量的栅栏和灌木木垫。

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['tʃiːfli] [juːst] [fɔːr; fər] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [spɔɪl] [hiːps] [frʌm; frəm] ['eriəl]

the	latter	being	chiefly	used	for	hiding	the	chalk	spoil	heaps	from	aerial
这	后者	存在	主要	用过的	为了	隐藏	这	粉笔	剧透	堆积如山	从	天线

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

observation	.
观察	.

后者主要用于防止空中侦察发现白垩土堆。

[ðə; ði] [sə'pɔːrt] [laɪn] [θruː] ['vɪlɜ-z] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [dʒɑːb][ænd; ənd][noʊ] . [θriː]

The	support	line	through	Villers	Brettoneux	was	a	difficult	job	and	No	.	3
这	支持	线	通过	维勒斯	-	曾是	一个	难的	工作	和	不	.	3

['sekʃ(ə)n] [ɪk'spendɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['leɪbər] ['pʊʃɪŋ] [daʊn] [wɔːlz] [wɪð; wɪθ] ['wɑːləbi]

section	expended	a	considerable	amount	of	labour	pushing	down	walls	with	Wallaby
部分	已支出	一个	大量	数量	的	劳动	推动	向下	墙壁	和	袋鼠

[dʒæks] ,

jacks	,
杰克	,

维莱布雷托讷的支撑线路施工十分困难，3号分队花费了大量人力，用袋鼠式千斤顶推倒墙体。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [klɪr] [ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv]['faɪər] .

in	order	to	clear	a	field	of	fire	.
在	命令	到	清除	一个	场地	的	火	.

为了清除一片火场。

[ðə; ði] [seɪm] ['sekʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l][tæŋk] [blɑːk] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [nɪr] [ðə; ði]

The	same	section	also	constructed	a	novel	tank	block	on	the	railway	near	the
这	相同的	部分	还	建造	一个	小说	坦克	堵塞	在	这	铁路	靠近	这

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

同一部门还在车站附近的铁轨上建造了一个新型储罐区。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [juːst] [tæŋks][ɪn] [ðɪs] ['eriə] ,

as	the	enemy	had	already	used	tanks	in	this	area	,
作为	这	敌人	有	已经	用过的	坦克	在	这	区域	,

由于敌军此前已在该地区使用过坦克，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪrd] [hiː; hi] [maɪt] [send] [wʌn] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] .

and	it	was	feared	he	might	send	one	down	the	big	railway	cutting	.
和	它	曾是	害怕	他	可能	发送	一	向下	这	大的	铁路	切割	.

人们担心他会派人沿着大铁路路堑下去。

[ðə; ði] ['ɪnər] [dɪ'fensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪt'self] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][soʊ] - [kɔːld] “

The	inner	defences	of	the	town	itself	consisted	of	a	series	of	so	-	called	“
这	内	防御	的	这	镇	本身	由……组成	的	一个	系列	的	所以	-	称为	“

[kiːps] ,

keeps	,
保持	,

城镇内部的防御工事由一系列所谓的“堡垒”组成，

” [ɔːr] [dɪ'fendɪd] [poʊsts] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , ['waɪərd] [raʊnd] , [luːp] - [hoʊld] ,

”	or	defended	posts	,	among	the	buildings	,	wired	round	,	loop	-	holed	,
”	或者	辩护	帖子	,	之中	这	建筑物	,	有线	圆形的	,	环形	-	有孔的	,

或设防哨所，位于建筑物之间，周围布满铁丝网，设有射击孔，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['streŋθnd] ['seləz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gærisnz] [lɪvd] .

and	with	strengthened	cellars	in	which	the	garrisons	lived	.
和	和	加强	地窖	在	哪个	这	驻军	居住地	.

并加固了地窖，供驻军居住。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['gærisnz] [kən'sistid] [ʌv; əv] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] , [huː] ['kærid]
Part 部分 **of** 的 **the** 这 **time** 时间 **the** 这 **garrisons** 驻军 **consisted** 由……组成 **of** 的 **detachments** 分遣队 **of** 的 **Pioneers** 先驱者 **,** , **who** WHO **carried** 携带
[aʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [wɜːrks] ,
out 出去 **their** 他们的 **own** 自己的 **works** 作品 **,** ,

驻军有时由工兵分队组成，他们自行开展工作。

[bʌt; bət] [wen] ['ɪnfəntri] [wʌz; wəz][ɪn][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] , ['sæpər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ʃɔrd] [ʌp]
but 但 **when** 什么时候 **infantry** 步兵 **was** 曾是 **in** 在 **occupation** 职业 **,** , **sappers** 工兵 **from** 从 **the** 这 **company** 公司 **shored** 加固 **up** 向上
['seləz] , [luːp] - [hoʊld] [wɔːlz] ,
cellars 地窖 **,** , **loop** 环形 **-** - **holed** 有孔的 **walls** 墙壁 **,** ,

但当步兵占领时，连队的工兵们加固了地窖，修补了有射击孔的墙壁。

['fɪtɪd] [gæs] - [pruːf] ['dɔːˌweɪz] , [ænd; ənd] [strʌŋ] [bɑːrbd] ['waɪər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃætərd] ['bɪldɪŋz]
fitted 适配 **gas** 气体 **-** - **proof** 证明 **doorways** 门口 **,** , **and** 和 **strung** 串 **barbed** 带倒刺的 **wire** 金属丝 **among** 之中 **the** 这 **shattered** 破碎 **buildings** 建筑物
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnd] [taʊn] .
of 的 **the** 这 **ruined** 毁坏 **town** 镇 **.** .

他们安装了防毒门，并在被毁城镇的残垣断壁间拉起了铁丝网。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 页 **30** -

第30页

[waɪl] [ɑːn] [ðɪs] ['sektər] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd][æn; ən] ['ɑːfɪsər] ([lɛf'tɛnənt] . ['reɪnzfərd]) [ænd; ənd]
While 尽管 **on** 在 **this** 这 **sector** 行业 **the** 这 **company** 公司 **had** 有 **an** 一个 **officer** 官 **(** (**Lieut** 中尉 **.** . **Raynsford** 雷恩斯福德 **)**) **and** 和
[fɔːr] ['sɑːdʒənts] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th [juː] . [es] . ['ɛndʒə'nɪrz] [ə'tætʃt] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
four 四 **sergeants** 中士 **of** 的 **the** 这 **6th** 6th **U** U **.** . **S** S **.** . **Engineers** 工程师 **attached** 随附的 **for** 为了 **instruction** 操作说明 **.** .

在该区域期间，该公司派驻了一名军官（雷恩斯福德中尉）和四名美国陆军第6工程兵团的士官进行训练。

['noʊtwɜːrðɪ] ['dʌgaʊt] [dʒɑːbz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz]
Noteworthy 值得注意 **dugout** 独木舟 **jobs** 工作 **of** 的 **the** 这 **company** 公司 **were** 是 **the** 这 **double** 双倍的 **Battalion** 营 **Headquarters** 总部
[æt; ət][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] ,
at 在 **the** 这 **Monastery** 修道院 **,** ,

该公司值得一提的掩体工程是在修道院建造的双营司令部，

[ɪn][ðə; ði][bwɑː] - ;
in 在 **the** 这 **Bois** 布伊斯 **l'Abbé** - **;** ;

在博伊斯拉贝；

[ɪk'stɛnʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] ['kwɑːri] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['vɪlɝz]
extensions 扩展 **to** 到 **the** 这 **headquarters** 总部 **in** 在 **the** 这 **quarry** 采石场 **on** 在 **the** 这 **western** 西 **outskirts** 郊区 **of** 的 **Villers** 维勒斯
[brə'toʊnʌks] ;
Bretonneux 布列塔尼 **;** ;

在维莱布勒托讷西郊采石场扩建总部；

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [nɪr] [ðə; ði][gæs] [wɜːrks] , [ænd; ənd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [tuː; tə] [brɪ'geɪd]

a	Company	Headquarters	near	the	gas	works	,	and	extension	to	Brigade
一个	公司	总部	靠近	这	气体	作品	,	和	扩大	到	旅

['hedkwɔːrtərz] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪn] .

Headquarters	on	the	railway	line	.
总部	在	这	铁路	线	.

公司总部设在煤气厂附近，并向铁路线延伸至旅部总部。

[tuː] ['veri] [lɑːrdʒ] ['dʌgauts] , [bɪ'gʌn] [baɪ][ðə; ði] 4th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs]

Two	very	large	dugouts	,	begun	by	the	4th	Division	,	were	completed	in	the	notorious
二	非常	大的	球员休息区	,	开始	经过	这	4th	分配	,	是	完全的	在	这	臭名昭著

[gæs] ['væli] ,

Gas	valley	,
气体	谷	,

第四师在臭名昭著的加斯山谷开工修建了两座非常大的掩体，并已竣工。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][bwɑː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] ;

between	the	Bois	l'Abbé	and	the	town	;
之间	这	布伊斯	-	和	这	镇	;

在博伊斯拉贝和城镇之间;

[ə; eɪ] ['dʌgaʊt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [trentʃ] ['mɔːrtər]

a	dugout	was	completed	near	the	main	road	in	the	wood	for	a	Trench	Mortar
一个	独木舟	曾是	完全的	靠近	这	主要的	路	在	这	木头	为了	一个	沟	砂浆

['bætəri] ,

Battery	,
电池	,

在树林中靠近主路的地方，建好了一个战壕迫击炮阵地。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][dʒɑːbz][wɜːr; wər] ['stɑːrtɪd] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

and	a	couple	of	jobs	were	started	east	of	the	town	.
和	一个	夫妻	的	工作	是	开始	东方	的	这	镇	.

镇东边也开工了几个项目。

['tʌnlz] ['ʌndər] [ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] [wɪtʃ] [rʌnz] [frʌm; frəm] ['vɪlɚz] - [tuː; tə] -

Tunnels	under	the	main	highway	which	runs	from	Villers	Brettoneux	to	Warfusee
隧道	在下面	这	主要的	公路	哪个	跑步	从	维勒斯	-	到	-

- ,

Abancourt	,
-	,

从维莱布雷托讷到瓦尔富塞阿邦库尔的主干道下方的隧道

[wer] [ðə; ði] ['veriəs] [trentʃ] [laɪnz] [ˌɪntə'sektɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [wɜːr; wər] [kə'menst] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

where	the	various	trench	lines	intersected	it	,	were	commenced	with	some
在哪里	这	各种各样的	沟	线条	相交	它	,	是	开始	和	一些

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

在各个战壕线相交的地方，人们开始饶有兴趣地进行挖掘工作。

[æz; əz][ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['roʊmən]['ɔːrɪdʒɪn] ,

as	the	road	was	said	to	be	of	Roman	origin	,
作为	这	路	曾是	说	到	是	的	罗马	起源	,

据说这条路起源于罗马时期。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [maɪt] [pər'hæps][biː; bi] [dis'kləuzd] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv]

and	it	was	thought	that	remains	might	perhaps	be	disclosed	illustrative	of
和	它	曾是	想法	那	遗迹	可能	也许	是	披露	举例说明	的

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [roʊd] ['bɪldərz] .

the	methods	of	the	great	road	builders	.
这	方法	的	这	伟大的	路	建筑商	.

人们认为，或许能发现一些遗迹，以此来说明伟大的筑路者的技艺。

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ,

Nothing	of	interest	was	discovered	,
没有什么	的	兴趣	曾是	发现	,

没有发现任何有价值的东西。

[ðə; ði] [roʊd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [θɪn] [ʃel] [ʌv; əv] ['ɔ:rd(ə)neri] [mə'kædəm] ['restɪŋ] [ɑ:n] [loʊm] .

the	road	consisting	of	quite	a	thin	shell	of	ordinary	macadam	resting	on	loam	.
这	路	由	的	相当	一个	薄的	壳	的	普通的	碎石	休息	在	壤土	.

这条路是由一层很薄的普通碎石层铺在壤土上构成的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [held] [ðə; ði] [laɪn] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] [frentʃ] .

This	was	the	only	period	when	the	3rd	Division	held	the	line	alongside	the	French	.
这	曾是	这	仅有的	时期	什么时候	这	3rd	分配	握住	这	线	旁边	这	法语	.

这是第三师唯一一次与法国军队并肩作战、坚守防线的时期。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] ['veri] ['kɔ:rdʒəl] .

The	relations	between	the	two	were	at	all	times	very	cordial	.
这	关系	之间	这	二	是	在	全部	时代	非常	亲切	.

两人之间的关系一直非常友好。

[ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] [iks'tʃeindʒd] [sɪgə'rets] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['frentʃmənz] “ [pi'nɑ:] ” (

The	Australian	exchanged	cigarettes	for	a	share	of	the	Frenchman's	“	pinard	”	(
这	澳大利亚	交换	香烟	为了	一个	分享	的	这	法国人的	“	皮纳尔	”	(

['ɪʃu:] [waɪn]) ,

issue	wine	)	,
问题	葡萄酒	)	,

澳大利亚人用香烟换取了法国人的一部分“pinard”(配酒),

[waɪl] [ðə; ði] ['pwɑ:lu:, pwɑ:'lju:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [sloʊ] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] “ [bʌk'ʃi:] ” ([fri:])

while	the	poilu	was	not	slow	to	appreciate	the	“	buckshee	”	(	free	)
尽管	这	波伊鲁	曾是	不是	慢的	到	欣赏	这	“	巴克希	”	(	自由的	)

['koʊkoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . ,

cocoa	of	the	Y	.	M	.	C	.	A	.	,
可可	的	这	是	.	M	.	C	.	一个	.	,

虽然当地居民很快就喜欢上了基督教青年会提供的“免费”可可,

[ɔ:r] “ - ” [æz; əz] [hi:; hi] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'ti:] .

or	“	imka	”	as	he	pronounced	it	.
或者	“	-	”	作为	他	发音	它	.

或者像他发音的那样,叫“imka”。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] 11th [fi:ld] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [poʊst]

The	railway	cutting	inhabited	by	the	11th	Field	Company	was	an	international	post
这	铁路	切割	有人居住的	经过	这	11th	场地	公司	曾是	一个	国际的	邮政

[ɪn] [ɪt'self] ,

in	itself	,
在	本身	,

第11野战连驻扎的铁路路堑本身就是一个国际哨所。

[æz; əz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ju:st] [baɪ] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

as	in	addition	to	the	company	it	was	used	by	the	headquarters	of	a
作为	在	添加	到	这	公司	它	曾是	用过的	经过	这	总部	的	一个

[frentʃ] ['bætəri] ,

French	battery	,
法语	电池	,

除了该公司之外,它还被一家法国电池公司的总部使用。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʊkhaʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] 8in .

and	the	cookhouse	of	the	British	8in	.
和	这	厨房	的	这	英国	8in	.

以及英国 8 英寸的厨房。

[haʊz] . [dɪ'tætʃmənt] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
hows . **detachment** **already** **mentioned** .
如何 . 分离 已经 提及 .

如何。分离前面已经提到过了。

[wʌt] [helpt] [tuː; tə] [ɪn'dɪr] [ðə; ði] [frentʃ] ['soʊldʒər][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ]
What **helped** **to** **endear** **the** **French** **soldier** **to** **the** **Australian** **was** **a** **fellow**
什么 帮助 到 心爱的 这 法语 士兵 到 这 澳大利亚 曾是 一个 同伴
['fiːlɪŋ] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['noʊtɪsəb(ə)l] ['redinəs] [tuː; tə] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['juːzɪz] ,
feeling **arising** **from** **his** **noticeable** **readiness** **to** **appropriate** **to** **his** **own** **uses** **,**
感觉 产生 从 他的 显 准备就绪 到 合适的 到 他的 自己的 用途 ,

法国士兵之所以能赢得澳大利亚人的好感，是因为他表现出的乐于为己所用的态度，从而产生了一种同胞情谊。

[ɪn] ['tʃɪrf(ə)l] [ˌkɑːntrə'venʃn] [ʌv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [sʌtʃ] ['traɪfəlz][æz; əz] ['reɪlweɪ] ['sliːpɜ-z]
in **cheerful** **contravention** **of** **rules** **and** **regulations** **,** **such** **trifles** **as** **railway** **sleepers**
在 快乐 违规 的 规则 和 法规 , 这样的 琐事 作为 铁路 卧铺
[ænd; ənd] [reɪlz] ,
and **rails** **,**
和 铁轨 ,

他们兴高采烈地违反规章制度，就连铁路枕木和铁轨这样的小事也不放过。

['ɔːlsoʊ] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] [ɪn] ['vɪlɜ-z] - .
also **anything** **which** **he** **could** **find** **to** **his** **liking** **in** **Villers** **Brettoneux** **.**
还 任何事物 哪个 他 可以 寻找 到 他的 喜欢 在 维勒斯 - .

以及他在维莱布雷托内找到的任何他喜欢的东西。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [poʊsts][ɪn][ðə; ði][laɪn][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekt][fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [fə'tɑgrəfə-s] ;
International **posts** **in** **the** **line** **were** **a** **favourite** **subject** **for** **official** **photographers** **;**
国际的 帖子 在 这 线 是 一个 最喜欢的 主题 为了 官方的 摄影师 ;

这条线路上的国际哨所是官方摄影师最喜欢的拍摄对象；

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪdʒɪŋ] ['pɑːrtiz] [ɪn][ðə; ði] ['ruːɪnd] [taʊn] [maɪt] [hæv; həv][prə'vaɪdɪd] [mʌtʃ] [mɔːr]
international **foraging** **parties** **in** **the** **ruined** **town** **might** **have** **provided** **much** **more**
国际的 觅食 各方 在 这 毁坏 镇 可能 有 假如 很多 更多的
['ɪntrəstɪŋ] [ˌʌnə'fɪʃl] ['pɪktʃərz] ,
interesting **unofficial** **pictures** **,**
有趣的 非官方 图片 ,

在废墟城镇中进行的国际搜寻队或许能提供更多有趣的非官方照片。

[ɪf] ['oʊnli] ['praɪvət] ['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] .
if **only** **private** **cameras** **had** **been** **allowed** **.**
如果 仅有的 私人的 相机 有 到过 允许 .

如果当初只允许使用私人相机就好了。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['trænspɔːrt] , ['wɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm] [lə'mɔt] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [ɑːn] [ðɪs] ['sektər]
The **Company** **Transport** **,** **working** **from** **Lamotte** **,** **had** **a** **busy** **time** **on** **this** **sector**
这 公司 运输 , 在职的 从 拉莫特 , 有 一个 忙碌的 时间 在 这 行业
.
:
.

位于拉莫特的运输公司在这个领域非常忙碌。

[ɔːl] [sə'plaɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wɔːtər] , [hæd; həd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ]
All **supplies** **,** **including** **water** **,** **had** **,** **of** **course** **,** **to** **be** **taken** **to** **the** **railway**
全部 补给品 , 包括 水 , 有 , 的 课程 , 到 是 已采取 到 这 铁路
['kʌtɪŋ] , [bʌt; bət][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
cutting **,** **but** **in** **addition** **,**
切割 , 但 在 添加 ,

当然，包括水在内的所有物资都必须运到铁路路堑，但除此之外，

[ðə; ði] ['trænspɔːrt] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪr] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['moʊtər] ['lɔːri] [dʌmp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs]

the	transport	of	engineer	material	from	the	motor	lorry	dump	to	the	various
这	运输	的	工程师	材料	从	这	发动机	货车	倾倒	到	这	各种各样的

['dʌgauts] [kept] [tiːmz] ['goʊɪŋ] ['kɑːnstəntli] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːn'tuːn] [ænd; ənd] [dʒiː] . [es] . ['wægənz] .

dugouts	kept	teams	going	constantly	in	the	pontoon	and	G	.	S	.	wagons	.
球员休息区	保留	团队	去	不断地	在	这	浮桥	和	G	.	S	.	马车	.

从汽车货车堆场到各个掩体的工程物资运输，使得各队人员驾驶浮桥和 GS 货车不停地奔波。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɔːr] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [wʌz; wəz] [gʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nevər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər]

Although	the	Corps	supply	of	timber	was	good	,	it	was	never	sufficient	for
虽然	这	兵团	供应	的	木材	曾是	好的	,	它	曾是	绝不	充足的	为了

[ri'kwaiəmənt] ,

requirements	,
要求	,

虽然陆军工程兵团的木材供应充足，但始终无法满足需求。

[ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['sæpər] [wɜːr; wər] [kept]

and	three	or	four	sappers	were	kept
和	三	或者	四	工兵	是	保留

还留了三四个工兵。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	31
页	-

第31页

['wɜːrkɪŋ] [pɪt] [sɔːz] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] [lɔːgz] [ɑːn] [ðə; ði] [kə'næl] [bæŋk] [nɪr] [ðə; ði] [hɔːrs] [laɪnz] .

working	pit	saws	on	a	big	pile	of	logs	on	the	canal	bank	near	the	horse	lines	.
在职的	坑	锯子	在	一个	大的	桩	的	日志	在	这	运河	银行	靠近	这	马	线条	.

在运河岸边靠近马厩的地方，有人正在用电锯锯一大堆原木。

[ðə; ði] ['vɪlɚz] - ['sektər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] 2nd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɑːn] [dʒuːn]

The	Villers	Brettoneux	sector	was	taken	over	by	the	2nd	Australian	Division	on	June
这	维勒斯	-	行业	曾是	已采取	超过	经过	这	2nd	澳大利亚	分配	在	六月

27th [ænd; ənd] [ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] 7th [fiːld] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]

27th	and	the	11th	Field	Company	handed	over	to	the	7th	Field	Company	and
27th	和	这	11th	场地	公司	递交	超过	到	这	7th	场地	公司	和

['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə] ['rivəri] ,

marched	back	to	Rivery	,
行军	后退	到	河流	,

6月27日，维莱布雷托讷地区被澳大利亚第2师接管，第11野战连移交给第7野战连，然后撤回里弗里。

[ə; eɪ] ['sʌbɜːrb] [ʌv; əv] ['æmiənz] . [faɪv] .

a	suburb	of	Amiens	.	5	.
一个	市郊	的	亚眠	.	5	.

亚眠郊区。5.

['rivəri] .

Rivery	.
河流	.

河流。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['æmiənz] , [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['reɪlweɪ] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

The	town	of	Amiens	,	an	important	railway	junction	,
这	镇	的	亚眠	,	一个	重要的	铁路	交汇处	,

亚眠市是一个重要的铁路枢纽，

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sək'sesf(ə)l]

the	possession	of	which	was	accepted	as	a	token	of	our	successful
这	拥有	的	哪个	曾是	公认	作为	一个	令牌	的	我们的	成功的

[rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ə'tempts] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] ['ɑːmiz] ,

resistance	to	the	enemy	attempts	to	separate	the	British	and	French	Armies	,
反抗	到	这	敌人	尝试	到	分离	这	英国	和	法语	军队	,

拥有它被视为我们成功抵抗敌人企图分离英法军队的象征。

[wʌz; wəz][ɪn][dʒuːn] , - , ['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ][ɪts] [sə'vɪliən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

was	in	June	,	1918	,	almost	completely	deserted	by	its	civilian	population	.
曾是	在	六月	,	-	,	几乎	完全地	荒凉的	经过	它是	平民	人口	.

1918 年 6 月，该地几乎完全空无一人。

[æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['naɪtli] ['tɑːrgɪt][fɔːr; fər] ['hevi] ['bɑːmɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪstəntli] [ʃeld]

An	almost	nightly	target	for	heavy	bombing	,	it	was	also	consistently	shelled
一个	几乎	每晚	目标	为了	重的	轰炸	,	它	曾是	还	始终	带壳

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [reɪndʒ] ['gʌnz] ,

with	long	range	guns	,
和	长的	范围	枪支	,

该地几乎每晚都会遭到猛烈轰炸，也经常遭到远程火炮的炮击。

[ðə; ði][hjuːdʒ] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ['væli] ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr]

the	huge	shells	from	which	rushed	down	the	river	valley	making	noises	even	more
这	巨大的	贝壳	从	哪个	匆忙	向下	这	河	谷	制作	噪音	甚至	更多的

['menəsɪŋ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['ʃɛlz] ,

menacing	than	those	of	ordinary	shells	,
威胁	比	那些	的	普通的	贝壳	,

巨大的贝壳顺着河谷奔涌而下，发出的声音比普通贝壳更加骇人听闻。

[ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['sɪti] .

and	crashed	into	the	unfortunate	city	.
和	崩溃了	进入	这	不幸	城市	.

然后坠毁在了这座不幸的城市。

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['rivəri] ,

The	neighbourhood	of	Rivery	,
这	邻里	的	河流	,

里弗里社区

[wer] [ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [tʊk] ['oʊvər] ['bilits] [ænd; ənd] [wɜːrks] [frʌm; frəm][ðə; ði] 5th [fiːld]

where	the	11th	Field	Company	took	over	billets	and	works	from	the	5th	Field
在哪里	这	11th	场地	公司	采取	超过	坯料	和	作品	从	这	5th	场地

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

第11野战连接管了第5野战连的营房和工事。

[wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'zɜːrtɪd] .

was	entirely	deserted	.
曾是	完全	荒凉的	.

完全荒无人烟。

[ðə; ði] ['bilits] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [gʊd] , [ænd; ənd] [leɪ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lə'guːnz] [ɔːr] “

The	billets	were	quite	good	,	and	lay	alongside	one	of	the	lagoons	or	“
这	坯料	是	相当	好的	,	和	躺	旁边	一	的	这	泻湖	或者	“

['bɪləbɔːŋ] ,

billabongs	,
水潭	,

这些营房条件相当不错，就位于其中一个泻湖或“死水潭”旁边。

" [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

"	which	are	such	a	feature	of	the	Somme	in	this	region	.
"	哪个	是	这样的	一个	特征	的	这	索姆河	在	这	地区	.

“这是索姆河地区的独特特色。”

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['glɔːriəs] , [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['rɪvər] ['beɪðɪŋ] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪtɪd]

The	weather	was	glorious	,	and	opportunities	for	river	bathing	much	appreciated
这	天气	曾是	辉煌	,	和	机会	为了	河	洗澡	很多	感谢

.

:

.

天气晴朗，能有机会在河里游泳真是太好了。

[ɔːl] [θruː] [dʒuːn][ðə; ði][sɔm; sʌm][kə'næl][hæd; həd] [bɪn] [beɪðd] [ɪn][baɪ] [swɔːmz] [ʌv; əv] [ɔː'streɪljənz]

All	through	June	the	Somme	canal	had	been	bathed	in	by	swarms	of	Australians
全部	通过	六月	这	索姆河	运河	有	到过	洗澡	在	经过	蜂群	的	澳大利亚人

[end'ʒɔɪɪŋ] [ʃɔːrt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [rest] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪn] ,

enjoying	short	periods	of	rest	from	the	line	,
享受	短的	时期	的	休息	从	这	线	,

整个六月，索姆河运河都挤满了前来享受短暂休整时间的澳大利亚人。

[bʌt; bət][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [lɪvd] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kʌtɪŋ] [fɑːr]

but	the	11th	Field	Company	had	lived	continuously	in	the	railway	cutting	far
但	这	11th	场地	公司	有	居住地	持续	在	这	铁路	切割	远的

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] ,

from	the	river	,
从	这	河	,

但第11野战连一直驻扎在远离河流的铁路路堑中。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [sʌtʃ] ['pleʒər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'liːf] .

and	had	been	forced	to	postpone	such	pleasure	until	the	divisional	relief	.
和	有	到过	强制	到	推迟	这样的	乐趣	直到	这	部门	宽慰	.

被迫将这种快乐推迟到战事结束之后。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði] ['sæpər] [pæst] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [laɪn] [wɜːrk] [tuː; tə] [kɔːr] [ɔːr] [bæk]

As	usual	,	the	sappers	passed	directly	from	line	work	to	Corps	or	back
作为	通常	,	这	工兵	通过了	直接地	从	线	工作	到	兵团	或者	后退

['eriə] [wɜːrk] ,

area	work	,
区域	工作	,

和往常一样，工兵们直接从前线工作调到军团或后方区域工作。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃiːfli] ['gaːdiŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [maɪnz] [ə'raʊnd] ['kæmən] ,

but	this	time	it	was	chiefly	guarding	bridges	and	road	mines	around	Camon	,
但	这	时间	它	曾是	主要	守护	桥梁	和	路	矿井	大约	卡蒙	,

, [ænd; ənd] [kægni] ,

Longueau	,	and	Cagny	,
朗格奥	,	和	卡尼	,

但这一次，它的主要任务是守卫卡蒙、隆格奥和卡尼周围的桥梁和路雷。

[ænd; ənd] [ɪmp'ruːvmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ['tʃaːrdʒɪz] .

and	improvements	to	the	demolition	charges	.
和	改进	到	这	拆除	收费	.

并改进了拆除费用。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [gɑːrdz] [hæd; həd] ['eksələnt] ['kwɔːrtərz] [ə'mʌŋ] ['plez(ə)nt] ['rɪvərsaɪd] ['gaːdnz] ,

Many	of	the	bridge	guards	had	excellent	quarters	among	pleasant	riverside	gardens	,
许多	的	这	桥	守卫	有	出色的	四分之一	之中	令人愉快的	河边	花园	,

许多桥梁守卫员都住在环境优美的河畔花园中，住得非常舒适。

[wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fruːt] [wʌz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] ,

where	a	little	fruit	was	still	to	be	gathered	from	the	bushes	,
在哪里	一个	小的	水果	曾是	仍然	到	是	聚集	从	这	灌木丛	,

灌木丛里还有一些果实可以采摘，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ræʃ(ə)n] [skeɪl] .

to	the	improvement	of	the	ration	scale	.
到	这	改进	的	这	配给	规模	.

为改善配给规模。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ðɪ] - [kæm'peɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ][sɔm; sʌm] ,

All	through	the	1918	campaign	of	the	3rd	Division	on	the	Somme	,
全部	通过	这	-	活动	的	这	3rd	分配	在	这	索姆河	,

在1918年第三师索姆河战役的整个过程中，

[ðə; ðɪ]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['aɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'menətiz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][laɪf][ðæn; ðən]

the	soldier	was	much	more	isolated	from	the	amenities	of	civil	life	than
这	士兵	曾是	很多	更多的	孤立	从	这	便利设施	的	民用	生活	比

[hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz][lɑːt] ,

had	been	his	lot	,
有	到过	他的	很多	,

这位士兵与平民生活的种种便利相比，如今更加隔绝了。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːrt] [ænd; ənd]['vaɪələnt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [ɪn] ['flændərz] .

except	for	comparatively	short	and	violent	periods	of	battle	,	in	Flanders	.
除了	为了	比较	短的	和	暴力	时期	的	战斗	,	在	弗兰德斯	.

除了在佛兰德斯发生的相对短暂而激烈的战斗之外。

[ðer; ðər] ['nuːmərəs] [estæmɪ'neɪ] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ][laɪn][tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ]

There	numerous	estaminets	close	enough	behind	the	line	to	be	within	easy	reach
那里	很多的	乙胺	关闭	足够的	在后面	这	线	到	是	之内	简单的	抵达

[ʌv; əv] [rɪ'zɜːrv] [truːps] [sə'plaɪd] ,

of	reserve	troops	supplied	,
的	预订	军队	供应	,

战线后方有许多补给站，距离后备部队的补给线很近，便于他们随时取用物资。

[æz; əz] ['welkəm] [ə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [və'raɪəti] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɑːrmi]['ræʃ(ə)n] , [egz] , [tʃɪpt] [pə'tetoz] ,

as	welcome	addition	and	variety	to	the	Army	ration	,	eggs	,	chipped	potatoes	,
作为	欢迎	添加	和	种类	到	这	军队	配给	,	鸡蛋	,	缺口	土豆	,

['iːv(ə)n] [freʃ] [miːt] ;

even	fresh	meat	;
甚至	新鲜的	肉	;

鸡蛋、土豆片，甚至新鲜肉类，都成了军队口粮的受欢迎补充和多样化选择；

[æz; əz] ['wɪtnəs] [ðə; ðɪ] [wel] - [noʊn] [saɪn] [ɪn][oʊld] ['baɪ'juːl] , [steɪk] [ænd; ənd] - .

as	witness	the	well	-	known	sign	in	old	Bailleul	,	Steak	and	Shipseggs	.
作为	证人	这	出色地	-	已知	符号	在	老的	巴约尔	,	牛排	和	-	.

正如老巴约尔著名的招牌“牛排和船牌”所证明的那样。

[sʌtʃ] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɔm; sʌm] ['eriə] ,

Such	opportunities	were	almost	entirely	wanting	in	the	Somme	area	,
这样的	机会	是	几乎	完全	想要	在	这	索姆河	区域	,

索姆河地区几乎完全缺乏这样的机会。

[ænd; ənd][æz; əz] [wɪl] [ə'pɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] ['veri] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [ðæt]

and	as	will	appear	it	was	not	until	very	near	the	end	of	hostilities	that
和	作为	将要	出现	它	曾是	不是	直到	非常	靠近	这	结尾	的	敌对行动	那

[ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði]['sɪvəˌlaɪzɪŋ]

the	men	of	the	3rd	Division	had	a	chance	to	experience	the	civilising
这	男人	的	这	3rd	分配	有	一个	机会	到	经验	这	文明化

['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [θɪn] [frentʃ] [bɪr] [ɪn][ə; eɪ][ˌkæ'feɪ] ,

influence	of	even	a	glass	of	thin	French	beer	in	a	café	,
影响	的	甚至	一个	玻璃	的	薄的	法语	啤酒	在	一个	咖啡店	,

事实证明，直到战争接近尾声时，第3师的士兵们才有机会在咖啡馆里体验到哪怕是一杯淡法国啤酒所带来的文明影响。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒoʊk][ɔːr] [tuː] [iks'tʃeindʒd] [wɪð; wɪθ] ['mædəm] , [ænd; ənd] , [pər'hæps] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌv] -

with	a	joke	or	two	exchanged	with	Madame	,	and	,	perhaps	,	a	little	love	-
和	一个	开玩笑	或者	二	交换	和	夫人	,	和	,	也许	,	一个	小的	爱	-

['meɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .

making	with	Madamoiselle	.
制作	和	-	.

和夫人开一两个玩笑，或许还和小姐亲热了一番。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	32
页	-

第32页

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ə; eɪ]

Under	these	circumstances	members	of	the	11th	Field	Company	will	always	have	a
在下面	这些	情况	成员	的	这	11th	场地	公司	将要	总是	有	一个

['kaɪndli] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['sæpər] [mʌŋk] ,

kindly	feeling	for	the	efforts	of	Sapper	Monk	,
亲切地	感觉	为了	这	努力	的	工兵	僧	,

在这种情况下，第11野战连的成员们将永远对工兵蒙克的努力心存感激。

[ðə; ði] [kæn'tiːn] ['stuːərd] , [ɪn] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] .

the	canteen	steward	,	in	foraging	on	their	behalf	.
这	食堂	管家	,	在	觅食	在	他们的	代表	.

食堂管理员为他们四处搜寻食物。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['dʌsti] [mes] [kɑːrt] , [drɔːn] [baɪ] [ðæt] [ɪn'kɔːrɪdʒəb(ə)l] [wɪnd] ['sʌkər] , " [dʒuːz][hɑːrp] ,

In	his	dusty	mess	cart	,	drawn	by	that	incorrigible	wind	sucker	,	"	Jews	Harp	,
在	他的	尘土飞扬	混乱	大车	,	绘制	经过	那	不可救药	风	傻瓜	,	"	犹太人	竖琴	,

在他那辆满是灰尘的餐车里，由那辆无可救药的吸风车“口琴”拉着，

" [hiː; hi] ['penətreɪtɪd] ([ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['seɪfli] [əd'mɪtɪd] [naʊ]) ['ɪntuː] ['meni] [taʊnz] [ænd; ənd]

"	he	penetrated	(	it	can	be	safely	admitted	now	)	into	many	towns	and
"	他	渗透	(	它	能	是	安全	承认	现在	)	进入	许多	城镇	和

['vɪlɪdʒəz] [wer] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['kɑːntreri] [tuː; tə] ['veriəs] [ruː'tiːn] ['ɔːrdərz] ;

villages	where	his	presence	was	entirely	contrary	to	various	routine	orders	;
村庄	在哪里	他的	在场	曾是	完全	相反	到	各种各样的	常规	订单	;

“他（现在可以肯定地说）深入到了许多城镇和乡村，他的出现完全违反了各种常规命令；

[bʌt; bət][hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [bɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrsti] [truːps] .

but	he	brought	back	the	beer	to	the	thirsty	troops	.
但	他	带来	后退	这	啤酒	到	这	渴	军队	.

但他把啤酒带回给了口渴的士兵们。

[ɪf] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ʌv; əv] ['rivəri] [prə'vaɪdɪd][bʌt; bət] [smɔːl] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

If	the	gardens	of	Rivery	provided	but	small	supplies	of	fruit	and	vegetables	,
如果	这	花园	的	河流	假如	但	小的	补给品	的	水果	和	蔬菜	,

如果里弗里的花园只能提供少量水果和蔬菜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn] [braɪt] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][menz] ['bilits] [wɜːr; wər] [geɪ]

they	were	very	rich	in	bright	flowers	,	and	most	of	the	men's	billets	were	gay
他们	是	非常	富有的	在	明亮的	花朵	,	和	最多	的	这	男士	坯料	是	同性恋

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

那里鲜花盛开，色彩鲜艳，大多数士兵的营房都摆满了鲜花，显得生机勃勃。

[ðə; ði] “ ['digəz] ” [teɪsts] [ɑːr; ər][nɑːt] [kən'faɪnd] , [æz; əz][sʌm; səm] [wʊd] [seɪ] , [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd]

The	“	diggers	”	tastes	are	not	confined	,	as	some	would	say	,	to	leave	and
这	“	挖掘机	”	口味	是	不是	受限	,	作为	一些	会	说	,	到	离开	和

[bɪr] , [ænd; ənd] ['sʊvəˌnɪrz] .

beer	,	and	souvenirs	.
啤酒	,	和	纪念品	.

“掘金者”的品味并不像某些人所说的那样，仅限于啤酒和纪念品。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['hæməl] [tʊk] [pleɪs] [waɪl] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][æt; ət] ['rivəri] .

The	capture	of	Hamel	took	place	while	the	company	was	at	Rivery	.
这	捕获	的	哈梅尔	采取	地方	尽管	这	公司	曾是	在	河流	.

哈梅尔被俘时，该公司正在里弗里。

[ðɪs] ['brɪliənt] ['lɪt(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] 4th [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

This	brilliant	little	operation	was	carried	out	by	the	4th	Australian	Division	,
这	杰出的	小的	手术	曾是	携带	出去	经过	这	4th	澳大利亚	分配	,

这次精彩的小规模行动是由澳大利亚第四师执行的。

[ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] 2nd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd

assisted	by	a	brigade	of	the	2nd	Division	and	the	11th	Brigade	of	the	3rd
协助	经过	一个	旅	的	这	2nd	分配	和	这	11th	旅	的	这	3rd

[dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Division	.
分配	.

得到第2师一个旅和第3师第11旅的协助。

[sʌm; səm] [ə'merɪkən] [truːps] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [pɑːrt] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tæŋks] .

Some	American	troops	also	took	part	,	and	also	tanks	.
一些	美国人	军队	还	采取	部分	,	和	还	坦克	.

一些美军士兵和坦克也参加了战斗。

[ə; eɪ]['pɑːrti][frʌm; frəm][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [lɛftɛnənt] .

A	party	from	the	11th	Field	Company	,	under	Lieut	.
一个	派对	从	这	11th	场地	公司	,	在下面	中尉	.

第 11 野战连的一支队伍，由中尉指挥。

[iː] . [eɪtʃ] . [roʊdz] , [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] - [ɔːf] [teɪps] [fɔːr; fər][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [ɪn] “ [noʊ]['mænz]

E	.	H	.	Rhodes	,	laid	out	the	jumping	-	off	tapes	for	the	11th	Brigade	in	“	No	Man's
E	.	H	.	罗德岛	,	铺设	出去	这	跳	-	离开	磁带	为了	这	11th	旅	在	“	不	男人的

[lænd] ,

Land	,
土地	,

EH Rhodes 为第 11 旅在“无人区”铺设了出发带，

” [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɑːrti] ['kærid] [aʊt] ['veriəs] [smɔːl] ['dʌgaʊt] [dʒɑːbz][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

”	and	another	party	carried	out	various	small	dugout	jobs	in	connection	with	the
”	和	其他	派对	携带	出去	各种各样的	小的	独木舟	工作	在	联系	和	这

[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

operations	.
运营	.

另一方则进行了与作战行动相关的各种小型挖掘工作。

[ðə; ði] ['nesəseri] “ ['pri:viəs] [rɪ'kɑ:nɪs(ə)ns] ” [wʌz; wəz] ['rædər] ['ɑ:rdʒuəs] , ['kærid] [aʊt] [frʌm; frəm]

The	necessary	“	previous	reconnaissance	”	was	rather	arduous	,	carried	out	from
这	必要的	“	以前的	侦察	”	曾是	相当	艰巨	,	携带	出去	从

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [beɪs] [æz; əz] ['rivəri] ,

such	a	distant	base	as	Rivery	,
这样的	一个	遥远	根据	作为	河流	,

必要的“事先侦察”相当艰巨，而且是从像里弗里这样遥远的基地进行的。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [spel] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃənəli] [hɑ:t] ['weðər] , [bʌt; bət] “ [ðə; ði][laɪn] ” [wʌz; wəz][nɑ:t]

and	in	a	spell	of	exceptionally	hot	weather	,	but	“	the	line	”	was	not
和	在	一个	拼写	的	非常	热的	天气	,	但	“	这	线	”	曾是	不是

[wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .

without	interest	.
没有	兴趣	.

虽然正值异常炎热的天气，但“这条线路”并非毫无趣味。

[ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] ['kwɑ:ri] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [trentʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['splendɪd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sektər] ['oʊvər]

A	roadside	quarry	in	the	front	trench	gave	a	splendid	view	of	the	sector	over
一个	路边	采石场	在	这	正面	沟	给予	一个	灿烂	看法	的	这	行业	超过

[wɪtʃ] [ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [hæd; həd][tu:; tə] [ə'tæk] ,

which	the	11th	Brigade	had	to	attack	,
哪个	这	11th	旅	有	到	攻击	,

前线战壕路边的一处采石场视野极佳，可以清楚地看到第11旅必须进攻的区域。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] “ [noʊ]['mænz] [lænd] ” [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [teɪps] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][leɪd][ðə; ði]

and	of	the	“	No	Man's	Land	”	in	which	the	tapes	had	to	be	laid	the
和	的	这	“	不	男人的	土地	”	在	哪个	这	磁带	有	到	是	铺设	这

[naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

night	before	the	battle	.
夜晚	前	这	战斗	.

还有“无人区”，录音带必须在战斗前夜铺设在那里。

['dʒentli] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] ['kɔ:rnfi:ld] [wɜ:r; wər] [kloʊðd] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [wi:t] , [ɪn] ['hevi] [ɪr] ,

Gently	undulating	cornfields	were	clothed	thick	with	wheat	,	in	heavy	ear	,
轻轻地	起伏的	玉米地	是	穿着衣服	厚的	和	小麦	,	在	重的	耳朵	,

起伏平缓的玉米地里覆盖着厚厚的麦穗，麦穗沉甸甸的。

[bʌt; bət] [stɪl] [gri:n] [ænd; ənd] [intə'spə:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skɑ:rlət] ['pɔpi:z] [ænd; ənd] [blu:] ['kɔ:rnflaʊər]

but	still	green	and	interspersed	with	the	scarlet	poppies	and	blue	cornflowers
但	仍然	绿色的	和	穿插	和	这	猩红	罂粟花	和	蓝色的	矢车菊

,

,

,

但依然绿意盎然，间或点缀着鲜红的罂粟花和湛蓝的矢车菊。

[wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [ʃoʊ] [ɪn][ɔ:l] [ðɪs] ['kʌntri] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .

which	made	a	brave	show	in	all	this	country	throughout	the	summer	.
哪个	制成	一个	勇敢的	展示	在	全部	这	国家	自始至终	这	夏天	.

整个夏天，它在全国各地都上演了一场精彩的表演。

[bɪ'jɑ:nd] [leɪ] [ðə; ði][sɔm; sʌm] , [mɑ:rkt] [baɪ][ə; eɪ] [dens] [bænd][ʌv; əv] [tri:z] ,

Beyond	lay	the	Somme	,	marked	by	a	dense	band	of	trees	,
超过	躺	这	索姆河	,	标记	经过	一个	稠密	乐队	的	树木	,

更远处是索姆河，河岸边有一片茂密的树林。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ə'gen] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [hɪlz] [fɜ:rst][held][baɪ][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] [mɑ:rtʃ] .

and	beyond	again	the	chalk	hills	first	held	by	the	3rd	Division	in	March	.
和	超过	再次	这	粉笔	丘陵	第一的	握住	经过	这	3rd	分配	在	行进	.

更远处是 3 月份第 3 师首次占领的白垩山丘。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ɑːr'tɪlərɪ] [æk'tɪvətɪ][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [wʌz; wəz] [smɔːl] ,

For	a	while	before	the	battle	,	artillery	activity	on	both	sides	was	small	,
为了	一个	尽管	前	这	战斗	,	炮兵	活动	在	两个都	侧面	曾是	小的	,

战斗开始前的一段时间里，双方的炮兵活动规模都很小。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntrɪ] - [saɪd] [siːmd] [tuː; tə] [bruːd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [ɪn] [mɪ'stɪrɪəs]

and	the	country	-	side	seemed	to	brood	under	a	blazing	sun	in	mysterious
和	这	国家	-	边	似乎	到	幼虫	在下面	一个	炽烈	太阳	在	神秘

[ʌn'nætʃrəl] ['laɪflɪsnɪs] .

unnatural	lifelessness	.
不自然	无生命	.

乡村在烈日下仿佛陷入了一种神秘的、不自然的死寂之中。

[ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['stræglɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [red] [ɜːrθ] [wɪtʃ]

The	opposing	forces	were	indicated	only	by	the	straggling	lines	of	red	earth	which
这	反对	力量	是	表明的	仅有的	经过	这	零散的	线条	的	红色的	地球	哪个

[mɑːrkt] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [θruː] [ðə; ði][krɑːps] ;

marked	the	trenches	through	the	crops	;
标记	这	战壕	通过	这	农作物	;

敌对双方的兵力只能从农作物中散落的红色泥土痕迹看出，这些痕迹标志着战壕的走向；

[bɑːrbd] ['waɪər][ænd; ənd] [ʃel] [hoʊlz] [wɜːr; wər] [ə'laɪk] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [θɪk] [groʊθ] .

barbed	wire	and	shell	holes	were	alike	hidden	by	the	thick	growth	.
带倒刺的	金属丝	和	壳	孔	是	同样	隐	经过	这	厚的	生长	.

铁丝网和弹孔都被茂密的植被遮盖住了。

[ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld] [wʌz; wəz]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][baɪ][ðə; ði] [hoʊlz] ['klɪrli]

That	all	was	not	well	with	the	world	was	hinted	by	the	holes	clearly
那	全部	曾是	不是	出色地	和	这	世界	曾是	暗示	经过	这	孔	清楚地

['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] - [faɪn] [tʃɜːrtʃ] ,

visible	in	the	roof	of	Corbie's	fine	church	,
可见的	在	这	屋顶	的	-	美好的	教会	,

科比那座精美教堂屋顶上清晰可见的破洞暗示着，这个世界并不平静祥和。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['skaːd] [ænd; ənd] ['bætərd] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] ['sɪnɪstər] ['ruːɪnz][ʌv; əv]['hæməl]

and	by	the	scarred	and	battered	and	entirely	sinister	ruins	of	Hamel
和	经过	这	疤痕	和	伤痕累累	和	完全	险恶	废墟	的	哈梅尔

[ə'piərɪŋ] [θruː] ['iːkwəli] ['skaːd] [ænd; ənd] ['bætərd] [triːz] .

appearing	through	equally	scarred	and	battered	trees	.
出现	通过	同样地	疤痕	和	伤痕累累	树木	.

透过同样伤痕累累、破败不堪的树木，可以看到哈梅尔那伤痕累累、阴森恐怖的废墟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

第3/10页

[bɪ'jɑːnd] ['hæməl] [leɪ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪtʃ] ['dɑːmɪneɪtɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Beyond **Hamel** **lay** **the** **ridge** **which** **dominated** **much** **of** **our** **position** **,**
超过 哈梅尔 躺 这 岭 哪个 占主导地位 很多 的 我们的 位置 ,

哈梅尔山后是一道山脊，它俯瞰着我们所在位置的大部分区域。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][tæŋks] [siːzd] [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
and **which** **our** **infantry** **and** **tanks** **seized** **on** **the** **4th** **of** **July** **.**
和 哪个 我们的 步兵 和 坦克 查获 在 这 4th 的 七月 .

7月4日，我方步兵和坦克夺取了该地。

[waɪl] [ðɪs] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz] ['pendɪŋ] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə] [sə'plaɪ] ['veriəs]
While **this** **battle** **was** **pending** **,** **the** **company** **was** **called** **on** **to** **supply** **various**
尽管 这 战斗 曾是 待办的 , 这 公司 曾是 称为 在 到 供应 各种各样的
['pɑːrtiz] [fɔːr; fər] [ɑːd] [dʒɑːbz] ,
parties **for** **odd** **jobs** **,**
各方 为了 奇怪的 工作 ,

在这场官司进行期间，该公司还被要求为各方提供零工服务。

[ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]
involving **the** **distribution** **of**
涉及 这 分配 的

涉及分布

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg **33**
页 -

第33页

[ðə; ði]['juːnɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['diːteɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [fiːld]
the **unit** **into** **a** **multitude** **of** **details** **in** **the** **manner** **characteristic** **of** **Field**
这 单元 进入 一个 民众 的 细节 在 这 方式 特征 的 场地
['kʌmpəniz] .
Companies **.**
公司 .

该单位以野战连队特有的方式细分为众多细节。

[wʌn] ['pɑːrti] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['moʊtər] - ['trænspɔːrt] [brɪdʒ] [ɪn] ['kɔːbi] ,
One **party** **built** **a** **small** **motor** **-** **transport** **bridge** **in** **Corbie** **,**
一 派对 建造 一个 小的 发动机 - 运输 桥 在 科比 ,

其中一方在科尔比修建了一座小型机动车桥，

[ə'nʌðər] [i'rektid] [sʌm; səm][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['kæməflɑːʒ] ['oʊvər][ə; eɪ] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði][kə'næl] [nɪr]
another **erected** **some** **experimental** **camouflage** **over** **a** **bridge** **over** **the** **canal** **near**
其他 竖立 一些 实验 伪装 超过 一个 桥 超过 这 运河 靠近
[lə'mɔt] ,
Lamotte **,**
拉莫特 ,

另一名男子在拉莫特附近运河上的一座桥上架设了一些实验性的伪装物。

[waɪl] [ɪmp'ruːvmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌtmənts] [æt; ət] [kɔːr] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət] - , [geɪv]
while improvements to the hutments at Corps Headquarters at Bertangles , gave
尽管 改进 到 这 棚屋 在 兵团 总部 在 - , 给予
[ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɑːpintəz] .
employment to a number of carpenters .
就业 到 一个 数字 的 木匠 .

贝尔唐格勒军团总部营房的改善为许多木匠提供了就业机会。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'liːf] ,
In accordance with the usual cycle of reliefs ,
在 根据 和 这 通常 循环 的 救济 ,

按照通常的救济周期，

[ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 4th [ɪn][ðə; ði][laɪn] [ə'straɪd] [ðə; ði][sɔm; sʌm] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['nuːli]
the 3rd Division relieved the 4th in the line astride the Somme (including the newly
这 3rd 分配 松了口气 这 4th 在 这 线 跨骑 这 索姆河 (包括 这 新
- ['kæptʃərd] ['hæməl]) .
- captured Hamel) .
- 捕获 哈梅尔) .

第 3 师接替第 4 师在索姆河沿岸的防线（包括新近占领的阿梅尔）。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] 11th [ænd; ənd] 12th , [ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 12th ,
On July 11th and 12th , the 11th Field Company on this occasion relieved the 12th ,
在 七月 11th 和 12th , 这 11th 场地 公司 在 这 场合 松了口气 这 12th ,

7月11日和12日，第11野战连接替第12野战连的防务。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [rɪ'zɜːrv] ['kʌmpəni] , [wɪð; wɪθ] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn] ['ʃeltərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ]
and became reserve company , with headquarters in shelters along the railway
和 成为 预订 公司 , 和 总部 在 避难所 沿着 这 铁路
[ɪm'bæŋkmənt] [nɪr] [lɑː] ['nuːˌvɪl] ,
embankment near La Neuville ,
堤 靠近 拉 诺伊维尔 ,

并成为预备役连队，总部设在拉讷维尔附近铁路路堤沿线的掩体中。

[ænd; ənd] [hɔːrs] [laɪnz] [æt; ət] ['bʌsi] .
and horse lines at Bussy .
和 马 线条 在 布西 .

以及布西的马匹养殖场。

[ðə; ði] 12th [fiːld] ['kʌmpəni] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['rivəri] ['bilits] [ænd; ənd] [wɜːrks] . [sɪks] .
The 12th Field Company took over the Rivery billets and works . 6 .
这 12th 场地 公司 采取 超过 这 河流 坯料 和 作品 . 6 .

第 12 野战连接管了里弗里的营房和工事。6.

['kɔːbi] .
Corbie .
科比 .

科比。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [fiːld] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [wer] [ˌaɪ 'tiː]
The work of the reserve Field Company of the Division holding the line where it
这 工作 的 这 预订 场地 公司 的 这 分配 保持 这 线 在哪里 它
[krɔːst] [ðə; ði][sɔm; sʌm] ['væli] ,
crossed the Somme valley ,
交叉 这 索姆河 谷 ,

该师预备野战连在穿越索姆河谷的防线上所开展的工作，

[bɪ'twi:n] ['seɪli] [lə] [sek] [ænd; ənd] ['seɪli] [lɔ'rɛt] , [wʌz; wəz] [spred] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ]

between	Sailly	Le	Sec	and	Sailly	Laurette	,	was	spread	up	and	down	the
之间	萨利	乐	秒	和	萨利	劳蕾特	,	曾是	传播	向上	和	向下	这

[sɔm; sʌm] ,

Somme	,
索姆河	,

从萨伊勒塞克到萨伊洛雷特，一直延伸到索姆河沿岸。

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] [bɪ'loʊ] - ;

from	Bouzencourt	to	below	Daours	;
从	-	到	以下	-	;

从布赞库尔到达乌尔斯以下；

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] - [ɑ:n] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] ['ɑ:nkrə] [tu:; tə] [ɪts] ['kɑ:nfluəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ]

and	from	just	below	Bonnay	on	the	river	Ancre	to	its	confluence	with	the
和	从	只是	以下	-	在	这	河	安克	到	它是	合流	和	这

[sɔm; sʌm] [æt; ət] [lɑ:] ['nu:ˌvɪl] .

Somme	at	La	Neuville	.
索姆河	在	拉	诺伊维尔	.

从安克尔河畔博奈下游一直到拉讷维尔与索姆河汇合处。

[ɑ:n] [fɜ:rst] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

On	first	undertaking	it	,
在	第一的	承诺	它	,

第一次着手做这件事时，

[ðə; ðɪ] 11th [fi:ld] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɪts] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪn] [ə; eɪ] [kæmp] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['reɪlweɪ]

the	11th	Field	Company	had	its	headquarters	in	a	camp	alongside	the	railway
这	11th	场地	公司	有	它是	总部	在	一个	营	旁边	这	铁路

[ɪm'bæŋkmənt] [nɪr] [lɑ:] ['nu:ˌvɪl] ,

embankment	near	La	Neuville	,
堤	靠近	拉	诺伊维尔	,

第11野战连的总部设在拉讷维尔附近铁路路堤旁的一个营地里。

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] 10th [fi:ld] ['kʌmpəni] ,

a	position	which	it	shared	with	the	headquarters	of	the	10th	Field	Company	,
一个	位置	哪个	它	共享	和	这	总部	的	这	10th	场地	公司	,

它与第十野战连总部共享这一位置，

[ðen] [ɪn] [laɪn] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] .

then	in	line	on	the	right	of	the	divisional	front	.
然后	在	线	在	这	正确的	的	这	部门	正面	.

然后排在师部前线的右侧。

[noʊ] . [wʌn] ['sekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] [æt; ət] ['veɪr] , [noʊ] . [ˌtu:'tu:] ,

No	.	1	section	was	up	the	river	at	Vaire	,	No	.	2	,
不	.	1	部分	曾是	向上	这	河	在	各种各样的	,	不	.	2	,

第一节位于河上游的瓦尔伊尔，第二节，

[wɪð; wɪθ] ['sekʃ(ə)n] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fə'mɪliər] [gæs] [wɜ:rks] , [wʌz; wəz] [ɪn] ['kɔ:bi] , [noʊ] . [θri:] [æt; ət]

with	section	headquarters	in	the	familiar	gas	works	,	was	in	Corbie	,	No	.	3	at
和	部分	总部	在	这	熟悉的	气体	作品	,	曾是	在	科比	,	不	.	3	在

[lɑ:] ['nu:ˌvɪl] [ɪt'self] ,

La	Neuville	itself	,
拉	诺伊维尔	本身	,

分部总部设在大家熟悉的煤气厂里，位于科尔比，3 号位于拉讷维尔。

[ænd; ənd] [noʊ] . [fɔ:r] [æt; ət] - .

and	No	.	4	at	Daours	.
和	不	.	4	在	-	.

以及达乌尔斯的 4 号。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn] ['veriəs] ['tæsks] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['brɪdʒɪz] ,

All	were	employed	on	various	tasks	in	connection	with	bridges	,
全部	是	受雇	在	各种各样的	任务	在	联系	和	桥梁	,

他们都从事与桥梁相关的各种工作。

[bʌt; bət] [æz; əz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['gaːdɪŋ] ,

but	as	some	of	the	work	was	merely	guarding	,
但	作为	一些	的	这	工作	曾是	仅仅	守护	,

但由于其中一些工作仅仅是守卫，

[ænd; ənd] [æz; əz] ['sæpər] [wɜːr; wər] ['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [wɜːrk] ,

and	as	sappers	were	urgently	required	for	other	work	,
和	作为	工兵	是	紧急	必需的	为了	其他	工作	,

由于工兵急需执行其他任务，

[ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [sʌm; səm] - [ɑːd] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ]

a	party	of	some	50	odd	infantry	were	attached	to	the	company	from	the
一个	派对	的	一些	-	奇怪的	步兵	是	随附的	到	这	公司	从	这

11th [brɪ'geɪd] .

11th	Brigade	.
11th	旅	.

第 11 旅派出约 50 名步兵组成小队配属给该连队。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['sekʃ(ə)n] , [ˌriːɪn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfəntri] , [wɪð; wɪθ] ['sekʃ(ə)n] ['hedkwɔːrtərz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn]

No	.	2	section	,	reinforced	with	infantry	,	with	section	headquarters	remaining	in
不	.	2	部分	,	加强型	和	步兵	,	和	部分	总部	其余的	在

[ðə; ðɪ] [gæs] [wɜːrks] ,

the	gas	works	,
这	气体	作品	,

第二分队，增派步兵，分队指挥部仍设在煤气厂内。

[tʊk] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [noʊ] . [wʌn] , [ænd; ənd] [noʊ] . [fɔːr] ['sɪmələrli] ['ædɪd] [noʊ] . - ['tæsks] [tuː; tə] [ɪts]

took	over	from	No	.	1	,	and	No	.	4	similarly	added	No	.	3's	tasks	to	its
采取	超过	从	不	.	1	,	和	不	.	4	相似地	额外	不	.	-	任务	到	它是

[oʊn] .

own	.
自己的	.

1 号接替了 4 号的任务，4 号也同样将 3 号的任务加到了自己的任务中。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['brɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['sekʃnz] ,

Most	of	the	original	bridges	in	the	care	of	the	two	sections	,
最多	的	这	原来的	桥梁	在	这	关心	的	这	二	部分	,

大部分原有桥梁由这两个部门负责维护。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['tempərerɪ] [stiːl] [ɔːr] ['wʊd(ə)n] ['strʌktʃər] [ɪ'rektɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['ɑːrmi] [tuː; tə]

as	well	as	the	temporary	steel	or	wooden	structures	erected	by	the	Army	to
作为	出色地	作为	这	暂时的	钢	或者	木制的	结构	竖立	经过	这	军队	到

[prə'veɪd] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['krɔsɪŋz] ,

provide	alternative	crossings	,
提供	选择	十字路口	,

以及军队搭建的临时钢结构或木制结构，用于提供替代通道。

[hæd; həd] [bɪn] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ['tʃɑːrdʒɪz] [ɪn] [siːld] [tɪnz]

had	been	fitted	with	an	excellent	system	of	demolition	charges	in	sealed	tins
有	到过	适配	和	一个	出色的	系统	的	拆除	收费	在	密封	罐头

[baɪ] [ðə; ðɪ] 12th [fiːld] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] . [iː] . ,

by	the	12th	Field	Company	A	.	E	.	,
经过	这	12th	场地	公司	一个	.	E	.	,

第12野战连AE为其安装了一套装在密封罐中的精良爆破炸药系统。

[bʌt; bət] ['fɜːrðər] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər]

but	further	work	of	the	kind	remained	to	be	done	,	and	there	were
但	更远	工作	的	这	种类	剩余	到	是	完毕	,	和	那里	是

[ɪ'lektrɪk] ['sɜːrkɪt] [tuː; tə] [test] ,

electric	circuits	to	test	,
电的	电路	到	测试	,

但这类工作还有后续需要完成，还有电路需要测试。

[liːdz] [tuː; tə] ['beri] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] [ɪmp'ruːvmənts] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .

leads	to	bury	,	and	numerous	improvements	to	be	carried	out	.
线索	到	埋葬	,	和	很多的	改进	到	是	携带	出去	.

导致掩埋，并需要进行多项改进。

[ˌɔːltə'geðər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [eɪt] ['brɪdʒɪz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [nɪr] - , [ðə; ði]

Altogether	there	were	about	eight	bridges	prepared	for	demolition	near	Daours	,	the
共	那里	是	关于	八	桥梁	准备	为了	拆除	靠近	-	,	这

[seɪm] ['nʌmbər] [nɪr] [lɑː] ['nuːˌvɪl] ,

same	number	near	La	Neuville	,
相同的	数字	靠近	拉	诺伊维尔	,

在达乌尔附近共有大约八座桥梁准备拆除，在拉讷维尔附近也有相同数量的桥梁。

[ænd; ənd] [ten] [æt; ət] ['kɔːbi] .

and	ten	at	Corbie	.
和	十	在	科比	.

还有十个在科比。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bærəl] [pɪr] [fʊt] ['brɪdʒɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sɔm; sʌm] ,

In	addition	there	was	a	number	of	barrel	pier	foot	bridges	across	the	Somme	,
在	添加	那里	曾是	一个	数字	的	桶	码头	脚	桥梁	穿过	这	索姆河	,

此外，索姆河上还有许多筒形墩人行桥。

['tʃiːfli] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] ['kɔːbi] , ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['meɪntənəns]

chiefly	between	Bouzencourt	and	Corbie	,	calling	for	a	good	deal	of	maintenance
主要	之间	-	和	科比	,	呼叫	为了	一个	好的	交易	的	维护

, [sʌm; səm] ['dʌmi] ['brɪdʒɪz] ,

,	some	dummy	bridges	,
,	一些	假的	桥梁	,

主要位于布赞库尔和科尔比之间，需要大量维护，还有一些假桥。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [stænd] - [baɪ] [pɑːn'tuːn] ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [brɪdʒ] [æt; ət] “ ['sɜːrkjələr]

a	couple	of	stand	-	by	pontoon	bridges	,	and	the	night	bridge	at	“	Circular
一个	夫妻	的	站立	-	经过	浮桥	桥梁	,	和	这	夜晚	桥	在	“	圆

[kiː] , ” [nɪr] ['veɪr] .

Quay	,	”	near	Vaire	.
码头	,	”	靠近	各种各样的	.

几座备用浮桥，以及位于 Vaire 附近的“环形码头”的夜间桥梁。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɑːn'tuːn] [brɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [fiːld]

This	was	a	pontoon	bridge	to	take	field
这	曾是	一个	浮桥	桥	到	拿	场地

这是一座通往田野的浮桥。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	34
页	-

[ɑːr'tɪlərɪ] , [pʊt] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ['evrɪ] [naɪt] [æt; ət][dɑːrk] , [ænd; ənd] [dɪs'mæntld] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [æt; ət]

artillery	**,**	**put**	**in**	**position**	**every**	**night**	**at**	**dark**	**,**	**and**	**dismantled**	**and**	**hidden**	**at**
炮兵	,	放	在	位置	每一个	夜晚	在	黑暗的	,	和	拆卸	和	隐	在

[dɑːn] .

dawn	**.**
黎明	.

火炮每晚天黑后就位，黎明时分拆卸并隐藏。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] ['sæpər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['seləz] [ʌv; əv] ['veɪr] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

A	**detachment**	**of**	**sappers**	**lived**	**in**	**the**	**cellars**	**of**	**Vaire**	**to**	**do**	**this**	**,**
一个	分离	的	工兵	居住地	在	这	地窖	的	各种各样的	到	做	这	,

一支工兵小队就住在瓦雷的地窖里，专门负责这项工作。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][hæd; həd][ðə; ðɪ] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːrti][frʌm; frəm][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv][juː] .

and	**generally**	**had**	**the**	**assistance**	**of**	**a**	**party**	**from**	**a**	**regiment**	**of**	**U**	**.**
和	一般来说	有	这	协助	的	一个	派对	从	一个	团	的	U	.

[es] . ['ɛndʒə'nɪrz] ,

S	**.**	**Engineers**	**,**
S	.	工程师	,

通常情况下，他们会得到美国工兵团一支队伍的协助。

[huː] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪk'spɪrɪəns] , ['mɑːtʃt] ['evrɪ] [naɪt] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [pleɪs] [ɪn]

who	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**experience**	**,**	**marched**	**every**	**night**	**from**	**some**	**place**	**in**
WHO	为了	这	清酒	的	这	经验	,	行军	每一个	夜晚	从	一些	地方	在

[ðə; ðɪ] [rɪr] ,

the	**rear**	**,**
这	后部	,

为了体验这种感觉，他们每晚都从队伍后方的某个地方出发行军。

[helpt] [bɪld] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] , [dɪ'pɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

helped	**build**	**the**	**bridge**	**,**	**departed**	**in**	**the**	**morning**	**,**
帮助	建造	这	桥	,	已离开	在	这	早晨	,

参与了桥梁的建造，早上出发。

['æftər] [pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] 11th ['kɔːrpərəl] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [nɑːts] [ænd; ənd]

after	**persuading**	**the**	**11th**	**Corporal**	**in**	**charge**	**to**	**teach**	**them**	**a**	**few**	**knots**	**and**
后	说服	这	11th	下士	在	收费	到	教	他们	一个	很少	绳结	和

[splaɪsɪz] ,

splices	**,**
拼接	,

在说服负责的第11名下士教他们一些绳结和拼接技巧之后，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] ['pɑːrti][nekst] [naɪt] .

and	**were**	**replaced**	**by**	**a**	**new**	**party**	**next**	**night**	**.**
和	是	替换	经过	一个	新的	派对	下一个	夜晚	.

第二天晚上就被新的一组人取代了。

[ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] ['verɪ] ['lɑːrdʒlɪ] [juːst] [iːtʃ] [naɪt] [baɪ][bəuθ] ['ɪnfəntrɪ] ['trænspɔːrt][ænd; ənd] [gʌn]

The	**bridge**	**was**	**very**	**largely**	**used**	**each**	**night**	**by**	**both**	**infantry**	**transport**	**and**	**gun**
这	桥	曾是	非常	很大程度上	用过的	每个	夜晚	经过	两个都	步兵	运输	和	枪

['lɪmbərz] .

limbers	**.**
支腿	.

每晚，步兵运输车和炮车都会大量使用这座桥梁。

['ʃɔːrtlɪ] ['æftər][ðə; ðɪ] ['kʌmpənɪ] [tʊk] ['oʊvər] ,

Shortly	**after**	**the**	**company**	**took**	**over**	**,**
不久	后	这	公司	采取	超过	,

公司接管后不久，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [æt; ət] - [wʌz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] [ʃel] [wɪtʃ] [bluː] [aʊt][ðə; ði] [ə'bʌtmənt]

one	of	the	bridges	at	Daours	was	hit	by	a	shell	which	blew	out	the	abutment
一	的	这	桥梁	在	-	曾是	打	经过	一个	壳	哪个	吹	出去	这	邻接

[frʌm; frəm] ['ʌndər] [wʌn]['gɜːrdər] .

from	under	one	girder	.
从	在下面	一	梁	.

达乌尔斯的一座桥梁被炮弹击中，炮弹炸毁了其中一根梁下的桥墩。

[ðə; ði]['gɜːrdər][wʌz; wəz] [dʒækt] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌtmənt] [rɪ'per] [ɪn] [brɪk] .

The	girder	was	jacked	up	and	the	abutment	repaired	in	brick	.
这	梁	曾是	杰克	向上	和	这	邻接	已修复	在	砖	.

主梁被顶起，桥台用砖块进行了修复。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːn] [ðiːz] [brɪdʒ] [dʒɑːbz][wɜːr; wər] [kwaɪt] [gʊd] .

The	living	conditions	on	these	bridge	jobs	were	quite	good	.
这	活的	状况	在	这些	桥	工作	是	相当	好的	.

这些桥梁工程的工作条件相当不错。

[ðə; ði] ['kɔːbi] ['bilits] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['bɪljərd] ['teɪbl] , [lɑː] ['nuːˌvɪl] [pə'zest] [æn; ən] ['eksələnt]

The	Corbie	billets	had	a	good	billiard	table	,	La	Neuville	possessed	an	excellent
这	科比	坯料	有	一个	好的	台球	桌子	,	拉	诺伊维尔	拥有	一个	出色的

[piˈænoʊ] ,

piano	,
钢琴	,

科比宿舍有一张很好的台球桌，拉诺伊维尔有一架很棒的钢琴，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['swɪmɪŋ] .

and	there	were	plenty	of	opportunities	for	swimming	.
和	那里	是	很多	的	机会	为了	游泳	.

而且有很多游泳的机会。

[hæd; həd][ðə; ði] [bɔːʃ] [ə'tækt] [ɑːn] [ðɪs] [frʌnt] ,

Had	the	Boche	attacked	on	this	front	,
有	这	波切	遭到攻击	在	这	正面	,

如果德军从这条战线发动进攻，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [gɑːrdz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [ʌn'enviəbl] ,

the	position	of	the	bridge	guards	would	have	been	very	unenviable	,
这	位置	的	这	桥	守卫	会	有	到过	非常	令人羡慕的	,

桥梁守卫的处境肯定非常艰难。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][duː][soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [sə'steɪnd] [noʊ] ['sɪriəs]

but	fortunately	he	did	not	do	so	,	and	the	company	sustained	no	serious
但	幸运的是	他	做过	不是	做	所以	,	和	这	公司	持续	不	严肃的

['kæʒuəltiz] [ɑːn] [ðɪs] [wɜːrk] .

casualties	on	this	work	.
伤亡	在	这	工作	.

但幸运的是他没有这样做，公司在这项工作中没有遭受严重的伤亡。

[ðə; ði] ['sæpər] [rɪ'liːvd] [ɔːf] ['brɪdʒɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [ə'tætʃt] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər]

The	sappers	relieved	off	bridges	by	the	employment	of	attached	infantry	were
这	工兵	松了口气	离开	桥梁	经过	这	就业	的	随附的	步兵	是

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['tæsks] .

immediately	occupied	with	other	tasks	.
立即地	占领	和	其他	任务	.

被增援步兵从桥梁上解救出来的工兵立即投入到其他任务中。

[noʊ] . [θriː] ['sekʃ(ə)n] [wɜːrkt] [æt; ət][ə; eɪ]['wɔːtər] [pɔɪnt] — ['endʒɪn] [ænd; ənd] [pʌmp] [ænd; ənd] [tæŋks]

No	.	3	section	worked	at	a	water	point	—	engine	and	pump	and	tanks
不	.	3	部分	工作	在	一个	水	观点	—	引擎	和	泵	和	坦克

[ænd; ənd] ['stændpaɪp] — [æt; ət][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm][lɑː] ['nuːˌvɪl] [tuː; tə] - ;

and	standpipes	—	at	a	spring	on	the	road	from	La	Neuville	to	Daours	;
和	立管	—	在	一个	春天	在	这	路	从	拉	诺伊维尔	到	-	;

第 3 排在从拉讷维尔到达乌尔的路上的一个泉眼的水源点进行作业——包括发动机、水泵、水箱和立管；

[helpt] [ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['dʌgauts] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'zɜːrv] [pə'ziʃənz] ,

helped	the	11th	Brigade	to	improve	the	dugouts	in	their	reserve	positions	,
帮助	这	11th	旅	到	提升	这	球员休息区	在	他们的	预订	职位	,

帮助第11旅改善了预备阵地中的掩体，

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]

and	made	some	experiments	in	the	art	of
和	制成	一些	实验	在	这	艺术	的

['bɪldɪŋ] ['ʃeltərz] [ɪn] [tʃɔːk] [bæŋks] ,

building	shelters	in	chalk	banks	,
建筑	避难所	在	粉笔	银行	,

并尝试在白垩土堤上建造庇护所，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv] ['haʊzɪŋ] [ðə; ði] [kɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði]

with	the	idea	of	developing	the	best	method	of	housing	the	corps	for	the
和	这	主意	的	发展	这	最好的	方法	的	住房	这	兵团	为了	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

目的是为部队制定最佳的冬季住宿方案。

[noʊ] . [wʌn][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ]['pɑːrti] , ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

No	.	1	provided	a	party	,	under	Lieut	.
不	.	1	假如	一个	派对	,	在下面	中尉	.

第一名提供了一支队伍，由中尉领导。

['væləntaɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ɑːr'tɪləri] [gruːp] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [wɜːrk]

Valentine	,	which	was	attached	to	Artillery	Group	Headquarters	to	supervise	work
情人节	,	哪个	曾是	随附的	到	炮兵	团体	总部	到	监督	工作

[ɑːn] [gʌn] [pə'ziʃənz] , ['tʃiːfli] [mɔːr] ['dʌgauts] ;

on	gun	positions	,	chiefly	more	dugouts	;
在	枪	职位	,	主要	更多的	球员休息区	;

瓦伦丁号隶属于炮兵集团总部，负责监督炮兵阵地（主要是更多的掩体）的建设工作；

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [roʊd]

the	remainder	of	the	section	extracted	the	charges	from	a	number	of	road
这	余	的	这	部分	提取	这	收费	从	一个	数字	的	路

[maɪnz] [nɪr] - ,

mines	near	Fouilloy	,
矿井	靠近	-	,

该小队其余成员从富伊洛伊附近的一些路雷中取出炸药。

[ænd; ənd][ɑːn][dʒʊ'laɪ] 18th ['stɑːrtɪd] [prɪ'lɪmɪneri] [wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [prə'poʊzd] [paɪl] [brɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

and	on	July	18th	started	preliminary	work	for	a	proposed	pile	bridge	across	the
和	在	七月	18th	开始	初步的	工作	为了	一个	建议的	桩	桥	穿过	这

[sɔm; sʌm][kə'næl] ,

Somme	canal	,
索姆河	运河	,

7月18日，开始进行拟建的横跨索姆河运河的桩基桥的初步工作。

[west] [ʌv; əv] ['veɪr] .

west	of	Vaire	.
西方	的	各种各样的	.

Vaire 西边。

[ðɪs] [læst] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .

This	last	was	quite	an	ambitious	project	.
这	最后的	曾是	相当	一个	雄心勃勃	项目	.

最后一个项目相当雄心勃勃。

[paɪlz] [wɜ:r; wər] [kʌt] [ænd; ənd] [ʃɑ:d] , [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['kɔ:rdərɔɪ] [roʊd] [leɪd] [daʊn] ,

Piles	were	cut	and	shod	,	a	long	stretch	of	corduroy	road	laid	down	,
痔疮	是	切	和	鞋子	,	一个	长的	拉紧	的	灯心绒	路	铺设	向下	,

桩基被砍伐并铺设，一条长长的木板路被铺好。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['ɪmprəvaɪzd] [baɪ] “ ['bɔ:roʊɪŋ] ” [ə; eɪ] [naɪn] . [ˌtu:'tu:] [ʃel] [frʌm; frəm]

and	a	monkey	was	improvised	by	“	borrowing	”	a	9	.	2	shell	from
和	一个	猴	曾是	即兴发挥	经过	“	借贷	”	一个	9	.	2	壳	从

[ə; eɪ] ['bætəri] , [iks'træktiŋ] , [nɑ:t] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

a	battery	,	extracting	,	not	without	difficulty	,
一个	电池	,	提取	,	不是	没有	困难	,

一只猴子被临时改造成炮兵，他“借用”了一枚来自炮兵连的9.2毫米炮弹，费了好大劲才把它取出来。

[ðə; ði] ['sɑ:lɪd] [ti:] . [en] . [ti:] . ['bɜ:rstɪŋ] [tʃɑ:rdʒ] , [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kævəti] [wɪð; wɪθ] [li:d] .

the	solid	T	.	N	.	T	.	bursting	charge	,	and	filling	the	cavity	with	lead	.
这	坚硬的	T	.	N	.	T	.	爆发	收费	,	和	填充	这	空腔	和	带领	.

固体TNT爆炸装药，并在空腔内填充铅。

[ɔ:l] [wʌz; wəz] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔ:r; fər] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [paɪl] [wen] ['ɔ:rdərz] [keɪm] [tu:; tə] [sə'spend]

All	was	in	readiness	for	driving	the	first	pile	when	orders	came	to	suspend
全部	曾是	在	准备就绪	为了	驾驶	这	第一的	桩	什么时候	订单	来了	到	暂停

[ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] .

operations	.
运营	.

一切准备就绪，只待开始打第一桩桩，却接到暂停作业的命令。

[ði:z] ['ɔ:rdərz] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [hɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'fensɪv] ,

These	orders	were	the	first	hint	of	the	approaching	offensive	,
这些	订单	是	这	第一的	暗示	的	这	接近	进攻	,

这些命令是即将发动进攻的第一个迹象。

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['fɑ:loʊd] [baɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'si:vd] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] 2nd [tu:; tə] [send] [ðə; ði] [ə'tætʃt]

and	were	followed	by	instructions	received	on	August	2nd	to	send	the	attached
和	是	随后	经过	指示	已收到	在	八月	2nd	到	发送	这	随附的

['ɪnfəntri] [hoʊm] ,

infantry	home	,
步兵	家	,

随后于8月2日接到指示，将所配属的步兵遣送回国。

['æftər] ['pɑ:rtli] [dɪs'mæntlɪŋ] [ðə; ði] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [ə'reɪndʒmənts] , [ænd; ənd] [tu:; tə] ['kɑ:ns(ə)ntreɪt] [moʊst]

after	partly	dismantling	the	demolition	arrangements	,	and	to	concentrate	most
后	部分	拆卸	这	拆除	安排	,	和	到	集中	最多

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæpər] ,

of	the	sappers	,
的	这	工兵	,

在部分拆除爆破装置后，集中了大部分工兵，

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [men] [tu:; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] [gru:ps] [ʌv; əv] ['brɪdʒɪz] .

leaving	a	few	men	to	patrol	the	groups	of	bridges	.
离开	一个	很少	男人	到	巡逻	这	团体	的	桥梁	.

留下几个人巡逻各座桥梁。

['detnˌeɪtəz] [ænd; ənd] ['prɪmər] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrkɪt] [ænd; ənd] [stɔːrd]

Detonators	and	primers	were	removed	from	the	circuits	and	stored
雷管	和	引物	是	已移除	从	这	电路	和	存储

['seprətli] ;

separately	;
分别地	;

从电路中取出雷管和底火，并分别存放；

[ðə; ði] [liːdz] [ænd; ənd] [fjuːz] [ʌv; əv] [fɪkst] ['tʃɑːrdʒɪz] [wɜːr; wər] [kən'siːld] .

the	leads	and	fuzes	of	fixed	charges	were	concealed	.
这	线索	和	引信	的	固定的	收费	是	暗	.

固定载荷的引线和保险丝被隐藏起来了。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	35
页	-

第35页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] [əb'dʒektɪvz] ,

It	is	quite	possible	that	a	proposal	for	an	attack	with	limited	objectives	,
它	是	相当	可能的	那	一个	提议	为了	一个	攻击	和	有限的	目标	,

很有可能，一项目标有限的攻击方案，

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] , [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] ,

and	on	a	small	scale	,	would	not	have	been	very	popular	with	the	troops	,
和	在	一个	小的	规模	,	会	不是	有	到过	非常	受欢迎的	和	这	军队	,

如果规模较小，这种做法不会受到士兵们的欢迎。

['taɪərd][æz; əz] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [wɜːr; wər]['æftər] ['nɪrli] [faɪv] [mʌnθs] - ['strenjuəs] ['wɔːrfer] ;

tired	as	they	undoubtedly	were	after	nearly	five	months	'	strenuous	warfare	;
疲劳的	作为	他们	无疑	是	后	几乎	五	几个月	-	费力的	战争	;

经过近五个月的艰苦战斗，他们无疑已经疲惫不堪；

[bʌt; bət][ðə; ði][plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'poʊzd] ['bæt(ə)l] , [æz; əz] ['autlaind] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪz] [ʌv; əv]

but	the	plans	for	the	proposed	battle	,	as	outlined	in	the	first	days	of
但	这	计划	为了	这	建议的	战斗	,	作为	概述	在	这	第一的	天	的

['ɔːgəst] ,

August	,
八月	,

但8月初公布的拟议战斗计划是：

['faɪərd][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

fired	the	imagination	.
被解雇	这	想像力	.

激发了想象力。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] “ [stʌnt] ” [wɜːrθ] ['duːɪŋ] .

This	was	to	be	a	“	stunt	”	worth	doing	.
这	曾是	到	是	一个	“	特技	”	值得	正在做	.

这将会是一次值得做的“特技表演”。

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'tæk] [æt; ət] [wʌns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sekənd] ,

To	follow	the	first	attack	at	once	with	a	second	,
到	跟随	这	第一的	攻击	在	一次	和	一个	第二	,

紧接着第一次攻击，立即发动第二次攻击。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] ['penətreɪt] [sʌm; səm] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ;

and	so	to	penetrate	some	five	or	six	miles	within	the	enemy	lines	;
和	所以	到	穿透	一些	五	或者	六	英里	之内	这	敌人	线条	;

就这样深入敌后五六英里；

[ðʌs] [tuː; tə] ['kæptʃər] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌnz] ;

thus	to	capture	most	of	his	guns	;
因此	到	捕获	最多	的	他的	枪支	;

因此缴获了他的大部分枪支；

[ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] ['eriəz] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [tæŋks][ænd; ənd] ['ɑːrmərd] [kɑːrz]

and	to	play	around	in	his	back	areas	with	light	tanks	and	armoured	cars
和	到	玩	大约	在	他的	后退	区域	和	光	坦克	和	装甲	汽车

[ænd; ənd]['kæv(ə)lri] ;

and	cavalry	;
和	骑兵	;

并在他的后方区域部署轻型坦克、装甲车和骑兵进行骚扰；

[sʌtʃ] [skiːmz] [æz; əz] [ðiːz] [mʌst; məst][help][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][wɔːr] .

such	schemes	as	these	must	help	to	win	the	war	.
这样的	方案	作为	这些	必须	帮助	到	赢	这	战争	.

诸如此类的方案必定有助于赢得战争。

[ðə; ði][fɜːrst] ['defɪnət] ['bæt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [mɑːrkt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['proʊgræm] [ʌv; əv]

The	first	definite	battle	instructions	marked	the	end	of	the	great	programme	of
这	第一的	定	战斗	指示	标记	这	结尾	的	这	伟大的	程序	的

[wɜːrks] ['kærid] [aʊt][tuː; tə][stem][ðə; ði]['dʒɜːrmən][æd'væns] ;

works	carried	out	to	stem	the	German	advance	;
作品	携带	出去	到	干	这	德语	进步	;

第一份明确的作战指令标志着为阻止德军推进而开展的大规模工程的结束；

[ˌðens'fɔːrwərd] ['aʊər; ɑːr] ['leɪbər] [wɜːr; wər][tuː; tə][fʊl'fɪl][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kaʊntər] -

thenceforward	our	labours	were	to	fulfil	the	requirements	of	our	counter	-
此后	我们的	劳动	是	到	实现	这	要求	的	我们的	柜台	-

[stroʊk] ;

stroke	;
中风	;

此后，我们的劳动是为了满足我们反击的要求；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [bloʊ] [meɪ] [best][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]

and	the	preparations	for	the	first	blow	may	best	be	included	in	the	tale	of
和	这	准备工作	为了	这	第一的	吹	可能	最好的	是	包括	在	这	故事	的

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪt'self] .

the	attack	itself	.
这	攻击	本身	.

而对第一次打击的准备工作最好包含在袭击本身的故事中。

[ðə; ði][læst] [brɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [maɪnd] , [ðə; ði][læst] [diːp] ['dʌgaʊt] [dʌg] .

The	last	bridge	had	been	mined	,	the	last	deep	dugout	dug	.
这	最后的	桥	有	到过	矿井	,	这	最后的	深的	独木舟	挖	.

最后一座桥已被炸毁，最后一个深坑也已挖好。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	36
页	-

第36页

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] [greɪt] [ə'fensɪv] . [wʌn] .

THE	GREAT	OFFENSIVE	.	1	.
这	伟大的	进攻	.	1	.

伟大的进攻。1.

[ðə; ði] 8th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - .

The	8th	of	August	,	1918	.
这	8th	的	八月	,	-	.

1918年8月8日。

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr][moʊst] ['prɑːpərli]

A	narrative	of	the	experiences	of	a	small	unit	in	the	Great	War	most	properly
一个	叙述	的	这	经历	的	一个	小的	单元	在	这	伟大的	战争	最多	适当地

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] ['oʊnli] [ðoʊz] [fækts][ænd; ənd]['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

should	include	only	those	facts	and	aspects	of	the	struggle	,
应该	包括	仅有的	那些	事实	和	方面	的	这	斗争	,

对一个小部队在大战中的经历进行叙述，最恰当的做法应该只包括战争中的事实和方面。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['juːnɪt] [lɜːrnt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [frʌm; frəm][ɪts] [oʊn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'ventʃəz] .

which	the	unit	learnt	in	the	field	from	its	own	observation	and	adventures	.
哪个	这	单元	学会了	在	这	场地	从	它是自己的		观察	和	冒险	.

这是该部队在实地通过自身的观察和经验总结出来的。

[ə; eɪ] [kiːn] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn] ['lʌndən] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ɪn] ['melbərn] ,

A	keen	student	of	the	newspapers	in	London	,	or	even	in	Melbourne	,
一个	敏锐的	学生	的	这	报纸	在	伦敦	,	或者	甚至	在	墨尔本	,

一位热衷于阅读伦敦甚至墨尔本报纸的读者

[wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mɔːr] [kəm'pliːt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,

will	have	a	more	complete	knowledge	of	the	progress	of	events	,
将要	有	一个	更多的	完全的	知识	的	这	进步	的	活动	,

将对事件进展有更全面的了解，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['soʊldʒər][ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,

and	a	more	comprehensive	view	of	the	general	situation	than	the	soldier	in	the	field	,
和	一个	更多的	综合的	看法	的	这	一般的	情况	比	这	士兵	在	这	场地	,

并且比前线士兵对整体形势有更全面的了解。

[huːz] [vjuː] [ɪz] [kɝ'teɪld] [baɪ][ðə; ði] “ [fɑːg] [ʌv; əv][wɔːr] , ” [ænd; ənd] [huː] , [bɪ'saɪdz] ,

whose	view	is	curtailed	by	the	“	Fog	of	War	,	”	and	who	,	besides	,
谁	看法	是	缩减	经过	这	“	多雾路段	的	战争	,	”	和	WHO	,	除了	,

他的视野受到“战争迷雾”的限制，而且，除此之外，

[ɪz] [tuː] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'miːdiət] ['sektər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]

is	too	absorbed	in	the	problems	of	his	own	immediate	sector	to	have	the
是	也	吸收	在	这	问题	的	他的	自己的	即时	行业	到	有	这

['liːʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] - [tʃer] ['strætədʒɪst] .

leisure	of	the	arm	-	chair	strategist	.
闲暇	的	这	手臂	-	椅子	战略家	.

他太专注于自己所在领域的各种问题，以至于没有闲暇时间去思考战略问题。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] , [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]

For	the	members	of	the	formation	to	be	engaged	,	the	eve	of	the	battle
为了	这	成员	的	这	形成	到	是	已订婚的	,	这	前夕	的	这	战斗

[ʌv; əv]['æmiənz][wʌz; wəz] ,

of	Amiens	was	,
的	亚眠	曾是	,

对于参战部队的成员来说，亚眠战役前夕是.....

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['keɪsɪz] [wer] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪ'vents] [ɪ'lu:mɪneɪts] [ðə; ði]

one	of	the	exceptional	cases	where	even	a	hint	of	coming	events	illuminates	the
一	的	这	非凡的	案例	在哪里	甚至	一个	暗示	的	未来	活动	照亮	这

[hoʊl] ['mɪlətəri] [pə'zɪʃ(ə)n] .

whole	military	position	.
所有的	军队	位置	.

这是极少数情况下，即使只有一些关于即将发生的事情的蛛丝马迹，也能揭示整个军事形势。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [lɔ:st] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

It	was	obvious	that	the	enemy	had	lost	the	initiative	in	the	failure	of	his
它	曾是	明显的	那	这	敌人	有	丢失的	这	倡议	在	这	失败	的	他的

[ə'tempt] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] [mɑ:n] ,

attempt	to	force	the	Marne	,
试图	到	力量	这	马恩河	,

很明显，敌人在强攻马恩河的尝试失败后，已经失去了主动权。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['vaɪələnt] ['bætlz] [ɑ:n] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['sektəs] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [mɑ:rkt]

and	that	the	violent	battles	on	the	French	and	American	sectors	in	July	marked
和	那	这	暴力	战斗	在	这	法语	和	美国人	行业	在	七月	标记

[ɪts] ['defɪnət] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ælaɪz] .

its	definite	passage	to	the	Allies	.
它是	定	通道	到	这	盟国	.

7 月法国和美国占领区的激烈战斗标志着它彻底倒向了盟军。

['ɔ:gəst] [ðə; ði] 8th [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['ri:əl] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ɪts] [ju:z] [baɪ] [ˌju: 'es] [ænd; ənd]

August	the	8th	was	to	be	the	first	real	occasion	of	its	use	by	us	and
八月	这	8th	曾是	到	是	这	第一的	真实的	场合	的	它是	使用	经过	我们	和

[ðə; ði] [fɜ:rst] [æm'bɪʃəs] [ə'tæk] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi] [fɔ:r; fər] - .

the	first	ambitious	attack	by	the	British	Army	for	1918	.
这	第一的	雄心勃勃	攻击	经过	这	英国	军队	为了	-	.

8 月 8 日将是我们第一次真正使用它，也是英国军队在 1918 年的第一次雄心勃勃的进攻。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [fju:] [ɪn] [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hu:] [dɪd] [nɑ:t] ['ri:əlaɪz] [ðɪs] ,

There	were	few	in	the	3rd	Division	who	did	not	realise	this	,
那里	是	很少	在	这	3rd	分配	WHO	做过	不是	意识到	这	,

第三师里几乎没有人不知道这一点。

['skænti] [æz; əz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [pə'zest] [baɪ] ['eni] [bʌt; bət] ['veri] ['si:niər] ['ɑ:fəsərz] [æz; əz]

scanty	as	was	the	information	possessed	by	any	but	very	senior	officers	as
稀少	作为	曾是	这	信息	拥有	经过	任何	但	非常	高级的	警官	作为

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tru:ps] ,

to	the	concentration	of	troops	,
到	这	专注	的	军队	,

除了极少数高级军官外，其他人对部队集结情况的了解都非常有限。

[tæŋks] , [ænd; ənd] ['gʌnz] ,

tanks	,	and	guns	,
坦克	,	和	枪支	,

坦克和大炮

[ænd; ənd] [mɔ:r] [pər'tɪkjələrli] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] [pri'kɔ:ʃənz] ['teɪkən] [tu:; tə] [dɪs'gaɪz] [sʌtʃ]

and	more	particularly	as	to	the	elaborate	precautions	taken	to	disguise	such
和	更多的	特别	作为	到	这	精心制作的	防范措施	已采取	到	伪装	这样的

[ˌprepə'reɪʃnz] [æz; əz] [ðə; ði] [mu:v] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [tru:ps] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɔm; sʌm] ['eriə] .

preparations	as	the	move	of	the	Canadian	troops	to	the	Somme	area	.
准备工作	作为	这	移动	的	这	加拿大	军队	到	这	索姆河	区域	.

尤其值得一提的是，加拿大军队向索姆河地区调动时，采取了精心策划的预防措施来掩盖这些准备工作。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][ə; eɪ] [frʌnt] [ʌv; əv]

The	task	of	the	3rd	Division	was	to	initiate	the	attack	on	a	front	of
这	任务	的	这	3rd	分配	曾是	到	发起	这	攻击	在	一个	正面	的

[sʌm; səm] [tu:] [maɪlz] [ɪ'mi:diətli] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] ,

some	two	miles	immediately	South	of	the	Somme	,
一些	二	英里	立即地	南	的	这	索姆河	,

第3师的任务是在索姆河以南约两英里的战线上发起进攻。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['penətreɪt] [ə'baʊt] 2½ [maɪlz] .

and	to	penetrate	about	2½	miles	.
和	到	穿透	关于	2½	英里	.

并深入约 2.5 英里。

[θru:] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ðen] [pæs] [ðə; ði] 4th [ɔ:'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kʌvərd] [baɪ]['moʊbəl] [ɑ:r'tɪləri] .

Through	it	would	then	pass	the	4th	Australian	Division	covered	by	mobile	artillery	.
通过	它	会	然后	经过	这	4th	澳大利亚	分配	涵盖	经过	移动的	炮兵	.

然后，由机动炮兵掩护的澳大利亚第4师将从这里通过。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['proʊgræm] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] 2nd [ænd; ənd] 5th [ɔ:'streɪliən]

A	similar	programme	was	to	be	carried	out	by	the	2nd	and	5th	Australian
一个	相似的	程序	曾是	到	是	携带	出去	经过	这	2nd	和	5th	澳大利亚

[dɪ'vɪʒnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['vɪlɘz] - - ['sektər] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ;

Divisions	on	the	Villers	-	Brettonneux	sector	to	the	South	;
部门	在	这	维勒斯	-	-	行业	到	这	南	;

类似的计划将由澳大利亚第2和第5师在南部的维莱布雷托讷地区实施；

[saʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ðə; ði][kə'neɪdi:ənz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [frentʃ] .

south	of	them	were	the	Canadians	,	and	then	the	French	.
南	的	他们	是	这	加拿大人	,	和	然后	这	法语	.

他们南边是加拿大人，再往南是法国人。

[ðə; ði] 1st [ɔ:'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

The	1st	Australian	Division	arrived	from	the	north	on	the	eve	of	the	battle	,
这	1st	澳大利亚	分配	到达的	从	这	北	在	这	前夕	的	这	战斗	,

澳大利亚第一师在战斗前夕从北方抵达。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔ:r] [rɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['steɪdʒɪz] .

and	was	Corps	Reserve	in	the	early	stages	.
和	曾是	兵团	预订	在	这	早期的	阶段	.

早期曾是军团预备役成员。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['hoʊldɪŋ]

The	British	Division	holding
这	英国	分配	保持

英军师

[ˌpi: 'dʒi:] -

Pg	37
页	-

第37页

[ðə; ði][laɪn] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm][wʌz; wəz][tu:; tə] [swɪŋ] ['fɔ:rwərd] [ɪts] [flæŋk] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .

the	line	north	of	the	Somme	was	to	swing	forward	its	flank	along	the	river	.
这	线	北	的	这	索姆河	曾是	到	摇摆	向前	它是	侧翼	沿着	这	河	.

索姆河以北的防线将沿河向前推进。

[noʊ] [prɪ'lɪmɪneri] [bɑ:m'bɑ:rdmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [pə'ziʃənz] [wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

No	preliminary	bombardment	of	the	enemy	positions	was	to	take	place	,
不	初步的	轰击	的	这	敌人	职位	曾是	到	拿	地方	,

不得对敌方阵地进行预先炮击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [sər'praɪz]

and	the	commencement	of	operations	was	to	be	in	effect	a	surprise
和	这	开始	的	运营	曾是	到	是	在	影响	一个	惊喜

[ə'tæk] [dɪ'lɪvərd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['hevi] [bə'rɑːʒ] .

attack	delivered	under	a	heavy	barrage	.
攻击	发表	在下面	一个	重的	弹幕	.

行动的开始实际上是在猛烈炮火下发动的突袭。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ə'keɪʒn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [faɪv] [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd]

This	was	the	first	occasion	in	which	the	five	Australian	Divisions	were	engaged
这	曾是	这	第一的	场合	在	哪个	这	五	澳大利亚	部门	是	已订婚的

[tə'geðər] [ɪn][æn; ən] [ə'fensɪv] ['ækʃ(ə)n] .

together	in	an	offensive	action	.
一起	在	一个	进攻	行动	.

这是澳大利亚五个师首次共同参与进攻行动。

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['ɛndʒə'nɪrz] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪ'læbərət] .

The	preparations	as	far	as	Engineers	were	concerned	were	not	elaborate	.
这	准备工作	作为	远的	作为	工程师	是	担心的	是	不是	精心制作的	.

就工程师而言，准备工作并不周密。

['veriəs] ['dʌgauts] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd]['medɪk(ə)l][poʊsts][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

Various	dugouts	required	for	headquarters	and	medical	posts	had	to	be
各种各样的	球员休息区	必需的	为了	总部	和	医疗的	帖子	有	到	是

['hɜːrid] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,

hurried	to	completion	,
慌忙	到	完成	,

总部和医疗站所需的各种掩体必须加快完工。

[bʌt; bət][noʊ] [trentʃ] [wɜːrk] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd] ,

but	no	trench	work	was	required	,
但	不	沟	工作	曾是	必需的	,

但无需进行任何挖沟作业。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [truːps]

as	the	approach	routes	to	the	assembly	position	for	the	attacking	troops
作为	这	方法	路线	到	这	集会	位置	为了	这	攻击	军队

[wɜːr; wər]['oʊvərlænd] .

were	overland	.
是	陆路	.

因为进攻部队到达集结地的路线都是陆路。

[fɔːr] [træks] [wɜːr; wər] [klɪrd] [ænd; ənd] ['kerfəli] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] , [tuː]

Four	tracks	were	cleared	and	carefully	marked	by	the	11th	Field	Company	,	two
四	轨道	是	已清除	和	小心	标记	经过	这	11th	场地	公司	,	二

['staːtiŋ] [nɪr] - ,

starting	near	Fouilloy	,
开始	靠近	-	,

第11野战连清理并仔细标记了四条道路，其中两条从富伊洛伊附近开始。

[ænd; ənd] [tuː] [nɪr] - , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði] [brɪdʒ] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n]

and	two	near	Hamelet	,	and	,	as	already	mentioned	,	the	bridge	demolition
和	二	靠近	-	,	和	,	作为	已经	提及	,	这	桥	拆除

[ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] ['pɑːrtli] [dɪs'mæntld] .

arrangements	were	partly	dismantled	.
安排	是	部分	拆卸	.

还有两座位于哈梅莱特附近，而且，正如前面提到的，桥梁拆除安排已经部分解除。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'poʊzd] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɪdərd] [əd'vaɪzəb(ə)l]

Owing	to	the	depth	of	the	proposed	attack	it	was	not	considered	advisable
欠款	到	这	深度	的	这	建议的	攻击	它	曾是	不是	经过考虑的	建议

[tuː; tə][fɔːrm] [ˌendʒɪ'nɪr] [dʌmps] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [trentʃ] ['sɪstəm] ;

to	form	Engineer	dumps	in	the	existing	trench	system	;
到	形式	工程师	倾倒	在	这	现存的	沟	系统	;

由于拟议攻击的纵深，不宜在现有战壕系统中形成工兵掩体；

[ɪn'sted] , [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [dʌmps] [ɑːn] [wiːlz] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .

instead	,	a	system	of	dumps	on	wheels	was	devised	.
反而	,	一个	系统	的	倾倒	在	车轮	曾是	设计	.

相反，人们设计了一种移动式垃圾倾倒系统。

[ðə; ði] [pɑːn'tuːn] ['wægənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [fiːld] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['loʊdɪd]

The	Pontoon	wagons	of	the	three	Field	Companies	were	collected	and	loaded
这	浮桥	马车	的	这	三	场地	公司	是	集	和	已加载

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['stɔrz] ,

with	a	variety	of	stores	,
和	一个	种类	的	商店	,

三个野战连的浮筒车被集中起来，装载了各种物资。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] ['ʃeltərz] [fɔːr; fər] [ɪ'rekʃn] ['ʌndər] ['suːtəb(ə)l] [tʃɔːk] [bæŋks] ,

including	a	number	of	simple	shelters	for	erection	under	suitable	chalk	banks	,
包括	一个	数字	的	简单的	避难所	为了	勃起	在下面	合适的	粉笔	银行	,

其中包括一些可在合适的白垩土堤下搭建的简易遮蔽棚，

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəri] [pɔɪnts] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ɪn][ðə; ði] ['terətɔːri] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃərd] .

and	delivery	points	were	selected	in	the	territory	to	be	captured	.
和	送货	积分	是	已选	在	这	领土	到	是	捕获	.

在待占领区域内选定了交付点。

[ðə; ði] 11th [fiːld] [kɔɪ] . [meɪd] - [bæŋk] ['ʃeltərz] [ænd; ənd] - ['saɪnbɔːdz] .

The	11th	Field	Coy	.	made	50	bank	shelters	and	500	signboards	.
这	11th	场地	腼腆	.	制成	-	银行	避难所	和	-	招牌	.

第11野战连制造了50个银行掩体和500个招牌。

[mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrli] [rɪ'per] [ʌv; əv][ɔːl] [roʊdz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi]

Much	depended	on	the	early	repair	of	all	roads	leading	forward	into	the	enemy
很多	取决于	在	这	早期的	维修	的	全部	道路	领导	向前	进入	这	敌人

['terətɔːri] .

territory	.
领土	.

能否尽早修复通往敌方领土的所有道路，对战局的成败至关重要。

[ðɪs] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ] [kɔːr] ,

This	work	was	undertaken	by	Corps	,
这	工作	曾是	已	经过	兵团	,

这项工作由军团承担，

[huː] [wɪð'druː] [tuː] [fiːld] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [bə'tæliən] [frʌm; frəm][ðə; ði] 3rd

who	withdrew	two	Field	Companies	and	the	Pioneer	Battalion	from	the	3rd
WHO	退出	二	场地	公司	和	这	先锋	营	从	这	3rd

[dɪ'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

Division	for	this	purpose	,
分配	为了	这	目的	,

为此，他从第3师抽调了两个野战连和一个工兵营。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] 11th [ðə; ði]['oʊnli] ['kʌmpəni] ['ʌndər] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mænd] .

leaving	the	11th	the	only	Company	under	Divisional	command	.
离开	这	11th	这	仅有的	公司	在下面	部门	命令	.

使得第11连成为唯一一个隶属于师级指挥的连队。

[tuː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 2nd [ɔː'streɪlɪən] [ˌpaɪə'nɪr] [wɜːr; wər] [lent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər]

Two	**companies**	**of**	**the**	**2nd**	**Australian**	**Pioneers**	**were**	**lent**	**to**	**the**	**Division**	**for**
二	公司	的	这	2nd	澳大利亚	先驱者	是	借出的	到	这	分配	为了

[ðə; ðɪ][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

the	**operation**	**,**
这	手术	,

澳大利亚第二工兵团的两个连队被借调到该师参与此次行动。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðə; ðɪ] [fiːld] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [ˌnesə'serəli] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd]

and	**under**	**these**	**circumstances**	**the**	**Field**	**Company**	**was**	**necessarily**	**widely**	**distributed**
和	在下面	这些	情况	这	场地	公司	曾是	一定	广泛	分布式

.

:
.

在这种情况下，野战连队必然会广泛分布。

[noʊ] . [wʌn] ['sekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈlɔtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] 9th [brɪ'geɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'tæk] [ɑːn]

No	**.**	**1**	**section**	**was**	**allotted**	**to**	**the**	**9th**	**Brigade**	**,**	**which**	**was**	**to**	**attack**	**on**
不	.	1	部分	曾是	分配	到	这	9th	旅	,	哪个	曾是	到	攻击	在

[ðə; ðɪ] [raɪt] ,

the	**right**	**,**
这	正确的	,

第一排分配给了第九旅，该旅的任务是从右翼发起进攻。

[ænd; ənd][noʊ] . [ˌtuː'tuː][tuː; tə][ðə; ðɪ] 11th [brɪ'geɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [left] ;

and	**No**	**.**	**2**	**to**	**the**	**11th**	**Brigade**	**on**	**the**	**left**	**;**
和	不	.	2	到	这	11th	旅	在	这	左边	;

左侧第 11 旅第 2 号；

[noʊ] . [θriː][wʌz; wəz][ɪn] [rɪ'zɜːrv] ([æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] 10th [brɪ'geɪd] ,

No	**.**	**3**	**was**	**in**	**reserve**	**(**	**as**	**was**	**the**	**10th**	**Brigade**	**,**
不	.	3	曾是	在	预订	(	作为	曾是	这	10th	旅	,

第3部队是预备队（第10旅也是如此），

[wɪtʃ] [held] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)l]) ,

which	**held**	**the**	**whole**	**divisional**	**front**	**before**	**the**	**battle**	**)**	**,**
哪个	握住	这	所有的	部门	正面	前	这	战斗	)	,

（战前占据了整个师级战线）

[ænd; ənd][noʊ] . [fɔːr][hæd; həd][ðə; ðɪ]['speʃ(ə)l] [tæsk][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] [sə'plaɪ] .

and	**No**	**.**	**4**	**had**	**the**	**special**	**task**	**of**	**looking**	**for**	**sources**	**of**	**water**	**supply**	**.**
和	不	.	4	有	这	特别的	任务	的	寻找	为了	来源	的	水	供应	.

4号队的特殊任务是寻找水源。

['veri] ['hevi] [reɪn] [fel] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] ,

Very	**heavy**	**rain**	**fell**	**two**	**or**	**three**	**days**	**before**	**the**	**attack**	**,**
非常	重的	雨	跌倒	二	或者	三	天	前	这	攻击	,

袭击发生前两三天下了特大暴雨。

[ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ðɪ][tæŋks] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] 7th

and	**threatened**	**to**	**interfere**	**with**	**the**	**work**	**of**	**the**	**tanks**	**,**	**but**	**the**	**7th**
和	威胁	到	干扰	和	这	工作	的	这	坦克	,	但	这	7th

[wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd][wɔːrm] ,

was	**fine**	**and**	**warm**	**,**
曾是	美好的	和	温暖的	,

并威胁要干扰坦克的作战行动，但7号天气晴朗温暖。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɔːki] [sɔɪl] [draɪd] ['veri] ['kwɪkli] .

and	**the**	**chalky**	**soil**	**dried**	**very**	**quickly**	**.**
和	这	粉笔	土壤	干燥	非常	迅速地	.

白垩质土壤很快就干透了。

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['helpf(ə)l] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['fɔːrsɪz]

The	rain	was	really	very	helpful	,	as	it	served	to	hide	the	gathering	forces
这	雨	曾是	真的	非常	有帮助	,	作为	它	服务	到	隐藏	这	采集	力量

[frʌm; frəm] ['enəmi] ['eɪvieɪtər] .

from	enemy	aviators	.
从	敌人	飞行员	.

这场雨真的很有帮助，因为它掩护了集结的部队，使其免受敌方飞行员的侦察。

[baɪ] [ðə; ði] 7th [ɔːl] [wʌz; wəz] ['redi] ; [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [tæŋks] ['ʃeltərd] ['ʌndər] [hedʒz] ,

By	the	7th	all	was	ready	;	long	rows	of	tanks	sheltered	under	hedges	,
经过	这	7th	全部	曾是	准备好	;	长的	行	的	坦克	避难所	在下面	对冲	,

到7号一切就绪；一排排坦克掩映在树篱下，

['gʌnz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['kælɪbər] ['lɜːrkt] [ɪn] ['evri] ['suːtəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

guns	of	all	calibres	lurked	in	every	suitable	position	,
枪支	的	全部	口径	潜伏	在	每一个	合适的	位置	,

各种口径的枪支潜伏在每一个合适的位置。

[ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['restɪd] ['kwaɪətli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [groʊvz] [ʌv; əv] [triːz] .

and	men	and	horses	rested	quietly	within	the	shade	of	groves	of	trees	.
和	男人	和	马匹	休息	悄悄	之内	这	阴影	的	小树林	的	树木	.

人和马都在树荫下安静地休息。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ziː] [deɪ] [sɔː] ['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] ,

The	evening	before	Z	day	saw	Company	Headquarters	and	1	,	2	,
这	晚上	前	Z	天	锯	公司	总部	和	1	,	2	,

Z日的前一天晚上，公司总部和1、2、

[ænd; ənd] [fɔːr] ['sekʃnz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dʌgaʊt] [ænd; ənd] ['bɪvuæk] [nɪr] - ,

and	4	sections	established	at	a	dugout	and	bivouac	near	Hamelet	,
和	4	部分	已确立的	在	一个	独木舟	和	露营	靠近	-	,

在哈梅莱特附近的一个地堡和露营地设立了 4 个营区，

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['veriəs] ['pɑːrtiz] [muːvd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [trentʃ] [nɪr] ['hæməl] .

but	during	the	night	the	various	parties	moved	forward	to	a	trench	near	Hamel	.
但	期间	这	夜晚	这	各种各样的	各方	已搬	向前	到	一个	沟	靠近	哈梅尔	.

但夜间，各方势力向哈梅尔附近的一条战壕推进。

[dʒʌst] [æt; ət] " ['zɪroʊ] ['aʊər] " ([fɔːr] . - [ə; eɪ] . [em] .) [ə; eɪ] [θɪk] [mɪst] [ə'roʊz] ,

Just	at	"	Zero	hour	"	(	4	.	20	a	.	m	.	)	a	thick	mist	arose	,
只是	在	"	零	小时	"	(	4	.	-	一个	.	米	.	)	一个	厚的	薄雾	出现	,

就在"零时"（凌晨4点20分）之际，浓雾升起。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θruː] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [skriːn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk]

and	it	was	through	this	natural	screen	that	the	attack
和	它	曾是	通过	这	自然的	屏幕	那	这	攻击

正是通过这道天然屏障，攻击才得以发生。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	38
页	-

第38页

[pʊʃt] ['fɔːrwərd] ,

pushed	forward	,
推动	向前	,

向前推进，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] ['sæpər] [græupt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðer; ðər] ['veriəs]

and	that	the	various	parties	of	Sappers	groped	their	way	to	their	various
和	那	这	各种各样的	各方	的	工兵	摸索	他们的	方式	到	他们的	各种各样的

['tæsks] [suːn] ['æftər] .

tasks	soon	after	.
任务	很快	后	.

随后，各个工兵小组摸索着各自执行任务。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] ['faɪtɪŋ] [ɑːr; ər] [tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [niːd] ['menʃ(ə)n] ,

The	results	of	the	day's	fighting	are	too	well	known	to	need	mention	,
这	结果	的	这	天	斗争	是	也	出色地	已知	到	需要	提到	,

当天战斗的结果众所周知，无需赘述。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [meɪ] [biː; bi] [geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	the	cheapness	of	the	victory	may	be	gauged	by	the	losses	of	the
但	这	廉价	的	这	胜利	可能	是	测量	经过	这	损失	的	这

['kʌmpəni] — [wɪtʃ] [wɜːr; wər] — [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

Company	—	which	were	—	none	at	all	.
公司	—	哪个	是	—	没有任何	在	全部	.

但这场胜利的代价之低廉，可以从公司所遭受的损失来衡量——公司根本没有遭受任何损失。

[ðə; ði] [dʌmps] [ɑːn] [wiːlz] [muːvd] ['fɔːrwərd] ['ʌndər] [lɛf'tɛnənt] .

The	dumps	on	wheels	moved	forward	under	Lieut	.
这	倾倒	在	车轮	已搬	向前	在下面	中尉	.

中尉指挥着轮式垃圾车向前行驶。

['mætərz] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] [destɪ'neɪʃnz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ;

Matters	to	their	appointed	destinations	early	in	the	morning	;
事情	到	他们的	任命	目的地	早期的	在	这	早晨	;

清晨，将物品送往指定地点；

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [bɪlt] ['ʃeltərz] [fɔːr; fər] ['veriəs] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] [nuː]

Nos	.	1	and	2	sections	built	shelters	for	various	headquarters	in	the	new
编号	.	1	和	2	部分	建造	避难所	为了	各种各样的	总部	在	这	新的

['kæptʃərd] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['eriə] ,

captured	divisional	area	,
捕获	部门	区域	,

第一分队和第二分队在新占领的师部区域内为各个指挥部建造了掩体。

[ænd; ənd][noʊ] . [fɔːr]['loʊkeɪtɪd] ['sevrəl] [oʊld] [welz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔːrdər] ,

and	No	.	4	located	several	old	wells	and	started	putting	them	in	order	,
和	不	.	4	位于	一些	老的	水井	和	开始	推杆	他们	在	命令	,

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kən'strʌktɪd] ,

and	also	constructed	,
和	还	建造	,

4号井找到了几口老井，开始进行整理，并进行了建设。

[aʊt] [ʌv; əv] ['sælvɪdʒd] [mə'tɪrɪəlz] , [ə; eɪ][moʊst]['juːsf(ə)l] [hɔːrs] - ['wɔːtərɪŋ] [pɔɪnt] [æt; ət] - [lɑːk] [ɑːn]

out	of	salvaged	materials	,	a	most	useful	horse	-	watering	point	at	Gailly	Lock	on
出去	的	打捞	材料	,	一个	最多	有用	马	-	浇水	观点	在	-	锁	在

[ðə; ði][sɔm; sʌm] .

the	Somme	.
这	索姆河	.

利用回收材料，在索姆河畔的盖利船闸建造了一个非常实用的马匹饮水点。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dʒɜːmənz] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæpər] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

A	number	of	Germans	surrendered	to	the	sappers	,	but	as	they	were
一个	数字	的	德国人	投降	到	这	工兵	,	但	作为	他们	是

[kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] “ ['sekənd] [hænd] ,

considered	to	be	“	second	hand	,
经过考虑的	到	是	“	第二	手	,

一些德国人向工兵投降，但由于他们被认为是“二手兵”，

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [sə:tʃt] [fɔːr; fər] ['pistlz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] - [laɪk] ['sʊvəˌnɪrz] [ænd; ənd] [tɜːrnd]
" they were carefully searched for pistols and such - like souvenirs and turned
" 他们 是 小心 搜索 为了 手枪 和 这样的 - 喜欢 纪念品 和 转向
[ə'drɪft] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .
adrift to find their own way to the rear .
漂流 到 寻找 他们的 自己的 方式 到 这 后部 .

“他们被仔细搜查，寻找手枪之类的纪念品，然后被放任自流，自行寻找返回后方的路。”

[wʌn] [sə'bɔːltərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃt] [ɪn] [mɪst] [baɪ][ə; eɪ] [bɔːʃ] [huː] [wʌz; wəz]
One subaltern of the Company was approached in mist by a Boche who was
一 下级军官 的 这 公司 曾是 接近 在 薄雾 经过 一个 波切 WHO 曾是
['tʌgɪŋ] ['vaɪələntli] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
tugging violently at something in his pocket .
拉扯 暴力 在 某物 在 他的 口袋 .

公司一名下级军官在雾中被一个德国佬接近，那德国佬正用力地拽着口袋里的东西。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] , [ðə; ði]['ɑːfɪsər] [druː] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] ,
Thinking it was a pistol , the officer drew his revolver ,
思维 它 曾是 一个 手枪 , 这 官 画 他的 左轮手枪 ,

警官以为那是一把手枪，便拔出了自己的左轮手枪。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒɜːmənz][hænd] [keɪm] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['menəsɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ][tɪn][ʌv; əv]
but the German's hand came forth with nothing more menacing than a tin of
但 这 德国人的 手 来了 前进 和 没有什么 更多的 威胁 比 一个 锡 的
['bʊli] [biːf] ,
bully beef ,
欺负 牛肉 ,

但德国人伸出的手拿出来的，不过是一罐咸牛肉而已，并没有什么更具威胁性的东西。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['hændɪd] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] ['ɔːfərɪŋ] .
which he handed out as a peace offering .
哪个 他 递交 出去 作为 一个 和平 提供 .

他将这些礼物作为和平的象征分发出去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [fɔːr; fər] ['sʊvəˌnɪrz] ,
It was a great day for souvenirs ,
它 曾是 一个 伟大的 天 为了 纪念品 ,

今天真是买纪念品的好日子！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sæpər] [kə'lektɪd] [kwaɪt] [æn; ən] ['ɑːrsənl] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['pistlz] , ['dægəz]
and the sappers collected quite an arsenal of German automatic pistols , daggers
和 这 工兵 集 相当 一个 兵工厂 的 德语 自动的 手枪 , 匕首
, [ænd; ənd] [sʌtʃ] - [laɪk] ['kʌvətɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] . [ˌtuː'tuː] .
, and such - like coveted articles . 2 .
, 和 这样的 - 喜欢 令人垂涎的 文章 . 2 .

工兵们收集了相当多的德国自动手枪、匕首以及其他类似的珍贵物品。2.

[ʌp] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] .
Up the Valley of the Somme .
向上 这 谷 的 这 索姆河 .

沿着索姆河谷向上走。

[ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði] 8th ['ɔːgəst] [mɑːrkt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
The breaking of the German line on the 8th August marked the end of the old
这 打破 的 这 德语 线 在 这 8th 八月 标记 这 结尾 的 这 老的
“ [sɪt] [daʊn] ” [trentʃ] ['wɔːrfer] ,
“ sit down ” trench warfare ,
“ 坐 向下 ” 沟 战争 ,

8月8日德军防线的突破标志着旧式“堑壕战”的结束。

[ænd; ənd][tuː; tə][noʊ][wʌn][dɪd] [ðɪs] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [tʃeɪndʒ] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['sæpər] .

and	to	no	one	did	this	represent	a	bigger	change	than	to	the	sappers	.
和	到	不	一	做过	这	代表	一个	大	改变	比	到	这	工兵	.

对于工兵来说，这无疑是一次巨大的变革。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [mɔːr] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ][kæmp][ɔːr]

Instead	of	settling	down	for	a	month	or	more	at	a	time	in	a	camp	or
反而	的	安顿	向下	为了	一个	月	或者	更多的	在	一个	时间	在	一个	营	或者

['bɪvuæk] ,

bivouac	,
露营	,

而不是一次性在营地或露营地待上一个月或更长时间，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['regjələr] ['prəʊgræm] [ʌv; əv][wɜːrk] , [ə; eɪ] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪr]

with	a	regular	programme	of	work	,	a	system	for	the	supply	of	engineer
和	一个	常规的	程序	的	工作	,	一个	系统	为了	这	供应	的	工程师

['stɔrz] ,

stores	,
商店	,

制定了常规工作计划，建立了工程物资供应系统，

[ænd; ənd][noʊ][saɪn][ɔːr][hoʊp][ʌv; əv][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ,

and	no	sign	or	hope	of	an	end	to	the	proceedings	,
和	不	符号	或者	希望	的	一个	结尾	到	这	诉讼程序	,

而且没有丝毫结束诉讼程序的迹象或希望。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [naʊ] [kə'menst] [tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'prɑːksɪˌmeɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]

the	Company	now	commenced	to	experience	conditions	approximating	to	those	of
这	公司	现在	开始	到	经验	状况	近似	到	那些	的

['oʊpən] ['wɔːrfer] ,

open	warfare	,
打开	战争	,

公司此时开始面临接近公开战争的局面，

[wɪð; wɪθ] ['trʌblz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfərt] [ɔːl] ['kɔmpenseitid] [fɔːr; fər][baɪ] ['vɪktəri] ,

with	troubles	and	discomforts	all	compensated	for	by	victory	,
和	麻烦	和	不适	全部	补偿	为了	经过	胜利	,

所有的困难和不适最终都会被胜利所弥补。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][hoʊp][ʌv; əv] [piːs] [tuː; tə] [kʌm] .

and	at	least	a	hope	of	peace	to	come	.
和	在	至少	一个	希望	的	和平	到	来	.

至少还抱有一线和平的希望。

[ðæt] ['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['twenti] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ]

That	Company	Headquarters	was	established	in	twenty	different	places	in	the	ensuing
那	公司	总部	曾是	已确立的	在	二十	不同的	地方	在	这	随后

[tuː] [mʌnθs] ['gɪvz] ['oʊnli][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [maɪ'greɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæpər] ,

two	months	gives	only	a	partial	indication	of	the	migrations	of	the	sappers	,
二	几个月	给予	仅有的	一个	部分的	指示	的	这	迁移	的	这	工兵	,

在接下来的两个月里，公司总部在二十个不同的地方设立，这只能部分反映出工兵的迁徙情况。

[æz; əz] ['sekʃnz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəntli] , [iːtʃ] [kəm'pliːt] [wɪð; wɪθ][ɪts]

as	sections	developed	a	habit	of	moving	independently	,	each	complete	with	its
作为	部分	发达	一个	习惯	的	移动	独立	,	每个	完全的	和	它是

[oʊn] ['trænspɔːrt] ,

own	transport	,
自己的	运输	,

随着各部门逐渐养成独立行动的习惯，每个部门都配备了自己的运输工具，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['rerli] [ju'naɪtɪd] .

and	the	Company	was	rarely	united	.
和	这	公司	曾是	很少	团结的	.

公司内部很少团结一致。

[wɜːrk] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃeɪndʒd] ; ['brɪdʒɪz] , ['wɔːtər] [sə'plaɪ] , [roʊdz] [ænd; ənd] ['saɪnbɔːdz] [bɪ'keɪm] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ;

Work	naturally	changed	;	bridges	,	water	supply	,	roads	and	signboards	became	most	important	;
工作	自然	已更改	;	桥梁	,	水	供应	,	道路	和	招牌	成为	最多	重要的	;

工作内容自然而然地发生了变化；桥梁、供水、道路和标志牌变得最为重要；

['trentʃɪz] [ænd; ənd] ['waɪər] [wɜːr; wər] ['rerli] [θɔːt] [ʌv; əv] ; ['dʌgauts] [wɜːr; wər] [sə:tʃt] [fɔːr; fər] ['buːbi] [træps] , [kliːnd] [ænd; ənd] [rɪ'per] ,

trenches	and	wire	were	rarely	thought	of	;	dugouts	were	searched	for	booby	traps	,	cleaned	and	repaired	,
战壕	和	金属丝	是	很少	想法	的	;	球员休息区	是	搜索	为了	鲤鱼	陷阱	,	已清洗	和	已修复	,

战壕和铁丝网很少被考虑；掩体会被搜查是否有诡雷，并进行清理和修缮。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [nuː] [wʌnz] ['biːɪŋ] ['stɑːrtɪd] .

instead	of	new	ones	being	started	.
反而	的	新的	一个	存在	开始	.

而不是创建新的项目。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [moʊst] ['ræpɪd] [æd'væns] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [geɪnd] ['lɪt(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæpər] - ['leɪbər] ,

During	the	period	of	most	rapid	advance	the	Division	gained	little	advantage	from	some	of	the	Sappers	'	labour	,
期间	这	时期	的	最多	迅速的	进步	这	分配	获得	小的	优势	从	一些	的	这	工兵	-	劳动	,

在推进速度最快的时期，该师并没有从一些工兵的劳动中获得多少优势。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevi] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd] ['trænspɔːrt] ['juːnɪts] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ˌɪnə'priːʃətɪv] ,

but	such	people	as	the	heavy	artillery	and	transport	units	following	behind	were	not	inappreciative	,
但	这样的	人们	作为	这	重的	炮兵	和	运输	单位	下列的	在后面	是	不是	不懂感恩的	,

但像后面跟随的重炮部队和运输部队这样的单位并非不领情。

[pər'tɪkjələrli] [ʌv; əv] ['saɪnbɔːdz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] [ə'reɪndʒmənts] .

particularly	of	signboards	and	water	supply	arrangements	.
特别	的	招牌	和	水	供应	安排	.

特别是招牌和供水设施方面。

[ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] ['sekʃnz] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɪvuæk] [nɪr] [bwɑː] [diː] ['hæməl] ,

On	the	9th	of	August	Company	Headquarters	and	3	and	4	Sections	moved	to	a	bivouac	near	Bois	de	Hamel	,
在	这	9th	的	八月	公司	总部	和	3	和	4	部分	已搬	到	一个	露营	靠近	布伊斯	德	哈梅尔	,

8月9日，公司总部及第3、4分队移驻到阿梅尔森林附近的一个营地。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] 10th [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dʌg] - [aʊt]

and	on	the	10th	to	a	large	dug	-	out
和	在	这	10th	到	一个	大的	挖	-	出去

10号到了一个大型的挖掘场

[ˌpiː ˈdʒiː] -

Pg	39
页	-

第39页

[ænd; ənd] [ˈbɪvuæk] [nɪr] - — [ə; eɪ][kæmp][ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz] “ [pɪp][fɔːr] [ˈæk] ”

and	bivouac	near	Bouzencourt	—	a	camp	generally	known	as	“	Pip	4	Ack	”
和	露营	靠近	-	—	一个	营	一般来说	已知	作为	“	皮普	4	感谢	”

[frʌm; frəm][ɪts][mæp][loʊˈkeɪʃ(ə)n] ,

from	its	map	location	,
从	它是	地图	地点	,

并在布赞库尔附近扎营——该营地因其地图位置而通常被称为“Pip 4 Ack”。

[wer] [ðə; ði] [hɔːrs] [laɪnz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ɪˈstæblɪʃt] .

where	the	horse	lines	were	also	established	.
在哪里	这	马	线条	是	还	已确立的	.

马匹的行进路线也在此建立。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːnwaɪl] [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] [ˈsekʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜːrkɪŋ]

In	the	meanwhile	Nos	.	1	and	2	sections	had	been	living	and	working
在	这	同时	编号	.	1	和	2	部分	有	到过	活的	和	在职的

[ɪn][ðə; ði] [ˈnuːli] [ˈkæptʃərd] [ˈeriə] ,

in	the	newly	captured	area	,
在	这	新	捕获	区域	,

与此同时，第一分队和第二分队一直在新占领的地区生活和工作。

[kəmˈpliːt] [wɪð; wɪθ][ˈsekʃ(ə)n] [ˈtrænspɔːrt] ,

complete	with	section	transport	,
完全的	和	部分	运输	,

包括分段运输

[ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 10th [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði]

and	late	in	the	evening	of	the	10th	they	were	ordered	to	accompany	the
和	晚的	在	这	晚上	的	这	10th	他们	是	订购	到	陪伴	这

10th [brɪˈgeɪd] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [wɪtʃ] [rʌnz] [iːst] [θruː] [ləˈmɔt]

10th	Brigade	in	a	night	operation	along	the	main	road	which	runs	east	through	Lamotte
10th	旅	在	一个	夜晚	手术	沿着	这	主要的	路	哪个	跑步	东方	通过	拉莫特

- [ɪn] - [sænˈtɛr] .

-	en	-	Santerre	.
-	英文	-	圣特雷	.

10日傍晚，他们奉命陪同第10旅沿拉莫特昂桑泰尔东部的主干道进行夜间行动。

[ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][dɪd][nɑːt] [dɪˈveləp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsæpər] [wɜːr; wər][nɑːt][rɪˈkwaɪərd] ,

The	operation	did	not	develop	,	and	the	sappers	were	not	required	,
这	手术	做过	不是	发展	,	和	这	工兵	是	不是	必需的	,

行动并未展开，因此不需要工兵。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈsekʃnz] [went] [ˈɪntuː] [ˈbɪvuæk] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [ˈvæli] [dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [roʊd]

so	the	two	sections	went	into	bivouac	in	a	deep	valley	just	south	of	the	main	road
所以	这	二	部分	去	进入	露营	在	一个	深的	谷	只是	南	的	这	主要的	路

[ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - .

and	north	of	Harbonnieres	.
和	北	的	-	.

因此，这两个小队在主路以南、哈尔博尼耶尔以北的一个深谷中扎营。

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [noʊ] [ˈkæʒuəltiz] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] ,

They	suffered	no	casualties	at	this	stage	,
他们	遭受	不	伤亡	在	这	阶段	,

他们目前没有人员伤亡。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] ['bɑːmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	are	not	likely	to	forget	the	bombing	along	the	road	on	the	night	of	the
但	是	不是	可能	到	忘记	这	轰炸	沿着	这	路	在	这	夜晚	的	这

10th / 11th .

10th	/	11th	.
10th	/	11th	.

但他们不太可能忘记 10 日/11 日夜间沿路发生的爆炸事件。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['væli] [saʊθ] [ʌv; əv]

On	the	11th	the	remainder	of	the	Company	moved	to	a	valley	South	of
在	这	11th	这	余	的	这	公司	已搬	到	一个	谷	南	的

- [ɑːn][ðə; ði][sɔm; sʌm][ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] 12th [fiːld] [kɔɪ] . ,

Morcourt	on	the	Somme	and	relieved	the	12th	Field	Coy	.	,
-	在	这	索姆河	和	松了口气	这	12th	场地	腼腆	.	,

11日，公司其余部队转移到索姆河畔莫尔库尔以南的一个山谷，接替了第12野战连的防务。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][ɪn][tɜːrn] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 93rd ['kʌmpəni] , [ɑːr] . [iː] . [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] ,

but	were	in	turn	relieved	by	the	93rd	Company	,	R	.	E	.	the	following	night	,
但	是	在	转动	松了口气	经过	这	93rd	公司	,	拉	.	E	.	这	下列的	夜晚	,

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][piː] . [fɔːr] . [ə; eɪ] .

and	returned	to	P	.	4	.	a	.
和	返回	到	P	.	4	.	一个	.

但第二天晚上，他们又被皇家工程兵第 93 连队接替，返回了 P.4.a。

[ʃɔːrt] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['eriə] [noʊ] . [θriː] ['sekʃ(ə)n] [bɪlt] [ə; eɪ] [nuː] - .

Short	as	the	time	was	in	this	area	No	.	3	section	built	a	new	Battn	.
短的	作为	这	时间	曾是	在	这	区域	不	.	3	部分	建造	一个	新的	-	.

虽然时间很短，但该地区第 3 分队建造了一个新的营。

['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][æn; ən][ɑːr] . [ə; eɪ] . [piː] . ; [noʊ] . [fɔːr] ['sekʃ(ə)n] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd]

Headquarters	and	an	R	.	A	.	P	.	;	No	.	4	section	investigated	and	improved
总部	和	一个	拉	.	一个	.	P	.	;	不	.	4	部分	调查	和	改进

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [welz] .

a	considerable	number	of	wells	.
一个	大量	数字	的	水井	.

总部和 RAP；第 4 部门调查并改进了大量油井。

[bəuθ][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪ] . [kæmp] [nɪr] - ,

Both	the	vicinity	of	the	Coy	.	camp	near	Morcourt	,
两个都	这	附近	的	这	腼腆	.	营	靠近	-	,

莫尔库尔附近连队营地附近，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [nɪr] - ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] ,

and	the	valley	near	Harbonnieres	occupied	by	1	and	2	sections	,
和	这	谷	靠近	-	占领	经过	1	和	2	部分	,

以及哈尔博尼耶附近的山谷，该山谷被第1和第2区占据。

[hæd; həd] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [fɔːr; fər] ['bætəri] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ]

had	been	largely	used	by	the	Germans	for	battery	positions	and	living
有	到过	很大程度上	用过的	经过	这	德国人	为了	电池	职位	和	活的

[əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ,

accommodation	,
住宿	,

此前，德军曾大量将其用作炮兵阵地和生活区。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðer; ðər] ['meθədz] [soʊ] [suːn] ['æftər][ðer; ðər] ['veri]

and	it	was	very	interesting	to	study	their	methods	so	soon	after	their	very
和	它	曾是	非常	有趣的	到	学习	他们的	方法	所以	很快	后	他们的	非常

['hɜːrid] [dɪ'pɑːrtʃər] .

hurried	departure	.
慌忙	离开	.

在他们匆匆离开后不久，研究他们的方法就变得非常有趣。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [nɪr] [ðer; ðər] [frʌnt] [laɪn] ,

They	had	done	very	little	work	near	their	front	line	,
他们	有	完毕	非常	小的	工作	靠近	他们的	正面	线	,

他们在前线附近几乎没有开展任何工作。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['nuːmərəs] ['dʌgauts] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [gʌn] [zoʊn] , [ænd; ənd] ['ekskəˌveɪtid] ['steiblz] [ɪn]

but	the	numerous	dugouts	started	in	their	gun	zone	,	and	excavated	stables	in
但	这	很多的	球员休息区	开始	在	他们的	枪	区	,	和	挖掘	马厩	在

[kɔːrs] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

course	of	construction	,
课程	的	建造	,

但是，大量的掩体是从他们的炮位开始建造的，而且是在建造过程中挖掘的马厩改建而成的。

[siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːrgənaɪz] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [dɪ'fensɪz] .

seemed	to	indicate	an	intention	to	organise	an	elaborate	system	of	defences	.
似乎	到	表明	一个	意图	到	组织	一个	精心制作的	系统	的	防御	.

这似乎表明他们有意组织一套复杂的防御体系。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðʌs] [fɔːrmd] [wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] ['æftərwərdz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]

The	impression	thus	formed	was	confirmed	afterwards	by	the	enormous	amounts	of
这	印象	因此	形成	曾是	确认的	然后	经过	这	巨大的	金额	的

[ˌendʒɪ'nɪr] [mə'tɪriəlz] [ɪn] [ðer; ðər] [meɪn] [dʌmps] .

engineer	materials	in	their	main	dumps	.
工程师	材料	在	他们的	主要的	倾倒	.

后来，主要垃圾场中堆积如山的工程材料证实了这一印象。

['sæpər] [wɜːr; wər] [pliːzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['dʌgauts] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

Sappers	were	pleased	to	find	that	the	German	dugouts	,	and	much	of	his
工兵	是	高兴	到	寻找	那	这	德语	球员休息区	,	和	很多	的	他的

['ʌðər] [wɜːrk] ,

other	work	,
其他	工作	,

工兵们很高兴地发现，德国人的掩体，以及他的许多其他工作，

[wɜːr; wər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] , [bəuθ] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

were	inferior	to	our	own	,	both	in	design	and	execution	.
是	下	到	我们的	自己的	,	两个都	在	设计	和	执行	.

无论在设计还是执行方面，都逊色于我们自己的产品。

[ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʊvəˌnɪrz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] [waɪl] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['dʌgauts] [ænd; ənd]

All	sorts	of	interesting	souvenirs	were	discovered	while	exploring	the	dugouts	and
全部	排序	的	有趣的	纪念品	是	发现	尽管	探索	这	球员休息区	和

[kæmps] ,

camps	,
营地	,

在探索地堡和营地的过程中，人们发现了各种各样有趣的纪念品。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] ['biːɪŋ] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [wɔːr] [mju'ziːəm] .

a	number	being	dispatched	to	the	Australian	War	Museum	.
一个	数字	存在	已派出	到	这	澳大利亚	战争	博物馆	.

一批藏品将被送往澳大利亚战争博物馆。

['sɪmələrli] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mæps] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

Similarly	,	a	large	number	of	maps	were	collected	and	forwarded	to	the
相似地	,	一个	大的	数字	的	地图	是	集	和	转发	到	这

['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] .

General	Staff	.
一般的	职员	.

同样，大量地图被收集起来并送往总参谋部。

['hɔːrsɪz] [ɪn'dʒɔɪd] ['ekstrə]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ʌv; əv] [bɔːʃ] ['fɑːdər] ,

Horses	**enjoyed**	**extra**	**rations**	**of**	**Boche**	**fodder**	**,**
马匹	享受	额外的	口粮	的	波切	饲料	,

马匹们享用了额外的德国牧草配给。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [druː] [kliːn] ['ʌndəkləuðiŋ] [ænd; ənd] [nuː] [buːts] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

and	**some**	**of**	**the**	**men**	**drew**	**clean**	**underclothing**	**and**	**new**	**boots**	**from**	**a**
和	一些	的	这	男人	画	干净的	内衣	和	新的	靴子	从	一个

[bɔːʃ] ['kwɔːrtərˌmæstərz] [stɔːr] — [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔːrtərmæstər] .

Boche	**Quartermaster's**	**store**	**—**	**in**	**the**	**absence**	**of**	**the**	**Quartermaster**	**.**
波切	军需官	店铺	—	在	这	缺席	的	这	军需	.

一些士兵在军需官不在的情况下，从德国军需官的商店里拿来了干净的内衣和新靴子。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['wægənz][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌendʒɪ'nɪr] [mə'tɪriəlz] ,

A	**number**	**of**	**wagons**	**were**	**collected**	**and**	**loaded**	**with**	**Engineer**	**materials**	**,**
一个	数字	的	马车	是	集	和	已加载	和	工程师	材料	,

收集了许多货车，并装载了工程兵的物资。

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] “ [dʌmp] [ɑːn]['dʒɜːrmən] [wiːlz] , ” [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [æd'væns] ,

thus	**forming**	**a**	**“**	**Dump**	**on**	**German**	**wheels**	**,**	**”**	**in**	**readiness**	**for**	**another**	**advance**	**,**
因此	成型	一个	“	倾倒	在	德语	车轮	,	”	在	准备就绪	为了	其他	进步	,

由此形成了一个“德国车轮上的垃圾场”，为下一次进攻做好准备。

[bʌt; bət][wɜːr; wər]['hændɪd]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] 93rd [fiːld] ['kʌmpəni] .

but	**were**	**handed**	**over**	**to**	**the**	**93rd**	**Field**	**Company**	**.**
但	是	递交	超过	到	这	93rd	场地	公司	.

但被移交给了第93野战连。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 12th / 13th ,

On	**the**	**night**	**of**	**the**	**12th**	**/**	**13th**	**,**
在	这	夜晚	的	这	12th	/	13th	,

12日/13日夜间，

[sʌm; səm] ['wɑːndərɪŋ] [tæŋks] [tʊk] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ði] ['gʌli] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] ,

some	**wandering**	**tanks**	**took**	**shelter**	**in**	**the**	**gully**	**occupied**	**by**	**1**	**and**	**2**	**sections**	**,**
一些	漫游	坦克	采取	庇护所	在	这	沟壑	占领	经过	1	和	2	部分	,

一些游荡的坦克躲进了第一和第二营所在的沟壑里。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [mɑːrkt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [bɔːʃ] [pleɪn] , [wɪtʃ] ['ʃauə] [bɑːmz] [ɑːn]

and	**were**	**apparently**	**marked**	**down**	**by**	**a**	**Boche**	**plane**	**,**	**which**	**showered**	**bombs**	**on**
和	是	显然	标记	向下	经过	一个	波切	飞机	,	哪个	淋浴	炸弹	在

[ðə; ði][kæmp] .

the	**camp**	**.**
这	营	.

显然，他们被一架德国飞机标记出来，这架飞机向营地投掷了大量炸弹。

['draɪvər]['dʌbljuː] . ['tɔməs] , [huː] [wʌz; wəz]['noʊtɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][praɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɔːrsɪz] ,

Driver	**W**	**.**	**Thomas**	**,**	**who**	**was**	**noted**	**for**	**his**	**pride**	**in**	**his**	**two**	**horses**	**,**
司机	W	.	托马斯	,	WHO	曾是	著名的	为了	他的	自豪	在	他的	二	马匹	,

司机 W. Thomas 以对自己的两匹马引以为豪而闻名，

[ænd; ənd] [huː] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'mɑːrk] ['friːkwəntli] [ðæt] [wer'evər] [hɪz; ɪz] [tiːm] [went] , [hiː; hi] [went] ['ɔːlsoʊ]

and	**who**	**used**	**to**	**remark**	**frequently**	**that**	**wherever**	**his**	**team**	**went**	**,**	**he**	**went**	**also**
和	WHO	用过的	到	评论	频繁地	那	无论	他的	团队	去	,	他	去	还

,

,

,

他过去常说，无论他的球队去哪里，他都会去。

[wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɑːrdʒɪz]

was	**saying**	**good**	**-**	**night**	**to**	**his**	**charges**
曾是	说	好的	-	夜晚	到	他的	收费

他正在向他的孩子们道晚安。

[ˌpiː ˈdʒiː] -

Pg	40
页	-

第40页

[wen] [ə; eɪ] [bɑːm] [fel] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][bəuθ][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] .

when	a	bomb	fell	alongside	and	killed	the	man	and	both	his	horses	.
什么时候	一个	炸弹	跌倒	旁边	和	被杀	这	男人	和	两个都	他的	马匹	.

一枚炸弹落在他身边，炸死了这名男子和他的两匹马。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æt; ət][piː] . [fɔːr] . [ə; eɪ][ɑːn][ðə; ði] 13th , [ænd; ənd] [ˌriːˈfitid] ,

The	whole	Company	concentrated	at	P	.	4	.	a	on	the	13th	,	and	refitted	,
这	所有的	公司	集中	在	P	.	4	.	一个	在	这	13th	,	和	改装	,

[beɪðd] ,

bathed	,
洗澡	,

13日，全公司集中到P.4.a，进行了整顿、洗漱等工作。

[ænd; ənd] [dʌg] [bɑːm] [pɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 19th ,

and	dug	bomb	pits	for	the	horses	until	the	19th	,
和	挖	炸弹	坑	为了	这	马匹	直到	这	19th	,

并一直挖好掩体，供马匹躲避炸弹，直到19日。

[wen] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] - [ʌp] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði]

when	work	was	started	fixng	up	accommodation	for	Divisional	Headquarters	in	the
什么时候	工作	曾是	开始	-	向上	住宿	为了	部门	总部	在	这

[wel] - [rɪ'membər] ['ʃræpnəl] ['gʌli] [nɪr] ['seɪli] - [lə] - [sek] .

well	-	remembered	Shrapnel	Gully	near	Sailly	-	le	-	Sec	.
出色地	-	记得	弹片	沟壑	靠近	萨利	-	勒	-	秒	.

在著名的塞利勒塞克附近的弹片沟，开始修缮师部宿舍的工作。

[ɑːn][ðə; ði] 20th [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪn] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] , [ænd; ənd] [kɔɪ] .

On	the	20th	the	Division	went	into	the	line	North	of	the	Somme	,	and	Coy	.
在	这	20th	这	分配	去	进入	这	线	北	的	这	索姆河	,	和	腼腆	.

20日，该师进入索姆河以北的防线，连队。

['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] ['sekʃnz] [muːvd] [tuː; tə] ['mæləːrd] [wʊd] , [en] .

Headquarters	and	Nos	.	2	and	3	sections	moved	to	Mallard	Wood	,	N	.
总部	和	编号	.	2	和	3	部分	已搬	到	凫	木头	,	N	.

['dʌbljuː] . [ʌv; əv] - .

W	.	of	Chipilly	.
W	.	的	-	.

总部以及第 2 和第 3 分队迁至奇皮利西北部的野鸭林。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə'tækt] [æt; ət] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði] 22nd , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][flæŋk][fɔːr; fər] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [tuː; tə]

The	Division	attacked	at	dawn	on	the	22nd	,	forming	a	flank	for	operations	to
这	分配	遭到攻击	在	黎明	在	这	22nd	,	成型	一个	侧翼	为了	运营	到

[ðə; ði] [nɔːrθ] ;

the	North	;
这	北	;

该师于22日黎明时分发起进攻，形成向北作战的侧翼；

[ɑːn][ðə; ði] 23rd [ˌaɪ 'tiː] ['kæptʃərd] [lɑː] ['nuːˌvɪl] [nɪr] [breɪ] ,

on	the	23rd	it	captured	La	Neuville	near	Bray	,
在	这	23rd	它	捕获	拉	诺伊维尔	靠近	嘶叫	,

23日，它攻占了布雷附近的拉讷维尔。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 24th [breɪ] [ɪt'self] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] 10th [brɪ'geɪd] .

and	on	the	24th	Bray	itself	fell	to	the	10th	Brigade	.
和	在	这	24th	嘶叫	本身	跌倒	到	这	10th	旅	.

24日，布雷城陷落于第10旅之手。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ðə; ði] 9th [ænd; ənd] 11th [briˈgeidz] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn]

On	the	25th	the	9th	and	11th	Brigades	captured	the	high	ridge	of	Ceylon
在	这	25th	这	9th	和	11th	旅	捕获	这	高的	岭	的	锡兰

[wʊd] [iːst] [ʌv; əv] [breɪ] ,

Wood	east	of	Bray	,
木头	东方	的	嘶叫	,

25日，第9旅和第11旅攻占了布雷以东锡兰森林的高地。

[ænd; ənd] [ˌðensˈfɔːrwərd] [ðə; ði] [ædˈvæns] [ˈprəugrest] [soʊ] [ˈræpɪdli] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ˈenəmi]

and	thenceforward	the	advance	progressed	so	rapidly	,	in	spite	of	enemy
和	此后	这	进步	进展	所以	快速	,	在	尽管如此	的	敌人

[rɪˈzɪstəns] ,

resistance	,
反抗	,

此后，尽管遭到敌人抵抗，进攻仍然迅速推进。

[ðæt] [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [suˈzæn] , - ,

that	by	the	end	of	the	month	the	Division	had	captured	Suzanne	,	Curlu	,
那	经过	这	结尾	的	这	月	这	分配	有	捕获	苏珊娜	,	-	,

[ænd; ənd] - ,

and	Cléry	,
和	-	,

到月底，该师已经抓获了苏珊娜、库尔吕和克莱里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] - — [maʊnt, ɛmˈtiː] . [ˌes ˈtiː] . [ˈkwentin] [roʊd] , [sʌm; səm]

and	had	reached	the	Bouchavesnes	—	Mt	.	St	.	Quentin	road	,	some
和	有	达到	这	-	—	公吨	.	英石	.	昆汀	路	,	一些

[ten] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [breɪ] ,

ten	miles	East	of	Bray	,
十	英里	东方	的	嘶叫	,

他们到达了布沙韦讷至圣昆廷山的公路，位于布雷以东约十英里处。

[ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ˈɔːgəst] 8th .

and	15	miles	east	of	the	line	of	August	8th	.
和	-	英里	东方	的	这	线	的	八月	8th	.

位于 8 月 8 日线以东 15 英里处。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ædˈvæns][ðə; ði][roʊdz][hæd; həd] [səˈsteɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

During	the	early	stages	of	this	advance	the	roads	had	sustained	a	good	deal
期间	这	早期的	阶段	的	这	进步	这	道路	有	持续	一个	好的	交易

[ʌv; əv] [ˈdæmɪdʒ] [frʌm; frəm] [ʃel] [ˈfaɪər] ,

of	damage	from	shell	fire	,
的	损害	从	壳	火	,

在这次推进的初期阶段，道路因炮火而遭受了相当大的破坏。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ˈfɪlɪŋ] [ɪn] [ʃel] [hoʊlz] [ænd; ənd]

and	a	portion	of	the	Company	was	employed	filling	in	shell	holes	and
和	一个	部分	的	这	公司	曾是	受雇	填充	在	壳	孔	和

[rɪˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːlən] [triːz] [ænd; ənd] [ded] [ˈhɔːrsɪz] .

removing	fallen	trees	and	dead	horses	.
移除	倒下	树木	和	死的	马匹	.

公司的一部分员工还被雇佣来填补弹坑、清理倒下的树木和死马。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði][meɪn] [roʊdz] , [krɔːs] - [ˈkʌntri] [træks] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [juːst] .

In	order	to	relieve	the	main	roads	,	cross	-	country	tracks	were	much	used	.
在	命令	到	缓解	这	主要的	道路	,	叉	-	国家	轨道	是	很多	用过的	.

为了缓解主要道路的交通压力，越野小道被广泛使用。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdraɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmər] ,

They	were	in	good	condition	,	thanks	to	the	dryness	of	the	summer	,
他们	是	在	好的	状况	,	谢谢	到	这	干燥	的	这	夏天	,

由于夏季干燥，它们状况良好。

[bʌt; bət][rɪ'kwaɪərd] ['mɑ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] ['saɪnbɔ:dz] .

but	required	marking	with	numerous	signboards	.
但	必需的	标记	和	很多的	招牌	.

但需要设置大量标牌进行标记。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪriəd] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

Throughout	the	whole	period	water	supply	was	of	the	highest	importance	.
自始至终	这	所有的	时期	水	供应	曾是	的	这	最高	重要性	.

在整个时期，供水都至关重要。

[welz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]['loʊkeɪtɪd] , ['testɪd] , ['ɔ:f(ə)n] [klɪrd] [ʌv; əv] ['rʌbɪʃ] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

Wells	had	to	be	located	,	tested	,	often	cleared	of	rubbish	and	fitted	with
威尔斯	有	到	是	位于	,	测试	,	经常	已清除	的	垃圾	和	适配	和

[nu:] ['windləsiz] .

new	windlasses	.
新的	绞盘	.

必须找到水井，进行测试，通常还要清理井内的垃圾，并安装新的绞盘。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] [bɔ:ʃ] [hæd; həd][nɑ:t] ['trʌbld] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [welz] ,

Fortunately	the	Boche	had	not	troubled	to	destroy	wells	,
幸运的是	这	波切	有	不是	麻烦	到	破坏	水井	,

幸好德国佬没有费心去破坏水井。

[bʌt; bət][hæd; həd] [dɪ'voʊtɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tu:; tə] ['bloʊɪŋ] [ʌp] ['reɪlweɪ] [laɪnz] .

but	had	devoted	all	his	energies	to	blowing	up	railway	lines	.
但	有	奉献	全部	他的	能量	到	吹	向上	铁路	线条	.

但他却将全部精力都投入到了炸毁铁路上。

[æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'θu:ziæzəm][fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rk][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]

As	evidence	of	his	enthusiasm	for	this	work	it	may	be	mentioned	that	the
作为	证据	的	他的	热情	为了	这	工作	它	可能	是	提及	那	这

['kʌmpəni] [rɪ'mu:vd] [mɪs'faɪəd][ɔ:r][ˌʌnɪk'sploʊdɪd] ['tʃɑ:rdʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['hʌndrəd]

Company	removed	misfired	or	unexploded	charges	to	the	number	of	some	hundred
公司	已移除	失火	或者	未爆炸	收费	到	这	数字	的	一些	百

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔ:rt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [laɪn] [nɪr] [hem] .

from	a	comparatively	short	length	of	line	near	Hem	.
从	一个	比较	短的	长度	的	线	靠近	下摆	.

为了证明他对这项工作的热情，可以提到，该公司从赫姆附近相对较短的线路中清除了数百个哑炮或未爆炸的装药。

[hɔ:rs] ['wɔ:tərɪŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔ:rs] [dʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔm; sʌm] , [bʌt; bət] [hɔ:rs] ['trɑ:fɪŋ]

Horse	watering	was	of	course	done	from	the	Somme	,	but	horse	troughing
马	浇水	曾是	的	课程	完毕	从	这	索姆河	,	但	马	槽

[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [i'rektid] ,

had	to	be	erected	,
有	到	是	竖立	,

当然，马匹饮水是从索姆河方向进行的，但必须搭建马槽。

[æz; əz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [draʊnd] [waɪl] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði]

as	a	number	of	horses	were	drowned	while	attempting	to	water	from	the
作为	一个	数字	的	马匹	是	溺水	尽管	尝试	到	水	从	这

['tretʃərəs] [swɔmps] [ænd; ənd] [lə'gu:nz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .

treacherous	swamps	and	lagoons	along	the	river	.
奸诈	沼泽	和	泻湖	沿着	这	河	.

许多马匹在试图从河边危险的沼泽和泻湖中饮水时溺亡。

['dʌgauts] , ['weðər] [ʌv; əv]['dʒɜ:rmən]['ɔ:rɪdʒɪn] , [æz; əz] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [breɪ] , [ɔ:r] [bɪlt] [ə'rɪdʒənəli] [baɪ]

Dugouts	,	whether	of	German	origin	,	as	those	around	Bray	,	or	built	originally	by
球员休息区	,	无论	的	德语	起源	,	作为	那些	大约	嘶叫	,	或者	建造	起初	经过

[ðə; ði] [frentʃ] ,

the	French	,
这	法语	,

无论是德国人建造的地堡（例如布雷附近的地堡），还是法国人最初建造的地堡，

[æz; əz][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [nɪr] [su'zæn] [ænd; ənd] [hem] ,

as	were	a	number	near	Suzanne	and	Hem	,
作为	是	一个	数字	靠近	苏珊娜	和	下摆	,

苏珊娜和赫姆附近也有不少人，

[hæd; həd][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] ['kerfəli] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [maɪnz] [ænd; ənd] ['buːbi] [træps] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ]

had	all	to	be	carefully	searched	for	mines	and	booby	traps	before	being
有	全部	到	是	小心	搜索	为了	矿井	和	鲣鱼	陷阱	前	存在

[juːst] [baɪ] ['veriəs] ['hedkwɔːrtərz] ,

used	by	various	Headquarters	,
用过的	经过	各种各样的	总部	,

所有物资在使用前都必须经过仔细检查，以排除地雷和诡雷，供各总部使用。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][rɪ'kwaɪərd] [rɪ'per] .

and	generally	required	repairs	.
和	一般来说	必需的	维修	.

通常需要维修。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [tæsk][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪnvəntɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['dʒɜːrmən] [dʌmps]

An	interesting	task	was	making	an	inventory	of	the	various	German	dumps
一个	有趣的	任务	曾是	制作	一个	存货	的	这	各种各样的	德语	倾倒

['kæptʃərd] .

captured	.
捕获	.

一项有趣的任务是清点缴获的各种德军垃圾场。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['veri] [lɑːrdʒ] [wʌnz] [raʊnd] [breɪ] , [kən'teɪnɪŋ] [ɪ'nɔːrməs] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]

There	were	several	very	large	ones	round	Bray	,	containing	enormous	quantities	of
那里	是	一些	非常	大的	一个	圆形的	嘶叫	,	包含	巨大的	数量	的

['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɪmbər] ,

mining	and	other	timber	,
矿业	和	其他	木材	,

布雷附近有好几个非常大的矿坑，里面蕴藏着大量的矿用木材和其他木材。

[stiːl] ['gɜːdəz] , [bɑːrbd] ['waɪər][ænd; ənd] ['pikits] , ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn][ænd; ənd] - ,

steel	girders	,	barbed	wire	and	pickets	,	corrugated	iron	and	malthoid	,
钢	桁架	,	带倒刺的	金属丝	和	纠察队	,	瓦楞	铁	和	-	,

钢梁、铁丝网和栅栏、波纹铁皮和铁丝网

[ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz] .

and	all	sorts	of	interesting	odds	and	ends	.
和	全部	排序	的	有趣的	赔率	和	结束	.

以及各种各样有趣的小玩意儿。

[wʌn] [dʌmp] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mʌtʃ] ['tɪmbər] ,

One	dump	,	for	instance	,	in	addition	to	much	timber	,
一	倾倒	,	为了	实例	,	在	添加	到	很多	木材	,

例如，一个垃圾场除了大量木材外，

[hæd; həd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][sets][ʌv; əv] [dɔːr] ['hɪndʒɪz][ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊ] ['fɪtɪŋz] ,

had	hundreds	of	sets	of	door	hinges	and	fastenings	and	window	fittings	,
有	数百	的	套	的	门	铰链	和	紧固件	和	窗户	配件	,

有数百套门铰链、紧固件和窗户配件，

[wɪtʃ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]

which	would	seem	to	indicate	that	the
哪个	会	似乎	到	表明	那	这

这似乎表明.....

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	41
页	-

['dʒɜːrmən] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [ə; eɪ][bɪg] ['hʌtɪŋ] ['proʊgræm] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .

German	contemplated	a	big	hutting	programme	in	this	area	.
德语	思考	一个	大的	小屋	程序	在	这	区域	.

德国人曾考虑在这个地区开展大规模的棚屋建设计划。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dʌmp] [nɪr] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [æt; ət] [hem] [wʊd] ,

There	was	a	large	dump	near	the	railway	at	Hem	Wood	,
那里	曾是	一个	大的	倾倒	靠近	这	铁路	在	下摆	木头	,

赫姆伍德铁路附近有一个大型垃圾场。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [kæmpt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

and	this	the	Company	was	camped	alongside	at	the	end	of	the	month	.
和	这	这	公司	曾是	露营	旁边	在	这	结尾	的	这	月	.

月底，公司就驻扎在这个地方。

[tuː] [dʌmps] [kən'teɪnd] [smɔːl] ['wəːkʃɔps] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv]['ænti] - [tæŋk] [maɪnz] ,

Two	dumps	contained	small	workshops	for	the	manufacture	of	anti	-	tank	mines	,
二	倾倒	包含	小的	研讨会	为了	这	生产	的	反对	-	坦克	矿井	,

两个垃圾场内设有小型作坊，用于制造反坦克地雷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪn] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['tɪmbər] , - ,

and	a	long	train	laden	with	timber	,	malthoid	,
和	一个	长的	火车	满载	和	木材	,	-	,

还有一列满载木材的长火车，malthoid，

['aɪərn][ænd; ənd]['peɪpər]['sændbægz] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [breɪ] ['steɪʃ(ə)n][jɑːrd] — [wɪð; wɪθ] ['evri] ['æks(ə)l] - [bɑːks]

iron	and	paper	sandbags	lay	in	the	Bray	station	yard	—	with	every	axle	-	box
铁	和	纸	沙袋	躺	在	这	嘶叫	车站	院子	—	和	每一个	轴	-	盒子

[dɪ'strɔɪd] [wɪð; wɪθ][ik'spləusivz] .

destroyed	with	explosives	.
损毁	和	爆炸物	.

布雷车站的院子里堆满了铁沙袋和纸沙袋——每个轴箱都被炸药炸毁了。

[ˌɪntər'miːdiət] [kɔɪ] .

Intermediate	Coy	.
中间的	腼腆	.

中间公司

[ˌeɪtʃˌdiː'kwɑːrtərz] .

Hdqrs	.
高清	.

总部。

[kæmps] [sɪns] ['liːvɪŋ] ['mælərd] [wʊd] [hæd; həd] [bɪn] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][bæŋk] [nɪr] [breɪ] ;

camps	since	leaving	Mallard	Wood	had	been	along	a	bank	near	Bray	;
营地	自从	离开	凫	木头	有	到过	沿着	一个	银行	靠近	嘶叫	;

自离开马勒德伍德以来，营地一直位于布雷附近的河岸边；

[ɪn][sʌm; səm]['dʒɜːrmən] [hʌt] [ɪn][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] [wʊd] ; [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][bæŋk] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]

in	some	German	huts	in	Ceylon	Wood	;	and	along	a	bank	facing	the
在	一些	德语	小屋	在	锡兰	木头	;	和	沿着	一个	银行	面向	这

[sɔm; sʌm][æt; ət] [hem] .

Somme	at	Hem	.
索姆河	在	下摆	.

在锡兰森林的一些德国小屋里；以及在赫姆面向索姆河的河岸边。

[æt; ət][ðə; ði] [breɪ] [kæmp] [saɪt] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['juːnɪt] [muːvd] [ɪn] , [ðə; ði][siː] . [es] . [em] . , [dʒiː] .

At	the	Bray	camp	site	,	just	before	the	unit	moved	in	,	the	C	.	S	.	M	.	,	G	.
在	这	嘶叫	营	地点	,	只是	前	这	单元	已搬	在	,	这	C	.	S	.	M	.	,	G	.

['broʊdi; b'rɑːdi] ([diː] . [siː] . [em] .) ,

Brodie	(	D	.	C	.	M	.	)	,
布罗迪	(	D	.	C	.	M	.	)	,

在布雷营地，就在部队进驻之前，军士长 G. Brodie（DCM）

[wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃel] [ænd; ənd][daɪd] [suːn] ['æftər] .

was	wounded	by	a	shell	and	died	soon	after	.
曾是	受伤	经过	一个	壳	和	死亡	很快	后	.

他被炮弹击中受伤，不久后去世。

[ɪn][ðə; ði] [æd'væns] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [krɔːst] , [bɪ'twiːn] [suː'zæn] [ænd; ənd] - , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

In	the	advance	the	division	crossed	,	between	Suzanne	and	Curlu	,	the	original
在	这	进步	这	分配	交叉	,	之间	苏珊娜	和	-	,	这	原来的

[frʌnt] [laɪn] [ʌv; əv] - ,

front	line	of	1916	,
正面	线	的	-	,

在推进过程中，该师越过了苏珊娜和库尔吕之间的1916年原前线。

[ænd; ənd] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] ['devəsteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] .

and	passed	on	to	the	area	devastated	by	the	fighting	of	that	year	.
和	通过了	在	到	这	区域	遭受重创	经过	这	斗争	的	那	年	.

然后传到了当年战火蹂躏的地区。

[ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ʌv; əv] [ʃel] - [hoʊlz] , [ded] [wʊdz] ,

The	desolation	of	this	region	of	shell	-	holes	,	dead	woods	,
这	荒凉	的	这	地区	的	壳	-	孔	,	死的	树林	,

这片区域荒凉萧瑟，到处都是弹坑和枯木。

[ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['broʊkən] [brɪks] [hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] ;

and	villages	represented	by	a	few	broken	bricks	has	often	been	described	;
和	村庄	代表	经过	一个	很少	破碎的	砖块	有	经常	到过	描述	;

人们常常用几块碎砖来描述村庄；

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [ræŋks][wɜːr; wər] [pliːzd] [ðæt] ['prɑːgres] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

suffice	it	is	to	say	that	all	ranks	were	pleased	that	progress	across	it	was
足够了	它	是	到	说	那	全部	排名	是	高兴	那	进步	穿过	它	曾是

['ræpɪd] .

rapid	.
迅速的	.

总之，各级官兵都对进展迅速感到高兴。

[ɑːn] [sept] . 3rd [ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [frʌnt] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] 2nd [ɔː'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd]

On	Sept	.	3rd	the	Divisional	front	was	cut	out	by	the	2nd	Australian	Division	and
在	九月	.	3rd	这	部门	正面	曾是	切	出去	经过	这	2nd	澳大利亚	分配	和

[ðə; ði] 74th [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['dʒɔɪnɪŋ] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	74th	Division	joining	across	it	,
这	74th	分配	加入	穿过	它	,

9月3日，澳大利亚第2师和第74师横穿师部，切断了师部战线。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['stɑːrtɪd] [ɪm'pruːvɪŋ] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði]

and	the	Company	started	improving	accommodation	for	the	11th	Brigade	in	the
和	这	公司	开始	改善	住宿	为了	这	11th	旅	在	这

['eriə] [ə'raʊnd] - .

area	around	Curlu	.
区域	大约	-	.

公司开始改善库鲁附近地区第 11 旅的住宿条件。

[æz; əz][ðer; ðər] [siːmd] [sʌm; səm] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪzməl] [loʊ'kæləti] ,

As	there	seemed	some	possibility	of	a	short	stay	in	this	dismal	locality	,
作为	那里	似乎	一些	可能性	的	一个	短的	停留	在	这	惨淡	地点	,

既然似乎有可能在这个阴森森的地方短暂停留，

[ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] ['kɑ:nsərt] ['pɑ:rti] — [ðə; ði] “ [blu:] [gʌmz] ” — [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp] , [ænd; ənd]

the	11th	Brigade	Concert	Party	—	the	“	Blue	Gums	”	—	was	brought	up	,	and
这	11th	旅	音乐会	派对	—	这	“	蓝色的	口香糖	”	—	曾是	带来	向上	,	和

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɪmprəvaɪzd] [ə; eɪ]['kɑ:nsərt] [hɔ:l] ,

the	Company	improvised	a	concert	hall	,
这	公司	即兴发挥	一个	音乐会	大厅	,

第11旅演出队——“蓝桉树”——被调来，连队临时搭建了一个音乐厅。

[wɪð; wɪθ][steɪdʒ][ænd; ənd] [si:ts] [fɔ:r; fər] - , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][sʌm; səm] [hʌt] [æt; ət] - .

with	stage	and	seats	for	450	,	out	of	the	ruins	of	some	huts	at	Curlu	.
和	阶段	和	座位	为了	-	,	出去	的	这	废墟	的	一些	小屋	在	-	.

在库鲁的一些小屋废墟中，搭建了一个舞台和可容纳 450 人的座位。

[wɜ:rk] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [kən'tɪnju:d] [ɑ:n]['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [ə'reɪndʒmənts] .

Work	was	also	continued	on	water	supply	arrangements	.
工作	曾是	还	持续	在	水	供应	安排	.

同时，供水安排方面的工作也在继续进行。

[ðə; ði] ['eriə] [hæd; həd] [bɪn] [tu:] [fɑ:r][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bɔ:ʃ] [laɪn][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [ju:z]

The	area	had	been	too	far	behind	the	Boche	line	for	him	to	make	much	use
这	区域	有	到过	也	远的	在后面	这	波切	线	为了	他	到	制作	很多	使用

[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ,

of	it	during	the	summer	,
的	它	期间	这	夏天	,

由于该地区距离德军防线太远，他在夏季期间无法充分利用它。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][oʊld]

and	he	had	done	nothing	to	improve	and	little	to	maintain	the	old
和	他	有	完毕	没有什么	到	提升	和	小的	到	维持	这	老的

[welz] [sʌŋk] [ɪn] - ,

wells	sunk	in	1916	,
水井	沉没	在	-	,

他既没有采取任何措施来改善，也没有对1916年开凿的老井进行任何维护。

[wɪtʃ] [pru:vd] ['skersli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][koʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

which	proved	scarcely	able	to	cope	with	the	demands	of	the	concentration	of
哪个	已证实	几乎	有能力的	到	应付	和	这	需求	的	这	专注	的

[men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

men	and	animals	now	living	in	the	vicinity	.
男人	和	动物	现在	活的	在	这	附近	.

事实证明，它几乎无法满足附近居住的大量人和动物的需求。

['fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] 74th [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [hɪr] [ˌoʊvər'læpt] [ðə; ði] 3rd , [hæd; həd]['oʊnli]['ri:s(ə)ntli]

Fortunately	the	74th	Division	,	which	here	overlapped	the	3rd	,	had	only	recently
幸运的是	这	74th	分配	,	哪个	这里	重叠	这	3rd	,	有	仅有的	最近

[kʌm] [frʌm; frəm]['pæləstaɪn] ,

come	from	Palestine	,
来	从	巴勒斯坦	,

幸运的是，与第3师在此交界的第74师是不久前才从巴勒斯坦调来的。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑ:bləm] , [helpt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði]

and	being	thus	familiar	with	the	problem	,	helped	a	great	deal	to	improve	the
和	存在	因此	熟悉的	和	这	问题	,	帮助	一个	伟大的	交易	到	提升	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

正因为熟悉这个问题，才对改善现状起到了很大的帮助。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['i:stərn] [skaɪ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:sɪŋ] ['klɪrnəs] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:rlaɪk] [stri:m]

But	the	Eastern	sky	indicated	with	increasing	clearness	that	the	warlike	stream
但	这	东	天空	表明的	和	增加	清晰度	那	这	好战	溪流

[wʊd] [su:n] [mu:v] ['fɔ:rwərd] .

would	soon	move	forward	.
会	很快	移动	向前	.

但东方的天空越来越清晰地表明，这股好战的浪潮很快就会向前推进。

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [pə'rɒn] [hæd; həd] [bɪn] [bri:tʃt] [baɪ][ðə; ði] 2nd [ɔ:'streɪliən] [dɪ'vɪʒənz]

The	strong	position	about	Peronne	had	been	breached	by	the	2nd	Australian	Division's
这	强的	位置	关于	佩罗内	有	到过	违规	经过	这	2nd	澳大利亚	部门的

['kæptʃər] [ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [ˌes 'ti:] . ['kwentin] ,

capture	of	Mt	.	St	.	Quentin	,
捕获	的	公吨	.	英石	.	昆汀	,

澳大利亚第二师攻占圣昆廷山后，佩罗讷附近的坚固阵地已被突破。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['meni] [fairz][baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd][hju:dʒ] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv] [smoʊk] [baɪ] [deɪ] ,

and	the	glow	of	many	fires	by	night	,	and	huge	columns	of	smoke	by	day	,
和	这	辉光	的	许多	火灾	经过	夜晚	,	和	巨大的	列	的	抽烟	经过	天	,

夜晚是万物燃烧的火光，白天则是滚滚浓烟。

[ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] ['evriθɪŋ] ['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm]

showed	that	the	enemy	was	burning	everything	possible	in	the	country	behind	him
显示	那	这	敌人	曾是	燃烧	一切	可能的	在	这	国家	在后面	他

,

,

,

这表明敌人正在他身后的国家里肆意焚烧一切可以焚毁的东西。

[prɪ'pærətɔ:ri] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['hindənbə:g] [laɪn] .

preparatory	to	a	retreat	to	the	Hindenburg	line	.
预备	到	一个	撤退	到	这	兴登堡号	线	.

为撤退至兴登堡防线做准备。

[soʊ][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['veri] [sər'praɪzd] [wen] [ɑ:n] [sept] . 5th ['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [tu:; tə] [mu:v]

So	no	one	was	very	surprised	when	on	Sept	.	5th	orders	were	received	to	move
所以	不	一	曾是	非常	惊讶	什么时候	在	九月	.	5th	订单	是	已收到	到	移动

[wʌns] [mɔ:r] . [θri:] .

once	more	.	3	.
一次	更多的	.	3	.

所以，9月5日接到再次搬迁的命令时，没有人感到很惊讶。

[ʌp] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'loʊn] .

Up	the	Valley	of	the	Cologne	.
向上	这	谷	的	这	科隆	.

沿着科隆河谷向上走。

[ðə; ði] [kə'loʊn] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] [wɪtʃ] ,

The	Cologne	is	a	small	stream	which	,
这	科隆	是	一个	小的	溪流	哪个	,

科隆河是一条小溪，

['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [wɪtʃ] ['seprəts] [ðə; ði] ['hedwɔ:tərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [es'kəj] [ɔ:r] [skelt]

rising	in	the	high	ground	which	separates	the	headwaters	of	the	Escaut	or	Scheldt
上升	在	这	高的	地面	哪个	分离	这	源头	的	这	埃斯科特	或者	斯海尔德河

[frʌm; frəm][ðə; ði][sɔm; sʌm] ,

from	the	Somme	,
从	这	索姆河	,

位于分隔埃斯考河（或斯海尔德河）源头和索姆河的高地上，

[rʌnz] [ɪn][ə; eɪ] ['westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][dʒɔɪnz][ðə; ði] ['lætər] ['rɪvər][æt; ət]

runs	in	a	westerly	direction	and	joins	the	latter	river	at
跑步	在	一个	西风	方向	和	加入	这	后者	河	在

向西流淌，最终汇入后一条河流。

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	42
页	-

第42页

[pə'rɒn] .

Peronne	.
佩罗内	.

佩罗内。

[ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [θruː] [ə; eɪ] [brɔːd] ['oʊpən] ['væli] , [ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] , [bʌt; bət]

It	flows	through	a	broad	open	valley	,	and	is	quite	a	small	stream	,	but
它	流量	通过	一个	广阔	打开	谷	,	和	是	相当	一个	小的	溪流	,	但

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪd] ,

with	a	wide	,
和	一个	宽的	,

它流经一片开阔的山谷，虽然是一条小溪，但河面宽阔。

['mɑːrʃi] [bed][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .

marshy	bed	in	many	places	.
沼泽地	床	在	许多	地方	.

多处为沼泽地。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['sɜːrfɪs] ['wɔːtər] [ə'bʌv] - .

In	the	summer	of	1918	it	had	no	surface	water	above	Tincourt	.
在	这	夏天	的	-	它	有	不	表面	水	多于	-	.

1918 年夏天，廷库尔以上地区没有地表水。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'jɑːnd] [pə'rɒn] [ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [gruːp] ,

For	the	pursuit	of	the	enemy	beyond	Peronne	the	11th	Brigade	Group	,
为了	这	追逐	的	这	敌人	超过	佩罗内	这	11th	旅	团体	,

为了追击佩罗讷以东的敌人，第11旅级战斗群

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd [ˌpaɪə'nɪr] [æz; əz][æn; ən]['ekstrə] ['ɪnfəntri] [bə'tæliən] , [ænd; ənd]

with	the	addition	of	the	3rd	Pioneers	as	an	extra	Infantry	Battalion	,	and
和	这	添加	的	这	3rd	先驱者	作为	一个	额外的	步兵	营	,	和

[sʌm; səm] ['brɪtɪʃ] [hɔːrs] [ɑːr'tɪləri] ,

some	British	Horse	Artillery	,
一些	英国	马	炮兵	,

随着第3工兵营作为额外步兵营的加入，以及一些英国骑炮兵部队的加入，

[wʌz; wəz] ['ɔːrgənaɪzd] [æz; əz][æn; ən] [æd'væns] [gɑːrd] ,

was	organised	as	an	advance	guard	,
曾是	有组织的	作为	一个	进步	警卫	,

被组织成一支先遣队，

[ænd; ənd] [muːvd] ['fɔːrwərd] ['æftər] ['veri] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] 5th .

and	moved	forward	after	very	short	notice	on	the	afternoon	of	the	5th	.
和	已搬	向前	后	非常	短的	注意	在	这	下午	的	这	5th	.

5日下午，在接到非常紧急的通知后，便立即展开行动。

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] [ə'tætʃt] [noʊ] . [ˌtuː'tuː]['sekʃ(ə)n] (['ɛl'tiː] . [roʊdz]) [tuː; tə][ðə; ði] 42nd

The	11th	Field	Company	attached	No	.	2	section	(	Lt	.	Rhodes	)	to	the	42nd
这	11th	场地	公司	随附的	不	.	2	部分	(	中尉	.	罗德岛	)	到	这	42nd

[bə'tæliən] [ɪn][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,

Battalion	in	the	vanguard	,
营	在	这	先锋	,

第11野战连将第2排（罗兹中尉）配属给先锋部队的第42营。

[noʊ] . [wʌn] ['sekʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [oʊn] ['trænspɔːrt] [ænd; ənd] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['trænspɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] 41st

No	.	1	section	,	with	its	own	transport	and	No	.	2	transport	to	the	41st
不	.	1	部分	,	和	它是	自己的	运输	和	不	.	2	运输	到	这	41st

[bə'tæliən] ([meɪn] ['bɑːdi]) .

Battalion	(	main	body	)	.
营	(	主要的	身体	)	.

第 1 分队有自己的运输工具，第 2 分队有运输工具前往第 41 营（主力部队）。

[noʊ] . [θriː] ['sekʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [kɔɪ] .

No	.	3	section	,	with	Coy	.
不	.	3	部分	,	和	腼腆	.

第 3 节，与 Coy。

['hedkwɔːrtərz] , [muːvd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [eɪtʃ] . [ˌkjuːˌɑːr'ɛs] . ,

Headquarters	,	moved	with	the	11th	Brigade	H	.	Qrs	.	,
总部	,	已搬	和	这	11th	旅	H	.	二维码	.	,

司令部随第11旅司令部一同搬迁。

[ænd; ənd] [noʊ] . [fɔːr] [wʌz; wəz] [əˈlɔtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [tæsk] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [æt; ət]

and	No	.	4	was	allotted	to	the	special	task	of	repairing	a	bridge	at
和	不	.	4	曾是	分配	到	这	特别的	任务	的	维修	一个	桥	在

[pə'rɒn] .

Peronne	.
佩罗内	.

4 号机车被分配给修复佩罗讷桥的特殊任务。

[ðə; ði] [muːv] [wʌz; wəz] [sloʊ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dʒestʃən] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊdz] ,

The	move	was	slow	and	difficult	owing	to	the	congestion	on	the	roads	,
这	移动	曾是	慢的	和	难的	欠款	到	这	拥塞	在	这	道路	,

由于道路拥堵，搬迁过程缓慢而艰难。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evər] [ðə; ði] ['enəmi] ['bɑːmɪŋ] - [pleɪnz] [mɪst] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðeɪ] [dɪd] [soʊ] [ðæt] [naɪt] .

and	if	ever	the	enemy	bombing	-	planes	missed	an	opportunity	they	did	so	that	night	.
和	如果	曾经	这	敌人	轰炸	-	飞机	错过	一个	机会	他们	做过	所以	那	夜晚	.

如果敌方轰炸机错失了任何一次轰炸机会，那一定是在当晚。

['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [ɪn] [ə; eɪ] [trentʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [sloʊps] [ʌv; əv] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [ˌes 'tiː] . ['kwentin] ,

Company	Headquarters	established	itself	in	a	trench	on	the	Northern	slopes	of	Mt	.	St	.	Quentin	,
公司	总部	已确立的	本身	在	一个	沟	在	这	北方	连续下坡	的	公吨	.	英石	.	昆汀	,

公司总部设在圣昆廷山北坡的一条战壕里。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] “ [bʌmp] [ʌv; əv] [loʊ'kæləti] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪt] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [tʌtʃ] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [θruː'aʊt] ,

and	it	says	a	great	deal	for	the	“	Bump	of	locality	”	of	the	unit	generally	that	touch	was	maintained	throughout	,
和	它	说道	一个	伟大的	交易	为了	这	“	撞	的	地点	”	的	这	单元	一般来说	那	触碰	曾是	维持	自始至终	,

这充分说明了该单位的“本地化优势”，这种优势贯穿始终。

[ænd; ənd] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nuːmərəs] [dɪ'tætʃmənts] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [splɪt] [gɑːt] [lɔːst] [ɔːr] [ˌmɪs'leɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

and	not	one	of	the	numerous	detachments	into	which	the	Company	was	split	got	lost	or	mislaid	in	the	darkness	,
和	不是	一	的	这	很多的	分遣队	进入	哪个	这	公司	曾是	分裂	得到	丢失的	或者	遗失	在	这	黑暗	,

公司分成的众多分遣队中，没有一个在黑暗中迷路或遗失。

[ɪn] [streɪndʒ] ['kʌntri] ['rendərd] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] [baɪ][oʊld] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [bɑːrbd]
in strange country rendered most difficult to traverse by old trenches and barbed
在 奇怪的 国家 渲染 最多 难的 到 横穿 经过 老的 战壕 和 带倒刺的
['waɪər] .
wire .
金属丝 .

在陌生的国度，到处都是旧战壕和铁丝网，通行极其困难。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tiːdiəs] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['sekʃnz] [ænd; ənd]
It would be tedious to trace the movements of the various sections and
它 会 是 乏味 到 痕迹 这 移动 的 这 各种各样的 部分 和
[dɪ'tætʃmənts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] ,
detachments during the next few days ,
分遣队 期间 这 下一个 很少 天 ,

接下来几天里，追踪各个部门和分队的动向将是一件繁琐的事情。

[wen] [ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [pʊʃt] ['ræpɪdli] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd]
when the 11th Brigade pushed rapidly forward on the heels of the enemy , and
什么时候 这 11th 旅 推动 快速 向前 在 这 高跟鞋 的 这 敌人 , 和
['kæptʃərd] - ,
captured Buire ,
捕获 - ,

第11旅紧追敌军，迅速推进并攻占了比雷。

- , [ænd; ənd] - .
Tincourt , and Roisel .
- , 和 - .

廷库尔和罗伊塞尔。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [splɪt] ['ɪntuː] [dɪ'tætʃmənts] , [səːtʃt] ['fruːtləsli] [fɔːr; fər] ['buːbi] [træps][ænd; ənd]
No . 2 , split into detachments , searched fruitlessly for booby traps and
不 . 2 , 分裂 进入 分遣队 , 搜索 徒劳地 为了 鲣鱼 陷阱 和
[pætʃt] [ʌp] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [bə'tæliən] ['hedkwɔːrtərz] .
patched up accommodation for Battalion Headquarters .
已修补 向上 住宿 为了 营 总部 .

第 2 营分成若干分队，徒劳地搜寻诡雷，并修缮营部住宿设施。

[noʊ] . [θriː][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] [brɪ'geɪd] ,
No . 3 did the same for Brigade ,
不 . 3 做过 这 相同的 为了 旅 ,

第3号对旅部也做了同样的事情，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [rɪ'per] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [brɪdʒ] [nɪr] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [ˌes 'tiː] . ['kwentin] [ænd; ənd]
and also repaired an important bridge near Mt . St . Quentin and
和 还 已修复 一个 重要的 桥 靠近 公吨 . 英石 . 昆汀 和
['oʊpənd] [ʌp] [ə; eɪ] [wel] [ɔːr] [tuː] .
opened up a well or two .
打开 向上 一个 出色地或者 二 .

此外，他们还修复了圣昆廷山附近的一座重要桥梁，并开凿了一两口水井。

[noʊ] . [wʌn] , ['æftər][sʌm; səm] ['smɔːlər] [dʒɑːbz] ,
No . 1 , after some smaller jobs ,
不 . 1 , 后 一些 较小的 工作 ,

第一名，在完成一些小工作之后，

['staːrtɪd] [wɜːrk][ɑːn] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] ['krɔːsɪŋ] [æt; ət] [kʊr'sɛlz] [mɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] - ,
started work on repairing the river crossing at Courcelles Mill leading to Cartigny ,
开始 工作 在 维修 这 河 过境 在 库尔塞勒斯 磨 领导 到 - ,

开始修复库尔塞勒磨坊通往卡蒂尼的河流渡口，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][noʊ] . [fɔːr] , [huːz] [brɪdʒ] [æt; ət] [pə'rɒn] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [nɑːt]

and	was	joined	by	No	.	4	,	whose	bridge	at	Peronne	had	been	found	not
和	曾是	加入	经过	不	.	4	,	谁	桥	在	佩罗内	有	到过	成立	不是

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

随后，4号机车也加入了进来，因为人们发现它在佩罗讷的桥梁没有必要。

[ænd; ənd] [huː] [dɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .

and	who	did	quite	a	lot	of	walking	in	the	meantime	.
和	WHO	做过	相当	一个	很多	的	步行	在	这	与此同时	.

而且在此期间，他还走了不少路。

[baɪ] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] 7th [tuː] ['brɪdʒɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'loʊn] [striːm] ,

By	noon	on	the	7th	two	bridges	across	the	branches	of	the	Cologne	stream	,
经过	中午	在	这	7th	二	桥梁	穿过	这	分支	的	这	科隆	溪流	,

7日中午，横跨科隆溪支流的两座桥梁建成。

[iːtʃ] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] - - [tʌn] ['æks(ə)l]['loʊdz] , [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

each	strong	enough	to	take	17	-	ton	axle	loads	,	had	been	completed	.
每个	强的	足够的	到	拿	-	-	吨	轴	负载	,	有	到过	完全的	.

每辆都能承受 17 吨轴荷的桥梁都已完工。

[ðə; ði]['trænspɔːrt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [nɪr] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ɪn]

The	transport	which	had	started	from	near	Curlu	succeeded	in	keeping	in
这	运输	哪个	有	开始	从	靠近	-	成功了	在	保持	在

[ðə; ði] [reɪs] ,

the	race	,
这	种族	,

从库尔鲁附近出发的运输队伍成功地跟上了比赛的步伐。

[ænd; ənd][ɪn] [di'lɪvərɪŋ] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekʃnz] .

and	in	delivering	supplies	to	the	sections	.
和	在	运送	补给品	到	这	部分	.

并向各部门运送物资。

['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [muːvd] [tuː; tə] [θriː] [tʌb] [wʊd] , [en] . [iː] . [ʌv; əv] - , [ɑːn][ðə; ði] 6th ,

Company	Headquarters	moved	to	Three	Tubs	Wood	,	N	.	E	.	of	Doingt	,	on	the	6th	,
公司	总部	已搬	到	三	浴缸	木头	,	N	.	E	.	的	-	,	在	这	6th	,

公司总部于6日迁至杜因特东北部的三桶林地。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 8th [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv] - , [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][frʌm; frəm] - .

and	on	the	8th	to	the	outskirts	of	Boucly	,	across	the	river	from	Tincourt	.
和	在	这	8th	到	这	郊区	的	-	,	穿过	这	河	从	-	.

8日到达布克利郊区，与廷库尔隔河相望。

[ðə; ði] [bɔːʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [tuː] ['ræpɪdli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [pə'rɒn]

The	Boche	had	been	driven	too	rapidly	from	the	neighbourhood	of	Peronne
这	波切	有	到过	驱动	也	快速	从	这	邻里	的	佩罗内

[ænd; ənd] - [tuː; tə][hæv; həv][taɪm] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ˌdemə'lɪʃnz] ;

and	Doingt	to	have	time	to	carry	out	demolitions	;
和	-	到	有	时间	到	携带	出去	拆除	;

德国人被迅速赶离佩罗讷和杜安附近，根本没有时间进行拆除；

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [æt; ət] - [ʌn'tʌtʃt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['juːsf(ə)l]

not	only	were	the	bridges	at	Doingt	untouched	,	but	there	were	many	useful
不是	仅有的	是	这	桥梁	在	-	未受触碰	,	但	那里	是	许多	有用

['hʌtmənts] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

hutments	in	the	vicinity	.
棚屋	在	这	附近	.

多因特的桥梁不仅完好无损，而且附近还有许多有用的棚屋。

['fɜːrðər] [ʌp][ðə; ði] [kə'loʊn] ['væli] , [haʊ'evər] ,
Further up the Cologne valley , however ,
更远 向上 这 科隆 谷 , 然而 ,

然而，再往科隆河谷上游走去，

[ɔːl][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['hʌtmənts] [bɪlt] [baɪ][juː 'es] [ə'baʊt] - [hæd; həd] [bɪn] [bɜːrnt] ,
all the extensive hutments built by us about 1917 had been burnt ,
全部 这 广泛的 棚屋 建造 经过 我们 关于 - 有 到过 烧焦的 ,

我们大约在1917年建造的所有大型营房都被烧毁了。

[ænd; ənd] ['evri] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
and every bridge was destroyed between Doingt and Tincourt .
和 每一个 桥 曾是 损毁 之间 - 和 - .

杜安和丁库尔之间的所有桥梁都被摧毁了。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bæθ] [haʊs] [nɪr] [hæd; həd] [bɪn] [diːmd] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɪk'spləusivz] .
A small bath house near Brusle had been deemed worth a charge of explosives .
一个 小的 洗澡 房子 靠近 布鲁塞尔 有 到过 被认为 值得 一个 收费 的 爆炸物 .

布鲁塞尔附近的一家小型澡堂被认为值得投入炸药。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 43
页 -

第43页

[ɪn] - [æn; ən] [ɪ'næmld] [bæθ] [ɪn][æn; ən]['ɑːfəsərz] - ['bæθruːm] [hæd; həd] [bɪn] ['θɜːrəli]
In Buire an enamelled bath in an officers ' bathroom had been thoroughly
在 - 一个 珐琅 洗澡 在 一个 警官 - 浴室 有 到过 彻底
['pɜːrfəˌretɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] ,
perforated with an axe ,
穿孔的 和 一个 斧头 ,

在布伊雷，一名军官浴室里的搪瓷浴缸被斧头彻底劈开了。

[æz; əz][hæd; həd][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['kɑːpər] [juːst] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
as had the large copper used in conjunction with it .
作为 有 这 大的 铜 用过的 在 连词 和 它 .

与它配套使用的大型铜器也是如此。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [pʌmps] [wɜːr; wər] ['iːgərli] [rʌʃt] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪ] ['sæpər] ,
A number of small pumps were eagerly rushed by the water supply sappers ,
一个 数字 的 小的 水泵 是 急切地 匆忙 经过 这 水 供应 工兵 ,

一些小型水泵被供水工兵争分夺秒地运走。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [hæd; həd][hæd; həd][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [lʌg] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt]['broʊkən][ɔːf]
but each had had an essential lug or something of the sort broken off
但 每个 有 有 一个 基本的 凸耳 或者 某物 的 这 种类 破碎的 离开
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] .
with a hammer .
和 一个 锤 .

但每个部件上的重要凸耳或其他类似部件都被锤子敲掉了。

[ðə; ði][kæmp] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɑːkjupaɪd] [nɪr] - [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] ,
The camp which the Company occupied near Boucly had not been destroyed ,
这 营 哪个 这 公司 占领 靠近 - 有 不是 到过 损毁 ,

公司在布克利附近占据的营地并未被摧毁。

['pɑːsəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ʃeltərz] [wɜːr; wər] [stiːl] , [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] “
possibly because the shelters were steel , the German equivalent of our “
可能 因为 这 避难所 是 钢 , 这 德语 相等的 的 我们的 “
[lɑːrdʒ] ['ɪŋglɪʃ] ” [ɔːr] ['elɪfənt] ['ʃeltərz] .
Large English ” or Elephant shelters .
大的 英语 ” 或者 大象 避难所 .

可能是因为这些棚子是钢制的，相当于德国的“大型英式”或“大象棚”。

[ðə; ði][pɑːrk][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [kæmp][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri]

The	park	in	which	this	camp	was	situated	was	full	of	an	extraordinary
这	公园	在	哪个	这	营	曾是	位于	曾是	满的	的	一个	非凡的

[ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['viːək(ə)lz] ,

assortment	of	German	vehicles	,
品种	的	德语	车辆	,

这个营地所在的公园里停放着种类繁多的德国车辆。

['meni] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .

many	in	good	order	.
许多	在	好的	命令	.

许多物品摆放整齐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['wægənz] [laɪt] , ['hevi] , [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['hevi] ; [fiːld] ['kʊkəz] [ænd; ənd] [fiːld]

There	were	wagons	light	,	heavy	,	and	extremely	heavy	;	field	cookers	and	field
那里	是	马车	光	,	重的	,	和	极其	重的	;	场地	炊具	和	场地

['beɪkəri] ['ʌvnz] , ['æmbjulənsiz] ,

bakery	ovens	,	ambulances	,
面包店	烤箱	,	救护车	,

有轻型马车、重型马车和超重型马车；有野战炊具和野战烤炉，还有救护车。

['pæt(ə)nt] [ˌtelɪ'skɑːpɪk] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ['taʊərz] [ɑːn] [wiːlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌkjʊri'ɑːsəti] .

patent	telescopic	observation	towers	on	wheels	,	and	other	curiosities	.
专利	伸缩式	观察	塔楼	在	车轮	,	和	其他	奇闻异事	.

专利的带轮伸缩式观测塔和其他奇特装置。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ænɛkst, ə'nɛkst][frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [laɪt] ['wægən][ænd; ənd][ə; eɪ]

The	Company	annexed	from	this	collection	a	useful	light	wagon	and	a
这	公司	附件	从	这	收藏	一个	有用	光	车皮	和	一个

[brænd] - [nuː] ['kʊkər] .

brand	-	new	cooker	.
品牌	-	新的	炊具	.

公司从这批藏品中购置了一辆实用的轻型货车和一台全新的炉灶。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [hæd; həd][ɔːl] [bɪn] [ˌsɪstə'mætɪkli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔːʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]

The	villages	in	this	area	had	all	been	systematically	destroyed	by	the	Boche	in	his
这	村庄	在	这	区域	有	全部	到过	系统地	损毁	经过	这	波切	在	他的

[rɪ'triːt] [ʌv; əv] - ,

retreat	of	1917	,
撤退	的	-	,

这一地区的村庄在1917年德军撤退时都被系统性地摧毁了。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ˌriː'bɪlt] .

and	had	never	been	rebuilt	.
和	有	绝不	到过	重建	.

而且从未重建过。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [bɪn] [bɜːrnt] [aʊt] ,

It	was	quite	easy	to	see	that	many	of	the	houses	had	been	burnt	out	,
它	曾是	相当	简单的	到	看	那	许多	的	这	房屋	有	到过	烧焦的	出去	,

很容易看出，许多房屋都被烧毁了。

[ænd; ənd][nɑːt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ʃel] - ['faɪər] .

and	not	destroyed	by	shell	-	fire	.
和	不是	损毁	经过	壳	-	火	.

且未被炮火摧毁。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][saɪd][hæd; həd] [bɪn] [kʌt][hæf] [θruː] [wɪð; wɪθ]

In	some	places	all	the	trees	along	the	road	side	had	been	cut	half	through	with
在	一些	地方	全部	这	树木	沿着	这	路	边	有	到过	切	一半	通过	和

['æksɪz] ,

axes	,
轴	,

有些地方，路边所有的树木都被斧头砍断了一半。

['evɪdəntli] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] ,

evidently	at	the	same	period	,
显然	在	这	相同的	时期	,

显然在同一时期，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌbsɪkwəntli] [hæd; həd][ðə; ði] [gæʃiz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sɪ'ment] [ænd; ənd] [stræpt]

and	had	subsequently	had	the	gashes	filled	with	cement	and	strapped
和	有	随后	有	这	伤口	已填	和	水泥	和	绑带

[wɪð; wɪθ]['aɪərn] .

with	iron	.
和	铁	.

随后，伤口被水泥填满，并用铁条捆扎起来。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['flɜːrɪʃɪŋ] .

Most	of	them	seemed	to	be	flourishing	.
最多	的	他们	似乎	到	是	茕茕	.

他们中的大多数人似乎都过得很好。

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ðer; ðər][wɜːr; wər][maɪn]['kreɪtərz][æt; ət][moʊst][roʊd]['dʒəŋkʃənz]

On	the	South	side	of	the	valley	there	were	mine	craters	at	most	road	junctions
在	这	南	边	的	这	谷	那里	是	矿	陨石坑	在	最多	路	交汇处

.

:
.

山谷南侧的大多数路口都有矿坑。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 7th , [wen] [noʊ] . [θriː]['sekʃ(ə)n] [muːvd] [tuː; tə] - ,

On	the	evening	of	the	7th	,	when	No	.	3	section	moved	to	Boucly	,
在	这	晚上	的	这	7th	,	什么时候	不	.	3	部分	已搬	到	-	,

7日晚，当第3分队移防布克利时，

[ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [bə'tæliən] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'spektɪd] [maɪn][ɑːn][ðə; ði][roʊd]

its	attention	was	drawn	by	a	certain	battalion	to	a	suspected	mine	on	the	road
它是	注意力	曾是	绘制	经过	一个	肯定	营	到	一个	怀疑	矿	在	这	路

[nɪr] .

near	Brusle	.
靠近	布鲁塞尔	.

某个营引起了它的注意，发现布鲁塞尔附近道路上有一处疑似地雷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ɪts]['trænspɔːrt][hæd; həd][dʒʌst] ['mɑːtʃt]

It	was	useless	explaining	that	the	section	with	its	transport	had	just	marched
它	曾是	无用	解释	那	这	部分	和	它是	运输	有	只是	行军

[raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] ;

right	over	the	place	;
正确的	超过	这	地方	;

解释这支部队及其运输队刚刚从那里经过是没用的；

[ðə; ði] [bə'tæliən] [eɪtʃ] . [ˌkjuːˌɑːr'ɛs] .

the	Battalion	H	.	Qrs	.
这	营	H	.	二维码	.

营部

[wʌz; wəz] [ɪn'sɪstənt] , [soʊ][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [went] [bæk]

was	insistent	,	so	the	section	officer	and	a	couple	of	his	men	went	back
曾是	坚持	,	所以	这	部分	官	和	一个	夫妻	的	他的	男人	去	后退

[tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

to	investigate	.
到	调查	.

他坚持要查明真相，于是科长带着几个手下回去调查。

[ðə; ði] [bɔ:ʃ] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] ['plæntɪŋ] [sʌm; səm]['ænti] - [tæŋk] [maɪnz] ,

The	Boche	had	evidently	intended	planting	some	anti	-	tank	mines	,
这	波切	有	显然	故意的	种植	一些	反对	-	坦克	矿井	,

德军显然打算埋设一些反坦克地雷。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dʌg] [hoʊlz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [roʊd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

and	had	dug	holes	across	the	road	for	them	,
和	有	挖	孔	穿过	这	路	为了	他们	,

并且还在路对面挖了坑，给他们用。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'stɜ:rbd] [ɔ:r][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

but	had	been	disturbed	or	had	changed	his	mind	.
但	有	到过	不安	或者	有	已更改	他的	头脑	.

但他受到了干扰或者改变了主意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊlz] [bʌt; bət] [lu:s] [stoʊnz] .

There	was	nothing	in	the	holes	but	loose	stones	.
那里	曾是	没有什么	在	这	孔	但	松动的	石头	.

洞里除了散落的石头什么也没有。

['veri] ['ɜ:rli] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][oʊ] . [si:] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə]['vɪzɪt] [noʊ] . [θri:] ,

Very	early	the	next	morning	the	O	.	C	.	of	the	Company	,	on	his	way	to	visit
非常	早期的	这	下一个	早晨	这	哦	.	C	.	的	这	公司	,	在	他的	方式	到	访问

No	.	3	,
不	.	3	,

第二天一大早，连长在前往3号营视察的路上，

[sɔ:] [ðə; ði] [hoʊlz] , [ænd; ənd] , [nɑ:t] ['noʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] ['naɪts] ['ɪnsɪdənt] , [gɑ:t][ɔ:f][hɪz; ɪz]

saw	the	holes	,	and	,	not	knowing	of	the	previous	night's	incident	,	got	off	his
锯	这	孔	,	和	,	不是	会心	的	这	以前的	夜晚	事件	,	得到	离开	他的

[hɔ:rs] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

horse	and	investigated	.
马	和	调查	.

他看到了那些洞，由于不知道前一天晚上发生的事件，便下马查看。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['reɪkɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [bæk] [wen] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ['kʌmpəni] [kə'mændər]

He	had	just	finished	raking	the	stones	back	when	a	Pioneer	Company	Commander
他	有	只是	完成的	耙草	这	石头	后退	什么时候	一个	先锋	公司	指挥官

,

,

,

他刚把石头耙完，这时一名先锋连连长走了过来。

[hu:z] [men] [wɜ:r; wər] ['fɪlɪŋ] [ɪn][sʌm; səm]['kreɪtərz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər] [bæk] , [pæntid] [ʌp][ɑ:n][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] ,

whose	men	were	filling	in	some	craters	a	little	further	back	,	panted	up	on	a
谁	男人	是	填充	在	一些	陨石坑	一个	小的	更远	后退	,	喘息	向上	在	一个

bicycle	,
自行车	,

他的士兵们正在稍远一些的地方填补弹坑，他气喘吁吁地骑着自行车走了过来。

['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [maɪn] [ə'baʊt] ['sʌmwer] , [ænd; ənd][hiː; hi]

saying	he	had	heard	there	was	a	mine	about	somewhere	,	and	he
说	他	有	听到	那里	曾是	一个	矿	关于	某处	,	和	他

[wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [roʊdz] ,

was	responsible	for	roads	,
曾是	负责任的	为了	道路	,

他说他听说附近某处有个矿，而他负责道路建设。

[soʊ][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

so	he	also	investigated	.
所以	他	还	调查	.

所以他也展开了调查。

['leɪtər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][oʊ] . [siː] . [met] [tuː] [sə'bɔːltərn] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [fiːld] ['kʌmpəni] ,

Later	in	the	morning	the	O	.	C	.	met	two	subalterns	of	another	Field	Company	,
之后	在	这	早晨	这	哦	.	C	.	遇见	二	下级军官	的	其他	场地	公司	,

当天上午晚些时候，指挥官会见了另一支野战连的两名少尉。

[huː] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊd] [maɪn] [nɪr] ,

who	asked	if	he	had	heard	anything	of	a	road	mine	near	Brusle	,
WHO	问	如果	他	有	听到	任何事物	的	一个	路	矿	靠近	布鲁塞尔	,

他问他是否听说过布鲁塞尔附近有路雷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['speʃ(ə)l] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði][siː] . [ɑːr] . [iː] . [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː]

because	they	had	special	orders	from	the	C	.	R	.	E	.	to	examine	it
因为	他们	有	特别的	订单	从	这	C	.	拉	.	E	.	到	检查	它

['θɜːrəli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .

thoroughly	and	report	.
彻底	和	报告	.

因为他们接到了房地产委员会的特别指示，要对此事进行彻底调查并提交报告。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [də'rektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ,

They	were	directed	to	the	spot	,
他们	是	指导	到	这	点	,

他们被指引到那里，

[ænd; ənd] [wen] [læst] [siːn] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊlz] .

and	when	last	seen	were	carefully	removing	the	stones	from	the	holes	.
和	什么时候	最后的	已见	是	小心	移除	这	石头	从	这	孔	.

最后一次见到他们时，他们正在小心翼翼地从洞里取出石头。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɔːʃ(ə)n] [ʃəun] [ɪn] [ðɪs] [wʌz; wəz][pər'hæps] [ɪk'sesɪv] ,

While	the	caution	shewn	in	this	was	perhaps	excessive	,
尽管	这	警告	展示	在	这	曾是	也许	过多的	,

虽然这种谨慎或许有些过头了，

[ðæt] [ker] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [wʌz; wəz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ['ækʃ(ə)n] [maɪn] [wɪtʃ]

that	care	was	necessary	was	evidenced	by	the	delay	action	mine	which
那	关心	曾是	必要的	曾是	有证据	经过	这	延迟	行动	矿	哪个

延迟行动地雷证明了谨慎行事的必要性，

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	44
页	-

第44页

[bluː] [ʌp] [wer] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [krɔːst] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [æt; ət] - ,

blew	up	where	the	main	road	crossed	the	railway	at	Roisel	,
吹	向上	在哪里	这	主要的	路	交叉	这	铁路	在	-	,

在罗伊塞尔，主干道与铁路交叉口处发生了爆炸。

[lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd][left] [ðə; ði] ['eriə] .

long	after	the	division	had	left	the	area	.
长的	后	这	分配	有	左边	这	区域	.

在那支部队撤离该地区很久之后。

[ðə; ði] ['kɔːzweɪ] [wɪtʃ] [krɔːst] [ðə; ði] ['væli] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [hæd; həd][faɪv][gæps]

The	Causeway	which	crossed	the	valley	from	Buire	to	Brusle	had	5	gaps
这	堤道	哪个	交叉	这	谷	从	-	到	布鲁塞尔	有	5	差距

[bloʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

blown	in	it	,
吹	在	它	,

从比耶尔到布鲁塞尔横跨山谷的堤道被炸出了5个缺口。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [wɜːr; wər] [brɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['fʊtbrɪdʒ] .

and	of	these	three	were	bridged	by	the	Company	with	strong	footbridges	.
和	的	这些	三	是	桥接	经过	这	公司	和	强的	人行天桥	.

其中三座桥梁均由该公司建造了坚固的人行桥连接起来。

[waɪl] [ðə; ði] ['nærəʊ] [geɪdʒ] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn'tækt] , [ðə; ði] [brɔːd] [geɪdʒ] ['reɪlweɪz] [hæd; həd] [bɪn]

While	the	narrow	gauge	lines	were	intact	,	the	broad	gauge	railways	had	been
尽管	这	狭窄的	测量	线条	是	完好无损的	,	这	广阔	测量	铁路	有	到过

['θɜːrəli] [dɪ'strɔɪd] .

thoroughly	destroyed	.
彻底	损毁	.

虽然窄轨铁路完好无损，但宽轨铁路已被彻底摧毁。

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [træk] ['nuːli] [leɪd][wɪð; wɪθ] ['hevi] [reɪlz]

In	one	place	there	was	a	long	length	of	track	newly	laid	with	heavy	rails
在	一	地方	那里	曾是	一个	长的	长度	的	追踪	新	铺设	和	重的	铁轨

['brændɪd] [krʌp] - ,

branded	Krupp	1917	,
品牌	克虏伯	-	,

在一处地方，新铺设了一段很长的铁轨，铁轨很重，上面印有“克虏伯 1917”的字样。

[ænd; ənd] ['evri] [reɪl][hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ][ik'spləusivz] .

and	every	rail	had	been	broken	in	two	or	three	places	with	explosives	.
和	每一个	轨	有	到过	破碎的	在	二	或者	三	地方	和	爆炸物	.

每根铁轨都有两三处被炸药炸断。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [oʊn] [mə'tɪriəl] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei]

There	was	some	satisfaction	in	seeing	the	enemy's	own	material	treated	in	this	way
那里	曾是	一些	满意	在	看到	这	敌人的	自己的	材料	治疗	在	这	方式

.

:
.

看到敌人自己的物资遭到如此对待，多少让人感到些许欣慰。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [diːp] [welz] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] [ɪn] ,

A	number	of	deep	wells	on	the	South	side	of	the	valley	had	been	blown	in	,
一个	数字	的	深的	水井	在	这	南	边	的	这	谷	有	到过	吹	在	,

山谷南侧的一些深井被炸毁了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][stɑːrt][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'per] [wʌn][ɔːr] [tuː] [wen] [ðə; ði] ['kʌmpəni]

and	a	start	had	been	made	trying	to	repair	one	or	two	when	the	Company
和	一个	开始	有	到过	制成	尝试	到	维修	一	或者	二	什么时候	这	公司

[wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] 1st [fiːld] [kɔɪ] .

was	relieved	by	the	1st	Field	Coy	.
曾是	松了口气	经过	这	1st	场地	腼腆	.

当该公司被第一野战连接替时，他们已经开始尝试修复其中一两辆。

[ə; eɪ] . [iː] .

A	**.**	**E**	**.**
一个	.	E	.

AE

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] 10th .

This	**was**	**on**	**the**	**10th**	**.**
这	曾是	在	这	10th	.

这件事发生在10号。

[dɪ'vɪʒən(ə)l] ['hedkwɔːrtərz] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [ɪ'miːdiətli]

Divisional	**Headquarters**	**remained**	**at**	**Doingt**	**and**	**work**	**was**	**started**	**immediately**
部门	总部	剩余	在	-	和	工作	曾是	开始	立即地

[rɪ'perɪŋ] ['hʌtmənts] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

repairing	**hutments**	**in**	**the**	**vicinity**	**to**	**accommodate**	**the**	**division**	**.**
维修	棚屋	在	这	附近	到	容纳	这	分配	.

师部仍驻扎在杜因特，并立即开始修缮附近的营房，以安置该师。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [meɪd] [ɪt'self] [ə; eɪ] [smɔːl] [kæmp][tuː; tə] [kʊr'sɛlz] [mɪl] , [ænd; ənd] ['hedkwɔːrtərz]

The	**Company**	**made**	**itself**	**a**	**small**	**camp**	**to**	**Courcelles**	**Mill**	**,**	**and**	**Headquarters**
这	公司	制成	本身	一个	小的	营	到	库尔塞勒斯	磨	,	和	总部

[muːvd] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] 13th ,

moved	**there**	**on**	**the**	**13th**	**,**
已搬	那里	在	这	13th	,

公司在库尔塞勒斯磨坊附近设立了一个小营地，总部于13日迁至那里。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] .

and	**remained**	**in**	**this**	**same**	**place**	**for**	**a**	**fortnight**	**.**
和	剩余	在	这	相同的	地方	为了	一个	两星期	.

并在此地停留了两周。

[ðə; ði] ['enəmi] ['bɑːmɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɛərəpleinz] [wʌz; wəz] ['veri] ['vɪʃəs] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**enemy**	**bombing**	**from**	**aeroplanes**	**was**	**very**	**vicious**	**in**	**the**	**beginning**	**of**	**the**
这	敌人	轰炸	从	飞机	曾是	非常	恶毒	在	这	开始	的	这

['pɪriəd] ,

period	**,**
时期	,

这一时期初期，敌机轰炸非常猛烈。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪnz] , [kɔːt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrtʃlaɪt] ,

but	**a**	**number**	**of**	**his**	**planes**	**,**	**caught**	**in**	**our**	**searchlights**	**,**
但	一个	数字	的	他的	飞机	,	捕捉	在	我们的	探照灯	,

但他的一些飞机被我们的探照灯拍到了，

[wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] [ɪn] [fleɪmz] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [naɪt] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːnz] ,

were	**shot**	**down**	**in**	**flames**	**by**	**our**	**night**	**flying**	**machines**	**,**
是	射击	向下	在	火焰	经过	我们的	夜晚	飞行	机器	,

被我们的夜间飞行器击落，燃起熊熊大火。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [laɪts] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['vɪəri] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

with	**coloured**	**lights**	**shooting**	**in**	**all**	**directions**	**from**	**the**	**burning**	**Verey**	**ammunition**	**,**
和	有色	灯	射击	在	全部	方向	从	这	燃烧	维雷	弹药	,

燃烧的维雷弹药发出五彩光芒，向四面八方射出。

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] [kraʊdz] .

greatly	**to**	**the**	**delight**	**of**	**the**	**watching**	**crowds**	**.**
非常	到	这	喜	的	这	观看	人群	.

令围观的人群欣喜不已。

[kwaɪt] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['θiːətər] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ [bluː] [gʌmz] ” [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][noʊ] . [fɔːr]

Quite	**an**	**elaborate**	**theatre**	**for**	**the**	**“**	**Blue**	**Gums**	**”**	**was**	**arranged**	**by**	**No**	**.**	**4**
相当	一个	精心制作的	剧院	为了	这	“	蓝色的	口香糖	”	曾是	安排	经过	不	.	4

['sekʃ(ə)n] [ɪn] - ,

section	**in**	**Doingt**	**,**
部分	在	-	,

杜因特4号区为“蓝桉树”乐队精心布置了一个剧院。

[ɪn][æn; ən][oʊld] [hʌt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [tʊk] [pɑːrt][ɪn] [spɔːrts] [held] [baɪ][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd]

in	**an**	**old**	**hut**	**,**	**and**	**the**	**Company**	**took**	**part**	**in**	**sports**	**held**	**by**	**the**	**11th**	**Brigade**
在	一个	老的	小屋	,	和	这	公司	采取	部分	在	运动的	握住	经过	这	11th	旅

[gruːp] ;

Group	**;**
团体	;

在一间旧小屋里，该公司参加了第 11 旅级部队举办的体育赛事；

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə'mjuːzmənt] ['ædɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['erəpleɪn] ['ʃuːtɪŋ] [dɪ'spleɪ] ,

with	**such**	**amusement**	**added**	**to**	**an**	**occasional**	**aeroplane**	**shooting**	**display**	**,**
和	这样的	娱乐	额外	到	一个	偶然	飞机	射击	展示	,

再加上偶尔的飞机射击表演，就更有娱乐性了。

[taɪm] [pæst] ['kwɪkli] [ʌn'tɪl] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [dʌmp] [pæks] [ænd; ənd] ['sɜːrplʌs] ['stɔrz] ['herəldid] [ə'nʌðər]

time	**passed**	**quickly**	**until**	**orders**	**to**	**dump**	**packs**	**and**	**surplus**	**stores**	**heralded**	**another**
时间	通过了	迅速地	直到	订单	到	倾倒	包装	和	剩余	商店	被预言	其他

[muːv] . [fɔːr] .

move	**.**	**4**	**.**
移动	.	4	.

时间飞逝，直到倾销包装和剩余库存的命令预示着另一次行动的到来。4.

[ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn] .

The	**Hindenburg**	**Line**	**.**
这	兴登堡号	线	.

兴登堡防线。

[ɑːn][ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [sep'tembər] [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [left] [ðə; ði] - ['eriə] [ænd; ənd] [muːvd] [wʌns]

On	**the**	**27th**	**of**	**September**	**the**	**3rd**	**Division**	**left**	**the**	**Doingt**	**area**	**and**	**moved**	**once**
在	这	27th	的	九月	这	3rd	分配	左边	这	-	区域	和	已搬	一次

[mɔːr] [tɔːrdz] [ðə; ði][laɪn] ,

more	**towards**	**the**	**line**	**,**
更多的	向	这	线	,

9月27日，第3师离开杜因特地区，再次向战线推进。

[tuː; tə] [teɪk] [ɪts][pɑːrt][ɪn] [ə'nʌðər] [greɪt] [ə'tæk] .

to	**take**	**its**	**part**	**in**	**another**	**great**	**attack**	**.**
到	拿	它是	部分	在	其他	伟大的	攻击	.

参与另一次大规模进攻。

[ðə; ði] 11th [fiːld] ['kʌmpəni] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [gruːp] ,

The	**11th**	**Field**	**Company**	**,**	**with**	**the**	**11th**	**Brigade**	**Group**	**,**
这	11th	场地	公司	,	和	这	11th	旅	团体	,

第11野战连，隶属于第11旅级战斗群，

['mɑːtʃt] [sʌm; səm][eɪt] [maɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 27th / 28th [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪvuæk] [ə'baʊt][ə; eɪ]

marched	**some**	**8**	**miles**	**on**	**the**	**night**	**of**	**the**	**27th**	**/**	**28th**	**to**	**a**	**bivouac**	**about**	**a**
行军	一些	8	英里	在	这	夜晚	的	这	27th	/	28th	到	一个	露营	关于	一个

[maɪl] [west] [ʌv; əv] - - [lə] - [gɝˈɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'loʊn] ['væli] ,

mile	**West**	**of**	**Templeux**	**-**	**le**	**-**	**Guerard**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**Cologne**	**valley**	**,**
英里	西方	的	-	-	勒	-	盖拉德	在	这	头	的	这	科隆	谷	,

27日/28日夜间，行军约8英里到达科隆河谷源头，坦普勒勒盖拉尔以西约1英里处的露营地。

[waɪl] [ðə; ði]['trænspɔ:rt] ['setld] [æt; ət] - .

while	the	transport	settled	at	Longavesnes	.
尽管	这	运输	定居	在	-	.

运输队则在朗加韦斯内斯停了下来。

[ðɪs] ['ri:dʒən][æt; ət][ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz][held][ɪn] [fɔ:rs] [baɪ][ðə; ði] 27th [ju:] . [es] . [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

This	region	at	the	time	was	held	in	force	by	the	27th	U	.	S	.	Division	,
这	地区	在	这	时间	曾是	握住	在	力量	经过	这	27th	U	.	S	.	分配	,

当时该地区由美国第27师驻守。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] 30th [ju:] . [es] . [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑ:n][ɪts] [raɪt] .

with	the	30th	U	.	S	.	Division	on	its	right	.
和	这	30th	U	.	S	.	分配	在	它是	正确的	.

右侧是美国第30师。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ['rʌfli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : —

The	general	position	may	be	roughly	described	as	follows	:	—
这	一般的	位置	可能	是	大致	描述	作为	跟随	:	—

总体情况大致可描述如下：—

[ðə; ði] ['enəmi] ,

The	enemy	,
这	敌人	,

敌人，

[ɪn'devər] [tu:; tə][stænd][ɑ:n][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['ɜ:rli] - — ['ri:əli] [æn; ən]['aʊtpoʊst][laɪn][tu:; tə]

endeavouring	to	stand	on	the	line	of	early	1918	—	really	an	outpost	line	to
努力	到	站立	在	这	线	的	早期的	-	—	真的	一个	前哨	线	到

[ðə; ði][meɪn] ['hindənbə:g] [laɪn] — [hæd; həd] [bɪn] ['vaɪələntli] [hə:ld] [bæk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][baɪ][æn; ən]

the	main	Hindenburg	Line	—	had	been	violently	hurled	back	from	it	by	an
这	主要的	兴登堡号	线	—	有	到过	暴力	投掷	后退	从	它	经过	一个

[ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 4th [ɔ:'streɪliən] [dɪ'vɪʒnz] ,

attack	by	the	1st	and	4th	Australian	Divisions	,
攻击	经过	这	1st	和	4th	澳大利亚	部门	,

试图坚守 1918 年初的防线——实际上是通往兴登堡防线主线的一条前哨防线——却被澳大利亚第 1 和第 4 师的猛烈攻击击退。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə][ðə; ði] ['hindənbə:g] [laɪn] ['prɑ:pər] .

but	was	holding	strongly	to	the	Hindenburg	Line	proper	.
但	曾是	保持	强烈	到	这	兴登堡号	线	恰当的	.

但它仍然牢牢守住兴登堡防线。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [rɪ'kʌvərɪŋ] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtpoʊst] [rɪdʒ] ,

Indeed	,	he	had	succeeded	in	recovering	portion	of	the	outpost	ridge	,
的确	,	他	有	成功了	在	恢复中	部分	的	这	前哨	岭	,

事实上，他已经成功收复了前哨山脊的一部分。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [tru:ps] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]

in	the	face	of	the	American	troops	holding	the
在	这	脸	的	这	美国人	军队	保持	这

面对占领该地的美军

[ˌpi: 'dʒi:] -

Pg	45
页	-

['sektər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] ['despərət]

sector	,	and	it	was	evident	that	he	intended	to	offer	a	desperate
行业	,	和	它	曾是	明显	那	他	故意的	到	提供	一个	绝望的

[rɪ'zɪstəns] .

resistance	.
反抗	.

显然，他打算进行殊死抵抗。

[ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn] [iːst] [ʌv; əv] [pə'rɒn] , ['fɑːloʊd] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] .

The	Hindenburg	Line	east	of	Peronne	,	followed	generally	the	line	of	the	St	.
这	兴登堡号	线	东方	的	佩罗内	,	随后	一般来说	这	线	的	这	英石	.

['kwentin] [kə'næl] ,

Quentin	Canal	,
昆汀	运河	,

佩罗讷以东的兴登堡防线大致沿着圣康坦运河的走向延伸。

[bʌt; bət] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['sektər] [held] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒnz] [ðə; ði][kə'næl][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ]

but	opposite	the	sector	held	by	the	two	American	Divisions	the	canal	ran	into	a
但	对面的	这	行业	握住	经过	这	二	美国人	部门	这	运河	跑	进入	一个

['tʌn(ə)l] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fɔːr] [maɪlz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [lə] - ,

tunnel	for	some	four	miles	from	Bellicourt	to	Le	Catelet	,
隧道	为了	一些	四	英里	从	-	到	乐	-	,

但在美国两个师控制区的对面，运河从贝利库尔到勒卡特莱，有一条长约四英里的隧道。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] ['riːəli] ['kɔnstitjuːtid] [ə; eɪ] ['veri] ['strɔːŋli] [dɪ'fendɪd] [brɪdʒ] [hed] [ə'krɔːs] [ðɪs] [gæp]

and	the	line	really	constituted	a	very	strongly	defended	bridge	head	across	this	gap
和	这	线	真的	构成	一个	非常	强烈	辩护	桥	头	穿过	这	差距

[ɪn][ðə; ði]['ɑːbstək(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][kə'næl] .

in	the	obstacle	formed	by	the	canal	.
在	这	障碍	形成	经过	这	运河	.

这条防线实际上构成了一个防御非常坚固的桥头堡，横跨运河形成的障碍物上的缺口。

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [best] [tʃæns] [ʌv; əv] ['kwɪkli] ['penətreɪtɪŋ]

To	make	use	of	this	natural	bridge	offered	the	best	chance	of	quickly	penetrating
到	制作	使用	的	这	自然的	桥	提供	这	最好的	机会	的	迅速地	渗透

[ðə; ði] ['hindənbəːg] ['sɪstəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɔːl][ɑːrmz] ,

the	Hindenburg	system	with	a	large	force	of	all	arms	,
这	兴登堡号	系统	和	一个	大的	力量	的	全部	武器	,

利用这座天然桥梁，就能以强大的全军力量迅速突破兴登堡防线。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən]

but	it	was	obvious	that	the	enemy	would	be	prepared	for	such	an
但	它	曾是	明显的	那	这	敌人	会	是	准备	为了	这样的	一个

[ə'tempt] ,

attempt	,
试图	,

但很显然，敌人会为这样的企图做好准备。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] , ['kerfəli] [θɔːt] [aʊt] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['priːviəs]

and	that	the	whole	organisation	,	carefully	thought	out	during	his	previous
和	那	这	所有的	组织	,	小心	想法	出去	期间	他的	以前的

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

occupation	of	this	country	,
职业	的	这	国家	,

而整个组织，都是在他之前占领这个国家期间精心策划的。

[wʊd] [biː; bi] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['frʌstreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

would	be	designed	to	frustrate	it	.
会	是	设计	到	阻挠	它	.

其设计目的就是为了挫败它。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][plæn][ʌv; əv] [ə'tæk] ['sʌmwʌt] [ri'zembld] [ðæt][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] 8th .

The	general	plan	of	attack	somewhat	resembled	that	of	August	8th	.
这	一般的	计划	的	攻击	有些	类似	那	的	八月	8th	.

总体进攻计划与 8 月 8 日的计划有些相似。

[ðə; ði] [tu:] [ə'merɪkən] [dɪ'vɪʒnz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ə'tæk] [æt; ət] [dɑ:n] ['ʌndər] [æn; ən] [ɪn'tens] [bə'rɑ:ʒ] ,

The	two	American	Divisions	were	to	attack	at	dawn	under	an	intense	barrage	,
这	二	美国人	部门	是	到	攻击	在	黎明	在下面	一个	激烈的	弹幕	,

这两个美军师将在黎明时分，在猛烈的炮火下发起进攻。

[ænd; ənd] ['penətreɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:n] [laɪn] , ['oʊvər][ə; eɪ][maɪl] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] ,

and	penetrate	to	the	green	line	,	over	a	mile	east	of	the	canal	,
和	穿透	到	这	绿色的	线	,	超过	一个	英里	东方	的	这	运河	,

并深入到运河以东一英里多处的绿线，

[waɪl] [ðə; ði] 5th [ɔ:'streɪliən] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] 3rd [ɑ:n][ðə; ði][left] ,

while	the	5th	Australian	Division	on	the	right	,	and	the	3rd	on	the	left	,
尽管	这	5th	澳大利亚	分配	在	这	正确的	,	和	这	3rd	在	这	左边	,

右侧是澳大利亚第5师，左侧是澳大利亚第3师。

[wɜ:r; wər][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [θru:] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪt] [sək'ses] [tu:; tə][ðə; ði] “ [red] [laɪn] , ” [sʌm; səm] [θri:]

were	to	follow	through	and	exploit	success	to	the	“	Red	Line	,	”	some	three
是	到	跟随	通过	和	开发	成功	到	这	“	红色的	线	,	”	一些	三

[maɪlz] ['fɜ:rðər] .

miles	further	.
英里	更远	.

要继续推进并利用成功到达“红线”，再往前大约三英里。

[ðə; ði] ['weðər] [tʃeɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] 28th , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['veri] [koʊld] .

The	weather	changed	on	the	28th	,	and	became	very	cold	.
这	天气	已更改	在	这	28th	,	和	成为	非常	寒冷的	.

28号天气突变，变得非常冷。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ,

This	was	really	a	blessing	in	disguise	,
这	曾是	真的	一个	祝福	在	伪装	,

这其实是因祸得福。

[æz; əz][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔ:tər][tu:; tə] [sʌtʃ] [lɑ:rdʒ] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd][men][ɪn]

as	the	supply	of	water	to	such	large	concentrations	of	horses	and	men	in
作为	这	供应	的	水	到	这样的	大的	浓度	的	马匹	和	男人	在

[ðɪs] [haɪ] ,

this	high	,
这	高的	,

在高海拔地区，向如此大量的马匹和人员供水是一个难题。

['stri:mlis] , ['kʌntri] ,

streamless	,	country	,
无流	,	国家	,

无流的，乡村，

[wer] [ðə; ði] [welz] [ænd; ənd] [bɔ:z] [wɜ:r; wər][soʊ] [di:p] [ðæt] ['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [ɪnstə'leɪʃnz]

where	the	wells	and	bores	were	so	deep	that	only	those	with	power	installations
在哪里	这	水井	和	钻孔	是	所以	深的	那	仅有的	那些	和	力量	安装

['ji:ldɪd] [ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] [floʊ] ,

yielded	a	useful	flow	,
产生	一个	有用	流动	,

有些地方的水井和钻孔太深，只有安装了发电装置的水井才能产生有用的水流。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑ:bləm] .

was	a	difficult	problem	.
曾是	一个	难的	问题	.

这是一个难题。

[fliːts] [ʌv; əv]['moʊtər][tæŋks] [sə'plaɪd] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] , [bʌt; bət]['hɔːrsɪz][hæd; həd][tuː; tə]['trævə(ə)l] [lɔːŋ]

Fleets	**of**	**motor**	**tanks**	**supplied**	**drinking**	**water**	**,**	**but**	**horses**	**had**	**to**	**travel**	**long**
舰队	的	发动机	坦克	供应	喝	水	,	但	马匹	有	到	旅行	长的

['distənsiz] [tuː; tə] ['wɔːtərɪŋ] [pɔɪnts] ,

distances	**to**	**watering**	**points**	**,**
距离	到	浇水	积分	,

大量的机动水罐车负责供应饮用水，但马匹必须长途跋涉才能到达饮水点。

[ænd; ənd] [weɪt] ['aʊərz] [ɪn] [lɔːŋ] [kjuːz] , [fɔːr] [diːp] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['lɪtərəli] [maɪlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

and	**wait**	**hours**	**in**	**long**	**queues**	**,**	**four**	**deep**	**,**	**and**	**extending**	**literally**	**miles**	**along**	**the**
和	等待	小时	在	长的	队列	,	四	深的	,	和	扩展	字面上地	英里	沿着	这

[roʊdz] .

roads	**.**
道路	.

人们要在长长的队伍中等待数小时，队伍有四层之深，沿着道路绵延数英里。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ɪn] ['eni] ['eriə] ['kæptʃərd] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ʌv; əv]

The	**early**	**development**	**of**	**all**	**sources**	**of**	**supply**	**in**	**any**	**area**	**captured**	**was**	**thus**	**of**
这	早期的	发展	的	全部	来源	的	供应	在	任何	区域	捕获	曾是	因此	的

[greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

great	**importance**	**,**
伟大的	重要性	,

因此，在占领的任何地区尽早发展所有补给来源都至关重要。

[ænd; ənd][noʊ] . [ˌtuː'tuː]['sekʃ(ə)n][wʌz; wəz][toʊld][ɔːf][tuː; tə] [ðɪs] [tæsk][ɪn][ðə; ði][zoʊn] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði]

and	**No**	**.**	**2**	**section**	**was**	**told**	**off**	**to**	**this**	**task**	**in**	**the**	**zone**	**allotted**	**to**	**the**
和	不	.	2	部分	曾是	讲述	离开	到	这	任务	在	这	区	分配	到	这

11th [fiːld] ['kʌmpəni] ,

11th	**Field**	**Company**	**,**
11th	场地	公司	,

第二分队奉命前往分配给第十一野战连的区域执行这项任务。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [peɪ] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][kə'næl] ['tʌn(ə)l] , [wer] [sprɪŋz]

with	**instructions**	**to**	**pay**	**particular**	**attention**	**to**	**the**	**canal**	**tunnel**	**,**	**where**	**springs**
和	指示	到	支付	特别的	注意力	到	这	运河	隧道	,	在哪里	弹簧

[wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

were	**reported**	**to**	**exist**	**.**
是	据报道	到	存在	.

并指示特别注意运河隧道，据说那里有泉水。

[noʊ] . [wʌn]['sekʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'lɔtid] [tuː; tə] [roʊdz] , [noʊ] . [θriː][tuː; tə] ['klɪrɪŋ] [krɔːs] - ['kʌntri] [træks]

No	**.**	**1**	**section**	**was**	**allotted**	**to**	**roads**	**,**	**No**	**.**	**3**	**to**	**clearing**	**cross**	**-**	**country**	**tracks**
不	.	1	部分	曾是	分配	到	道路	,	不	.	3	到	清理	叉	-	国家	轨道

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɑːr'tɪlərɪ] ,

for	**the**	**artillery**	**,**
为了	这	炮兵	,

第一区负责修建道路，第三区负责清理炮兵越野道路。

[ænd; ənd][noʊ] . [fɔːr][wʌz; wəz][splɪt] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] 11th [brɪ'geɪd] [ænd; ənd][ɪts] [bə'tæljənz] ,

and	**No**	**.**	**4**	**was**	**split**	**up**	**over**	**the**	**11th**	**Brigade**	**and**	**its**	**battalions**	**,**
和	不	.	4	曾是	分裂	向上	超过	这	11th	旅	和	它是	营	,

而第4号部队则被分配给了第11旅及其下属各营。

[tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['dʌgauts] [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] .

to	**search**	**dugouts**	**and**	**look**	**after**	**accommodation**	**generally**	**.**
到	搜索	球员休息区	和	看	后	住宿	一般来说	.

负责搜寻掩体和照看住宿设施。

[ðə; ði] [ə'tæk] [dɪ'veləpt] [æt; ət] [dɑ:n] [ɑ:n] [sept] . 29th , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪ'mi:diətli]

The	attack	developed	at	dawn	on	Sept	.	29th	,	but	was	not	immediately
这	攻击	发达	在	黎明	在	九月	.	29th	,	但	曾是	不是	立即地

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

袭击发生在9月29日黎明，但并未立即成功。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ə'sɔ:lt] [tru:ps] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [laɪn] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv]

Apparently	the	American	assault	troops	broke	through	the	German	line	under	cover	of
显然	这	美国人	突击	军队	打破	通过	这	德语	线	在下面	覆盖	的

[ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] ,

the	barrage	,
这	弹幕	,

显然，美军突击部队在炮火掩护下突破了德军防线。

[bʌt; bət] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə] “ [mɑ:p] [ʌp] .

but	neglected	to	“	mop	up	.
但	被忽视的	到	“	拖把	向上	.

但却疏忽了“清理”。

” [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [wʌz; wəz] [ðæt] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['dʒɜ:mənz] ,

”	The	consequence	was	that	large	numbers	of	Germans	,
”	这	结果	曾是	那	大的	数字	的	德国人	,

结果是，大量德国人

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kloʊsli] ['fɑ:loʊɪŋ] [ə'tækɪŋ] [weɪv] [hæd; həd] [pæst]

as	soon	as	the	barrage	and	the	closely	following	attacking	wave	had	passed
作为	很快	作为	这	弹幕	和	这	密切	下列的	攻击	海浪	有	通过了

,

,

,

当炮火和紧随其后的攻击波过后，

[ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['nu:mərəs] ['dʌgauts] , [ænd; ənd] [mænd] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['ænti] -

emerged	from	their	numerous	dugouts	,	and	manned	machine	guns	and	anti	-
出现	从	他们的	很多的	球员休息区	,	和	有人值守	机器	枪支	和	反对	-

[tæŋk] [dɪ'fensɪz] .

tank	defences	.
坦克	防御	.

他们从众多掩体中出来，操作机枪和反坦克防御工事。

[ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['mu:vɪŋ] ['fɔ:rwərd] [ɪn] ['redinəs] ,

The	3rd	Division	,	moving	forward	in	readiness	,
这	3rd	分配	,	移动	向前	在	准备就绪	,

第三师正在积极备战，

[keɪm] ['ʌndər] ['hevi] [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd] [mə'ʃi:n] [gʌn] ['faɪər] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [oʊld] ['aʊtpoʊst]

came	under	heavy	artillery	and	machine	gun	fire	before	it	reached	the	old	outpost
来了	在下面	重的	炮兵	和	机器	枪	火	前	它	达到	这	老的	前哨

[laɪn] ,

line	,
线	,

在抵达旧哨所防线之前，它遭到了猛烈的炮火和机枪扫射。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪn] [ɪ'fekt] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] ['hindənbə:g]

and	was	in	effect	faced	with	the	task	of	attacking	the	complete	Hindenburg
和	曾是	在	影响	面对	和	这	任务	的	攻击	这	完全的	兴登堡号

[dɪ'fensɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] ,

defences	without	the	help	of	artillery	,
防御	没有	这	帮助	的	炮兵	,

实际上，他面临的任务是在没有炮兵支援的情况下攻击兴登堡堡的整个防御工事。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt]
which **could** **not**
哪个 可以 不是

这不可能

[ˌpiː ˈdʒiː] -
Pg **46**
页 -

第46页

[biː; bi] [juːst] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz]
be **used** **on** **account** **of** **the** **uncertainty** **as** **to** **the** **position** **of** **the** **Americans**
是 用过的 在 帐户 的 这 不确定 作为 到 这 位置 的 这 美国人
.
:
.

由于美国人的立场不明朗，因此会采用这种方法。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , ['prɑːgres] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [sloʊ] .
Under **these** **circumstances** **,** **progress** **was** **naturally** **slow** **.**
在下面 这些 情况 , 进步 曾是 自然 慢的 .

在这种情况下，进展自然缓慢。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [əˈtæk] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [səkˈsesf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [frʌnt] ,
Fortunately **the** **attack** **had** **been** **more** **successful** **on** **the** **right** **divisional** **front** **,**
幸运的是 这 攻击 有 到过 更多的 成功的 在 这 正确的 部门 正面 ,

幸运的是，这次进攻在右翼战线上更为成功。

[ænd; ənd][ðə; ði] 44th [bəˈtæliən] [ɑːn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd [ɔːˈstreɪliən] [dɪˈvɪʒ(ə)n]
and **the** **44th** **Battalion** **on** **the** **extreme** **right** **of** **the** **3rd** **Australian** **Division**
和 这 44th 营 在 这 极端 正确的 的 这 3rd 澳大利亚 分配
[hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hindənbəːg] [laɪn]['prɑːpər] ,
had **succeeded** **in** **getting** **a** **footing** **in** **the** **Hindenburg** **line** **proper** **,**
有 成功了 在 获得 一个 立足点 在 这 兴登堡号 线 恰当的 ,

澳大利亚第3师最右翼的第44营成功在兴登堡防线内站稳了脚跟。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][flæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
and **making** **a** **flank** **to** **the** **north** **.**
和 制作 一个 侧翼 到 这 北 .

并向北形成侧翼。

[ðə; ði] ['sæpər] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈtæliən] ['hedkwɔːrtərz] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] ['veriəs] ['tæsks]
The **sappers** **attached** **to** **the** **Battalion** **Headquarters** **became** **involved** **in** **various** **tasks**
这 工兵 随附的 到 这 营 总部 成为 涉及 在 各种各样的 任务
['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [tuː; tə] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈlɔtid] ;
somewhat **different** **to** **those** **for** **which** **they** **had** **been** **allotted** **;**
有些 不同的 到 那些 为了 哪个 他们 有 到过 分配 ;

隶属于营部工兵部队的工兵们开始参与各种与分配给他们的任务略有不同的任务；

[æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best] [juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪ] [tæŋk][led][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪkˈsaɪtɪŋ]
an **attempt** **to** **make** **the** **best** **use** **of** **a** **stray** **tank** **led** **to** **some** **exciting**
一个 试图 到 制作 这 最好的 使用 的 一个 流浪 坦克 引领 到 一些 激动人心
['ɪnsɪdənts] ,
incidents **,**
事件 ,

试图充分利用一辆流浪坦克的尝试，却引发了一些激动人心的事件。

[wɪtʃ] ['oʊnli] ['endɪd] [wen] [ðə; ði] [bɔːʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fiːld] [gʌn] [æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk] [reɪndʒ] ,
which **only** **ended** **when** **the** **Boche** **,** **with** **a** **field** **gun** **at** **point** **blank** **range** **,**
哪个 仅有的 结束 什么时候 这 波切 , 和 一个 场地 枪 在 观点 空白的 范围 ,

直到德国佬用野战炮近距离射击时，这场冲突才结束。

[pʊt] [ðə; ði] [tæŋk] [aʊt] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

put	the	tank	out	of	action	.
放	这	坦克	出去	的	行动	.

使坦克失去战斗力。

[noʊ] . [θri:] ['sekʃ(ə)n] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] ['klɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪlәri] [træk] , [bʌt; bət]

No	.	3	section	succeeded	in	clearing	a	short	length	of	artillery	track	,	but
不	.	3	部分	成功了	在	清理	一个	短的	长度	的	炮兵	追踪	,	但

['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] ,

generally	speaking	,
一般来说	请讲	,

第三分队成功清理了一小段炮兵通道，但总的来说，

['veri] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæpər] ['proʊgræm] [wʌz; wəz] [ə'kɑ:mplɪʃt] ,

very	little	of	the	sapper	programme	was	accomplished	,
非常	小的	的	这	工兵	程序	曾是	完成	,

工兵计划几乎没有取得任何成果。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekʃnz] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl]

and	the	sections	spent	the	night	in	the	trenches	three	-	quarters	of	a	mile
和	这	部分	花费	这	夜晚	在	这	战壕	三	-	四分之一	的	一个	英里

[saʊθ] - [i:st] [ʌv; əv] - .

south	-	east	of	Ronnsoy	.
南	-	东方	的	-	.

各小队在罗恩索伊东南四分之三英里的战壕里过夜。

[ɑ:n] [ðə; ði] 30th [ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

On	the	30th	the	3rd	Division	continued	the	attack	,
在	这	30th	这	3rd	分配	持续	这	攻击	,

30日，第3师继续发起进攻。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] 1st [ʌv; əv] [ɑ:k'toʊbər] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['boʊni] ,

and	on	the	1st	of	October	succeeded	in	taking	Bony	,
和	在	这	1st	的	十月	成功了	在	采取	骨质	,

10月1日，成功攻占了博尼。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['hindənbə:g] [laɪn] [ænd; ənd] ['ɔ:lmoʊst] ['oʊvər] [ðə; ði] [kə'næl]

a	small	village	right	in	the	main	Hindenburg	line	and	almost	over	the	canal
一个	小的	村庄	正确的	在	这	主要的	兴登堡号	线	和	几乎	超过	这	运河

['tʌn(ə)l] ,

tunnel	,
隧道	,

这是一个位于兴登堡防线主干线上的小村庄，几乎就在运河隧道上方。

['tʃi:fli] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [pər'sɪstənt] ['bɑ:mɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['netwɜ:rk] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] .

chiefly	by	means	of	persistent	bombing	along	the	network	of	trenches	.
主要	经过	方法	的	执着的	轰炸	沿着	这	网络	的	战壕	.

主要通过沿战壕网络进行持续轰炸来实现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

['æftər] [ðɪs] [gʊd] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [meɪd] .
After this good progress was made .
后 这 好的 进步 曾是 制成 .

此后取得了良好进展。

[ðə; ði] ['sæpər] ['miːnwaɪl] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [oʊld] ['brɪtɪʃ] ['maɪnfiːld] ,
The sappers meanwhile had discovered an extensive old British minefield ,
这 工兵 同时 有 发现 一个 广泛的 老的 英国 雷区 ,

与此同时，工兵们发现了一片面积广阔的英国旧雷区。

[pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ][noʊ] . [θriː]['sekʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] 29th ,
part of which had been noticed by No . 3 section on the 29th ,
部分 的 哪个 有 到过 注意到 经过 不 . 3 部分 在 这 29th ,

其中一部分已于29日被3号部门注意到，

[wen] ['sevrəl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][tæŋks][wɜːr; wər] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
when several of our tanks were put out of action by it .
什么时候 一些 的 我们的 坦克 是 放 出去 的 行动 经过 它 .

我们的几辆坦克都被它击毁，失去了战斗力。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [maɪnz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][diː] - ['detəneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
Large numbers of mines were removed and de - detonated from the field ,
大的 数字 的 矿井 是 已移除 和 德 - 引爆 从 这 场地 ,
[wɪtʃ] , ['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] ,
which , curiously enough ,
哪个 , 奇怪的是 足够的 ,

大量地雷被从田间移除并拆除，奇怪的是，

[wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ]['deɪndʒər]['noʊtɪsɪz][bəuθ][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ɪn]['dʒɜːrmən] .
was marked by danger notices both in English and in German .
曾是 标记 经过 危险 通知 两个都 在 英语 和 在 德语 .

到处都贴有英文和德文的危险告示。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][noʊ] . [wʌn]['sekʃ(ə)n] [meɪd] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]
On the 1st a party of No . 1 section made an investigation of the whole
在 这 1st 一个 派对 的 不 . 1 部分 制成 一个 调查 的 这 所有的
[ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] ['tʌn(ə)l] ,
of the canal tunnel ,
的 这 运河 隧道 ,

1日，第一分队派出一支队伍对整个运河隧道进行了勘察。

['wɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɔːr] - [end] .
working from the Southern or Bellicourt end .
在职的 从 这 南方 或者 - 结尾 .

从南端或贝利库尔方向出发。

[ɑːn][ðə; ði] 2nd ['dʌgauts] [ɪn][ðə; ði][meɪn] ['hindənbəːg] [laɪn][wɜːr; wər] [səːtʃt] [ænd; ənd] [klɪrd] ;
On the 2nd dugouts in the main Hindenburg line were searched and cleared ;
在 这 2nd 球员休息区 在 这 主要的 兴登堡号 线 是 搜索 和 已清除 ;

在兴登堡主防线上的第二个掩体中，对敌军阵地进行了搜查和清理；

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['noʊtɪs] ['bɔrdz] [i'rektid] , [ænd; ənd][æn; ən][oʊ] . [piː] . [kən'strʌktɪd] [iːst] [ʌv; əv]

a	number	of	notice	boards	erected	,	and	an	O	.	P	.	constructed	East	of
一个	数字	的	注意	板	竖立	,	和	一个	哦	.	P	.	建造	东方	的

['boʊni] ;

Bony	;
骨质	;

在博尼东部竖立了许多告示牌，并建造了一个观察哨；

[waɪl] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] ,

while	the	investigation	of	the	tunnel	was	continued	,
尽管	这	调查	的	这	隧道	曾是	持续	,

在继续对隧道进行调查的同时，

[θruː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['entrənsiz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ə'lɔːŋ] [ɪts][leŋkθ; leŋθ]

through	a	number	of	the	various	entrances	made	by	the	Germans	along	its	length
通过	一个	数字	的	这	各种各样的	入口	制成	经过	这	德国人	沿着	它是	长度

.

:
.

通过德军沿河修建的多个入口。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz][sʌm; səm] [fɔːr] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

The	tunnel	,	which	is	some	four	miles	in	length	and	25	feet	in	diameter	,
这	隧道	,	哪个	是	一些	四	英里	在	长度	和	-	脚	在	直径	,

这条隧道长约四英里，直径约25英尺。

[wʌz; wəz] [dʌg] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] ,

was	dug	in	the	time	of	Napoleon	,	and	was	found	to	be	in	good	order	,
曾是	挖	在	这	时间	的	拿破仑	,	和	曾是	成立	到	是	在	好的	命令	,

该遗址发掘于拿破仑时期，经鉴定保存状况良好。

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [pʌmps] ([bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['endʒɪnz]) [ænd; ənd]['paɪpɪŋ][tuː; tə] [dɪ'lɪvər]

and	equipped	with	pumps	(	but	without	engines	)	and	piping	to	deliver
和	配备	和	水泵	(	但	没有	发动机	)	和	管道	到	递送

['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [æt; ət][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [er] [ʃɑːfts] .

water	to	the	surface	at	a	number	of	air	shafts	.
水	到	这	表面	在	一个	数字	的	空气	轴	.

并配备了水泵（但没有发动机）和管道，通过多个通风井将水输送到地面。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['testɪd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪŋkəbl] ['æftər] ['triːtmənt] ,

The	water	was	tested	,	and	found	to	be	drinkable	after	treatment	,
这	水	曾是	测试	,	和	成立	到	是	饮用	后	治疗	,

经检测，水质经处理后可饮用。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] [laɪm] ,

with	the	usual	small	quantity	of	chloride	of	lime	,
和	这	通常	小的	数量	的	氯化物	的	酸橙	,

通常情况下，会加入少量氯化钙。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kʊd; kəd][duː] ['eniθɪŋ] [tɔːrdz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'veɪləb(ə)l] ,

but	before	the	Company	could	do	anything	towards	making	it	available	,
但	前	这	公司	可以	做	任何事物	向	制作	它	可用的	,

但在公司采取任何措施使其可用之前，

[ðə; ði] 3rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ɑːn] ['ɔkt] . 3rd [baɪ][ðə; ði] 50th ['brɪtɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

the	3rd	Division	was	relieved	on	Oct	.	3rd	by	the	50th	British	Division	,
这	3rd	分配	曾是	松了口气	在	十月	.	3rd	经过	这	50th	英国	分配	,

10月3日，英国第50师接替了第3师的防务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔɪ] . [ɪˈvækjəˌweɪtɪd, iːˈvækjəˌweɪtɪd][ðə; ði] [ˈbɪvuæk] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈɑːkjupaɪd] [æt; ət]

and	the	Coy	.	evacuated	the	bivouac	which	it	had	occupied	at
和	这	腼腆	.	疏散	这	露营	哪个	它	有	占领	在

[twɑːn] [wʊd] ,

Toine	Wood	,
托因	木头	,

该连队撤离了其在托因伍德的营地。

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsekʃnz] [ˈʃeltərd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 29th .

close	to	the	trenches	in	which	the	sections	sheltered	on	the	night	of	the	29th	.
关闭	到	这	战壕	在	哪个	这	部分	避难所	在	这	夜晚	的	这	29th	.

靠近各小队在29日晚躲避的战壕。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ˈtrænspɔːrt][hæd; həd] [muːvd] [iːst] [ʌv; əv] - - [lə] - [gɝˈɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] 30th .

The	Company	Transport	had	moved	east	of	Templeux	-	le	-	Guerard	on	the	30th	.
这	公司	运输	有	已搬	东方	的	-	-	勒	-	盖拉德	在	这	30th	.

公司运输部门于 30 日迁至 Templeux-le-Guerard 以东。

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] ['hindənbəːg] [ˈsɪstəm] [hæd; həd] [bɪn] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] , [nɑːt]['oʊnli]

Exploration	of	the	famous	Hindenburg	system	had	been	full	of	interest	,	not	only
勘探	的	这	著名的	兴登堡号	系统	有	到过	满的	的	兴趣	,	不是	仅有的

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] ,

because	of	the	tunnel	,
因为	的	这	隧道	,

对著名的兴登堡号系统的探索充满了趣味，不仅仅是因为隧道本身，

[wɪð; wɪθ][ɪts]['dʒɜːrmən] - [meɪd] ['sterweɪ] ['entrənsiz] , [ɪts] ['kɑːnkriːt] ['entrəns] [dɪ'fensɪz] , [ænd; ənd][ɪts]

with	its	German	-	made	stairway	entrances	,	its	concrete	entrance	defences	,	and	its
和	它是	德语	-	制成	楼梯	入口	,	它是	具体的	入口	防御	,	和	它是

[lɔːŋ]

long
长的

它拥有德国制造的楼梯入口、混凝土入口防御工事以及长长的

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	47
页	-

第47页

[laɪn] [ʌv; əv] [bɑːdʒz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [bɔːʃ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]

line	of	barges	used	for	the	living	accommodation	by	the	Boche	during	his
线	的	驳船	用过的	为了	这	活的	住宿	经过	这	波切	期间	他的

['priːviəs] ['tenənsi] ,

previous	tenancy	,
以前的	租约	,

在德军上次租住期间，他们曾用一排驳船作为住所。

[bʌt; bət] [naʊ] [dæmp][ænd; ənd] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ;

but	now	damp	and	dilapidated	;
但	现在	潮湿	和	破旧的	;

但现在潮湿破败；

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ə'tætʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [trentʃ] ['sɪstəm] [ɪt'self] .

but	also	on	account	of	the	fame	attaching	to	the	trench	system	itself	.
但	还	在	帐户	的	这	名声	连接	到	这	沟	系统	本身	.

但也是因为战壕系统本身就享有盛名。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪŋ] ; [ðə; ði] ['trentʃɪz] , [ɔːlˈðoʊ] ['veri] [waɪd] ,

To	some	extent	this	was	disappointing	;	the	trenches	,	although	very	wide	,
到	一些	程度	这	曾是	令人失望	;	这	战壕	,	虽然	非常	宽的	,

[wɜːr; wər][nɑːt] [wel] [meɪd] ,

were	not	well	made	,
是	不是	出色地	制成	,

在某种程度上，这令人失望；战壕虽然很宽，但建造得并不好。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌgauts] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] , [bʌt; bət][nɑːt] [ɪ'læbərət] .

and	the	dugouts	were	numerous	,	but	not	elaborate	.
和	这	球员休息区	是	很多的	,	但	不是	精心制作的	.

球员休息区数量众多，但并不精致。

[ðə; ði] [bɑːrbd] ['waɪər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ɪn][ɪts][ɪk'stent][ænd; ənd] ['densəti] .

The	barbed	wire	,	however	,	was	astonishing	in	its	extent	and	density	.
这	带倒刺的	金属丝	,	然而	,	曾是	惊人	在	它是	程度	和	密度	.

然而，铁丝网的范围和密度却令人震惊。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [ðɪs] , ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][læst]['ækʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['juːnɪt] [tʊk] [pɑːrt] ,

The	casualties	in	this	,	destined	to	be	the	last	action	in	which	the	unit	took	part	,
这	伤亡	在	这	,	注定	到	是	这	最后的	行动	在	哪个	这	单元	采取	部分	,

这次行动注定是该部队参与的最后一次行动，伤亡人员如下：

[wɜːr; wər] - ['wuːndɪd] ([ɪn'kluːdɪŋ] [gæs]) , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] ['sʌbsɪkwəntli] [daɪd] .

were	11	wounded	(	including	gas	)	,	of	which	one	subsequently	died	.
是	-	受伤	(	包括	气体	)	,	的	哪个	一	随后	死亡	.

共有 11 人受伤（包括因吸入毒气受伤），其中 1 人随后死亡。

[fɔːr; fər] [gʊd] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 29th ['sæpər] ['tʃæpmən] [ænd; ənd] ['gɔːlˌweɪ]

For	good	work	on	the	morning	of	the	29th	Sappers	Chapman	and	Gallwey
为了	好的	工作	在	这	早晨	的	这	29th	工兵	查普曼	和	加尔韦

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['med(ə)l] .

received	the	Military	Medal	.
已收到	这	军队	勋章	.

因在 29 日上午的出色表现，工兵查普曼和加尔韦获得了军事勋章。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 3rd [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] ['bivuækd] [ɪn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , ['piːsf(ə)l]

On	the	evening	of	the	3rd	the	whole	Company	bivouacked	in	a	pleasant	,	peaceful
在	这	晚上	的	这	3rd	这	所有的	公司	露营	在	一个	令人愉快的	,	和平

[wʊd] [nɪr] - ,

wood	near	Liercourt	,
木头	靠近	-	,

3日晚，全连在利尔库尔附近一片宜人宁静的树林里扎营。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 5th [inˈtreind] [æt; ət] [pəˈrɒn] , [les] ['trænspɔːrt] ,

and	on	the	5th	entrained	at	Peronne	,	less	transport	,
和	在	这	5th	被卷入	在	佩罗内	,	较少的	运输	,

5日在佩罗讷乘火车，运输量减少。

[wɪtʃ] [prəˈsiːdid] [baɪ][roʊd][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['juːnɪt][ɪn] ['bilits] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][lɑː]

which	proceeded	by	road	and	joined	the	unit	in	billets	in	the	little	village	of	La
哪个	继续	经过	路	和	加入	这	单元	在	坯料	在	这	小的	村庄	的	拉

['leuː] ,

Leu	,
刘	,

他们沿公路行进，并在拉勒小村庄的营房与部队会合。

[nɪr] - , [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [sɔm; sʌm] ['væli] .

near	Airaines	,	in	the	lower	Somme	valley	.
靠近	-	,	在	这	降低	索姆河	谷	.

在索姆河下游河谷的艾兰附近。

[ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] 9th [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [muːvd] [tuː; tə] - , [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈæbivil] ,

On	October	9th	the	Company	moved	to	Forceville	,	South	of	Abbeville	,
在	十月	9th	这	公司	已搬	到	-	,	南	的	阿布维尔	,

10月9日，公司迁至阿布维尔以南的福斯维尔。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [riːˈfɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈeriə] [wen] [ðə; ði] [ˈɑːrmɪstɪs] [wʌz; wəz]

and	was	training	and	refitting	in	this	peaceful	area	when	the	armistice	was
和	曾是	训练	和	改装	在	这	和平	区域	什么时候	这	停战	曾是

[saɪnd] .

signed	.
签名	.

停战协定签署时，他正在这片和平地区进行训练和整编。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wɔːr] [ˈnærətɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ]

As	this	is	a	war	narrative	it	will	not	be	necessary	to	describe	the	change
作为	这	是	一个	战争	叙述	它	将要	不是	是	必要的	到	描述	这	改变

[frʌm; frəm] [ˈmɪləteri] [ˈtreɪnɪŋ] [tuː; tə][ˈsɪv(ə)l][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ;

from	military	training	to	civil	education	;
从	军队	训练	到	民用	教育	;

由于这是一部战争叙事作品，因此无需描述从军事训练到民事教育的转变；

[ðə; ði] [ˈdrɪftɪŋ] [əˈweɪ] [ʌv; əv] [ˈembər] [fɔːr; fər] [ˈɜːrli] [ˌriːˌpeɪtriˈeɪʃn] [ɔːr][nɑːn] - [ˈmɪləteri] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɪn]

the	drifting	away	of	members	for	early	repatriation	or	non	-	military	employment	in
这	漂流	离开	的	成员	为了	早期的	遣返	或者	非	-	军队	就业	在

[ˈɪŋgləmd] ;

England	;
英格兰	;

成员因提前遣返或在英国从事非军事工作而逐渐离开；

[ɔːr][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv] [diːˌmoʊbələˈzeɪʃn] [ˈkwoʊtəs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni]

or	the	departure	of	demobilisation	quotas	and	the	winding	up	of	the	Company
或者	这	离开	的	复员	配额	和	这	绕线	向上	的	这	公司

;

;
;

或解除复员配额并解散公司；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfɪtɪŋ] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd][læst]

but	a	fitting	termination	may	be	made	by	referring	to	the	third	and	last
但	一个	配件	终止	可能	是	制成	经过	指	到	这	第三	和	最后的

[ˈkrɪsməs] [spent] [ɪn] [fræns] .

Christmas	spent	in	France	.
圣诞节	花费	在	法国	.

但以在法国度过的第三个也是最后一个圣诞节作为结尾或许更为恰当。

[ðə; ði]['juːnɪt][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][æt; ət] - , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [es] . ['dʌbljuː] . [ʌv; əv]

The	unit	at	the	time	was	at	Bernapré	,	a	few	miles	S	.	W	.	of
这	单元	在	这	时间	曾是	在	-	,	一个	很少	英里	S	.	W	.	的

- ,

Forceville	,
-	,

当时该部队驻扎在贝尔纳普雷，位于福斯维尔西南几英里处。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [muːvd] [ɑːn]['dɛk] . 10th .

where	it	had	moved	on	Dec	.	10th	.
在哪里	它	有	已搬	在	12月	.	10th	.

它于 12 月 10 日搬到了那里。

[iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] ['mesrʊm] , ['lævɪʃli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hɑːli]

Each	section	had	a	rough	and	ready	messroom	,	lavishly	decorated	with	holly
每个	部分	有	一个	粗糙的	和	准备好	休息室	,	慷慨地	装饰	和	冬青

[ænd; ənd] ['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] ,

and	mistletoe	for	the	occasion	,
和	槲寄生	为了	这	场合	,

每个区域都有一个简陋的休息室，为了庆祝节日，休息室里装饰着冬青和槲寄生，显得格外华丽。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [greɪt] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdʒɑːləfə'keɪʃən] ,

and	each	was	the	scene	of	great	feasting	and	jollification	,
和	每个	曾是	这	场景	的	伟大的	盛宴	和	欢宴	,

每个地方都成了盛大宴饮和欢庆的场所。

[kwaɪt] [friː] [æt; ət] [læst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blæk] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [wɔːr] ,

quite	free	at	last	from	the	black	shadow	of	war	,
相当	自由的	在	最后的	从	这	黑色的	阴影	的	战争	,

终于彻底摆脱了战争的阴影。

[ænd; ənd] ['dʌbli] ['pleʒərəbl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] ['krɪsməs] ['dɪnər]

and	doubly	pleasurable	because	of	the	conviction	that	the	next	Christmas	dinner
和	双倍	令人愉悦的	因为	的	这	定罪	那	这	下一个	圣诞节	晚餐

[wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

would	be	in	Australia	.
会	是	在	澳大利亚	.

而且，因为确信下一顿圣诞晚餐将在澳大利亚举行，所以更加令人欣喜。

[giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,

Geese	and	ducks	in	large	numbers	and	other	good	things	to	eat	,
鹅	和	鸭子	在	大的	数字	和	其他	好的	事物	到	吃	,

大量的鹅鸭以及其他美味的食物，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['lɪkwɪdz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , [wɜːr; wər] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm] [fʌndz]

together	with	liquids	appropriate	to	the	season	,	were	purchased	from	funds
一起	和	液体	合适的	到	这	季节	,	是	购买	从	资金

[sə'plaɪd] [baɪ] [frendz] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

supplied	by	friends	in	Australia	.
供应	经过	朋友们	在	澳大利亚	.

连同应季的饮品，都是用澳大利亚朋友提供的资金购买的。

[ðə; ði] [ˌenər'dʒetɪk] ['efərts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪts] [sə'pɔːrtərz] , ['tʃiːfli] [ɪn] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] [ænd; ənd] [ɪn]

The	energetic	efforts	of	the	unit's	supporters	,	chiefly	in	South	Australia	and	in
这	精力充沛	努力	的	这	单位的	支持者	,	主要	在	南	澳大利亚	和	在

['kwinzlənd] ,

Queensland	,
昆士兰州	,

该部队支持者的积极努力，主要集中在南澳大利亚州和昆士兰州。

[rɪ'zʌltɪd] [ˌɔːltə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [sʌm; səm] [ʌv; əv] £378 , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [baɪ] [ɪn'stɔːlmənt] [tuː; tə]

resulted	altogether	in	the	sum	of	£378	,	which	was	added	by	instalments	to
结果	共	在	这	和	的	£378	,	哪个	曾是	额外	经过	分期付款	到

[ðə; ði] ['kʌmpəniːz] [fʌndz] .

the	Company's	funds	.
这	公司的	资金	.

最终总额为 378 英镑，这笔款项分期计入公司资金。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] ['rendərd] ['pɑːsəb(ə)l] ['krɪsməs] [fiːsts] , [spɔːrts] ['gæðərɪŋz] ,

The	possession	of	this	money	rendered	possible	Christmas	feasts	,	sports	gatherings	,
这	拥有	的	这	钱	渲染	可能的	圣诞节	盛宴	,	运动的	聚会	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'strækʃənz] , [ænd; ənd] ,

and	other	distractions	,	and	,
和	其他	分心	,	和	,

拥有这笔钱使得举办圣诞盛宴、体育赛事和其他娱乐活动成为可能，而且，

[ə'bʌv] [ɔ:l] , [ə; eɪ]['regjələr] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['sʌbsədiz] [tu:; tə]['sekʃ(ə)n] [mesiz] ,

above	all	,	a	regular	system	of	subsidies	to	section	messes	,
多于	全部	,	一个	常规的	系统	的	补贴	到	部分	混乱	,

最重要的是，要建立一套常规的部门食堂补贴制度。

[wɪtʃ] [helpt] ['greɪtli] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

which	helped	greatly	to	improve	the	standard	of	living	.
哪个	帮助	非常	到	提升	这	标准	的	活的	.

这极大地促进了生活水平的提高。

[ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪz]['glædli]['teɪkən][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni:z] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd]['greɪtf(ə)l]

This	opportunity	is	gladly	taken	of	expressing	the	Company's	sincere	and	grateful
这	机会	是	乐意	已采取	的	表达	这	公司的	真诚	和	感激的

[əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ɪts] [frendz] .

appreciation	for	the	labour	of	its	friends	.
欣赏	为了	这	劳动	的	它是	朋友们	.

借此机会，本公司对各位朋友的辛勤付出表示衷心的感谢和感激。

[ˌpi: 'dʒi:] -

Pg	48
页	-

第48页

[ə'pendəˌsiz] .

APPENDICES	.
附录	.

附录。

[aɪ] . “ [roʊl] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .

I	.	“	ROLL	OF	HONOUR	.
我	.	”	卷	的	荣誉	.

一、“荣誉榜”。

” [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

”	Killed	in	Action	.
”	被杀	在	行动	.

“阵亡。”

[redʒ] .

Reg	.
雷格	.

注册

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ræŋk] .

Rank	.
秩	.

秩。

[neɪm] .

Name	.
姓名	.

姓名。

- ['sæpər] [dɑ:l] , [dʒeɪ] .

9445	Sapper	Dahl	,	J	.
-	工兵	达尔	,	J	.

9445 工兵达尔，J.

- ″ ['pækstən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .
9533 ″ Paxton , W . H .
- ″ 帕克斯顿 , W . H .

9533″帕克斯顿，WH

- ″ ['rʊk] , [ɑːr] . [dʒeɪ] .
9537 ″ Rooke , R . J .
- ″ 鲁克 , 拉 . J .

9537″鲁克，RJ

- ″ [lə] ['leuː] , [ef] . [iː] .
9640 ″ Le Leu , F . E .
- ″ 乐 刘 , F . E .

9640″Le Leu，FE

- ″ ['paʊər] , [ɑːr] . -
9534 ″ Power , R . 9661
- ″ 力量 , 拉 . -

9534″功率，R.9661

″ - , [ef] . [ef] . [dʒeɪ] .
″ Petney , F . F . J .
″ - , F . F . J .

“佩特尼，FFJ

- ″ ['mɜːrri] , [diː] . [ə; eɪ] . -
9529 ″ Murray , D . A . 9465
- ″ 默里 , D . 一个 . -

9529″默里，DA9465

″ ['simpsn] , [diː] . [em] .
″ Simpson , D . M .
″ 辛普森 , D . M .

辛普森，DM

- ″ ['mɜːrtn] , [siː] . [eɪtʃ] . [tiː] . -
10984 ″ Merton , C . H . T . 9457
- ″ 默顿 , C . H . T . -

10984″默顿，CHT9457

″ ['lɛnəm] , [eɪtʃ] .
″ Lenham , H .
″ 伦汉姆 , H .

“Lenham，H.

- ″ ['dʌklɪŋ] , [iː] . [dʒeɪ] .
9443 ″ Duckling , E . J .
- ″ 小鸭 , E . J .

9443″小鸭，EJ

2743A ″ ['leɪhi] , [en] . [ə; eɪ] .
2743A ″ Lahey , N . A .
2743A ″ 拉希 , N . 一个 .

2743A″ 拉希，NA

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9434 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9434 2/下士

['rɛnwɪk] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] .
Renwick , A . J .
伦威克 , 一个 . J .

伦威克，AJ

- ['sæpər] ['frænsi] , [es] .
9544 Sapper Francey , S .
- 工兵 弗兰西 , S .

9544 工兵弗朗西，S.

- ″ ['dɑ:rvəl] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
3333 ″ Darvall , A . H .
- ″ 达瓦尔 , 一个 . H .

3333″达瓦尔，AH

- ″ [fleɪ] , [i:] . [si:] .
9447 ″ Flay , E . C .
- ″ 弗莱 , E . C .

9447″弗莱，EC

- ″ ['weikfi:ld] , [bi:] . [bi:] .
9690 ″ Wakefield , B . B .
- ″ 韦克菲尔德 , B . B .

9690″韦克菲尔德，BB

- ['draɪvər] [haʊ] , [eɪtʃ] . ['dʌblju:] . [si:] .
9634 Driver Howe , H . W . C .
- 司机 豪 , H . W . C .

9634 Driver Howe，HWC

- [ti:] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
9450 T / Cpl .
- T / 下士 .

9450 T/Cpl.

[greɪ] , [dʒi:] . ['dʌblju:] .
Gray , G . W .
灰色的 , G . W .

格雷，GW

- ['sæpər] ['gɛdəs, 'gɛdəz] , [dʒeɪ] . [si:] .
16466 Sapper Geddes , J . C .
- 工兵 格德斯 , J . C .

16466 工兵格迪斯，JC

- ['draɪvər] ['tɔməs] , ['dʌblju:] . [si:] .
9682 Driver Thomas , W . C .
- 司机 托马斯 , W . C .

9682 司机 Thomas，WC

- [si:] . [es] . [em] . ['broʊdi; b'rɑ:di] , [dʒi:] . [si:] . ([di:] . [si:] . [em] .)
9438 C . S . M . Brodie , G . C . (D . C . M .)
- C . S . M . 布罗迪 , G . C . (D . C . M .)

9438 CSM Brodie，GC（DCM）

- ['sæpər] ['rɪtʃərdsən] , [ti:] .
17792 Sapper Richardson , T .
- 工兵 理查森 , T .

17792 工兵理查森，T.

[ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] .
Accidentally Killed .
偶然 被杀 .

意外身亡。

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
392 L / Cpl .
- L / 下士 .

392 L/Cpl.

[məˈkeɪ] , [diː] .
McKay , D .
麦凯 , D .

麦凯，D.

[daɪd] [ʌv; əv] [dɪˈziːz] .
Died of Disease .
死亡 的 疾病 .

死于疾病。

— [ˈdraɪvər] - , [dʒeɪ] .
— Driver Noghran , J .
— 司机 - , J .

— 司机诺格兰，J.

- [ˈsæpər] [ˈvæskoʊ] , [el] .
16136 Sapper Vasco , L .
- 工兵 瓦斯科 , L .

16136 工兵瓦斯科，L.

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9671 L / Cpl .
- L / 下士 .

9671 L/Cpl.

[smɪθ] , [siː] .
Smith , C .
史密斯 , C .

史密斯，C.

- [ˈdraɪvər] [ˈkʌnɪŋˌhæm] , [tiː] . [ˈdʌbljuː] .
9612 Driver Cunningham , T . W .
- 司机 坎宁安 , T . W .

9612 司机坎宁安，TW

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
17839 L / Cpl .
- L / 下士 .

17839 下士

[ˈhædoʊ] , [ə; eɪ] .
Haddow , A .
哈多 , 一个 .

哈多，A.

[ˌpiː ˈdʒiː] -
Pg 49
页 -

第49页

[iː] .
II .
二 .

二、

[ˈsteɪtmənt] [ʌv; əv] [laɪn] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ˈjuːnɪt] [ʃəʊ] [ɪnˈkluːsɪv] [deɪts] : —
STATEMENT OF LINE SERVICE OF UNIT SHEWING INCLUSIVE DATES : —
陈述 的 线 服务 的 单元 显示 包容性 日期 : —

单位线路服务声明（含生效日期）：—

([ə; eɪ]) .
(a) .
(一个) .

（一个）。

[ɪn] [frʌnt] ['eriə] .
In Front Area .
在 正面 区域 .

在前区。

[frʌm; frəm] .
From .
从 .

从。

[tuː; tə] .
To .
到 .

到。

[ˌɑːrmən'tjɛr] ['sektər] - / - / - - / [θriː] / -
Armentières Sector 19 / 12 / 16 13 / 3 / 17
阿尔芒蒂埃尔 行业 - / - / - - / 3 / -

Armentières 区 19/12/16 13/3/17

[lə] ['tuːkeɪ] ['sektər] [fɔːr] / [θriː] / - [sɪks] / [fɔːr] / -
Le Touquet Sector 4 / 3 / 17 6 / 4 / 17
乐 托凯特 行业 4 / 3 / - 6 / 4 / -

勒图凯区 4/3/17 6/4/17

[ˌes 'tiː] . ['iːv] [ænd; ənd] [lə] ['tuːkeɪ] ['sektəs] ['sɛvən] / [fɔːr] / - [faɪv] / [sɪks] / -
St . Yves and Le Touquet Sectors 7 / 4 / 17 5 / 6 / 17
英石 . 伊夫 和 乐 托凯特 行业 7 / 4 / - 5 / 6 / -

圣伊夫和勒图凯区 7/4/17 5/6/17

[ˌmɛ'siːˌniːz] ['sektər] [naɪn] / [sɪks] / - - / [sɪks] / -
Messines Sector 9 / 6 / 17 11 / 6 / 17
梅西内斯 行业 9 / 6 / - - / 6 / -

混乱区 9/6/17 11/6/17

[ˌmɛ'siːˌniːz] ['sektər] - / [sɪks] / - - / ['sɛvən] / -
Messines Sector 23 / 6 / 17 11 / 7 / 17
梅西内斯 行业 - / 6 / - - / 7 / -

混乱区 23/6/17 11/7/17

[ˌmɛ'siːˌniːz] ['sektər] - / ['sɛvən] / - [fɔːr] / [eɪt] / -
Messines Sector 29 / 7 / 17 4 / 8 / 17
梅西内斯 行业 - / 7 / - 4 / 8 / -

混乱区 29/7/17 4/8/17

['iprɔ] ['sektər] - / [naɪn] / - - / - / -
Ypres Sector 30 / 9 / 17 21 / 10 / 17
伊普尔 行业 - / 9 / - - / - / -

伊普尔区 2017年9月30日 2017年10月21日

[lə] ['tuːkeɪ] , [pɑːnt] [ruːʒ] , [lɑː] [bɑːs] - [vɪl] ['sektəs] - / - / - - / - / -
Le Touquet , Pont Rouge , La Basse - Ville Sectors 13 / 11 / 17 16 / 11 / 17
乐 托凯特 , 庞特 胭脂 , 拉 巴斯 - 维尔 行业 - / - / - - / - / -

Le Touquet、Pont Rouge、La Basse-Ville 区 13/11/17 16/11/17

[ʃə'pɛl] - ['sektər] - / - / - [θriː] / [wʌn] / -
Chapelle D'Armentières Sector 20 / 12 / 17 3 / 1 / 18
教堂 - 行业 - / - / - 3 / 1 / -

Chapelle D'Armentières 区 20/12/17 3/1/18

[lə] ['tuːkeɪ] , [pɑːnt] [ruːʒ] ['sektər] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] / - [θriː] / [θriː] / -
Le Touquet , Pont Rouge Sector 1 / 2 / 18 3 / 3 / 18
乐 托凯特 , 庞特 胭脂 行业 1 / 2 / - 3 / 3 / -

Le Touquet，红桥区 1/2/18 3/3/18

['seɪli] - [lə] [sek] ['sektər] - / [θriː] / - [wʌn] / [faɪv] / -

Sailly	-	le	Sec	Sector	27	/	3	/	18	1	/	5	/	18
萨利	-	勒	秒	行业	-	/	3	/	-	1	/	5	/	-

Sailly-le Sec 区 27/3/18 1/5/18

['vɪlɜ-z] [brə'toʊnʌks] ['sektər] [ˌtuː'tuː] / [faɪv] / - - / [sɪks] / -

Villers	Bretonneux	Sector	2	/	5	/	18	28	/	6	/	18
维勒斯	布列塔尼	行业	2	/	5	/	-	-	/	6	/	-

维莱布勒托讷区 2/5/18 28/6/18

[sɔm; sʌm]['bæt(ə)l] .

Somme	Battle	.
索姆河	战斗	.

索姆河战役。

[fɜːrst] [feɪz] [eɪt] / [eɪt] / - - / [eɪt] / -

First	Phase	8	/	8	/	18	12	/	8	/	18
第一的	阶段	8	/	8	/	-	-	/	8	/	-

第一阶段 2018年8月8日-2018年12月8日

[sɔm; sʌm]['bæt(ə)l] .

Somme	Battle	.
索姆河	战斗	.

索姆河战役。

[breɪ] [feɪz] - / [eɪt] / - [wʌn] / [naɪn] / -

Bray	Phase	21	/	8	/	18	1	/	9	/	18
嘶叫	阶段	-	/	8	/	-	1	/	9	/	-

Bray Phase 21/8/18 1/9/18

- , - [feɪz] [faɪv] / [naɪn] / - - / [naɪn] / -

Tincourt	,	Rosières	Phase	5	/	9	/	18	10	/	9	/	18
-	,	-	阶段	5	/	9	/	-	-	/	9	/	-

Tincourt, Rosières 阶段 5/9/18 10/9/18

['hindənbəːg] [laɪn] [feɪz] - / [naɪn] / - [ˌtuː'tuː] / - / -

Hindenburg	Line	Phase	29	/	9	/	18	2	/	10	/	18
兴登堡号	线	阶段	-	/	9	/	-	2	/	-	/	-

兴登堡线阶段 29/9/18 2/10/18

([biː]) .

(	b	)	.
(	b	)	.

（b）

[ɪn] [sə'pɔːrt] ['eriə] .

In	Support	Area	.
在	支持	区域	.

在支持区域。

[ˌɑːrmən'tjɛr] ['sektər] [fɔːr] / - / - - / - / -

Armentières	Sector	4	/	12	/	16	18	/	12	/	16
阿尔芒蒂埃尔	行业	4	/	-	/	-	-	/	-	/	-

Armentières 区 2016 年 4 月 12 日 2016 年 12 月 18 日

[ˌes 'tiː] . ['iːv] [ænd; ənd] [lə] ['tuːkeɪ] ['sektər] [sɪks] / [sɪks] / - [eɪt] / [sɪks] / -

St	.	Yves	and	Le	Touquet	Sector	6	/	6	/	17	8	/	6	/	17
英石	.	伊夫	和	乐	托凯特	行业	6	/	6	/	-	8	/	6	/	-

圣伊夫和勒图凯区 6/6/17 8/6/17

[ˌmɛ'siːˌniːz] ['sektər] - / [sɪks] / - - / [sɪks] / -

Messines	Sector	12	/	6	/	17	22	/	6	/	17
梅西内斯	行业	-	/	6	/	-	-	/	6	/	-

混乱区 12/6/17 22/6/17

[ˌmɛ'siːˌniːz] ['sektər] - / ['sɛvən] / - - / ['sɛvən] / -
Messines Sector 12 / 7 / 17 28 / 7 / 17
梅西内斯 行业 - / 7 / - - / 7 / -

混乱区 12/7/17 28/7/17

- ['eriə] - / - / - - / - / -
Plœgsteert Area 17 / 11 / 17 19 / 12 / 17
- 区域 - / - / - - / - / -

普勒格施泰特区 17/11/17 19/12/17

- ['eriə] [ˌtuː'tuː] / [faɪv] / - - / [faɪv] / -
Heilly Area 2 / 5 / 18 10 / 5 / 18
- 区域 2 / 5 / - - / 5 / -

海利地区 2018年2月5日-2018年10月5日

['kɔːbi] ['eriə] - / ['sɛvən] / - ['sɛvən] / [eɪt] / -
Corbie Area 13 / 7 / 18 7 / 8 / 18
科比 区域 - / 7 / - 7 / 8 / -

科比地区 2018年7月13日 2018年8月7日

[hem] [dʌmp] ['eriə] [ˌtuː'tuː] / [naɪn] / - [fɔːr] / [naɪn] / -
Hem Dump Area 2 / 9 / 18 4 / 9 / 18
下摆 倾倒 区域 2 / 9 / - 4 / 9 / -

赫姆倾倒区 2018年2月9日-2018年4月9日

([siː]) .
(c) .
(c) .

(c)

[ɪn] [rest] ['eriə] .
In Rest Area .
在 休息 区域 .

在休息区。

['treɪnɪŋ] .
Training .
训练 .

训练。

['trævəlɪŋ] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [frʌm; frəm][juː] . [keɪ] . [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] ['pɪriəd] - / - / - [θriː] / - / -
Travelling etc . ; from U . K . included in Period 24 / 11 / 16 3 / 12 / 16
旅行 ETC . ; 从 U . K . 包括 在 时期 - / - / - 3 / - / -

旅行等；从英国出发，包含在 2016 年 11 月 24 日至 2016 年 12 月 3 日期间。

- ['eriə] [faɪv] / [eɪt] / - - / [naɪn] / -
Recquebrœucq Area 5 / 8 / 17 29 / 9 / 17
- 区域 5 / 8 / - - / 9 / -

雷克布鲁克地区 2017年5月8日 2017年9月29日

- ['eriə] - / - / - - / - / -
Recquebrœucq Area 22 / 10 / 17 12 / 11 / 17
- 区域 - / - / - - / - / -

雷克布鲁克地区 2017年10月22日-2017年11月12日

- - [lə] - [kuŋt] ['eriə] [fɔːr] / [θriː] / - - / [θriː] / -
Bainghem - le - Comte Area 4 / 3 / 18 22 / 3 / 18
- - 勒 - 孔特 区域 4 / 3 / - - / 3 / -

Bainghem-le-Comte 地区 4/3/18 22/3/18

[lɑː]['leuː] , - , - ['eriəz] [θriː] / - / - - / - / -
La Leu , Forceville , Bernapré Areas 3 / 10 / 18 31 / 12 / 18
拉 刘 , - , - 区域 3 / - / - - / - / -

La Leu、Forceville、Bernapré 地区 2018 年 3 月 10 日 2018 年 12 月 31 日

([diː]) .
(d) .
(d) .

（d）

[ɪn] [rest] ['eriə] .
In Rest Area .
在 休息 区域 .

在休息区。

['wɜːrkɪŋ] .
Working .
在职的 .

在职的。

[nɜːv] [ɹɛ'gliːs] ['eriə] .
Neuve Eglise Area .
新 教堂 区域 .

新教堂区。

(- [kæmp]) [fɔːr] / [wʌn] / - - / [wʌn] / -
(Mahutonga Camp) 4 / 1 / 18 31 / 1 / 18
(- 营) 4 / 1 / - - / 1 / -

（玛胡通加营）2018年4月1日 2018年1月31日

- [tuː; tə] - .
Cæstre to Franvillers .
- 到 - .

从卡斯特尔到弗朗维莱尔。

(['trævəlɪŋ] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] [fræns] [tuː; tə][sɔm; sʌm] ['eriə]) - / [θriː] / - - / [θriː] / -
(Travelling from Northern France to Somme Area) 23 / 3 / 18 26 / 3 / 18
(旅行 从 北方 法国 到 索姆河 区域) - / 3 / - - / 3 / -

（从法国北部前往索姆河地区）2018年3月23日-2018年3月26日

[pɑːnt] - ['eriə] - / [faɪv] / - - / [faɪv] / -
Pont Noyelles Area 11 / 5 / 18 21 / 5 / 18
庞特 - 区域 - / 5 / - - / 5 / -

蓬诺耶勒斯地区 11/5/18 21/5/18

['rivəri] ['eriə] [ˌtuː'tuː] / [sɪks] / - - / ['sɛvən] / -
Rivery Area 2 / 6 / 18 12 / 7 / 18
河流 区域 2 / 6 / - - / 7 / -

河滨地区 2018年2月6日 2018年12月7日

['hæməl] ['eriə] [θriː] / [eɪt] / - - / [eɪt] / -
Hamel Area 3 / 8 / 18 20 / 8 / 18
哈梅尔 区域 3 / 8 / - - / 8 / -

哈梅尔地区 2018年3月8日-2018年8月20日

[kʊr'sɛlz] ['eriə] [wʌn] / [naɪn] / - - / [naɪn] / -
Courcelles Area 1 / 9 / 18 28 / 9 / 18
库尔塞勒斯 区域 1 / 9 / - - / 9 / -

库尔塞勒斯地区 2018年1月9日 2018年9月28日

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 50
页 -

第50页

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[streŋθ] ['steɪtmənt] [ʃəʊ] : —
STRENGTH STATEMENT SHEWING : —
力量 陈述 显示 : —

优势声明显示：—

([ə; eɪ] .) ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] : —
(a .) Total Number of : —
(一个 .) 全部的 数字 的 : —

（a）总数：—

['ɑːfəsərz] .
Officers .
警官 .

警官们。

[oʊ] . [ɑːr] .
O . R .
哦 . 拉 .

或者

[wʌn] . - - [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] [tuː; tə] - / - / - .
1 . 15 429 Who have served to 11 / 11 / 18 .
1 . - - WHO 有 服务 到 - / - / - .

1. 截至 2018 年 11 月 11 日，共有 15429 人服役。

[ˌtuːˈtuː] . - - [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɪn] [fræns] [tuː; tə] - / - / - .
2 . 15 405 Who have served in France to 11 / 11 / 18 .
2 . - - WHO 有 服务 在 法国 到 - / - / - .

2. 截至 2018 年 11 月 11 日，在法国服役的 15405 人。

[θriː] . [fɔːr] - [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] [θruːˈaʊt] [ɪn] [fræns] [tuː; tə] - / - / - .
3 . 4 46 Who have served throughout in France to 11 / 11 / 18 .
3 . 4 - WHO 有 服务 自始至终 在 法国 到 - / - / - .

3. 4 46 截至 2018 年 11 月 11 日，一直在法国服役。

([biː]) .
(b) .
(b) .

（b）

['toʊt(ə)l]['ækʃ(ə)n] ['kæʒuəltiz] : —
Total Action Casualties : —
全部的 行动 伤亡 : —

行动总伤亡人数：—

['ɑːfəsərz] .
Officers .
警官 .

警官们。

[oʊ] . [ɑːr] .
O . R .
哦 . 拉 .

或者

[wʌn] . — - [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
1 . — 23 Killed in action , etc .
1 . — - 被杀 在 行动 , ETC .

1. — 23 人在战斗中阵亡，等等。

[noʊt] . — [wʌn][oʊ] . [ɑːr] . [nɑːt] [ʃəun] [ɪn]['toʊt(ə)l][wʌz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] .
Note . — 1 O . R . not shewn in Total was accidentally killed .
笔记 . — 1 哦 . 拉 . 不是 展示 在 全部的 曾是 偶然 被杀 .

注：—1 或未在总数中显示，系意外死亡。

[ˌtuːˈtuː] . [sɪks] - [ˈwuːndɪd] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .

2	.	6	78	Wounded	in	action	.
2	.	6	-	受伤	在	行动	.

2. 6 78 战斗中受伤。

[noʊt] . — [ˌtuːˈtuː][oʊ] . [ɑːr] . [nɑːt] [ʃəun] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l][wɜːr; wər] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈwuːndɪd] . [θriː] .

Note	.	—	2	O	.	R	.	not	shewn	in	Total	were	accidentally	wounded	.	3	.
笔记	.	—	2	哦	.	拉	.	不是	展示	在	全部的	是	偶然	受伤	.	3	.

注：—2 或未在总数中显示为意外受伤者。3.

[nɪl] [nɪl] [ˈprizənəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Nil	Nil	Prisoners	,	etc	.
零	零	囚犯	,	ETC	.

零零囚犯，等等。

([siː]) .

(	c	)	.
(	c	)	.

(c)

[ˈtoʊt(ə)l] [ˈsɪknəs] [ˈkæʒuəltiz] : —

Total	Sickness	Casualties	:	—
全部的	疾病	伤亡	:	—

疾病伤亡总数：—

[ˈɑːfəsərz] .

Officers	.
警官	.

警官们。

[oʊ] . [ɑːr] .

O	.	R	.
哦	.	拉	.

或者

[wʌn] . — [ˌtuːˈtuː] [daɪd] [ʌv; əv] [dɪˈziːz] .

1	.	—	2	Died	of	Disease	.
1	.	—	2	死亡	的	疾病	.

1. — 2 死于疾病。

[ˌtuːˈtuː] . — [ˈsɛvən] [ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ɔːˈstreɪliə] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

2	.	—	7	Invalided	to	Australia	,	etc	.
2	.	—	7	无效	到	澳大利亚	,	ETC	.

2. — 7 因伤残被遣送至澳大利亚等地。

[θriː] . [sɪks] - [ɪˈvækjəˌweɪtɪd, iːˈvækjəˌweɪtɪd][tuː; tə] [fiːld] [ˈæmz] .

3	.	6	432	Evacuated	to	Field	Ambs	.
3	.	6	-	疏散	到	场地	安布斯	.

3. 6 432 人撤离至野战救护车。

[ɪn] [fræns] .

in	France	.
在	法国	.

在法国。

([diː]) .

(	d	)	.
(	d	)	.

(d)

[ˈsʌməri] [ʃəʊ] [ðə; ðiː] [ˈfɑːloʊɪŋ] [prəˈpɔːʃəns] : —

Summary	shewing	the	following	proportions	:	—
概括	显示	这	下列的	比例	:	—

总结如下：—

(['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][oʊ] . [ɑːr] . [ɪn] [pə'sentɪdʒɪz]) .
(Officers and O . R . in percentages) .
(警官 和 哦 . 拉 . 在 百分比) .

（官员和 OR 以百分比表示）。

['ɑːfəsərz] .
Officers .
警官 .

警官们。

[oʊ] . [ɑːr] .
O . R .
哦 . 拉 .

或者

[wʌn] . — [faɪv] · - % [kɪld] [tuː; tə]['toʊt(ə)l] ([ə; eɪ]) [ˌtuː'tuː] .
1 . — 5 · 67 % Killed to Total (a) 2 .
1 . — 5 · - % 被杀 到 全部的 (一个) 2 .

1. — 死亡人数占总数的 5.67% (a) 2.

[ˌtuː'tuː] . - % - · - % ['wuːndɪd] [tuː; tə]['toʊt(ə)l] ([ə; eɪ]) [ˌtuː'tuː] .
2 . 40 % 17 · 78 % Wounded to Total (a) 2 .
2 . - % - · - % 受伤 到 全部的 (一个) 2 .

2. 40% 17.78% 受伤人数占总数 (a) 2.

[θriː] . — — ['prizənəz] [tuː; tə]['toʊt(ə)l] ([ə; eɪ]) [ˌtuː'tuː] .
3 . — — Prisoners to Total (a) 2 .
3 . — — 囚犯 到 全部的 (一个) 2 .

3. — — 囚犯总数 (a) 2.

[fɔːr] . — · - % [daɪd] [tuː; tə]['toʊt(ə)l] ([ə; eɪ]) [ˌtuː'tuː] .
4 . — · 493 % Died to Total (a) 2 .
4 . — · - % 死亡 到 全部的 (一个) 2 .

4. — ·493% 死亡人数占总数 (a) 2.

[faɪv] . — · - % [daɪd] [tuː; tə]['toʊt(ə)l] ([ə; eɪ]) [wʌn] .
5 . — · 466 % Died to Total (a) 1 .
5 . — · - % 死亡 到 全部的 (一个) 1 .

5. — ·466% 死亡人数占总数 (a) 1.

[sɪks] . — [wʌn] · - % ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə]['toʊt(ə)l] ([ə; eɪ]) [wʌn] .
6 . — 1 · 72 % Invalided to Total (a) 1 .
6 . — 1 · - % 无效 到 全部的 (一个) 1 .

6. — 1.72% 无效总计 (a) 1.

[ˌaɪ 'viː] . ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['prizənəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
IV . STATEMENT OF NUMBER OF PRISONERS , etc .
第四 . 陈述 的 数字 的 囚犯 , ETC .

四、囚犯人数等情况说明

[nɪl] .
Nil .
零 .

零。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 51
页 -

第51页

[viː] . ['steɪtmənt] [ʃəʊ] : —
V . STATEMENT SHEWING : —
V . 陈述 显示 : —

五、声明显示：—

['ævərɪdʒ] [eɪdʒ][ʌv; əv] ['ʌðər] [ræŋks] [huː] [im'bɑːkt] [ɑːn] - / [faɪv] / - - · - ['jɪrz] .

Average	age	of	Other	Ranks	who	embarked	on	31	/	5	/	16	34	·	57	years	.
平均的	年龄	的	其他	排名	WHO	启航	在	-	/	5	/	-	-	·	-	年	.

2016年5月31日启航的其他军衔人员的平均年龄为34.57岁。

[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'bʌv] : — ['mærid] - · - % ; ['sɪŋg(ə)l] - · - % ; ['wɪdəʊəz] [wʌn] · - % .

Percentage	of	above	:	—	Married	33	·	64	%	;	Single	64	·	57	%	;	Widowers	1	·	80	%	.
百分比	的	多于	:	—	已婚	-	·	-	%	;	单身的	-	·	-	%	;	鳏夫	1	·	-	%	.

以上百分比：— 已婚 33.64%；单身 64.57%；丧偶 1.80%。

['ævərɪdʒ] [eɪdʒ][ʌv; əv] ['ʌðər] [ræŋks] ['sɜːrvɪŋ] [ɑːn] - / - / - - · [faɪv] ['jɪrz] .

Average	age	of	Other	Ranks	serving	on	11	/	11	/	18	30	·	5	years	.
平均的	年龄	的	其他	排名	服务	在	-	/	-	/	-	-	·	5	年	.

2018年11月11日，其他军衔人员的平均年龄为30.5岁。

[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'bʌv] : — ['mærid] - · [faɪv] % ; ['sɪŋg(ə)l] - · [wʌn] % ; ['wɪdəʊəz] · [fɔːr] % .

Percentage	of	above	:	—	Married	28	·	5	%	;	Single	71	·	1	%	;	Widowers	·	4	%	.
百分比	的	多于	:	—	已婚	-	·	5	%	;	单身的	-	·	1	%	;	鳏夫	·	4	%	.

以上百分比：— 已婚 28.5%；单身 71.1%；丧偶 4%。

['ævərɪdʒ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ə'bʌv] [ɪn][ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . - · [fɔːr] [mʌnθs] .

Average	Service	of	above	in	A	.	I	.	F	.	29	·	4	months	.
平均的	服务	的	多于	在	一个	.	我	.	F	.	-	·	4	几个月	.

AIF 平均服务时间为 29.4 个月。

['ævərɪdʒ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ə'bʌv] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] - [mʌnθs] .

Average	Service	of	above	in	the	Field	13	months	.
平均的	服务	的	多于	在	这	场地	-	几个月	.

现场平均服务时间超过 13 个月。

['vaɪ, 'viː] . ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ə'fensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

VI	.	STATEMENT	OF	OFFENCES	,	etc	.	,	etc	.
六年级	.	陈述	的	罪行	,	ETC	.	,	ETC	.

六、犯罪事实陈述等

['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ə'fens] .

Nature	of	Offence	.
自然	的	罪行	.

犯罪性质。

['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ]['juːnɪt][ɪn] [fræns] .

Present	with	Unit	In	France	.
展示	和	单元	在	法国	.

携部队在法国亮相。

[ɪn] [fræns] [bʌt; bət][nɑːt]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ]['juːnɪt] .

In	France	but	not	present	with	Unit	.
在	法国	但	不是	展示	和	单元	.

在法国，但不在部队。

['elsˌwer] .

Elsewhere	.
别处	.

别处。

[ə; eɪ] . [dɪ'zɜːrʃn] [ɔːr] ['æbsəns] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən]['ækʃ(ə)n]

a	.	Desertion	or	absence	to	avoid	an	action
一个	.	逃兵	或者	缺席	到	避免	一个	行动

a. 为逃避某种行为而擅离职守或缺席

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [dɪ'zɜːrʃn] [ɔːr] ['æbsəns] [nɑːt][held][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'greɪsfl] [naɪn][wʌn] -

a	.	a	.	Desertion	or	absence	not	held	to	be	disgraceful	9	1	12
一个	.	一个	.	逃兵	或者	缺席	不是	握住	到	是	可耻	9	1	-

aa 逃兵或缺席不被视为可耻的行为 9 1 12

[biː] . [əˈfensɪz] [əˈgenst] [ˈdɪsəplɪn] — [ˈʃoʊɪŋ] [ˌɪnsəˌbɔːrdɪˈneɪʃn] [ˌtuːˈtuː]

b	.	Offences	against	discipline	—	showing	insubordination	2
b	.	罪行	反对	纪律	—	显示	不服从	2

b. 违反纪律——表现出不服从行为 2

[biː] . [biː] . [əˈfensɪz] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [nɪˈglekt] [faɪv]

b	.	b	.	Offences	amounting	to	neglect	5
b	.	b	.	罪行	金额	到	忽视	5

bb 构成疏忽的罪行 5

[siː] . [əˈfensɪz] [əˈgenst] [ˈprɑːpərti] ([θeft] , [dɪˈstrʌkʃn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .)

c	.	Offences	against	property	(	theft	,	destruction	,	etc	.	)
c	.	罪行	反对	财产	(	盗窃	,	破坏	,	ETC	.	)

c. 侵害财产罪（盗窃、毁坏等）

[diː] . [ˈdrʌŋkənnəs] [wʌn]

d	.	Drunkenness	1
d	.	酒醉	1

d. 醉酒 1

[iː] . [ˌmɪsəˈleɪniəs]

e	.	Miscellaneous
e	.	各种各样的

e. 其他

[ˈtoʊt(ə)l] - [wʌn] -

Total	14	1	15
全部的	-	1	-

总计 14 1 15

[ˌpiː ˈdʒiː] -

Pg	52
页	-

第52页

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

“ [roʊl] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] , ” [fɔːr; fər] [ˈsɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈjuːnɪt] .

“	ROLL	OF	HONOUR	,	”	for	Service	with	the	Unit	.
”	卷	的	荣誉	,	”	为了	服务	和	这	单元	.

“荣誉榜”，表彰在该部队的服役表现。

[redʒ] .

Reg	.
雷格	.

注册

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ræŋk] .

Rank	.
秩	.

秩。

[neɪm] .

Name	.
姓名	.

姓名。

['ɑːnərz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
Honours and Rewards .
荣誉 和 奖励 .

荣誉与奖励。

[ri'maːks] .
Remarks .
评论 .

评论。

[deɪt] [ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Date and Operation .
日期 和 手术 .

日期和操作。

— ['meɪdʒər][ɑːr] . [dʒeɪ] . ['dɑːnəldsən] [diː] . [es] . [oʊ] . ([ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . - [ʌv; əv][fɔːr] / [sɪks] /
— Major R . J . Donaldson D . S . O . (A . I . F . List No . 340 of 4 / 6 /
— 主要的 拉 . J . 唐纳森 D . S . 哦 . (一个 . 我 . F . 列表 不 . - 的 4 / 6 /
-)
18)
-)

— RJ Donaldson 少校 DSO（AIF 名单编号 340，2018 年 4 月 6 日）

— ″ [oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] [em] . [siː] . ([ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . - [ʌv; əv][wʌn] / [wʌn] / -) .
— ″ O . B . Williams M . C . (A . I . F . List No . 427 of 1 / 1 / 19) .
— ″ 哦 . B . 威廉姆斯 M . C . (一个 . 我 . F . 列表 不 . - 的 1 / 1 / -) .

—″ OB Williams MC（AIF 名单第 427 号，2019 年 1 月 1 日）。

— [lɛf'tɛnənt] .
— Lieut .
— 中尉 .

— 中尉

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['tɔməs] [em] . [siː] .
W . H . Thomas M . C .
W . H . 托马斯 M . C .

WHThomas MC

[ɑːn]['sɛvən] / [sɪks] / - [æt; ət] [ˌmɛ'siːˌniːz] .
On 7 / 6 / 17 at Messines .
在 7 / 6 / - 在 梅西内斯 .

2017年7月6日，在梅西讷。

— ″ [eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . [ə; eɪ] . ['mɜːrri] [em] . [siː] . ″ [fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] .
— ″ H . St . A . Murray M . C . ″ 4 / 10 / 17 at Ypres .
— ″ H . 英石 . 一个 . 默里 M . C . ″ 4 / - / - 在 伊普尔 .

— “H. St. A. Murray MC” 2017 年 4 月 10 日在伊普尔。

- [siː] . [es] . [em] . ['broʊdi; b'rɑːdi] , [dʒiː] . [siː] . [diː] . [siː] . [em] . ″ ″ ″
9438 C . S . M . Brodie , G . C . D . C . M . ″ ″ ″
- C . S . M . 布罗迪 , G . C . D . C . M . ″ ″ ″

第9438章

″ - [ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
″ 9588 2 / Cpl .
″ - 2 / 下士 .

“9588 2/下士

['ætkɪnz] , [siː] . [piː] . [em] . [es] . [em] . ″ ″ ″
Atkins , C . P . M . S . M . ″ ″ ″
阿特金斯 , C . P . M . S . M . ″ ″ ″

阿特金斯，CPMSM″″″

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [stɑːrk] , ['dʌbljuː] . [em] . [em] . ” [faɪv] / [sɪks] / - [æt; ət] - [wʊd] .
” 9676 Spr . Stark , W . M . M . ” 5 / 6 / 17 at Plœgsteert Wood .
” - 喷发 . 斯塔克 , W . M . M . ” 5 / 6 / - 在 - 木头 .

“9676 Spr. Stark, WMM” 2017 年 5 月 6 日在 Plœgsteert Wood。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9655 Dvr .
- 数字录像机 .

9655 Dvr.

([el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .)
(L / Cpl .)
(L / 下士 .)

（下士）

['pædʒɪt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [em] . [em] . ” ['sɛvən] / [sɪks] / - [æt; ət] [ˌmɛˈsiːˌniːz] .
Paget , A . A . M . M . ” 7 / 6 / 17 at Messines .
佩吉特 , 一个 . 一个 . M . M . ” 7 / 6 / - 在 梅西内斯 .

佩吉特，AAMM”2017 年 7 月 6 日在 Messines。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] .
9521 Spr .
- 喷发 .

9521 Spr.

([tiː] . [ˌsiːˈpiːˈɛl] .)
(T . Cpl .)
(T . 下士 .)

（技术下士）

[dʒəʊnz] , [siː] . [siː] . [em] . [em] . ” ” ”
Jones , C . C . M . M . ” ” ”
琼斯 , C . C . M . M . ” ” ”

琼斯，CCMM”””

” - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
” 9448 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“9448 下士

['evənz] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [em] . [em] . ” ” ”
Evans , W . W . M . M . ” ” ”
埃文斯 , W . W . M . M . ” ” ”

埃文斯，WWMM”””

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['bʌgdən] , [ef] . [siː] . [em] . [em] . ” [fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] .
” 9509 Spr . Bugden , F . C . M . M . ” 4 / 10 / 17 at Ypres .
” - 喷发 . 巴格登 , F . C . M . M . ” 4 / - / - 在 伊普尔 .

“9509 Spr. Bugden, FCMM” 2017 年 4 月 10 日在伊普尔。

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9539 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9539 2/下士

([ˌsiːˈpiːˈɛl] .)
(Cpl .)
(下士 .)

（下士）

['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiːˈɛl] . [em] . [em] . ” ” ”
Stewart , A . McL . M . M . ” ” ”
斯图尔特 , 一个 . 肌层 . M . M . ” ” ”

Stewart, A. McL. MM”””

″ - [ə; eɪ] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
″ 9641 A / Cpl .
″ - 一个 / 下士 .

“9641 A/Cpl.

([ˌsiːˈpiːˈɛl] .)
(Cpl .)
(下士 .)

（下士）

[meɪs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [em] . [em] .
Mace , J . J . M . M .
锤 , J . J . M . M .

Mace，JJMM

[ɑːn] [naɪt] ['sɛvən] / [eɪt] - - / - [æt; ət] ['iprɔ] .
On night 7 / 8 - 10 / 17 at Ypres .
在 夜晚 7 / 8 - - / - 在 伊普尔 .

2017年7月8日至10日晚在伊普尔。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9467 L / Cpl .
- L / 下士 .

9467 下士

[tɔːft] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [em] . [em] . ″ [fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] .
Toft , W . G . M . M . ″ 4 / 10 / 17 at Ypres .
托夫特 , W . G . M . M . ″ 4 / - / - 在 伊普尔 .

Toft，WGMM″ 2017 年 4 月 10 日在伊普尔。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9722 Dvr .
- 数字录像机 .

9722 Dvr。

[fɝˈnɪs] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [em] . [em] . ″ ″ ″
Furniss , A . H . M . M . ″ ″ ″
弗尼斯 , 一个 . H . M . M . ″ ″ ″

Furniss，AHMM″″″

″ - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
″ 9522 L / Cpl .
″ - L / 下士 .

“9522 下士

([tiː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .)
(T / Cpl .)
(T / 下士 .)

（技术下士）

[dʒɑːnz] , ['dʌbljuː] . [em] . [em] . ″ - / [θriː] / - [æt; ət] ['seɪli] - [lə] - [sek] .
Johns , W . M . M . ″ 30 / 3 / 18 at Sailly - le - Sec .
约翰斯 , W . M . M . ″ - / 3 / - 在 萨利 - 勒 - 秒 .

Johns，WMM″ 30/3/18 在 Sailly-le-Sec。

- [sɜːrdʒənt] .
9579 Sergt .
- 中士 .

9579 中士

['ɑːlɪvər] , [ɑːr] . [biː] . [em] . [em] . ″ [faɪv] / [fɔːr] / - [æt; ət] - .
Oliver , R . B . M . M . ″ 5 / 4 / 18 at Bouzencourt .
奥利弗 , 拉 . B . M . M . ″ 5 / 4 / - 在 - .

Oliver，RBMM″ 5/4/18 在 Bouzencourt。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . [ˈkænəl] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [em] . [em] . ″ - / [fɔːr] / - [æt; ət] - .
15070 Dvr . Cannell , J . H . M . M . ″ 24 / 4 / 18 at Bonnay .
- 数字录像机 . 坎内尔 , J . H . M . M . ″ - / 4 / - 在 - .

15070 硬盘录像机。 Cannell，JHMM″2018 年 4 月 24 日在 Bonnay。

- [sɜːrdʒənt] .
9697 Sergt .
- 中士 .

9697 中士

[ˈwɪljəmz] , [eɪtʃ] . [em] . [em] . ″ - / [eɪt] / - [nɪr] [breɪ] - [suə] - [sɔm; sʌm] .
Williams , H . M . M . ″ 22 / 8 / 18 near Bray - sur - Somme .
威廉姆斯 , H . M . M . ″ - / 8 / - 靠近 嘶叫 - 苏尔 - 索姆河 .

威廉姆斯，HMM ″ 2018 年 8 月 22 日，靠近索姆河畔布雷。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈgɔːlˌweɪ] , [ef] . [viː] . [em] . [em] . ″ - / [naɪn] / - [es] . [ˈdʌbljuː] . [ʌv; əv] [lə] - - .
3549 Spr . Gallwey , F . V . M . M . ″ 29 / 9 / 18 S . W . of Le - Catelet .
- 喷发 . 加尔韦 , F . V . M . M . ″ - / 9 / - S . W . 的 乐 - - .

3549 Spr. Gallwey, FVMM″ 29/9/18 Le-Catelet 西南。

- ″ [ˈtʃæpmən] , [ɑːr] . [iː] . [em] . [em] . ″ ″ ″
20429 ″ Chapman , R . E . M . M . ″ ″ ″
- ″ 查普曼 , 拉 . E . M . M . ″ ″ ″

20429 “查普曼，REMM”””

″ [noʊt] .
″ Note .
″ 笔记 .

“笔记。

[ræŋk] [ʃəun] [ɪn][ˈbrækəts, ˈbrækɪts] [diˈnəuts] [ˈprez(ə)nt] [ræŋk] .
Rank shewn in brackets denotes present Rank .
秩 展示 在 括号 表示 展示 秩 .

括号内所示军衔为当前军衔。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈkɑːlɪnsən] , [ef] . [dʒiː] . [ˈbeldʒəm] [ˈkrɔɪ] [diː] [ˈgɛr] [ɑːn][sɪks] / - / - [æt; ət] [lə]
9514 Spr . Collinson , F . G . Belgium Croix de Guerre On 6 / 12 / 17 at Le
- 喷发 . 科林森 , F . G . 比利时 克罗伊克斯 德 战争 在 6 / - / - 在 乐
[biːˈzei] .
Bizet .
比才 .

9514 春天Collinson，FG 比利时 Croix de Guerre 于 2017 年 6 月 12 日在 Le Bizet 举行。

- [siː] . [kjuː] . [em] . [es] . [ˈwɪˌtroʊ, ˈhwɪˌtroʊ] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . [em] . [es] . [em] . ([ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] .
9574 C . Q . M . S . Whitrow , H . G . M . S . M . (A . I . F . List No .
- C . 问 . M . S . 惠特罗 , H . G . M . S . M . (一个 . 我 . F . 列表 不 .
- [ʌv; əv] - / [wʌn] / -)
438 of 24 / 1 / 19)
- 的 - / 1 / -)

9574 CQMS Whitrow，HGMSM（AIF 名单编号 438，2019 年 1 月 24 日）

[ˌpiː ˈdʒiː] -
Pg 53
页 -

第53页

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

“ ['nɑːmɪn(ə)l] [roʊl] ” [ʌv; əv][ɔːl][ræŋks] [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] [kən'tɪnjuəsli] ['dʊrɪŋ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]['juːnɪt]
“ NOMINAL ROLL ” of all ranks who have served continuously during Service of Unit
” 名义上的 卷 ” 的 全部 排名 WHO 有 服务 持续 期间 服务 的 单元
[ɪn] [fræns] [ʌp][tuː; tə] - / - / - .
in France up to 11 / 11 / 18 .
在 法国 向上 到 - / - / - .

截至 2018 年 11 月 11 日，在法国服役期间连续服役的所有军衔的“名册”。

[redʒ] .
Reg .
雷格 .

注册

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[ræŋk] . [neɪm] .
Rank . Name .
秩 . 姓名 .

军衔。姓名。

['meɪdʒər][ɑːr] . [dʒeɪ] . ['dɑːnəldsən] , [diː] . [es] . [oʊ] .
Major R . J . Donaldson , D . S . O .
主要的 拉 . J . 唐纳森 , D . S . 哦 .

唐纳森少校，DSO

[tiː] / ” [oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] .
T / ” O . B . Williams .
T / ” 哦 . B . 威廉姆斯 .

T/” OB Williams。

[lɛf'tɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['leɪhi] .
R . W . Lahey .
拉 . W . 拉希 .

RW Lahey。

” ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['tɔməs] , [em] . [siː] .
” W . H . Thomas , M . C .
” W . H . 托马斯 , M . C .

WH Thomas，MC

- [siː] . [kjuː] . [em] . [es] . ['wɪˌtroʊ, 'hwɪˌtroʊ] , [eɪtʃ] . [dʒiː] .
9574 C . Q . M . S . Whitrow , H . G .
- C . 问 . M . S . 惠特罗 , H . G .

9574 CQMS Whitrow，HG

- [sɜːrdʒənt] .
9591 Sergt .
- 中士 .

9591 中士

['baiə] , [siː] . [iː] .
Bayer , C . E .
拜耳 , C . E .

拜耳，CE

- [ef] / ″ [oʊˈkiːf] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] .
9473 F / ″ O'Keeffe , H . J .
- F / ″ 奥基夫 , H . J .

9473 F/″奥基夫，HJ

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9587 Cpl .
- 下士 .

9587 下士

['æʃmiːd] , [ef] . [dʒeɪ] . [el] .
Ashmeade , F . J . L .
阿什米德 , F . J . L .

阿什米德，FJL

- [ˌtuːˈtuː] / ″ - , [ɑːr] .
9687 2 / ″ Vonbertouch , R .
- 2 / ″ - , 拉 .

9687 2/″ Vonbertouch，R.

- [el] / ″ ['eɪnswɝθ] .
9507 L / ″ Ainsworth .
- L / ″ 艾恩斯沃斯 .

9507 L/″艾恩斯沃思。

[en] . [dʒeɪ] .
N . J .
N . J .

新泽西州

- ″ ['ændruːz] , [ef] . [el] .
9586 ″ Andrews , F . L .
- ″ 安德鲁斯 , F . L .

9586″ 佛罗里达州安德鲁斯

- ″ ['bleɪzɝ] , [dʒiː] .
9593 ″ Blaser , G .
- ″ 布拉泽 , G .

9593″ Blaser，G.

- ″ ['bɛrd] , [tiː] . ['dʌbljuː] . -
9512 ″ Baird , T . W . 9543
- ″ 贝尔德 , T . W . -

9512″ Baird，TW9543

″ ['kʌnɪŋˌhæm] , [dʒeɪ] . [dʒiː] .
″ Cunningham , J . G .
″ 坎宁安 , J . G .

坎宁安，JG

- ″ [dɔɪl] , [dʒeɪ] . [el] .
9544 ″ Doyle , J . L .
- ″ 多伊尔 , J . L .

9544″ Doyle，JL

- ″ [ɪv] , [ə; eɪ] .
9582 ″ Ive , A .
- ″ 艾弗 , 一个 .

9582″艾维，A.

- ″ [kɪŋ] , [ə; eɪ] . [dʒiː] .
9523 ″ King , A . G .
- ″ 国王 , 一个 . G .

9523″国王，AG

- ″ ['mənəgən] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] .
9528 ″ Monaghan , H . H .
- ″ 莫纳汉 , H . H .

9528″莫纳汉，HH

- ″ ['pædʒɪt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ([em] . [em] .)
9655 ″ Paget , A . A . (M . M .)
- ″ 佩吉特 , 一个 . 一个 . (M . M .)

9655″帕吉特，AA（MM）

- ″ ['rɔdʒəz] , [piː] . [siː] .
9666 ″ Rogers , P . C .
- ″ 罗杰斯 , P . C .

9666″ Rogers, PC

- ″ ['spɜːː] , [ɑːr] . [juː] .
9674 ″ Spurr , R . U .
- ″ 斯珀 , 拉 . U .

9674″斯珀尔，RU

- ″ ['tæsəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .
9679 ″ Tassell , A . W .
- ″ 流苏 , 一个 . W .

9679″塔塞尔，AW

- ″ ['trɛlɔr] , [ə; eɪ] . [ef] .
9685 ″ Treloar , A . F .
- ″ 特雷洛尔 , 一个 . F .

9685″ 特雷洛尔，空军

- ″ ['wɔːkər] , [dʒiː] . -
9692 ″ Walker , G . 9698
- ″ 沃克 , G . -

9692″沃克，G.9698

″ ['wɪljəmz] , [ɑːr] . [ef] .
″ Williams , R . F .
″ 威廉姆斯 , 拉 . F .

威廉姆斯，RF

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] .
9589 Spr .
- 喷发 .

9589 Spr.

- , [eɪtʃ] . [dʒiː] .
Aubertin , H . G .
- , H . G .

奥贝尔坦，HG

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9584 Dvr .
- 数字录像机 .

9584 Dvr.

['æbəneθi] , [iː] . [dʒeɪ] .
Abernethy , E . J .
阿伯内西 , E . J .

阿伯内西，EJ

- ″ [bek] , [siː] . [ə; eɪ] .
9592 ″ Beck , C . A .
- ″ 贝克 , C . 一个 .

9592″ 加州贝克

- ″ [bʊl] , [dʒiː] . [dʒeɪ] .
9600 ″ Bull , G . J .
- ″ 公牛 , G . J .

9600″公牛，GJ

- ″ ['kʌnɪŋˌhæm] , [tiː] . ['dʌbljuː] .
9612 ″ Cunningham , T . W .
- ″ 坎宁安 , T . W .

9612″坎宁安，TW

- ″ ['klænsi] , [em] . [dʒeɪ] .
9440 ″ Clancey , M . J .
- ″ 克兰西 , M . J .

9440″克兰西，MJ

- ″ [fɝ'nɪs] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ([em] . [em] .)
9722 ″ Furniss , A . H . (M . M .)
- ″ 弗尼斯 , 一个 . H . (M . M .)

9722″Furniss，AH（MM）

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['greɪəm] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] .
9449 Spr . Graham , W . J .
- 喷发 . 格雷厄姆 , W . J .

西新泽西州格雷厄姆市斯普林街9449号

- ″ - , [iː] .
9628 ″ Harrip , E .
- ″ - , E .

9628″哈里普，E.

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9631 Dvr .
- 数字录像机 .

9631 Dvr。

- , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [tiː] .
Hemple , W . J . T .
- , W . J . T .

亨普尔，WJT

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['hɑːlɪs] , [ə; eɪ] . [dʒiː] .
9633 Spr . Hollis , A . G .
- 喷发 . 霍利斯 , 一个 . G .

9633 Spr. Hollis, AG

- ″ ['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] .
9548 ″ Johnson , J .
- ″ 约翰逊 , J .

9548″约翰逊，J.

- ″ - , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] .
9638 ″ Krollig , H . A .
- ″ - , H . 一个 .

9638″ Krollig，HA

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9643 L / Cpl .
- L / 下士 .

9643 下士

[mɑːrtʃ] , [eɪtʃ] .
March , H .
行进 , H .

三月，H.

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9645 Dvr .
- 数字录像机 .

9645 Dvr.

['muːdi] , [siː] . [tiː] .
Moody , C . T .
穆迪 , C . T .

康涅狄格州穆迪

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['mɛrɪt] , ['dʌbljuː] . [biː] .
9718 Spr . Merrett , W . B .
- 喷发 . 梅里特 , W . B .

西孟加拉邦梅里特市斯普罗夫街9718号

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . ['mənəgən] , [tiː] .
9462 Dvr . Monaghan , T .
- 数字录像机 . 莫纳汉 , T .

9462 司机莫纳汉，T.

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['oʊlsən] , [dʒiː] . [siː] .
9651 Spr . Olson , G . C .
- 喷发 . 奥尔森 , G . C .

9651 Spr. Olson, GC

- ″ ['rɪtʃərdsən] , [eɪtʃ] .
9664 ″ Richardson , H .
- ″ 理查森 , H .

9664″理查森，H.

- ″ ['sɛmlɚ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .
9669 ″ Semmler , J . A .
- ″ 塞姆勒 , J . 一个 .

9669″ Semmler，JA

- ″ ['stænli] , [em] . [dʒeɪ] .
9675 ″ Stanley , M . J .
- ″ 斯坦利 , M . J .

9675″斯坦利，MJ

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9695 Dvr .
- 数字录像机 .

9695 Dvr.

[wei] , [ef] . ['dʌbljuː] .
Way , F . W .
方式 , F . W .

路，FW

- ″ [wɔːrd] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] .
9694 ″ Ward , W . R .
- ″ 沃德 , W . 拉 .

9694″沃德，WR

- ″ ['wɪlsn] , [ɑːr] . [diː] .
10373 ″ Wilson , R . D .
- ″ 威尔逊 , 拉 . D .

10373″威尔逊，注册营养师

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɪlsn] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
9700 Spr . Wilson , J . G . W .
- 喷发 . 威尔逊 , J . G . W .

9700 Spr. Wilson, JGW

['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [liːv] [ɪn] ['ɪŋglənd] : — ['ɑːfəsərz] , - .
Average number of days leave in England : — Officers , 24 .
平均的 数字 的 天 离开 在 英格兰 : — 警官 , - .

在英国，平均休假天数：——军官，24。

['ʌðər] [ræŋks] , - .
Other Ranks , 14 .
其他 排名 , - .

其他军衔，14人。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 54
页 -

第54页

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

['mʌstər] [roʊl] [tuː; tə] - / - / - [ʌv; əv] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [oʊ] . [ɑːr] . [ʃəʊ] : —
MUSTER ROLL to 31 / 12 / 18 of all Officers and O . R . shewing : —
鼓起 卷 到 - / - / - 的 全部 警官 和 哦 . 拉 . 显示 : —

截至2018年12月31日所有军官和士兵的点名册：—

['ɑːfəsərz] .
OFFICERS .
警官 .

警官们。

[ræŋk] .
Rank .
秩 .

秩。

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[deɪt] [ʌv; əv] [ɪn'lɪstmənt] .
Date of Enlistment .
日期 的 征募 .

入伍日期。

[biː] .
b .
b .

b.

[deɪt] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] .
Date of Joining .
日期 的 加入 .

入职日期。

[siː] .
c .
c .

c.

[deɪt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] .

Date	**of**	**Leaving**	**.**
日期	的	离开	.

离境日期。

[diː] .

d	**.**
d	.

d.

['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ]['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

Period	**of**	**Service**	**with**	**Unit**	**in**	**the**	**Field**	**.**
时期	的	服务	和	单元	在	这	场地	.

在部队野战服役期限。

[iː] .

e	**.**
e	.

e.

[ɪ'miːdiət] [ə'wɔːrdz][ænd; ənd] ['wuːndz] .

Immediate	**Awards**	**and**	**Wounds**	**.**
即时	奖项	和	伤口	.

立即奖励和伤亡。

[ef] .

f	**.**
f	.

f.

[ri'maːks] , [prə'məuʃənz] , [ænd; ənd] ['ɑːnərz] , ['ʌðər] [ðæn; ðən] ([iː]) .

Remarks	**,**	**Promotions**	**,**	**and**	**Honours**	**,**	**other**	**than**	**(**	**e**	**)**	**.**
评论	,	促销	,	和	荣誉	,	其他	比	(	e	)	.

除（e）项外，其他备注、晋升和荣誉。

[kæpt] . [dʒiː] . [el] . [ə; eɪ] . [θɜːkəl] - / [eɪt] / - - / - / - 12m . 8d .

Capt	**.**	**G**	**.**	**L**	**.**	**A**	**.**	**Thirkell**	**26**	**/**	**8**	**/**	**14**	**23**	**/**	**12**	**/**	**17**	**12m**	**.**	**8d**	**.**
船长	.	G	.	L	.	一个	.	瑟克尔	-	/	8	/	-	-	/	-	/	-	12m	.	8d	.

GLA Thirkell 上尉 2014年8月26日 2017年12月23日 12个月8天

[lɛf'tɛnənt] .

Lieut	**.**
中尉	.

中尉

[ɑːr] . [dʒiː] . ['rʌtlɪdʒ] [eɪt] / [sɪks] / - [fɔːr] / [ˌtuː'tuː] / - 4m . 24d .

R	**.**	**G**	**.**	**Rutledge**	**8**	**/**	**6**	**/**	**15**	**4**	**/**	**2**	**/**	**18**	**4m**	**.**	**24d**	**.**
拉	.	G	.	拉特利奇	8	/	6	/	-	4	/	2	/	-	4m	.	24d	.

RG Rutledge 8/6/15 4/2/18 4m. 24d.

" [es] . ['dʌbljuː] . ['mætərz] [wʌn] / ['sɛvən] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 22m . 4d .

"	**S**	**.**	**W**	**.**	**Matters**	**1**	**/**	**7**	**/**	**15**	**Form't'n**	**of**	**Coy**	**.**	**22m**	**.**	**4d**	**.**
"	S	.	W	.	事情	1	/	7	/	-	-	的	腼腆	.	22m	.	4d	.

"SW Matters 1/7/15 Form't'n of Coy. 22m. 4d.

['wuːndɪd] - / [fɔːr] / - [tuː; tə][lɛf'tɛnənt] . [wʌn] / [wʌn] / - .

Wounded	**24**	**/**	**4**	**/**	**18**	**To**	**Lieut**	**.**	**1**	**/**	**1**	**/**	**17**	**.**
受伤	-	/	4	/	-	到	中尉	.	1	/	1	/	-	.

2018年4月24日受伤，2017年1月1日晋升为中尉。

" [ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['leɪhi] - / ['sɛvən] / - " 25m . 3d .

"	**R**	**.**	**W**	**.**	**Lahey**	**22**	**/**	**7**	**/**	**15**	**"**	**25m**	**.**	**3d**	**.**
"	拉	.	W	.	拉希	-	/	7	/	-	"	25m	.	3d	.

" RW 莱希 22/7/15 " 25m。 3d.

['wuːndɪd] - / - / - ″
Wounded 14 / 12 / 16 ″
受伤 - / - / - ″

2016年12月14日受伤

″ [eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . [ə; eɪ] . ['mɜːrri] - / ['sɛvən] / - ″ 18m . 1d .
″ H . St . A . Murray 28 / 7 / 15 ″ 18m . 1d .
″ H . 英石 . 一个 . 默里 - / 7 / - ″ 18m . 1d .

“H. St. A. Murray 28/7/15” 18m. 1d.

[em] . [siː] . [fɔːr] / - / - ['wuːndɪd] - / - / -
M . C . 4 / 10 / 17 Wounded 20 / 10 / 17
M . C . 4 / - / - 受伤 - / - / -

MC 4/10/17 受伤 20/10/17

[rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . ″
Rem . on D . ″
雷姆 . 在 D . ″

备注：D。”

″ [iː] . [ə; eɪ] . ['rɔbinsn] - / - / - ″ 19m . 3d .
″ E . A . Robinson 30 / 10 / 15 ″ 19m . 3d .
″ E . 一个 . 罗宾逊 - / - / - ″ 19m . 3d .

″ EA 罗宾逊 30/10/15 ″ 19m。 3d.

[ˌtuː'tuː] / [lɛfˈtɛnənt] . - / [fɔːr] / - .
2 / Lieut . 27 / 4 / 18 .
2 / 中尉 . - / 4 / - .

2/中尉。27/4/18。

[lɛfˈtɛnənt] . - / ['sɛvən] / - .
Lieut . 27 / 7 / 18 .
中尉 . - / 7 / - .

中尉。2018年7月27日。

['meɪdʒər][ɑːr] . [dʒeɪ] . ['dɑːnəldsən] [wʌn] / - / - ″ 25m . 7d .
Major R . J . Donaldson 1 / 12 / 15 ″ 25m . 7d .
主要的 拉 . J . 唐纳森 1 / - / - ″ 25m . 7d .

RJ Donaldson少校 1/12/15″ 25分钟 7天。

[diː] . [es] . [oʊ] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] - [ʌv; əv][fɔːr] / [sɪks] / - .
D . S . O . , A . I . F . List 340 of 4 / 6 / 18 .
D . S . 哦 . , 一个 . 我 . F . 列表 - 的 4 / 6 / - .

DSO，AIF 清单 340，2018 年 4 月 6 日。

″ [oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] - / - / - ″ - / - / - 23m . 16d .
″ O . B . Williams 31 / 12 / 15 ″ 10 / 11 / 18 23m . 16d .
″ 哦 . B . 威廉姆斯 - / - / - ″ - / - / - 23m . 16d .

“OB Williams 31/12/15” 10/11/18 23m. 16d.

['wuːndɪd] - / [faɪv] / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] .
Wounded 31 / 5 / 18 Rem . on D .
受伤 - / 5 / - 雷姆 . 在 D .

18年5月31日受伤，遗体在D处。

[em] . [siː] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . - [ʌv; əv][wʌn] / [wʌn] / - ['kæptɪn] [ˌtuː'tuː] / - / - .
M . C . , A . I . F . List No . 427 of 1 / 1 / 19 Captain 2 / 10 / 16 .
M . C . , 一个 . 我 . F . 列表 不 . - 的 1 / 1 / - 队长 2 / - / - .

MC，AIF 名单第 427 号，19 年 1 月 1 日，上尉，2016 年 2 月 10 日。

['meɪdʒər] - / - / - .
Major 10 / 11 / 18 .
主要的 - / - / - .

2018年10月11日重大事件。

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut **.**
中尉 .

中尉

[eɪtʃ] . [iː] . [es] . ['melbərn] [fɔːr] / [wʌn] / - ″ 15m . 21d .
H **.** **E** **.** **S** **.** **Melbourne** **4** **/** **1** **/** **16** **″** **15m** **.** **21d** **.**
H . E . S . 墨尔本 4 / 1 / - ″ 15m . 21d .

HES 墨尔本 4/1/16″ 15m. 21d。

['wuːndɪd] - / [fɔːr] / - [sɜːrdʒənt] . [sɪks] / [ˌtuːˈtuː] / - .
Wounded **24** **/** **4** **/** **18** **Sergt** **.** **6** **/** **2** **/** **17** **.**
受伤 - / 4 / - 中士 . 6 / 2 / - .

2018年4月24日受伤，2017年2月6日中士。

[ˌtuːˈtuː] / [lɛfˈtɛnənt] . - / [ˌtuːˈtuː] / - .
2 **/** **Lieut** **.** **23** **/** **2** **/** **18** **.**
2 / 中尉 . - / 2 / - .

2/中尉。23/2/18。

[lɛfˈtɛnənt] . - / [faɪv] / - .
Lieut **.** **28** **/** **5** **/** **18** **.**
中尉 . - / 5 / - .

中尉。2018年5月28日。

″ [ɑːr] . [ef] . ['mæsi] [ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː] / - [sɪks] / [sɪks] / - [θriː] / [eɪt] / - 1m . 27d .
″ **R** **.** **F** **.** **Massie** **2** **/** **2** **/** **16** **6** **/** **6** **/** **18** **3** **/** **8** **/** **18** **1m** **.** **27d** **.**
″ 拉 . F . 马西 2 / 2 / - 6 / 6 / - 3 / 8 / - 1m . 27d .

“RF Massie 2016年2月2日 2018年6月6日 2018年3月8日 1个月27天。

[lɛfˈtɛnənt] . - / [sɪks] / - .
Lieut **.** **29** **/** **6** **/** **18** **.**
中尉 . - / 6 / - .

中尉 29/6/18。

″ [iː] . [eɪtʃ] . [roʊdz] - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [fɔːr] / - 8m . 6d .
″ **E** **.** **H** **.** **Rhodes** **16** **/** **2** **/** **16** **25** **/** **4** **/** **18** **8m** **.** **6d** **.**
″ E . H . 罗德岛 - / 2 / - - / 4 / - 8m . 6d .

“EH Rhodes 16/2/16 25/4/18 8m. 6d.

[lɛfˈtɛnənt] . - / [faɪv] / - .
Lieut **.** **23** **/** **5** **/** **18** **.**
中尉 . - / 5 / - .

中尉 23/5/18。

″ [eɪtʃ] . [siː] . ['væləntaɪn] - / [θriː] / - - / [faɪv] / - 7m . 19d .
″ **H** **.** **C** **.** **Valentine** **17** **/** **3** **/** **16** **12** **/** **5** **/** **18** **7m** **.** **19d** **.**
″ H . C . 情人节 - / 3 / - - / 5 / - 7m . 19d .

″ HC Valentine 17/3/16 12/5/18 7m. 19d.

″ [dʒeɪ] . [em] . ['nɔːtən] - / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 18m . 10d .
″ **J** **.** **M** **.** **Norton** **23** **/** **3** **/** **16** **Form't'n** **of** **Coy** **.** **18m** **.** **10d** **.**
″ J . M . 诺顿 - / 3 / - - 的 腼腆 . 18m . 10d .

″ JM Norton 23/3/16 Form't'n of Coy. 18m. 10d.

[lɛfˈtɛnənt] . [wʌn] / [wʌn] / - .
Lieut **.** **1** **/** **1** **/** **17** **.**
中尉 . 1 / 1 / - .

中尉。1917年1月1日。

″ ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['tɔməs] [wʌn] / [faɪv] / - ″ 24m . 27d .
″ **W** **.** **H** **.** **Thomas** **1** **/** **5** **/** **16** **″** **24m** **.** **27d** **.**
″ W . H . 托马斯 1 / 5 / - ″ 24m . 27d .

“WH Thomas 1/5/16” 24个月27天。

[em] . [siː] . ['sɛvən] / [sɪks] / - ['wuːndɪd] - / [sɪks] / - [ˌtuː'tuː] / [lɛf'tɛnənt] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] .
M . **C** . **7** / **6** / **17** **Wounded** **21** / **6** / **17** **2** / **Lieut** . , **A** . **I** . **F** . **List** **No** .
M . C . 7 / 6 / - 受伤 - / 6 / - 2 / 中尉 . , 一个 . 我 . F . 列表 不 .
- .
136 .
- .

MC 7/6/17 受伤 21/6/17 2/Lieut., AIF List No. 136.

[lɛf'tɛnənt] . - / [faɪv] / - .
Lieut . **12** / **5** / **17** .
中尉 . - / 5 / - .

中尉。12/5/17。

[kæpt] . [dʒiː] . [smɪθ] [ˌtuː'tuː] / [naɪn] / - - / [naɪn] / - - / - / - 1m . 19d .
Capt . **G** . **Smith** **2** / **9** / **15** **21** / **9** / **18** **10** / **11** / **18** **1m** . **19d** .
船长 . G . 史密斯 2 / 9 / - - / 9 / - - / - / - 1m . 19d .

G·史密斯上尉 2015年2月9日 2018年9月21日 2018年11月10日 1个月19天

[em] . [biː] . [iː] . ([ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . - [ʌv; əv][wʌn] / [wʌn] / -) [kæpt] . - / - / - .
M . **B** . **E** . **(** **A** . **I** . **F** . **List** **No** . **427** **of** **1** / **1** / **19** **)** **Capt** . **10** / **11** / **18** .
M . B . E . (一个 . 我 . F . 列表 不 . - 的 1 / 1 / -) 船长 . - / - / - .

MBE（AIF 名单第 427 号，2019 年 1 月 1 日）上尉，2018 年 11 月 10 日。

[træns'fəːd] [frʌm; frəm] [kɔːr] ['wəːkʃɔps] [tuː; tə] 10th [ɛfɛl'diː] .
Transferred **from** **Corps** **Workshops** **to** **10th** **Fld** .
转移 从 兵团 研讨会 到 10th fld .

从军团工坊调至第 10 野战队。

[kɔɪ] .
Coy .
腼腆 .

腼腆。

[noʊt] . — [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ə'bʌv] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] - · - [mʌnθs] .
Note . **—** **The** **Average** **Service** **of** **above** **in** **the** **Field** **15** · **47** **months** .
笔记 . — 这 平均的 服务 的 多于 在 这 场地 - · - 几个月 .

注：上述现场平均服务时间为 15.47 个月。

[ræŋk] .
Rank .
秩 .

秩。

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[deɪt] [ʌv; əv] [ɪn'lɪstmənt] .
Date **of** **Enlistment** .
日期 的 征募 .

入伍日期。

[biː] .
b .
b .

b.

[deɪt] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] .
Date of Joining .
日期 的 加入 .

入职日期。

[siː] .
C .
C .

C.

[deɪt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] .
Date of Leaving .
日期 的 离开 .

离境日期。

[kæpt] . [dʒiː] . [el] . [ə; eɪ] . [θɜːkəl] - / [eɪt] / - - / - / -
Capt . G . L . A . Thirkell 26 / 8 / 14 23 / 12 / 17
船长 . G . L . 一个 . 瑟克尔 - / 8 / - - / - / -

GLA Thirkell 上尉 2014年8月26日 2017年12月23日

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[ɑːr] . [dʒiː] . ['rʌtlɪdʒ] [eɪt] / [sɪks] / - [fɔːr] / [ˌtuːˈtuː] / -
R . G . Rutledge 8 / 6 / 15 4 / 2 / 18
拉 . G . 拉特利奇 8 / 6 / - 4 / 2 / -

RG Rutledge 2015年8月6日 2018年4月2日

" [es] . ['dʌbljuː] . ['mætərz] [wʌn] / ['sɛvən] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
" S . W . Matters 1 / 7 / 15 Form't'n of Coy .
" S . W . 事情 1 / 7 / - - 的 腼腆 .

"SW Matters 1/7/15 Form't'n of Coy。

" [ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['leɪhi] - / ['sɛvən] / - "
" R . W . Lahey 22 / 7 / 15 "
" 拉 . W . 拉希 - / 7 / - "

"RW Lahey 2015年7月22日"

" [eɪtʃ] . [ˌes 'tiː] . [ə; eɪ] . ['mɜːrri] - / ['sɛvən] / - "
" H . St . A . Murray 28 / 7 / 15 "
" H . 英石 . 一个 . 默里 - / 7 / - "

"H. St. A. Murray 2015年7月28日"

" [iː] . [ə; eɪ] . ['rɔbinsn] - / - / -
" E . A . Robinson 30 / 10 / 15
" E . 一个 . 罗宾逊 - / - / -

EA Robinson 2015年10月30日

" ['meɪdʒər][ɑːr] . [dʒeɪ] . ['dɑːnəldsən] [wʌn] / - / - "
" Major R . J . Donaldson 1 / 12 / 15 "
" 主要的 拉 . J . 唐纳森 1 / - / - "

"RJ·唐纳森少校 2015年1月12日"

" [oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] - / - / - " - / - / -
" O . B . Williams 31 / 12 / 15 " 10 / 11 / 18
" 哦 . B . 威廉姆斯 - / - / - " - / - / -

"OB Williams 31/12/15" 10/11/18

[lɛfˈtɛnənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[eɪtʃ] . [iː] . [es] . ['melbərn] [fɔːr] / [wʌn] / - ”

H	.	E	.	S	.	Melbourne	4	/	1	/	16	”
H	.	E	.	S	.	墨尔本	4	/	1	/	-	”

HES墨尔本 2016年4月1日”

” [ɑːr] . [ef] . ['mæsi] [ˌtuː'tuː] / [ˌtuː'tuː] / - [sɪks] / [sɪks] / - [θriː] / [eɪt] / -

”	R	.	F	.	Massie	2	/	2	/	16	6	/	6	/	18	3	/	8	/	18
”	拉	.	F	.	马西	2	/	2	/	-	6	/	6	/	-	3	/	8	/	-

” RF 马西 2/2/16 6/6/18 3/8/18

” [iː] . [eɪtʃ] . [roʊdz] - / [ˌtuː'tuː] / - - / [fɔːr] / -

”	E	.	H	.	Rhodes	16	/	2	/	16	25	/	4	/	18
”	E	.	H	.	罗德岛	-	/	2	/	-	-	/	4	/	-

“EH Rhodes 16/2/16 25/4/18

” [eɪtʃ] . [siː] . ['væləntaɪn] - / [θriː] / - - / [faɪv] / -

”	H	.	C	.	Valentine	17	/	3	/	16	12	/	5	/	18
”	H	.	C	.	情人节	-	/	3	/	-	-	/	5	/	-

HC Valentine 17/3/16 12/5/18

” [dʒeɪ] . [em] . ['nɔːtən] - / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

”	J	.	M	.	Norton	23	/	3	/	16	Form't'n	of	Coy	.
”	J	.	M	.	诺顿	-	/	3	/	-	-	的	腼腆	.

” JM Norton 23/3/16 Form't'n of Coy.

” ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['tɔməs] [wʌn] / [faɪv] / -

”	W	.	H	.	Thomas	1	/	5	/	16
”	W	.	H	.	托马斯	1	/	5	/	-

“WH Thomas 1/5/16

” [kæpt] . [dʒiː] . [smɪθ] [ˌtuː'tuː] / [naɪn] / - - / [naɪn] / - - / - / -

”	Capt	.	G	.	Smith	2	/	9	/	15	21	/	9	/	18	10	/	11	/	18
”	船长	.	G	.	史密斯	2	/	9	/	-	-	/	9	/	-	-	/	-	/	-

“G·史密斯上尉 2015年2月9日 2018年9月21日 2018年11月10日

[neɪm] .

Name	.
姓名	.

姓名。

[diː] .

d	.
d	.

d.

['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ]['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

Period	of	Service	with	Unit	in	the	Field	.
时期	的	服务	和	单元	在	这	场地	.

在部队野战服役期限。

[iː] .

e	.
e	.

e.

[ɪ'miːdiət] [ə'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['wuːndz] .

Immediate	Awards	and	Wounds	.
即时	奖项	和	伤口	.

立即奖励和伤亡。

[ef] .

f	.
f	.

f.

[riˈmaːks] , [prəˈməuʃənz] , [ænd; ənd] [ˈɑːnərz] , [ˈʌðər] [ðæn; ðən] ([iː]) .

Remarks	**,**	**Promotions**	**,**	**and**	**Honours**	**,**	**other**	**than**	**(**	**e**	**)**	**.**
评论	,	促销	,	和	荣誉	,	其他	比	(	e	)	.

除（e）项外，其他备注、晋升和荣誉。

[dʒiː] . [el] . [ə; eɪ] . [θɜːkəl] 12m . 8d .

G	**.**	**L**	**.**	**A**	**.**	**Thirkell**	**12m**	**.**	**8d**	**.**
G	.	L	.	一个	.	瑟克尔	12m	.	8d	.

GLA Thirkell 12个月8天。

[ɑːr] . [dʒiː] . [ˈrʌtlɪdʒ] 4m . 24d .

R	**.**	**G**	**.**	**Rutledge**	**4m**	**.**	**24d**	**.**
拉	.	G	.	拉特利奇	4m	.	24d	.

RG Rutledge 4分钟24天。

[es] . [ˈdʌbljuː] . [ˈmætərz] 22m . 4d .

S	**.**	**W**	**.**	**Matters**	**22m**	**.**	**4d**	**.**
S	.	W	.	事情	22m	.	4d	.

SW Matters 22m. 4d。

[ˈwuːndɪd] - / [fɔːr] / - [tuː; tə][lɛfˈtɛnənt] . [wʌn] / [wʌn] / - .

Wounded	**24**	**/**	**4**	**/**	**18**	**To**	**Lieut**	**.**	**1**	**/**	**1**	**/**	**17**	**.**
受伤	-	/	4	/	-	到	中尉	.	1	/	1	/	-	.

2018年4月24日受伤，2017年1月1日晋升为中尉。

[ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . [ˈleɪhi] 25m . 3d .

R	**.**	**W**	**.**	**Lahey**	**25m**	**.**	**3d**	**.**
拉	.	W	.	拉希	25m	.	3d	.

RW Lahey 25米。3天。

[ˈwuːndɪd] - / - / -

Wounded	**14**	**/**	**12**	**/**	**16**
受伤	-	/	-	/	-

受伤日期：2016年12月14日

″ [eɪtʃ] . [ˌes ˈtiː] . [ə; eɪ] . [ˈmɜːrri] 18m . 1d .

″	**H**	**.**	**St**	**.**	**A**	**.**	**Murray**	**18m**	**.**	**1d**	**.**
″	H	.	英石	.	一个	.	默里	18m	.	1d	.

“H. St. A. Murray 18m. 1d。

[em] . [siː] . [fɔːr] / - / - [ˈwuːndɪd] - / - / -

M	**.**	**C**	**.**	**4**	**/**	**10**	**/**	**17**	**Wounded**	**20**	**/**	**10**	**/**	**17**
M	.	C	.	4	/	-	/	-	受伤	-	/	-	/	-

MC 4/10/17 受伤 20/10/17

[rem; ˌɑːr iː ˈem] . [ɑːn][diː] .

Rem	**.**	**on**	**D**	**.**
雷姆	.	在	D	.

备注 D。

″ [iː] . [ə; eɪ] . [ˈrɔbinsn] 19m . 3d .

″	**E**	**.**	**A**	**.**	**Robinson**	**19m**	**.**	**3d**	**.**
″	E	.	一个	.	罗宾逊	19m	.	3d	.

“EA Robinson 19m. 3d。

[ˌtuːˈtuː] / [lɛfˈtɛnənt] . - / [fɔːr] / - .

2	**/**	**Lieut**	**.**	**27**	**/**	**4**	**/**	**18**	**.**
2	/	中尉	.	-	/	4	/	-	.

2/中尉。27/4/18。

[lɛfˈtɛnənt] . - / [ˈsɛvən] / - .

Lieut	**.**	**27**	**/**	**7**	**/**	**18**	**.**
中尉	.	-	/	7	/	-	.

中尉。2018年7月27日。

[ɑːr] . [dʒeɪ] . ['dɑːnəldsən] 25m . 7d .
R . J . Donaldson 25m . 7d .
拉 . J . 唐纳森 25m . 7d .

RJ Donaldson 25分钟。7天。

[diː] . [es] . [oʊ] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] - [ʌv; əv][fɔːr] / [sɪks] / - .
D . S . O . , A . I . F . List 340 of 4 / 6 / 18 .
D . S . 哦 . , 一个 . 我 . F . 列表 - 的 4 / 6 / - .

DSO，AIF 清单 340，2018 年 4 月 6 日。

[oʊ] . [biː] . ['wɪljəmz] 23m . 16d .
O . B . Williams 23m . 16d .
哦 . B . 威廉姆斯 23m . 16d .

OB Williams 23m. 16d。

['wuːndɪd] - / [faɪv] / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] .
Wounded 31 / 5 / 18 Rem . on D .
受伤 - / 5 / - 雷姆 . 在 D .

18年5月31日受伤，遗体在D处。

[em] . [siː] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . - [ʌv; əv][wʌn] / [wʌn] / - ['kæptɪn] [ˌtuː'tuː] / - / - .
M . C . , A . I . F . List No . 427 of 1 / 1 / 19 Captain 2 / 10 / 16 .
M . C . , 一个 . 我 . F . 列表 不 . - 的 1 / 1 / - 队长 2 / - / - .

MC，AIF 名单第 427 号，19 年 1 月 1 日，上尉，2016 年 2 月 10 日。

['meɪdʒər] - / - / - .
Major 10 / 11 / 18 .
主要的 - / - / - .

2018年10月11日重大事件。

[eɪtʃ] . [iː] . [es] . ['melbərn] 15m . 21d .
H . E . S . Melbourne 15m . 21d .
H . E . S . 墨尔本 15m . 21d .

HES墨尔本 15分钟 21天。

['wuːndɪd] - / [fɔːr] / - [sɜːrdʒənt] . [sɪks] / [ˌtuː'tuː] / - .
Wounded 24 / 4 / 18 Sergt . 6 / 2 / 17 .
受伤 - / 4 / - 中士 . 6 / 2 / - .

2018年4月24日受伤，2017年2月6日中士。

[ˌtuː'tuː] / [lɛf'tɛnənt] . - / [ˌtuː'tuː] / - .
2 / Lieut . 23 / 2 / 18 .
2 / 中尉 . - / 2 / - .

2/中尉。23/2/18。

[lɛf'tɛnənt] . - / [faɪv] / - .
Lieut . 28 / 5 / 18 .
中尉 . - / 5 / - .

中尉。2018年5月28日。

[ɑːr] . [ef] . ['mæsi] 1m . 27d .
R . F . Massie 1m . 27d .
拉 . F . 马西 1m . 27d .

RF Massie 1个月27天。

[lɛf'tɛnənt] . - / [sɪks] / - .
Lieut . 29 / 6 / 18 .
中尉 . - / 6 / - .

中尉 29/6/18。

[iː] . [eɪtʃ] . [roʊdz] 8m . 6d .
E . H . Rhodes 8m . 6d .
E . H . 罗德岛 8m . 6d .

EH Rhodes 8个月6天。

[lɛfˈtɛnənt] . - / [faɪv] / - .
Lieut . **23** / **5** / **18** .
中尉 . - / 5 / - .

中尉 23/5/18。

[eɪtʃ] . [siː] . [ˈvæləntaɪn] 7m . 19d .
H . **C** . **Valentine** **7m** . **19d** .
H . C . 情人节 7m . 19d .

HC Valentine 7个月19天。

[dʒeɪ] . [em] . [ˈnɔːtən] 18m . 10d .
J . **M** . **Norton** **18m** . **10d** .
J . M . 诺顿 18m . 10d .

JM Norton 18个月10天。

[lɛfˈtɛnənt] . [wʌn] / [wʌn] / - .
Lieut . **1** / **1** / **17** .
中尉 . 1 / 1 / - .

中尉。1917年1月1日。

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈtɔməs] 24m . 27d .
W . **H** . **Thomas** **24m** . **27d** .
W . H . 托马斯 24m . 27d .

WH Thomas 24个月27天。

[em] . [siː] . [ˈsɛvən] / [sɪks] / - [ˈwuːndɪd] - / [sɪks] / - [ˌtuːˈtuː] / [lɛfˈtɛnənt] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] .
M . **C** . **7** / **6** / **17** **Wounded** **21** / **6** / **17** **2** / **Lieut** . , **A** . **I** . **F** . **List** **No** .
M . C . 7 / 6 / - 受伤 - / 6 / - 2 / 中尉 . , 一个 . 我 . F . 列表 不 .
- .
136 .
- .

MC 7/6/17 受伤 21/6/17 2/Lieut., AIF List No. 136.

[lɛfˈtɛnənt] . - / [faɪv] / - .
Lieut . **12** / **5** / **17** .
中尉 . - / 5 / - .

中尉。12/5/17。

[dʒiː] . [smɪθ] 1m . 19d .
G . **Smith** **1m** . **19d** .
G . 史密斯 1m . 19d .

G. Smith 1个月19天

[em] . [biː] . [iː] . ([ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . - [ʌv; əv][wʌn] / [wʌn] / -) [kæpt] . - / - / - .
M . **B** . **E** . **(** **A** . **I** . **F** . **List** **No** . **427** **of** **1** / **1** / **19** **)** **Capt** . **10** / **11** / **18** .
M . B . E . (一个 . 我 . F . 列表 不 . - 的 1 / 1 / -) 船长 . - / - / - .

MBE（AIF 名单第 427 号，2019 年 1 月 1 日）上尉，2018 年 11 月 10 日。

[træns'fəːd] [frʌm; frəm] [kɔːr] [ˈwəːkʃɔps] [tuː; tə] 10th [ɛfɛlˈdiː] .
Transferred **from** **Corps** **Workshops** **to** **10th** **Fld** .
转移 从 兵团 研讨会 到 10th fld .

从军团工坊调至第 10 野战队。

[kɔɪ] .
Coy .
腼腆 .

腼腆。

[noʊt] . — [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [əˈbʌv] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] - · - [mʌnθs] .
Note . **—** **The** **Average** **Service** **of** **above** **in** **the** **Field** **15** · **47** **months** .
笔记 . — 这 平均的 服务 的 多于 在 这 场地 - · - 几个月 .

注：上述现场平均服务时间为 15.47 个月。

[ˌpiː ˈdʒiː] -
Pg **55**
页 -

第55页

['ʌðər] [ræŋks] .
OTHER **RANKS** **.**
其他 排名 .

其他等级。

[redʒ] .
Reg **.**
雷格 .

注册

[noʊ] .
No **.**
不 .

不。

[ræŋk] .
Rank **.**
秩 .

秩。

[neɪm] .
Name **.**
姓名 .

姓名。

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[deɪt] [ʌv; əv] [ɪn'lɪstmənt] .
Date **of** **Enlistment** **.**
日期 的 征募 .

入伍日期。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[deɪt] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] .
Date **of** **Joining** **.**
日期 的 加入 .

入职日期。

[siː] .
c **.**
c .

c.

[deɪt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] .
Date **of** **Leaving** **.**
日期 的 离开 .

离境日期。

[diː] .
d **.**
d .

d.

['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ]['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
Period of Service with Unit in the Field .
时期 的 服务 和 单元 在 这 场地 .

在部队野战服役期限。

[iː] .
e .
e .

e.

[ɪ'miːdiət] ['ɑːrdz] [ænd; ənd] ['wuːndz] .
Immediate Awards and Wounds .
即时 奖项 和 伤口 .

立即奖励和伤亡。

[ef] .
f .
f .

f.

[riˈmaːks] , [prəˈməuʃənz] , [ænd; ənd] ['ɑːnərz] , ['ʌðər] [ðæn; ðən] ([iː]) .
Remarks , Promotions , and Honours , other than (e) .
评论 , 促销 , 和 荣誉 , 其他 比 (e) .

除（e）项外，其他备注、晋升和荣誉。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
422 L / Cpl .
- L / 下士 .

422 L/Cpl.

['miːkɔk] , [el] . [keɪ] . - / [naɪn] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
Meacock , L . K . 23 / 9 / 14 9 / 4 / 17
米科克 , L . K . - / 9 / - 9 / 4 / -

Meacock，LK 2014年9月23日 2017年4月9日

- / - / - 18m . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
25 / 10 / 18 18m . To L / Cpl .
- / - / - 18m . 到 L / 下士 .

2018年10月25日 18分钟。致下士。

[faɪv] / - / - (- [ˌpɜːrsəˈnel]) [ɑːn] [liːv] [juː] . [keɪ] .
5 / 10 / 17 (1914 Personnel) on leave U . K .
5 / - / - (- 人员) 在 离开 U . K .

1914年5月10日（人员）休假中

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [klɪf] , [en] . [ef] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [θriː] / - - / - / - 6m . (- [ˌpɜːrsəˈnel]
1919 Spr . Cliff , N . F . 10 / 2 / 15 22 / 3 / 18 26 / 12 / 18 6m . (1915 Personnel
- 喷发 . 悬崖 , N . F . - / 2 / - - / 3 / - - / - / - 6m . (- 人员
)
)
)

1919年斯普林克利夫，NF 10/2/15 22/3/18 26/12/18 6分钟。（1915年人员）

- ″ ['beɪtmən] , [es] . [diː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / - / -
9590 ″ Bateman , S . D . 23 / 2 / 15 Form't'n of Coy . 15 / 12 / 17
- ″ 贝特曼 , S . D . - / 2 / - - 的 腼腆 . - / - / -

9590″ 南达科他州贝特曼 2015年2月23日 连队成立 2017年12月15日

1m . 7d .
1m . 7d .
1m . 7d .

1个月7天。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ɔː'streɪliə] .
Invalided to Australia .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残被遣送至澳大利亚。

- [kjuː] . [em] . [es] . ['wɪˌtroʊ, 'hwɪˌtroʊ] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . [fɔːr] / [θriː] / - ″ 25m . 7d . [em] . [es] . [em] . ([ə; eɪ]
9574 Q . M . S . Whitrow , H . G . 4 / 3 / 15 ″ 25m . 7d . M . S . M . (A
- 问 . M . S . 惠特罗 , H . G . 4 / 3 / - ″ 25m . 7d . M . S . M . (一个
. [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . -)
. I . F . List No . 438)
. 我 . F . 列表 不 . -)

9574 QMS Whitrow，HG 4/3/15″ 25m. 7d. MSM（AIF 名单编号 438）

- [ˌpiː'tiː'iː] .
71 Pte .
- 私人 .

71 Pte.

['dʒenkɪn] , [ef] . [eɪtʃ] . [faɪv] / [faɪv] / - [wʌn] / [θriː] / -
Jenkin , F . H . 5 / 5 / 15 1 / 3 / 17
詹金 , F . H . 5 / 5 / - 1 / 3 / -

Jenkin，FH 2015年5月5日 2017年1月3日

[fɔːr] / [ˌtuː'tuː] / - 11m . 3d .
4 / 2 / 18 11m . 3d .
4 / 2 / - 11m . 3d .

2018年4月2日 11分钟 3天

[træns'fəːd] [tuː; tə] 11th [ef] . [ə; eɪ] .
Transferred to 11th F . A .
转移 到 11th F . 一个 .

转至第11足球学院

- ″ [raɪt] , [siː] . - / [sɪks] / - ″ [duː] .
5350 ″ Wright , C . 11 / 6 / 15 ″ do .
- ″ 赖特 , C . - / 6 / - ″ 做 .

5350″ Wright，C. 11/6/15″ 同上。

8m . 11d . ″
8m . 11d . ″
8m . 11d . ″

8个月11天。

″ - [ə; eɪ] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
″ 7822 A / Cpl .
″ - 一个 / 下士 .

“7822 A/Cpl.

['dentən] , [iː] . [keɪ] . - / ['sɛvən] / - - / [ˌtuː'tuː] / - - / - / - 8m . 10d .
Denton , E . K . 21 / 7 / 15 17 / 2 / 17 27 / 10 / 17 8m . 10d .
丹顿 , E . K . - / 7 / - - / 2 / - - / - / - 8m . 10d .

丹顿，EK 21/7/15 17/2/17 27/10/17 8m。 10天。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / [eɪt] / - .
To 2 / Cpl . 5 / 8 / 17 .
到 2 / 下士 . 5 / 8 / - .

致 2/Cpl. 2017年5月8日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

[tuː; tə][ə; eɪ] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
To **A** **/** **Cpl** **.**
到 一个 / 下士 .

致空军下士

[noʊt] . — [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Note **.** **—** **Transferred** **to** **A** **.** **F** **.** **C** **.**
笔记 . — 转移 到 一个 . F . C .

注：已转至亚足联

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['leɪhi] , [en] . [ə; eɪ] . [faɪv] / [eɪt] / - - / - / -
2743 **Spr** **.** **Lahey** **,** **N** **.** **A** **.** **5** **/** **8** **/** **15** **23** **/** **11** **/** **16**
- 喷发 . 拉希 , N . 一个 . 5 / 8 / - - / - / -

2743 春天北美莱希 2015 年 5 月 8 日 2016 年 11 月 23 日

[dɪd][ʌv; əv] - [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .
D'd **of** **w'ds** **9** **/** **6** **/** **17** **6m** **.** **15d** **.**
d'd 的 - 9 / 6 / - 6m . 15d .

2017年9月6日 6个月15天

['wuːndɪd] [naɪn] / [sɪks] / -
Wounded **9** **/** **6** **/** **17**
受伤 9 / 6 / -

2017年9月6日受伤

- ″ [lɔː] , [diː] . [ə; eɪ] . [sɪks] / [eɪt] / - [naɪn] / [fɔːr] / - - / [sɪks] / - 2m . 1d .
14673 **″** **Law** **,** **D** **.** **A** **.** **6** **/** **8** **/** **15** **9** **/** **4** **/** **17** **10** **/** **6** **/** **17** **2m** **.** **1d** **.**
- ″ 法律 , D . 一个 . 6 / 8 / - 9 / 4 / - - / 6 / - 2m . 1d .

14673″法律，DA 6/8/15 9/4/17 10/6/17 2m.1d.

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To **Hospital** **.**
到 医院 .

送往医院。

- ″ [mək'swiːni] , [biː] . [naɪn] / [eɪt] / - - / [ˌtuː'tuː] / - - / [θriː] / - 13m . 14d .
6296 **″** **McSweeney** **,** **B** **.** **9** **/** **8** **/** **15** **11** **/** **2** **/** **17** **25** **/** **3** **/** **18** **13m** **.** **14d** **.**
- ″ 麦克斯威尼 , B . 9 / 8 / - - / 2 / - - / 3 / - 13m . 14d .

6296″McSweeney，B. 9/8/15 11/2/17 25/3/18 13m. 14d.

″ - ″ ['sɛn] , [el] . [ə; eɪ] . [ef] . - / [eɪt] / - [naɪn] / [fɔːr] / - [faɪv] / [eɪt] / - 3m . 26d .
″ **16634** **″** **Senn** **,** **L** **.** **A** **.** **F** **.** **17** **/** **8** **/** **15** **9** **/** **4** **/** **17** **5** **/** **8** **/** **17** **3m** **.** **26d** **.**
″ - ″ 森 , L . 一个 . F . - / 8 / - 9 / 4 / - 5 / 8 / - 3m . 26d .

″16634 ″ 森恩，LAF 17/8/15 9/4/17 5/8/17 3m。 26天。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Transferred **to** **A** **.** **F** **.** **C** **.**
转移 到 一个 . F . C .

转会至亚足联

- ″ ['rʌndl] , [siː] . [eɪtʃ] . - / [eɪt] / - - / - / - [fɔːr] / - / - 1m . 20d .
2568 **″** **Rundle** **,** **C** **.** **H** **.** **20** **/** **8** **/** **15** **12** **/** **10** **/** **17** **4** **/** **10** **/** **18** **1m** **.** **20d** **.**
- ″ 伦德尔 , C . H . - / 8 / - - / - / - 4 / - / - 1m . 20d .

2568″ Rundle，CH 20/8/15 12/10/17 4/10/18 1个月20天。

['wuːndɪd] - / - / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 15 / 10 / 17 To Hospital .
受伤 - / - / - 到 医院 .

2017年10月15日受伤送医。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
454 L / Cpl .
- L / 下士 .

454 L/Cpl.

['wɪlsn] , [tiː] . [eɪtʃ] . - / [eɪt] / - - / [eɪt] / -
Wilson , T . H . 24 / 8 / 15 25 / 8 / 17
威尔逊 , T . H . - / 8 / - - / 8 / -

Wilson，TH 2015年8月24日 2017年8月25日

- / - / - 15m . 15d .
10 / 12 / 18 15m . 15d .
- / - / - 15m . 15d .

2018年10月12日 15分钟 15天

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [θriː] / - .
To L / Cpl . 21 / 3 / 18 .
到 L / 下士 . - / 3 / - .

致下士 21/3/18。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['kɔlinz] , [iː] . [piː] . - / [eɪt] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / - / - 9m . 9d .
9515 Dvr . Collins , E . P . 30 / 8 / 15 Form't'n of Coy . 12 / 10 / 17 9m . 9d .
- 数字录像机 . 柯林斯 , E . P . - / 8 / - - 的 腼腆 . - / - / - 9m . 9d .

9515 Dvr. Collins，EP 30/8/15 Form't'n of Coy. 12/10/17 9m. 9d.

['wuːndɪd] - / - / -
Wounded 12 / 10 / 17
受伤 - / - / -

受伤日期：2017年12月10日

['ɪnˌvælɪdɪd] .
Invalided .
无效 .

无效。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['bɑːkli] , [diː] . [ɑːr] . [θriː] / [naɪn] / - - / [ˌtuː'tuː] / - - / [naɪn] / - 7m . ['ɪnˌvælɪdɪd]
3391 Spr . Barclay , D . R . 3 / 9 / 15 11 / 2 / 17 11 / 9 / 17 7m . Invalided
- 喷发 . 巴克莱 , D . 拉 . 3 / 9 / - - / 2 / - - / 9 / - 7m . 无效
[tuː; tə] [ɔː'streɪliə] .
to Australia .
到 澳大利亚 .

3391 Spr. Barclay, DR 3/9/15 11/2/17 11/9/17 7个月。因伤残被送往澳大利亚。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9523 L / Cpl .
- L / 下士 .

9523 L/Cpl.

[kɪŋ] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . [sɪks] / [naɪn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
King , A . G . 6 / 9 / 15 Form't'n of Coy . 25m . 7d .
国王 , 一个 . G . 6 / 9 / - - 的 腼腆 . 25m . 7d .

King，AG 6/9/15 Form't'n of Coy. 25m. 7d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [naɪn] / - / - .

To	L	/	Cpl	.	9	/	10	/	17	.
到	L	/	下士	.	9	/	-	/	-	.

致下士 2017年9月10日。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .

18172	Dvr	.
-	数字录像机	.

18172 Dvr.

['bɑːrtn] , [ɑːr] . [diː] . [naɪn] / [naɪn] / - - / [θriː] / - - / ['sɛvən] / - 4m . 5d .

Barton	,	R	.	D	.	9	/	9	/	15	19	/	3	/	18	24	/	7	/	18	4m	.	5d	.
巴顿	,	拉	.	D	.	9	/	9	/	-	-	/	3	/	-	-	/	7	/	-	4m	.	5d	.

巴顿，路 9/9/15 19/3/18 24/7/18 4m。 5d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ɔːˈstreɪliə] .

Invalided	to	Australia	.
无效	到	澳大利亚	.

因伤残被遣送至澳大利亚。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['hɔrn] , [ə; eɪ] . - / [naɪn] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - 9m . 8d .

3952	Spr	.	Horne	,	A	.	18	/	9	/	15	13	/	2	/	17	9m	.	8d	.
-	喷发	.	霍恩	,	一个	.	-	/	9	/	-	-	/	2	/	-	9m	.	8d	.

3952 春天霍恩，A.15/9/18 17/2/13 9m。 8d.

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .

9434	2	/	Cpl	.
-	2	/	下士	.

9434 2/下士

['rɛnwɪk] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / [sɪks] / - 7m . 5d .

Renwick	,	A	.	J	.	22	/	9	/	15	Form't'n	of	Coy	.	29	/	6	/	17	7m	.	5d	.
伦威克	,	一个	.	J	.	-	/	9	/	-	-	的	腼腆	.	-	/	6	/	-	7m	.	5d	.

Renwick, AJ 22/9/15 Form't'n of Coy. 29/6/17 7m. 5d.

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

Killed	in	Action	.
被杀	在	行动	.

阵亡。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .

9519	Dvr	.
-	数字录像机	.

9519 Dvr.

[fʊlər] , [es] . [tiː] . - / [naɪn] / - ″ - / [naɪn] / - 10m . 1d .

Fuller	,	S	.	T	.	29	/	9	/	15	″	25	/	9	/	17	10m	.	1d	.
富勒	,	S	.	T	.	-	/	9	/	-	″	-	/	9	/	-	10m	.	1d	.

Fuller，ST 29/9/15″ 25/9/17 10m. 1d。

[træns'fəːd] [tuː; tə] 5th ['aʊz] .

Transferred	to	5th	Aus	.
转移	到	5th	澳大利亚	.

转至第五澳大利亚。

[diː] . [ə; eɪ] . [siː] .

D	.	A	.	C	.
D	.	一个	.	C	.

DAC

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɛstˌleɪk] , [eɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] / - / - ″ 4m . 26d .

9471	Spr	.	Westlake	,	H	.	2	/	10	/	15	″	4m	.	26d	.
-	喷发	.	西湖	,	H	.	2	/	-	/	-	″	4m	.	26d	.

9471 春天西湖，H. 2/10/15 ″ 4m. 26d.

- [es] / ['sɑːrdʒənt] .
9432 S / Sgt .
- S / 中士 .

9432 中士

['bɑːrkər] , [eɪtʃ] . [iː] . ['dʌbljuː] . [faɪv] / - - ″ [sɪks] / [ˌtuː'tuː] / - 1m . 1d .
Barker , H . E . W . 5 / 10 15 ″ 6 / 2 / 17 1m . 1d .
巴克 , H . E . W . 5 / - - ″ 6 / 2 / - 1m . 1d .

Barker，HEW 5/10 15″ 6/2/17 1m. 1d.

[tuː; tə][es] / ['sɑːrdʒənt] .
To S / Sgt .
到 S / 中士 .

致中士

[træns'fəːd] [tuː; tə] [beɪs] ['rekərdz] , [fræns] . -
Transferred to Base Records , France . 9572
转移 到 根据 记录 , 法国 . -

已移交至法国 Base Records 公司。9572

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 56
页 -

第56页

['sɑːrdʒənt] . ['tɔmpsn] , ['dʌbljuː] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / [fɔːr] / - 16m . 4d .
Sgt . Thompson , W . 10 / 10 / 15 Form't'n of Coy . 25 / 4 / 18 16m . 4d .
中士 . 汤普森 , W . - / - / - - 的 腼腆 . - / 4 / - 16m . 4d .

汤普森中士，W. 10/10/15 连队组建 25/4/18 16m. 4d.

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9442 Dvr .
- 数字录像机 .

9442 Dvr.

- , [siː] . - / - / - ″ 16m . 4d .
Cawle , C . 11 / 10 / 15 ″ 16m . 4d .
- , C . - / - / - ″ 16m . 4d .

Cawle，C. 11/10/15″ 16m. 4d。

- ″ ['rʌsl] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . - / - / - - / [naɪn] / - 15m . 14d .
2064 ″ Russell , J . G . 12 / 10 / 15 17 / 9 / 17 15m . 14d .
- ″ 罗素 , J . G . - / - / - - / 9 / - 15m . 14d .

2064″ Russell，JG 12/10/15 17/9/17 15m. 14d。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9507 L / Cpl .
- L / 下士 .

9507 L/Cpl.

['eɪnswɝθ] , [en] . ['dʌbljuː] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
Ainsworth , N . W . 13 / 10 / 15 Form't'n of Coy . 25m . 7d .
艾恩斯沃斯 , N . W . - / - / - - 的 腼腆 . 25m . 7d .

Ainsworth，西北 13/10/15 Form't'n of Coy. 25m. 7d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

456N [ˌdiː viː ˈɑːr] .
456N Dvr .
456N 数字录像机 .

456N Dvr。

['kroʊˌnɑːn] , [dʒeɪ] . - / - / - - / [sɪks] / - - / - / - 3m . 9d .
Cronon , J . 16 / 10 / 15 13 / 6 / 18 22 / 12 / 18 3m . 9d .
克罗农 , J . - / - / - - / 6 / - - / - / - 3m . 9d .

克罗农，J. 16/10/15 13/6/18 22/12/18 3m。 9d.

[tuː; tə][ˌdiː viː ˈɑːr] . - / [θriː] / - .
To Dvr . 30 / 3 / 17 .
到 数字录像机 . - / 3 / - .

致 DVR 30/3/17。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

- ['sɑːrdʒənt] .
9503 Sgt .
- 中士 .

9503 中士

['steɪpəlz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / [naɪn] / - 22m . 5d .
Staples , A . H . ” Form't'n of Coy . 22 / 9 / 18 22m . 5d .
史泰博 , 一个 . H . ” - 的 腼腆 . - / 9 / - 22m . 5d .

Staples，AH”公司成立。2018年9月22日 22分钟 5天。

['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [naɪn] / - .
Wounded 29 / 9 / 18 To Cpl . 30 / 9 / 17 .
受伤 - / 9 / - 到 下士 . - / 9 / - .

2018年9月29日受伤，2017年9月30日晋升为下士。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . [eɪt] / - / -
To Sgt . 8 / 10 / 18
到 中士 . 8 / - / -

致中士 2018年8月10日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['hwitəkə(r)] , [en] . [ə; eɪ] . [ef] . ”
9542 Spr . Whitaker , N . A . F . ”
- 喷发 . 惠特克 , N . 一个 . F . ”

9542 Spr. Whitaker，NAF”

” - / [θriː] / - 1m . 7d .
” 30 / 3 / 17 1m . 7d .
” - / 3 / - 1m . 7d .

“30/3/17 1m. 7d.

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- ” ['deɪviːz] , ['dʌbljuː] . [el] . - / - / - ” [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
9613 ” Davies , W . L . 22 / 10 / 15 ” Left behind in England .
- ” 戴维斯 , W . L . - / - / - ” 左边 在后面 在 英格兰 .

9613”戴维斯，WL 22/10/15”留在英格兰。

- ” ['mæknəˌmɛrə] , ['dʌbljuː] . [tiː] . - / - / - ” [sɪks] / [sɪks] / - 3m . 25d .
9463 ” McNamara , W . T . 28 / 10 / 15 ” 6 / 6 / 17 3m . 25d .
- ” 麦克纳马拉 , W . T . - / - / - ” 6 / 6 / - 3m . 25d .

9463” 麦克纳马拉，WT 28/10/15” 6/6/17 3m。 25天。

['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Wounded 6 / 6 / 17 Invalided to Aust .
受伤 6 / 6 / - 无效 到 澳大利亚 .

2017年6月6日受伤，因伤残被送往澳大利亚。

- ″ ['kæmərən] , [diː] . [sɪks] / - / - - / - / -
8950 ″ Cameron , D . 6 / 11 / 15 12 / 10 / 17
- ″ 卡梅伦 , D . 6 / - / - - / - / -

8950″ Cameron，D. 2015年6月11日-2017年12月10日

[θriː] / [wʌn] / - 2m . 21d .
3 / 1 / 18 2m . 21d .
3 / 1 / - 2m . 21d .

2018年3月1日 2个月21天

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌsiː'piː'ɛl] .
9581 Cpl .
- 下士 .

9581 下士

[sɪbɪk] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['sɛvən] / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Sibbick , G . W . 7 / 11 / 15 Form't'n of Coy .
西比克 , G . W . 7 / - / - - 的 腼腆 .

Sibbick，GW 7/11/15 连队成立。

[ˌtuː'tuː] / - / - 10m . 8d .
2 / 10 / 17 10m . 8d .
2 / - / - 10m . 8d .

2017年2月10日 10分钟 8天

['wuːndɪd] [ˌtuː'tuː] / - / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Wounded 2 / 10 / 17 Invalided to Aust .
受伤 2 / - / - 无效 到 澳大利亚 .

2017年2月10日受伤，因伤残被送往澳大利亚。

- ['sɑːrdʒənt] .
9591 Sgt .
- 中士 .

9591 中士

['baiə] , [siː] . [iː] . - / - / - ″ 25m . 7d .
Bayer , C . E . 11 / 11 / 15 ″ 25m . 7d .
拜耳 , C . E . - / - / - ″ 25m . 7d .

拜耳，CE 11/11/15″ 25m.7d.

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . ['sɛvən] / [faɪv] / - .
To Cpl . 7 / 5 / 17 .
到 下士 . 7 / 5 / - .

致下士 2017年7月5日。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / [faɪv] / - .
To Sgt . 25 / 5 / 18 .
到 中士 . - / 5 / - .

致中士，2018年5月25日。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['stænli] , [em] . [dʒeɪ] . - / - / - ″ 25m . 7d .
9675 Spr . Stanley , M . J . 13 / 11 / 15 ″ 25m . 7d .
- 喷发 . 斯坦利 , M . J . - / - / - ″ 25m . 7d .

9675 Spr. Stanley, MJ 13/11/15 ″ 25m. 7d.

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9448 Dvr .
- 数字录像机 .

9448 Dvr。

['klænsi] , [em] . [dʒeɪ] . - / - / - ″ 25m . 7d .
Clancey , M . J . 16 / 11 / 15 ″ 25m . 7d .
克兰西 , M . J . - / - / - ″ 25m . 7d .

Clancey，MJ 16/11/15″ 25m. 7d。

- ″ ['fletʃər] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . - / - / - ″ [naɪn] / ['sɛvən] / - 7m . 15d .
9517 ″ Fletcher , A . W . 20 / 11 / 15 ″ 9 / 7 / 17 7m . 15d .
- ″ 弗莱彻 , 一个 . W . - / - / - ″ 9 / 7 / - 7m . 15d .

9517″弗莱彻，AW 20/11/15″9/7/17 7m.15d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [muə; mɔː] , ['dʌbljuː] . [piː] . ″
9458 Spr . Moore , W . P . ″
- 喷发 . 摩尔 , W . P . ″

9458 Spr. Moore，WP″

″ [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
″ Left behind in England .
″ 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
14500 Dvr .
- 数字录像机 .

14500 Dvr。

[mək'mɪlən] , [ɑːr] . [iː] . ″ - / [wʌn] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - 14m . 7d .
McMillan , R . E . ″ 12 / 1 / 17 26 / 2 / 18 14m . 7d .
麦克米兰 , 拉 . E . ″ - / 1 / - - / 2 / - 14m . 7d .

McMillan，RE″ 12/1/17 26/2/18 14m. 7d.

[tuː; tə][ˌhɑːpɪˈtɑːl] .
To Hopital .
到 医院 .

去医院。

484N
484N
484N

484N

″ [loʊθ] , [tiː] . [dʒeɪ] . - / - / - - / [wʌn] / - 11m . 7d .
″ Lowth , T . J . 29 / 11 / 15 24 / 1 / 18 11m . 7d .
″ 低 , T . J . - / - / - - / 1 / - 11m . 7d .

″低，TJ 29/11/15 24/1/18 11m.7d。

[tuː; tə][ˌdiː viː ˈɑːr] . - / [θriː] / - .
To Dvr . 30 / 3 / 17 .
到 数字录像机 . - / 3 / - .

致 DVR 30/3/17。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9466 L / Cpl .
- L / 下士 .

9466 下士

[skɔt] , [dʒeɪ] . [es] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Scott , J . S . ″ Form't'n of Coy .
斯科特 , J . S . ″ - 的 腼腆 .

Scott，JS“Coy的Form't'n。

18m . 9d .
18m . 9d .
18m . 9d .

18个月9天

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [wʌn] / [naɪn] / - .
To L / Cpl . 1 / 9 / 17 .
到 L / 下士 . 1 / 9 / - .

致下士 1/9/17。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [məˈkeɪ] , [dʒiː] . [ˌtuːˈtuː] / - / - ″ 23m . 22d .
9532 Spr . Mackay , G . 2 / 12 / 15 ″ 23m . 22d .
- 喷发 . 麦凯 , G . 2 / - / - ″ 23m . 22d .

9532 Spr. Mackay, G. 2/12/15″ 23m. 22d。

['wuːndɪd] ['sɛvən] / [fɔːr] / -
Wounded 7 / 4 / 17
受伤 7 / 4 / -

2017年7月4日受伤

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [muə; mɔː] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [θriː] / - / - ″ - / - / - [træns'fəːd] [tuː; tə][ɑːr] . [ə; eɪ] . [ef]
9578 Cpl . Moore , J . R . 3 / 12 / 15 ″ 16 / 11 / 16 Transferred to R . A . F
- 下士 . 摩尔 , J . 拉 . 3 / - / - ″ - / - / - 转移 到 拉 . 一个 . F
.
:
.

9578号下士摩尔，JR，2015年3月12日入伍，2016年11月16日转入英国皇家空军

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['bɑːkli] , [ə; eɪ] . [fɔːr] / - / - ″ [faɪv] / [eɪt] / - 8m . 11d .
9511 Spr . Barclay , A . 4 / 12 / 15 ″ 5 / 8 / 17 8m . 11d .
- 喷发 . 巴克莱 , 一个 . 4 / - / - ″ 5 / 8 / - 8m . 11d .

9511 Spr. Barclay, A. 4/12/15 ″ 5/8/17 8m. 11d.

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Transferred to A . F . C .
转移 到 一个 . F . C .

转会至亚足联

- ″ [læm] , [eɪtʃ] . [piː] . [sɪks] / - / - - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - 22m . 1d .
6674 ″ Lamb , H . P . 6 / 12 / 15 11 / 2 / 17 12 / 2 / 18 22m . 1d .
- ″ 羊肉 , H . P . 6 / - / - - / 2 / - - / 2 / - 22m . 1d .

6674″ Lamb，HP 6/12/15 11/2/17 12/2/18 22个月 1天。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] . -
Transferred to A . G . B . D . 9543
转移 到 一个 . G . B . D . -

已转移至 AGBD9543

[el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
L / Cpl .
L / 下士 .

下士

['kʌnɪŋˌhæm] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . [eɪt] / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
Cunningham , J . G . 8 / 12 / 15 Form't'n of Coy . 25m . 7d .
坎宁安 , J . G . 8 / - / - - 的 腼腆 . 25m . 7d .

Cunningham, JG 8/12/15 Form't'n of Coy. 25m. 7d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / [ˈsɛvən] / - .

To	L	/	Cpl	.	6	/	7	/	18	.
到	L	/	下士	.	6	/	7	/	-	.

致下士 6/7/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈmɜːrri] , [diː] . [ə; eɪ] . ″

9529	Spr	.	Murray	,	D	.	A	.	″
-	喷发	.	默里	,	D	.	一个	.	″

9529 Spr. Murray，DA″

″ [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .

″	6	/	6	/	17	6m	.	12d	.
″	6	/	6	/	-	6m	.	12d	.

“6/6/17 6m. 12d。

[kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n]

Killed	in	Action
被杀	在	行动

阵亡

- ″ [p\\ːn] , [eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [naɪn] / - / - ″ [ˈsɛvən] / [fɔːr] / - 4m . 13d .

9535	″	Pern	,	H	.	W	.	9	/	12	/	15	″	7	/	4	/	17	4m	.	13d	.
-	″	珀恩	,	H	.	W	.	9	/	-	/	-	″	7	/	4	/	-	4m	.	13d	.

9535″ 佩恩，HW 9/12/15″ 7/4/17 4m。 13d。

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] . -

Invalided	to	Aust	.	9444
无效	到	澳大利亚	.	-

无效至 Aust.9444

[ˌpiː ˈdʒiː] -

Pg	57
页	-

第57页

[ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [dɑːl] , [dʒeɪ] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

Spr	.	Dahl	,	J	.	10	/	12	/	15	Form't'n	of	Coy	.
喷发	.	达尔	,	J	.	-	/	-	/	-	-	的	腼腆	.

达尔，J. 10/12/15 连队成立。

- / - / - 1m . [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .

24	/	12	/	16	1m	.	Killed	in	Action	.
-	/	-	/	-	1m	.	被杀	在	行动	.

2016年12月24日 1分钟。阵亡。

- ″ [ɔːld] , [ə; eɪ] . [el] . - / - / - ″ 24m . 9d .

9508	″	Auld	,	A	.	L	.	11	/	12	/	15	″	24m	.	9d	.
-	″	奥尔德	,	一个	.	L	.	-	/	-	/	-	″	24m	.	9d	.

9508″ 阿拉巴马州奥尔德 2015 年 11 月 12 日″ 24 个月 9 天。

[ˈwuːndɪd] - / [fɔːr] / -

Wounded	11	/	4	/	17
受伤	-	/	4	/	-

2017年11月4日受伤

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .

14867	Dvr	.
-	数字录像机	.

14867 Dvr.

[ˈgɪbsən] , [tiː] . ″ - / [sɪks] / - - / - / - 2m . 1d .

Gibson	,	T	.	″	10	/	6	/	17	15	/	10	/	17	2m	.	1d	.
吉布森	,	T	.	″	-	/	6	/	-	-	/	-	/	-	2m	.	1d	.

Gibson，T.“10/6/17 15/10/17 2m. 1d。

['wuːndɪd] - / - / - [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / [θriː] / - .
Wounded 15 / 10 / 17 To Dvr . 13 / 3 / 17 .
受伤 - / - / - 到 数字录像机 . - / 3 / - .

2017年10月15日受伤，2017年3月13日转为驾驶员。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['dʒæksən] , [siː] . [ə; eɪ] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9454 Spr . Jackson , C . A . ″ Form't'n of Coy .
- 喷发 . 杰克逊 , C . 一个 . ″ - 的 腼腆 .

9454 Spr. Jackson, CA″ Form't'n of Coy。

- / - / - 7m . 12d .
11 / 10 / 17 7m . 12d .
- / - / - 7m . 12d .

2017年11月10日 7个月12天

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9512 L / Cpl .
- L / 下士 .

9512 L/Cpl.

['bɛrd] , [tiː] . ['dʌbljuː] . - / - / - ″ 25m . 7d .
Baird , T . W . 13 / 12 / 15 ″ 25m . 7d .
贝尔德 , T . W . - / - / - ″ 25m . 7d .

Baird，TW 13/12/15″ 25m. 7d。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['wɛgmən] , [dʒeɪ] . ″
9468 Spr . Wegman , J . ″
- 喷发 . 韦格曼 , J . ″

9468 Spr. Wegman，J.

″ - / [faɪv] / - 14m . 28d .
″ 23 / 5 / 18 14m . 28d .
″ - / 5 / - 14m . 28d .

“23/5/18 14m. 28d。

['ɪnˌvælɪdɪd] .
Invalided .
无效 .

无效。

- ″ [bə(ː)'net, 'bəːnit] , [dʒeɪ] . [iː] . - / - / - ″ - / - / - 10m . 17d .
9603 ″ Burnett , J . E . 15 / 12 / 15 ″ 11 / 10 / 17 10m . 17d .
- ″ 伯内特 , J . E . - / - / - ″ - / - / - 10m . 17d .

9603″伯内特，JE 15/12/15″11/10/17 10m.17d。

['wuːndɪd] - / - / -
Wounded 11 / 10 / 17
受伤 - / - / -

2017年11月10日受伤

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9607 L / Cpl .
- L / 下士 .

9607 L/Cpl.

['krɪsti] , [tiː] . ″
Christie , T . ″
克里斯蒂 , T . ″

克里斯蒂，T.

″ [ˌtuːˈtuː] / [eɪt] / - 9m . 8d .
″ 2 / 8 / 17 9m . 8d .
″ 2 / 8 / - 9m . 8d .

“2/8/17 9m. 8d。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [wʌn] / [wʌn] / - .
To L / Cpl . 1 / 1 / 17 .
到 L / 下士 . 1 / 1 / - .

致下士 2017年1月1日。

['ɪnˌvælɪdɪd] .
Invalided .
无效 .

无效。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['kʌvərlɪd] , [iː] . ″
9610 Spr . Coverlid , E . ”
- 喷发 . 床单 , E . ″

9610 Spr. 盖盖，E.”

″ - / [sɪks] / - 7m . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ɔːˈstreɪliə] .
″ 24 / 6 / 17 7m . Invalided to Australia .
″ - / 6 / - 7m . 无效 到 澳大利亚 .

“24/6/17 7m。因伤残被遣送至澳大利亚。”

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
17617 Dvr .
- 数字录像机 .

17617 Dvr.

['iːgɚ] , [-] . [eɪtʃ] . [es] . - / - / - - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [fɔːr] / - 1m . 13d .
Eagar , D'A . H . S . 20 / 12 / 15 12 / 2 / 18 21 / 4 / 18 1m . 13d .
伊格尔 , d'a . H . S . - / - / - - / 2 / - - / 4 / - 1m . 13d .

伊格尔，D'AHS 20/12/15 12/2/18 21/4/18 1m。 13d。

['ɪnˌvælɪdɪd] .
Invalided .
无效 .

无效。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [weɪd] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / - / -
9689 Spr . Wade , W . J . ″ Form't'n of Coy . 15 / 11 / 16
- 喷发 . 韦德 , W . J . ″ - 的 腼腆 . - / - / -

9689 Spr. Wade, WJ ″ 连队成立日期：15/11/16

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ ['bɚːn] , [dʒeɪ] . - / - / - ″ - / - / - ″
9604 ″ Byrne , J . 21 / 12 / 15 ″ 24 / 11 / 16 ″
- ″ 伯恩 , J . - / - / - ″ - / - / - ″

9604” 伯恩，J. 2015年12月21日” 2016年11月24日”

〃 - 〃 ['hæmənd] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . 〃
〃 9625 〃 Hammond , A . J . 〃
〃 - 〃 哈蒙德 , 一个 . J . 〃

“9625” 哈蒙德，AJ”

〃 24m . 10d .
〃 24m . 10d .
〃 24m . 10d .

24分钟10天。

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [dʒəʊnz] , [siː] . [siː] . - / - / - 〃 23m . 23d .
9521 Cpl . Jones , C . C . 22 / 12 / 15 〃 23m . 23d .
- 下士 . 琼斯 , C . C . - / - / - 〃 23m . 23d .

9521 下士琼斯，CC 22/12/15” 23m. 23d。

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn]['sɛvən] / [sɪks] / - [ˌmɛˈsiːˌniːz] .
on 7 / 6 / 17 Messines .
在 7 / 6 / - 梅西内斯 .

2017年7月6日，梅西内斯。

['wuːndɪd] [naɪn] / [wʌn] / - .
Wounded 9 / 1 / 18 .
受伤 9 / 1 / - .

2018年9月1日受伤。

[gæs] - / [faɪv] / - .
Gas 26 / 5 / 18 .
气体 - / 5 / - .

天然气 26/5/18。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 17 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 2017年6月7日。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [naɪn] / [wʌn] / - .
To 2 / Cpl . 9 / 1 / 18 .
到 2 / 下士 . 9 / 1 / - .

致 2/Cpl. 2018 年 9 月 1 日。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To Cpl . 29 / 10 / 18 .
到 下士 . - / - / - .

致下士 29/10/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['ædəmsən] , [tiː] . [dʒiː] . - / - / - 〃 15m . 5d .
9436 Spr . Adamson , T . G . 24 / 12 / 15 〃 15m . 5d .
- 喷发 . 亚当森 , T . G . - / - / - 〃 15m . 5d .

9436 Spr. Adamson，TG 24/12/15” 15m. 5d。

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiːˈɛn] . 〃
9539 Cpl . Stewart , A . McN . 〃
- 下士 . 斯图尔特 , 一个 . mcn . 〃

9539号下士斯图尔特，A.麦克恩。

〃 17m . 20d .
〃 17m . 20d .
〃 17m . 20d .

17个月20天。

['wuːndɪd] [eɪt] / - / - [em] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] [ˈiprɔ] [tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [faɪv] /
Wounded 8 / 10 / 17 M . M . on 4 / 10 / 17 at Ypres To 2 / Cpl . 17 / 5 /
受伤 8 / - / - M . M . 在 4 / - / - 在 伊普尔 到 2 / 下士 . - / 5 /
- .
17 .
- .

2017年8月10日受伤，2017年4月10日在伊普尔受伤，2017年5月17日被授予2/Cpl.

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . [eɪt] / - / - .
To Cpl . 8 / 10 / 18 .
到 下士 . 8 / - / - .

致下士 2018 年 8 月 10 日。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['greɪəm] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - / - / - ” 25m . 7d .
9449 Spr . Graham , W . J . 27 / 12 / 15 ” 25m . 7d .
- 喷发 . 格雷厄姆 , W . J . - / - / - ” 25m . 7d .

9449 Spr. Graham, WJ 27/12/15” 25m. 7d。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
10889 Dvr .
- 数字录像机 .

10889 Dvr。

['braʊnɪŋ] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . - / - / - ” ['sɛvən] / - / - 13d .
Browning , R . J . 28 / 12 / 15 ” 7 / 12 / 16 13d .
勃朗宁 , 拉 . J . - / - / - ” 7 / - / - 13d .

Browning, RJ 2015年12月28日” 2016年12月7日 13d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9448 L / Cpl .
- L / 下士 .

9448 下士

['evənz] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ”
Evans , W . W . ”
埃文斯 , W . W . ”

埃文斯，WW”

” [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .
” 9 / 6 / 17 6m . 15d .
” 9 / 6 / - 6m . 15d .

“9/6/17 6m. 15d。

['wuːndɪd] [naɪn] / [sɪks] / - [em] . [em] .
Wounded 9 / 6 / 17 M . M .
受伤 9 / 6 / - M . M .

2017年9月6日受伤

[ɑːn]['sɛvən] / [sɪks] / - [ˌmɛˈsiːˌniːz] [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [faɪv] / - .
on 7 / 6 / 17 Messines To L / Cpl . 16 / 5 / 17 .
在 7 / 6 / - 梅西内斯 到 L / 下士 . - / 5 / - .

于 7/6/17 Messines 至 L/Cpl。 2017 年 5 月 16 日。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

- ” ['faʊlər] , [piː] . [siː] . ”
9518 ” Fowler , P . C . ”
- ” 福勒 , P . C . ”

9518”福勒，PC”

” - / - / - 11m . 29d .
” 23 / 11 / 17 11m . 29d .
” - / - / - 11m . 29d .

“23/11/17 11m. 29d。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To L / Cpl . 25 / 12 / 16 .
到 L / 下士 . - / - / - .

致下士 25/12/16。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] . -
Invalided to Aust . 9722
无效 到 澳大利亚 . -

无效至 Aust.9722

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 58
页 -

第58页

[ˌdiː viː 'ɑːr] .
Dvr .
数字录像机 .

DVR。

[fɝˈnɪs] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
Furniss , A . H . 22 / 12 / 15 Form't'n of Coy . 25m . 7d .
弗尼斯 , 一个 . H . - / - / - - 的 腼腆 . 25m . 7d .

Furniss，AH 22/12/15 Form't'n of Coy. 25m. 7d.

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ]
on 4 / 10 / 17 at Ypres
在 4 / - / - 在 伊普尔

2017年4月10日，伊普尔

- [ef] / ['sɑːrdʒənt] . [oʊ'kiːf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ”
9473 F / Sgt . O'Keeffe , J . H . ”
- F / 中士 . 奥基夫 , J . H . ”

9473 中士奥基夫，JH”

” 25m . 7d .
” 25m . 7d .
” 25m . 7d .

25分钟7天。

[tuː; tə][ef] / ['sɑːrdʒənt] . [wʌn] / [wʌn] / - .
To F / Sgt . 1 / 1 / 18 .
到 F / 中士 . 1 / 1 / - .

致 F/Sgt.1/1/18。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9546 L / Cpl .
- L / 下士 .

9546 下士

['hɔrn] , [em] . [dʒeɪ] . - / - / - ″ [faɪv] / [eɪt] / - 8m . 11d .
Horne , M . J . 31 / 12 / 15 ″ 5 / 8 / 17 8m . 11d .
霍恩 , M . J . - / - / - ″ 5 / 8 / - 8m . 11d .

Horne, MJ 31/12/15 ″ 5/8/17 8个月11天。

[træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] . [ef] . [si:] .
Transferred to A . F . C .
转移 到 一个 . F . C .

转会至亚足联

- [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['pækstən] , ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ″
9533 Spr . Paxton , W . H . ″
- 喷发 . 帕克斯顿 , W . H . ″

9533 Spr. Paxton，WH″

″ - / [ˌtu:'tu:] / - 2m . 22d .
″ 16 / 2 / 17 2m . 22d .
″ - / 2 / - 2m . 22d .

“16/2/17 2m. 22d。

['wu:ndɪd] - / [ˌtu:'tu:] / -
Wounded 16 / 2 / 17
受伤 - / 2 / -

受伤日期：2017年2月16日

[daɪd] [ʌv; əv] ['wu:ndz] [seɪm] [deɪ] .
Died of wounds same day .
死亡 的 伤口 相同的 天 .

当日因伤重不治身亡。

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
9692 L / Cpl .
- L / 下士 .

9692 L/Cpl.

['wɔ:kər] , [dʒi:] . ″
Walker , G . ″
沃克 , G . ″

沃克，G.

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

[tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [wʌn] / - / - .
To L / Cpl . 1 / 12 / 17 .
到 L / 下士 . 1 / - / - .

致下士 2017年1月12日。

- [ˌsi:'pi:'ɛl] .
9451 Cpl .
- 下士 .

9451 下士

['hju:ɪt] , [dʒeɪ] . [θri:] / [wʌn] / - ″ - / [naɪn] / - 22m . 6d .
Hewitt , J . 3 / 1 / 16 ″ 30 / 9 / 18 22m . 6d .
休伊特 , J . 3 / 1 / - ″ - / 9 / - 22m . 6d .

Hewitt, J. 3/1/16 ″ 30/9/18 22m. 6d.

['wu:ndɪd] - / [naɪn] / - [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
Wounded 30 / 9 / 18 To L / Cpl . 31 / 7 / 17 .
受伤 - / 9 / - 到 L / 下士 . - / 7 / - .

2018年9月30日受伤，2017年7月31日晋升为下士。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 27 / 10 / 17 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 2017年10月27日。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [faɪv] / - .
To Cpl . 24 / 5 / 18 .
到 下士 . - / 5 / - .

致下士 24/5/18。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残而退伍。

- T2 / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9459 T2 / Cpl .
- T2 / 下士 .

9459 T2/下士

['miːsən] , [eɪtʃ] . [tiː] . ”
Meeson , H . T . ”
米森 , H . T . ”

米森，HT”

” 23m . 5d .
” 23m . 5d .
” 23m . 5d .

23分钟5天。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [wʌn] / -
To L / Cpl . 24 / 1 / 18
到 L / 下士 . - / 1 / -

致下士 24/1/18

[tuː; tə] T2 / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To T2 / Cpl . 29 / 10 / 18 .
到 T2 / 下士 . - / - / - .

致 T2/下士 2018年10月29日。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɔksmʊθ] , [eɪtʃ] . ”
9688 Spr . Wachsmuth , H . ”
- 喷发 . 瓦赫斯穆特 , H . ”

9688 Spr. Wachsmuth, H.”

” - / - / - [left] [bɪˈhaɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
” 16 / 11 / 16 Left behind in England .
” - / - / - 左边 在后面 在 英格兰 .

“16/11/16 留在英国。”

- ” ['wɪlsn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ” [naɪn] / [fɔːr] / - 14m . 5d .
15620 ” Wilson , A . W . ” 9 / 4 / 17 14m . 5d .
- ” 威尔逊 , 一个 . W . ” 9 / 4 / - 14m . 5d .

15620”威尔逊，AW”9/4/17 14m.5d。

- ” ['hwaithed] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ”
15066 ” Whitehead , A . H . ”
- ” 怀特黑德 , 一个 . H . ”

15066 “怀特海德，AH”

” 20m . 22d .
” 20m . 22d .
” 20m . 22d .

“20分钟。22天。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
10904 Dvr .
- 数字录像机 .

10904 Dvr。

[waɪt] , [ˈdʌbljuː] . [ɑːr] . ″ - / [sɪks] / - 18m . 3d .
White , W . R . ″ 28 / 6 / 17 18m . 3d .
白色的 , W . 拉 . ″ - / 6 / - 18m . 3d .

White，WR″2017年6月28日18分钟。3d。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈbʌn] , [eɪtʃ] . [fɔːr] / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / [fɔːr] / - 17m . 4d .
9602 Spr . Bunn , H . 4 / 1 / 16 Form't'n of Coy . 28 / 4 / 18 17m . 4d .
- 喷发 . 邦恩 , H . 4 / 1 / - - 的 腼腆 . - / 4 / - 17m . 4d .

9602 Spr. Bunn, H. 4/1/16 Form't'n of Coy. 28/4/18 17m. 4d.

[tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- ″ [ˈsɛmlɚ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ″
9669 ″ Semmler , J . A . ″
- ″ 塞姆勒 , J . 一个 . ″

9669″ Semmler，JA″

″ 26m . 7d .
″ 26m . 7d .
″ 26m . 7d .

26个月7天。

- ″ [ˈwɔːkər] , [tiː] . [eɪtʃ] . ″
9469 ″ Walker , T . H . ″
- ″ 沃克 , T . H . ″

9469″沃克，TH″

″ - [θriː] / - 15m . 29d .
″ 30 3 / 18 15m . 29d .
″ - 3 / - 15m . 29d .

“30 3/18 15m. 29d。

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残而退伍。

- ″ [wɪlks] , [ˈdʌbljuː] . ″
9470 ″ Wilkes , W . ″
- ″ 威尔克斯 , W . ″

9470″威尔克斯，W.″

″ [left] [bɪˈhaɪnd][ɪn] [ˈɪŋglənd] .
″ Left behind in England .
″ 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

- ″ [bænd] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [faɪv] / [wʌn] / - ″ 24m . 16d .
9439 ″ Band , A . H . 5 / 1 / 16 ″ 24m . 16d .
- ″ 乐队 , 一个 . H . 5 / 1 / - ″ 24m . 16d .

9439″乐队，AH 5/1/16″24m.16d。

- [tiː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9450 T / Cpl .
- T / 下士 .

9450 T/Cpl.

[greɪ] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ”
Gray , G . W . ”
灰色的 , G . W . ”

格雷，GW”

” - / - / - 11m . 6d .
” 12 / 12 / 17 11m . 6d .
” - / - / - 11m . 6d .

“12/12/17 11m. 6d。

['wuːndɪd] - / - / - [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / [ˌtuː'tuː] / - .
Wounded 12 / 12 / 17 To L / Cpl . 6 / 2 / 17 .
受伤 - / - / - 到 L / 下士 . 6 / 2 / - .

2017年12月12日受伤，2017年6月2日晋升为下士。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [ˌtuː'tuː] / - .
To 2 / Cpl . 16 / 2 / 17 .
到 2 / 下士 . - / 2 / - .

致 2/Cpl. 16/2/17。

[tuː; tə][tiː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / - / - .
To T / Cpl . 6 / 12 / 17 .
到 T / 下士 . 6 / - / - .

致技术下士 2017年6月12日。

[daɪd] [ʌv; əv] - [seɪm] [deɪ] .
Died of W'nds same day .
死亡 的 - 相同的 天 .

当天死于大风。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['mɑːrʃl] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ”
9461 Spr . Marshall , W . J . ”
- 喷发 . 马歇尔 , W . J . ”

西新泽西州马歇尔市斯普林路9461号

” - / [eɪt] / - 21m . 7d .
” 31 / 8 / 18 21m . 7d .
” - / 8 / - 21m . 7d .

“31/8/18 21m. 7d.

['ɪndʒərd] - - / [eɪt] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Injured accid'tally 31 / 8 / 18 To Hospital .
受伤 - - / 8 / - 到 医院 .

2018年8月31日，因意外受伤入院。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['mənəgən] , [tiː] . ”
9462 Dvr . Monaghan , T . ”
- 数字录像机 . 莫纳汉 , T . ”

9462 司机莫纳汉，T.

” [θriː] / - / - 24m . 9d .
” 3 / 12 / 18 24m . 9d .
” 3 / - / - 24m . 9d .

“3/12/18 24m. 9d。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Transferred to A . G . B . D .
转移 到 一个 . G . B . D .

已移交至 AGBD

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [oʊ'sʌləvən] , [dʒeɪ] . ”
19897 Spr . O'Sullivan , J . ”
- 喷发 . 奥沙利文 , J . ”

19897 Spr. O'Sullivan, J.”

〃 - / - / - 25d .
〃 19 / 12 / 16 25d .
〃 - / - / - 25d .

“19/12/16 25d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] . -
To Hospital . 9662
到 医院 . -

送往医院.9662

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 59
页 -

第59页

[ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['pɔrtiːɪs] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiː'keɪ] . [faɪv] / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / - / - 10m . 20d
Spr . Porteous , A . McK . 5 / 1 / 16 Form't'n of Coy . 14 / 10 / 17 10m . 20d
喷发 . 波特乌斯 , 一个 . 麦克 . 5 / 1 / - - 的 腼腆 . - / - / - 10m . 20d
.
:
.

Spr. Porteous, A. McK. 5/1/16 Form't'n of Coy. 14/10/17 10m. 20d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- 〃 ['saimən(d)z, 'simən(d)z] , [eɪtʃ] . 〃
9715 〃 Symonds , H . 〃
- 〃 西蒙兹 , H . 〃

9715〃西蒙兹，H.

〃 [træns'fəːd] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .
〃 Transferred to C . R . E .
〃 转移 到 C . 拉 . E .

已转至 CRE

- [tiː] / ['sɑːrdʒənt] .
9472 T / Sgt .
- T / 中士 .

9472 T/Sgt.

['gɑːrdnər] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . [sɪks] / [wʌn] / - 〃 21m . 21d .
Gardner , G . A . 6 / 1 / 16 〃 21m . 21d .
加德纳 , G . 一个 . 6 / 1 / - 〃 21m . 21d .

加德纳，佐治亚州 2016 年 6 月 1 日“21m.21d.

['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
Wounded 13 / 9 / 18 To L / Cpl . 31 / 7 / 17 .
受伤 - / 9 / - 到 L / 下士 . - / 7 / - .

2018年9月13日受伤，2017年7月31日晋升为下士。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 13 / 12 / 17 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 13/12/17。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] - / ['sɛvən] / - .
To Cpl 25 / 7 / 18 .
到 下士 - / 7 / - .

致下士 2018年7月25日。

[tuː; tə][tiː] / ['sɑːrdʒənt] . - / - / - .
To T / Sgt . 29 / 10 / 18 .
到 T / 中士 . - / - / - .

致 T/Sgt.29/10/18。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['stiːvnsn] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ” - / [θriː] / - [θriː] / - / - 16m . 15d .
10900 Spr . Stevenson , J . H . ” 29 / 3 / 17 3 / 12 / 18 16m . 15d .
- 喷发 . 史蒂文森 , J . H . ” - / 3 / - 3 / - / - 16m . 15d .

10900 Spr. Stevenson, JH” 29/3/17 3/12/18 16m. 15d.

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Transferred to A . G . B . D .
转移 到 一个 . G . B . D .

已移交至 AGBD

- ” - , [eɪtʃ] . [el] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9686 ” Villepastour , H . L . ” Form't'n of Coy .
- ” - , H . L . ” - 的 腼腆 .

9686 ” Villepastour，HL ” 公司成立。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残而退伍。

- ” [leɪs] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['sɛvən] / [wʌn] / - ” [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
9547 ” Lace , W . H . 7 / 1 / 16 ” 6 / 6 / 17 6m . 12d .
- ” 蕾丝 , W . H . 7 / 1 / - ” 6 / 6 / - 6m . 12d .

9547”蕾丝，WH 7/1/16”6/6/17 6个月12天。

['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Wounded 6 / 6 / 17 Invalided to Aust .
受伤 6 / 6 / - 无效 到 澳大利亚 .

2017年6月6日受伤，因伤残被送往澳大利亚。

- ” ['laɪəl] , [dʒeɪ] . ” - / - / - 15m . 17d .
19588 ” Lyall , J . ” 20 / 11 / 16 15m . 17d .
- ” 莱尔 , J . ” - / - / - 15m . 17d .

19588 “莱尔，J.” 20/11/16 15m. 17d。

['wuːndɪd] [fɔːr] / - / -
Wounded 4 / 10 / 17
受伤 4 / - / -

2017年4月10日受伤

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9657 Dvr .
- 数字录像机 .

9657 Dvr.

['pɑːrhəm] , [biː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Parham , B . ” Form't'n of Coy .
帕勒姆 , B . ” - 的 腼腆 .

Parham，B.“连队的形成。

[eɪt] / [sɪks] / - 17m . 6d .
8 / 6 / 17 17m . 6d .
8 / 6 / - 17m . 6d .

2017年8月6日 17分钟 6天

[tuː; tə][hɑːs] . [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [el] . [frʌm; frəm] - / - / - .
To Hos . A . W . L . from 22 / 10 / 18 .
到 霍斯 . 一个 . W . L . 从 - / - / - .

致 Hos. AWL，日期为 2018 年 10 月 22 日。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rɑːbərts] , [diː] . ”
9464 Spr . Roberts , D . ”
- 喷发 . 罗伯茨 , D . ”

9464 Spr. Roberts，D.”

” [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
” Left behind in England .
” 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

- ” ['simpsn] , [diː] . [em] . ”
9465 ” Simpson , D . M . ”
- ” 辛普森 , D . M . ”

9465”辛普森，DM”

” [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
” 6 / 6 / 17 6m . 12d .
” 6 / 6 / - 6m . 12d .

“6/6/17 6m. 12d。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['teilə] , [dʒeɪ] . ”
9433 2 / Cpl . Taylor , J . ”
- 2 / 下士 . 泰勒 , J . ”

9433 2/下士泰勒，J.

” [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
” Left behind in England .
” 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [wɔːrd] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] . ”
9694 Dvr . Ward , W . R . ”
- 数字录像机 . 沃德 , W . 拉 . ”

9694 司机 Ward，WR”

” 25m . 7d .
” 25m . 7d .
” 25m . 7d .

25分钟7天。

['wuːndɪd] - / [fɔːr] / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] .
Wounded 24 / 4 / 18 Rem . on D .
受伤 - / 4 / - 雷姆 . 在 D .

2018年4月24日受伤，遗体留在D处。

- [siː] . [es] . [em] . ['broʊdi; b'rɑːdi] , [dʒiː] . [siː] . - / [wʌn] / - ” - / [eɪt] / - 21m . 2d .
9438 C . S . M . Brodie , G . C . 10 / 1 / 16 ” 26 / 8 / 18 21m . 2d .
- C . S . M . 布罗迪 , G . C . - / 1 / - ” - / 8 / - 21m . 2d .

9438 CSM Brodie，GC 10/1/16” 26/8/18 21m. 2d。

['wuːndɪd] - / - / -
Wounded 12 / 12 / 17
受伤 - / - / -

受伤日期：2017年12月12日

[rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . [diː] . [siː] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] ['wuːndɪd] - / [eɪt] / - [tuː; tə]

Rem	.	on	D	.	D	.	C	.	M	.	on	4	/	10	/	17	at	Ypres	Wounded	26	/	8	/	18	To
雷姆	.	在	D	.	D	.	C	.	M	.	在	4	/	-	/	-	在	伊普尔	受伤	-	/	8	/	-	到

['sɑːrdʒənt] . [wʌn] / - / - .

Sgt	.	1	/	12	/	17	.
中士	.	1	/	-	/	-	.

2017 年 4 月 10 日在伊普尔受伤，2018 年 8 月 26 日晋升为中士。

[tuː; tə][siː] . [es] . [em] . - / [θriː] / - .

To	C	.	S	.	M	.	13	/	3	/	18	.
到	C	.	S	.	M	.	-	/	3	/	-	.

致 CSM 2018 年 3 月 13 日。

[daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] [seɪm] [deɪ] .

Died	of	wounds	same	day	.
死亡	的	伤口	相同的	天	.

当日因伤重不治身亡。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['bɜːrtn] , [ə; eɪ] . [iː] . [ef] . ” - / [θriː] / - 25m . 7d .

10882	Dvr	.	Burton	,	A	.	E	.	F	.	”	24	/	3	/	17	25m	.	7d	.
-	数字录像机	.	伯顿	,	一个	.	E	.	F	.	”	-	/	3	/	-	25m	.	7d	.

10882 Dvr. Burton，AEF” 24/3/17 25m. 7d。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['emərsn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

9618	Spr	.	Emerson	,	J	.	J	.	”	Form't'n	of	Coy	.
-	喷发	.	爱默生	,	J	.	J	.	”	-	的	腼腆	.

9618 Spr. Emerson，JJ”公司成立。

[faɪv] / [eɪt] / - 4m . 26d .

5	/	8	/	18	4m	.	26d	.
5	/	8	/	-	4m	.	26d	.

2018年5月8日 4个月 26天

[left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋgləns] .

Left	behind	in	England	.
左边	在后面	在	英格兰	.

留在英国。

- ” ['frænsi] , [es] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

9544	”	Francey	,	S	.	”	Form't'n	of	Coy	.
-	”	弗兰西	,	S	.	”	-	的	腼腆	.

9544” Francey，S.“公司成立。

[sɪks] / ['sɛvən] / - 7m . 13d .

6	/	7	/	17	7m	.	13d	.
6	/	7	/	-	7m	.	13d	.

2017年6月7日 7个月13天

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

Killed	in	action	.
被杀	在	行动	.

阵亡。

- ” ['penrəuz] , [ɑːr] . [el] . ”

9660	”	Penrose	,	R	.	L	.	”
-	”	彭罗斯	,	拉	.	L	.	”

9660”彭罗斯，RL”

” 24m . 1d .

”	24m	.	1d	.
”	24m	.	1d	.

24分钟1天。

- [tiː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [dʒɑːnz] , [ˈdʌbljuː] . - / [wʌn] / - ″ 20m . 5d .
9522 T / Cpl . Johns , W . 11 / 1 / 16 ″ 20m . 5d .
- T / 下士 . 约翰斯 , W . - / 1 / - ″ 20m . 5d .

9522 T/Cpl. Johns, W. 11/1/16″ 20m. 5d.

[ˈwuːndɪd] [sɪks] / [ˈsɛvən] / - [em] . [em] . [ɑːn] - / [θriː] / - [æt; ət] [ˈseɪli] - [lə] - [sek] .
Wounded 6 / 7 / 17 M . M . on 30 / 3 / 18 at Sailly - le - Sec .
受伤 6 / 7 / - M . M . 在 - / 3 / - 在 萨利 - 勒 - 秒 .

2017年6月7日受伤，2018年3月30日在Sailly-le-Sec受伤。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [faɪv] / - .
To L / Cpl . 17 / 5 / 17 .
到 L / 下士 . - / 5 / - .

致下士 17/5/17。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [fɔːr] / - .
To 2 / Cpl . 13 / 4 / 18 .
到 2 / 下士 . - / 4 / - .

致 2/Cpl.13/4/18。

[tuː; tə][tiː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To T / Cpl . 16 / 12 / 18 .
到 T / 下士 . - / - / - .

致 T/Cpl.16/12/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈkenədi] , [dʒeɪ] . ″
9524 Spr . Kennedy , J . ″
- 喷发 . 肯尼迪 , J . ″

9524 Spr. Kennedy，J.

″ - / [faɪv] / - 17m . 19d .
″ 13 / 5 / 18 17m . 19d .
″ - / 5 / - 17m . 19d .

“13/5/18 17m. 19d。

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] . -
Invalided to Aust . 2863
无效 到 澳大利亚 . -

无效至 Aust.2863

[ˌpiː ˈdʒiː] -
Pg 60
页 -

第60页

[ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [ˈnuːtən] , [dʒiː] . [el] . - / [wʌn] / - - / - / - 14m . 19d .
2 / Cpl . Newton , G . L . 11 / 1 / 16 12 / 10 / 17 14m . 19d .
2 / 下士 . 牛顿 , G . L . - / 1 / - - / - / - 14m . 19d .

2/Cpl. Newton，GL 11/1/16 12/10/17 14m. 19d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / [ˈsɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 16 / 12 / 18 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl.16/12/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [stɑːrk] , [ˈdʌbljuː] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9676 Spr . Stark , W . ″ Form't'n of Coy .
- 喷发 . 斯塔克 , W . ″ - 的 腼腆 .

9676 Spr. Stark，W.“连队的形式。

- / [eɪt] / - 15m . 20d .
21 / 8 / 18 15m . 20d .
- / 8 / - 15m . 20d .

2018年8月21日 15分钟 20天

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn][faɪv] / [sɪks] / - [æt; ət] - [wʊd] ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
on 5 / 6 / 17 at Plœgsteert Wood Invalided to Aust .
在 5 / 6 / - 在 - 木头 无效 到 澳大利亚 .

2017年5月6日，在普洛格斯特尔特伍德因伤残退役，前往澳大利亚。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9540 L / Cpl .
- L / 下士 .

9540 L/Cpl。

[west] , [biː] . ”
West , B . ”
西方 , B . ”

韦斯特，B.

” 24m . 22d .
” 24m . 22d .
” 24m . 22d .

24分钟，22天。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɔlis] , ['dʌbljuː] . ”
9541 Spr . Wallace , W . ”
- 喷发 . 华莱士 , W . ”

9541 Spr. Wallace，W.

” - / [naɪn] / - 9m . 29d .
” 23 / 9 / 17 9m . 29d .
” - / 9 / - 9m . 29d .

“23/9/17 9m. 29d。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Transferred to A . G . B . D .
转移 到 一个 . G . B . D .

已移交至 AGBD

- ” ['kæs(ə)l] , [ə; eɪ] . [iː] . - / [wʌn] / - ” 24m . 25d .
9606 ” Castle , A . E . 12 / 1 / 16 ” 24m . 25d .
- ” 城堡 , 一个 . E . - / 1 / - ” 24m . 25d .

9606”城堡，AE 12/1/16”24m.25d。

['wuːndɪd] [ˌtuːˈtuː] / - / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . ['wuːndɪd] - / - / -
Wounded 2 / 10 / 17 Rem . on D . Wounded 15 / 10 / 17
受伤 2 / - / - 雷姆 . 在 D . 受伤 - / - / -

2017年10月2日受伤，遗体留在D处。2017年10月15日再次受伤。

- ” ['dʌklɪŋ] , [iː] . [dʒeɪ] . ”
9443 ” Duckling , E . J . ”
- ” 小鸭 , E . J . ”

9443 “小鸭，EJ”

〃 [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .
〃 9 / 6 / 17 6m . 15d .
〃 9 / 6 / - 6m . 15d .

“9/6/17 6m. 15d。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in Action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- 〃 [fleɪ] , [iː] . [siː] . 〃
9447 〃 Flay , E . C . 〃
- 〃 弗莱 , E . C . 〃

9447”弗莱，EC”

〃 [fɔːr] / - / - 10m . 10d . 〃
〃 4 / 10 / 17 10m . 10d . 〃
〃 4 / - / - 10m . 10d . 〃

“2017年4月10日 10分钟 10天。”

〃 - 〃 [^ʌn] , [en] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . 〃
〃 9446 〃 Gunn , N . A . J . 〃
〃 - 〃 冈恩 , N . 一个 . J . 〃

“9446” Gunn，NAJ”

〃 - / [naɪn] / - 10m . 1d .
〃 16 / 9 / 18 10m . 1d .
〃 - / 9 / - 10m . 1d .

“16/9/18 10m. 1d.

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . 〃
9452 Dvr . Johnsen , J . A . 〃
- 数字录像机 . 约翰逊 , J . 一个 . 〃

9452 Dvr. Johnsen，JA”

〃 23m . 3d .
〃 23m . 3d .
〃 23m . 3d .

“23分钟。3天。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['dʒoʊpəlɪŋ, 'dʒoʊplɪŋ] , [dʒeɪ] . [viː] . 〃
9453 Spr . Jopling , J . V . 〃
- 喷发 . 乔普林 , J . V . 〃

9453 Spr. Jopling, JV”

〃 - / [wʌn] / - 2m . 2d .
〃 26 / 1 / 17 2m . 2d .
〃 - / 1 / - 2m . 2d .

“26/1/17 2m. 2d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- 〃 ['melrəuz] , [dʒeɪ] . 〃
9456 〃 Melrose , J . 〃
- 〃 梅尔罗斯 , J . 〃

9456”梅尔罗斯，J.”

" [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
" Left behind in England .
" 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9528 L / Cpl .
- L / 下士 .

9528 下士

['mənəgən] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . "
Monaghan , H . H . "
莫纳汉 , H . H . "

莫纳汉，HH”

" 25m . 7d .
" 25m . 7d .
" 25m . 7d .

25分钟7天。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . - , [tiː] . - / [wʌn] / - " - / [naɪn] / - 8m . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
9525 Spr . L'Estrange , T . 13 / 1 / 16 " 23 / 9 / 17 8m . Invalided to Aust .
- 喷发 . - , T . - / 1 / - " - / 9 / - 8m . 无效 到 澳大利亚 .

9525 Spr. L'Estrange，T. 13/1/16 " 23/9/17 8m。因伤残退役至澳大利亚。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9536 Dvr .
- 数字录像机 .

9536 Dvr.

[poʊp] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . "
Pope , J . G . "
教皇 , J . G . "

教皇，JG

" [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
" Left behind in England .
" 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [kaʊ] , [dʒeɪ] . - / [wʌn] / - " - / [wʌn] / - 1m . 21d .
9513 Spr . Cowe , J . 14 / 1 / 16 " 15 / 1 / 17 1m . 21d .
- 喷发 . 考伊 , J . - / 1 / - " - / 1 / - 1m . 21d .

9513 春天Cowe, J. 14/1/16 " 15/1/17 1m.21d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9444 L / Cpl .
- L / 下士 .

9444 下士

[dɔɪl] , [dʒeɪ] . [el] . "
Doyle , J . L . "
多伊尔 , J . L . "

多伊尔，JL”

〃 25m . 7d .
〃 25m . 7d .
〃 25m . 7d .

25分钟7天。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [sɪks] / - .
To L / Cpl . 18 / 6 / 18 .
到 L / 下士 . - / 6 / - .

致下士 18/6/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['iːli] , [siː] . [tiː] . 〃
9617 Spr . Eley , C . T . 〃
- 喷发 . 埃利 , C . T . 〃

康涅狄格州伊利市斯普林街9617号

〃 [faɪv] / [eɪt] / - 8m . 11d .
〃 5 / 8 / 17 8m . 11d .
〃 5 / 8 / - 8m . 11d .

“5/8/17 8m. 11d。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Transferred to A . F . C .
转移 到 一个 . F . C .

转会至亚足联

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9634 Dvr .
- 数字录像机 .

9634 Dvr.

[haʊ] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [siː] . 〃
Howe , H . W . C . 〃
豪 , H . W . C . 〃

Howe，HWC”

〃 - / - / - 10m . 21d .
〃 15 / 10 / 17 10m . 21d .
〃 - / - / - 10m . 21d .

“15/10/17 10m. 21d。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in Action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] . 〃
9548 Spr . Johnson , J . 〃
- 喷发 . 约翰逊 , J . 〃

9548 斯普林·约翰逊，J.

〃 25m . 7d .
〃 25m . 7d .
〃 25m . 7d .

25分钟7天。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
3701 L / Cpl .
- L / 下士 .

3701 L/Cpl.

['eɪndʒəl] , [ə; eɪ] . [en] . - / [wʌn] / - - / - / - - / [naɪn] / - 9m . 27d .
Angell , A . N . 13 / 1 / 16 24 / 11 / 17 21 / 9 / 18 9m . 27d .
安吉尔 , 一个 . N . - / 1 / - - / - / - - / 9 / - 9m . 27d .

Angell，AN 13/1/16 24/11/17 21/9/18 9m. 27d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / [ˈsɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ɪnf] . [ɔːf] .
Transferred to Inf . Off .
转移 到 信息 . 离开 .

已移交至情报部门。

['treɪnɪŋ] [ˌbiːtiːˈɛn] .
Training Btn .
训练 按钮 .

训练按钮。

- ″ ['hʌtən] , [ef] . ['dʌbljuː] . - / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / [naɪn] / - 9m . 29d .
9436 ″ Hutton , F . W . 15 / 1 / 16 Form't'n of Coy . 23 / 9 / 17 9m . 29d .
- ″ 赫顿 , F . W . - / 1 / - - 的 腼腆 . - / 9 / - 9m . 29d .

9436″ Hutton，FW 15/1/16 Form't'n of Coy. 23/9/17 9m. 29d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] . -
Invalided to Aust . 9575
无效 到 澳大利亚 . -

已失效，归于 Aust.9575

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 61
页 -

第61页

[ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['bɛnhəm] , [siː] . [biː] . - / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Cpl . Benham , C . B . 17 / 1 / 16 Form't'n of Coy .
下士 . 本汉姆 , C . B . - / 1 / - - 的 腼腆 .

下士本汉姆，CB 17/1/16 连队组建。

- / [sɪks] / - 11m . 12d .
13 / 6 / 18 11m . 12d .
- / 6 / - 11m . 12d .

13/6/18 11m. 12d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['bʌn] , [dʒiː] . [el] . ″
9601 Spr . Bunn , G . L . ″
- 喷发 . 邦恩 , G . L . ″

9601 Spr. Bunn, GL″

″ 21m . 28d .
″ 21m . 28d .
″ 21m . 28d .

21分钟，28天。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
10883 L / Cpl .
- L / 下士 .

10883 下士

['bæri; 'beri] , [piː] . [eɪtʃ] . ″
Barrie , P . H . ″
巴里 , P . H . ″

巴里，PH″

″ 23m . 21d .
″ 23m . 21d .
″ 23m . 21d .

“23分钟，21天。”

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [sɪks] / - .
To L / Cpl . 18 / 6 / 18 .
到 L / 下士 . - / 6 / - .

致下士 18/6/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈhænsən] , [eɪtʃ] . [biː] . ″
9627 Spr . Hansen , H . B . ″
- 喷发 . 汉森 , H . B . ″

9627 Spr. Hansen，HB”

″ [θriː] / [naɪn] / - 19m . 18d .
″ 3 / 9 / 18 19m . 18d .
″ 3 / 9 / - 19m . 18d .

“3/9/18 19m. 18d。

[ˈɪndʒərd] [ˌæksɪˈdentəli] .
Injured accidentally .
受伤 偶然 .

意外受伤。

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ [ˈmɛrɪt] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . ″
9718 ″ Merrett , W . B . ″
- ″ 梅里特 , W . B . ″

9718”梅雷特，WB”

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9467 L / Cpl .
- L / 下士 .

9467 下士

[tɔːft] , [ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . ″
Toft , W . G . ″
托夫特 , W . G . ″

托夫特，WG”

″ [faɪv] / [fɔːr] / - 16m . 11d .
″ 5 / 4 / 18 16m . 11d .
″ 5 / 4 / - 16m . 11d .

“5/4/18 16m. 11d。

[ˈwuːndɪd] [faɪv] / [fɔːr] / - [em] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] [ˈiprɔ] .
Wounded 5 / 4 / 18 M . M . on 4 / 10 / 17 at Ypres .
受伤 5 / 4 / - M . M . 在 4 / - / - 在 伊普尔 .

18 年 5 月 4 日负伤，2017 年 4 月 10 日在伊普尔受伤。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [faɪv] / - / - .
To L / Cpl . 5 / 10 / 17 .
到 L / 下士 . 5 / - / - .

致下士 5/10/17。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['paʊər] , [ɑːr] . - / [wʌn] / - ″ [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
9534 Spr . Power , R . 19 / 1 / 16 ″ 6 / 6 / 17 6m . 12d .
- 喷发 . 力量 , 拉 . - / 1 / - ″ 6 / 6 / - 6m . 12d .

9534 Spr. Power，R. 19/1/16 ″ 6/6/17 6m. 12d。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [breɪ] , [ɑːr] . [tiː] . - / [wʌn] / - ″ - / [eɪt] / - 20m . 10d .
9597 Dvr . Bray , R . T . 20 / 1 / 16 ″ 25 / 8 / 18 20m . 10d .
- 数字录像机 . 嘶叫 , 拉 . T . - / 1 / - ″ - / 8 / - 20m . 10d .

9597 Dvr. Bray，RT 20/1/16 ″ 25/8/18 20m. 10d。

['wuːndɪd] - / [sɪks] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 10 / 6 / 17 To Hospital .
受伤 - / 6 / - 到 医院 .

2017年10月6日受伤送医。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [mə'kɑːrθɝ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ″
9649 Spr . McArthur , J . A . ″
- 喷发 . 麦克阿瑟 , J . 一个 . ″

9649 Spr. McArthur, JA″

″ - / [wʌn] / - 2m . 1d .
″ 28 / 1 / 17 2m . 1d .
″ - / 1 / - 2m . 1d .

“28/1/17 2m. 1d.

[træns'fəːd] [tuː; tə] 3rd [dɪv] .
Transferred to 3rd Div .
转移 到 3rd div .

转入第三级别联赛。

[sæl] . [kɔːr] .
Sal . Corps .
萨尔 . 兵团 .

救世军

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9530 L / Cpl .
- L / 下士 .

9530 L/Cpl。

- , [siː] . [eɪtʃ] . ″
Monca , C . H . ″
- , C . H . ″

瑞士蒙卡″

″ - / [faɪv] / - 17m . 11d .
″ 14 / 5 / 18 17m . 11d .
″ - / 5 / - 17m . 11d .

“14/5/18 17m. 11d。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / [eɪt] / - .
To L / Cpl . 5 / 8 / 17 .
到 L / 下士 . 5 / 8 / - .

致下士 2017年5月8日。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [bek] , [siː] . [em] . [ə; eɪ] . - / [wʌn] / - ″ 25m . 7d .
9592 Dvr . Beck , C . M . A . 21 / 1 / 16 ″ 25m . 7d .
- 数字录像机 . 贝克 , C . M . 一个 . - / 1 / - ″ 25m . 7d .

9592 Dvr. Beck，CMA 21/1/16″ 25m. 7d。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['bʌgdən] , [ef] . [siː] . ″
9509 Spr . Bugden , F . C . ″
- 喷发 . 巴格登 , F . C . ″

9509 Spr. Bugden，FC″

″ - / [faɪv] / - 16m . 22d .
″ 14 / 5 / 18 16m . 22d .
″ - / 5 / - 16m . 22d .

“14/5/18 16m. 22d。

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn][fɔːr] / - / - ['wuːndɪd] - / - / -
on 4 / 10 / 17 Wounded 17 / 10 / 17
在 4 / - / - 受伤 - / - / -

2017年4月10日受伤 2017年10月17日

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [dɔɪl] , [diː] . [dʒeɪ] . - / [wʌn] / - ″ - / [naɪn] / - 9m . 29d .
9516 Spr . Doyle , D . J . 21 / 1 / 16 ″ 28 / 9 / 17 9m . 29d .
- 喷发 . 多伊尔 , D . J . - / 1 / - ″ - / 9 / - 9m . 29d .

9516 春天多伊尔，DJ 21/1/16″ 28/9/17 9m.29d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ ['hɑːlɪs] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . ″
9633 ″ Hollis , A . G . ″
- ″ 霍利斯 , 一个 . G . ″

9633″霍利斯，AG″

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [hʌnt] , ['dʌbljuː] . ″
9520 Cpl . Hunt , W . ″
- 下士 . 打猎 , W . ″

9520 下士亨特，W.

″ - / - / - 23m . 5d .
″ 29 / 10 / 18 23m . 5d .
″ - / - / - 23m . 5d .

“29/10/18 23m. 5d.

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [naɪn] / - .

To	2	/	Cpl	.	13	/	9	/	17	.
到	2	/	下士	.	-	/	9	/	-	.

致 2/Cpl. 13/9/17。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [fɔːr] / - .

To	Cpl	.	13	/	4	/	18	.
到	下士	.	-	/	4	/	-	.

致下士 13/4/18。

[trænsˈfəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .

Transferred	to	A	.	E	.	T	.	D	.
转移	到	一个	.	E	.	T	.	D	.

转至AETD

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [məˈkliːn, məˈkleɪn] , [en] . ” - / [faɪv] / - 19m . 6d .

10893	Spr	.	McLean	,	N	.	”	25	/	5	/	17	19m	.	6d	.
-	喷发	.	麦克莱恩	,	N	.	”	-	/	5	/	-	19m	.	6d	.

10893 Spr. McLean, N. ” 25/5/17 19m. 6d.

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [ˈrɪtʃərdz] , [eɪtʃ] . [iː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

9663	Cpl	.	Richards	,	H	.	E	.	”	Form't'n	of	Coy	.
-	下士	.	理查兹	,	H	.	E	.	”	-	的	腼腆	.

9663 下士理查兹，HE”连队组建。

[faɪv] / [eɪt] / - 4m . 19d .

5	/	8	/	17	4m	.	19d	.
5	/	8	/	-	4m	.	19d	.

2017年5月8日 4个月 19天

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / [ˌtuːˈtuː] / - .

To	Cpl	.	6	/	2	/	17	.
到	下士	.	6	/	2	/	-	.

致下士，2017年6月2日。

[trænsˈfəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .

Transferred	to	A	.	F	.	C	.
转移	到	一个	.	F	.	C	.

转会至亚足联

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈrʊk] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . ”

9537	Spr	.	Rooke	,	R	.	J	.	”
-	喷发	.	鲁克	,	拉	.	J	.	”

9537 Spr. Rooke, RJ”

” [ˌtuːˈtuː] / [fɔːr] / - 4m . 8d .

”	2	/	4	/	17	4m	.	8d	.
”	2	/	4	/	-	4m	.	8d	.

“2/4/17 4m. 8d。

[kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] . -

Killed	in	action	.	9572
被杀	在	行动	.	-

阵亡。9572

[ˌpiː ˈdʒiː] -

Pg	62
页	-

第62页

[siː] . [es] . [em] . [sloʊn] , [biː] . - / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 14m . 13d .

C	.	S	.	M	.	Sloan	,	B	.	21	/	1	/	16	Form't'n	of	Coy	.	14m	.	13d	.
C	.	S	.	M	.	斯隆	,	B	.	-	/	1	/	-	-	的	腼腆	.	14m	.	13d	.

CSM Sloan，B. 21/1/16 Form't'n of Coy. 14m. 13d.

['wuːndɪd] ['sɛvən] / [ˌtuːˈtuː] / - [tuː; tə][siː] . [es] . [em] . - / [eɪt] / - .

Wounded	**7**	**/**	**2**	**/**	**17**	**To**	**C**	**.**	**S**	**.**	**M**	**.**	**26**	**/**	**8**	**/**	**18**	**.**
受伤	7	/	2	/	-	到	C	.	S	.	M	.	-	/	8	/	-	.

2017年7月2日受伤，2018年8月26日晋升为军士长。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɪljəmz] , ['dʌbljuː] . [tiː] . [diː] . ”

9699	**Spr**	**.**	**Williams**	**,**	**W**	**.**	**T**	**.**	**D**	**.**	**”**
-	喷发	.	威廉姆斯	,	W	.	T	.	D	.	”

9699 Spr. Williams，WTD”

” [faɪv] / - / - 21d .

”	**5**	**/**	**12**	**/**	**16**	**21d**	**.**
”	5	/	-	/	-	21d	.

” 2016年5月12日 21d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

To	**Hospital**	**.**
到	医院	.

送往医院。

- ” ['kɑːlɪnsən] , [ef] . [dʒiː] . - / [wʌn] / - ” 19m . ['wuːndɪd] - / [ˌtuːˈtuː] / - ['krɔɪ] - [diː] -

9514	**”**	**Collinson**	**,**	**F**	**.**	**G**	**.**	**22**	**/**	**1**	**/**	**16**	**”**	**19m**	**.**	**Wounded**	**24**	**/**	**2**	**/**	**17**	**Croix**	**-**	**de**	**-**
-	”	科林森	,	F	.	G	.	-	/	1	/	-	”	19m	.	受伤	-	/	2	/	-	克罗伊克斯	-	德	-

['gɛr] ([bel] .) [ɑːn][sɪks] / - / - [æt; ət][lɑː][biːˈzei]

Guerre	**(**	**Bel**	**.**	**)**	**on**	**6**	**/**	**12**	**/**	**17**	**at**	**La**	**Bizet**
战争	(	贝尔	.	)	在	6	/	-	/	-	在	拉	比才

9514” 科林森，FG 22/1/16” 19m。 2017 年 2 月 24 日，Croix-de-Guerre（比利时），2017 年 6 月 12 日，在 La Bizet 受伤

- ” ['hɔːrdər] , ['dʌbljuː] . ”

9545	**”**	**Horder**	**,**	**W**	**.**	**”**
-	”	霍德尔	,	W	.	”

9545”霍德尔，W.”

” 15m . 16d .

”	**15m**	**.**	**16d**	**.**
”	15m	.	16d	.

15分钟。16天。

['wuːndɪd] - / - / - [ænd; ənd] - / [faɪv] / -

Wounded	**17**	**/**	**10**	**/**	**17**	**and**	**30**	**/**	**5**	**/**	**18**
受伤	-	/	-	/	-	和	-	/	5	/	-

2017年10月17日和2018年5月30日受伤

- ” [mʌŋk] , [iː] . [tiː] . ”

9460	**”**	**Monk**	**,**	**E**	**.**	**T**	**.**	**”**
-	”	僧	,	E	.	T	.	”

9460 “僧侣，ET”

” 19m . 8d .

”	**19m**	**.**	**8d**	**.**
”	19m	.	8d	.

19个月8天。

['wuːndɪd] [naɪn] / [sɪks] / -

Wounded	**9**	**/**	**6**	**/**	**17**
受伤	9	/	6	/	-

2017年9月6日受伤

- ” ['taʊnsli] , [ə; eɪ] . ”

10902	**”**	**Townsley**	**,**	**A**	**.**	**”**
-	”	汤斯利	,	一个	.	”

10902”汤斯利，A.”

″ - / [faɪv] / - 17m . 24d .
″ 18 / 5 / 18 17m . 24d .
″ - / 5 / - 17m . 24d .

“18/5/18 17m. 24d。

['wuːndɪd] - / [ˌtuːˈtuː] / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Wounded 16 / 2 / 17 Rem . on D . Invalided to Aust .
受伤 - / 2 / - 雷姆 . 在 D . 无效 到 澳大利亚 .

1917年2月16日受伤，退伍后被送往澳大利亚。

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9506 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9506 2/下士

[dɑːrˈnɛl] , [tiː] . [iː] . - / [wʌn] / - ″ - / [θriː] / - 13m . 1d .
Darnell , T . E . 24 / 1 / 16 ″ 14 / 3 / 18 13m . 1d .
达内尔 , T . E . - / 1 / - ″ - / 3 / - 13m . 1d .

Darnell，TE 24/1/16″ 14/3/18 13m. 1d。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 16 / 11 / 16 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 16/11/16。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [dʒəʊnz] , [es] . - / [wʌn] / - ″ 23m . 16d .
9724 Dvr . Jones , S . 24 / 1 / 16 ″ 23m . 16d .
- 数字录像机 . 琼斯 , S . - / 1 / - ″ 23m . 16d .

9724 Dvr. Jones, S. 24/1/16″ 23m. 16d。

['wuːndɪd] - / [sɪks] / -
Wounded 10 / 6 / 17
受伤 - / 6 / -

2017年10月6日受伤

- ″ ['pɪrs] , [ə; eɪ] . [viː] . ″
9658 ″ Pearce , A . V . ″
- ″ 皮尔斯 , 一个 . V . ″

9658″皮尔斯，AV″

″ 22m . 25d .
″ 22m . 25d .
″ 22m . 25d .

22分钟，25天。

- ″ [smɪθ] , [eɪtʃ] . [iː] . ″
9672 ″ Smith , H . E . ″
- ″ 史密斯 , H . E . ″

9672″史密斯，HE″

″ - / - / - 11m . 5d .
″ 29 / 10 / 17 11m . 5d .
″ - / - / - 11m . 5d .

“29/10/17 11m. 5d.

[træns'fəːd] [tuː; tə] 5th [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [es] . [piː] .
Transferred to 5th A . A . S . P .
转移 到 5th 一个 . 一个 . S . P .

调至第五陆军航空支援小组

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9455 L / Cpl .
- L / 下士 .

9455 L/Cpl.

[keɪ] , [eɪtʃ] . [aɪ] . - / [wʌn] / - ″ - / [faɪv] / - 17m . 24d .
Kay , H . I . 25 / 1 / 16 ″ 18 / 5 / 18 17m . 24d .
凯 , H . 我 . - / 1 / - ″ - / 5 / - 17m . 24d .

Kay，HI 2016年1月25日″ 2018年5月18日 17个月 24天。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Transferred to A . F . C .
转移 到 一个 . F . C .

转会至亚足联

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['lɛnəm] , [eɪtʃ] . ″
9457 Spr . Lenham , H . ″
- 喷发 . 伦汉姆 , H . ″

9457 Spr. Lenham，H.″

″ [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .
″ 9 / 6 / 17 6m . 15d .
″ 9 / 6 / - 6m . 15d .

“9/6/17 6m. 15d。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- ″ ['waɪli] , [iː] . ″
9702 ″ Wiley , E . ″
- ″ 威利 , E . ″

9702″威利，E.″

″ [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
″ Left behind in England .
″ 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ [bɔɪz] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - / [wʌn] / - [naɪn] / [fɔːr] / - 17m . 25d .
7411 ″ Boys , A . A . 26 / 1 / 16 9 / 4 / 17 17m . 25d .
- ″ 男孩们 , 一个 . 一个 . - / 1 / - 9 / 4 / - 17m . 25d .

7411″ 男孩，AA 26/1/16 9/4/17 17m. 25d。

['wuːndɪd] ['sɛvən] / ['sɛvən] / -
Wounded 7 / 7 / 17
受伤 7 / 7 / -

受伤日期：2017年7月7日

- ″ ['mɛrɪt] , [ə; eɪ] . [ef] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 22m . 27d .
9644 ″ Merrett , A . F . ″ Form't'n of Coy . 22m . 27d .
- ″ 梅里特 , 一个 . F . ″ - 的 腼腆 . 22m . 27d .

9644″梅雷特，AF″连队成立22个月27天。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9665 Dvr .
- 数字录像机 .

9665 Dvr。

[ˈrɔdʒəz] , [el] . [siː] . - / [wʌn] / - ″ [fɔːr] / - / - 10m . 10d .

Rogers , L . C . 27 / 1 / 16 ″ 4 / 10 / 17 10m . 10d .

罗杰斯 , L . C . - / 1 / - ″ 4 / - / - 10m . 10d .

Rogers，LC 27/1/16″ 4/10/17 10m. 10d。

[ˈwuːndɪd] [fɔːr] / - / - [ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] . -

Wounded 4 / 10 / 17 Invalided to Aust . 9666

受伤 4 / - / - 无效 到 澳大利亚 . -

2017年4月10日受伤，退役至澳大利亚9666号

[el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .

L / Cpl .

L / 下士 .

下士

[ˈrɔdʒəz] , [piː] . [siː] . ″

Rogers , P . C . ″

罗杰斯 , P . C . ″

罗杰斯，PC″

″ 25m . 7d .

″ 25m . 7d .

″ 25m . 7d .

25分钟7天。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / [ˈsɛvən] / - .

To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .

到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈhæmɪltən] , [dʒeɪ] . [es] . - / [wʌn] / - ″ 23m . 15d .

9624 Spr . Hamilton , J . S . 28 / 1 / 16 ″ 23m . 15d .

- 喷发 . 汉密尔顿 , J . S . - / 1 / - ″ 23m . 15d .

9624 Spr. Hamilton, JS 28/1/16 ″ 23m. 15d.

[ˈwuːndɪd] [eɪt] / [ˈsɛvən] / -

Wounded 8 / 7 / 17

受伤 8 / 7 / -

2017年8月7日受伤

- ″ [ˈpeɪn] , [dʒiː] . [tiː] . - / [wʌn] / - ″ - / [faɪv] / - 16m . 9d .

9719 ″ Paine , G . T . 29 / 1 / 16 ″ 14 / 5 / 18 16m . 9d .

- ″ 潘恩 , G . T . - / 1 / - ″ - / 5 / - 16m . 9d .

9719″ Paine，GT 29/1/16″ 14/5/18 16m. 9d。

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .

Invalided to Aust .

无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .

9713 L / Cpl .

- L / 下士 .

9713 下士

[ˈrʌʃˌfɔːrθ] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ″

Rushforth , J . H . ″

拉什福斯 , J . H . ″

拉什福斯，JH″

″ - / [faɪv] / - 17m . 19d .

″ 13 / 5 / 18 17m . 19d .

″ - / 5 / - 17m . 19d .

“13/5/18 17m. 19d。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [eɪt] / - .

To	L	/	Cpl	.	12	/	8	/	17	.
到	L	/	下士	.	-	/	8	/	-	.

致下士 2017年12月8日。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] . -

Invalided	to	Aust	.	10403
无效	到	澳大利亚	.	-

无效至 Aust.10403

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg	63
页	-

第63页

[ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['hærəp] , [ə; eɪ] . [es] . - / [wʌn] / - [ɪn] ['ɪŋglənd] [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .

Spr	.	Harrap	,	A	.	S	.	31	/	1	/	16	In	England	6	/	6	/	17	6m	.	12d	.
喷发	.	哈拉普	,	一个	.	S	.	-	/	1	/	-	在	英格兰	6	/	6	/	-	6m	.	12d	.

Spr. Harrap，AS 31/1/16 在英国 6/6/17 6个月12天。

['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Wounded	6	/	6	/	17	To	Hospital	.
受伤	6	/	6	/	-	到	医院	.

2017年6月6日受伤送医。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [ruːts] , [diː] . ” - / [θriː] / - - / [θriː] / - 8m . 14d .

14504	Dvr	.	Roots	,	D	.	”	24	/	3	/	17	15	/	3	/	18	8m	.	14d	.
-	数字录像机	.	根	,	D	.	”	-	/	3	/	-	-	/	3	/	-	8m	.	14d	.

14504 Dvr. Roots, D. ” 24/3/17 15/3/18 8m. 14d.

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

To	Hospital	.
到	医院	.

送往医院。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [muə; mɔː] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - / [wʌn] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [ˌtuːˈtuː] / -

14683	Spr	.	Moore	,	W	.	J	.	31	/	1	/	16	11	/	2	/	17	17	/	2	/	17
-	喷发	.	摩尔	,	W	.	J	.	-	/	1	/	-	-	/	2	/	-	-	/	2	/	-

14683 Spr. Moore, WJ 31/1/16 11/2/17 17/2/17

[træns'fəːd] [tuː; tə] 10th [ef] . [kɔɪ] . , ['aʊz] .

Transferred	to	10th	F	.	Coy	.	,	Aus	.
转移	到	10th	F	.	腼腆	.	,	澳大利亚	.

调往澳大利亚第10F连。

[ɛŋgrz] .

Engrs	.
工程师	.

工程师们

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['kænəl] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] / - - / [sɪks] / - 18m . 4d .

15070	Dvr	.	Cannell	,	J	.	H	.	1	/	2	/	16	16	/	6	/	17	18m	.	4d	.
-	数字录像机	.	坎内尔	,	J	.	H	.	1	/	2	/	-	-	/	6	/	-	18m	.	4d	.

15070 Dvr. Cannell, JH 1/2/16 16/6/17 18m. 4d.

[em] . [em] .

M	.	M	.
M	.	M	.

毫米

[ɑːn] - / [fɔːr] / - [æt; ət] - [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / [θriː] / - .

on	24	/	4	/	18	at	Bonnay	To	Dvr	.	13	/	3	/	17	.
在	-	/	4	/	-	在	-	到	数字录像机	.	-	/	3	/	-	.

2018年4月24日，在Bonnay To Dvr. 2017年3月13日。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [iːst] , [eɪtʃ] . [biː] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9615 Spr . East , H . B . ″ Form't'n of Coy .
- 喷发 . 东方 , H . B . ″ - 的 腼腆 .

9615 Spr. East，HB″公司成立。

- / [fɔːr] / - 4m . 24d .
18 / 4 / 17 4m . 24d .
- / 4 / - 4m . 24d .

18/4/17 4个月 24天

['wuːndɪd] - / [fɔːr] / -
Wounded 18 / 4 / 17
受伤 - / 4 / -

受伤日期：2017年4月18日

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9679 L / Cpl .
- L / 下士 .

9679 下士

['tæsəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ″
Tassell , A . W . ″
流苏 , 一个 . W . ″

塔塞尔，AW″

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['gɛməl] , [dʒeɪ] . [ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː] / - ″ [faɪv] / - / - 21d .
9474 Spr . Gemmell , J . 2 / 2 / 16 ″ 5 / 12 / 16 21d .
- 喷发 . 杰梅尔 , J . 2 / 2 / - ″ 5 / - / - 21d .

9474 Spr. Gemmell，J. 2/2/16 ″ 5/12/16 21d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残而退伍。

- ″ [sændoʊ] , [siː] . [siː] . ″
9668 ″ Sandoe , C . C . ″
- ″ 桑多 , C . C . ″

9668″桑多，CC″

″ 19m . 10d .
″ 19m . 10d .
″ 19m . 10d .

19个月10天。

- ″ ['klʌtərˌbʌk] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [θriː] / [ˌtuːˈtuː] / - [naɪn] / [fɔːr] / - 17m . 19d .
15797 ″ Clutterbuck , J . W . 3 / 2 / 16 9 / 4 / 17 17m . 19d .
- ″ 克拉特巴克 , J . W . 3 / 2 / - 9 / 4 / - 17m . 19d .

15797″克拉特巴克，JW 3/2/16 9/4/17 17m. 19d。

['wuːndɪd] [fɔːr] / - / -
Wounded 4 / 10 / 17
受伤 4 / - / -

2017年4月10日受伤

- ″ ['greɪsən] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9622 ″ Grayson , W . G ″ Form't'n of Coy .
- ″ 格雷森 , W . G ″ - 的 腼腆 .

9622″格雷森，W.G″连队成立。

[træns'fəːd] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .
Transferred to C . R . E .
转移 到 C . 拉 . E .

已转至 CRE

- [ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9636 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9636 2/下士

['dʒækmən] , [el] . [ef] . ″
Jackman , L . F . ″
杰克曼 , L . F . ″

杰克曼，LF″

″ [træns'fəːd] [tuː; tə][mɪn] . [ʌv; əv]['mjuːnɪz] .
″ Transferred to Min . of Muni's .
″ 转移 到 敏 . 的 市政 .

已移交给市政部。

- [ˌsiː'piː'ɛl] . ['nɪksən] , [siː] . [iː] . ″ [naɪn] / [fɔːr] / - 20m . 22d .
14957 Cpl . Nixon , C . E . ″ 9 / 4 / 17 20m . 22d .
- 下士 . 尼克松 , C . E . ″ 9 / 4 / - 20m . 22d .

14957 下士尼克松，土木工程师″ 9/4/17 20m. 22d。

['wuːndɪd] - / [eɪt] / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / - / - .
Wounded 22 / 8 / 18 Rem . on D . To L / Cpl . 5 / 10 / 17 .
受伤 - / 8 / - 雷姆 . 在 D . 到 L / 下士 . 5 / - / - .

2018年8月22日受伤，于1917年10月5日退役。下士。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 30 / 12 / 17 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 2017年12月30日。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
To Cpl . 30 / 12 / 18 .
到 下士 . - / - / - .

致下士 2018 年 12 月 30 日。

- [em] / ['sɑːrdʒənt] .
9571 M / Sgt .
- M / 中士 .

9571 中士

['rʌsəl] , ['dʌbljuː] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Russel , W . ″ Form't'n of Coy .
拉塞尔 , W . ″ - 的 腼腆 .

Russel, W.“公司成立。”

- / - / - 23m . 22d .
16 / 10 / 18 23m . 22d .
- / - / - 23m . 22d .

16/10/18 23m. 22d.

[træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] . [i:] . [ti:] . [di:] .

Transferred	**to**	**A**	**.**	**E**	**.**	**T**	**.**	**D**	**.**
转移	到	一个	.	E	.	T	.	D	.

转至AETD

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] . ['trəjbridʒ] , [si:] . [bi:] . ” [faɪv] / [ˌtu:'tu:] / - 11m . 29d .

14678	**Dvr**	**.**	**Trowbridge**	**,**	**C**	**.**	**B**	**.**	**”**	**5**	**/**	**2**	**/**	**17**	**11m**	**.**	**29d**	**.**
-	数字录像机	.	特罗布里奇	,	C	.	B	.	”	5	/	2	/	-	11m	.	29d	.

14678 Dvr. Trowbridge, CB” 5/2/17 11m. 29d。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

第6/10页

['wuːndɪd] [fɔːr] / - / -
Wounded 4 / 10 / 17
受伤 4 / - / -

2017年4月10日受伤

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - , [ɑːr] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
9687 2 / Cpl . Vonbertouch , R . ″ Form't'n of Coy . 25m . 7d .
- 2 / 下士 . - , 拉 . ″ - 的 腼腆 . 25m . 7d .

9687 2/下士 Vonbertouch，R.“连队组建 25m. 7d。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To L / Cpl . 16 / 11 / 16 .
到 L / 下士 . - / - / - .

致下士 16/11/16。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 16 / 10 / 18 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 16/10/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['lʌvl] , [tiː] . [dʒiː] . [fɔːr] / [ˌtuːˈtuː] / - - / - / - 14m . 8d .
3862 Spr . Lovell , T . G . 4 / 2 / 16 23 / 10 / 17 14m . 8d .
- 喷发 . 洛弗尔 , T . G . 4 / 2 / - - / - / - 14m . 8d .

3862 Spr. Lovell，TG 4/2/16 23/10/17 14m. 8d。

- ″ ['frænsɪs] , — ['sɛvən] / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / - / -
9621 ″ Francis , — 7 / 2 / 16 Form't'n of Coy . 15 / 11 / 16
- ″ 弗朗西斯 , — 7 / 2 / - - 的 腼腆 . - / - / -

9621″弗朗西斯，— 2016年7月2日成立连队。2016年11月15日

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ [məˈtʃiːn] , — ″
9642 ″ Machin , — ″
- ″ 机器 , — ″

9642″马钦——″

″ 17m . 21d . -
″ 17m . 21d . 9648
″ 17m . 21d . -

17m.21d.9648

″ ['maɪˌhɪl] , [dʒiː] . [piː] . ″
″ Myhill , G . P . ″
″ 我的山 , G . P . ″

“迈希尔，全科医生”

″ 15m . 28d .
″ 15m . 28d .
″ 15m . 28d .

15分钟，28天。

['wuːndɪd] [eɪt] / - / -
Wounded 8 / 10 / 17
受伤 8 / - / -

2017年8月10日受伤

- ″ [sin'klɛə] , [ə; eɪ] . ″
9670 ″ Sinclair , A . ″
- ″ 辛克莱 , 一个 . ″

9670″辛克莱，A.″

″ - / [sɪks] / - 7m . 4d .
″ 28 / 6 / 17 7m . 4d .
″ - / 6 / - 7m . 4d .

“28/6/17 7m. 4d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ ['tɔmpsn] , [siː] . ″
9683 ″ Thompson , C . ″
- ″ 汤普森 , C . ″

9683″汤普森，C.″

″ - / - / - 11m . 29d . ″
″ 23 / 11 / 17 11m . 29d . ″
″ - / - / - 11m . 29d . ″

“23/11/17 11m. 29d。”

″ - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
″ 9698 L / Cpl .
″ - L / 下士 .

“9698 下士

['wɪljəmz] , [ɑːr] . [ef] . ″
Williams , R . F . ″
威廉姆斯 , 拉 . F . ″

威廉姆斯，RF″

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [eɪt] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 8 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 8 / 7 / - .

致下士8/7/18。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['wɪlsn] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ″
9700 Spr . Wilson , G . W . ″
- 喷发 . 威尔逊 , G . W . ″

9700 Spr. Wilson，GW″

″ - / - / - 23m . 28d .
″ 22 / 11 / 18 23m . 28d .
″ - / - / - 23m . 28d .

“22/11/18 23m. 28d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] . -
To Hospital . 9701
到 医院 . -

送往医院.9701

[ˌpiː ˈdʒiː] -
Pg **64**
页 -

第64页

[el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
L **/** **Cpl** **.**
L / 下士 .

下士

[raɪt] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [ˈsɛvən] / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 17m . 13d .
Wright **,** **J** **.** **R** **.** **7** **/** **2** **/** **16** **Form't'n** **of** **Coy** **.** **17m** **.** **13d** **.**
赖特 , J . 拉 . 7 / 2 / - - 的 腼腆 . 17m . 13d .

Wright, JR 7/2/16 Form't'n of Coy. 17m. 13d.

[ˈwuːndɪd] - / - / - [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [ˈsɛvən] / [faɪv] / - .
Wounded **15** **/** **10** **/** **17** **To** **L** **/** **Cpl** **.** **7** **/** **5** **/** **17** **.**
受伤 - / - / - 到 L / 下士 . 7 / 5 / - .

2017年10月15日受伤，2017年5月7日下士。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈstʌbɪŋtən] , [ef] . [ˈdʌbljuː] . [eɪt] / [ˌtuːˈtuː] / - [naɪn] / [fɔːr] / - - / [wʌn] / - 9m .
15132 **Spr** **.** **Stubbington** **,** **F** **.** **W** **.** **8** **/** **2** **/** **16** **9** **/** **4** **/** **17** **12** **/** **1** **/** **18** **9m** **.**
- 喷发 . 斯塔宾顿 , F . W . 8 / 2 / - 9 / 4 / - - / 1 / - 9m .
3d .
3d **.**
3d .

15132 春天斯图宾顿，前锋 8/2/16 9/4/17 12/1/18 9m。 3d.

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .
Invalided **to** **Aust** **.**
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ [ˈfɔrəst] , [iː] . [siː] . [naɪn] / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 24m . 13d .
9620 **″** **Forrest** **,** **E** **.** **C** **.** **9** **/** **2** **/** **16** **Form't'n** **of** **Coy** **.** **24m** **.** **13d** **.**
- ″ 福雷斯特 , E . C . 9 / 2 / - - 的 腼腆 . 24m . 13d .

9620″福雷斯特，EC 9/2/16 连队成立 24m. 13d。

- - / - / - & - / [ˈsɛvən] / - [rem; ˌɑːr iː ˈem] . [ɑːn][diː] .
Wo'd'd **24** **/** **12** **/** **16** **&** **13** **/** **7** **/** **18** **Rem** **.** **on** **D** **.**
- - / - / - & - / 7 / - 雷姆 . 在 D .

Wo'd'd 24/12/16 &13/7/18 Rem. on D.

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9586 **L** **/** **Cpl** **.**
- L / 下士 .

9586 下士

[ˈændruːz] , [ef] . [el] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ 25m . 7d .
Andrews **,** **F** **.** **L** **.** **10** **/** **2** **/** **16** **″** **25m** **.** **7d** **.**
安德鲁斯 , F . L . - / 2 / - ″ 25m . 7d .

安德鲁斯，佛罗里达州 2016 年 10 月 2 日″25m.7d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / [ˈsɛvən] / - .
To **L** **/** **Cpl** **.** **6** **/** **7** **/** **18** **.**
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9612 **Dvr** **.**
- 数字录像机 .

9612 Dvr。

['kʌnɪŋˌhæm] , [tiː] . ['dʌbljuː] . ″
Cunningham , T . W . ″
坎宁安 , T . W . ″

坎宁安，TW″

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

- [tiː] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9611 T / Cpl .
- T / 下士 .

9611 T/Cpl.

['krɔfəd] , [ef] . [es] . ″
Crawford , F . S . ″
克劳福德 , F . S . ″

克劳福德，FS″

″ 24m . 8d .
″ 24m . 8d .
″ 24m . 8d .

24分钟8天。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [naɪn] / [wʌn] / - .
To 2 / Cpl . 9 / 1 / 18 .
到 2 / 下士 . 9 / 1 / - .

致 2/Cpl. 2018 年 9 月 1 日。

[tuː; tə][tiː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
To T / Cpl . 29 / 10 / 18 .
到 T / 下士 . - / - / - .

致 T/Cpl.29/10/18。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['kendəl] , ['dʌbljuː] . ″
9717 Dvr . Kendall , W . ″
- 数字录像机 . 肯德尔 , W . ″

9717 司机 Kendall，W.

″ [θriː] / [wʌn] / - 13m . 29d .
″ 3 / 1 / 18 13m . 29d .
″ 3 / 1 / - 13m . 29d .

“3/1/18 13m. 29d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [liːn] , [siː] . ″
9639 Spr . Lean , C . ″
- 喷发 . 倾斜 , C . ″

9639 Spr. Lean，C.″

″ 24m . 26d .
″ 24m . 26d .
″ 24m . 26d .

24分钟，26天。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9643 L / Cpl .
- L / 下士 .

9643 下士

[mɑːrtʃ] , [eɪtʃ] . ″
March , H . ″
行进 , H . ″

三月，H.

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9645 Dvr .
- 数字录像机 .

9645 Dvr.

['muːdi] , [tiː] . [siː] . ″
Moody , T . C . ″
穆迪 , T . C . ″

穆迪，TC″

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [muə; mɔː] , [biː] . ″
9646 Spr . Moore , B . ″
- 喷发 . 摩尔 , B . ″

9646 Spr. Moore，B.″

″ - / [ˌtuːˈtuː] / - 3m . 2d .
″ 26 / 2 / 17 3m . 2d .
″ - / 2 / - 3m . 2d .

“26/2/17 3m. 2d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ - , [ef] . [ef] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
9661 ″ Petney , F . F . J . 10 / 2 / 16 ″ 6 / 6 / 17 6m . 12d .
- ″ - , F . F . J . - / 2 / - ″ 6 / 6 / - 6m . 12d .

9661″ 佩特尼，FFJ 10/2/16″ 6/6/17 6m。 12d。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- ″ [rəu] , [dʒeɪ] . [piː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / - / - 3m . 15d .
1818 ″ Rowe , J . P . 11 / 2 / 16 29 / 11 / 17 3m . 15d .
- ″ 罗威 , J . P . - / 2 / - - / - / - 3m . 15d .

1818″ Rowe，JP 11/2/16 29/11/17 3个月15天。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9584 Dvr .
- 数字录像机 .

9584 Dvr.

['æbəneθi] , [iː] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Abernethy , E . J . 14 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
阿伯内西 , E . J . - / 2 / - - 的 腼腆 .

Abernethy，EJ 14/2/16 Form't'n of Coy。

- / - / - 23m . 16d .
10 / 11 / 18 23m . 16d .
- / - / - 23m . 16d .

2018年10月11日 23分钟 16天

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['flænəgən] , [em] . [dʒeɪ] . ″ - / - / - [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
10250 Spr . Flannagan , M . J . ″ 23 / 11 / 16 6 / 6 / 17 6m . 12d .
- 喷发 . 弗兰纳根 , M . J . ″ - / - / - 6 / 6 / - 6m . 12d .

10250 弹簧弗拉纳根，MJ ″2016 年 11 月 23 日 2017 年 6 月 6 日 6m.12d.

['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Wounded 6 / 6 / 17 Invalided to Aust .
受伤 6 / 6 / - 无效 到 澳大利亚 .

2017年6月6日受伤，因伤残被送往澳大利亚。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9582 L / Cpl .
- L / 下士 .

9582 L/Cpl.

[ɪv] , [ə; eɪ] . [el] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d . -
Ive , A . L . ″ Form't'n of Coy . 25m . 7d . 9697
艾弗 , 一个 . L . ″ - 的 腼腆 . 25m . 7d . -

艾夫，AL″连队成立。25分钟。7天。9697

['sɑːrdʒənt] . ['wɪljəmz] , [eɪtʃ] . ″
Sgt . Williams , H . ″
中士 . 威廉姆斯 , H . ″

威廉姆斯中士，H.

″ 17m . 3d .
″ 17m . 3d .
″ 17m . 3d .

17分钟3天。

['wuːndɪd] - / [ˌtuː'tuː] / - [em] . [em] . [ɑːn] - / [eɪt] / - [ˌɛn'ɑːr] . [breɪ] - [suə] - [sɔm; sʌm][tuː; tə][ˌtuː'tuː]
Wounded 24 / 2 / 18 M . M . on 22 / 8 / 18 nr . Bray - sur - Somme To 2
受伤 - / 2 / - M . M . 在 - / 8 / - 编号 . 嘶叫 - 苏尔 - 索姆河 到 2
/ [ˌsiː'piː'ɛl] . ['sɛvən] / [faɪv] / - .
/ Cpl . 7 / 5 / 17 .
/ 下士 . 7 / 5 / - .

2018年2月24日受伤，2018年8月22日在索姆河畔布雷附近受伤，2017年5月7日晋升为下士。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / [sɪks] / - .
To Cpl . 17 / 6 / 17 .
到 下士 . - / 6 / - .

致下士 17/6/17。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / ['sɛvən] / - .
To Sgt . 30 / 7 / 18 .
到 中士 . - / 7 / - .

致中士 2018 年 7 月 30 日。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['oʊlsən] , [dʒiː] . [siː] . - / [ˌtuː'tuː] / - ″ 25m . 7d .
9654 Spr . Olson , G . C . 15 / 2 / 16 ″ 25m . 7d .
- 喷发 . 奥尔森 , G . C . - / 2 / - ″ 25m . 7d .

9654 Spr. Olson，GC 15/2/16″ 25m. 7d。

- T2 / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['hæmɪltən] , [dʒeɪ] . [em] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ 20m . 5d .

9623 T2 / Cpl . Hamilton , J . M . 16 / 2 / 16 ″ 20m . 5d .

\- T2 / 下士 . 汉密尔顿 , J . M . - / 2 / - ″ 20m . 5d .

9623 T2/下士 Hamilton，JM 16/2/16″ 20m. 5d。

[tuː; tə] T2 / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / -

To T2 / Cpl . 29 / 10 / 18

到 T2 / 下士 . - / - / -

致 T2/Cpl.29/10/18

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['mɜːrri] , [ə; eɪ] . [biː] . ″

9647 Spr . Murray , A . B . ″

\- 喷发 . 默里 , 一个 . B . ″

9647 Spr. Murray, AB″

″ [fɔːr] / [ˌtuːˈtuː] / - 2m . 10d .

″ 4 / 2 / 17 2m . 10d .

″ 4 / 2 / - 2m . 10d .

“4/2/17 2m. 10d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Invalided to Aust .

无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ef] / ['sɑːrdʒənt] .

9656 F / Sgt .

\- F / 中士 .

9656 中士

[pæpɪn] , [dʒeɪ] . [el] . ″

Pappin , J . L . ″

帕平 , J . L . ″

帕平，JL″

″ [wʌn] / [wʌn] / - 11m . 9d .

″ 1 / 1 / 18 11m . 9d .

″ 1 / 1 / - 11m . 9d .

“1/1/18 11m. 9d。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . - , [iː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ 25m . 7d .

9628 Spr . Harrip , E . 17 / 2 / 16 ″ 25m . 7d .

\- 喷发 . - , E . - / 2 / - ″ 25m . 7d .

9628 春天哈里普，E.17/2/16″25m.7d。

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [məˈgræθ] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ″

9650 Cpl . McGrath , A . A . ″

\- 下士 . 麦格拉斯 , 一个 . 一个 . ″

9650 下士麦格拉斯，AA″

″ - / ['sɛvən] / - 19m . 14d .

″ 23 / 7 / 18 19m . 14d .

″ - / 7 / - 19m . 14d .

“23/7/18 19m. 14d.

[træns'fəːd] [tuː; tə] 44th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] . -

Transferred to 44th A . I . Btn . 9674

转移 到 44th 一个 . 我 . 按钮 . -

已移交至第44人工智能营9674

[ˌpiː 'dʒiː] -

Pg 65

页 -

第65页

[el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
L / Cpl .
L / 下士 .

下士

['spɝː] , [ɑːr] . [juː] . [piː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
Spurr , R . U . P . 17 / 2 / 16 Form't'n of Coy . 25m . 7d .
斯珀 , 拉 . U . P . - / 2 / - - 的 腼腆 . 25m . 7d .

Spurr，RUP 17/2/16 Form't'n of Coy. 25m. 7d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [eɪt] / - .
To L / Cpl . 23 / 8 / 18 .
到 L / 下士 . - / 8 / - .

致下士 23/8/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['bɔɪs] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [siː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ - / [faɪv] / - 11m . 24d .
9596 Spr . Boyce , W . A . C . 18 / 2 / 16 ″ 22 / 5 / 18 11m . 24d .
- 喷发 . 博伊斯 , W . 一个 . C . - / 2 / - ″ - / 5 / - 11m . 24d .

9596 Spr. Boyce，WAC 18/2/16 ″ 22/5/18 11m. 24d。

['wuːndɪd] - / [sɪks] / - [ænd; ənd] - / [faɪv] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 10 / 6 / 17 and 22 / 5 / 18 To Hospital .
受伤 - / 6 / - 和 - / 5 / - 到 医院 .

2017年6月10日和2018年5月22日受伤送医。

- ″ ['mæˌkɪlˌweɪn, məˈkɪlˌweɪn] , [es] . ″
9651 ″ McIlwain , S . ″
- ″ 麦克伊尔温 , S . ″

9651″麦克伊尔温，S.″

″ - / ['sɛvən] / - 7m . 29d .
″ 23 / 7 / 17 7m . 29d .
″ - / 7 / - 7m . 29d .

“23/7/17 7m. 29d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rɪtʃərdsən] , [eɪtʃ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
9664 Spr . Richardson , H . 18 / 2 / 16 Form't'n of Coy . 25m . 7d .
- 喷发 . 理查森 , H . - / 2 / - - 的 腼腆 . 25m . 7d .

9664 Spr. Richardson, H. 18/2/16 Form't'n of Coy. 25m. 7d.

- ″ [jʌŋ] , ['dʌbljuː] . ″
9703 ″ Young , W . ″
- ″ 年轻的 , W . ″

9703″杨，W.″

″ - / [faɪv] / - 17m . 20d .
″ 14 / 5 / 18 17m . 20d .
″ - / 5 / - 17m . 20d .

“14/5/18 17m. 20d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [bʊl] , [dʒiː] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ 25m . 7d .
9600 Dvr . Bull , G . J . 19 / 2 / 16 ″ 25m . 7d .
- 数字录像机 . 公牛 , G . J . - / 2 / - ″ 25m . 7d .

9600 Dvr. Bull，GJ 19/2/16″ 25m. 7d。

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9608 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9608 2/下士

[kliːv] , [biː] . ″
Cleave , B . ″
劈开 , B . ″

克利夫，B.

″ 23m . 2d .
″ 23m . 2d .
″ 23m . 2d .

“23分钟2天。”

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [ˈsɛvən] / - .
To 2 / Cpl . 25 / 7 / 18 .
到 2 / 下士 . - / 7 / - .

致 2/Cpl. 25/7/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈweikfiːld] , [biː] . [biː] . ″
9690 Spr . Wakefield , B . B . ″
- 喷发 . 韦克菲尔德 , B . B . ″

9690 Spr. Wakefield，BB”

″ - / - / - 10m . 13d .
″ 17 / 10 / 17 10m . 13d .
″ - / - / - 10m . 13d .

“17/10/17 10m. 13d。

[ˈwuːndɪd] [ˈsɛvən] / - / -
Wounded 7 / 10 / 17
受伤 7 / - / -

2017年7月10日受伤

[daɪd] [ʌv; əv] [ˈwuːndz] [seɪm] [deɪ] .
Died of wounds same day .
死亡 的 伤口 相同的 天 .

当日因伤重不治身亡。

- [siː] . [es] . [em] . [ˈbrændər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ - / - / - 12m . 18d .
9576 C . S . M . Brander , J . J . 21 / 2 / 16 ″ 12 / 12 / 17 12m . 18d .
- C . S . M . 布兰德 , J . J . - / 2 / - ″ - / - / - 12m . 18d .

9576 CSM 布兰德，JJ 21/2/16” 12/12/17 12m.18d.

[ˈwuːndɪd] - / - / - [tuː; tə][oʊ] . [es] . [em] . - / [wʌn] / - .
Wounded 18 / 12 / 17 To O . S . M . 17 / 1 / 17 .
受伤 - / - / - 到 哦 . S . M . - / 1 / - .

2017年12月18日受伤，2017年1月17日转入OSM。

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈboʊtʃɚ] , [ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [keɪ] . ″
9594 Spr . Boettcher , W . G . K . ″
- 喷发 . 博特彻 , W . G . K . ″

9594 Spr. Boettcher，WGK”

″ - / [faɪv] / - 14m . 7d .
″ 15 / 5 / 18 14m . 7d .
″ - / 5 / - 14m . 7d .

“15/5/18 14m. 7d.

['wuːndɪd] [fɔːr] / ['sɛvən] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Wounded	**4**	**/**	**7**	**/**	**17**	**To**	**Hospital**	**.**
受伤	4	/	7	/	-	到	医院	.

2017年4月7日受伤送医。

- ″ ['boʊjər] , [ə; eɪ] . [iː] . ″ [naɪn] / [fɔːr] / - - / ['sɛvən] / - 15m . 11d .

15305	**″**	**Bowyer**	**,**	**A**	**.**	**E**	**.**	**″**	**9**	**/**	**4**	**/**	**17**	**20**	**/**	**7**	**/**	**18**	**15m**	**.**	**11d**	**.**
-	″	鲍耶	,	一个	.	E	.	″	9	/	4	/	-	-	/	7	/	-	15m	.	11d	.

15305″ Bowyer，AE″ 9/4/17 20/7/18 15m. 11d.

['ɪndʒərd] - / ['sɛvən] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Injured	**20**	**/**	**7**	**/**	**18**	**To**	**Hospital**	**.**
受伤	-	/	7	/	-	到	医院	.

2018年7月20日受伤送医。

- ″ ['deivi] , [dʒiː] . ″ [ˌtuː'tuː] / [θriː] / - 10m . 28d . -

1822	**″**	**Davey**	**,**	**G**	**.**	**″**	**2**	**/**	**3**	**/**	**17**	**10m**	**.**	**28d**	**.**	**9709**
-	″	戴维	,	G	.	″	2	/	3	/	-	10m	.	28d	.	-

1822″戴维，G.″2/3/17 10m.28d.9709

″ [dʒeɪmz] , [tiː] . [ə; eɪ] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

″	**James**	**,**	**T**	**.**	**A**	**.**	**″**	**Form't'n**	**of**	**Coy**	**.**
″	詹姆斯	,	T	.	一个	.	″	-	的	腼腆	.

“James，TA”来自Coy。

[træns'fəːd] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .

Transferred	**to**	**C**	**.**	**R**	**.**	**E**	**.**
转移	到	C	.	拉	.	E	.

已转至 CRE

- ″ ['rɪvəz] , [ef] . [iː] . ″ ['sɛvən] / - / - - / [fɔːr] / - 4m . 23d .

9667	**″**	**Rivers**	**,**	**F**	**.**	**E**	**.**	**″**	**7**	**/**	**12**	**/**	**17**	**30**	**/**	**4**	**/**	**18**	**4m**	**.**	**23d**	**.**
-	″	河流	,	F	.	E	.	″	7	/	-	/	-	-	/	4	/	-	4m	.	23d	.

9667″Rivers，FE″7/12/17 30/4/18 4m.23d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Invalided	**to**	**Aust**	**.**
无效	到	澳大利亚	.

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .

9677	**Dvr**	**.**
-	数字录像机	.

9677 Dvr.

['tɔːlbət; 'tælbət] , [tiː] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

Talbot	**,**	**T**	**.**	**″**	**Form't'n**	**of**	**Coy**	**.**
塔尔博特	,	T	.	″	-	的	腼腆	.

塔尔博特，T.“公司的形式。

[sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .

6	**/**	**6**	**/**	**17**	**6m**	**.**	**12d**	**.**
6	/	6	/	-	6m	.	12d	.

2017年6月6日 6个月12天

['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - ″

Wounded	**6**	**/**	**6**	**/**	**17**	**″**
受伤	6	/	6	/	-	″

2017年6月6日受伤

″ - [ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] .

″	**9588**	**2**	**/**	**Cpl**	**.**
″	-	2	/	下士	.

“9588 2/下士

['ætkɪnz] , [siː] . [piː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ [eɪt] / - / - 10m . 14d .
Atkins , C . P . 22 / 2 / 16 ″ 8 / 10 / 17 10m . 14d .
阿特金斯 , C . P . - / 2 / - ″ 8 / - / - 10m . 14d .

Atkins，CP 22/2/16″ 8/10/17 10m. 14d。

[em] . [es] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] [ˈiprɔ] .
M . S . M . on 4 / 10 / 17 at Ypres .
M . S . M . 在 4 / - / - 在 伊普尔 .

MSM 于 2017 年 4 月 10 日在伊普尔。

['wuːndɪd] [eɪt] / - / - ″
Wounded 8 / 10 / 17 ″
受伤 8 / - / - ″

2017年8月10日受伤

″ [tuː; tə][ˌtuːˈtuː][ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['sɛvən] / [faɪv] / - .
″ To 2 Cpl . 7 / 5 / 17 .
″ 到 2 下士 . 7 / 5 / - .

致 2 下士 2017 年 7 月 5 日。

- ″ ['dɔ] , [biː] . ″
9614 ″ Dawe , B . ″
- ″ 道 , B . ″

9614″ Dawe，B.″

″ 24m . 7d .
″ 24m . 7d .
″ 24m . 7d .

24个月7天。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / ['sɛvən] / - .
To 2 / Cpl . 30 / 7 / 18 .
到 2 / 下士 . - / 7 / - .

致 2/Cpl. 30/7/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['kɛmpsən] , [siː] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ″
9637 Spr . Kempson , C . H . A . ″
- 喷发 . 肯普森 , C . H . 一个 . ″

9637 Spr. Kempson, CHA″

″ - / - / - 10m . 25d .
″ 28 / 11 / 17 10m . 25d .
″ - / - / - 10m . 25d .

“28/11/17 10m. 25d。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] . -
Transferred to A . G . B . D . 9579
转移 到 一个 . G . B . D . -

已转移至 AGBD9579

['sɑːrdʒənt] .
Sgt .
中士 .

中士

['ɑːlɪvər] , [ɑːr] . [biː] . ″
Oliver , R . B . ″
奥利弗 , 拉 . B . ″

奥利弗，RB″

″ [eɪt] / ['sɛvən] / - 19m . 14d .
″ 8 / 7 / 18 19m . 14d .
″ 8 / 7 / - 19m . 14d .

“8/7/18 19m. 14d。

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn][faɪv] / [fɔːr] / - [æt; ət] - [tuː; tə]['sɑːrʤənt] .
on 5 / 4 / 18 at Bouzencourt To Sgt .
在 5 / 4 / - 在 - 到 中士 .

2018年5月4日，在布赞库尔，致中士。

['sɛvən] / [faɪv] / - . [træns'fəːd] [tuː; tə]['engər] .
7 / 5 / 17 . Transferred to Engr .
7 / 5 / - . 转移 到 工程师 .

2017年7月5日，转入工程部门。

[ˌsiː diː 'tiː] .
Cdt .
加拿大 .

中尉

- .
Battn .
- .

营

- [ˌsiː'piː'ɛl] . ['temp(ə)l] , [biː] . [eɪtʃ] . - / [ˌtuː'tuː] / - ″ - / - / - 24m . 4d .
9583 Cpl . Temple , B . H . 22 / 2 / 16 ″ 18 / 12 / 18 24m . 4d .
- 下士 . 寺庙 , B . H . - / 2 / - ″ - / - / - 24m . 4d .

9583 下士 Temple，BH 22/2/16 ″ 18/12/18 24m. 4d.

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / [fɔːr] / - .
To Cpl . 13 / 4 / 18 .
到 下士 . - / 4 / - .

致下士 13/4/18。

[træns'fəːd] [tuː; tə][eɪtʃ] . [kjuː] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . , ['lʌndən] . -
Transferred to H . Q . , A . I . F . , London . 9681
转移 到 H . 问 . , 一个 . 我 . F . , 伦敦 . -

已调往伦敦AIF总部。9681

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 66
页 -

第66页

['sɑːrʤənt] .
Sgt .
中士 .

中士

['tɔməs] , [eɪtʃ] . [siː] . - / [ˌtuː'tuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 17m . 12d .
Thomas , H . C . 22 / 2 / 16 Form't'n of Coy . 17m . 12d .
托马斯 , H . C . - / 2 / - - 的 腼腆 . 17m . 12d .

Thomas，HC 22/2/16 Form't'n of Coy. 17m. 12d。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / [sɪks] / - .
To Cpl . 17 / 6 / 17 .
到 下士 . - / 6 / - .

致下士 17/6/17。

[tuː; tə]['sɑːrʤənt] . - / - / - .
To Sgt . 28 / 12 / 18 .
到 中士 . - / - / - .

致中士，2018年12月28日。

[træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] . [i:] . [ti:] . [di:] . - / - / - .
Transferred to A . E . T . D . 29 / 12 / 17 .
转移 到 一个 . E . T . D . - / - / - .

于 2017 年 12 月 29 日移交至 AETD。

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . ['wɔldən] , [el] . [dʒeɪ] . ”
9691 L / Cpl . Walden , L . J . ”
- L / 下士 . 瓦尔登湖 , L . J . ”

9691 下士沃尔登，LJ”

” - / [naɪn] / - 21m . 20d .
” 14 / 9 / 18 21m . 20d .
” - / 9 / - 21m . 20d .

“14/9/18 21m. 20d。

[tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] .
9721 Dvr .
- 数字录像机 .

9721 Dvr。

['wɔtkɪnsən] , [ef] . - / [ˌtu:'tu:] / - ” [θri:] / - / - 19m . 8d .
Watkinson , F . 23 / 2 / 16 ” 3 / 12 / 18 19m . 8d .
沃特金森 , F . - / 2 / - ” 3 / - / - 19m . 8d .

沃特金森，F. 23/2/16” 3/12/18 19m.8d。

[træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] . [i:] . [ti:] . [di:] .
Transferred to A . E . T . D .
转移 到 一个 . E . T . D .

转至AETD

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [oʊ'kɑ:nɚ] , [ti:] . [i:] . - / [ˌtu:'tu:] / - - / [sɪks] / - 18m . 15d .
15454 L / Cpl . O'Connor , T . E . 24 / 2 / 16 16 / 6 / 17 18m . 15d .
- L / 下士 . 奥康纳 , T . E . - / 2 / - - / 6 / - 18m . 15d .

15454 下士奥康纳，TE 24/2/16 16/6/17 18m. 15d。

[tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- ” ['haʊɪt] , [ə; eɪ] . - / [ˌtu:'tu:] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 24m . 27d .
9635 ” Howitt , A . 25 / 2 / 16 Form't'n of Coy . 24m . 27d .
- ” 豪伊特 , 一个 . - / 2 / - - 的 腼腆 . 24m . 27d .

9635”豪伊特，A. 25/2/16 连队成立 24m. 27d。

” - ” ['pædʒɪt] , [ə; eɪ] . [ju:] . ”
” 9655 ” Paget , A . U . ”
” - ” 佩吉特 , 一个 . U . ”

“9655” 澳大利亚帕吉特”

” 25m . 7d . [em] . [em] .
” 25m . 7d . M . M .
” 25m . 7d . M . M .

25分钟7天MM

[ɑ:n]['sɛvən] / [sɪks] / - [ˌmɛ'si:ˌni:z] .
on 7 / 6 / 17 Messines .
在 7 / 6 / - 梅西内斯 .

2017年7月6日，梅西讷。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [wʌn] / - .
To L / Cpl . 15 / 1 / 18 .
到 L / 下士 . - / 1 / - .

致下士 15/1/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈwɑːnən] , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . ″
9693 Spr . Wannan , J . W . ″
- 喷发 . 万南 , J . W . ″

9693 Spr. Wannan, JW″

″ [wʌn] / [faɪv] / - 4m . 16d .
″ 1 / 5 / 17 4m . 16d .
″ 1 / 5 / - 4m . 16d .

“1/5/17 4m. 16d。

[əˈtætʃt] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .
Attached to C . R . E .
随附的 到 C . 拉 . E .

附于商业地产

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [ˈbleɪzɚ] , [dʒiː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ 25m . 7d .
9593 L / Cpl . Blaser , G . 26 / 2 / 16 ″ 25m . 7d .
- L / 下士 . 布拉泽 , G . - / 2 / - ″ 25m . 7d .

9593 下士 Blaser，G. 26/2/16″ 25m. 7d。

- [em] / [ˈsɑːrdʒənt] .
9630 M / Sgt .
- M / 中士 .

9630 中士

[ˈhɛlɪŋ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ″
Helling , J . A . ″
海灵 , J . 一个 . ″

海灵，JA″

″ 24m . [tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [sɪks] / - .
″ 24m . To 2 / Cpl . 14 / 6 / 18 .
″ 24m . 到 2 / 下士 . - / 6 / - .

“24米。至2/Cpl.14/6/18。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [ˈsɛvən] / - .
To Cpl . 23 / 7 / 18 .
到 下士 . - / 7 / - .

致下士 23/7/18。

[tuː; tə][ˈsɑːrdʒənt] . - / - / - .
To Sgt . 16 / 10 / 18 .
到 中士 . - / - / - .

致中士 2018年10月16日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈhenri] , [ɑːr] . [siː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ [eɪt] / - / - 9m . 18d .
9632 Spr . Henry , R . C . 28 / 2 / 16 ″ 8 / 10 / 17 9m . 18d .
- 喷发 . 亨利 , 拉 . C . - / 2 / - ″ 8 / - / - 9m . 18d .

9632 Spr. Henry，RC 28/2/16 ″ 8/10/17 9m. 18d。

[ˈwuːndɪd] [eɪt] / - / - [ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .
Wounded 8 / 10 / 17 Invalided to Aust .
受伤 8 / - / - 无效 到 澳大利亚 .

2017年8月10日受伤，因伤残被送往澳大利亚。

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9587 Cpl .
- 下士 .

9587 下士

['æʃmiːd] , [ef] . [dʒeɪ] . [el] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ [fɔːr] / - / - 24m . 10d .
Ashmeade , F . J . L . 29 / 2 / 16 ″ 4 / 12 / 18 24m . 10d .
阿什米德 , F . J . L . - / 2 / - ″ 4 / - / - 24m . 10d .

Ashmeade，FJL 29/2/16 ″ 4/12/18 24m. 10d。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / ['sɛvən] / - .
To 2 / Cpl . 23 / 7 / 18 .
到 2 / 下士 . - / 7 / - .

致 2/Cpl. 23/7/18。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To Cpl . 16 / 10 / 18 .
到 下士 . - / - / - .

致下士 16/10/18。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- ['sɑːrdʒənt] .
9505 Sgt .
- 中士 .

9505 中士

['kæmbl] , [eɪtʃ] . ″
Campbell , H . ″
坎贝尔 , H . ″

坎贝尔，H.

″ - / [naɪn] / - 17m . 18d .
″ 28 / 9 / 18 17m . 18d .
″ - / 9 / - 17m . 18d .

“28/9/18 17m. 18d。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / [naɪn] / - .
To Sgt . 30 / 9 / 18 .
到 中士 . - / 9 / - .

致中士 2018 年 9 月 30 日。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] . - / [naɪn] / - .
Transferred to A . E . T . D . 28 / 9 / 17 .
转移 到 一个 . E . T . D . - / 9 / - .

于 2017 年 9 月 28 日移交至 AETD。

[træns'fəːd] [tuː; tə][iː] . [siː] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
Transferred to E . C . Btn .
转移 到 E . C . 按钮 .

已转至 EC Btn。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
17839 L / Cpl .
- L / 下士 .

17839 下士

['hædoʊ] , [ə; eɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / - / - 12m . 20d .
Haddow , A . 29 / 2 / 16 17 / 11 / 17 12m . 20d .
哈多 , 一个 . - / 2 / - - / - / - 12m . 20d .

Haddow, A. 2016年2月29日 2017年11月17日 12个月 20天

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- ″ ['tɔməs] , ['dʌbljuː] . [siː] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9682 ″ Thomas , W . C . ″ Form't'n of Coy .
- ″ 托马斯 , W . C . ″ - 的 腼腆 .

9682″托马斯，WC″连队成立。

- / [eɪt] / - 20m . 19d .
12 / 8 / 18 20m . 19d .
- / 8 / - 20m . 19d .

2018年12月8日 20分钟 19天

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 23 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . - / 7 / - .

致下士 23/7/18。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['mɜːrtn] , [siː] . [eɪtʃ] . [tiː] . - / [ˌtuː'tuː] / - [ɪn] ['ɪŋglənd] .
10984 Spr . Merton , C . H . T . 31 / 2 / 16 In England .
- 喷发 . 默顿 , C . H . T . - / 2 / - 在 英格兰 .

10984 Spr. Merton, CHT 31/2/16 在英国。

[naɪn] / [sɪks] / - 4m . ['wuːndɪd] [eɪt] / [wʌn] / - [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][naɪn] / [sɪks] / - .
9 / 6 / 17 4m . Wounded 8 / 1 / 17 Killed in action 9 / 6 / 17 .
9 / 6 / - 4m . 受伤 8 / 1 / - 被杀 在 行动 9 / 6 / - .

2017年9月6日 4米。2017年8月1日受伤，2017年9月6日阵亡。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9619 Dvr .
- 数字录像机 .

9619 Dvr.

['flænəgən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [wʌn] / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 19m . 13d .
Flannagan , W . H . 1 / 3 / 16 Form't'n of Coy . 19m . 13d .
弗兰纳根 , W . H . 1 / 3 / - - 的 腼腆 . 19m . 13d .

Flannagan，WH 1/3/16 Form't'n of Coy. 19m. 13d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 23 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . - / 7 / - .

致下士 23/7/18。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9685 L / Cpl .
- L / 下士 .

9685 L/Cpl.

['trɛlɔr] , [ə; eɪ] . [ef] . ″
Treloar , A . F . ″
特雷洛尔 , 一个 . F . ″

特雷洛尔，AF″

″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .
″ 25m . 7d .

25分钟7天。

[ə'tætʃt] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / - / - .
Attached to C . R . E . To L / Cpl . 5 / 12 / 16 .
随附的 到 C . 拉 . E . 到 L / 下士 . 5 / - / - .

附于 CRE 至 L/Cpl.5/12/16。

- ″ ['hænsfɔ:d] , [ɑ:r] . [dʒi:] . - / [θri:] / - - / ['sɛvən] / - 17m . 10d .
1555 ″ Hansford , R . G . 22 / 3 / 16 21 / 7 / 17 17m . 10d .
- ″ 汉斯福德 , 拉 . G . - / 3 / - - / 7 / - 17m . 10d .

1555″ 汉斯福德，RG 22/3/16 21/7/17 17m.10d.

[ə'tætʃt] [tu:; tə][si:] . [ɑ:r] . [i:] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [wʌn] / [naɪn] / - . -
Attached to C . R . E . To L / Cpl . 1 / 9 / 18 . 9714
随附的 到 C . 拉 . E . 到 L / 下士 . 1 / 9 / - . -

附于 CRE 至 L/Cpl.1/9/18.9714

[ˌpi: 'dʒi:] -
Pg 67
页 -

第67页

[ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['sʌtklɪf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / [θri:] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Spr . Sutcliffe , J . H . 22 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
喷发 . 萨特克利夫 , J . H . - / 3 / - - 的 腼腆 .

萨特克利夫，JH 22/3/16 连队成立。

- / - / - 22m . 21d .
14 / 10 / 18 22m . 21d .
- / - / - 22m . 21d .

14/10/18 22m. 21d.

[træns'fə:d] [tu:; tə] ['aʊz] .
Transferred to Aus .
转移 到 澳大利亚 .

已转移至澳大利亚。

[beɪs] [poʊst] ['ɑ:fɪs] , [fɔ:r; fər]['du:ti] .
Base Post Office , for duty .
根据 邮政 办公室 , 为了 责任 .

基地邮局，值班期间。

375A ″ ['kɜ:ən] , [dʒeɪ] . [θri:] / [θri:] / - - / [naɪn] / - - / - / - 15m . 14d .
375A ″ Curran , J . 3 / 3 / 16 30 / 9 / 17 24 / 12 / 18 15m . 14d .
375A ″ 柯伦 , J . 3 / 3 / - - / 9 / - - / - / - 15m . 14d .

375A″ Curran，J. 3/3/16 30/9/17 24/12/18 15m. 14d.

['ɪndʒərd] - / - / - [tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)l] .
Injured 24 / 12 / 18 To Hospital .
受伤 - / - / - 到 医院 .

2018年12月24日受伤送医。

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] .
9631 Dvr .
- 数字录像机 .

9631 Dvr。

- , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [ti:] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 25m . 7d .
Hemple , W . J . T . ″ Form't'n of Coy . 25m . 7d .
- , W . J . T . ″ - 的 腼腆 . 25m . 7d .

Hemple，WJT″连队25分钟7天。

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
9671 L / Cpl .
- L / 下士 .

9671 L/Cpl.

[smɪθ] , [si:] . ″
Smith , C . ″
史密斯 , C . ″

史密斯，C.

〃 [wʌn] / [naɪn] / - 18m . 3d .
〃 1 / 9 / 18 18m . 3d .
〃 1 / 9 / - 18m . 3d .

“1/9/18 18m. 3d。

[daɪd] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)l] - / - / - .
Died in Hospital 31 / 12 / 18 .
死亡 在 医院 - / - / - .

2018年12月31日在医院去世。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [smɪθ] , [em] . [em] . 〃
9673 Spr . Smith , M . M . 〃
- 喷发 . 史密斯 , M . M . 〃

9673 Spr. Smith，MM〃

〃 [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
〃 Left behind in England .
〃 左边 在后面 在 英格兰 .

“留在英国。”

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- 〃 ['sæmən] , [siː] . [ef] . 〃 - / [sɪks] / - [fɔːr] / - / - 3m . 24d .
15767 〃 Salmon , C . F . 〃 10 / 6 / 17 4 / 10 / 17 3m . 24d .
- 〃 三文鱼 , C . F . 〃 - / 6 / - 4 / - / - 3m . 24d .

15767〃鲑鱼，CF〃10/6/17 4/10/17 3个月24天。

['wuːndɪd] [fɔːr] / - / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 4 / 10 / 17 To Hospital .
受伤 4 / - / - 到 医院 .

2017年4月10日受伤送医。

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [meɪs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [fɔːr] / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9641 Cpl . Mace , J . J . 4 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
- 下士 . 锤 , J . J . 4 / 3 / - - 的 腼腆 .

9641 下士 Mace，JJ 4/3/16 连队成立。

22m . 24d .
22m . 24d .
22m . 24d .

22分钟，24天。

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn] [naɪt] [ʌv; əv]['sɛvən] - [eɪt] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / ['sɛvən] / - .
on night of 7 - 8 / 10 / 17 at Ypres To L / Cpl . 29 / 7 / 17 .
在 夜晚 的 7 - 8 / - / - 在 伊普尔 到 L / 下士 . - / 7 / - .

2017 年 7 月 7 日至 8 日夜间在伊普尔致 L/Cpl. 2017 年 7 月 29 日。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [θriː] / [wʌn] / - .
To 2 / Cpl . 3 / 1 / 18 .
到 2 / 下士 . 3 / 1 / - .

致 2/Cpl. 2018 年 3 月 1 日。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / ['sɛvən] / - .
To Cpl . 30 / 7 / 18 .
到 下士 . - / 7 / - .

致下士 30/7/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['baɪət] , [ə; eɪ] . [sɪks] / [θriː] / - [sɪks] / - / - 13m . 25d .
431 Spr . Byatt , A . 6 / 3 / 16 6 / 11 / 17 13m . 25d .
- 喷发 . 拜亚特 , 一个 . 6 / 3 / - 6 / - / - 13m . 25d .

431 春天。拜厄特，A. 6/3/16 6/11/17 13m。 25天。

- ″ [məˈkeɪ] , [diː] . ″ - / [naɪn] / - - / [sɪks] / - 9m . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [faɪv] / - .
392 ″ McKay , D . ″ 30 / 9 / 17 30 / 6 / 18 9m . To L / Cpl . 22 / 5 / 18 .
- ″ 麦凯 , D . ″ - / 9 / - - / 6 / - 9m . 到 L / 下士 . - / 5 / - .

392″麦凯，D.“30/9/17 30/6/18 9m。至下士。22/5/18。

[kɪld] [ˌæksɪˈdentəli] .
Killed Accidentally .
被杀 偶然 .

意外身亡。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . ['mæθəsən] , [dʒiː] . ″ - / - / - - / ['sɛvən] / - 9m . ['ɪndʒərd] - .
15334 Dvr . Matheson , G . ″ 12 / 10 / 17 17 / 7 / 18 9m . Injured accid'ntally .
- 数字录像机 . 马瑟森 , G . ″ - / - / - - / 7 / - 9m . 受伤 - .

15334 司机 Matheson, G. ″ 12/10/17 17/7/18 9m. 意外受伤。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
10292 L / Cpl .
- L / 下士 .

10292 下士

['loʊ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [naɪn] / [θriː] / - [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .
Lowe , W . H . 9 / 3 / 16 In England .
洛 , W . H . 9 / 3 / - 在 英格兰 .

Lowe，WH 9/3/16 在英国。

- / - / - 21m . 7d .
15 / 10 / 18 21m . 7d .
- / - / - 21m . 7d .

15/10/18 21m. 7d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [faɪv] / [θriː] / - .
To L / Cpl . 5 / 3 / 17 .
到 L / 下士 . 5 / 3 / - .

致下士 2017年5月3日。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9720 Dvr .
- 数字录像机 .

9720 Dvr。

[ˈrɔdʒəz] , [dʒeɪ] . [naɪn] / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . - / [naɪn] / - 9m . 29d .
Rogers , J . 9 / 3 / 16 Form't'n of Coy . 23 / 9 / 17 9m . 29d .
罗杰斯 , J . 9 / 3 / - - 的 腼腆 . - / 9 / - 9m . 29d .

Rogers, J. 9/3/16 Form't'n of Coy. 23/9/17 9m. 29d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] .
9589 Spr .
- 喷发 .

9589 Spr.

- , [eɪtʃ] . [dʒiː] . - / [θriː] / - ″ 25m . 7d .
Aubertin , H . G . 13 / 3 / 16 ″ 25m . 7d .
- , H . G . - / 3 / - ″ 25m . 7d .

奥贝坦，HG 13/3/16″25m。7d。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9695 Dvr .
- 数字录像机 .

9695 Dvr.

[wei] , [ef] . [ˈdʌbljuː] . - / [θriː] / - ″ 25m . 7d . -
Way , F . W . 16 / 3 / 16 ″ 25m . 7d . 9659
方式 , F . W . - / 3 / - ″ 25m . 7d . -

Way，FW 16/3/16″ 25m. 7d.9659

[el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
L / Cpl .
L / 下士 .

下士

[ˈpɪrs] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / [θriː] / - ″ - / - / - 11m . 29d . ″
Pearce , W . H . 17 / 3 / 16 ″ 23 / 11 / 17 11m . 29d . ″
皮尔斯 , W . H . - / 3 / - ″ - / - / - 11m . 29d . ″

Pearce，WH 17/3/16 ″ 23/11/17 11m. 29d.″

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . - , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - / [θriː] / - ″ 25m . 7d .
″ 9638 Spr . Krollig , A . J . 19 / 3 / 16 ″ 25m . 7d .
″ - 喷发 . - , 一个 . J . - / 3 / - ″ 25m . 7d .

″9638 Spr. Krollig，AJ 19/3/16 ″ 25m。 7d.

- ″ - , [es] . [ef] . - / [θriː] / - ″ 20m . 13d .
9708 ″ Boothey , S . F . 20 / 3 / 16 ″ 20m . 13d .
- ″ - , S . F . - / 3 / - ″ 20m . 13d .

9708″ Boothey，SF 20/3/16″ 20分钟。13天。

- ″ [ˈbɜːbɪdʒ] , [piː] . ″ - / [naɪn] / - 14m . 3d .
375 ″ Burbidge , P . ″ 30 / 9 / 17 14m . 3d .
- ″ 伯比奇 , P . ″ - / 9 / - 14m . 3d .

375″伯比奇，P.″30/9/17 14m.3d。

- ″ [kuːm] , [el] . [biː] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 24m . 7d .
9609 ″ Coombe , L . B . ″ Form't'n of Coy . 24m . 7d .
- ″ 库姆 , L . B . ″ - 的 腼腆 . 24m . 7d .

9609″库姆，LB″连队成立。24个月。7天。

[rɪˈdʒɔɪnd] [frʌm; frəm][hɑːs] . [ˈsɛvən] / [wʌn] / - .
Rejoined from Hos . 7 / 1 / 19 .
重新加入 从 霍斯 . 7 / 1 / - .

2019年7月1日从Hos重新加入。

- ″ [lɛluː] , [ef] . [iː] . ″
9640 ″ Leleu , F . E . ″
- ″ 勒勒 , F . E . ″

9640″Leleu，FE″

″ - / [faɪv] / - 6m . 7d .
″ 31 / 5 / 17 6m . 7d .
″ - / 5 / - 6m . 7d .

″31/5/17 6个月 7天

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in Action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
10907 L / Cpl .
- L / 下士 .

10907 下士

[məkˈbeɪn] , [dʒiː] . [dʒeɪ] . ″
McBain , G . J . ″
麦克贝恩 , G . J . ″

麦克贝恩，GJ″

″ 17m . 20d .
″ 17m . 20d .
″ 17m . 20d .

17个月20天。

[tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / - / - .
To Dvr . 28 / 11 / 16 .
到 数字录像机 . - / - / - .

致 Dvr.28/11/16。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [eɪt] / - .
To L / Cpl . 12 / 8 / 18 .
到 L / 下士 . - / 8 / - .

致下士 2018年12月8日。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
15749 Dvr .
- 数字录像机 .

15749 Dvr.

['tɪbɪts] , [iː] . [siː] . ″ - / [θriː] / - 7m . 26d . -
Tibbits , E . C . ″ 20 / 3 / 18 7m . 26d . 1143
蒂比特斯 , E . C . ″ - / 3 / - 7m . 26d . -

蒂比特斯，EC ″ 2018 年 3 月 7m.26d.1143

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 68
页 -

第68页

[ˌdiː viː 'ɑːr] . ['kʌnɪŋˌhæm] , [ə; eɪ] . [iː] . - / [θriː] / - - / - / - 18m . 23d .
Dvr . Cunningham , A . E . 25 / 3 / 16 23 / 11 / 16 18m . 23d .
数字录像机 . 坎宁安 , 一个 . E . - / 3 / - - / - / - 18m . 23d .

Dvr. Cunningham，AE 25/3/16 23/11/16 18m. 23d。

[tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / - / - .
To Dvr . 23 / 11 / 16 .
到 数字录像机 . - / - / - .

致 Dvr. 23/11/16。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [gɪl] , [diː] . [iː] . - / [θriː] / - - / - / - [fɔːr] / - / - 10m . 1d .
382 Spr . Gill , D . E . 26 / 3 / 16 14 / 12 / 17 4 / 12 / 18 10m . 1d .
- 喷发 . 鳃 , D . E . - / 3 / - - / - / - 4 / - / - 10m . 1d .

382 春天。吉尔，DE 26/3/16 14/12/17 4/12/18 10m。 1d。

['wuːndɪd] - / [fɔːr] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 23 / 4 / 18 To Hospital .
受伤 - / 4 / - 到 医院 .

2018年4月23日受伤送医。

- ″ ['koʊkər] , [es] . [eɪtʃ] . - / [θri:] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] . 21m . 2d .
9723 ″ Coker , S . H . 27 / 3 / 16 Form't'n of Coy . 21m . 2d .
- ″ 科克 , S . H . - / 3 / - - 的 腼腆 . 21m . 2d .

9723″ Coker，SH 27/3/16 Form't'n of Coy. 21m. 2d。

- ″ ['hɛpwɝθ] , [ti:] . ″ [naɪn] / [fɔ:r] / - - / - / - 4m . 19d .
2173 ″ Hepworth , T . ″ 9 / 4 / 17 11 / 10 / 17 4m . 19d .
- ″ 赫普沃斯 , T . ″ 9 / 4 / - - / - / - 4m . 19d .

2173″赫普沃斯，T.″9/4/17 11/10/17 4m.19d。

[træns'fə:d] [tu:; tə] 3rd [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [es] . [pi:] .
Transferred to 3rd A . A . S . P .
转移 到 3rd 一个 . 一个 . S . P .

调至第3陆军航空支援小组

- ″ ['kɛnɪŋtən] , [eɪtʃ] . ″ - / [naɪn] / - 5m .
388 ″ Kennington , H . ″ 30 / 9 / 17 5m .
- ″ 肯宁顿 , H . ″ - / 9 / - 5m .

388″肯宁顿，H.″30/9/17 5米。

- [i:] . [ɑ:r] . ['sɑ:rdʒənt] .
1596 E . R . Sgt .
- E . 拉 . 中士 .

1596 ERSgt.

[ʃɑ:rp] , [ə; eɪ] . [ef] . - / [θri:] / - - / - / - 22m . ['wu:ndɪd] [sɪks] / [θri:] / - [ænd; ənd][sɪks] / - /
Sharp , A . F . 27 / 3 / 16 12 / 11 / 16 22m . Wounded 6 / 3 / 17 and 6 / 10 /
锋利的 , 一个 . F . - / 3 / - - / - / - 22m . 受伤 6 / 3 / - 和 6 / - /
- [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [faɪv] / - / - .
17 To L / Cpl . 5 / 10 / 17 .
- 到 L / 下士 . 5 / - / - .

Sharp，AF 27/3/16 12/11/16 22m。受伤于 6/3/17 和 6/10/17 至 L/Cpl.5/10/17。

[tu:; tə][ˌtu:'tu:] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 30 / 12 / 18 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl.30/12/18。

[tu:; tə][i:] . [ɑ:r] . ['sɑ:rdʒənt] . [eɪt] / [wʌn] / - .
To E . R . Sgt . 8 / 1 / 19 .
到 E . 拉 . 中士 . 8 / 1 / - .

致急诊科中士 2019年8月1日。

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] . ['wɪlsn] , [ɑ:r] . [di:] . ″ - / - / - 25m . 7d .
10373 Dvr . Wilson , R . D . ″ 23 / 11 / 16 25m . 7d .
- 数字录像机 . 威尔逊 , 拉 . D . ″ - / - / - 25m . 7d .

10373 Dvr. Wilson, RD″ 23/11/16 25m. 7d。

- [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['tʃeɪmbərlɪn] , [pi:] . - / [θri:] / - - / [sɪks] / - 6m . 21d .
16122 Spr . Chamberlain , P . 28 / 3 / 16 16 / 6 / 17 6m . 21d .
- 喷发 . 管家 , P . - / 3 / - - / 6 / - 6m . 21d .

16122 春天张伯伦，P. 28/3/16 16/6/17 6m。 21天。

['wu:ndɪd] [fɔ:r] / [eɪt] / -
Wounded 4 / 8 / 17
受伤 4 / 8 / -

2017年4月8日受伤

- ″ ['rɔlɪŋ] , [el] . [si:] . - / [θri:] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9712 ″ Rawling , L . C . 30 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
- ″ 罗林 , L . C . - / 3 / - - 的 腼腆 .

9712″Rawling，LC 30/3/16 Form't'n of Coy。

[naɪn] / [faɪv] / - 17m . 16d .
9 / 5 / 18 17m . 16d .
9 / 5 / - 17m . 16d .

2018年9月5日 17个月16天

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- ″ ['gɛdəs, 'gɛdəz] , [dʒeɪ] . [siː] . ″ - / [sɪks] / - - / [sɪks] / - 12m . 5d .
16466 ″ Geddes , J . C . ″ 10 / 6 / 17 15 / 6 / 18 12m . 5d .
- ″ 格德斯 , J . C . ″ - / 6 / - - / 6 / - 12m . 5d .

16466 ″ Geddes, JC ″ 10/6/17 15/6/18 12m. 5d.

['wuːndɪd] - / [sɪks] / -
Wounded 15 / 6 / 18
受伤 - / 6 / -

2018年6月15日受伤

[daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] [seɪm] [deɪ] .
Died of wounds same day .
死亡 的 伤口 相同的 天 .

当日因伤重不治身亡。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
16482 Dvr .
- 数字录像机 .

16482 Dvr.

['dʒɪtɪnz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [θriː] / [fɔːr] / - ″ - / - / - 4m . 8d .
Gittins , A . H . 3 / 4 / 16 ″ 18 / 10 / 17 4m . 8d .
吉廷斯 , 一个 . H . 3 / 4 / - ″ - / - / - 4m . 8d .

Gittins，AH 3/4/16″ 18/10/17 4m. 8d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['gɔːlˌweɪ] , [ef] . [viː] . ″ - / - / - 12m . 3d .
3549 Spr . Gallwey , F . V . ″ 29 / 11 / 17 12m . 3d .
- 喷发 . 加尔韦 , F . V . ″ - / - / - 12m . 3d .

3549 Spr. Gallwey, FV″ 29/11/17 12m. 3d.

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn] - / [naɪn] / - [æt; ət][es] . ['dʌbljuː] . [ʌv; əv] [lə] - .
on 29 / 9 / 18 at S . W . of Le Catelet .
在 - / 9 / - 在 S . W . 的 乐 - .

2018年9月29日，在勒卡特莱西南方向。

- ″ ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , [ef] . [dʒeɪ] . ″ [naɪn] / [fɔːr] / - 8m . 6d .
15741 ″ Whitfield , F . J . ″ 9 / 4 / 17 8m . 6d .
- ″ 惠特菲尔德 , F . J . ″ 9 / 4 / - 8m . 6d .

15741″ Whitfield，FJ″ 9/4/17 8个月6天。

- ″ ['wɑːtsn] , [eɪtʃ] . ″ - / [eɪt] / - 14m . 4d .
480 ″ Watson , H . ″ 25 / 8 / 17 14m . 4d .
- ″ 沃森 , H . ″ - / 8 / - 14m . 4d .

480″沃森，H.″25/8/17 14m.4d。

- ” [dʒiːz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [faɪv] / [fɔːr] / - - / [naɪn] / - 15m .
16797 ” Gees , H . W . 5 / 4 / 16 30 / 9 / 17 15m .
- ” 鹅 , H . W . 5 / 4 / - - / 9 / - 15m .

16797”Gees，HW 5/4/16 30/9/17 15m。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [dʒiːz] , [ɑːr] . [tiː] . ” [faɪv] / [wʌn] / - 11m . 25d .
16481 Dvr . Gees , R . T . ” 5 / 1 / 18 11m . 25d .
- 数字录像机 . 鹅 , 拉 . T . ” 5 / 1 / - 11m . 25d .

16481 Dvr. Gees，RT” 5/1/18 11m. 25d。

- [el] / [ˌsiː'piː'el] .
9710 L / Cpl .
- L / 下士 .

9710 L/Cpl。

[mə'keɪ] , [siː] . [ɑːr] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Mackay , C . R . ” Form't'n of Coy .
麦凯 , C . 拉 . ” - 的 腼腆 .

Mackay，CR”公司成立。

[left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
Left behind in England .
左边 在后面 在 英格兰 .

留在英国。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
16804 Dvr .
- 数字录像机 .

16804 Dvr.

['rɔbinsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . ” [sɪks] / - / - 13m . 25d .
Robinson , H . R . ” 6 / 11 / 17 13m . 25d .
罗宾逊 , H . 拉 . ” 6 / - / - 13m . 25d .

Robinson，HR” 2017年6月11日 13个月25天。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['tæmlɪn] , [siː] . [iː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] . ”
9678 Spr . Tamlin , C . E . ” Form't'n of Coy . ”
- 喷发 . 塔姆林 , C . E . ” - 的 腼腆 . ”

9678 Spr. Tamlin, CE “连队成立。”

” - [ˌdiː viː 'ɑːr] .
” 15750 Dvr .
” - 数字录像机 .

“15750 Dvr.

['kʌvər] , ['dʌbljuː] . [siː] . [sɪks] / [fɔːr] / - - / [faɪv] / - 19m . 13d .
Cover , W . C . 6 / 4 / 16 18 / 5 / 17 19m . 13d .
覆盖 , W . C . 6 / 4 / - - / 5 / - 19m . 13d .

封面，WC 6/4/16 18/5/17 19m. 13d。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [haʊnəm] , [iː] . [tiː] . ” - / [eɪt] / - 10m . 21d .
449 Spr . Hounam , E . T . ” 16 / 8 / 17 10m . 21d .
- 喷发 . 侯南 , E . T . ” - / 8 / - 10m . 21d .

449 Spr. Hounam, ET” 16/8/17 10m. 21d。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
15769 Dvr .
- 数字录像机 .

15769 Dvr.

['θækəri] , [ɑːr] . [en] . [sɪks] / [fɔːr] / - - / [faɪv] / - 14m . 19d .
Thackeray , R . N . 6 / 4 / 16 18 / 5 / 17 14m . 19d .
萨克雷 , 拉 . N . 6 / 4 / - - / 5 / - 14m . 19d .

Thackeray，RN 6/4/16 18/5/17 14m. 19d.

[rɪ'dʒɔɪnd] [frʌm; frəm][hɑːs] . - / [wʌn] / - .
Rejoined **from** **Hos** **.** **19** **/** **1** **/** **19** **.**
重新加入 从 霍斯 . - / 1 / - .

2019年1月19日从Hos重新加入。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['kæmptən] , [ef] . - / [fɔːr] / - [faɪv] / [sɪks] / - - / [naɪn] / - 3m . 25d .
17684 **Spr** **.** **Campton** **,** **F** **.** **12** **/** **4** **/** **16** **5** **/** **6** **/** **18** **30** **/** **9** **/** **18** **3m** **.** **25d** **.**
- 喷发 . 坎普顿 , F . - / 4 / - 5 / 6 / - - / 9 / - 3m . 25d .

17684 春天坎普顿，F. 16/12/4 18/5/6 18/9/30 3m。 25天。

['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] . -
Wounded **30** **/** **9** **/** **18** **To** **Hospital** **.** **15692**
受伤 - / 9 / - 到 医院 . -

2018年9月30日受伤送医。15692

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg **69**
页 -

第69页

[ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [bɑːnd] , [piː] . ['dʌbljuː] . - / [fɔːr] / - [naɪn] / [fɔːr] / - 19m . 7d .
Spr **.** **Bond** **,** **P** **.** **W** **.** **17** **/** **4** **/** **16** **9** **/** **4** **/** **17** **19m** **.** **7d** **.**
喷发 . 纽带 , P . W . - / 4 / - 9 / 4 / - 19m . 7d .

Spr. Bond，PW 17/4/16 9/4/17 19m. 7d。

- ″ [bɑːnd] , [ɑːr] . [es] . ″
15693 **″** **Bond** **,** **R** **.** **S** **.** **″**
- ″ 纽带 , 拉 . S . ″

15693″邦德，RS″

″ 20m . 22d .
″ **20m** **.** **22d** **.**
″ 20m . 22d .

“20分钟。22天。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
15485 **Dvr** **.**
- 数字录像机 .

15485 Dvr.

['kɑːnɚ] , [em] . - / [fɔːr] / - [naɪn] / [wʌn] / - [ˌtuː'tuː] / - / - 10m . 23d .
Connor **,** **M** **.** **20** **/** **4** **/** **16** **9** **/** **1** **/** **18** **2** **/** **12** **/** **18** **10m** **.** **23d** **.**
康纳 , M . - / 4 / - 9 / 1 / - 2 / - / - 10m . 23d .

Connor，M. 20/4/16 9/1/18 2/12/18 10m. 23d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided **to** **Aust** **.**
无效 到 澳大利亚 .

因伤残而退伍。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['sɛlbi] , [biː] . - / [fɔːr] / - [naɪn] / [fɔːr] / - 8m . 22d .
15782 **Spr** **.** **Selby** **,** **B** **.** **25** **/** **4** **/** **16** **9** **/** **4** **/** **17** **8m** **.** **22d** **.**
- 喷发 . 塞尔比 , B . - / 4 / - 9 / 4 / - 8m . 22d .

15782 Spr. Selby，B. 25/4/16 9/4/17 8m. 22d。

- ″ [hɪl] , ['dʌbljuː] . [tiː] . - / [fɔːr] / - ″ - / [fɔːr] / - 12m . 3d .
15779 **″** **Hill** **,** **W** **.** **T** **.** **26** **/** **4** **/** **16** **″** **12** **/** **4** **/** **18** **12m** **.** **3d** **.**
- ″ 爬坡道 , W . T . - / 4 / - ″ - / 4 / - 12m . 3d .

15779″ Hill，WT 26/4/16″ 12/4/18 12m. 3d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To **Hospital** **.**
到 医院 .

送往医院。

- ″ [rɑːs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / [fɔːr] / - - / - / - - / [eɪt] / - 18m . 23d .
2710 ″ Ross , J . J . 29 / 4 / 16 15 / 11 / 17 12 / 8 / 18 18m . 23d .
- ″ 罗斯 , J . J . - / 4 / - - / - / - - / 8 / - 18m . 23d .

2710″罗斯，JJ 29/4/16 15/11/17 12/8/18 18m. 23d。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ ['mɔːroʊ] , [siː] . [dʒeɪ] . [wʌn] / [faɪv] / - - / - / - - / [faɪv] / - 5m . 3d .
460 ″ Morrow , C . J . 1 / 5 / 16 14 / 12 / 17 27 / 5 / 18 5m . 3d .
- ″ 明天 , C . J . 1 / 5 / - - / - / - - / 5 / - 5m . 3d .

460″ Morrow，CJ 1/5/16 14/12/17 27/5/18 5m. 3d.

- [tuː; tə] 107th
Transf'd to 107th
- 到 107th

调至第107届

[haʊ] .
How .
如何 .

如何。

[ˌbiːˈtiːˈwaɪ] .
Bty .
bty .

贝蒂。

- ['sɑːrdʒənt] .
9706 Sgt .
- 中士 .

9706 中士

['mɑːrʃl] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Marshall , G . W . J . ″ Form't'n of Coy .
马歇尔 , G . W . J . ″ - 的 腼腆 .

马歇尔，GWJ“腼腆的形式。”

- / ['sɛvən] / - 8m . 23d .
30 / 7 / 18 8m . 23d .
- / 7 / - 8m . 23d .

2018年7月30日 8个月23天

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / - / - .
To Sgt . 25 / 11 / 16 .
到 中士 . - / - / - .

致中士，2016年11月25日。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .
Transferred to A . E . T . D .
转移 到 一个 . E . T . D .

转至AETD

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9707 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9707 2/下士

- , [ef] . ['dʌbljuː] . ″
Serisier , F . W . ″
- , F . W . ″

Serisier，FW″

″ - / [θriː] / - 4m . 7d .
″ 30 / 3 / 17 4m . 7d .
″ - / 3 / - 4m . 7d .

“30/3/17 4m. 7d。

- [tuː; tə][juː] . [keɪ] . [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . ['diːpoʊ] .
Transf'd to U . K . A . I . F . Depot .
- 到 U . K . 一个 . 我 . F . 仓库 .

已移交至英国陆军航空兵仓库。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˌhɑːdʒsn] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] / [faɪv] / - [fɔːr] / ['sɛvən] / - - / [θriː] / - 8m . 17d .
16892 Spr . Hodgson , H . H . 2 / 5 / 16 4 / 7 / 17 21 / 3 / 18 8m . 17d .
- 喷发 . 霍奇森 , H . H . 2 / 5 / - 4 / 7 / - - / 3 / - 8m . 17d .

16892 Spr. Hodgson, HH 2/5/16 4/7/17 21/3/18 8m. 17d.

- [tuː; tə] 11th [fiːld] [æm] .
Transf'd to 11th Field Amb .
- 到 11th 场地 大使 .

调往第11野战医院。

- ″ [hɔdʒ] , ['dʌbljuː] . [θriː] / [faɪv] / - - / - / - 14m . 14d .
16127 ″ Hodge , W . 3 / 5 / 16 19 / 10 / 17 14m . 14d .
- ″ 霍奇 , W . 3 / 5 / - - / - / - 14m . 14d .

16127″霍奇，W. 3/5/16 19/10/17 14m. 14d。

- ″ ['væskoʊ] , [el] . ″ - / - / - - / [faɪv] / - 6m . 25d .
16136 ″ Vasco , L . ″ 23 / 10 / 17 18 / 5 / 18 6m . 25d .
- ″ 瓦斯科 , L . ″ - / - / - - / 5 / - 6m . 25d .

16136 “瓦斯科，L.”2017 年 10 月 23 日 2018 年 5 月 18 日 6m。 25天。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

[daɪd] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)l][θriː] / [eɪt] / - .
Died in Hospital 3 / 8 / 18 .
死亡 在 医院 3 / 8 / - .

2018年3月8日死于医院。

- ″ ['ælənˌsən] , [es] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [fɔːr] / [faɪv] / - [ˌtuːˈtuː] / [θriː] / - 21m . 29d .
1719 ″ Allanson , S . A . H . 4 / 5 / 16 2 / 3 / 17 21m . 29d .
- ″ 阿兰森 , S . 一个 . H . 4 / 5 / - 2 / 3 / - 21m . 29d .

1719″ 艾伦森，SAH 4/5/16 2/3/17 21m.29d。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
16802 Dvr .
- 数字录像机 .

16802 Dvr.

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . [viː] . - / [faɪv] / -
Smith , W . V . 15 / 5 / 16
史密斯 , W . V . - / 5 / -

西弗吉尼亚州史密斯，2016年5月15日

[sɪks] / [wʌn] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - 1m . 10d .
6 / 1 / 18 16 / 2 / 18 1m . 10d .
6 / 1 / - - / 2 / - 1m . 10d .

2018年6月1日 2018年16月2日 1个月10天

['wuːndɪd] - / [ˌtuːˈtuː] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 16 / 2 / 18 To Hospital .
受伤 - / 2 / - 到 医院 .

2018年2月16日受伤送医。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɪljəmz] , [dʒeɪ] . - / [faɪv] / - - / [eɪt] / - ['sɛvən] / [naɪn] / - 9d . ″

2682 Spr . Williams , J . 27 / 5 / 16 29 / 8 / 18 7 / 9 / 18 9d . ″

- 喷发 . 威廉姆斯 , J . - / 5 / - - / 8 / - 7 / 9 / - 9d . ″

2682 Spr. Williams, J. 27/5/16 29/8/18 7/9/18 9d.″

″ - ″ [mɔ'ræn] , [ef] . [iː] . ['sɛvən] / [sɪks] / - - / - / - [faɪv] / [faɪv] / - 5m . 20d . ″

″ 2904 ″ Moran , F . E . 7 / 6 / 16 15 / 11 / 17 5 / 5 / 18 5m . 20d . ″

″ - ″ 莫兰 , F . E . 7 / 6 / - - / - / - 5 / 5 / - 5m . 20d . ″

“2904” Moran，FE 7/6/16 15/11/17 5/5/18 5个月20天。”

″ - ″ [fraːŋk, fræŋk] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - / [sɪks] / - - / - / - - / [naɪn] / - 10m . 7d .

″ 2862 ″ Franck , R . H . H . 13 / 6 / 16 29 / 10 / 17 26 / 9 / 18 10m . 7d .

″ - ″ 弗兰克 , 拉 . H . H . - / 6 / - - / - / - - / 9 / - 10m . 7d .

″2862 ″弗兰克，RHH 13/6/16 29/10/17 26/9/18 10m。 7d.

- [tuː; tə] 44th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] .

Transf'd to 44th A . I . Btn .

- 到 44th 一个 . 我 . 按钮 .

调往第44人工智能营。

- ″ ['hɪgɪnz] , [ə; eɪ] . [es] . - / [sɪks] / - - / [θriː] / - 9m . 9d .

6520 ″ Higgins , A . S . 14 / 6 / 16 22 / 3 / 18 9m . 9d .

- ″ 希金斯 , 一个 . S . - / 6 / - - / 3 / - 9m . 9d .

6520″ 希金斯，AS 14/6/16 22/3/18 9m.9d.

- ″ ['potər] , [tiː] . [iː] . ″ - / - / - - / - / - 1m . 10d .

3552 ″ Porter , T . E . ″ 17 / 11 / 17 27 / 12 / 17 1m . 10d .

- ″ 搬运工 , T . E . ″ - / - / - - / - / - 1m . 10d .

3552“波特，TE”17/11/17 27/12/17 1m。 10天。

- [tuː; tə] 7th [fiːld] ['aʊz] .

Transf'd to 7th Field Aus .

- 到 7th 场地 澳大利亚 .

已转至澳大利亚第7野战队。

['ɛndʒə'nɪrz] .

Engineers .

工程师 .

工程师。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['swɪntən] , — [θriː] / ['sɛvən] / - - / - / - - / - / - 12m . 22d .

17817 Dvr . Swinton , — 3 / 7 / 16 29 / 11 / 17 21 / 12 / 18 12m . 22d .

- 数字录像机 . 斯温顿 , — 3 / 7 / - - / - / - - / - / - 12m . 22d .

17817 Dvr. Swinton，— 3/7/16 29/11/17 21/12/18 12m. 22d。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .

Transferred to A . E . T . D .

转移 到 一个 . E . T . D .

转至AETD

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['klɑːrk] , [siː] . [el] . [sɪks] / ['sɛvən] / - - / [naɪn] / - 7m . 20d .

3195 Spr . Clarke , C . L . 6 / 7 / 16 30 / 9 / 17 7m . 20d .

- 喷发 . 克拉克 , C . L . 6 / 7 / - - / 9 / - 7m . 20d .

3195 Spr. Clarke，CL 6/7/16 30/9/17 7m. 20d。

['wuːndɪd] - / [faɪv] / -

Wounded 22 / 5 / 18

受伤 - / 5 / -

受伤日期：2018年5月22日

- ″ ['krɪstənsən] , [ef] . [piː] . - / ['sɛvən] / - [sɪks] / [naɪn] / -

2950 ″ Christensen , F . P . 15 / 7 / 16 6 / 9 / 17

- ″ 克里斯滕森 , F . P . - / 7 / - 6 / 9 / -

2950″ Christensen，FP 2016年7月15日 2017年9月6日

- / - / - 14m . 17d .
31 / 12 / 18 14m . 17d .
- / - / - 14m . 17d .

2018年12月31日 14个月 17天

[træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] . [i:] . [ti:] . [di:] .
Transferred to A . E . T . D .
转移 到 一个 . E . T . D .

转至AETD

- ″ ['kɔpləɪnd] , [dʒi:] . [en] . - / ['sɛvən] / - [fɔ:r] / ['sɛvən] / - 7m . 24d . -
16783 ″ Copland , G . N . 17 / 7 / 16 4 / 7 / 17 7m . 24d . 3454
- ″ 科普兰 , G . N . - / 7 / - 4 / 7 / - 7m . 24d . -

16783″ Copland，GN 17/7/16 4/7/17 7m. 24d.3454

[ˌpi: 'dʒi:] -
Pg 70
页 -

第70页

[ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . [mək'lɔ:klən] , [eɪtʃ] . - / ['sɛvən] / - - / - / - - / [naɪn] / - 10m . 5d .
Spr . McLaughlan , H . 17 / 7 / 16 17 / 11 / 17 21 / 9 / 18 10m . 5d .
喷发 . 麦克劳克伦 , H . - / 7 / - - / - / - - / 9 / - 10m . 5d .

麦克劳克林，H. 17/7/16 17/11/17 21/9/18 10m. 5d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ ['ædəmz] , [dʒeɪ] . [i:] . [dʒeɪ] . - / ['sɛvən] / - [wʌn] / [naɪn] / - 15m . 3d .
2815 ″ Adams , J . E . J . 28 / 7 / 16 1 / 9 / 17 15m . 3d .
- ″ 亚当斯 , J . E . J . - / 7 / - 1 / 9 / - 15m . 3d .

2815″亚当斯，JEJ 28/7/16 1/9/17 15m.3d。

- ″ [dɪr] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / ['sɛvən] / - - / [naɪn] / - - / ['sɛvən] / - 10m . 13d . ″
3198 ″ Dear , A . H . 31 / 7 / 16 13 / 9 / 17 25 / 7 / 18 10m . 13d . ″
- ″ 亲爱的 , 一个 . H . - / 7 / - - / 9 / - - / 7 / - 10m . 13d . ″

3198 “亲爱的，AH 31/7/16 13/9/17 25/7/18 10m. 13d.”

″ - [ˌdi: vi: 'ɑ:r] . ['benɪt] , [si:] . [ə; eɪ] . - / [eɪt] / - - / - / -
″ 9223 Dvr . Bennett , C . A . 30 / 8 / 16 20 / 11 / 16
″ - 数字录像机 . 贝内特 , C . 一个 . - / 8 / - - / - / -

“9223 Dvr. Bennett, CA 30/8/16 20/11/16

- / - / - [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
22 / 11 / 16 Left behind in England .
- / - / - 左边 在后面 在 英格兰 .

2016年11月22日 留在英国。

- [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['dʌdli] , [si:] . - / [eɪt] / - [sɪks] / - / - 13m . 25d .
17775 Spr . Dudley , C . 21 / 8 / 16 6 / 11 / 17 13m . 25d .
- 喷发 . 达德利 , C . - / 8 / - 6 / - / - 13m . 25d .

17775 Spr. Dudley, C. 21/8/16 6/11/17 13m. 25d.

- ″ ['soʊləgʊb] , [i:] . - / [eɪt] / - [fɔ:r] / ['sɛvən] / - 10m . 26d .
16794 ″ Sologub , E . 26 / 8 / 16 4 / 7 / 17 10m . 26d .
- ″ 索洛古布 , E . - / 8 / - 4 / 7 / - 10m . 26d .

16794″索洛古布，E.26/8/16 4/7/17 10m.26d。

- ″ ['dɪloʊ] , [ə; eɪ] . ['sɛvən] / [naɪn] / - ″ [faɪv] / [eɪt] / - 13m . 1d .
16785 ″ Dillow , A . 7 / 9 / 16 ″ 5 / 8 / 18 13m . 1d .
- ″ 迪洛 , 一个 . 7 / 9 / - ″ 5 / 8 / - 13m . 1d .

16785″Dillow，A. 7/9/16″5/8/18 13m.1d。

['wuːndɪd] - / - / -
Wounded 17 / 10 / 17
受伤 - / - / -

受伤日期：2017年10月17日

[rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 3rd [dɪv] .
Rem . on D . Transferred to 3rd Div .
雷姆 . 在 D . 转移 到 3rd div .

剩余部分 D。已移交至第 3 师。

[sɪg] .
Sig .
签名 .

签名

[kɔɪ] .
Coy .
腼腆 .

腼腆。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
18528 Dvr .
- 数字录像机 .

18528 Dvr.

['ɪŋlɘt] , [ə; eɪ] . [oʊ] . - / [naɪn] / - - / [ˌtuː'tuː] / - - / [sɪks] / - 4m . 11d .
Englert , A . O . 15 / 9 / 16 19 / 2 / 18 30 / 6 / 18 4m . 11d .
恩格勒特 , 一个 . 哦 . - / 9 / - - / 2 / - - / 6 / - 4m . 11d .

恩格勒特，AO 15/9/16 19/2/18 30/6/18 4m。 11d。

[ˌæksɪ'dentəli] ['wuːndɪd] - / [sɪks] / -
Accidentally wounded 30 / 6 / 18
偶然 受伤 - / 6 / -

2018年6月30日意外受伤

- ″ [frend] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - / [naɪn] / - - / [sɪks] / - 16m . 26d .
16658 ″ Friend , J . A . 20 / 9 / 16 10 / 6 / 17 16m . 26d .
- ″ 朋友 , J . 一个 . - / 9 / - - / 6 / - 16m . 26d .

16658″朋友，JA 20/9/16 10/6/17 16m. 26d。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['rɪtʃərdsən] , [tiː] . ″ [sɪks] / - / - - / - / - 10m . 25d .
17792 Spr . Richardson , T . ″ 6 / 11 / 17 11 / 10 / 18 10m . 25d .
- 喷发 . 理查森 , T . ″ 6 / - / - - / - / - 10m . 25d .

17792 Spr. Richardson, T. ″ 6/11/17 11/10/18 10m. 25d.

['wuːndɪd] [wʌn] / - / -
Wounded 1 / 10 / 18
受伤 1 / - / -

受伤日期：2018年1月10日

[daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] - / - / - .
Died of wounds 10 / 10 / 18 .
死亡 的 伤口 - / - / - .

2018年10月10日因伤重不治身亡。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
6772 Dvr .
- 数字录像机 .

6772 Dvr。

- , [ɑːr] . [ə; eɪ] . - / [ˌtuː'tuː] / - - / [θriː] / - 7m . 13d .
Gleadhill , R . A . 24 / 2 / 16 28 / 3 / 18 7m . 13d .
- , 拉 . 一个 . - / 2 / - - / 3 / - 7m . 13d .

格拉德希尔，2016 年 2 月 24 日 2018 年 3 月 28 日 7m。 13d。

[tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / - / - .
To Dvr . 10 / 12 / 18 .
到 数字录像机 . - / - / - .

致 Dvr.10/12/18。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['rʌsl] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . - / [naɪn] / - [sɪks] / - / - [ˌtuː'tuː] / - / - 11m . 26d .
17791 Spr . Russell , G . A . 27 / 9 / 16 6 / 11 / 17 2 / 11 / 18 11m . 26d .
- 喷发 . 罗素 , G . 一个 . - / 9 / - 6 / - / - 2 / - / - 11m . 26d .

17791 Spr. Russell, GA 27/9/16 6/11/17 2/11/18 11m. 26d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] . -
Invalided to Aust . 3614
无效 到 澳大利亚 . -

无效至 Aust.3614

" ['dʒɑːli] , [dʒiː] . - / [naɪn] / - - / - / - 12m . 19d .
" Jolly , G . 28 / 9 / 16 29 / 10 / 17 12m . 19d .
" 乔利 , G . - / 9 / - - / - / - 12m . 19d .

“Jolly，G. 28/9/16 29/10/17 12m. 19d.

- " ['renldz] , [ɑːr] . - / [naɪn] / - [sɪks] / - / - 13m . 25d .
17793 " Reynolds , R . 30 / 9 / 16 6 / 11 / 17 13m . 25d .
- " 雷诺兹 , 拉 . - / 9 / - 6 / - / - 13m . 25d .

17793" Reynolds，R. 30/9/16 6/11/17 13m. 25d。

- " [skɔt] , [siː] . ['dʌbljuː] . [ˌtuː'tuː] / - / - - / [sɪks] / - - / - / - 6m . 4d . "
16637 " Scott , C . W . 2 / 10 / 16 27 / 6 / 17 31 / 12 / 17 6m . 4d . "
- " 斯科特 , C . W . 2 / - / - - / 6 / - - / - / - 6m . 4d . "

16637" Scott，CW 2/10/16 27/6/17 31/12/17 6个月4天。”

" - [ˌdiː viː 'ɑːr] . [dʒəʊnz] , [el] . [siː] . [θriː] / - / - - / [sɪks] / - [θriː] / - / - 17m . 23d .
" 16277 Dvr . Jones , L . C . 3 / 10 / 16 10 / 6 / 17 3 / 12 / 18 17m . 23d .
" - 数字录像机 . 琼斯 , L . C . 3 / - / - - / 6 / - 3 / - / - 17m . 23d .

“16277 Dvr. Jones，LC 3/10/16 10/6/17 3/12/18 17m. 23d.

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Transferred to A . G . B . D .
转移 到 一个 . G . B . D .

已移交至 AGBD

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
18162 L / Cpl .
- L / 下士 .

18162 下士

[dɔɪl] , [tiː] . [el] . [sɪks] / - / - - / [ˌtuː'tuː] / - 10m . 4d .
Doyle , T . L . 6 / 10 / 16 27 / 2 / 18 10m . 4d .
多伊尔 , T . L . 6 / - / - - / 2 / - 10m . 4d .

Doyle，TL 6/10/16 27/2/18 10m. 4d。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 6/7/18。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['pɑːrkɪnsən] , [viː] . - / - / - - / - / - 12m . 17d .
877 Spr . Parkinson , V . 11 / 10 / 16 14 / 12 / 17 12m . 17d .
- 喷发 . 帕金森 , V . - / - / - - / - / - 12m . 17d .

877 Spr. Parkinson, V. 11/10/16 14/12/17 12m. 17d.

- " ['dɑːrvəl] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / - / - - / [naɪn] / - [fɔːr] / - / - 21d .
3333 " Darvall , A . H . 12 / 10 / 16 13 / 9 / 17 4 / 10 / 17 21d .
- " 达瓦尔 , 一个 . H . - / - / - - / 9 / - 4 / - / - 21d .

3333" 达瓦尔，夏威夷州 12/10/16 13/9/17 4/10/17 21d。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

- ″ ['dwaɪɜ˞] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ″ - / - / - - / - / - 1m . 2d .
17692 ″ Dwyer , W . J . ″ 17 / 11 / 17 19 / 12 / 17 1m . 2d .
- ″ 德怀尔 , W . J . ″ - / - / - - / - / - 1m . 2d .

17692"德怀尔，WJ"17/11/17 19/12/17 1m。 2d.

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- ″ ['paʊltən] , [eɪtʃ] . ″ [naɪn] / [ˌtuː'tuː] / - 10m . 6d .
17788 ″ Poulton , H . ″ 9 / 2 / 18 10m . 6d .
- ″ 波尔顿 , H . ″ 9 / 2 / - 10m . 6d .

17788"波尔顿，H."9/2/18 10m. 6d。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
16859 Dvr .
- 数字录像机 .

16859 Dvr.

['kæmbl] , ['dʌbljuː] . - / - / - - / - / - 14m . 18d .
Campbell , W . 16 / 10 / 16 13 / 10 / 17 14m . 18d .
坎贝尔 , W . - / - / - - / - / - 14m . 18d .

Campbell, W. 16/10/16 13/10/17 14m. 18d.

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['pɪgət] , [el] . [dʒeɪ] . ″ - / [fɔːr] / - 8m . 6d .
2399 Spr . Piggott , L . J . ″ 25 / 4 / 18 8m . 6d .
- 喷发 . 皮戈特 , L . J . ″ - / 4 / - 8m . 6d .

2399 春天皮戈特，LJ ″ 25/4/18 8m.6d.

- ″ ['sɛtʃəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ″ [fɔːr] / ['sɛvən] / - 17m . 27d .
16838 ″ Setchell , A . W . ″ 4 / 7 / 17 17m . 27d .
- ″ 塞切尔 , 一个 . W . ″ 4 / 7 / - 17m . 27d .

16838 ″ Setchell, AW ″ 17 年 4 月 7 日 17 个月 27 天。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [ˌtaɪ'rɛl] , [dʒeɪ] . ″ - / [sɪks] / - 18m . 15d .
16683 Dvr . Tyrrell , J . ″ 16 / 6 / 17 18m . 15d .
- 数字录像机 . 泰瑞尔 , J . ″ - / 6 / - 18m . 15d .

16683 Dvr. Tyrrell, J. ″ 16/6/17 18m. 15d.

[tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / [θriː] / - . -
To Dvr . 13 / 3 / 17 . 17238
到 数字录像机 . - / 3 / - . -

致 DVR 13/3/17.17238

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 71
页 -

第71页

[ˌdiː viː 'ɑːr] .
Dvr .
数字录像机 .

DVR。

['kɑːrˌmaɪkəl] , [ə; eɪ] . [biː] . - / - / -
Carmichael , A . B . 23 / 10 / 16
卡迈克尔 , 一个 . B . - / - / -

阿尔伯塔省卡迈克尔 2016年10月23日

[fɔːr] / [sɪks] / - [ˌtuːˈtuː] / [eɪt] / - 1m . 28d .
4 / 6 / 18 2 / 8 / 18 1m . 28d .
4 / 6 / - 2 / 8 / - 1m . 28d .

2018年4月6日 2018年2月8日 1个月28天

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['griːnˌwʊd] , [ef] . [dʒiː] . ” [fɔːr] / ['sɛvən] / - - / [fɔːr] / - 9m . 17d .
16977 Spr . Greenwood , F . G . ” 4 / 7 / 17 23 / 4 / 18 9m . 17d .
- 喷发 . 格林伍德 , F . G . ” 4 / 7 / - - / 4 / - 9m . 17d .

16977 Spr. Greenwood, FG” 4/7/17 23/4/18 9m. 17d.

” - ” ['hɪndmən] , [dʒeɪ] . ”
” 16891 ” Hyndman , J . ”
” - ” 海德曼 , J . ”

“16891” 海德曼，J.

” 15m . 8d .
” 15m . 8d .
” 15m . 8d .

15分钟8天。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
16985 L / Cpl .
- L / 下士 .

16985 下士

['hʌdsn] , [eɪtʃ] . [el] . ” - / ['sɛvən] / - - / [naɪn] / - 6m . 29d .
Hudson , H . L . ” 13 / 7 / 17 29 / 9 / 18 6m . 29d .
哈德逊 , H . L . ” - / 7 / - - / 9 / - 6m . 29d .

哈德逊，HL” 13/7/17 29/9/18 6m. 29d。

['wuːndɪd] [eɪt] / - / - [ænd; ənd] - / [naɪn] / - [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [faɪv] / - / - .
Wounded 8 / 10 / 17 and 29 / 9 / 18 To L / Cpl . 5 / 10 / 17 .
受伤 8 / - / - 和 - / 9 / - 到 L / 下士 . 5 / - / - .

2017年8月10日和2018年9月29日受伤，下士于2017年5月10日受伤。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . [oʊˈbraɪɪn] , [dʒiː] . ” - / - / - [naɪn] / [wʌn] / - 26d .
16877 Dvr . O'Brien , G . ” 14 / 12 / 17 9 / 1 / 18 26d .
- 数字录像机 . 奥布莱恩 , G . ” - / - / - 9 / 1 / - 26d .

16877 司机 O'Brien，G.“14/12/17 9/1/18 26d。

[træns'fəːd] [tuː; tə] 10th [fiːld] [kɔɪ] . [ə; eɪ] . ['ɛndʒə'nɪrz] .
Transferred to 10th Field Coy . A . Engineers .
转移 到 10th 场地 腼腆 . 一个 . 工程师 .

调至第10野战连A.工程兵部队。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['tɜːrnər] , [dʒeɪ] . ” - / [sɪks] / - 17m . 23d .
16684 Spr . Turner , J . ” 16 / 6 / 17 17m . 23d .
- 喷发 . 车工 , J . ” - / 6 / - 17m . 23d .

16684 Spr. Turner, J. ” 16/6/17 17m. 23d.

[tuː; tə][ˌdiː viː ˈɑːr] . - / [θriː] / - .
To Dvr . 13 / 3 / 17 .
到 数字录像机 . - / 3 / - .

致 Dvr. 2017年3月13日。

- ″ ['hwilər] , [eɪtʃ] . [es] . ″ - / - / - 13m . 14d .
17711 ″ Wheeler , H . S . ″ 17 / 11 / 17 13m . 14d .
- ″ 惠勒 , H . S . ″ - / - / - 13m . 14d .

17711″ Wheeler，HS″ 17/11/17 13m. 14d。

- ″ ['pɑːrkɪnsən] , [dʒeɪ] . [piː] . - / - / -
878 ″ Parkinson , J . P . 24 / 10 / 16
- ″ 帕金森 , J . P . - / - / -

878″帕金森，JP 2016年10月24日

[naɪn] / - / - - / [naɪn] / - 9m . 17d .
9 / 12 / 17 26 / 9 / 18 9m . 17d .
9 / - / - - / 9 / - 9m . 17d .

2017年9月12日 2018年9月26日 9个月17天

[træns'fəːd] [tuː; tə] 43rd [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
Transferred to 43rd A . I . Btn .
转移 到 43rd 一个 . 我 . 按钮 .

调往第43人工智能营。

- ″ ['æʃtən] , [iː] . [eɪtʃ] . - / - / - [sɪks] / - / - 13m . 25d .
17771 ″ Ashton , E . H . 27 / 10 / 16 6 / 11 / 17 13m . 25d .
- ″ 阿什顿 , E . H . - / - / - 6 / - / - 13m . 25d .

17771″阿什顿，EH 27/10/16 6/11/17 13m.25d。

- ″ ['oʊldəm] , [iː] . - / - / - - / - / - 13m . 8d .
3188 ″ Oldham , E . 28 / 10 / 16 29 / 11 / 17 13m . 8d .
- ″ 奥尔德姆 , E . - / - / - - / - / - 13m . 8d .

3188″奥尔德姆，E.28/10/16 29/11/17 13m.8d。

- ″ ['grɪfɪθs] , [eɪtʃ] . [em] . - / - / - [fɔːr] / ['sɛvən] / - 14m . 25d .
16973 ″ Griffiths , H . M . 30 / 10 / 16 4 / 7 / 17 14m . 25d .
- ″ 格里菲斯 , H . M . - / - / - 4 / 7 / - 14m . 25d .

16973″格里菲斯，HM 30/10/16 4/7/17 14m. 25d。

- ″ [pju] , [viː] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . ″ [wʌn] / [naɪn] / - - / [faɪv] / - 8m . 14d .
3419 ″ Pugh , V . G . A . ″ 1 / 9 / 17 14 / 5 / 18 8m . 14d .
- ″ 普格 , V . G . 一个 . ″ 1 / 9 / - - / 5 / - 8m . 14d .

3419″Pugh，VGA″1/9/17 14/5/18 8m. 14d。

['wuːndɪd] - / [faɪv] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 23 / 5 / 18 To Hospital .
受伤 - / 5 / - 到 医院 .

2018年5月23日受伤送医。

['wuːndɪd] [waɪl] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)l] - / [faɪv] / - .
Wounded while in hospital 23 / 5 / 18 .
受伤 尽管 在 医院 - / 5 / - .

2018年5月23日住院期间受伤。

- ″ [sæmz] , [es] . [iː] . [biː] . ″ [sɪks] / - / - 13m . 25d .
17737 ″ Sams , S . E . B . ″ 6 / 11 / 17 13m . 25d .
- ″ 山姆斯 , S . E . B . ″ 6 / - / - 13m . 25d .

17737 ″ Sams, SEB ″ 2017年6月11日 13个月25天。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
16882 Dvr .
- 数字录像机 .

16882 Dvr.

[swɑːn] , ['dʌbljuː] . [piː] . ″ - / - / - 12m . 17d .
Swan , W . P . ″ 14 / 12 / 17 12m . 17d .
天鹅 , W . P . ″ - / - / - 12m . 17d .

Swan，WP″ 14/12/17 12m. 17d。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['gɔːrdn] , [dʒeɪ] . [keɪ] . [fɔːr] / - / - - / - / - 14m . 19d .
3347 Spr . Gordon , J . K . 4 / 11 / 16 12 / 10 / 17 14m . 19d .
- 喷发 . 戈登 , J . K . 4 / - / - - / - / - 14m . 19d .

3347 Spr. Gordon, JK 4/11/16 12/10/17 14m. 19d.

- ″ [məˈkʌlək] , [eɪtʃ] . [sɪks] / - / - - / - / - - / [naɪn] / - 8m . 29d .
17390 ″ McCulloch , H . 6 / 11 / 16 14 / 12 / 17 26 / 9 / 18 8m . 29d .
- ″ 麦卡洛克 , H . 6 / - / - - / - / - - / 9 / - 8m . 29d .

17390″ McCulloch，H. 6/11/16 14/12/17 26/9/18 8m. 29d。

[træns'fəːd] [tuː; tə] 43rd [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
Transferred to 43rd A . I . Btn .
转移 到 43rd 一个 . 我 . 按钮 .

调往第43人工智能营。

- ″ [smɪθ] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . ″ [sɪks] / - / - 13m . 25d .
17401 ″ Smith , W . G . ″ 6 / 11 / 17 13m . 25d .
- ″ 史密斯 , W . G . ″ 6 / - / - 13m . 25d .

17401″史密斯，WG″6/11/17 13个月25天。

- ″ ['selər] , [tiː] . ″
3431 ″ Seller , T . ″
- ″ 卖方 , T . ″

3431″ 卖家，T.″

″ - / - / - 13m . 15d .
″ 21 / 12 / 18 13m . 15d .
″ - / - / - 13m . 15d .

“21/12/18 13m. 15d。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Transferred to A . G . B . D .
转移 到 一个 . G . B . D .

已移交至 AGBD

- ″ ['riːˆən] , [tiː] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . [eɪt] / - / - - / - / - 11m . 21d .
866 ″ Regan , T . R . W . 8 / 11 / 16 14 / 12 / 17 11m . 21d .
- ″ 里根 , T . 拉 . W . 8 / - / - - / - / - 11m . 21d .

866″Regan，TRW 8/11/16 14/12/17 11m. 21d。

[əˈtætʃt] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .
Attached to C . R . E .
随附的 到 C . 拉 . E .

附于商业地产

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
17403 L / Cpl .
- L / 下士 .

17403 下士

['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [naɪn] / - / - [sɪks] / - / - 13m . 21d .
Stewart , A . 9 / 11 / 16 6 / 11 / 17 13m . 21d .
斯图尔特 , 一个 . 9 / - / - 6 / - / - 13m . 21d .

Stewart, A. 9/11/16 6/11/17 13m. 21d.

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [θriː] / - .
To L / Cpl . 21 / 3 / 18 .
到 L / 下士 . - / 3 / - .

致下士 21/3/18。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɪlkɪnz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . - / - / - - / [fɔːr] / - - / [naɪn] / - 5m . 10d .
19754 Spr . Wilkins , H . W . 13 / 11 / 16 18 / 4 / 18 28 / 9 / 18 5m . 10d .
- 喷发 . 威尔金斯 , H . W . - / - / - - / 4 / - - / 9 / - 5m . 10d .

19754 Spr. Wilkins，HW 13/11/16 18/4/18 28/9/18 5m. 10d。

[træns'fə:d] [tu:; tə] 1st ['aʊz] .
Transferred to 1st Aus .
转移 到 1st 澳大利亚 .

已转至澳大利亚第一航空队。

[es] . [bi:] . [ə; eɪ] .
S . B . A .
S . B . 一个 .

美国小企业管理局

- ″ ['wɪnstən] , [ɑ:r] . [eɪtʃ] . - / - / - - / - / - - / ['sɛvən] / - 6m . 14d .
3488 ″ Winston , R . H . 15 / 11 / 16 29 / 11 / 17 27 / 7 / 18 6m . 14d .
- ″ 温斯顿 , 拉 . H . - / - / - - / - / - - / 7 / - 6m . 14d .

3488″温斯顿，RH 15/11/16 29/11/17 27/7/18 6个月14天。

['wu:ndɪd] - / [faɪv] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] ['ɔst] .
Wounded 30 / 5 / 18 Invalided to Aust .
受伤 - / 5 / - 无效 到 澳大利亚 .

2018年5月30日受伤，因伤残被送往澳大利亚。

- ″ [mə'kɔrmək] , [i:] . [ti:] . - / - / - [sɪks] / - / - - / - / - 12m . 14d . ″
17696 ″ McCormac , E . T . 20 / 11 / 16 6 / 11 / 17 20 / 11 / 18 12m . 14d . ″
- ″ 麦考马克 , E . T . - / - / - 6 / - / - - / - / - 12m . 14d . ″

17696″ McCormac，ET 20/11/16 6/11/17 20/11/18 12个月14天。″

″ - ″ [mək'mɜ:eɪ] , [en] . - / - / - ″ 12m . 11d . -
″ 3634 ″ McMurray , N . 21 / 11 / 16 ″ 12m . 11d . 17734
″ - ″ 麦克默里 , N . - / - / - ″ 12m . 11d . -

“3634”麦克默里，N. 21/11/16”12m.11d.17734

[ˌpi: 'dʒi:] -
Pg 72
页 -

第72页

[ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['rɪvəz] , [si:] . [ef] . - / - / - [sɪks] / - / - 13m . 26d .
Spr . Rivers , C . F . 21 / 11 / 16 6 / 11 / 17 13m . 26d .
喷发 . 河流 , C . F . - / - / - 6 / - / - 13m . 26d .

斯普林河，CF 21/11/16 6/11/17 13m. 26d。

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] .
18526 Dvr .
- 数字录像机 .

18526 Dvr.

['dɪksən] , [bi:] . [si:] . - / - / - - / [ˌtu:'tu:] / - 10m . 18d .
Dickson , B . C . 22 / 11 / 16 19 / 2 / 18 10m . 18d .
迪克森 , B . C . - / - / - - / 2 / - 10m . 18d .

迪克森，BC 2016年11月22日 2018年2月19日 10个月 18天

- [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['mækəˌvɔɪ] , ['dʌbljɔ:] . [eɪtʃ] . - / - / - [sɪks] / - / - 18m . 10d .
17702 Spr . McEvoy , W . H . 11 / 12 / 16 6 / 11 / 17 18m . 10d .
- 喷发 . 麦克沃伊 , W . H . - / - / - 6 / - / - 18m . 10d .

17702 Spr. McEvoy，WH 11/12/16 6/11/17 18m. 10d。

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] . ['simpsn] , [dʒeɪ] . [ˌɛmˌsi:'ɛn] . ″ - / [wʌn] / - 11m . 7d .
17265 Dvr . Simpson , J . McN . ″ 24 / 1 / 18 11m . 7d .
- 数字录像机 . 辛普森 , J . mcn . ″ - / 1 / - 11m . 7d .

17265 Dvr. Simpson, J. McN. ″ 24/1/18 11m. 7d.

- ″ ['simpsn] , ['dʌblju:] . [bi:] . - / - / -
17266 ″ Simpson , W . B . 11 / 12 / 16
- ″ 辛普森 , W . B . - / - / -

17266″辛普森，WB 11/12/16

- / [wʌn] / - 11m . 7d .
24 / 1 / 18 11m . 7d .
- / 1 / - 11m . 7d .

24/1/18 11m. 7d.

- ″ [wɔːrd] , [ɑːr] . [em] . ″
17726 ″ Ward , R . M . ″
- ″ 沃德 , 拉 . M . ″

17726″沃德，RM″

″ 11m . 7d .
″ 11m . 7d .
″ 11m . 7d .

11个月7天。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['kæmərən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . - / - / - [fɔːr] / ['sɛvən] / - 15m . 25d .
16955 Spr . Cameron , C . M . G . 23 / 12 / 16 4 / 7 / 17 15m . 25d .
- 喷发 . 卡梅伦 , C . M . G . - / - / - 4 / 7 / - 15m . 25d .

16955 Spr. Cameron，CMG 23/12/16 4/7/17 15m. 25d。

- ″ ['tʃeri] , [el] . [tiː] . - / - / - - / - / - - / [faɪv] / - 4m . 28d .
3391 ″ Cherry , L . T . 30 / 12 / 16 15 / 12 / 17 12 / 5 / 18 4m . 28d .
- ″ 樱桃 , L . T . - / - / - - / - / - - / 5 / - 4m . 28d .

3391″樱桃木，LT 30/12/16 15/12/17 12/5/18 4m. 28d。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- ″ ['ɪŋgrəm] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . ″ - / - / - 12m . 18d .
3676 ″ Ingram , G . A . ″ 17 / 11 / 17 12m . 18d .
- ″ 英格拉姆 , G . 一个 . ″ - / - / - 12m . 18d .

3676″Ingram, GA″17/11/17 12m.18d。

- [iː] . [ɑːr] . ['sɑːrdʒənt] .
7724 E . R . Sgt .
- E . 拉 . 中士 .

7724 ERSgt.

['wɪlsn] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - / [naɪn] / - 3m . 20d .
Wilson , A . A . 11 / 9 / 18 3m . 20d .
威尔逊 , 一个 . 一个 . - / 9 / - 3m . 20d .

Wilson，AA 11/9/18 3m. 20d。

[trænz] . [fɔːr; fər] [dɪs'tʃɑːrdʒ] - / [wʌn] / - .
Trans . for discharge 18 / 1 / 19 .
翻译 . 为了 释放 - / 1 / - .

2019年1月18日出货。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rʌsl] , [siː] . [θriː] / [wʌn] / - - / [fɔːr] / - 8m . 6d .
19472 Spr . Russell , C . 3 / 1 / 17 25 / 4 / 18 8m . 6d .
- 喷发 . 罗素 , C . 3 / 1 / - - / 4 / - 8m . 6d .

19472 年拉塞尔，C. 2017 年 3 月 1 日 2018 年 4 月 25 日 8m。 6d.

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
18721 Dvr .
- 数字录像机 .

18721 Dvr.

['mænɪks] , [tiː] . [el] . - / [wʌn] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [faɪv] / - 3m . 3d .
Mannix , T . L . 20 / 1 / 17 19 / 2 / 18 22 / 5 / 18 3m . 3d .
曼尼克斯 , T . L . - / 1 / - - / 2 / - - / 5 / - 3m . 3d .

曼尼克斯，TL 20/1/17 19/2/18 22/5/18 3m。 3d.

[trænz] . [tuː; tə] 37th [ə; eɪ] . [aɪ] . [bæt] .
Trans . to 37th A . I . Batt .
翻译 . 到 37th 一个 . 我 . 巴特 .

转至第37人工智能营

- ″ [məkˈswiːni] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / [wʌn] / - - / [θriː] / - 9m . 12d .
18285 ″ McSweeney , J . H . 23 / 1 / 17 19 / 3 / 18 9m . 12d .
- ″ 麦克斯威尼 , J . H . - / 1 / - - / 3 / - 9m . 12d .

18285″麦克斯威尼，JH 23/1/17 19/3/18 9m.12d。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [dʒəʊnz] , [tiː] . [siː] . [ə; eɪ] . - / [wʌn] / - [sɪks] / - / - - / [sɪks] / - 7m . 25d .
875 Spr . Jones , T . C . A . 30 / 1 / 17 6 / 11 / 17 30 / 6 / 18 7m . 25d .
- 喷发 . 琼斯 , T . C . 一个 . - / 1 / - 6 / - / - - / 6 / - 7m . 25d .

875 春天琼斯，TCA 30/1/17 6/11/17 30/6/18 7m。 25天。

[ˈwuːndɪd] - - / [sɪks] / - [tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)l] .
Wounded accid'tally 30 / 6 / 18 To Hospital .
受伤 - - / 6 / - 到 医院 .

2018年6月30日，因意外受伤送往医院。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
18533 Dvr .
- 数字录像机 .

18533 Dvr.

[ˈpæʃli] , [dʒiː] . [faɪv] / [ˌtuːˈtuː] / -
Pashley , G . 5 / 2 / 17
帕什利 , G . 5 / 2 / -

帕什利，G. 2017年5月2日

- / [ˌtuːˈtuː] / - 10m . 12d .
19 / 2 / 18 10m . 12d .
- / 2 / - 10m . 12d .

19/2/18 10m. 12d。

- ″ [ˈmiːlɪŋ] , [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - ″ 9m . 25d .
18286 ″ Mealing , J . 17 / 2 / 17 ″ 9m . 25d .
- ″ 用餐 , J . - / 2 / - ″ 9m . 25d .

18286″Mealing，J. 17/2/17″9m。 25天。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [stiːl] , [eɪtʃ] . [iː] . ″ - / [ˌtuːˈtuː] / - 10m . 19d .
18258 Spr . Steel , H . E . ″ 12 / 2 / 18 10m . 19d .
- 喷发 . 钢 , H . E . ″ - / 2 / - 10m . 19d .

18258 Spr. Steel，HE″ 12/2/18 10m. 19d。

- ″ [ˈfreɪzər] , [es] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - 11m . 10d .
18222 ″ Fraser , S . 19 / 2 / 17 19 / 2 / 18 11m . 10d .
- ″ 弗雷泽 , S . - / 2 / - - / 2 / - 11m . 10d .

18222″弗雷泽，S. 19/2/17 19/2/18 11m. 10d。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . [ˈkɪŋzˌbɛri] , [es] . [dʒiː] ″ [fɔːr] / [sɪks] / - - / - / - 4m . 22d .
18283 Dvr . Kingsbury , S . G ″ 4 / 6 / 18 26 / 10 / 18 4m . 22d .
- 数字录像机 . 金斯伯里 , S . G ″ 4 / 6 / - - / - / - 4m . 22d .

18283 硬盘录像机。金斯伯里，SG ″ 4/6/18 26/10/18 4m.22d.

[tuː; tə][ˈhɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈnuːtən] , [tiː] . [ə; eɪ] . ″ [ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː] / - - / [eɪt] / - 6m . 18d .
18643 Spr . Newton , T . A . ″ 2 / 2 / 18 27 / 8 / 18 6m . 18d .
- 喷发 . 牛顿 , T . 一个 . ″ 2 / 2 / - - / 8 / - 6m . 18d .

18643 Spr. Newton, TA″ 2/2/18 27/8/18 6m. 18d.

['wuːndɪd] - / [eɪt] / - ″
Wounded 27 / 8 / 18 ″
受伤 - / 8 / - ″

2018年8月27日受伤

″ - ″ [liːtʃ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / [ˌtuː'tuː] / - ″ 8m . 15d .
″ 18730 ″ Leach , W . H . 23 / 2 / 17 ″ 8m . 15d .
″ - ″ 利奇 , W . H . - / 2 / - ″ 8m . 15d .

“18730” Leach，WH 23/2/17” 8个月15天。

- ″ [skeɪlz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / [ˌtuː'tuː] / - - / [fɔːr] / - 7m . 3d .
19473 ″ Scales , J . H . 24 / 2 / 17 25 / 4 / 18 7m . 3d .
- ″ 秤 , J . H . - / 2 / - - / 4 / - 7m . 3d .

19473” 秤，JH 24/2/17 25/4/18 7m.3d。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . - , [eɪtʃ] . - / [ˌtuː'tuː] / - [fɔːr] / [sɪks] / - 6m . 27d .
18764 Dvr . Kilcup , H . 28 / 2 / 17 4 / 6 / 18 6m . 27d .
- 数字录像机 . - , H . - / 2 / - 4 / 6 / - 6m . 27d .

18764 Dvr. Kilcup, H. 28/2/17 4/6/18 6m. 27d.

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [braʊn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [wʌn] / [θriː] / - [naɪn] / [ˌtuː'tuː] / - - / [naɪn] / - 7m . 21d
18614 Spr . Brown , A . W . 1 / 3 / 17 9 / 2 / 18 30 / 9 / 18 7m . 21d
- 喷发 . 棕色的 , 一个 . W . 1 / 3 / - 9 / 2 / - - / 9 / - 7m . 21d
.
:
.

18614 年棕色，秋冬 1/3/17 9/2/18 30/9/18 7m。 21天。

['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [trænsˈfəːd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Wounded 30 / 9 / 18 Transferred to Aust .
受伤 - / 9 / - 转移 到 澳大利亚 .

2018年9月30日受伤，转送至澳大利亚。

[ˌiːˌɛmˈpiː] .
Emp .
员工 .

员工

[kɔɪ] . - / - / - .
Coy . 10 / 11 / 18 .
胭腆 . - / - / - .

公司.10/11/18。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [bɜːrk] , ['dʌbljuː] . ″ [fɔːr] / [sɪks] / -
18680 Dvr . Burke , W . ” 4 / 6 / 18
- 数字录像机 . 伯克 , W . ” 4 / 6 / -

18680 硬盘录像机伯克，W。”2018 年 4 月 6 日

- / - / - 4m . 8d .
12 / 10 / 18 4m . 8d .
- / - / - 4m . 8d .

2018年12月10日 4个月 8天

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] . -
Invalided to Aust . 18647
无效 到 澳大利亚 . -

因澳大利亚18647年疫情而失效

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

第7/10页

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg **73**
页 -

第73页

[ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [riːd] , [dʒeɪ] . [sɪks] / [θriː] / - - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [faɪv] / - 2m . 26d .
Spr **.** **Reid** **,** **J** **.** **6** **/** **3** **/** **17** **27** **/** **2** **/** **18** **23** **/** **5** **/** **18** **2m** **.** **26d** **.**
喷发 . 里德 , J . 6 / 3 / - - / 2 / - - / 5 / - 2m . 26d .

里德，J. 6/3/17 27/2/18 23/5/18 2m. 26d.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided **to** **Aust** **.**
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

- ″ [peɪdʒ] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . - / [θriː] / - [naɪn] / [ˌtuːˈtuː] / -
18645 **″** **Page** **,** **A** **.** **R** **.** **12** **/** **3** **/** **17** **9** **/** **2** **/** **18**
- ″ 页 , 一个 . 拉 . - / 3 / - 9 / 2 / -

18645″ Page, AR 12/3/17 9/2/18

[sɪks] / - / - 8m . 17d .
6 **/** **11** **/** **18** **8m** **.** **17d** **.**
6 / - / - 8m . 17d .

2018年6月11日 8个月17天

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Transferred **to** **A** **.** **G** **.** **B** **.** **D** **.**
转移 到 一个 . G . B . D .

已移交至 AGBD

- ″ ['dʒenkɪn] , [dʒeɪ] . - / [fɔːr] / - [faɪv] / [sɪks] / - 6m . 26d .
19999 **″** **Jenkin** **,** **J** **.** **11** **/** **4** **/** **17** **5** **/** **6** **/** **18** **6m** **.** **26d** **.**
- ″ 詹金 , J . - / 4 / - 5 / 6 / - 6m . 26d .

19999″詹金，J.11/4/17 5/6/18 6m.26d。

- ″ [fɑːks] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . - / [fɔːr] / - - / [sɪks] / - 6m . 18d .
19519 **″** **Fox** **,** **H** **.** **J** **.** **19** **/** **4** **/** **17** **13** **/** **6** **/** **18** **6m** **.** **18d** **.**
- ″ 狐狸 , H . J . - / 4 / - - / 6 / - 6m . 18d .

19519″Fox，HJ 19/4/17 13/6/18 6m. 18d。

- ″ ['rɔbətsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . [ɑːr] . - / [fɔːr] / - [faɪv] / [sɪks] / - 6m . 26d .
19919 **″** **Robertson** **,** **H** **.** **R** **.** **R** **.** **20** **/** **4** **/** **17** **5** **/** **6** **/** **18** **6m** **.** **26d** **.**
- ″ 罗伯逊 , H . 拉 . 拉 . - / 4 / - 5 / 6 / - 6m . 26d .

19919″ Robertson，HRR 20/4/17 5/6/18 6m. 26d。

- ″ ['sɔːərd] , [dʒiː] . [diː] . - / [fɔːr] / - ″ 6m . 26d .
19653 **″** **Saward** **,** **G** **.** **D** **.** **21** **/** **4** **/** **17** **″** **6m** **.** **26d** **.**
- ″ 萨沃德 , G . D . - / 4 / - ″ 6m . 26d .

19653″ 萨沃德，GD 21/4/17″ 6m。 26天。

- ″ [dʒəʊnz] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [viː] . - / [fɔːr] / - - / [fɔːr] / - 5m . 16d .
19645 **″** **Jones** **,** **A** **.** **J** **.** **V** **.** **24** **/** **4** **/** **17** **25** **/** **4** **/** **18** **5m** **.** **16d** **.**
- ″ 琼斯 , 一个 . J . V . - / 4 / - - / 4 / - 5m . 16d .

19645″ 琼斯，AJV 24/4/17 25/4/18 5m.16d.

- ″ ['grʌmɪt] , [ə; eɪ] . [i:] . ['sɛvən] / [faɪv] / - [faɪv] / [sɪks] / - - / ['sɛvən] / - 1m . 17d .

19294 ″ Grummet , A . E . 7 / 5 / 17 5 / 6 / 18 22 / 7 / 18 1m . 17d .

- ″ 咕噜声 , 一个 . E . 7 / 5 / - 5 / 6 / - - / 7 / - 1m . 17d .

19294″格鲁梅特，AE 7/5/17 5/6/18 22/7/18 1m.17d。

[træns'fə:d] [tu:; tə] 10th [fi:ld] [kɔɪ] . [ə; eɪ] . ['ɛndʒə'nɪrz] .

Transferred to 10th Field Coy . A . Engineers .

转移 到 10th 场地 腼腆 . 一个 . 工程师 .

调至第10野战连A.工程兵部队。

- ″ [fɔ:rd] , [dʒeɪ] . [eɪt] / [sɪks] / - - / [sɪks] / - - / [naɪn] / - 3m . 18d .

20382 ″ Ford , J . 8 / 6 / 17 13 / 6 / 18 21 / 9 / 18 3m . 18d .

- ″ 福特 , J . 8 / 6 / - - / 6 / - - / 9 / - 3m . 18d .

20382″福特，J. 8/6/17 13/6/18 21/9/18 3m. 18d。

[træns'fə:d] [tu:; tə][eɪtʃ] . [kju:] . [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . - / - / - .

Transferred to H . Q . A . I . F . 29 / 11 / 18 .

转移 到 H . 问 . 一个 . 我 . F . - / - / - .

2018年11月29日移交至HQAIF。

- ″ [ri:d] , [i:] . [i:] . ″ [faɪv] / [sɪks] / - - / [naɪn] / - 3m . 12d .

20419 ″ Reed , E . E . ″ 5 / 6 / 18 26 / 9 / 18 3m . 12d .

- ″ 芦苇 , E . E . ″ 5 / 6 / - - / 9 / - 3m . 12d .

20419 “里德，EE” 2018 年 5 月 6 日 2018 年 9 月 26 日 3m。 12d。

[træns'fə:d] [tu:; tə] 44th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbi:'ti:'ɛn] .

Transferred to 44th A . I . Btn .

转移 到 44th 一个 . 我 . 按钮 .

调往第44人工智能营。

- ″ [haid] , [ə; eɪ] . [i:] . - / [faɪv] / - - / [sɪks] / - 6m . 18d .

20265 ″ Hyde , A . E . 12 / 5 / 17 13 / 6 / 18 6m . 18d .

- ″ 海德 , 一个 . E . - / 5 / - - / 6 / - 6m . 18d .

20265″海德，AE 12/5/17 13/6/18 6个月 18天。

- ″ [kæd'wɔlədə(r)] , [si:] . [pi:] . - / [faɪv] / -

20098 ″ Cadwallader , C . P . 12 / 5 / 17

- ″ 卡德瓦拉德 , C . P . - / 5 / -

20098″ 卡德沃拉德，CP 12/5/17

- / [sɪks] / - 4m . 18d .

18 / 6 / 18 4m . 18d .

- / 6 / - 4m . 18d .

18/6/18 4个月。18天。

['wu:ndɪd] - / [naɪn] / -

Wounded 30 / 9 / 18

受伤 - / 9 / -

受伤日期：2018年9月30日

- ″ ['pækstən] , ['dʌblju:] . - / [sɪks] / - [faɪv] / [sɪks] / - 5m . 24d .

18970 ″ Paxton , W . 23 / 6 / 17 5 / 6 / 18 5m . 24d .

- ″ 帕克斯顿 , W . - / 6 / - 5 / 6 / - 5m . 24d .

18970″帕克斯顿，W. 23/6/17 5/6/18 5m. 24d。

- ″ ['tʃændlər] , [ti:] . [ə; eɪ] . [wʌn] / [sɪks] / - - / [sɪks] / - - / - / - 6m . 3d .

19510 ″ Chandler , T . A . 1 / 6 / 17 18 / 6 / 18 21 / 12 / 18 6m . 3d .

- ″ 钱德勒 , T . 一个 . 1 / 6 / - - / 6 / - - / - / - 6m . 3d .

19510″钱德勒，TA 1/6/17 18/6/18 21/12/18 6m.3d。

[træns'fə:d] [tu:; tə][ə; eɪ] . [dʒi:] . [bi:] . [di:] .

Transferred to A . G . B . D .

转移 到 一个 . G . B . D .

已移交至 AGBD

- ″ [deɪl] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . [fɔːr] / [sɪks] / - - / - / - 2m . 17d .
19512 ″ Dale , R . H . 4 / 6 / 17 14 / 10 / 18 2m . 17d .
- ″ 戴尔 , 拉 . H . 4 / 6 / - - / - / - 2m . 17d .

19512″ Dale，RH 4/6/17 14/10/18 2m. 17d。

- ″ ['spensər] , — [naɪn] / [sɪks] / - - / [sɪks] / - - / [naɪn] / - 3m . 17d .
20005 ″ Spencer , — 9 / 6 / 17 13 / 6 / 18 30 / 9 / 18 3m . 17d .
- ″ 斯宾塞 , — 9 / 6 / - - / 6 / - - / 9 / - 3m . 17d .

20005″ Spencer，— 2017年9月6日 2018年6月13日 2018年9月30日 3个月 17天。

['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wounded 30 / 9 / 18 To Hospital .
受伤 - / 9 / - 到 医院 .

2018年9月30日受伤送医。

- ″ ['grɪfɪθs] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . - / [sɪks] / - - / - / - 2m . 17d .
21767 ″ Griffiths , G . H . 12 / 6 / 17 14 / 10 / 18 2m . 17d .
- ″ 格里菲斯 , G . H . - / 6 / - - / - / - 2m . 17d .

21767″ Griffiths，GH 12/6/17 14/10/18 2m. 17d。

- ″ ['melvɪl] , [ef] . [dʒeɪ] . - / [sɪks] / - [faɪv] / [sɪks] / - 3m . 24d .
20001 ″ Melville , F . J . 12 / 6 / 17 5 / 6 / 18 3m . 24d .
- ″ 梅尔维尔 , F . J . - / 6 / - 5 / 6 / - 3m . 24d .

20001″梅尔维尔，FJ 12/6/17 5/6/18 3个月 24天。

- ″ [kent] , [iː] . [siː] . - / [sɪks] / - ″ 6m . 26d .
19897 ″ Kent , E . C . 20 / 6 / 17 ″ 6m . 26d .
- ″ 肯特 , E . C . - / 6 / - ″ 6m . 26d .

19897″肯特，EC 20/6/17″6m。 26天。

- ″ ['freɪzər] , [ə; eɪ] . - / [sɪks] / - - / [sɪks] / - 5m . 10d .
20383 ″ Fraser , A . 25 / 6 / 17 12 / 6 / 18 5m . 10d .
- ″ 弗雷泽 , 一个 . - / 6 / - - / 6 / - 5m . 10d .

20383″ Fraser, A. 2017年6月25日 2018年6月12日 5个月 10天。

['wuːndɪd] - / [naɪn] / -
Wounded 30 / 9 / 18
受伤 - / 9 / -

受伤日期：2018年9月30日

- ″ ['gɔdəːd] , [eɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] / ['sɛvən] / - [faɪv] / [sɪks] / - - / [naɪn] / - 3m . 21d .
19815 ″ Goddard , H . 2 / 7 / 17 5 / 6 / 18 26 / 9 / 18 3m . 21d .
- ″ 戈达德 , H . 2 / 7 / - 5 / 6 / - - / 9 / - 3m . 21d .

19815″戈达德，H.2/7/17 5/6/18 26/9/18 3m.21d。

[træns'fəːd] [tuː; tə] 35th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiːˈtiːˈɛn] .
Transferred to 35th A . I . Btn .
转移 到 35th 一个 . 我 . 按钮 .

调往第35人工智能营。

- ″ ['fɔːknər] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [faɪv] / ['sɛvən] / - ″ 6m . 26d .
19286 ″ Faulkner , J . A . 5 / 7 / 17 ″ 6m . 26d .
- ″ 福克纳 , J . 一个 . 5 / 7 / - ″ 6m . 26d .

19286″ 福克纳，JA 5/7/17″ 6m。 26天。

- ″ ['lɑːrsən] , [dʒeɪ] . [iː] . ″ - / ['sɛvən] / - 5m . 9d .
3582 ″ Larson , J . E . ″ 22 / 7 / 18 5m . 9d .
- ″ 拉尔森 , J . E . ″ - / 7 / - 5m . 9d .

3582″拉尔森，JE″2018年7月22日5m。 9d.

- ″ ['gɔːrdn] , [ef] . [em] . [naɪn] / ['sɛvən] / - [faɪv] / [sɪks] / - 6m . 26d .
19891 ″ Gordon , F . M . 9 / 7 / 17 5 / 6 / 18 6m . 26d .
- ″ 戈登 , F . M . 9 / 7 / - 5 / 6 / - 6m . 26d .

19891″戈登，FM 9/7/17 5/6/18 6m.26d。

- ″ [smɪθ] , [siː] . [biː] . - / ['sɛvən] / - ″ 6m . 4d .
20216 ″ Smith , C . B . 19 / 7 / 17 ″ 6m . 4d .
- ″ 史密斯 , C . B . - / 7 / - ″ 6m . 4d .

20216″史密斯，CB 19/7/17″6m.4d。

['wuːndɪd] - / [naɪn] / -
Wounded 30 / 9 / 1829377
受伤 - / 9 / -

受伤 30/9/1829377

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 74
页 -

第74页

[ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [bleɪk] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . - / [eɪt] / - - / [sɪks] / - [eɪt] / - / - 4m . 25d .
Spr . Blake , R . A . 13 / 8 / 17 13 / 6 / 18 8 / 11 / 18 4m . 25d .
喷发 . 布莱克 , 拉 . 一个 . - / 8 / - - / 6 / - 8 / - / - 4m . 25d .

春天。布莱克，RA 13/8/17 13/6/18 8/11/18 4m。 25天。

[træns'fəːd] [tuː; tə] 3rd ['ɔst] .
Transferred to 3rd Aust .
转移 到 3rd 澳大利亚 .

转至第三澳大利亚。

[em] . [tiː] . [kɔɪ] .
M . T . Coy .
M . T . 腼腆 .

MT Coy。

- ″ [hjuːz] , [eɪtʃ] . [siː] . - / [eɪt] / - - / - / - 2m . 17d .
21791 ″ Hughes , H . C . 30 / 8 / 17 14 / 10 / 18 2m . 17d .
- ″ 休斯 , H . C . - / 8 / - - / - / - 2m . 17d .

21791″休斯，HC 30/8/17 14/10/18 2m. 17d。

- ″ [hjuːz] , [iː] . [ɑːr] . ″
21792 ″ Hughes , E . R . ″
- ″ 休斯 , E . 拉 . ″

21792 “休斯，急诊室”

″ 2m . 17d .
″ 2m . 17d .
″ 2m . 17d .

“2m.17d。

- ″ ['dʒeɪkəbsən] , [es] . ″
21796 ″ Jacobsen , S . ″
- ″ 雅各布森 , S . ″

21796″雅各布森，S.”

″ 2m . 14d .
″ 2m . 14d .
″ 2m . 14d .

“2m.14d。

[rɪ'dʒɔɪnd] [frʌm; frəm][hɑːs] . - / [wʌn] / - .
Rejoined from Hos . 19 / 1 / 19 .
重新加入 从 霍斯 . - / 1 / - .

2019年1月19日从Hos重新加入。

- ″ ['dɪbl] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / [naɪn] / -
21738 ″ Dibble , J . J . 14 / 9 / 17
- ″ 迪布尔 , J . J . - / 9 / -

21738″ Dibble，JJ 2017年9月14日

″ - / - / - 2m . 8d .
″ 22 / 12 / 18 2m . 8d .
″ - / - / - 2m . 8d .

“22/12/18 2m. 8d.

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
To Hospital .
到 医院 .

送往医院。

- ″ [fɪntʃ] , ['dʌbljuː] . [oʊ] . - / - / - ″ 2m . 17d .
21754 ″ Finch , W . O . 15 / 10 / 17 ″ 2m . 17d .
- ″ 芬奇 , W . 哦 . - / - / - ″ 2m . 17d .

21754”芬奇，WO 15/10/17”2个月17天。

- ″ ['tʃæpmən] , [ɑːr] . [iː] . - / - / - [faɪv] / [sɪks] / - 6m . 26d .
20429 ″ Chapman , R . E . 26 / 10 / 17 5 / 6 / 18 6m . 26d .
- ″ 查普曼 , 拉 . E . - / - / - 5 / 6 / - 6m . 26d .

20429″ Chapman，RE 2017年10月26日 2018年6月5日 6个月 26天。

[em] . [em] .
M . M .
M . M .

毫米

[ɑːn] - / [naɪn] / - [æt; ət][es] . ['dʌbljuː] . [ʌv; əv] [lə] - ['wuːndɪd] - / [naɪn] / - .
on 29 / 9 / 18 at S . W . of Le Catelet Wounded 30 / 9 / 18 .
在 - / 9 / - 在 S . W . 的 乐 - 受伤 - / 9 / - .

2018年9月29日在勒卡特莱西南受伤，2018年9月30日受伤。

[rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] .
Rem . on D .
雷姆 . 在 D .

备注 D。

- ″ ['ændərsn] , [iː] . [iː] . [θriː] / - / - - / - / - 2m . 17d .
21679 ″ Anderson , E . E . 3 / 11 / 17 14 / 10 / 18 2m . 17d .
- ″ 安德森 , E . E . 3 / - / - - / - / - 2m . 17d .

21679”Anderson，EE 3/11/17 14/10/18 2m. 17d。

- ['sɑːrdʒənt] . ['kɔrnɚ] , [eɪtʃ] . [siː] . [ɑːr] . - / - / -
21396 Sgt . Korner , H . C . R . 15 / 12 / 17
- 中士 . 角落 , H . C . 拉 . - / - / -

21396 中士科纳，HCR 15/12/17

[faɪv] / [eɪt] / - 4m . 26d .
5 / 8 / 18 4m . 26d .
5 / 8 / - 4m . 26d .

2018年5月8日 4个月 26天

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['pætɚsən] , [ɑːr] . - / - / - - / - / - [wʌn][em] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 10th
22136 Spr . Patterson , R . 14 / 10 / 18 14 / 11 / 18 1 m . Transferred to 10th
- 喷发 . 帕特森 , 拉 . - / - / - - / - / - 1 米 . 转移 到 10th
[fiːld] [kɔɪ] . [ə; eɪ] . ['ɛndʒə'nɪrz] .
Field Coy . A . Engineers .
场地 腼腆 . 一个 . 工程师 .

22136 帕特森下士，R. 14/10/18 14/11/18 1 m. 转入第 10 野战连 A. 工程兵。

([noʊt])
(Note)
(笔记)

（笔记）

- ″ [braʊn] , [iː] . [siː] . - [ʌv; əv] [kɔɪ] .

9598	″	Brown	,	E	.	C	.	Form't'n	of	Coy	.
-	″	棕色的	,	E	.	C	.	-	的	腼腆	.

9598″布朗，EC Form't'n of Coy。

[left] [boʊt] [æt; ət] ['friːmæntl] .

Left	boat	at	Fremantle	.
左边	船	在	弗里曼特尔	.

在弗里曼特尔下了船。

[ˌdiː viː 'ɑːr] .

Dvr	.
数字录像机	.

DVR。

- , [dʒeɪ] . [daɪd] [ɑːn] [boʊt] .

Noghran	,	J	.	Died	on	boat	.
-	,	J	.	死亡	在	船	.

诺格兰，J.在船上去世。

['ʌðər] [ræŋks] .

OTHER	RANKS	.
其他	排名	.

其他等级。

[redʒ] .

Reg	.
雷格	.

注册

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ræŋk] .

Rank	.
秩	.

秩。

[neɪm] .

Name	.
姓名	.

姓名。

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[deɪt] [ʌv; əv] [ɪn'lɪstmənt] .

Date	of	Enlistment	.
日期	的	征募	.

入伍日期。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[deɪt] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] .

Date	of	Joining	.
日期	的	加入	.

入职日期。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
422 L / Cpl .
- L / 下士 .

422 L/Cpl.

['miːkɔk] , [el] . [keɪ] . - / [naɪn] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
Meacock , L . K . 23 / 9 / 14 9 / 4 / 17
米科克 , L . K . - / 9 / - 9 / 4 / -

Meacock，LK 2014年9月23日 2017年4月9日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [klɪf] , [en] . [ef] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [θriː] / -
1919 Spr . Cliff , N . F . 10 / 2 / 15 22 / 3 / 18
- 喷发 . 悬崖 , N . F . - / 2 / - - / 3 / -

1919年斯普林克利夫，NF 10/2/15 22/3/18

- ″ ['beɪtmən] , [es] . [diː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9590 ″ Bateman , S . D . 23 / 2 / 15 Form't'n of Coy .
- ″ 贝特曼 , S . D . - / 2 / - - 的 腼腆 .

9590″ Bateman, SD 23/2/15 Form't'n of Coy。

- [kjuː] . [em] . [es] . ['wɪˌtroʊ, 'hwɪˌtroʊ] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . [fɔːr] / [θriː] / -
9574 Q . M . S . Whitrow , H . G . 4 / 3 / 15
- 问 . M . S . 惠特罗 , H . G . 4 / 3 / -

9574 QMS Whitrow，HG 2015年4月3日

″ - [ˌpiːˈtiːˈiː] .
″ 71 Pte .
″ - 私人 .

“71 列兵

['dʒenkɪn] , [ef] . [eɪtʃ] . [faɪv] / [faɪv] / - [wʌn] / [θriː] / -
Jenkin , F . H . 5 / 5 / 15 1 / 3 / 17
詹金 , F . H . 5 / 5 / - 1 / 3 / -

Jenkin，FH 2015年5月5日 2017年1月3日

- ″ [raɪt] , [siː] . - / [sɪks] / -
5350 ″ Wright , C . 11 / 6 / 15
- ″ 赖特 , C . - / 6 / -

5350″ Wright，C. 2015年11月6日

″ - [ə; eɪ] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
″ 7822 A / Cpl .
″ - 一个 / 下士 .

“7822 A/Cpl.

['dentən] , [iː] . [keɪ] . - / ['sɛvən] / - - / [ˌtuːˈtuː] / -
Denton , E . K . 21 / 7 / 15 17 / 2 / 17
丹顿 , E . K . - / 7 / - - / 2 / -

东肯塔基州丹顿 2015年7月21日 2017年2月17日

[noʊt] . — [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Note . — Transferred to A . F . C .
笔记 . — 转移 到 一个 . F . C .

注：已转至亚足联

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['leɪhi] , [en] . [ə; eɪ] . [faɪv] / [eɪt] / - - / - / -
2743 Spr . Lahey , N . A . 5 / 8 / 15 23 / 11 / 16
- 喷发 . 拉希 , N . 一个 . 5 / 8 / - - / - / -

2743 春天北美莱希 2015 年 5 月 8 日 2016 年 11 月 23 日

- ″ [lɔː] , [diː] . [ə; eɪ] . [sɪks] / [eɪt] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
14673 ″ Law , D . A . 6 / 8 / 15 9 / 4 / 17
- ″ 法律 , D . 一个 . 6 / 8 / - 9 / 4 / -

14673″法律，DA 6/8/15 9/4/17

- ″ [mək'swi:ni] , [bi:] . [naɪn] / [eɪt] / - - / [ˌtu:'tu:] / -
6296 ″ McSweeney , B . 9 / 8 / 15 11 / 2 / 1716634
- ″ 麦克斯威尼 , B . 9 / 8 / - - / 2 / -

6296″ McSweeney，B. 9/8/15 11/2/1716634

″ ['sɛn] , [el] . [ə; eɪ] . [ef] . - / [eɪt] / - [naɪn] / [fɔ:r] / -
″ Senn , L . A . F . 17 / 8 / 15 9 / 4 / 17
″ 森 , L . 一个 . F . - / 8 / - 9 / 4 / -

Senn，LAF 2015年8月17日 2017年4月9日

- ″ ['rʌndl] , [si:] . [eɪtʃ] . - / [eɪt] / - - / - / -
2568 ″ Rundle , C . H . 20 / 8 / 15 12 / 10 / 17
- ″ 伦德尔 , C . H . - / 8 / - - / - / -

2568″ Rundle，CH 20/8/15 12/10/17

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
454 L / Cpl .
- L / 下士 .

454 L/Cpl.

['wɪlsn] , [ti:] . [eɪtʃ] . - / [eɪt] / - - / [eɪt] / -
Wilson , T . H . 24 / 8 / 15 25 / 8 / 17
威尔逊 , T . H . - / 8 / - - / 8 / -

Wilson，TH 2015年8月24日 2017年8月25日

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] . ['kɔlinz] , [i:] . [pi:] . - / [eɪt] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9515 Dvr . Collins , E . P . 30 / 8 / 15 Form't'n of Coy .
- 数字录像机 . 柯林斯 , E . P . - / 8 / - - 的 腼腆 .

9515 Dvr. Collins，EP 30/8/15 Form't'n of Coy。

- [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['bɑ:kli] , [di:] . [ɑ:r] . [θri:] / [naɪn] / - - / [ˌtu:'tu:] / -
3391 Spr . Barclay , D . R . 3 / 9 / 15 11 / 2 / 17
- 喷发 . 巴克莱 , D . 拉 . 3 / 9 / - - / 2 / -

3391 Spr. Barclay, DR 3/9/15 11/2/17

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
9523 L / Cpl .
- L / 下士 .

9523 L/Cpl.

[kɪŋ] , [ə; eɪ] . [dʒi:] . [sɪks] / [naɪn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
King , A . G . 6 / 9 / 15 Form't'n of Coy .
国王 , 一个 . G . 6 / 9 / - - 的 腼腆 .

King，AG 6/9/15 Form't'n of Coy。

- [ˌdi: vi: 'ɑ:r] .
18172 Dvr .
- 数字录像机 .

18172 Dvr.

['bɑ:rtn] , [ɑ:r] . [di:] . [naɪn] / [naɪn] / - - / [θri:] / -
Barton , R . D . 9 / 9 / 15 19 / 3 / 18
巴顿 , 拉 . D . 9 / 9 / - - / 3 / -

Barton，RD 9/9/15 19/3/18

- [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['hɔrn] , [ə; eɪ] . - / [naɪn] / - - / [ˌtu:'tu:] / -
3952 Spr . Horne , A . 18 / 9 / 15 13 / 2 / 17
- 喷发 . 霍恩 , 一个 . - / 9 / - - / 2 / -

3952 Spr. Horne, A. 18/9/15 13/2/17

- [ˌtu:'tu:] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
9434 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9434 2/下士

['rɛnwɪk] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Renwick , A . J . 22 / 9 / 15 Form't'n of Coy .
伦威克 , 一个 . J . - / 9 / - - 的 腼腆 .

Renwick，AJ 22/9/15 Form't'n of Coy。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9519 Dvr .
- 数字录像机 .

9519 Dvr.

[fʊlər] , [es] . [tiː] . - / [naɪn] / -
Fuller , S . T . 29 / 9 / 15
富勒 , S . T . - / 9 / -

富勒，ST 2015年9月29日

〃 - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['wɛstˌleɪk] , [eɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] / - / -
〃 9471 Spr . Westlake , H . 2 / 10 / 15
〃 - 喷发 . 西湖 , H . 2 / - / -

“9471 Spr. Westlake，H. 2015年2月10日

〃 - [es] / ['sɑːrdʒənt] .
〃 9432 S / Sgt .
〃 - S / 中士 .

“9432 中士

['bɑːrkər] , [eɪtʃ] . [iː] . ['dʌbljuː] . [faɪv] / - -
Barker , H . E . W . 5 / 10 15
巴克 , H . E . W . 5 / - -

Barker，HEW 5/10 15

〃 - ['sɑːrdʒənt] .
〃 9572 Sgt .
〃 - 中士 .

“9572 中士

['tɔmpsn] , ['dʌbljuː] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Thompson , W . 10 / 10 / 15 Form't'n of Coy .
汤普森 , W . - / - / - - 的 腼腆 .

汤普森，W. 10/10/15 连队成立。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9442 Dvr .
- 数字录像机 .

9442 Dvr.

- , [siː] . - / [naɪn] / -
Cawle , C . 17 / 9 / 17
- , C . - / 9 / -

Cawle，C. 2017年9月17日

- 〃 ['rʌsl] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . - / - / - - / [naɪn] / -
2064 〃 Russell , J . G . 12 / 10 / 15 17 / 9 / 17
- 〃 罗素 , J . G . - / - / - - / 9 / -

2064” Russell, JG 2015年12月10日 2017年9月17日

- [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9507 L / Cpl .
- L / 下士 .

9507 L/Cpl.

['eɪnswɝθ] , [en] . ['dʌbljuː] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Ainsworth , N . W . 13 / 10 / 15 Form't'n of Coy .
艾恩斯沃斯 , N . W . - / - / - - 的 腼腆 .

Ainsworth，西北 13/10/15 Form't'n of Coy。

456N [ˌdiː viː ˈɑːr] .
456N Dvr .
456N 数字录像机 .

456N Dvr。

['kroʊˌnɑːn] , [dʒeɪ] . - / - / - - / [sɪks] / -
Cronon , J . 16 / 10 / 15 13 / 6 / 18
克罗农 , J . - / - / - - / 6 / -

Cronon, J. 2015年10月16日 2018年6月13日

- ['sɑːrdʒənt] .
9503 Sgt .
- 中士 .

9503 中士

['steɪpəlz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Staples , A . H . ” Form't'n of Coy .
史泰博 , 一个 . H . ” - 的 腼腆 .

Staples，AH”公司成立。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['hwitəkə(r)] , [en] . [ə; eɪ] . [ef] . ”
9542 Spr . Whitaker , N . A . F . ”
- 喷发 . 惠特克 , N . 一个 . F . ”

9542 Spr. Whitaker，NAF”

” - ” ['deɪviːz] , ['dʌbljuː] . [el] . - / - / -
” 9613 ” Davies , W . L . 22 / 10 / 15
” - ” 戴维斯 , W . L . - / - / -

“9613”戴维斯，WL 2015年10月22日

” - ” ['mæknəˌmɛrə] , ['dʌbljuː] . [tiː] . - / - / -
” 9463 ” McNamara , W . T . 28 / 10 / 15
” - ” 麦克纳马拉 , W . T . - / - / -

“9463” McNamara，WT 2015年10月28日

” - ” ['kæmərən] , [diː] . [sɪks] / - / - - / - / -
” 8950 ” Cameron , D . 6 / 11 / 15 12 / 10 / 17
” - ” 卡梅伦 , D . 6 / - / - - / - / -

“8950” Cameron，D. 2015年6月11日-2017年12月10日

- [ˌsiː'piː'ɛl] .
9581 Cpl .
- 下士 .

9581 下士

[sɪbɪk] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['sɛvən] / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Sibbick , G . W . 7 / 11 / 15 Form't'n of Coy .
西比克 , G . W . 7 / - / - - 的 腼腆 .

Sibbick，GW 7/11/15 连队成立。

- ['sɑːrdʒənt] .
9591 Sgt .
- 中士 .

9591 中士

['baiə] , [siː] . [iː] . - / - / -
Bayer , C . E . 11 / 11 / 15
拜耳 , C . E . - / - / -

拜耳，CE 11/11/15

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['stænli] , [em] . [dʒeɪ] . - / - / -
” 9675 Spr . Stanley , M . J . 13 / 11 / 15
” - 喷发 . 斯坦利 , M . J . - / - / -

“9675 Spr. Stanley, MJ 2015年11月13日

” - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
” 9448 Dvr .
” - 数字录像机 .

“9448 Dvr.

['klænsi] , [em] . [dʒeɪ] . - / - / -
Clancey , M . J . 16 / 11 / 15
克兰西 , M . J . - / - / -

克兰西，MJ 2015年11月16日

” - ” ['fletʃər] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . - / - / -
” 9517 ” Fletcher , A . W . 20 / 11 / 15
” - ” 弗莱彻 , 一个 . W . - / - / -

“9517”弗莱彻，AW 20/11/15

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [muə; mɔː] , ['dʌbljuː] . [piː] . ”
” 9458 Spr . Moore , W . P . ”
” - 喷发 . 摩尔 , W . P . ”

“9458 Spr. Moore, WP”

” - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
” 14500 Dvr .
” - 数字录像机 .

“14500 Dvr.

[məkˈmɪlən] , [ɑːr] . [iː] . ” - / [wʌn] / -
McMillan , R . E . ” 12 / 1 / 17
麦克米兰 , 拉 . E . ” - / 1 / -

McMillan，RE” 2017年12月1日

484N
484N
484N

484N

” [loʊθ] , [tiː] . [dʒeɪ] . - / - / - - / [wʌn] / -
” Lowth , T . J . 29 / 11 / 15 24 / 1 / 18
” 低 , T . J . - / - / - - / 1 / -

“Lowth, TJ 2015年11月29日 2018年1月24日

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9466 L / Cpl .
- L / 下士 .

9466 下士

[skɔt] , [dʒeɪ] . [es] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Scott , J . S . ” Form't'n of Coy .
斯科特 , J . S . ” - 的 腼腆 .

Scott，JS“Coy的形成。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [məˈkeɪ] , [dʒiː] . [ˌtuːˈtuː] / - / -
9532 Spr . Mackay , G . 2 / 12 / 15
- 喷发 . 麦凯 , G . 2 / - / -

9532 Spr. Mackay, G. 2015年2月12日

” - [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [muə; mɔː] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [θriː] / - / -
” 9578 Cpl . Moore , J . R . 3 / 12 / 15
” - 下士 . 摩尔 , J . 拉 . 3 / - / -

“9578 下士 Moore, JR 2015年3月12日

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['bɑːkli] , [ə; eɪ] . [fɔːr] / - / -
” 9511 Spr . Barclay , A . 4 / 12 / 15
” - 喷发 . 巴克莱 , 一个 . 4 / - / -

“9511 Spr. Barclay，A. 2015年4月12日

” - ” [læm] , [eɪtʃ] . [piː] . [sɪks] / - / - - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 6674 ” Lamb , H . P . 6 / 12 / 15 11 / 2 / 179543
” - ” 羊肉 , H . P . 6 / - / - - / 2 / -

“6674” Lamb，HP 2015年6月12日 11/2/179543

[el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
L / Cpl .
L / 下士 .

下士

[ˈkʌnɪŋˌhæm] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . [eɪt] / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Cunningham , J . G . 8 / 12 / 15 Form't'n of Coy .
坎宁安 , J . G . 8 / - / - - 的 腼腆 .

Cunningham，JG 8/12/15 Form't'n of Coy。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈmɜːrri] , [diː] . [ə; eɪ] . ”
9529 Spr . Murray , D . A . ”
- 喷发 . 默里 , D . 一个 . ”

9529 Spr. Murray，DA”

” - ” [p\\:n] , [eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [naɪn] / - / -
” 9535 ” Pern , H . W . 9 / 12 / 15
” - ” 珀恩 , H . W . 9 / - / -

“9535” Pern，HW 2015年9月12日

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [dɑːl] , [dʒeɪ] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
” 9444 Spr . Dahl , J . 10 / 12 / 15 Form't'n of Coy .
” - 喷发 . 达尔 , J . - / - / - - 的 腼腆 .

”9444 Spr. Dahl, J. 10/12/15 Form't'n of Coy.

- ” [ɔːld] , [ə; eɪ] . [el] . - / - / -
9508 ” Auld , A . L . 11 / 12 / 15
- ” 奥尔德 , 一个 . L . - / - / -

9508” 阿拉巴马州奥尔德 2015年11月12日

” - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
” 14867 Dvr .
” - 数字录像机 .

“14867 Dvr.

[ˈgɪbsən] , [tiː] . ” - / [sɪks] / -
Gibson , T . ” 10 / 6 / 17
吉布森 , T . ” - / 6 / -

吉布森，T.“2017年10月6日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈdʒæksən] , [siː] . [ə; eɪ] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9454 Spr . Jackson , C . A . ” Form't'n of Coy .
- 喷发 . 杰克逊 , C . 一个 . ” - 的 腼腆 .

9454 Spr. Jackson, CA” Form't'n of Coy。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9512 L / Cpl .
- L / 下士 .

9512 L/Cpl.

[ˈbɛrd] , [tiː] . [ˈdʌbljuː] . - / - / -
Baird , T . W . 13 / 12 / 15
贝尔德 , T . W . - / - / -

Baird，TW 2015年12月13日

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈwɛgmən] , [dʒeɪ] . ”
” 9468 Spr . Wegman , J . ”
” - 喷发 . 韦格曼 , J . ”

“9468 Spr. Wegman, J.”

” - ” [bə(:)'net, 'bə:nit] , [dʒeɪ] . [i:] . - / - / -
” 9603 ” Burnett , J . E . 15 / 12 / 15
” - ” 伯内特 , J . E . - / - / -

“9603” 伯内特，乙肝 15/12/15

” - [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
” 9607 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“9607 下士

['krɪsti] , [ti:] . ”
Christie , T . ”
克里斯蒂 , T . ”

克里斯蒂，T.

” - [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['kʌvərlɪd] , [i:] . ”
” 9610 Spr . Coverlid , E . ”
” - 喷发 . 床单 , E . ”

“9610 Spr. 盖盖，E.”

” - [ˌdi: vi: 'ɑ:r] .
” 17617 Dvr .
” - 数字录像机 .

“17617 Dvr.

['i:gɚ] , [-] . [eɪtʃ] . [es] . - / - / - - / [ˌtu:'tu:] / -
Eagar , D'A . H . S . 20 / 12 / 15 12 / 2 / 18
伊格尔 , d'a . H . S . - / - / - - / 2 / -

Eagar，D'AHS 20/12/15 12/2/18

- [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . [weɪd] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9689 Spr . Wade , W . J . ” Form't'n of Coy .
- 喷发 . 韦德 , W . J . ” - 的 腼腆 .

9689 Spr. Wade，WJ”公司成立。

- ” ['bɚ:n] , [dʒeɪ] . - / - / -
9604 ” Byrne , J . 21 / 12 / 15
- ” 伯恩 , J . - / - / -

9604” 伯恩，J. 2015年12月21日

” - ” ['hæmənd] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ”
” 9625 ” Hammond , A . J . ”
” - ” 哈蒙德 , 一个 . J . ”

“9625” 哈蒙德，AJ”

” - [ˌsi:'pi:'ɛl] . [dʒəʊnz] , [si:] . [si:] . - / - / -
” 9521 Cpl . Jones , C . C . 22 / 12 / 15
” - 下士 . 琼斯 , C . C . - / - / -

“9521 下士琼斯，CC 2015年12月22日

” - [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['ædəmsən] , [ti:] . [dʒi:] . - / - / -
” 9436 Spr . Adamson , T . G . 24 / 12 / 15
” - 喷发 . 亚当森 , T . G . - / - / -

”9436 Spr. Adamson，TG 24/12/15

” - [ˌsi:'pi:'ɛl] . ['stju:ət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsi:'ɛn] . ”
” 9539 Cpl . Stewart , A . McN . ”
” - 下士 . 斯图尔特 , 一个 . mcn . ”

“9539号下士斯图尔特，A.麦克恩。”

” - [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . ['greɪəm] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . - / - / -
” 9449 Spr . Graham , W . J . 27 / 12 / 15
” - 喷发 . 格雷厄姆 , W . J . - / - / -

“9449 Spr. Graham, WJ 2015年12月27日

" - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
" 10889 Dvr .
" - 数字录像机 .

“10889 Dvr.

['braʊnɪŋ] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . - / - / -
Browning , R . J . 28 / 12 / 15
勃朗宁 , 拉 . J . - / - / -

Browning, RJ 2015年12月28日

" - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
" 9448 L / Cpl .
" - L / 下士 .

“9448 下士

['evənz] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . "
Evans , W . W . "
埃文斯 , W . W . "

埃文斯，WW”

" - " ['faʊlər] , [piː] . [siː] . "
" 9518 " Fowler , P . C . "
" - " 福勒 , P . C . "

“9518”福勒律师事务所

" - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
" 9722 Dvr .
" - 数字录像机 .

“9722 Dvr.

[fɝˈnɪs] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / - / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Furniss , A . H . 22 / 12 / 15 Form't'n of Coy .
弗尼斯 , 一个 . H . - / - / - - 的 腼腆 .

Furniss，AH 22/12/15 Form't'n of Coy。

- [ef] / ['sɑːrdʒənt] . [oʊ'kiːf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . "
9473 F / Sgt . O'Keeffe , J . H . "
- F / 中士 . 奥基夫 , J . H . "

9473 中士奥基夫，JH”

" - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
" 9546 L / Cpl .
" - L / 下士 .

“9546 下士

['hɔrn] , [em] . [dʒeɪ] . - / - / -
Horne , M . J . 31 / 12 / 15
霍恩 , M . J . - / - / -

Horne, MJ 2015年12月31日

" - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['pækstən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . "
" 9533 Spr . Paxton , W . H . "
" - 喷发 . 帕克斯顿 , W . H . "

“9533 Spr. Paxton, WH”

" - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
" 9692 L / Cpl .
" - L / 下士 .

“9692 下士

['wɔːkər] , [dʒiː] . "
Walker , G . "
沃克 , G . "

沃克，G.

″ - [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
″ 9451 Cpl .
″ - 下士 .

“9451 下士

['hjuːɪt] , [dʒeɪ] . [θriː] / [wʌn] / -
Hewitt , J . 3 / 1 / 16
休伊特 , J . 3 / 1 / -

休伊特，J. 2016年3月1日

″ - T2 / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
″ 9459 T2 / Cpl .
″ - T2 / 下士 .

“9459 T2/下士

['miːsən] , [eɪtʃ] . [tiː] . ″
Meeson , H . T . ″
米森 , H . T . ″

米森，HT”

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɔksmʊθ] , [eɪtʃ] . ″
″ 9688 Spr . Wachsmuth , H . ″
″ - 喷发 . 瓦赫斯穆特 , H . ″

“9688 Spr. Wachsmuth, H.”

″ - ″ ['wɪlsn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ″ [naɪn] / [fɔːr] / -
″ 15620 ″ Wilson , A . W . ″ 9 / 4 / 17
″ - ″ 威尔逊 , 一个 . W . ″ 9 / 4 / -

“15620” Wilson, AW” 2017年9月4日

- ″ ['hwaithed] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ″
15066 ″ Whitehead , A . H . ″
- ″ 怀特黑德 , 一个 . H . ″

15066 “怀特海德，AH”

″ - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
″ 10904 Dvr .
″ - 数字录像机 .

“10904 Dvr.

[waɪt] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] . ″ - / [sɪks] / -
White , W . R . ″ 28 / 6 / 17
白色的 , W . 拉 . ″ - / 6 / -

怀特，WR” 2017年6月28日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['bʌn] , [eɪtʃ] . [fɔːr] / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9602 Spr . Bunn , H . 4 / 1 / 16 - - Form't'n of Coy .
- 喷发 . 邦恩 , H . 4 / 1 / - - 的 腼腆 .

9602 Spr. Bunn，H. 4/1/16 Form't'n of Coy.

- ″ ['sɛmlɚ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ″
9669 ″ Semmler , J . A . ″
- ″ 塞姆勒 , J . 一个 . ″

9669” Semmler，JA”

″ - ″ ['wɔːkər] , [tiː] . [eɪtʃ] . ″
″ 9469 ″ Walker , T . H . ″
″ - ″ 沃克 , T . H . ″

“9469”沃克，TH”

″ - ″ [wɪlks] , ['dʌbljuː] . ″
″ 9470 ″ Wilkes , W . ″
″ - ″ 威尔克斯 , W . ″

“9470”威尔克斯，W.”

″ - ″ [bænd] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [faɪv] / [wʌn] / -
″ 9439 ″ Band , A . H . 5 / 1 / 16
″ - ″ 乐队 , 一个 . H . 5 / 1 / -

“9439”乐队，AH 2016年5月1日

″ - [tiː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
″ 9450 T / Cpl .
″ - T / 下士 .

“9450 T/Cpl.

[greɪ] , [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . ″
Gray , G . W . ″
灰色的 , G . W . ″

格雷，GW”

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈmɑːrʃl] , [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . ″
″ 9461 Spr . Marshall , W . J . ″
″ - 喷发 . 马歇尔 , W . J . ″

“西新泽西州马歇尔市斯普林路9461号”

″ - [ˌdiː viː ˈɑːr] . [ˈmənəgən] , [tiː] . ″
″ 9462 Dvr . Monaghan , T . ″
″ - 数字录像机 . 莫纳汉 , T . ″

“9462 司机莫纳汉，T.”

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [oʊˈsʌləvən] , [dʒeɪ] . ″
″ 19897 Spr . O'Sullivan , J . ″
″ - 喷发 . 奥沙利文 , J . ″

“19897 Spr. 奥沙利文，J.”

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈpɔrtiːɪs] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiːˈkeɪ] . [faɪv] / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
″ 9662 Spr . Porteous , A . McK . 5 / 1 / 16 Form't'n of Coy .
″ - 喷发 . 波特乌斯 , 一个 . 麦克 . 5 / 1 / - - 的 腼腆 .

”9662 Spr. Porteous, A. McK. 5/1/16 Form't'n of Coy.

- ″ [ˈsaimənʤ, ˈsimənʤ] , [eɪtʃ] . ″
9715 ″ Symonds , H . ″
- ″ 西蒙兹 , H . ″

9715”西蒙兹，H.”

″ - [tiː] / [ˈsɑːrʤənt] .
″ 9472 T / Sgt .
″ - T / 中士 .

“9472 T/Sgt.

[ˈgɑːrdnər] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . [sɪks] / [wʌn] / -
Gardner , G . A . 6 / 1 / 16
加德纳 , G . 一个 . 6 / 1 / -

乔治亚州加德纳 2016年6月1日

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈstiːvnsn] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ″ - / [θriː] / -
″ 10900 Spr . Stevenson , J . H . ″ 29 / 3 / 17
″ - 喷发 . 史蒂文森 , J . H . ″ - / 3 / -

“10900 Spr. Stevenson, JH” 2017年3月29日

- ″ - , [eɪtʃ] . [el] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9686 ″ Villepastour , H . L . ″ Form't'n of Coy .
- ″ - , H . L . ″ - 的 腼腆 .

9686 ″ Villepastour，HL ″ Form't'n of Coy。

- ″ [leɪs] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈsɛvən] / [wʌn] / -
9547 ″ Lace , W . H . 7 / 1 / 16
- ″ 蕾丝 , W . H . 7 / 1 / -

9547”蕾丝，WH 7/1/16

” - ” ['laɪəl] , [dʒeɪ] . ” - / - / -
” 19588 ” Lyall , J . ” 20 / 11 / 16
” - ” 莱尔 , J . ” - / - / -

“19588”莱尔，J.“2016年11月20日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9657 Dvr .
- 数字录像机 .

9657 Dvr.

['pɑːrhəm] , [biː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Parham , B . ” Form't'n of Coy .
帕勒姆 , B . ” - 的 腼腆 .

Parham，B.“连队的形成。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rɑːbərts] , [diː] . ”
9464 Spr . Roberts , D . ”
- 喷发 . 罗伯茨 , D . ”

9464 Spr. Roberts，D.”

” - ” ['simpsn] , [diː] . [em] . ”
” 9465 ” Simpson , D . M . ”
” - ” 辛普森 , D . M . ”

“9465”辛普森，DM”

” - [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['teilə] , [dʒeɪ] . ”
” 9433 2 / Cpl . Taylor , J . ”
” - 2 / 下士 . 泰勒 , J . ”

“9433 2/下士泰勒，J.”

” - [ˌdiː viː 'ɑːr] . [wɔːrd] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] . ”
” 9694 Dvr . Ward , W . R . ”
” - 数字录像机 . 沃德 , W . 拉 . ”

“9694 Dvr. Ward，WR”

” - [siː] . [es] . [em] . ['broʊdi; b'rɑːdi] , [dʒiː] . [siː] . - / [wʌn] / -
” 9438 C . S . M . Brodie , G . C . 10 / 1 / 16
” - C . S . M . 布罗迪 , G . C . - / 1 / -

“9438 CSM Brodie，GC 10/1/16

” - [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['bɜːrtn] , [ə; eɪ] . [iː] . [ef] . ” - / [θriː] / -
” 10882 Dvr . Burton , A . E . F . ” 24 / 3 / 17
” - 数字录像机 . 伯顿 , 一个 . E . F . ” - / 3 / -

“10882 司机 Burton，AEF” 2017年3月24日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['emərsn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] . [faɪv] / [eɪt] / -
9618 Spr . Emerson , J . J . ” Form't'n of Coy . 5 / 8 / 18
- 喷发 . 爱默生 , J . J . ” - 的 腼腆 . 5 / 8 / -

9618 Spr. Emerson, JJ” 连队成立日期：1918年5月8日

- ” ['frænsi] , [es] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9544 ” Francey , S . ” Form't'n of Coy .
- ” 弗兰西 , S . ” - 的 腼腆 .

9544” Francey，S.“公司成立。

- ” ['penrəuz] , [ɑːr] . [el] . ”
9660 ” Penrose , R . L . ”
- ” 彭罗斯 , 拉 . L . ”

9660”彭罗斯，RL”

” - [tiː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [dʒɑːnz] , ['dʌbljuː] . - / [wʌn] / -
” 9522 T / Cpl . Johns , W . 11 / 1 / 16
” - T / 下士 . 约翰斯 , W . - / 1 / -

“9522 T/Cpl. Johns, W. 11/1/16

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['kenədi] , [dʒeɪ] . ”
” 9524 Spr . Kennedy , J . ”
” - 喷发 . 肯尼迪 , J . ”

“9524 Spr. Kennedy, J.”

” - [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['nuːtən] , [dʒiː] . [el] . - / [wʌn] / - - / - / -
” 2863 2 / Cpl . Newton , G . L . 11 / 1 / 16 12 / 10 / 17
” - 2 / 下士 . 牛顿 , G . L . - / 1 / - - / - / -

“2863 下士 Newton，GL 11/1/16 12/10/17

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [stɑːrk] , ['dʌbljuː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9676 Spr . Stark , W . ” Form't'n of Coy .
- 喷发 . 斯塔克 , W . ” - 的 腼腆 .

9676 Spr. Stark，W.“连队的形式。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9540 L / Cpl .
- L / 下士 .

9540 L/Cpl。

[west] , [biː] . ”
West , B . ”
西方 , B . ”

韦斯特，B.

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɔlis] , ['dʌbljuː] . ”
” 9541 Spr . Wallace , W . ”
” - 喷发 . 华莱士 , W . ”

“9541 Spr. Wallace, W.”

” - ” ['kæs(ə)l] , [ə; eɪ] . [iː] . - / [wʌn] / -
” 9606 ” Castle , A . E . 12 / 1 / 16
” - ” 城堡 , 一个 . E . - / 1 / -

“9606”城堡，AE 12/1/16

” - ” ['dʌklɪŋ] , [iː] . [dʒeɪ] . ”
” 9443 ” Duckling , E . J . ”
” - ” 小鸭 , E . J . ”

“9443”小鸭，EJ”

” - ” [fleɪ] , [iː] . [siː] . ”
” 9447 ” Flay , E . C . ”
” - ” 弗莱 , E . C . ”

“9447”弗莱，EC”

” - ” [^ʌn] , [en] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ”
” 9446 ” Gunn , N . A . J . ”
” - ” 冈恩 , N . 一个 . J . ”

“9446” Gunn，NAJ”

” - [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ”
” 9452 Dvr . Johnsen , J A ”
” - 数字录像机 . 约翰逊 , J . 一个 . ”

“9452 Dvr. Johnsen，JA”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['dʒoʊpəlɪŋ, 'dʒoʊplɪŋ] , [dʒeɪ] . [viː] . ”
” 9453 Spr . Jopling , J . V . ”
” - 喷发 . 乔普林 , J . V . ”

“9453 Spr. Jopling, JV”

” - ” ['melrəuz] , [dʒeɪ] . ”
” 9456 ” Melrose , J . ”
” - ” 梅尔罗斯 , J . ”

“9456”梅尔罗斯，J.

" - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
" 9528 L / Cpl .
" - L / 下士 .

“9528 下士

['mənəgən] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . "
Monaghan , H . H . "
莫纳汉 , H . H . "

莫纳汉，HH”

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . - , [tiː] . - / [wʌn] / -
" 9525 Spr . L'Estrange , T . 13 / 1 / 16
" - 喷发 . - , T . - / 1 / -

“9525 Spr. L'Estrange，T. 13/1/16

" - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
" 9536 Dvr .
" - 数字录像机 .

“9536 Dvr.

[poʊp] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . "
Pope , J . G . "
教皇 , J . G . "

教皇，JG

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [kaʊ] , [dʒeɪ] . - / [wʌn] / -
" 9513 Spr . Cowe , J . 14 / 1 / 16
" - 喷发 . 考伊 , J . - / 1 / -

“9513 Spr. Cowe, J. 14/1/16

" - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
" 9444 L / Cpl .
" - L / 下士 .

“9444 下士

[dɔɪl] , [dʒeɪ] . [el] . "
Doyle , J . L . "
多伊尔 , J . L . "

多伊尔，JL”

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['iːli] , [siː] . [tiː] . "
" 9617 Spr . Eley , C . T . "
" - 喷发 . 埃利 , C . T . "

“康涅狄格州伊利市斯普林街9617号”

" - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
" 9634 Dvr .
" - 数字录像机 .

“9634 Dvr.

[haʊ] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [siː] . "
Howe , H . W . C . "
豪 , H . W . C . "

Howe，HWC”

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] . "
" 9548 Spr . Johnson , J . "
" - 喷发 . 约翰逊 , J . "

“9548 Spr. Johnson，J.”

" - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
" 3701 L / Cpl .
" - L / 下士 .

“3701 L/Cpl.

['eɪndʒəl] , [ə; eɪ] . [en] . - / [wʌn] / - - / - / -
Angell , A . N . 13 / 1 / 16 24 / 11 / 17
安吉尔 , 一个 . N . - / 1 / - - / - / -

Angell，AN 13/1/16 24/11/17

- ″ ['hʌtən] , [ef] . ['dʌbljuː] . - / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9436 ″ Hutton , F . W . 15 / 1 / 16 Form't'n of Coy .
- ″ 赫顿 , F . W . - / 1 / - - 的 腼腆 .

9436″ Hutton，FW 15/1/16 连队成立。

- [ˌsiː'piː'ɛl] . ['bɛnhəm] , [siː] . [biː] . - / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9575 Cpl . Benham , C . B . 17 / 1 / 16 Form't'n of Coy .
- 下士 . 本汉姆 , C . B . - / 1 / - - 的 腼腆 .

9575 下士 Benham，CB 17/1/16 连队组建。

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['bʌn] , [dʒiː] . [el] . ″
9601 Spr . Bunn , G . L . ″
- 喷发 . 邦恩 , G . L . ″

9601 Spr. Bunn, GL″

″ - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
″ 10883 L / Cpl .
″ - L / 下士 .

“10883 下士

['bæri; 'beri] , [piː] . [eɪtʃ] . ″
Barrie , P . H . ″
巴里 , P . H . ″

巴里，PH″

″ - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['hænsən] , [eɪtʃ] . [biː] . ″
″ 9627 Spr . Hansen , H . B . ″
″ - 喷发 . 汉森 , H . B . ″

“9627 Spr. Hansen, HB”

″ - ″ ['mɛrɪt] , ['dʌbljuː] . [biː] . ″
″ 9718 ″ Merrett , W . B . ″
″ - ″ 梅里特 , W . B . ″

“9718″梅雷特，WB”

″ - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
″ 9467 L / Cpl .
″ - L / 下士 .

“9467 下士

[tɔːft] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . ″
Toft , W . G . ″
托夫特 , W . G . ″

托夫特，WG″

″ - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['paʊər] , [ɑːr] . - / [wʌn] / -
″ 9534 Spr . Power , R . 19 / 1 / 16
″ - 喷发 . 力量 , 拉 . - / 1 / -

“9534 Spr. Power，R. 19/1/16

″ - [ˌdiː viː 'ɑːr] . [breɪ] , [ɑːr] . [tiː] . - / [wʌn] / -
″ 9597 Dvr . Bray , R . T . 20 / 1 / 16
″ - 数字录像机 . 嘶叫 , 拉 . T . - / 1 / -

“9597 Dvr. Bray，RT 20/1/16

″ - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [mə'kɑːrθɝ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ″
″ 9649 Spr . McArthur , J . A . ″
″ - 喷发 . 麦克阿瑟 , J . 一个 . ″

“9649 Spr. McArthur, JA”

" - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
" 9530 L / Cpl .
" - L / 下士 .

“9530 L/Cpl.

- , [siː] . [eɪtʃ] . "
Monca , C . H . "
- , C . H . "

瑞士蒙卡”

" - [ˌdiː viː ˈɑːr] . [bek] , [siː] . [em] . [ə; eɪ] . - / [wʌn] / -
" 9592 Dvr . Beck , C . M . A . 21 / 1 / 16
" - 数字录像机 . 贝克 , C . M . 一个 . - / 1 / -

“9592 Dvr. Beck，CMA 2016年1月21日

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈbʌgdən] , [ef] . [siː] . "
" 9509 Spr . Bugden , F . C . "
" - 喷发 . 巴格登 , F . C . "

“9509 Spr. Bugden, FC”

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [dɔɪl] , [diː] . [dʒeɪ] . - / [wʌn] / -
" 9516 Spr . Doyle , D . J . 21 / 1 / 16
" - 喷发 . 多伊尔 , D . J . - / 1 / -

“9516 Spr. Doyle，DJ 2016年1月21日

" - " [ˈhɑːlɪs] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . "
" 9633 " Hollis , A . G . "
" - " 霍利斯 , 一个 . G . "

“9633”霍利斯，AG”

" - [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [hʌnt] , [ˈdʌbljuː] . "
" 9520 Cpl . Hunt , W . "
" - 下士 . 打猎 , W . "

“9520 下士亨特，W.”

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [məˈkliːn, məˈkleɪn] , [en] . " - / [faɪv] / -
" 10893 Spr . McLean , N . " 25 / 5 / 17
" - 喷发 . 麦克莱恩 , N . " - / 5 / -

“10893 Spr. McLean, N.” 2017年5月25日

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [ˈrɪtʃərdz] , [eɪtʃ] . [iː] . " - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9663 Cpl . Richards , H . E . " Form't'n of Coy .
- 下士 . 理查兹 , H . E . " - 的 腼腆 .

9663 下士理查兹，HE”连队组建。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈrʊk] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . "
9537 Spr . Rooke , R . J . "
- 喷发 . 鲁克 , 拉 . J . "

9537 Spr. Rooke, RJ”

" - [siː] . [es] . [em] . [sloʊn] , [biː] . - / [wʌn] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
" 9572 C . S . M . Sloan , B . 21 / 1 / 16 Form't'n of Coy .
" - C . S . M . 斯隆 , B . - / 1 / - - 的 腼腆 .

”9572 CSM Sloan，B. 21/1/16 Form't'n of Coy.

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈwɪljəmz] , [ˈdʌbljuː] . [tiː] . [diː] . "
9699 Spr . Williams , W . T . D . "
- 喷发 . 威廉姆斯 , W . T . D . "

9699 Spr. Williams，WTD”

" - " [ˈkɑːlɪnsən] , [ef] . [dʒiː] . - / [wʌn] / -
" 9514 " Collinson , F . G . 22 / 1 / 16
" - " 科林森 , F . G . - / 1 / -

“9514” Collinson，FG 2016年1月22日

" - " ['hɔːrdər] , ['dʌbljuː] . "
" 9545 " Horder , W . "
" - " 霍德尔 , W . "

"9545"霍德尔，W.

" - " [mʌŋk] , [iː] . [tiː] . "
" 9460 " Monk , E . T . "
" - " 僧 , E . T . "

"9460" 僧侣，ET"

" - " ['taʊnsli] , [ə; eɪ] . "
" 10902 " Townsley , A . "
" - " 汤斯利 , 一个 . "

"10902" Townsley，A."

" - [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
" 9506 2 / Cpl .
" - 2 / 下士 .

"9506 2/下士

[dɑːrˈnɛl] , [tiː] . [iː] . - / [wʌn] / -
Darnell , T . E . 24 / 1 / 16
达内尔 , T . E . - / 1 / -

达内尔，近端锋 2016年1月24日

" - [ˌdiː viː ˈɑːr] . [dʒəʊnz] , [es] . - / [wʌn] / -
" 9724 Dvr . Jones , S . 24 / 1 / 16
" - 数字录像机 . 琼斯 , S . - / 1 / -

"9724 司机 Jones，S. 2016年1月24日

" - " ['pɪrs] , [ə; eɪ] . [viː] . "
" 9658 " Pearce , A . V . "
" - " 皮尔斯 , 一个 . V . "

"9658"皮尔斯，AV"

" - " [smɪθ] , [eɪtʃ] . [iː] . "
" 9672 " Smith , H . E . "
" - " 史密斯 , H . E . "

"9672"史密斯，HE"

" - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
" 9455 L / Cpl .
" - L / 下士 .

"9455 L/Cpl.

[keɪ] , [eɪtʃ] . [aɪ] . - / [wʌn] / -
Kay , H . I . 25 / 1 / 16
凯 , H . 我 . - / 1 / -

Kay，HI 2016年1月25日

" - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['lɛnəm] , [eɪtʃ] . "
" 9457 Spr . Lenham , H . "
" - 喷发 . 伦汉姆 , H . "

"9457 Spr. Lenham，H."

" - " ['waɪli] , [iː] . "
" 9702 " Wiley , E . "
" - " 威利 , E . "

"9702" 威利，E.

" - " [bɔɪz] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - / [wʌn] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
" 7411 " Boys , A . A . 26 / 1 / 16 9 / 4 / 17
" - " 男孩们 , 一个 . 一个 . - / 1 / - 9 / 4 / -

"7411" 男子组，AA 2016年1月26日-2017年4月9日

- ” ['mɛrɪt] , [ə; eɪ] . [ef] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9644 ” Merrett , A . F . ” Form't'n of Coy .
- ” 梅里特 , 一个 . F . ” - 的 腼腆 .

9644”梅雷特，AF”连队成立。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9665 Dvr .
- 数字录像机 .

9665 Dvr。

['rɔdʒəz] , [el] . [siː] . - / [wʌn] / - ” -
Rogers , L . C . 27 / 1 / 16 ” 9666
罗杰斯 , L . C . - / 1 / - ” -

Rogers，LC 2016年1月27日”9666

[el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
L / Cpl .
L / 下士 .

下士

['rɔdʒəz] , [piː] . [siː] . ”
Rogers , P . C . ”
罗杰斯 , P . C . ”

罗杰斯，PC”

” - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['hæmɪltən] , [dʒeɪ] . [es] . - / [wʌn] / -
” 9624 Spr . Hamilton , J . S . 28 / 1 / 16
” - 喷发 . 汉密尔顿 , J . S . - / 1 / -

“9624 Spr. Hamilton, JS 28/1/16

” - ” ['peɪn] , [dʒiː] . [tiː] . - / [wʌn] / -
” 9719 ” Paine , G . T . 29 / 1 / 16
” - ” 潘恩 , G . T . - / 1 / -

“9719” Paine，GT 2016年1月29日

” - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
” 9713 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“9713 下士

['rʌʃˌfɔːrθ] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ”
Rushforth , J . H . ”
拉什福斯 , J . H . ”

拉什福斯，JH”

” - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['hærəp] , [ə; eɪ] . [es] . - / [wʌn] / - [ɪn] ['ɪŋglənd]
” 10403 Spr . Harrap , A . S . 31 / 1 / 16 In England
” - 喷发 . 哈拉普 , 一个 . S . - / 1 / - 在 英格兰

“10403 Spr. Harrap, AS 31/1/16 在英国

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [ruːts] , [diː] . ” - / [θriː] / -
14504 Dvr . Roots , D . ” 24 / 3 / 17
- 数字录像机 . 根 , D . ” - / 3 / -

14504 Dvr. Roots, D. ” 2017年3月24日

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [muə; mɔː] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - / [wʌn] / - - / [ˌtuː'tuː] / -
14683 Spr . Moore , W . J . 31 / 1 / 16 11 / 2 / 17
- 喷发 . 摩尔 , W . J . - / 1 / - - / 2 / -

14683 Spr. Moore, WJ 31/1/16 11/2/17

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['kænəl] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [wʌn] / [ˌtuː'tuː] / - - / [sɪks] / -
15070 Dvr . Cannell , J . H . 1 / 2 / 16 16 / 6 / 17
- 数字录像机 . 坎内尔 , J . H . 1 / 2 / - - / 6 / -

15070 Dvr. Cannell, JH 1/2/16 16/6/17

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [iːst] , [eɪtʃ] . [biː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9615 Spr . East , H . B . ” Form't'n of Coy .
- 喷发 . 东方 , H . B . ” - 的 腼腆 .

9615 Spr. East，HB”公司成立。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9679 L / Cpl .
- L / 下士 .

9679 下士

['tæsəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ”
Tassell , A . W . ”
流苏 , 一个 . W . ”

塔塞尔，AW”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['gɛməl] , [dʒeɪ] . [ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9474 Spr . Gemmell , J . 2 / 2 / 16
” - 喷发 . 杰梅尔 , J . 2 / 2 / -

“9474 Spr. Gemmell, J. 2016年2月2日

” - ” [sændoʊ] , [siː] . [siː] . ”
” 9668 ” Sandoe , C . C . ”
” - ” 桑多 , C . C . ”

“9668” Sandoe，CC”

” - ” ['klʌtərˌbʌk] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [θriː] / [ˌtuːˈtuː] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
” 15797 ” Clutterbuck , J . W . 3 / 2 / 16 9 / 4 / 17
” - ” 克拉特巴克 , J . W . 3 / 2 / - 9 / 4 / -

“15797” Clutterbuck，JW 2016年3月2日 2017年9月4日

- ” ['greɪsən] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9622 ” Grayson , W . G ” Form't'n of Coy .
- ” 格雷森 , W . G ” - 的 腼腆 .

9622”格雷森，W.G”连队成立。

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9636 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9636 2/下士

['dʒækmən] , [el] . [ef] . ”
Jackman , L . F . ”
杰克曼 , L . F . ”

杰克曼，LF”

” - [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['nɪksən] , [siː] . [iː] . ” [naɪn] / [fɔːr] / -
” 14957 Cpl . Nixon , C . E . ” 9 / 4 / 17
” - 下士 . 尼克松 , C . E . ” 9 / 4 / -

“14957 下士尼克松，土木工程” 2017年9月4日

- [em] / ['sɑːrdʒənt] .
9571 M / Sgt .
- M / 中士 .

9571 中士

['rʌsəl] , ['dʌbljuː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Russel , W . ” Form't'n of Coy .
拉塞尔 , W . ” - 的 腼腆 .

Russel, W.“连队的形成。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . ['trəjbridʒ] , [siː] . [biː] . ” [faɪv] / [ˌtuːˈtuː] / -
14678 Dvr . Trowbridge , C . B . ” 5 / 2 / 17
- 数字录像机 . 特罗布里奇 , C . B . ” 5 / 2 / -

14678 Dvr. Trowbridge, CB” 2017年5月2日

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - , [ɑːr] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9687 2 / Cpl . Vonbertouch , R . ” Form't'n of Coy .
- 2 / 下士 . - , 拉 . ” - 的 腼腆 .

9687 2/下士 Vonbertouch，R.“连队组成。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈlʌvl] , [tiː] . [dʒiː] . [fɔːr] / [ˌtuːˈtuː] / - - / - / -
3862 Spr . Lovell , T . G . 4 / 2 / 16 23 / 10 / 17
- 喷发 . 洛弗尔 , T . G . 4 / 2 / - - / - / -

3862 Spr. Lovell，TG 4/2/16 23/10/17

- ” [ˈfrænsɪs] , — [ˈsɛvən] / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9621 ” Francis , — 7 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
- ” 弗朗西斯 , — 7 / 2 / - - 的 腼腆 .

9621”弗朗西斯，— 7/2/16 连队成立。

- ” [məˈtʃiːn] , — ” ” -
9642 ” Machin , — ” ” 9648
- ” 机器 , — ” ” -

第9642章 机械，——” “9648

” [ˈmaɪˌhɪl] , [dʒiː] . [piː] . ”
” Myhill , G . P . ”
” 我的山 , G . P . ”

“迈希尔，全科医生”

” - ” [sinˈklɛə] , [ə; eɪ] . ”
” 9670 ” Sinclair , A . ”
” - ” 辛克莱 , 一个 . ”

“9670”辛克莱，A.

” - ” [ˈtɔmpsn] , [siː] . ”
” 9683 ” Thompson , C . ”
” - ” 汤普森 , C . ”

“9683”汤普森，C.

” - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
” 9698 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“9698 下士

[ˈwɪljəmz] , [ɑːr] . [ef] . ”
Williams , R . F . ”
威廉姆斯 , 拉 . F . ”

威廉姆斯，RF”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈwɪlsn] , [dʒiː] . [ˈdʌbljuː] . ”
” 9700 Spr . Wilson , G . W . ”
” - 喷发 . 威尔逊 , G . W . ”

“9700 Spr. Wilson, GW”

” - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
” 9701 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“9701 L/Cpl.

[raɪt] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [ˈsɛvən] / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Wright , J . R . 7 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
赖特 , J . 拉 . 7 / 2 / - - 的 腼腆 .

Wright, JR 7/2/16 Form't'n of Coy.

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈstʌbɪŋtən] , [ef] . [ˈdʌbljuː] . [eɪt] / [ˌtuːˈtuː] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
15132 Spr . Stubbington , F . W . 8 / 2 / 16 9 / 4 / 17
- 喷发 . 斯塔宾顿 , F . W . 8 / 2 / - 9 / 4 / -

15132 Spr. Stubbington, FW 8/2/16 9/4/17

- ” ['fɔrəst] , [i:] . [si:] . [naɪn] / [ˌtu:'tu:] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9620 ” Forrest , E . C . 9 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
- ” 福雷斯特 , E . C . 9 / 2 / - - 的 腼腆 .

9620”Forrest，EC 9/2/16 Form't'n of Coy。

- [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
9586 L / Cpl .
- L / 下士 .

9586 下士

['ændru:z] , [ef] . [el] . - / [ˌtu:'tu:] / -
Andrews , F . L . 10 / 2 / 16
安德鲁斯 , F . L . - / 2 / -

佛罗里达州安德鲁斯，2016年10月2日

” - [ˌdi: vi: 'ɑ:r] .
” 9612 Dvr .
” - 数字录像机 .

“9612 Dvr.

['kʌnɪŋˌhæm] , [ti:] . ['dʌblju:] . ”
Cunningham , T . W . ”
坎宁安 , T . W . ”

坎宁安，TW”

” - [ti:] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
” 9611 T / Cpl .
” - T / 下士 .

“9611 T/Cpl.

['krɔfəd] , [ef] . [es] . ”
Crawford , F . S . ”
克劳福德 , F . S . ”

克劳福德，FS”

” - [ˌdi: vi: 'ɑ:r] . ['kendəl] , ['dʌblju:] . ”
” 9717 Dvr . Kendall , W . ”
” - 数字录像机 . 肯德尔 , W . ”

“9717 司机 Kendall，W.”

” - [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . [li:n] , [si:] . ”
” 9639 Spr . Lean , C . ”
” - 喷发 . 倾斜 , C . ”

“9639 Spr. Lean，C.”

” - [el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] .
” 9643 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“9643 下士

[mɑ:rtʃ] , [eɪtʃ] . ”
March , H . ”
行进 , H . ”

三月，H.

” - [ˌdi: vi: 'ɑ:r] .
” 9645 Dvr .
” - 数字录像机 .

“9645 Dvr.

['mu:di] , [ti:] . [si:] . ”
Moody , T . C . ”
穆迪 , T . C . ”

穆迪，TC”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [muə; mɔː] , [biː] . ” ” -
” 9646 Spr . Moore , B . ” ” 9661
” - 喷发 . 摩尔 , B . ” ” -

“9646 Spr. Moore，B.” “9661

” - , [ef] . [ef] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” Petney , F . F . J . 10 / 2 / 16
” - , F . F . J . - / 2 / -

Petney，FFJ 2016年10月2日

” - ” [rəu] , [dʒeɪ] . [piː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / - / -
” 1818 ” Rowe , J . P . 11 / 2 / 16 29 / 11 / 17
” - ” 罗威 , J . P . - / 2 / - - / - / -

“1818” 罗，JP 16/2/11 2017/11/29

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9584 Dvr .
- 数字录像机 .

9584 Dvr.

[ˈæbəneθi] , [iː] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Abernethy , E . J . 14 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
阿伯内西 , E . J . - / 2 / - - 的 腼腆 .

Abernethy，EJ 14/2/16 Form't'n of Coy。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈflænəgən] , [em] . [dʒeɪ] . ” - / - / -
10250 Spr . Flannagan , M . J . ” 23 / 11 / 16
- 喷发 . 弗兰纳根 , M . J . ” - / - / -

10250 弹簧弗拉纳根，MJ”2016 年 11 月 23 日

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9582 L / Cpl .
- L / 下士 .

9582 L/Cpl.

[ɪv] , [ə; eɪ] . [el] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] . -
Ive , A . L . ” Form't'n of Coy . 9697
艾弗 , 一个 . L . ” - 的 腼腆 . -

艾夫，AL” 9697 号公司

[ˈsɑːrdʒənt] . [ˈwɪljəmz] , [eɪtʃ] . ”
Sgt . Williams , H . ”
中士 . 威廉姆斯 , H . ”

威廉姆斯中士，H.

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈoʊlsən] , [dʒiː] . [siː] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9654 Spr . Olson , G . C . 15 / 2 / 16
” - 喷发 . 奥尔森 , G . C . - / 2 / -

“9654 Spr. Olson，GC 15/2/16

” - T2 / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [ˈhæmɪltən] , [dʒeɪ] . [em] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9623 T2 / Cpl . Hamilton , J . M . 16 / 2 / 16
” - T2 / 下士 . 汉密尔顿 , J . M . - / 2 / -

“9623 T2/下士 Hamilton，JM 16/2/16

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈmɜːrri] , [ə; eɪ] . [biː] . ”
” 9647 Spr . Murray , A . B . ”
” - 喷发 . 默里 , 一个 . B . ”

“9647 Spr. Murray, AB”

” - [ef] / [ˈsɑːrdʒənt] .
” 9656 F / Sgt .
” - F / 中士 .

“9656 中士

[pæpɪn] , [dʒeɪ] . [el] . ”
Pappin , J . L . ”
帕平 , J . L . ”

帕平，JL”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . - , [iː] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9628 Spr . Harrip , E . 17 / 2 / 16
” - 喷发 . - , E . - / 2 / -

“9628 Spr. Harrip, E. 17/2/16

” - [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [məˈgræθ] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ”
” 9650 Cpl . McGrath , A . A . ”
” - 下士 . 麦格拉斯 , 一个 . 一个 . ”

“9650 下士麦格拉斯，AA”

” - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
” 9674 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“9674 下士

[ˈspɝː] , [ɑːr] . [juː] . [piː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Spurr , R . U . P . 17 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
斯珀 , 拉 . U . P . - / 2 / - - 的 腼腆 .

Spurr，RUP 17/2/16 Form't'n of Coy。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈbɔɪs] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [siː] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
9596 Spr . Boyce , W . A . C . 18 / 2 / 16
- 喷发 . 博伊斯 , W . 一个 . C . - / 2 / -

9596 Spr. Boyce，WAC 18/2/16

” - ” [ˈmæˌkɪlˌweɪn, məˈkɪlˌweɪn] , [es] . ”
” 9651 ” McIlwain , S . ”
” - ” 麦克伊尔温 , S . ”

“9651”麦克伊尔温，S.”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈrɪtʃərdsən] , [eɪtʃ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
” 9664 Spr . Richardson , H . 18 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
” - 喷发 . 理查森 , H . - / 2 / - - 的 腼腆 .

”9664 Spr. Richardson, H. 18/2/16 Form't'n of Coy.

- ” [jʌŋ] , [ˈdʌbljuː] . ”
9703 ” Young , W . ”
- ” 年轻的 , W . ”

9703”杨，W.”

” - [ˌdiː viː ˈɑːr] . [bʊl] , [dʒiː] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9600 Dvr . Bull , G . J . 19 / 2 / 16
” - 数字录像机 . 公牛 , G . J . - / 2 / -

“9600 Dvr. Bull，GJ 19/2/16

” - [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
” 9608 2 / Cpl .
” - 2 / 下士 .

“9608 2/下士

[kliːv] , [biː] . ”
Cleave , B . ”
劈开 , B . ”

克利夫，B.

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈweikfiːld] , [biː] . [biː] . ”
” 9690 Spr . Wakefield , B . B . ”
” - 喷发 . 韦克菲尔德 , B . B . ”

“9690 Spr. Wakefield, BB”

〃 - [siː] . [es] . [em] . ['brændər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / [ˌtuː'tuː] / -
〃 9576 C . S . M . Brander , J . J . 21 / 2 / 16
〃 - C . S . M . 布兰德 , J . J . - / 2 / -

〃9576 CSM 布兰德，JJ 21/2/16

〃 - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['boʊtʃɚ] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [keɪ] . 〃
〃 9594 Spr . Boettcher , W . G . K . 〃
〃 - 喷发 . 博特彻 , W . G . K . 〃

“9594 Spr. Boettcher，WGK”

〃 - 〃 ['boʊjər] , [ə; eɪ] . [iː] . 〃 [naɪn] / [fɔːr] / -
〃 15305 〃 Bowyer , A . E . 〃 9 / 4 / 17
〃 - 〃 鲍耶 , 一个 . E . 〃 9 / 4 / -

“15305” Bowyer, AE” 2017年9月4日

- 〃 ['deivi] , [dʒiː] . 〃 [ˌtuː'tuː] / [θriː] / -
1822 〃 Davey , G . 〃 2 / 3 / 179709
- 〃 戴维 , G . 〃 2 / 3 / -

1822”戴维，G.”1797年2月3日

〃 [dʒeɪmz] , [tiː] . [ə; eɪ] . 〃 - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
〃 James , T . A . 〃 Form't'n of Coy .
〃 詹姆斯 , T . 一个 . 〃 - 的 腼腆 .

“James，TA”来自Coy。

- 〃 ['rɪvəz] , [ef] . [iː] . 〃 ['sɛvən] / - / -
9667 〃 Rivers , F . E . 〃 7 / 12 / 17
- 〃 河流 , F . E . 〃 7 / - / -

9667 “Rivers, FE” 2017年7月12日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9677 Dvr .
- 数字录像机 .

9677 Dvr.

['tɔːlbət; 'tælbət] , [tiː] . 〃 - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Talbot , T . 〃 Form't'n of Coy .
塔尔博特 , T . 〃 - 的 腼腆 .

塔尔博特，T.“公司的形式。

- [ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
9588 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9588 2/下士

['ætkɪnz] , [siː] . [piː] . - / [ˌtuː'tuː] / -
Atkins , C . P . 22 / 2 / 16
阿特金斯 , C . P . - / 2 / -

阿特金斯，CP 2016年2月22日

〃 - 〃 ['dɔ] , [biː] . 〃
〃 9614 〃 Dawe , B . 〃
〃 - 〃 道 , B . 〃

“9614” Dawe，B.”

〃 - [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['kɛmpsən] , [siː] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . 〃 〃 -
〃 9637 Spr . Kempson , C . H . A . 〃 〃 9579
〃 - 喷发 . 肯普森 , C . H . 一个 . 〃 〃 -

〃9637 Spr. 坎普森，CHA 〃 〃9579

['sɑːrdʒənt] .
Sgt .
中士 .

中士

['ɑːlɪvər] , [ɑːr] . [biː] . ”
Oliver , R . B . ”
奥利弗 , 拉 . B . ”

奥利弗，RB”

” - [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['temp(ə)l] , [biː] . [eɪtʃ] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9583 Cpl . Temple , B . H . 22 / 2 / 16
” - 下士 . 寺庙 , B . H . - / 2 / -

“9583 下士 Temple，BH 22/2/16

” - ['sɑːrdʒənt] .
” 9681 Sgt .
” - 中士 .

“9681 中士

['tɔməs] , [eɪtʃ] . [siː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Thomas , H . C . 22 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
托马斯 , H . C . - / 2 / - - 的 腼腆 .

Thomas，HC 22/2/16 Form't'n of Coy。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['wɔldən] , [el] . [dʒeɪ] . ”
9691 L / Cpl . Walden , L . J . ”
- L / 下士 . 瓦尔登湖 , L . J . ”

9691 下士沃尔登，LJ”

” - [ˌdiː viː 'ɑːr] .
” 9721 Dvr .
” - 数字录像机 .

“9721 Dvr.

['wɔtkɪnsən] , [ef] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
Watkinson , F . 23 / 2 / 16
沃特金森 , F . - / 2 / -

沃特金森，F. 2016年2月23日

” - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [oʊˈkɑːnɚ] , [tiː] . [iː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [sɪks] / -
” 15454 L / Cpl . O'Connor , T . E . 24 / 2 / 16 16 / 6 / 17
” - L / 下士 . 奥康纳 , T . E . - / 2 / - - / 6 / -

“15454 下士奥康纳，TE 24/2/16 16/6/17

- ” ['haʊɪt] , [ə; eɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9635 ” Howitt , A . 25 / 2 / 16 Form't'n of Coy .
- ” 豪伊特 , 一个 . - / 2 / - - 的 腼腆 .

9635”豪伊特，A. 25/2/16 公司成立。

- ” ['pædʒɪt] , [ə; eɪ] . [juː] . ”
9655 ” Paget , A . U . ”
- ” 佩吉特 , 一个 . U . ”

9655 “澳大利亚帕吉特”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['waːnən] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ”
” 9693 Spr . Wannan , J . W . ”
” - 喷发 . 万南 , J . W . ”

“9693 Spr. Wannan, JW”

” - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['bleɪzɚ] , [dʒiː] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9593 L / Cpl . Blaser , G . 26 / 2 / 16
” - L / 下士 . 布拉泽 , G . - / 2 / -

“9593 下士 Blaser，G. 2016年2月26日

” - [em] / ['sɑːrdʒənt] .
” 9630 M / Sgt .
” - M / 中士 .

“9630 中士

['hɛlɪŋ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ”
Helling , J . A . ”
海灵 , J . 一个 . ”

海灵，JA”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['henri] , [ɑːr] . [siː] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
” 9632 Spr . Henry , R . C . 28 / 2 / 16
” - 喷发 . 亨利 , 拉 . C . - / 2 / -

“9632 Spr. Henry，RC 2016年2月28日

” - [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
” 9587 Cpl .
” - 下士 .

“9587 下士

['æʃmiːd] , [ef] . [dʒeɪ] . [el] . - / [ˌtuːˈtuː] / -
Ashmeade , F . J . L . 29 / 2 / 16
阿什米德 , F . J . L . - / 2 / -

阿什米德，FJL 2016年2月29日

” - ['sɑːrdʒənt] .
” 9505 Sgt .
” - 中士 .

“9505 中士

['kæmbl] , [eɪtʃ] . ”
Campbell , H . ”
坎贝尔 , H . ”

坎贝尔，H.

” - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
” 17839 L / Cpl .
” - L / 下士 .

“17839 下士

['hædoʊ] , [ə; eɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / - / -
Haddow , A . 29 / 2 / 16 17 / 11 / 17
哈多 , 一个 . - / 2 / - - / - / -

Haddow, A. 2016年2月29日 2017年11月17日

- ” ['tɔməs] , ['dʌbljuː] . [siː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9682 ” Thomas , W . C . ” Form't'n of Coy .
- ” 托马斯 , W . C . ” - 的 腼腆 .

9682”托马斯，WC”连队成立。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['mɜːrtn] , [siː] . [eɪtʃ] . [tiː] . - / [ˌtuːˈtuː] / - [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
10984 Spr . Merton , C . H . T . 31 / 2 / 16 In England .
- 喷发 . 默顿 , C . H . T . - / 2 / - 在 英格兰 .

10984 Spr. Merton, CHT 31/2/16 在英国。

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
9619 Dvr .
- 数字录像机 .

9619 Dvr.

['flænəgən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [wʌn] / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Flannagan , W . H . 1 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
弗兰纳根 , W . H . 1 / 3 / - - 的 腼腆 .

Flannagan，WH 1/3/16 连队成立。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9685 L / Cpl .
- L / 下士 .

9685 L/Cpl.

['trɛlɔr] , [ə; eɪ] . [ef] . ”
Treloar , A . F . ”
特雷洛尔 , 一个 . F . ”

特雷洛尔，AF”

” - ” ['hænsfɝd] , [ɑːr] . [dʒiː] . - / [θriː] / - - / ['sɛvən] / -
” 1555 ” Hansford , R . G . 22 / 3 / 16 21 / 7 / 17
” - ” 汉斯福德 , 拉 . G . - / 3 / - - / 7 / -

“1555”汉斯福德，RG 2016年3月22日 2017年7月21日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['sʌtklɪf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9714 Spr . Sutcliffe , J . H . 22 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
- 喷发 . 萨特克利夫 , J . H . - / 3 / - - 的 腼腆 .

9714 Spr. Sutcliffe, JH 22/3/16 Form't'n of Coy.

375A ” ['kɝːən] , [dʒeɪ] . [θriː] / [θriː] / - - / [naɪn] / -
375A ” Curran , J . 3 / 3 / 16 30 / 9 / 17
375A ” 柯伦 , J . 3 / 3 / - - / 9 / -

375A” Curran, J. 2016年3月3日 2017年9月30日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9631 Dvr .
- 数字录像机 .

9631 Dvr。

- , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [tiː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Hemple , W . J . T . ” Form't'n of Coy .
- , W . J . T . ” - 的 腼腆 .

Hemple，WJT“公司的形式。

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9671 L / Cpl .
- L / 下士 .

9671 L/Cpl.

[smɪθ] , [siː] . ”
Smith , C . ”
史密斯 , C . ”

史密斯，C.

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [smɪθ] , [em] . [em] . ”
” 9673 Spr . Smith , M . M . ”
” - 喷发 . 史密斯 , M . M . ”

“9673 Spr. Smith，MM”

” - ” ['sæmən] , [siː] . [ef] . ” - / [sɪks] / -
” 15767 ” Salmon , C . F . ” 10 / 6 / 17
” - ” 三文鱼 , C . F . ” - / 6 / -

“15767” Salmon，CF” 2017年10月6日

- [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [meɪs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [fɔːr] / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9641 Cpl . Mace , J . J . 4 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
- 下士 . 锤 , J . J . 4 / 3 / - - 的 腼腆 .

9641 下士 Mace，JJ 4/3/16 连队成立。

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['baɪət] , [ə; eɪ] . [sɪks] / [θriː] / - [sɪks] / - / -
431 Spr . Byatt , A . 6 / 3 / 16 6 / 11 / 17
- 喷发 . 拜亚特 , 一个 . 6 / 3 / - 6 / - / -

431 春天。拜厄特，A. 2016年6月3日 2017年6月11日

- ” [məˈkeɪ] , [diː] . ” - / [naɪn] / -
392 ” McKay , D . ” 30 / 9 / 17
- ” 麦凯 , D . ” - / 9 / -

392”麦凯，D.“2017年9月30日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . ['mæθəsən] , [dʒiː] . ” - / - / -
15334 Dvr . Matheson , G . ” 12 / 10 / 17
- 数字录像机 . 马瑟森 , G . ” - / - / -

15334 司机 Matheson, G. ” 2017年12月10日

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
10292 L / Cpl .
- L / 下士 .

10292 下士

['loʊ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [naɪn] / [θriː] / -
Lowe , W . H . 9 / 3 / 16
洛 , W . H . 9 / 3 / -

Lowe，WH 2016年9月3日

[ɪn] ['ɪŋglənd] .
In England .
在 英格兰 .

在英国。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
9720 Dvr .
- 数字录像机 .

9720 Dvr。

[ˈrɔdʒəz] , [dʒeɪ] . [naɪn] / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Rogers , J . 9 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
罗杰斯 , J . 9 / 3 / - - 的 腼腆 .

Rogers, J. 9/3/16 Form't'n of Coy.

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] .
9589 Spr .
- 喷发 .

9589 Spr.

- , [eɪtʃ] . [dʒiː] . - / [θriː] / -
Aubertin , H . G . 13 / 3 / 16
- , H . G . - / 3 / -

奥贝尔坦，HG 13/3/16

” - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
” 9695 Dvr .
” - 数字录像机 .

”9695 Dvr.

[wei] , [ef] . ['dʌbljuː] . - / [θriː] / - ” -
Way , F . W . 16 / 3 / 16 ” 9659
方式 , F . W . - / 3 / - ” -

Way，FW 16/3/16 ”9659

[el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
L / Cpl .
L / 下士 .

下士

['pɪrs] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / [θriː] / -
Pearce , W . H . 17 / 3 / 16
皮尔斯 , W . H . - / 3 / -

Pearce，WH 17/3/16

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . - , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - / [θriː] / -
” 9638 Spr . Krollig , A . J . 19 / 3 / 16
” - 喷发 . - , 一个 . J . - / 3 / -

”9638 Spr. Krollig，AJ 2016 年 3 月 19 日

″ - ″ - , [es] . [ef] . - / [θriː] / -
″ 9708 ″ Boothey , S . F . 20 / 3 / 16
″ - ″ - , S . F . - / 3 / -

“9708” Boothey，旧金山 2016年3月20日

″ - ″ ['bɜːbɪdʒ] , [piː] . ″ - / [naɪn] / -
″ 375 ″ Burbidge , P . ″ 30 / 9 / 17
″ - ″ 伯比奇 , P . ″ - / 9 / -

“375”伯比奇，P.“2017年9月30日

- ″ [kuːm] , [el] . [biː] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9609 ″ Coombe , L . B . ″ Form't'n of Coy .
- ″ 库姆 , L . B . ″ - 的 腼腆 .

9609″库姆，LB”连队成立。

- ″ [lɛluː] , [ef] . [iː] . ″
9640 ″ Leleu , F . E . ″
- ″ 勒勒 , F . E . ″

9640″Leleu，FE”

″ - [el] / [ˌsiː'piː'ɛl] .
″ 10907 L / Cpl .
″ - L / 下士 .

“10907 下士

[mək'beɪn] , [dʒiː] . [dʒeɪ] . ″
McBain , G . J . ″
麦克贝恩 , G . J . ″

麦克贝恩，GJ”

″ - [ˌdiː viː 'ɑːr] .
″ 15749 Dvr .
″ - 数字录像机 .

“15749 Dvr.

['tɪbɪts] , [iː] . [siː] . ″ - / [θriː] / -
Tibbits , E . C . ″ 20 / 3 / 18
蒂比特斯 , E . C . ″ - / 3 / -

Tibbits，EC” 2018年3月20日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['kʌnɪŋˌhæm] , [ə; eɪ] . [iː] . - / [θriː] / - - / - / -
1143 Dvr . Cunningham , A . E . 25 / 3 / 16 23 / 11 / 16
- 数字录像机 . 坎宁安 , 一个 . E . - / 3 / - - / - / -

1143 Dvr. Cunningham，AE 25/3/16 23/11/16

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . [gɪl] , [diː] . [iː] . - / [θriː] / - - / - / -
382 Spr . Gill , D . E . 26 / 3 / 16 14 / 12 / 17
- 喷发 . 鳃 , D . E . - / 3 / - - / - / -

382 春天。吉尔，DE 26/3/16 14/12/17

- ″ ['koʊkər] , [es] . [eɪtʃ] . - / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9723 ″ Coker , S . H . 27 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
- ″ 科克 , S . H . - / 3 / - - 的 腼腆 .

9723″ Coker，SH 27/3/16 成立公司。

- ″ ['hɛpwɝθ] , [tiː] . ″ [naɪn] / [fɔːr] / -
2173 ″ Hepworth , T . ″ 9 / 4 / 17
- ″ 赫普沃斯 , T . ″ 9 / 4 / -

2173 “赫普沃斯，T.” 2017年9月4日

- ″ ['kɛnɪŋtən] , [eɪtʃ] . ″ - / [naɪn] / -
388 ″ Kennington , H . ″ 30 / 9 / 17
- ″ 肯宁顿 , H . ″ - / 9 / -

388″肯宁顿，H.”2017年9月30日

- [iː] . [ɑːr] . ['sɑːrdʒənt] .
1596 E . R . Sgt .
- E . 拉 . 中士 .

1596 ERSgt.

[ʃɑːrp] , [ə; eɪ] . [ef] . - / [θriː] / - - / - / -
Sharp , A . F . 27 / 3 / 16 12 / 11 / 16
锋利的 , 一个 . F . - / 3 / - - / - / -

夏普，AF 2016年3月27日 2016年11月12日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['wɪlsn] , [ɑːr] . [diː] . ” - / - / -
10373 Dvr . Wilson , R . D . ” 23 / 11 / 16
- 数字录像机 . 威尔逊 , 拉 . D . ” - / - / -

10373 Dvr. Wilson, RD” 2016年11月23日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['tʃeɪmbərlɪn] , [piː] . - / [θriː] / - - / [sɪks] / -
16122 Spr . Chamberlain , P . 28 / 3 / 16 16 / 6 / 17
- 喷发 . 管家 , P . - / 3 / - - / 6 / -

16122 Spr. Chamberlain, P. 28/3/16 16/6/17

- ” ['rɔlɪŋ] , [el] . [siː] . - / [θriː] / - - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9712 ” Rawling , L . C . 30 / 3 / 16 Form't'n of Coy .
- ” 罗林 , L . C . - / 3 / - - 的 腼腆 .

9712”Rawling，LC 30/3/16 Form't'n of Coy。

- ” ['gɛdəs, 'gɛdəz] , [dʒeɪ] . [siː] . ” - / [sɪks] / -
16466 ” Geddes , J . C . ” 10 / 6 / 17
- ” 格德斯 , J . C . ” - / 6 / -

16466 “Geddes, JC” 2017年10月6日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .
16482 Dvr .
- 数字录像机 .

16482 Dvr.

['dʒɪtɪnz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [θriː] / [fɔːr] / -
Gittins , A . H . 3 / 4 / 16
吉廷斯 , 一个 . H . 3 / 4 / -

吉廷斯，AH 2016年3月4日

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['gɔːlˌweɪ] , [ef] . [viː] . ” - / - / -
” 3549 Spr . Gallwey , F . V . ” 29 / 11 / 17
” - 喷发 . 加尔韦 , F . V . ” - / - / -

“3549 Spr. Gallwey, FV” 2017年11月29日

- ” ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , [ef] . [dʒeɪ] . ” [naɪn] / [fɔːr] / -
15741 ” Whitfield , F . J . ” 9 / 4 / 17
- ” 惠特菲尔德 , F . J . ” 9 / 4 / -

15741 “惠特菲尔德，FJ” 2017年9月4日

- ” ['wɑːtsn] , [eɪtʃ] . ” - / [eɪt] / -
480 ” Watson , H . ” 25 / 8 / 17
- ” 沃森 , H . ” - / 8 / -

480”沃森，H.”2017年8月25日

- ” [dʒiːz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [faɪv] / [fɔːr] / - - / [naɪn] / -
16797 ” Gees , H . W . 5 / 4 / 16 30 / 9 / 17
- ” 鹅 , H . W . 5 / 4 / - - / 9 / -

16797” 吉斯，HW 5/4/16 30/9/17

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [dʒiːz] , [ɑːr] . [tiː] . ” [faɪv] / [wʌn] / -
16481 Dvr . Gees , R . T . ” 5 / 1 / 18
- 数字录像机 . 鹅 , 拉 . T . ” 5 / 1 / -

16481 Dvr. Gees，RT” 2018年5月1日

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9710 L / Cpl .
- L / 下士 .

9710 L/Cpl。

[məˈkeɪ] , [siː] . [ɑːr] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Mackay , C . R . ” Form't'n of Coy .
麦凯 , C . 拉 . ” - 的 腼腆 .

Mackay，CR”公司成立。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
16804 Dvr .
- 数字录像机 .

16804 Dvr.

[ˈrɔbinsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . ” [sɪks] / - / -
Robinson , H . R . ” 6 / 11 / 17
罗宾逊 , H . 拉 . ” 6 / - / -

Robinson，HR” 2017年6月11日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈtæmlɪn] , [siː] . [iː] . ” - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9678 Spr . Tamlin , C . E . ” Form't'n of Coy .
- 喷发 . 塔姆林 , C . E . ” - 的 腼腆 .

9678 Spr. Tamlin，CE”连队成立。

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
15750 Dvr .
- 数字录像机 .

15750 Dvr。

[ˈkʌvər] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [sɪks] / [fɔːr] / - - / [faɪv] / -
Cover , W . C . 6 / 4 / 16 18 / 5 / 17
覆盖 , W . C . 6 / 4 / - - / 5 / -

封面，WC 6/4/16 18/5/17

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [haʊnəm] , [iː] . [tiː] . ” - / [eɪt] / -
449 Spr . Hounam , E . T . ” 16 / 8 / 17
- 喷发 . 侯南 , E . T . ” - / 8 / -

449 春天。东部省胡南市 ” 2017 年 8 月 16 日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
15769 Dvr .
- 数字录像机 .

15769 Dvr.

[ˈθækəri] , [ɑːr] . [en] . [sɪks] / [fɔːr] / - - / [faɪv] / -
Thackeray , R . N . 6 / 4 / 16 18 / 5 / 17
萨克雷 , 拉 . N . 6 / 4 / - - / 5 / -

Thackeray，注册护士，2016年6月4日-2017年5月18日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˈkæmptən] , [ef] . - / [fɔːr] / - [faɪv] / [sɪks] / -
17684 Spr . Campton , F . 12 / 4 / 16 5 / 6 / 18
- 喷发 . 坎普顿 , F . - / 4 / - 5 / 6 / -

17684 Spr. Campton, F. 12/4/16 5/6/18

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [bɑːnd] , [piː] . [ˈdʌbljuː] . - / [fɔːr] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
15692 Spr . Bond , P . W . 17 / 4 / 16 9 / 4 / 17
- 喷发 . 纽带 , P . W . - / 4 / - 9 / 4 / -

15692 春季债券，PW 17/4/16 9/4/17

- ” [bɑːnd] , [ɑːr] . [es] . ”
15693 ” Bond , R . S . ”
- ” 纽带 , 拉 . S . ”

15693”邦德，RS”

″ - [ˌdiː viː ˈɑːr] .
″ 15485 Dvr .
″ - 数字录像机 .

“15485 Dvr.

['kɑːnɝ] , [em] . - / [fɔːr] / - [naɪn] / [wʌn] / -
Connor , M . 20 / 4 / 16 9 / 1 / 18
康纳 , M . - / 4 / - 9 / 1 / -

康纳，M. 2016年4月20日 2018年1月9日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['sɛlbi] , [biː] . - / [fɔːr] / - [naɪn] / [fɔːr] / -
15782 Spr . Selby , B . 25 / 4 / 16 9 / 4 / 17
- 喷发 . 塞尔比 , B . - / 4 / - 9 / 4 / -

15782 Spr. Selby，出生日期：1916年4月25日，2017年4月9日

- ″ [hɪl] , ['dʌbljuː] . [tiː] . - / [fɔːr] / -
15779 ″ Hill , W . T . 26 / 4 / 16
- ″ 爬坡道 , W . T . - / 4 / -

15779″希尔，WT 2016年4月26日

″ - ″ [rɑːs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / [fɔːr] / - - / - / -
″ 2710 ″ Ross , J . J . 29 / 4 / 16 15 / 11 / 17
″ - ″ 罗斯 , J . J . - / 4 / - - / - / -

“2710” Ross, JJ 2016年4月29日 2017年11月15日

- ″ ['mɔːroʊ] , [siː] . [dʒeɪ] . [wʌn] / [faɪv] / - - / - / -
460 ″ Morrow , C . J . 1 / 5 / 16 14 / 12 / 17
- ″ 明天 , C . J . 1 / 5 / - - / - / -

460” Morrow，CJ 2016年1月5日 2017年12月14日

- ['sɑːrdʒənt] .
9706 Sgt .
- 中士 .

9706 中士

['mɑːrʃl] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ″ - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
Marshall , G . W . J . ″ Form't'n of Coy .
马歇尔 , G . W . J . ″ - 的 腼腆 .

马歇尔，GWJ“腼腆的形式。”

- [ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
9707 2 / Cpl .
- 2 / 下士 .

9707 2/下士

- , [ef] . ['dʌbljuː] . ″
Serisier , F . W . ″
- , F . W . ″

Serisier，FW”

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [ˌhɑːdʒsn] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] / [faɪv] / - [fɔːr] / ['sɛvən] / -
″ 16892 Spr . Hodgson , H . H . 2 / 5 / 16 4 / 7 / 17
″ - 喷发 . 霍奇森 , H . H . 2 / 5 / - 4 / 7 / -

“16892 Spr. Hodgson，HH 2/5/16 4/7/17

- ″ [hɔdʒ] , ['dʌbljuː] . [θriː] / [faɪv] / - - / - / -
16127 ″ Hodge , W . 3 / 5 / 16 19 / 10 / 17
- ″ 霍奇 , W . 3 / 5 / - - / - / -

16127”霍奇，W. 2016年3月5日-2017年10月19日

- ″ ['væskoʊ] , [el] . ″ - / - / -
16136 ″ Vasco , L . ″ 23 / 10 / 171719
- ″ 瓦斯科 , L . ″ - / - / -

16136“瓦斯科，L.”23/10/171719

〃 ['ælənˌsən] , [es] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [fɔːr] / [faɪv] / - [ˌtuːˈtuː] / [θriː] / -
〃 Allanson , S . A . H . 4 / 5 / 16 2 / 3 / 17
〃 阿兰森 , S . 一个 . H . 4 / 5 / - 2 / 3 / -

〃 艾伦森，SAH 2016 年 4 月 5 日 2017 年 2 月 3 日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
16802 Dvr .
- 数字录像机 .

16802 Dvr.

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . [viː] . - / [faɪv] / - [sɪks] / [wʌn] / -
Smith , W . V . 15 / 5 / 16 6 / 1 / 18
史密斯 , W . V . - / 5 / - 6 / 1 / -

西弗吉尼亚州史密斯 2016年5月15日 2018年1月6日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɪljəmz] , [dʒeɪ] . - / [faɪv] / - - / [eɪt] / -
2682 Spr . Williams , J . 27 / 5 / 16 29 / 8 / 18
- 喷发 . 威廉姆斯 , J . - / 5 / - - / 8 / -

2682 Spr. Williams, J. 2016年5月27日 2018年8月29日

- 〃 [mɔˈræn] , [ef] . [iː] . ['sɛvən] / [sɪks] / - - / - / -
2904 〃 Moran , F . E . 7 / 6 / 16 15 / 11 / 17
- 〃 莫兰 , F . E . 7 / 6 / - - / - / -

2904〃 Moran，FE 7/6/16 15/11/17

- 〃 [fraːŋk, fræŋk] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - / [sɪks] / - - / - / -
2862 〃 Franck , R . H . H . 13 / 6 / 16 29 / 10 / 17
- 〃 弗兰克 , 拉 . H . H . - / 6 / - - / - / -

2862〃弗兰克，RHH 13/6/16 29/10/17

- 〃 ['hɪgɪnz] , [ə; eɪ] . [es] . - / [sɪks] / - - / [θriː] / -
6520 〃 Higgins , A . S . 14 / 6 / 16 22 / 3 / 18
- 〃 希金斯 , 一个 . S . - / 6 / - - / 3 / -

6520〃希金斯，AS 14/6/16 22/3/18

- 〃 ['potər] , [tiː] . [iː] . 〃 - / - / -
3552 〃 Porter , T . E . 〃 17 / 11 / 17
- 〃 搬运工 , T . E . 〃 - / - / -

3552〃波特，TE〃2017 年 11 月 17 日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . ['swɪntən] , — [θriː] / ['sɛvən] / - - / - / -
17817 Dvr . Swinton , — 3 / 7 / 16 29 / 11 / 17
- 数字录像机 . 斯温顿 , — 3 / 7 / - - / - / -

17817 Dvr. Swinton，— 2016年3月7日 2017年11月29日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['klɑːrk] , [siː] . [el] . [sɪks] / ['sɛvən] / - - / [naɪn] / -
3195 Spr . Clarke , C . L . 6 / 7 / 16 30 / 9 / 17
- 喷发 . 克拉克 , C . L . 6 / 7 / - - / 9 / -

3195 Spr. Clarke，CL 6/7/16 30/9/17

- 〃 ['krɪstənsən] , [ef] . [piː] . - / ['sɛvən] / - [sɪks] / [naɪn] / -
2950 〃 Christensen , F . P . 15 / 7 / 16 6 / 9 / 17
- 〃 克里斯滕森 , F . P . - / 7 / - 6 / 9 / -

2950〃 Christensen，FP 2016年7月15日 2017年9月6日

- 〃 [ˈkɔpləɴd] , [dʒiː] . [en] . - / ['sɛvən] / - [fɔːr] / ['sɛvən] / -
16783 〃 Copland , G . N . 17 / 7 / 16 4 / 7 / 17
- 〃 科普兰 , G . N . - / 7 / - 4 / 7 / -

16783〃 Copland，GN 17/7/16 4/7/17

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [məkˈlɔːklən] , [eɪtʃ] . - / ['sɛvən] / - - / - / -
3454 Spr . McLaughlan , H . 17 / 7 / 16 17 / 11 / 17
- 喷发 . 麦克劳克伦 , H . - / 7 / - - / - / -

3454 Spr. McLaughlan, H. 17/7/16 17/11/17

- ″ ['ædəmz] , [dʒeɪ] . [iː] . [dʒeɪ] . - / ['sɛvən] / - [wʌn] / [naɪn] / -

2815 ″ Adams , J . E . J . 28 / 7 / 16 1 / 9 / 17

- ″ 亚当斯 , J . E . J . - / 7 / - 1 / 9 / -

2815″亚当斯，JEJ 28/7/16 1/9/17

- ″ [dɪr] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / ['sɛvən] / - - / [naɪn] / -

3198 ″ Dear , A . H . 31 / 7 / 16 13 / 9 / 17

- ″ 亲爱的 , 一个 . H . - / 7 / - - / 9 / -

3198″ 亲爱的，AH 2016年7月31日 2017年9月13日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . ['benɪt] , [siː] . [ə; eɪ] . - / [eɪt] / - - / - / -

9223 Dvr . Bennett , C . A . 30 / 8 / 16 20 / 11 / 16

- 数字录像机 . 贝内特 , C . 一个 . - / 8 / - - / - / -

9223 Dvr. Bennett, CA 2016年8月30日 2016年11月20日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['dʌdli] , [siː] . - / [eɪt] / - [sɪks] / - / -

17775 Spr . Dudley , C . 21 / 8 / 16 6 / 11 / 17

- 喷发 . 达德利 , C . - / 8 / - 6 / - / -

17775 Spr. Dudley, C. 21/8/16 6/11/17

- ″ ['soʊləgʊb] , [iː] . - / [eɪt] / - [fɔːr] / ['sɛvən] / -

16794 ″ Sologub , E . 26 / 8 / 16 4 / 7 / 17

- ″ 索洛古布 , E . - / 8 / - 4 / 7 / -

16794″索洛古布，E.26/8/16 4/7/17

- ″ ['dɪloʊ] , [ə; eɪ] . ['sɛvən] / [naɪn] / -

16785 ″ Dillow , A . 7 / 9 / 16

- ″ 迪洛 , 一个 . 7 / 9 / -

16785″迪洛，A. 2016年7月9日

″ - [ˌdiː viː 'ɑːr] .

″ 18528 Dvr .

″ - 数字录像机 .

“18528 Dvr.

['ɪŋlɚt] , [ə; eɪ] . [oʊ] . - / [naɪn] / - - / [ˌtuː'tuː] / -

Englert , A . O . 15 / 9 / 16 19 / 2 / 18

恩格勒特 , 一个 . 哦 . - / 9 / - - / 2 / -

Englert，AO 2016年9月15日 2018年2月19日

- ″ [frend] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - / [naɪn] / - - / [sɪks] / -

16658 ″ Friend , J . A . 20 / 9 / 16 10 / 6 / 17

- ″ 朋友 , J . 一个 . - / 9 / - - / 6 / -

16658″ 朋友，JA 20/9/16 10/6/17

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

第8/10页

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rɪtʃərdsən] , [tiː] . ” [sɪks] / - / -
17792 Spr . Richardson , T . ” 6 / 11 / 17
- 喷发 . 理查森 , T . ” 6 / - / -

17792 Spr. Richardson, T. ” 2017年6月11日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
6772 Dvr .
- 数字录像机 .

6772 Dvr。

- , [ɑːr] . [ə; eɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [θriː] / -
Gleadhill , R . A . 24 / 2 / 16 28 / 3 / 18
- , 拉 . 一个 . - / 2 / - - / 3 / -

格莱德希尔，RA 2016年2月24日-2018年3月28日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rʌsl] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . - / [naɪn] / - [sɪks] / - / -
17791 Spr . Russell , G . A . 27 / 9 / 16 6 / 11 / 173614
- 喷发 . 罗素 , G . 一个 . - / 9 / - 6 / - / -

17791 Spr. Russell, GA 2016年9月27日 173614年11月6日

” ['dʒɑːli] , [dʒiː] . - / [naɪn] / - - / - / -
” Jolly , G . 28 / 9 / 16 29 / 10 / 17
” 乔利 , G . - / 9 / - - / - / -

“Jolly, G. 2016年9月28日 2017年10月29日

- ” ['renldz] , [ɑːr] . - / [naɪn] / - [sɪks] / - / -
17793 ” Reynolds , R . 30 / 9 / 16 6 / 11 / 17
- ” 雷诺兹 , 拉 . - / 9 / - 6 / - / -

17793” Reynolds, R. 2016年9月30日 2017年11月6日

- ” [skɔt] , [siː] . ['dʌbljuː] . [ˌtuːˈtuː] / - / - - / [sɪks] / -
16637 ” Scott , C . W . 2 / 10 / 16 27 / 6 / 17
- ” 斯科特 , C . W . 2 / - / - - / 6 / -

16637” Scott，CW 2016年2月10日 2017年6月27日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . [dʒəʊnz] , [el] . [siː] . [θriː] / - / - - / [sɪks] / -
16277 Dvr . Jones , L . C . 3 / 10 / 16 10 / 6 / 17
- 数字录像机 . 琼斯 , L . C . 3 / - / - - / 6 / -

16277 Dvr. Jones，LC 3/10/16 10/6/17

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
18162 L / Cpl .
- L / 下士 .

18162 下士

[dɔɪl] , [tiː] . [el] . [sɪks] / - / - - / [ˌtuːˈtuː] / -
Doyle , T . L . 6 / 10 / 16 27 / 2 / 18
多伊尔 , T . L . 6 / - / - - / 2 / -

Doyle，TL 2016年6月10日 2018年2月27日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['pɑːrkɪnsən] , [viː] . - / - / - - / - / -
877 Spr . Parkinson , V . 11 / 10 / 16 14 / 12 / 17
- 喷发 . 帕金森 , V . - / - / - - / - / -

877 Spr. Parkinson, V. 2016年11月10日-2017年12月14日

- ″ ['dɑːrvəl] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / - / - - / [naɪn] / -
3333 ″ Darvall , A . H . 12 / 10 / 16 13 / 9 / 17
- ″ 达瓦尔 , 一个 . H . - / - / - - / 9 / -

3333″ 达瓦尔, 伊拉克 16/10/12 2017/9/13

- ″ ['dwaɪɜ˞] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ″ - / - / -
17692 ″ Dwyer , W . J . ″ 17 / 11 / 17
- ″ 德怀尔 , W . J . ″ - / - / -

17692 “Dwyer, WJ” 2017年11月17日

- ″ ['paʊltən] , [eɪtʃ] . ″ [naɪn] / [ˌtuːˈtuː] / -
17788 ″ Poulton , H . ″ 9 / 2 / 18
- ″ 波尔顿 , H . ″ 9 / 2 / -

17788″波尔顿，H.”2018年9月2日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
16859 Dvr .
- 数字录像机 .

16859 Dvr.

['kæmbl] , ['dʌbljuː] . - / - / - - / - / -
Campbell , W . 16 / 10 / 16 13 / 10 / 17
坎贝尔 , W . - / - / - - / - / -

坎贝尔，W. 16/10/16 13/10/17

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['pɪgət] , [el] . [dʒeɪ] . ″ - / [fɔːr] / -
2399 Spr . Piggott , L . J . ″ 25 / 4 / 18
- 喷发 . 皮戈特 , L . J . ″ - / 4 / -

2399 春天皮戈特，LJ ″ 25/4/18

- ″ ['sɛtʃəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ″ [fɔːr] / ['sɛvən] / -
16838 ″ Setchell , A . W . ″ 4 / 7 / 17
- ″ 塞切尔 , 一个 . W . ″ 4 / 7 / -

16838 “Setchell, AW” 2017年4月7日

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . [ˌtaɪˈrɛl] , [dʒeɪ] . ″ - / [sɪks] / -
16683 Dvr . Tyrrell , J . ″ 16 / 6 / 17
- 数字录像机 . 泰瑞尔 , J . ″ - / 6 / -

16683 司机 Tyrrell，J.“16/6/17

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
17238 Dvr .
- 数字录像机 .

17238 Dvr.

['kɑːrˌmaɪkəl] , [ə; eɪ] . [biː] . - / - / - / [sɪks] / -
Carmichael , A . B . 23 / 10 / 164 / 6 / 18
卡迈克尔 , 一个 . B . - / - / - / 6 / -

阿尔伯塔省卡迈克尔 23/10/164/6/18

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['griːnˌwʊd] , [ef] . [dʒiː] . ″ [fɔːr] / ['sɛvən] / -
16977 Spr . Greenwood , F . G . ″ 4 / 7 / 17
- 喷发 . 格林伍德 , F . G . ″ 4 / 7 / -

16977 Spr. Greenwood, FG” 2017年4月7日

- ″ ['hɪndmən] , [dʒeɪ] . ″
16891 ″ Hyndman , J . ″
- ″ 海德曼 , J . ″

16891 “海德曼，J.”

″ - [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
″ 16985 L / Cpl .
″ - L / 下士 .

“16985 下士

['hʌdsn] , [eɪtʃ] . [el] . ” - / ['sɛvən] / -

Hudson	,	H	.	L	.	”	13	/	7	/	17
哈德逊	,	H	.	L	.	”	-	/	7	/	-

哈德森，HL” 2017年7月13日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] . [oʊ'braɪɪn] , [dʒiː] . ” - / - / -

16877	Dvr	.	O'Brien	,	G	.	”	14	/	12	/	17
-	数字录像机	.	奥布莱恩	,	G	.	”	-	/	-	/	-

16877 司机 O'Brien, G. ” 14/12/17

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['tɜːrnər] , [dʒeɪ] . ” - / [sɪks] / -

16684	Spr	.	Turner	,	J	.	”	16	/	6	/	17
-	喷发	.	车工	,	J	.	”	-	/	6	/	-

16684 春天特纳，J。”2017 年 6 月 16 日

- ” ['hwilər] , [eɪtʃ] . [es] . ” - / - / -

17711	”	Wheeler	,	H	.	S	.	”	17	/	11	/	17
-	”	惠勒	,	H	.	S	.	”	-	/	-	/	-

17711”惠勒，HS”17/11/17

- ” ['pɑːrkɪnsən] , [dʒeɪ] . [piː] . - / - / - [naɪn] / - / -

878	”	Parkinson	,	J	.	P	.	24	/	10	/	16	9	/	12	/	17
-	”	帕金森	,	J	.	P	.	-	/	-	/	-	9	/	-	/	-

878”帕金森，JP 2016年10月24日 2017年12月9日

- ” ['æʃtən] , [iː] . [eɪtʃ] . - / - / - [sɪks] / - / -

17771	”	Ashton	,	E	.	H	.	27	/	10	/	16	6	/	11	/	17
-	”	阿什顿	,	E	.	H	.	-	/	-	/	-	6	/	-	/	-

17771” Ashton，EH 2016年10月27日 2017年11月6日

- ” ['oʊldəm] , [iː] . - / - / - - / - / -

3188	”	Oldham	,	E	.	28	/	10	/	16	29	/	11	/	17
-	”	奥尔德姆	,	E	.	-	/	-	/	-	-	/	-	/	-

3188” 奥尔德姆，E. 2016年10月28日 2017年11月29日

- ” ['grɪfɪθs] , [eɪtʃ] . [em] . - / - / - [fɔːr] / ['sɛvən] / -

16973	”	Griffiths	,	H	.	M	.	30	/	10	/	16	4	/	7	/	17
-	”	格里菲斯	,	H	.	M	.	-	/	-	/	-	4	/	7	/	-

16973”格里菲斯，HM 30/10/16 4/7/17

- ” [pju] , [viː] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . ” [wʌn] / [naɪn] / -

3419	”	Pugh	,	V	.	G	.	A	.	”	1	/	9	/	17
-	”	普格	,	V	.	G	.	一个	.	”	1	/	9	/	-

3419 “Pugh，VGA” 2017年1月9日

- ” [sæmz] , [es] . [iː] . [biː] . ” [sɪks] / - / -

17737	”	Sams	,	S	.	E	.	B	.	”	6	/	11	/	17
-	”	山姆斯	,	S	.	E	.	B	.	”	6	/	-	/	-

17737 “Sams, SEB” 2017年6月11日

- [ˌdiː viː 'ɑːr] .

16882	Dvr	.
-	数字录像机	.

16882 Dvr.

[swɑːn] , ['dʌbljuː] . [piː] . ” - / - / -

Swan	,	W	.	P	.	”	14	/	12	/	17
天鹅	,	W	.	P	.	”	-	/	-	/	-

Swan，WP” 2017年12月14日

- [ˌɛsˌpiː'ɑːr] . ['gɔːrdn] , [dʒeɪ] . [keɪ] . [fɔːr] / - / - - / - / -

3347	Spr	.	Gordon	,	J	.	K	.	4	/	11	/	16	12	/	10	/	17
-	喷发	.	戈登	,	J	.	K	.	4	/	-	/	-	-	/	-	/	-

3347 春天戈登，JK 2016年4月11日 2017年10月12日

- ″ [məˈkʌlək] , [eɪtʃ] . [sɪks] / - / - - / - / -
17390 ″ McCulloch , H . 6 / 11 / 16 14 / 12 / 17
- ″ 麦卡洛克 , H . 6 / - / - - / - / -

17390″ McCulloch，H. 2016年6月11日-2017年12月14日

- ″ [smɪθ] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . ″ [sɪks] / - / -
17401 ″ Smith , W . G . ″ 6 / 11 / 17
- ″ 史密斯 , W . G . ″ 6 / - / -

17401 “史密斯，WG” 2017年6月11日

- ″ ['selər] , [tiː] . ″
3431 ″ Seller , T . ″
- ″ 卖方 , T . ″

3431″ 卖家，T.″

″ - ″ ['riːˆən] , [tiː] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . [eɪt] / - / - - / - / -
″ 866 ″ Regan , T . R . W . 8 / 11 / 16 14 / 12 / 17
″ - ″ 里根 , T . 拉 . W . 8 / - / - - / - / -

“866” Regan，TRW 2016年8月11日 2017年12月14日

- [el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .
17403 L / Cpl .
- L / 下士 .

17403 下士

['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [naɪn] / - / - [sɪks] / - / -
Stewart , A . 9 / 11 / 16 6 / 11 / 17
斯图尔特 , 一个 . 9 / - / - 6 / - / -

Stewart, A. 2016年9月11日-2017年6月11日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['wɪlkɪnz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . - / - / - - / [fɔːr] / -
19754 Spr . Wilkins , H . W . 13 / 11 / 16 18 / 4 / 18
- 喷发 . 威尔金斯 , H . W . - / - / - - / 4 / -

19754 Spr. Wilkins，HW 13/11/16 18/4/18

- ″ ['wɪnstən] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . - / - / - - / - / -
3488 ″ Winston , R . H . 15 / 11 / 16 29 / 11 / 17
- ″ 温斯顿 , 拉 . H . - / - / - - / - / -

3488″温斯顿，RH 15/11/16 29/11/17

- ″ [məˈkɔrmək] , [iː] . [tiː] . - / - / - [sɪks] / - / -
17696 ″ McCormac , E . T . 20 / 11 / 16 6 / 11 / 17
- ″ 麦考马克 , E . T . - / - / - 6 / - / -

17696″ McCormac，ET 20/11/16 20/11/17

- ″ [məkˈmɜːeɪ] , [en] . - / - / -
3634 ″ McMurray , N . 21 / 11 / 16
- ″ 麦克默里 , N . - / - / -

3634″麦克默里，N. 2016年11月21日

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rɪvəz] , [siː] . [ef] . - / - / - [sɪks] / - / -
″ 17734 Spr . Rivers , C . F . 21 / 11 / 16 6 / 11 / 17
″ - 喷发 . 河流 , C . F . - / - / - 6 / - / -

“17734 Spr. Rivers，CF 21/11/16 6/11/17

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
18526 Dvr .
- 数字录像机 .

18526 Dvr.

['dɪksən] , [biː] . [siː] . - / - / - - / [ˌtuːˈtuː] / -
Dickson , B . C . 22 / 11 / 16 19 / 2 / 18
迪克森 , B . C . - / - / - - / 2 / -

卑诗省迪克森 2016年11月22日 2018年2月19日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['mækəˌvɔɪ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / - / - [sɪks] / - / -
17702 Spr . McEvoy , W . H . 11 / 12 / 16 6 / 11 / 17
- 喷发 . 麦克沃伊 , W . H . - / - / - 6 / - / -

17702 Spr. McEvoy，WH 11/12/16 6/11/17

- [ˌdiː viː ˈɑːr] . ['simpsn] , [dʒeɪ] . [ˌɛmˌsiːˈɛn] . ” - / [wʌn] / -
17265 Dvr . Simpson , J . McN . ” 24 / 1 / 18
- 数字录像机 . 辛普森 , J . mcn . ” - / 1 / -

17265 司机辛普森，J. McN. ” 2018年1月24日

- ” ['simpsn] , ['dʌbljuː] . [biː] . - / - / - - / [wʌn] / -
17266 ” Simpson , W . B . 11 / 12 / 16 24 / 1 / 18
- ” 辛普森 , W . B . - / - / - - / 1 / -

17266”辛普森，WB 11/12/16 24/1/18

- ” [wɔːrd] , [ɑːr] . [em] . ”
17726 ” Ward , R . M . ”
- ” 沃德 , 拉 . M . ”

17726”沃德，RM”

” - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['kæmərən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . - / - / - [fɔːr] / ['sɛvən] / -
” 16955 Spr . Cameron , C . M . G . 23 / 12 / 16 4 / 7 / 17
” - 喷发 . 卡梅伦 , C . M . G . - / - / - 4 / 7 / -

“16955 Spr. Cameron，CMG 2016年12月23日 2017年7月4日

- ” ['tʃeri] , [el] . [tiː] . - / - / - - / - / -
3391 ” Cherry , L . T . 30 / 12 / 16 15 / 12 / 17
- ” 樱桃 , L . T . - / - / - - / - / -

3391”樱桃木，LT 30/12/16 15/12/17

- ” ['ɪŋgrəm] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . ” - / - / -
3676 ” Ingram , G . A . ” 17 / 11 / 17
- ” 英格拉姆 , G . 一个 . ” - / - / -

3676“乔治亚州英格拉姆”2017 年 11 月 17 日

- [iː] . [ɑːr] . ['sɑːrdʒənt] .
7724 E . R . Sgt .
- E . 拉 . 中士 .

7724 ERSgt.

['wɪlsn] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - / [naɪn] / -
Wilson , A . A . 11 / 9 / 18
威尔逊 , 一个 . 一个 . - / 9 / -

威尔逊，AA 2018年11月9日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['rʌsl] , [siː] . [θriː] / [wʌn] / - - / [fɔːr] / -
19472 Spr . Russell , C . 3 / 1 / 17 25 / 4 / 18
- 喷发 . 罗素 , C . 3 / 1 / - - / 4 / -

19472 春季 Russell, C. 3/1/17 25/4/18

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .
18721 Dvr .
- 数字录像机 .

18721 Dvr.

['mænɪks] , [tiː] . [el] . - / [wʌn] / - - / [ˌtuːˈtuː] / -
Mannix , T . L . 20 / 1 / 17 19 / 2 / 18
曼尼克斯 , T . L . - / 1 / - - / 2 / -

Mannix，TL 2017年1月20日 2018年2月19日

- ” [məkˈswiːni] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / [wʌn] / - - / [θriː] / -
18285 ” McSweeney , J . H . 23 / 1 / 17 19 / 3 / 18
- ” 麦克斯威尼 , J . H . - / 1 / - - / 3 / -

18285” McSweeney, JH 2017年1月23日 2018年3月19日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [dʒəʊnz] , [tiː] . [siː] . [ə; eɪ] . - / [wʌn] / - [sɪks] / - / -

875 Spr . Jones , T . C . A . 30 / 1 / 17 6 / 11 / 17

\- 喷发 . 琼斯 , T . C . 一个 . - / 1 / - 6 / - / -

875 春天琼斯，TCA 30/1/17 6/11/17

- [ˌdiː viː ˈɑːr] .

18533 Dvr .

\- 数字录像机 .

18533 Dvr.

['pæʃli] , [dʒiː] . [faɪv] / [ˌtuːˈtuː] / - - / [ˌtuːˈtuː] / -

Pashley , G . 5 / 2 / 17 19 / 2 / 18

帕什利 , G . 5 / 2 / - - / 2 / -

帕什利，G. 2017年5月2日 2018年2月19日

\- ″ ['miːlɪŋ] , [dʒeɪ] . - / [ˌtuːˈtuː] / -

18286 ″ Mealing , J . 17 / 2 / 17

\- ″ 用餐 , J . - / 2 / -

18286″ Mealing，J. 17/2/17

″ - [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [stiːl] , [eɪtʃ] . [iː] . ″ - / [ˌtuːˈtuː] / -

″ 18258 Spr . Steel , H . E . ″ 12 / 2 / 18

″ - 喷发 . 钢 , H . E . ″ - / 2 / -

“18258 弹簧钢，高爆” 2018年12月2日

\- ″ ['freɪzər] , [es] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [ˌtuːˈtuː] / -

18222 ″ Fraser , S . 19 / 2 / 17 19 / 2 / 18

\- ″ 弗雷泽 , S . - / 2 / - - / 2 / -

18222″ Fraser, S. 19/2/17 19/2/18

\- [ˌdiː viː ˈɑːr] . ['kɪŋzˌbɛri] , [es] . [dʒiː] ″ [fɔːr] / [sɪks] / -

18283 Dvr . Kingsbury , S . G ″ 4 / 6 / 18

\- 数字录像机 . 金斯伯里 , S . G ″ 4 / 6 / -

18283 Dvr. Kingsbury, S. G″ 1918年4月6日

\- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['nuːtən] , [tiː] . [ə; eɪ] . ″ [ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː] / -

18643 Spr . Newton , T . A . ″ 2 / 2 / 18

\- 喷发 . 牛顿 , T . 一个 . ″ 2 / 2 / -

18643 Spr. Newton, TA″ 2018年2月2日

\- ″ [liːtʃ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / [ˌtuːˈtuː] / -

18730 ″ Leach , W . H . 23 / 2 / 17

\- ″ 利奇 , W . H . - / 2 / -

18730″ Leach，WH 23/2/17

″ - ″ [skeɪlz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - - / [fɔːr] / -

″ 19473 ″ Scales , J . H . 24 / 2 / 17 25 / 4 / 18

″ - ″ 秤 , J . H . - / 2 / - - / 4 / -

“19473″ Scales, JH 2017年2月24日 2018年4月25日

\- [ˌdiː viː ˈɑːr] . - , [eɪtʃ] . - / [ˌtuːˈtuː] / - [fɔːr] / [sɪks] / -

18764 Dvr . Kilcup , H . 28 / 2 / 17 4 / 6 / 18

\- 数字录像机 . - , H . - / 2 / - 4 / 6 / -

18764 司机 Kilcup，H. 2017年2月28日 2018年6月4日

\- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [braʊn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [wʌn] / [θriː] / - [naɪn] / [ˌtuːˈtuː] / -

18614 Spr . Brown , A . W . 1 / 3 / 17 9 / 2 / 18

\- 喷发 . 棕色的 , 一个 . W . 1 / 3 / - 9 / 2 / -

18614 Spr. Brown，AW 1/3/17 9/2/18

\- [ˌdiː viː ˈɑːr] . [bɜːrk] , ['dʌbljuː] . ″ [fɔːr] / [sɪks] / -

18680 Dvr . Burke , W . ″ 4 / 6 / 18

\- 数字录像机 . 伯克 , W . ″ 4 / 6 / -

18680 硬盘录像机伯克，W。”2018 年 4 月 6 日

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . [riːd] , [dʒeɪ] . [sɪks] / [θriː] / - - / [ˌtuːˈtuː] / -
18647 Spr . Reid , J . 6 / 3 / 17 27 / 2 / 18
- 喷发 . 里德 , J . 6 / 3 / - - / 2 / -

18647 年里德，J. 6/3/17 27/2/18

- ″ [peɪdʒ] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . - / [θriː] / - [naɪn] / [ˌtuːˈtuː] / -
18645 ″ Page , A . R . 12 / 3 / 17 9 / 2 / 18
- ″ 页 , 一个 . 拉 . - / 3 / - 9 / 2 / -

18645″ Page, AR 12/3/17 9/2/18

- ″ ['dʒenkɪn] , [dʒeɪ] . - / [fɔːr] / - [faɪv] / [sɪks] / -
19999 ″ Jenkin , J . 11 / 4 / 17 5 / 6 / 18
- ″ 詹金 , J . - / 4 / - 5 / 6 / -

19999″ 詹金，J.17/4/11 2018/5/6

- ″ [fɑːks] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . - / [fɔːr] / - - / [sɪks] / -
19519 ″ Fox , H . J . 19 / 4 / 17 13 / 6 / 18
- ″ 狐狸 , H . J . - / 4 / - - / 6 / -

19519″ Fox, HJ 19/4/17 13/6/18

- ″ ['rɔbətsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . [ɑːr] . - / [fɔːr] / - [faɪv] / [sɪks] / -
19919 ″ Robertson , H . R . R . 20 / 4 / 17 5 / 6 / 18
- ″ 罗伯逊 , H . 拉 . 拉 . - / 4 / - 5 / 6 / -

19919″ Robertson，HRR 20/4/17 5/6/18

- ″ ['sɔːərd] , [dʒiː] . [diː] . - / [fɔːr] / -
19653 ″ Saward , G . D . 21 / 4 / 17
- ″ 萨沃德 , G . D . - / 4 / -

19653″ Saward，GD 21/4/17

″ - ″ [dʒəʊnz] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [viː] . - / [fɔːr] / - - / [fɔːr] / -
″ 19645 ″ Jones , A . J . V . 24 / 4 / 17 25 / 4 / 18
″ - ″ 琼斯 , 一个 . J . V . - / 4 / - - / 4 / -

“19645″ 琼斯，AJV 24/4/17 25/4/18

- ″ ['grʌmɪt] , [ə; eɪ] . [iː] . ['sɛvən] / [faɪv] / - [faɪv] / [sɪks] / -
19294 ″ Grummet , A . E . 7 / 5 / 17 5 / 6 / 18
- ″ 咕噜声 , 一个 . E . 7 / 5 / - 5 / 6 / -

19294″格鲁梅特，AE 7/5/17 5/6/18

- ″ [fɔːrd] , [dʒeɪ] . [eɪt] / [sɪks] / - - / [sɪks] / -
20382 ″ Ford , J . 8 / 6 / 17 13 / 6 / 18
- ″ 福特 , J . 8 / 6 / - - / 6 / -

20382″福特，J. 2017年8月6日-2018年6月13日

- ″ [riːd] , [iː] . [iː] . ″ [faɪv] / [sɪks] / -
20419 ″ Reed , E . E . ″ 5 / 6 / 18
- ″ 芦苇 , E . E . ″ 5 / 6 / -

20419 “Reed，EE” 2018年5月6日

- ″ [haid] , [ə; eɪ] . [iː] . - / [faɪv] / - - / [sɪks] / -
20265 ″ Hyde , A . E . 12 / 5 / 17 13 / 6 / 18
- ″ 海德 , 一个 . E . - / 5 / - - / 6 / -

20265″ 海德，AE 2017年12月5日-2018年13月6日

- ″ [kæd'wɔlədə(r)] , [siː] . [piː] . - / [faɪv] / - - / [sɪks] / -
20098 ″ Cadwallader , C . P . 12 / 5 / 17 18 / 6 / 18
- ″ 卡德瓦拉德 , C . P . - / 5 / - - / 6 / -

20098″ 卡德沃拉德，CP 12/5/17 18/6/18

- ″ ['pækstən] , ['dʌbljuː] . - / [sɪks] / - [faɪv] / [sɪks] / -
18970 ″ Paxton , W . 23 / 6 / 17 5 / 6 / 18
- ″ 帕克斯顿 , W . - / 6 / - 5 / 6 / -

18970″ Paxton, W. 2017年6月23日 2018年6月5日

- ″ ['tʃændlər] , [ti:] . [ə; eɪ] . [wʌn] / [sɪks] / - - / [sɪks] / -
19510 ″ Chandler , T . A . 1 / 6 / 17 18 / 6 / 18
- ″ 钱德勒 , T . 一个 . 1 / 6 / - - / 6 / -

19510″钱德勒，TA 1/6/17 18/6/18

- ″ [deɪl] , [ɑ:r] . [eɪtʃ] . [fɔ:r] / [sɪks] / - / - / -
19512 ″ Dale , R . H . 4 / 6 / 1714 / 10 / 18
- ″ 戴尔 , 拉 . H . 4 / 6 / - / - / -

19512″ 戴尔，右侧 4/6/1714/10/18

- ″ ['spensər] , — [naɪn] / [sɪks] / - - / [sɪks] / -
20005 ″ Spencer , — 9 / 6 / 17 13 / 6 / 18
- ″ 斯宾塞 , — 9 / 6 / - - / 6 / -

20005″ Spencer，— 2017年9月6日-2018年13月6日

- ″ ['grɪfɪθs] , [dʒi:] . [eɪtʃ] . - / [sɪks] / - - / - / -
21767 ″ Griffiths , G . H . 12 / 6 / 17 14 / 10 / 18
- ″ 格里菲斯 , G . H . - / 6 / - - / - / -

21767″ Griffiths，GH 12/6/17 14/10/18

- ″ ['melvɪl] , [ef] . [dʒeɪ] . - / [sɪks] / - [faɪv] / [sɪks] / -
20001 ″ Melville , F . J . 12 / 6 / 17 5 / 6 / 18
- ″ 梅尔维尔 , F . J . - / 6 / - 5 / 6 / -

20001″梅尔维尔，FJ 2017年12月6日-2018年5月6日

- ″ [kent] , [i:] . [si:] . - / [sɪks] / -
19897 ″ Kent , E . C . 20 / 6 / 17
- ″ 肯特 , E . C . - / 6 / -

19897″肯特，EC 20/6/17

″ - ″ ['freɪzər] , [ə; eɪ] . - / [sɪks] / - - / [sɪks] / -
″ 20383 ″ Fraser , A . 25 / 6 / 17 12 / 6 / 18
″ - ″ 弗雷泽 , 一个 . - / 6 / - - / 6 / -

“20383” Fraser, A. 2017年6月25日 2018年6月12日

- ″ ['gɔdə:d] , [eɪtʃ] . [ˌtu:'tu:] / ['sɛvən] / - [faɪv] / [sɪks] / -
19815 ″ Goddard , H . 2 / 7 / 17 5 / 6 / 18
- ″ 戈达德 , H . 2 / 7 / - 5 / 6 / -

19815″ 戈达德，H. 2/7/17 5/6/18

- ″ ['fɔ:knər] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [faɪv] / ['sɛvən] / -
19286 ″ Faulkner , J . A . 5 / 7 / 17
- ″ 福克纳 , J . 一个 . 5 / 7 / -

19286″ 福克纳，JA 5/7/17

″ - ″ ['lɑ:rsən] , [dʒeɪ] . [i:] . ″ - / ['sɛvən] / -
″ 3582 ″ Larson , J . E . ″ 22 / 7 / 18
″ - ″ 拉尔森 , J . E . ″ - / 7 / -

″3582 ″ 拉尔森，JE ″ 22/7/18

- ″ ['gɔ:rdn] , [ef] . [em] . [naɪn] / ['sɛvən] / - [faɪv] / [sɪks] / -
19891 ″ Gordon , F . M . 9 / 7 / 17 5 / 6 / 18
- ″ 戈登 , F . M . 9 / 7 / - 5 / 6 / -

19891″戈登，FM 9/7/17 5/6/18

- ″ [smɪθ] , [si:] . [bi:] . - / ['sɛvən] / -
20216 ″ Smith , C . B . 19 / 7 / 17
- ″ 史密斯 , C . B . - / 7 / -

20216″史密斯，CB 2017年7月19日

″ - [ˌɛsˌpi:'ɑ:r] . [bleɪk] , [ɑ:r] . [ə; eɪ] . - / [eɪt] / - - / [sɪks] / -
″ 29377 Spr . Blake , R . A . 13 / 8 / 17 13 / 6 / 18
″ - 喷发 . 布莱克 , 拉 . 一个 . - / 8 / - - / 6 / -

“29377 Spr. Blake, RA 13/8/17 13/6/18

- ” [hjuːz] , [eɪtʃ] . [siː] . - / [eɪt] / - - / - / -
21791 ” Hughes , H . C . 30 / 8 / 17 14 / 10 / 18
- ” 休斯 , H . C . - / 8 / - - / - / -

21791” Hughes，HC 30/8/17 14/10/18

- ” [hjuːz] , [iː] . [ɑːr] . ”
21792 ” Hughes , E . R . ”
- ” 休斯 , E . 拉 . ”

21792 “休斯，急诊室”

” - ” ['dʒeɪkəbsən] , [es] . ”
” 21796 ” Jacobsen , S . ”
” - ” 雅各布森 , S . ”

“21796”雅各布森，S.”

” - ” ['dɪbl] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / [naɪn] / -
” 21738 ” Dibble , J . J . 14 / 9 / 17
” - ” 迪布尔 , J . J . - / 9 / -

“21738” Dibble，JJ 2017年9月14日

” - ” [fɪntʃ] , ['dʌbljuː] . [oʊ] . - / - / -
” 21754 ” Finch , W . O . 15 / 10 / 17
” - ” 芬奇 , W . 哦 . - / - / -

“21754”芬奇，WO 15/10/17

” - ” ['tʃæpmən] , [ɑːr] . [iː] . - / - / - [faɪv] / [sɪks] / -
” 20429 ” Chapman , R . E . 26 / 10 / 17 5 / 6 / 18
” - ” 查普曼 , 拉 . E . - / - / - 5 / 6 / -

“20429” Chapman，RE 2017年10月26日 2018年6月5日

- ” ['ændərsn] , [iː] . [iː] . [θriː] / - / - - / - / -
21679 ” Anderson , E . E . 3 / 11 / 17 14 / 10 / 18
- ” 安德森 , E . E . 3 / - / - - / - / -

21679”安德森，EE 3/11/17 14/10/18

- ['sɑːrdʒənt] . ['kɔrnɚ] , [eɪtʃ] . [siː] . [ɑːr] . - / - / - / [eɪt] / -
21396 Sgt . Korner , H . C . R . 15 / 12 / 175 / 8 / 18
- 中士 . 角落 , H . C . 拉 . - / - / - / 8 / -

21396 中士科纳，HCR 15/12/175/8/18

- [ˌɛsˌpiːˈɑːr] . ['pætɚsən] , [ɑːr] . - / - / -
22136 Spr . Patterson , R . 14 / 10 / 18
- 喷发 . 帕特森 , 拉 . - / - / -

22136 帕特森，R. 14/10/18

([noʊt])
(Note)
(笔记)

（笔记）

- ” [braʊn] , [iː] . [siː] . - [ʌv; əv] [kɔɪ] .
9598 ” Brown , E . C . Form't'n of Coy .
- ” 棕色的 , E . C . - 的 胭腙 .

9598”布朗，EC Form't'n of Coy。

[ˌdiː viː 'ɑːr] .
Dvr .
数字录像机 .

DVR。

- , [dʒeɪ] .
Noghran , J .
- , J .

诺格兰，J.

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

[siː] .
C .
C .

C.

[deɪt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] .
Date of Leaving .
日期 的 离开 .

离境日期。

[diː] .
d .
d .

d.

['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ]['juːnɪt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
Period of Service with Unit in the Field .
时期 的 服务 和 单元 在 这 场地 .

在部队野战服役期限。

['miːkɔk] , [el] . [keɪ] . - / - / - 18m .
Meacock , L . K . 25 / 10 / 18 18m .
米科克 , L . K . - / - / - 18m .

Meacock，LK 25/10/18 18m。

[klɪf] , [en] . [ef] . - / - / - 6m .
Cliff , N . F . 26 / 12 / 18 6m .
悬崖 , N . F . - / - / - 6m .

Cliff，NF 2018年12月26日 6米。

['beɪtmən] , [es] . [diː] . - / - / - 1m . 7d .
Bateman , S . D . 15 / 12 / 17 1m . 7d .
贝特曼 , S . D . - / - / - 1m . 7d .

南达科他州贝特曼 2017 年 12 月 15 日 1 个月 7 天。

['wɪˌtroʊ, 'hwɪˌtroʊ] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . 25m . 7d .
Whitrow , H . G . 25m . 7d .
惠特罗 , H . G . 25m . 7d .

Whitrow，HG 25m. 7d。

['dʒenkɪn] , [ef] . [eɪtʃ] . [fɔːr] / [ˌtuː'tuː] / - 11m . 3d .
Jenkin , F . H . 4 / 2 / 18 11m . 3d .
詹金 , F . H . 4 / 2 / - 11m . 3d .

Jenkin，FH 4/2/18 11m. 3d。

[raɪt] , [siː] . [duː] .
Wright , C . do .
赖特 , C . 做 .

Wright，C. 同上。

8m . 11d .
8m . 11d .
8m . 11d .

8个月11天。

['dentən] , [iː] . [keɪ] . - / - / - 8m . 10d .
Denton , E . K . 27 / 10 / 17 8m . 10d .
丹顿 , E . K . - / - / - 8m . 10d .

Denton，EK 2017年10月27日 8个月10天。

['leɪhi] , [en] . [ə; eɪ] . [dɪd][ʌv; əv] - [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .

Lahey	,	N	.	A	.	D'd	of	w'ds	9	/	6	/	17	6m	.	15d	.
拉希	,	N	.	一个	.	d'd	的	-	9	/	6	/	-	6m	.	15d	.

Lahey，NA D'd of w'ds 9/6/17 6m. 15d。

[lɔ:] , [di:] . [ə; eɪ] . - / [sɪks] / - 2m . 1d .

Law	,	D	.	A	.	10	/	6	/	17	2m	.	1d	.
法律	,	D	.	一个	.	-	/	6	/	-	2m	.	1d	.

法律，DA 10/6/17 2m. 1d。

[mək'swi:ni] , [bi:] . - / [θri:] / - 13m . 14d .

McSweeney	,	B	.	25	/	3	/	18	13m	.	14d	.
麦克斯威尼	,	B	.	-	/	3	/	-	13m	.	14d	.

McSweeney，B. 25/3/18 13m. 14d。

['sɛn] , [el] . [ə; eɪ] . [ef] . [faɪv] / [eɪt] / - 3m . 26d .

Senn	,	L	.	A	.	F	.	5	/	8	/	17	3m	.	26d	.
森	,	L	.	一个	.	F	.	5	/	8	/	-	3m	.	26d	.

Senn，LAF 5/8/17 3m. 26d。

['rʌndl] , [si:] . [eɪtʃ] . [fɔ:r] / - / - 1m . 20d .

Rundle	,	C	.	H	.	4	/	10	/	18	1m	.	20d	.
伦德尔	,	C	.	H	.	4	/	-	/	-	1m	.	20d	.

Rundle，CH 4/10/18 1个月20天。

['wɪlsn] , [ti:] . [eɪtʃ] . - / - / - 15m . 15d .

Wilson	,	T	.	H	.	10	/	12	/	18	15m	.	15d	.
威尔逊	,	T	.	H	.	-	/	-	/	-	15m	.	15d	.

Wilson，TH 10/12/18 15m. 15d。

['kɔlinz] , [i:] . [pi:] . - / - / - 9m . 9d .

Collins	,	E	.	P	.	12	/	10	/	17	9m	.	9d	.
柯林斯	,	E	.	P	.	-	/	-	/	-	9m	.	9d	.

Collins，EP 12/10/17 9m. 9d。

['bɑ:kli] , [di:] . [ɑ:r] . - / [naɪn] / - 7m .

Barclay	,	D	.	R	.	11	/	9	/	17	7m	.
巴克莱	,	D	.	拉	.	-	/	9	/	-	7m	.

Barclay，DR 11/9/17 7m。

[kɪŋ] , [ə; eɪ] . [dʒi:] . 25m . 7d .

King	,	A	.	G	.	25m	.	7d	.
国王	,	一个	.	G	.	25m	.	7d	.

King，AG 25m. 7d。

['bɑ:rtn] , [ɑ:r] . [di:] . - / ['sɛvən] / - 4m . 5d .

Barton	,	R	.	D	.	24	/	7	/	18	4m	.	5d	.
巴顿	,	拉	.	D	.	-	/	7	/	-	4m	.	5d	.

Barton，RD 24/7/18 4个月 5天。

['hɔrn] , [ə; eɪ] . 9m . 8d .

Horne	,	A	.	9m	.	8d	.
霍恩	,	一个	.	9m	.	8d	.

Horne，A. 9m. 8d。

['rɛnwɪk] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - / [sɪks] / - 7m . 5d .

Renwick	,	A	.	J	.	29	/	6	/	17	7m	.	5d	.
伦威克	,	一个	.	J	.	-	/	6	/	-	7m	.	5d	.

Renwick，AJ 29/6/17 7m. 5d。

[fʊlər] , [es] . [ti:] . - / [naɪn] / - 10m . 1d .

Fuller	,	S	.	T	.	25	/	9	/	17	10m	.	1d	.
富勒	,	S	.	T	.	-	/	9	/	-	10m	.	1d	.

Fuller，ST 25/9/17 10m. 1d。

['wɛstˌleɪk] , [eɪtʃ] . 4m . 26d .
Westlake , H . 4m . 26d .
西湖 , H . 4m . 26d .

韦斯特莱克，H. 4m. 26d。

['bɑːrkər] , [eɪtʃ] . [iː] . ['dʌbljuː] . [sɪks] / [ˌtuː'tuː] / - 1m . 1d .
Barker , H . E . W . 6 / 2 / 17 1m . 1d .
巴克 , H . E . W . 6 / 2 / - 1m . 1d .

Barker，HEW 6/2/17 1个月1天。

['tɔmpsn] , ['dʌbljuː] . - / [fɔːr] / - 16m . 4d .
Thompson , W . 25 / 4 / 18 16m . 4d .
汤普森 , W . - / 4 / - 16m . 4d .

汤普森，W. 25/4/18 16m. 4d。

- , [siː] . 16m . 4d .
Cawle , C . 16m . 4d .
- , C . 16m . 4d .

Cawle，C. 16m. 4d。

['rʌsl] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . 15m . 14d .
Russell , J . G . 15m . 14d .
罗素 , J . G . 15m . 14d .

Russell，JG 15m. 14d。

['eɪnswɝθ] , [en] . ['dʌbljuː] . 25m . 7d .
Ainsworth , N . W . 25m . 7d .
艾恩斯沃斯 , N . W . 25m . 7d .

艾恩斯沃思，西北 25 米 7 天。

['kroʊˌnɑːn] , [dʒeɪ] . - / - / - 3m . 9d .
Cronon , J . 22 / 12 / 18 3m . 9d .
克罗农 , J . - / - / - 3m . 9d .

Cronon, J. 22/12/18 3m. 9d.

['steɪpəlz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / [naɪn] / - 22m . 5d .
Staples , A . H . 22 / 9 / 18 22m . 5d .
史泰博 , 一个 . H . - / 9 / - 22m . 5d .

Staples，AH 22/9/18 22m. 5d。

['hwitəkə(r)] , [en] . [ə; eɪ] . [ef] . - / [θriː] / - 1m . 7d .
Whitaker , N . A . F . 30 / 3 / 17 1m . 7d .
惠特克 , N . 一个 . F . - / 3 / - 1m . 7d .

Whitaker，NAF 30/3/17 1m. 7d。

['deɪviːz] , ['dʌbljuː] . [el] .
Davies , W . L .
戴维斯 , W . L .

戴维斯，WL

['mæknəˌmɛrə] , ['dʌbljuː] . [tiː] . [sɪks] / [sɪks] / - 3m . 25d .
McNamara , W . T . 6 / 6 / 17 3m . 25d .
麦克纳马拉 , W . T . 6 / 6 / - 3m . 25d .

McNamara，WT 6/6/17 3m. 25d。

['kæmərən] , [diː] . [θriː] / [wʌn] / - 2m . 21d .
Cameron , D . 3 / 1 / 18 2m . 21d .
卡梅伦 , D . 3 / 1 / - 2m . 21d .

Cameron，D. 3/1/18 2个月21天。

[sɪbɪk] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [ˌtuː'tuː] / - / - 10m . 8d .
Sibbick , G . W . 2 / 10 / 17 10m . 8d .
西比克 , G . W . 2 / - / - 10m . 8d .

Sibbick，GW 2/10/17 10m. 8d。

['baiə] , [si:] . [i:] . 25m . 7d .
Bayer , C . E . 25m . 7d .
拜耳 , C . E . 25m . 7d .

拜耳，CE 25m. 7d。

['stænli] , [em] . [dʒeɪ] . 25m . 7d .
Stanley , M . J . 25m . 7d .
斯坦利 , M . J . 25m . 7d .

斯坦利，MJ 25分钟。7天。

['klænsi] , [em] . [dʒeɪ] . 25m . 7d .
Clancey , M . J . 25m . 7d .
克兰西 , M . J . 25m . 7d .

Clancey，MJ 25m. 7d。

['fletʃər] , [ə; eɪ] . ['dʌblju:] . [naɪn] / ['sɛvən] / - 7m . 15d .
Fletcher , A . W . 9 / 7 / 17 7m . 15d .
弗莱彻 , 一个 . W . 9 / 7 / - 7m . 15d .

Fletcher，AW 9/7/17 7m. 15d。

[muə; mɔ:] , ['dʌblju:] . [pi:] .
Moore , W . P .
摩尔 , W . P .

Moore，WP

[mək'mɪlən] , [ɑ:r] . [i:] . - / [ˌtu:'tu:] / - 14m . 7d .
McMillan , R . E . 26 / 2 / 18 14m . 7d .
麦克米兰 , 拉 . E . - / 2 / - 14m . 7d .

McMillan，RE 26/2/18 14m. 7d。

[loʊθ] , [ti:] . [dʒeɪ] . 11m . 7d .
Lowth , T . J . 11m . 7d .
低 , T . J . 11m . 7d .

Lowth，TJ 11个月7天。

[skɔt] , [dʒeɪ] . [es] . 18m . 9d .
Scott , J . S . 18m . 9d .
斯科特 , J . S . 18m . 9d .

Scott，JS 18m. 9d。

[mə'keɪ] , [dʒi:] . 23m . 22d .
Mackay , G . 23m . 22d .
麦凯 , G . 23m . 22d .

麦凯，G. 23m. 22d。

[muə; mɔ:] , [dʒeɪ] . [ɑ:r] . - / - / -
Moore , J . R . 16 / 11 / 16
摩尔 , J . 拉 . - / - / -

摩尔，JR 2016年11月16日

['bɑ:kli] , [ə; eɪ] . [faɪv] / [eɪt] / - 8m . 11d .
Barclay , A . 5 / 8 / 17 8m . 11d .
巴克莱 , 一个 . 5 / 8 / - 8m . 11d .

Barclay，A. 5/8/17 8m. 11d。

[læm] , [eɪtʃ] . [pi:] . - / [ˌtu:'tu:] / - 22m . 1d .
Lamb , H . P . 12 / 2 / 18 22m . 1d .
羊肉 , H . P . - / 2 / - 22m . 1d .

Lamb，HP 12/2/18 22个月。1天。

['kʌnɪŋˌhæm] , [dʒeɪ] . [dʒi:] . 25m . 7d .
Cunningham , J . G . 25m . 7d .
坎宁安 , J . G . 25m . 7d .

坎宁安，JG 25m. 7d。

['mɜːrri] , [diː] . [ə; eɪ] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
Murray , D . A . 6 / 6 / 17 6m . 12d .
默里 , D . 一个 . 6 / 6 / - 6m . 12d .

Murray，DA 6/6/17 6个月12天。

[p\\ːn] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['sɛvən] / [fɔːr] / - 4m . 13d .
Pern , H . W . 7 / 4 / 17 4m . 13d .
珀恩 , H . W . 7 / 4 / - 4m . 13d .

Pern，HW 7/4/17 4m. 13d。

[dɑːl] , [dʒeɪ] . - / - / - 1m .
Dahl , J . 24 / 12 / 16 1m .
达尔 , J . - / - / - 1m .

Dahl, J. 2016年12月24日 1分钟。

[ɔːld] , [ə; eɪ] . [el] . 24m . 9d .
Auld , A . L . 24m . 9d .
奥尔德 , 一个 . L . 24m . 9d .

阿拉巴马州奥尔德 24个月9天。

['gɪbsən] , [tiː] . - / - / - 2m . 1d .
Gibson , T . 15 / 10 / 17 2m . 1d .
吉布森 , T . - / - / - 2m . 1d .

Gibson，T. 15/10/17 2m. 1d。

['dʒæksən] , [siː] . [ə; eɪ] . - / - / - 7m . 12d .
Jackson , C . A . 11 / 10 / 17 7m . 12d .
杰克逊 , C . 一个 . - / - / - 7m . 12d .

加州杰克逊 2017年11月10日 7个月12天

['bɛrd] , [tiː] . ['dʌbljuː] . 25m . 7d .
Baird , T . W . 25m . 7d .
贝尔德 , T . W . 25m . 7d .

Baird，TW 25m. 7d。

['wɛgmən] , [dʒeɪ] . - / [faɪv] / - 14m . 28d .
Wegman , J . 23 / 5 / 18 14m . 28d .
韦格曼 , J . - / 5 / - 14m . 28d .

Wegman, J. 23/5/18 14m. 28d。

[bə(ː)'net, 'bəːnit] , [dʒeɪ] . [iː] . - / - / - 10m . 17d .
Burnett , J . E . 11 / 10 / 17 10m . 17d .
伯内特 , J . E . - / - / - 10m . 17d .

Burnett, JE 11/10/17 10m. 17d.

['krɪsti] , [tiː] . [ˌtuː'tuː] / [eɪt] / - 9m . 8d .
Christie , T . 2 / 8 / 17 9m . 8d .
克里斯蒂 , T . 2 / 8 / - 9m . 8d .

Christie，T. 2017年2月8日 9个月8天

['kʌvərlɪd] , [iː] . - / [sɪks] / - 7m .
Coverlid , E . 24 / 6 / 17 7m .
床单 , E . - / 6 / - 7m .

盖盖，E. 24/6/17 7m。

['iːgɚ] , [-] . [eɪtʃ] . [es] . - / [fɔːr] / - 1m . 13d .
Eagar , D'A . H . S . 21 / 4 / 18 1m . 13d .
伊格尔 , d'a . H . S . - / 4 / - 1m . 13d .

Eagar，D'AHS 21/4/18 1m. 13d。

[weɪd] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - / - / -
Wade , W . J . 15 / 11 / 16
韦德 , W . J . - / - / -

韦德，WJ 2016年11月15日

['bɝːn] , [dʒeɪ] . - / - / -
Byrne , J . 24 / 11 / 16
伯恩 , J . - / - / -

Byrne, J. 2016年11月24日

['hæmənd] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . 24m . 10d .
Hammond , A . J . 24m . 10d .
哈蒙德 , 一个 . J . 24m . 10d .

哈蒙德，AJ 24个月10天。

[dʒəʊnz] , [siː] . [siː] . 23m . 23d .
Jones , C . C . 23m . 23d .
琼斯 , C . C . 23m . 23d .

Jones，CC 23m. 23d。

['ædəmsən] , [tiː] . [dʒiː] . 15m . 5d .
Adamson , T . G . 15m . 5d .
亚当森 , T . G . 15m . 5d .

Adamson，TG 15m. 5d。

['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiː'ɛn] . 17m . 20d .
Stewart , A . McN . 17m . 20d .
斯图尔特 , 一个 . mcn . 17m . 20d .

Stewart, A. McN. 17m. 20d.

['greɪəm] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . 25m . 7d .
Graham , W . J . 25m . 7d .
格雷厄姆 , W . J . 25m . 7d .

Graham，WJ 25m. 7d。

['braʊnɪŋ] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . ['sɛvən] / - / - 13d .
Browning , R . J . 7 / 12 / 16 13d .
勃朗宁 , 拉 . J . 7 / - / - 13d .

Browning，RJ 7/12/16 13d。

['evənz] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .
Evans , W . W . 9 / 6 / 17 6m . 15d .
埃文斯 , W . W . 9 / 6 / - 6m . 15d .

埃文斯，WW 9/6/17 6个月15天。

['faʊlər] , [piː] . [siː] . - / - / - 11m . 29d .
Fowler , P . C . 23 / 11 / 17 11m . 29d .
福勒 , P . C . - / - / - 11m . 29d .

福勒，PC 23/11/17 11m. 29d。

[fɝ'nɪs] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . 25m . 7d .
Furniss , A . H . 25m . 7d .
弗尼斯 , 一个 . H . 25m . 7d .

Furniss，AH 25m. 7d。

[oʊ'kiːf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . 25m . 7d .
O'Keeffe , J . H . 25m . 7d .
奥基夫 , J . H . 25m . 7d .

O'Keeffe，JH 25m. 7d。

['hɔrn] , [em] . [dʒeɪ] . [faɪv] / [eɪt] / - 8m . 11d .
Horne , M . J . 5 / 8 / 17 8m . 11d .
霍恩 , M . J . 5 / 8 / - 8m . 11d .

Horne, MJ 5/8/17 8个月11天。

['pækstən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / [ˌtuː'tuː] / - 2m . 22d .
Paxton , W . H . 16 / 2 / 17 2m . 22d .
帕克斯顿 , W . H . - / 2 / - 2m . 22d .

Paxton，WH 16/2/17 2个月22天。

['wɔːkər] , [dʒiː] . 25m . 7d .
Walker , G . 25m . 7d .
沃克 , G . 25m . 7d .

Walker，G. 25m. 7d。

['hjuːɪt] , [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - 22m . 6d .
Hewitt , J . 30 / 9 / 18 22m . 6d .
休伊特 , J . - / 9 / - 22m . 6d .

Hewitt, J. 30/9/18 22m. 6d.

['miːsən] , [eɪtʃ] . [tiː] . 23m . 5d .
Meeson , H . T . 23m . 5d .
米森 , H . T . 23m . 5d .

Meeson，HT 23m. 5d。

['wɔksmʊθ] , [eɪtʃ] . - / - / -
Wachsmuth , H . 16 / 11 / 16
瓦赫斯穆特 , H . - / - / -

瓦克斯穆特，H. 2016年11月16日

['wɪlsn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . 14m . 5d .
Wilson , A . W . 14m . 5d .
威尔逊 , 一个 . W . 14m . 5d .

威尔逊，AW 14m. 5d。

['hwaithed] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . 20m . 22d .
Whitehead , A . H . 20m . 22d .
怀特黑德 , 一个 . H . 20m . 22d .

怀特黑德，AH 20m. 22d。

[waɪt] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] . 18m . 3d .
White , W . R . 18m . 3d .
白色的 , W . 拉 . 18m . 3d .

白色，WR 18m。3d。

['bʌn] , [eɪtʃ] . - / [fɔːr] / - 17m . 4d .
Bunn , H . 28 / 4 / 18 17m . 4d .
邦恩 , H . - / 4 / - 17m . 4d .

Bunn，H. 28/4/18 17m. 4d。

['sɛmlɚ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . 26m . 7d .
Semmler , J . A . 26m . 7d .
塞姆勒 , J . 一个 . 26m . 7d .

Semmler，JA 26m. 7d。

['wɔːkər] , [tiː] . [eɪtʃ] . - [θriː] / - 15m . 29d .
Walker , T . H . 30 3 / 18 15m . 29d .
沃克 , T . H . - 3 / - 15m . 29d .

Walker，TH 30 3/18 15m. 29d。

[wɪlks] , ['dʌbljuː] .
Wilkes , W .
威尔克斯 , W .

威尔克斯，W.

[bænd] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . 24m . 16d .
Band , A . H . 24m . 16d .
乐队 , 一个 . H . 24m . 16d .

乐队，AH 24m. 16d。

[greɪ] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . - / - / - 11m . 6d .
Gray , G . W . 12 / 12 / 17 11m . 6d .
灰色的 , G . W . - / - / - 11m . 6d .

Gray，GW 12/12/17 11m. 6d。

['mɑːrʃl] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - / [eɪt] / - 21m . 7d .

Marshall , W . J . 31 / 8 / 18 21m . 7d .

马歇尔 , W . J . - / 8 / - 21m . 7d .

Marshall, WJ 31/8/18 21m. 7d.

['mənəgən] , [tiː] . [θriː] / - / - 24m . 9d .

Monaghan , T . 3 / 12 / 18 24m . 9d .

莫纳汉 , T . 3 / - / - 24m . 9d .

Monaghan，T. 3/12/18 24m. 9d。

[oʊ'sʌləvən] , [dʒeɪ] . - / - / - 25d .

O'Sullivan , J . 19 / 12 / 16 25d .

奥沙利文 , J . - / - / - 25d .

奥沙利文，J. 19/12/16 25d。

['pɔrtiːɪs] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiː'keɪ] . - / - / - 10m . 20d .

Porteous , A . McK . 14 / 10 / 17 10m . 20d .

波特乌斯 , 一个 . 麦克 . - / - / - 10m . 20d .

Porteous, A. McK. 14/10/17 10m. 20d.

['saimәndz, 'simәndz] , [eɪtʃ] .

Symonds , H .

西蒙兹 , H .

Symonds，H.

['gɑːrdnər] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . 21m . 21d .

Gardner , G . A . 21m . 21d .

加德纳 , G . 一个 . 21m . 21d .

佐治亚州加德纳 21个月 21天

['stiːvnsn] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [θriː] / - / - 16m . 15d .

Stevenson , J . H . 3 / 12 / 18 16m . 15d .

史蒂文森 , J . H . 3 / - / - 16m . 15d .

Stevenson, JH 3/12/18 16个月15天。

- , [eɪtʃ] . [el] .

Villepastour , H . L .

- , H . L .

维勒帕斯图尔，HL

[leɪs] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .

Lace , W . H . 6 / 6 / 17 6m . 12d .

蕾丝 , W . H . 6 / 6 / - 6m . 12d .

蕾丝，WH 6/6/17 6个月。12天。

['laɪəl] , [dʒeɪ] . 15m . 17d .

Lyall , J . 15m . 17d .

莱尔 , J . 15m . 17d .

Lyall，J. 15m. 17d。

['pɑːrhəm] , [biː] . [eɪt] / [sɪks] / - 17m . 6d .

Parham , B . 8 / 6 / 17 17m . 6d .

帕勒姆 , B . 8 / 6 / - 17m . 6d .

Parham，B. 8/6/17 17m. 6d。

['rɑːbərts] , [diː] .

Roberts , D .

罗伯茨 , D .

罗伯茨，D.

['simpsn] , [diː] . [em] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .

Simpson , D . M . 6 / 6 / 17 6m . 12d .

辛普森 , D . M . 6 / 6 / - 6m . 12d .

Simpson，DM 6/6/17 6个月12天。

['teilə] , [dʒeɪ] .
Taylor , J .
泰勒 , J .

泰勒，J.

[wɔːrd] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] . 25m . 7d .
Ward , W . R . 25m . 7d .
沃德 , W . 拉 . 25m . 7d .

沃德，WR 25m. 7d。

['broʊdi; b'rɑːdi] , [dʒiː] . [siː] . - / [eɪt] / - 21m . 2d .
Brodie , G . C . 26 / 8 / 18 21m . 2d .
布罗迪 , G . C . - / 8 / - 21m . 2d .

Brodie，GC 2018年8月26日 21分钟 2天。

['bɜːrtn] , [ə; eɪ] . [iː] . [ef] . 25m . 7d .
Burton , A . E . F . 25m . 7d .
伯顿 , 一个 . E . F . 25m . 7d .

伯顿，AEF 25米。7天。

['emərsn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . 4m . 26d .
Emerson , J . J . 4m . 26d .
爱默生 , J . J . 4m . 26d .

Emerson，JJ 4个月26天。

['frænsi] , [es] . [sɪks] / ['sɛvən] / - 7m . 13d .
Francey , S . 6 / 7 / 17 7m . 13d .
弗兰西 , S . 6 / 7 / - 7m . 13d .

Francey，S. 6/7/17 7m. 13d。

['penrəuz] , [ɑːr] . [el] . 24m . 1d .
Penrose , R . L . 24m . 1d .
彭罗斯 , 拉 . L . 24m . 1d .

Penrose，RL 24m. 1d。

[dʒɑːnz] , ['dʌbljuː] . 20m . 5d .
Johns , W . 20m . 5d .
约翰斯 , W . 20m . 5d .

约翰斯，W. 20m. 5d。

['kenədi] , [dʒeɪ] . - / [faɪv] / - 17m . 19d .
Kennedy , J . 13 / 5 / 18 17m . 19d .
肯尼迪 , J . - / 5 / - 17m . 19d .

Kennedy, J. 13/5/18 17m. 19d.

['nuːtən] , [dʒiː] . [el] . 14m . 19d .
Newton , G . L . 14m . 19d .
牛顿 , G . L . 14m . 19d .

牛顿，GL 14m. 19d。

[stɑːrk] , ['dʌbljuː] . - / [eɪt] / - 15m . 20d .
Stark , W . 21 / 8 / 18 15m . 20d .
斯塔克 , W . - / 8 / - 15m . 20d .

Stark，W. 21/8/18 15m. 20d。

[west] , [biː] . 24m . 22d .
West , B . 24m . 22d .
西方 , B . 24m . 22d .

西，B. 24m. 22d。

['wɔlis] , ['dʌbljuː] . - / [naɪn] / - 9m . 29d .
Wallace , W . 23 / 9 / 17 9m . 29d .
华莱士 , W . - / 9 / - 9m . 29d .

Wallace，W. 23/9/17 9个月29天。

['kæs(ə)l] , [ə; eɪ] . [iː] . 24m . 25d .

Castle	,	**A**	.	**E**	.	**24m**	.	**25d**	.
城堡	,	一个	.	E	.	24m	.	25d	.

城堡，AE 24m. 25d。

['dʌklɪŋ] , [iː] . [dʒeɪ] . [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .

Duckling	,	**E**	.	**J**	.	**9**	/	**6**	/	**17**	**6m**	.	**15d**	.
小鸭	,	E	.	J	.	9	/	6	/	-	6m	.	15d	.

小鸭，EJ 9/6/17 6个月15天。

[fleɪ] , [iː] . [siː] . [fɔːr] / - / - 10m . 10d .

Flay	,	**E**	.	**C**	.	**4**	/	**10**	/	**17**	**10m**	.	**10d**	.
弗莱	,	E	.	C	.	4	/	-	/	-	10m	.	10d	.

Flay，EC 4/10/17 10m. 10d。

[^ʌn] , [en] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - 10m . 1d .

Gunn	,	**N**	.	**A**	.	**J**	.	**16**	/	**9**	/	**18**	**10m**	.	**1d**	.
冈恩	,	N	.	一个	.	J	.	-	/	9	/	-	10m	.	1d	.

Gunn，NAJ 16/9/18 10m. 1d。

['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . 23m . 3d .

Johnsen	,	**J**	.	**A**	.	**23m**	.	**3d**	.
约翰逊	,	J	.	一个	.	23m	.	3d	.

约翰逊，JA 23m. 3d。

['dʒoʊpəlɪŋ, 'dʒoʊplɪŋ] , [dʒeɪ] . [viː] . - / [wʌn] / - 2m . 2d .

Jopling	,	**J**	.	**V**	.	**26**	/	**1**	/	**17**	**2m**	.	**2d**	.
乔普林	,	J	.	V	.	-	/	1	/	-	2m	.	2d	.

Jopling，JV 26/1/17 2m. 2d。

['melrəuz] , [dʒeɪ] .

Melrose	,	**J**	.
梅尔罗斯	,	J	.

梅尔罗斯，J.

['mənəgən] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . 25m . 7d .

Monaghan	,	**H**	.	**H**	.	**25m**	.	**7d**	.
莫纳汉	,	H	.	H	.	25m	.	7d	.

莫纳汉，HH 25m. 7d。

- , [tiː] . - / [naɪn] / - 8m .

L'Estrange	,	**T**	.	**23**	/	**9**	/	**17**	**8m**	.
-	,	T	.	-	/	9	/	-	8m	.

L'Estrange，T. 23/9/17 8m。

[poʊp] , [dʒeɪ] . [dʒiː] .

Pope	,	**J**	.	**G**	.
教皇	,	J	.	G	.

教皇，JG

[kaʊ] , [dʒeɪ] . - / [wʌn] / - 1m . 21d .

Cowe	,	**J**	.	**15**	/	**1**	/	**17**	**1m**	.	**21d**	.
考伊	,	J	.	-	/	1	/	-	1m	.	21d	.

Cowe，J. 15/1/17 1m. 21d。

[dɔɪl] , [dʒeɪ] . [el] . 25m . 7d .

Doyle	,	**J**	.	**L**	.	**25m**	.	**7d**	.
多伊尔	,	J	.	L	.	25m	.	7d	.

Doyle，JL 25m. 7d。

['iːli] , [siː] . [tiː] . [faɪv] / [eɪt] / - 8m . 11d .

Eley	,	**C**	.	**T**	.	**5**	/	**8**	/	**17**	**8m**	.	**11d**	.
埃利	,	C	.	T	.	5	/	8	/	-	8m	.	11d	.

康涅狄格州伊利 2017 年 5 月 8 日 8 个月 11 天。

[haʊ] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [siː] . - / - / - 10m . 21d .

Howe , H . W . C . 15 / 10 / 17 10m . 21d .

豪 , H . W . C . - / - / - 10m . 21d .

Howe，HWC 15/10/17 10m. 21d。

['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] . 25m . 7d .

Johnson , J . 25m . 7d .

约翰逊 , J . 25m . 7d .

Johnson，J. 25m. 7d。

['eɪndʒəl] , [ə; eɪ] . [en] . - / [naɪn] / - 9m . 27d .

Angell , A . N . 21 / 9 / 18 9m . 27d .

安吉尔 , 一个 . N . - / 9 / - 9m . 27d .

Angell，AN 21/9/18 9个月27天。

['hʌtən] , [ef] . ['dʌbljuː] . - / [naɪn] / - 9m . 29d .

Hutton , F . W . 23 / 9 / 17 9m . 29d .

赫顿 , F . W . - / 9 / - 9m . 29d .

Hutton，FW 23/9/17 9m. 29d。

['bɛnhəm] , [siː] . [biː] . - / [sɪks] / - 11m . 12d .

Benham , C . B . 13 / 6 / 18 11m . 12d .

本汉姆 , C . B . - / 6 / - 11m . 12d .

Benham，CB 13/6/18 11m. 12d。

['bʌn] , [dʒiː] . [el] . 21m . 28d .

Bunn , G . L . 21m . 28d .

邦恩 , G . L . 21m . 28d .

Bunn，GL 21m. 28d。

['bæri; 'beri] , [piː] . [eɪtʃ] . 23m . 21d .

Barrie , P . H . 23m . 21d .

巴里 , P . H . 23m . 21d .

巴里，PH 23个月21天。

['hænsən] , [eɪtʃ] . [biː] . [θriː] / [naɪn] / - 19m . 18d .

Hansen , H . B . 3 / 9 / 18 19m . 18d .

汉森 , H . B . 3 / 9 / - 19m . 18d .

Hansen，HB 3/9/18 19m. 18d。

['mɛrɪt] , ['dʌbljuː] . [biː] . 25m . 7d .

Merrett , W . B . 25m . 7d .

梅里特 , W . B . 25m . 7d .

Merrett，WB 25m. 7d。

[tɔːft] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [faɪv] / [fɔːr] / - 16m . 11d .

Toft , W . G . 5 / 4 / 18 16m . 11d .

托夫特 , W . G . 5 / 4 / - 16m . 11d .

Toft，WG 5/4/18 16m. 11d。

['paʊər] , [ɑːr] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .

Power , R . 6 / 6 / 17 6m . 12d .

力量 , 拉 . 6 / 6 / - 6m . 12d .

Power，R. 6/6/17 6m. 12d。

[breɪ] , [ɑːr] . [tiː] . - / [eɪt] / - 20m . 10d .

Bray , R . T . 25 / 8 / 18 20m . 10d .

嘶叫 , 拉 . T . - / 8 / - 20m . 10d .

Bray，RT 25/8/18 20m. 10d。

[məˈkɑːrθɝ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - / [wʌn] / - 2m . 1d .

McArthur , J . A . 28 / 1 / 17 2m . 1d .

麦克阿瑟 , J . 一个 . - / 1 / - 2m . 1d .

McArthur，JA 28/1/17 2m. 1d。

- , [siː] . [eɪtʃ] . - / [faɪv] / - 17m . 11d .
Monca , C . H . 14 / 5 / 18 17m . 11d .
- , C . H . - / 5 / - 17m . 11d .

Monca，CH 14/5/18 17个月11天。

[bek] , [siː] . [em] . [ə; eɪ] . 25m . 7d .
Beck , C . M . A . 25m . 7d .
贝克 , C . M . 一个 . 25m . 7d .

Beck，CMA 25m. 7d。

['bʌgdən] , [ef] . [siː] . - / [faɪv] / - 16m . 22d .
Bugden , F . C . 14 / 5 / 18 16m . 22d .
巴格登 , F . C . - / 5 / - 16m . 22d .

Bugden，FC 14/5/18 16m. 22d。

[dɔɪl] , [diː] . [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - 9m . 29d .
Doyle , D . J . 28 / 9 / 17 9m . 29d .
多伊尔 , D . J . - / 9 / - 9m . 29d .

Doyle，DJ 28/9/17 9m. 29d。

['hɑːlɪs] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . 25m . 7d .
Hollis , A . G . 25m . 7d .
霍利斯 , 一个 . G . 25m . 7d .

Hollis，AG 25m. 7d。

[hʌnt] , ['dʌbljuː] . - / - / - 23m . 5d .
Hunt , W . 29 / 10 / 18 23m . 5d .
打猎 , W . - / - / - 23m . 5d .

Hunt，W. 29/10/18 23m. 5d。

[mə'kliːn, mə'kleɪn] , [en] . 19m . 6d .
McLean , N . 19m . 6d .
麦克莱恩 , N . 19m . 6d .

McLean，N. 19m. 6d。

['rɪtʃərdz] , [eɪtʃ] . [iː] . [faɪv] / [eɪt] / - 4m . 19d .
Richards , H . E . 5 / 8 / 17 4m . 19d .
理查兹 , H . E . 5 / 8 / - 4m . 19d .

Richards，HE 5/8/17 4m. 19d。

['rʊk] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . [ˌtuː'tuː] / [fɔːr] / - 4m . 8d .
Rooke , R . J . 2 / 4 / 17 4m . 8d .
鲁克 , 拉 . J . 2 / 4 / - 4m . 8d .

Rooke，RJ 2017年2月4日 4个月 8天。

[sloʊn] , [biː] . 14m . 13d .
Sloan , B . 14m . 13d .
斯隆 , B . 14m . 13d .

斯隆，B. 14m. 13d。

['wɪljəmz] , ['dʌbljuː] . [tiː] . [diː] . [faɪv] / - / - 21d .
Williams , W . T . D . 5 / 12 / 16 21d .
威廉姆斯 , W . T . D . 5 / - / - 21d .

Williams，WTD 5/12/16 21d。

['kɑːlɪnsən] , [ef] . [dʒiː] . 19m .
Collinson , F . G . 19m .
科林森 , F . G . 19m .

科林森，FG 19米。

['hɔːrdər] , ['dʌbljuː] . 15m . 16d .
Horder , W . 15m . 16d .
霍德尔 , W . 15m . 16d .

霍德尔，W. 15个月16天。

[mʌŋk] , [iː] . [tiː] . 19m . 8d .
Monk , E . T . 19m . 8d .
僧 , E . T . 19m . 8d .

僧侣，ET 19m. 8d。

['taʊnsli] , [ə; eɪ] . - / [faɪv] / - 17m . 24d .
Townsley , A . 18 / 5 / 18 17m . 24d .
汤斯利 , 一个 . - / 5 / - 17m . 24d .

Townsley，A. 18/5/18 17m. 24d。

[dɑːr'nɛl] , [tiː] . [iː] . - / [θriː] / - 13m . 1d .
Darnell , T . E . 14 / 3 / 18 13m . 1d .
达内尔 , T . E . - / 3 / - 13m . 1d .

Darnell，TE 14/3/18 13m. 1d。

[dʒəʊnz] , [es] . 23m . 16d .
Jones , S . 23m . 16d .
琼斯 , S . 23m . 16d .

Jones，S. 23m. 16d。

['pɪrs] , [ə; eɪ] . [viː] . 22m . 25d .
Pearce , A . V . 22m . 25d .
皮尔斯 , 一个 . V . 22m . 25d .

Pearce，AV 22m. 25d。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [iː] . - / - / - 11m . 5d .
Smith , H . E . 29 / 10 / 17 11m . 5d .
史密斯 , H . E . - / - / - 11m . 5d .

Smith，HE 29/10/17 11m. 5d。

[keɪ] , [eɪtʃ] . [aɪ] . - / [faɪv] / - 17m . 24d .
Kay , H . I . 18 / 5 / 18 17m . 24d .
凯 , H . 我 . - / 5 / - 17m . 24d .

Kay，HI 18/5/18 17个月24天。

['lɛnəm] , [eɪtʃ] . [naɪn] / [sɪks] / - 6m . 15d .
Lenham , H . 9 / 6 / 17 6m . 15d .
伦汉姆 , H . 9 / 6 / - 6m . 15d .

Lenham，H. 9/6/17 6个月15天。

['waɪli] , [iː] .
Wiley , E .
威利 , E .

Wiley，E.

[bɔɪz] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . 17m . 25d .
Boys , A . A . 17m . 25d .
男孩们 , 一个 . 一个 . 17m . 25d .

男子组，AA 17m. 25d。

['mɛrɪt] , [ə; eɪ] . [ef] . 22m . 27d .
Merrett , A . F . 22m . 27d .
梅里特 , 一个 . F . 22m . 27d .

Merrett，AF 22个月27天。

['rɔdʒəz] , [el] . [siː] . [fɔːr] / - / - 10m . 10d .
Rogers , L . C . 4 / 10 / 17 10m . 10d .
罗杰斯 , L . C . 4 / - / - 10m . 10d .

Rogers，LC 4/10/17 10m. 10d。

['rɔdʒəz] , [piː] . [siː] . 25m . 7d .
Rogers , P . C . 25m . 7d .
罗杰斯 , P . C . 25m . 7d .

Rogers，PC 25m. 7d。

['hæmɪltən] , [dʒeɪ] . [es] . 23m . 15d .
Hamilton , J . S . 23m . 15d .
汉密尔顿 , J . S . 23m . 15d .

Hamilton，JS 23m. 15d。

['peɪn] , [dʒi:] . [ti:] . - / [faɪv] / - 16m . 9d .
Paine , G . T . 14 / 5 / 18 16m . 9d .
潘恩 , G . T . - / 5 / - 16m . 9d .

Paine，GT 14/5/18 16m. 9d。

['rʌʃˌfɔ:rθ] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / [faɪv] / - 17m . 19d .
Rushforth , J . H . 13 / 5 / 18 17m . 19d .
拉什福斯 , J . H . - / 5 / - 17m . 19d .

拉什福斯，JH 13/5/18 17m。 19d。

['hærəp] , [ə; eɪ] . [es] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
Harrap , A . S . 6 / 6 / 17 6m . 12d .
哈拉普 , 一个 . S . 6 / 6 / - 6m . 12d .

哈拉普，AS 6/6/17 6个月12天。

[ru:ts] , [di:] . - / [θri:] / - 8m . 14d .
Roots , D . 15 / 3 / 18 8m . 14d .
根 , D . - / 3 / - 8m . 14d .

Roots，D. 15/3/18 8m. 14d。

[muə; mɔ:] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . - / [ˌtu:'tu:] / -
Moore , W . J . 17 / 2 / 17
摩尔 , W . J . - / 2 / -

Moore，WJ 2017年2月17日

['kænəl] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . 18m . 4d .
Cannell , J . H . 18m . 4d .
坎内尔 , J . H . 18m . 4d .

Cannell，JH 18m. 4d。

[i:st] , [eɪtʃ] . [bi:] . - / [fɔ:r] / - 4m . 24d .
East , H . B . 18 / 4 / 17 4m . 24d .
东方 , H . B . - / 4 / - 4m . 24d .

东，HB 18/4/17 4m. 24d。

['tæsəl] , [ə; eɪ] . ['dʌblju:] . 25m . 7d .
Tassell , A . W . 25m . 7d .
流苏 , 一个 . W . 25m . 7d .

塔塞尔，AW 25m. 7d。

['gɛməl] , [dʒeɪ] . [faɪv] / - / - 21d .
Gemmell , J . 5 / 12 / 16 21d .
杰梅尔 , J . 5 / - / - 21d .

Gemmell，J. 5/12/16 21d。

[sændoʊ] , [si:] . [si:] . 19m . 10d .
Sandoe , C . C . 19m . 10d .
桑多 , C . C . 19m . 10d .

Sandoe，CC 19m. 10d。

['klʌtərˌbʌk] , [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . 17m . 19d .
Clutterbuck , J . W . 17m . 19d .
克拉特巴克 , J . W . 17m . 19d .

Clutterbuck，JW 17个月19天。

['greɪsən] , ['dʌblju:] . [dʒi:]
Grayson , W . G
格雷森 , W . G

格雷森，W.G.

['dʒækmən] , [el] . [ef] .
Jackman , L . F .
杰克曼 , L . F .

杰克曼，左前锋

['nɪksən] , [siː] . [iː] . 20m . 22d .
Nixon , C . E . 20m . 22d .
尼克松 , C . E . 20m . 22d .

尼克松，CE 20m. 22d。

['rʌsəl] , ['dʌbljuː] . - / - / - 23m . 22d .
Russel , W . 16 / 10 / 18 23m . 22d .
拉塞尔 , W . - / - / - 23m . 22d .

Russel，W. 16/10/18 23m. 22d。

['trəjbridʒ] , [siː] . [biː] . 11m . 29d .
Trowbridge , C . B . 11m . 29d .
特罗布里奇 , C . B . 11m . 29d .

特罗布里奇，CB 11m. 29d。

- , [ɑːr] . 25m . 7d .
Vonbertouch , R . 25m . 7d .
- , 拉 . 25m . 7d .

Vonbertouch，R. 25m. 7d。

['lʌvl] , [tiː] . [dʒiː] . 14m . 8d .
Lovell , T . G . 14m . 8d .
洛弗尔 , T . G . 14m . 8d .

洛弗尔，TG 14个月8天。

['frænsɪs] , — - / - / -
Francis , — 15 / 11 / 16
弗朗西斯 , — - / - / -

弗朗西斯，— 2016年11月15日

[mə'tʃiːn] , — 17m . 21d .
Machin , — 17m . 21d .
机器 , — 17m . 21d .

马钦，— 17月21日。

['maɪˌhɪl] , [dʒiː] . [piː] . 15m . 28d .
Myhill , G . P . 15m . 28d .
我的山 , G . P . 15m . 28d .

Myhill，GP 15m. 28d。

[sin'klɛə] , [ə; eɪ] . - / [sɪks] / - 7m . 4d .
Sinclair , A . 28 / 6 / 17 7m . 4d .
辛克莱 , 一个 . - / 6 / - 7m . 4d .

辛克莱，A. 28/6/17 7m. 4d。

['tɔmpsn] , [siː] . - / - / - 11m . 29d .
Thompson , C . 23 / 11 / 17 11m . 29d .
汤普森 , C . - / - / - 11m . 29d .

汤普森，C. 23/11/17 11m. 29d。

['wɪljəmz] , [ɑːr] . [ef] . 25m . 7d .
Williams , R . F . 25m . 7d .
威廉姆斯 , 拉 . F . 25m . 7d .

威廉姆斯，RF 25m. 7d。

['wɪlsn] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . - / - / - 23m . 28d .
Wilson , G . W . 22 / 11 / 18 23m . 28d .
威尔逊 , G . W . - / - / - 23m . 28d .

Wilson，GW 22/11/18 23m. 28d。

[raɪt] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . 17m . 13d .
Wright , J . R . 17m . 13d .
赖特 , J . 拉 . 17m . 13d .

赖特，JR 17m. 13d。

['stʌbɪŋtən] , [ef] . ['dʌbljuː] . - / [wʌn] / - 9m . 3d .
Stubbington , F . W . 12 / 1 / 18 9m . 3d .
斯塔宾顿 , F . W . - / 1 / - 9m . 3d .

斯图宾顿，FW 12/1/18 9m。 3d.

['fɔrəst] , [iː] . [siː] . 24m . 13d .
Forrest , E . C . 24m . 13d .
福雷斯特 , E . C . 24m . 13d .

福雷斯特，EC 24m. 13d。

['ændruːz] , [ef] . [el] . 25m . 7d .
Andrews , F . L . 25m . 7d .
安德鲁斯 , F . L . 25m . 7d .

佛罗里达州安德鲁斯 25分钟 7天

['kʌnɪŋˌhæm] , [tiː] . ['dʌbljuː] . 25m . 7d .
Cunningham , T . W . 25m . 7d .
坎宁安 , T . W . 25m . 7d .

坎宁安，TW 25m. 7d。

['krɔfəd] , [ef] . [es] . 24m . 8d .
Crawford , F . S . 24m . 8d .
克劳福德 , F . S . 24m . 8d .

克劳福德，FS 24m. 8d。

['kendəl] , ['dʌbljuː] . [θriː] / [wʌn] / - 13m . 29d .
Kendall , W . 3 / 1 / 18 13m . 29d .
肯德尔 , W . 3 / 1 / - 13m . 29d .

Kendall，W. 3/1/18 13个月29天。

[liːn] , [siː] . 24m . 26d .
Lean , C . 24m . 26d .
倾斜 , C . 24m . 26d .

Lean，C. 24m. 26d。

[mɑːrtʃ] , [eɪtʃ] . 25m . 7d .
March , H . 25m . 7d .
行进 , H . 25m . 7d .

三月，H. 25m. 7d。

['muːdi] , [tiː] . [siː] . 25m . 7d .
Moody , T . C . 25m . 7d .
穆迪 , T . C . 25m . 7d .

穆迪，TC 25分钟。7天。

[muə; mɔː] , [biː] . - / [ˌtuː'tuː] / - 3m . 2d .
Moore , B . 26 / 2 / 17 3m . 2d .
摩尔 , B . - / 2 / - 3m . 2d .

Moore，B. 26/2/17 3m. 2d。

- , [ef] . [ef] . [dʒeɪ] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
Petney , F . F . J . 6 / 6 / 17 6m . 12d .
- , F . F . J . 6 / 6 / - 6m . 12d .

Petney，FFJ 6/6/17 6个月12天。

[rəu] , [dʒeɪ] . [piː] . 3m . 15d .
Rowe , J . P . 3m . 15d .
罗威 , J . P . 3m . 15d .

Rowe，JP 3个月15天。

['æbəneθi] , [iː] . [dʒeɪ] . - / - / - 23m . 16d .
Abernethy , E . J . 10 / 11 / 18 23m . 16d .
阿伯内西 , E . J . - / - / - 23m . 16d .

Abernethy，EJ 10/11/18 23个月16天。

['flænəgən] , [em] . [dʒeɪ] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
Flannagan , M . J . 6 / 6 / 17 6m . 12d .
弗兰纳根 , M . J . 6 / 6 / - 6m . 12d .

Flannagan，MJ 6/6/17 6个月12天。

[ɪv] , [ə; eɪ] . [el] . 25m . 7d .
Ive , A . L . 25m . 7d .
艾弗 , 一个 . L . 25m . 7d .

Ive，AL 25个月7天。

['wɪljəmz] , [eɪtʃ] . 17m . 3d .
Williams , H . 17m . 3d .
威廉姆斯 , H . 17m . 3d .

威廉姆斯，H. 17m. 3d。

['oʊlsən] , [dʒiː] . [siː] . 25m . 7d .
Olson , G . C . 25m . 7d .
奥尔森 , G . C . 25m . 7d .

Olson，GC 25m. 7d。

['hæmɪltən] , [dʒeɪ] . [em] . 20m . 5d .
Hamilton , J . M . 20m . 5d .
汉密尔顿 , J . M . 20m . 5d .

Hamilton，JM 20m. 5d。

['mɜːrri] , [ə; eɪ] . [biː] . [fɔːr] / [ˌtuːˈtuː] / - 2m . 10d .
Murray , A . B . 4 / 2 / 17 2m . 10d .
默里 , 一个 . B . 4 / 2 / - 2m . 10d .

Murray，AB 4/2/17 2m. 10d。

[pæpɪn] , [dʒeɪ] . [el] . [wʌn] / [wʌn] / - 11m . 9d .
Pappin , J . L . 1 / 1 / 18 11m . 9d .
帕平 , J . L . 1 / 1 / - 11m . 9d .

Pappin，JL 1/1/18 11m. 9d。

- , [iː] . 25m . 7d .
Harrip , E . 25m . 7d .
- , E . 25m . 7d .

哈里普，E. 25m. 7d。

[məˈgræθ] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . - / ['sɛvən] / - 19m . 14d .
McGrath , A . A . 23 / 7 / 18 19m . 14d .
麦格拉斯 , 一个 . 一个 . - / 7 / - 19m . 14d .

McGrath，AA 23/7/18 19m. 14d。

['spɝː] , [ɑːr] . [juː] . [piː] . 25m . 7d .
Spurr , R . U . P . 25m . 7d .
斯珀 , 拉 . U . P . 25m . 7d .

Spurr，RUP 25m. 7d。

['bɔɪs] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [siː] . - / [faɪv] / - 11m . 24d .
Boyce , W . A . C . 22 / 5 / 18 11m . 24d .
博伊斯 , W . 一个 . C . - / 5 / - 11m . 24d .

Boyce，WAC 22/5/18 11m. 24d。

['mæˌkɪlˌweɪn, məˈkɪlˌweɪn] , [es] . - / ['sɛvən] / - 7m . 29d .
McIlwain , S . 23 / 7 / 17 7m . 29d .
麦克伊尔温 , S . - / 7 / - 7m . 29d .

McIlwain，S. 23/7/17 7m. 29d。

['rɪtʃərdsən] , [eɪtʃ] . 25m . 7d .
Richardson , H . 25m . 7d .
理查森 , H . 25m . 7d .

Richardson，H. 25m. 7d。

[jʌŋ] , ['dʌbljuː] . - / [faɪv] / - 17m . 20d .
Young , W . 14 / 5 / 18 17m . 20d .
年轻的 , W . - / 5 / - 17m . 20d .

Young, W. 14/5/18 17m. 20d.

[bʊl] , [dʒiː] . [dʒeɪ] . 25m . 7d .
Bull , G . J . 25m . 7d .
公牛 , G . J . 25m . 7d .

公牛，GJ 25m. 7d。

[kliːv] , [biː] . 23m . 2d .
Cleave , B . 23m . 2d .
劈开 , B . 23m . 2d .

劈裂，B. 23m. 2d。

['weikfiːld] , [biː] . [biː] . - / - / - 10m . 13d .
Wakefield , B . B . 17 / 10 / 17 10m . 13d .
韦克菲尔德 , B . B . - / - / - 10m . 13d .

韦克菲尔德，BB 17/10/17 10m. 13d。

['brændər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / - / - 12m . 18d .
Brander , J . J . 12 / 12 / 17 12m . 18d .
布兰德 , J . J . - / - / - 12m . 18d .

布兰德，JJ 12/12/17 12m。 18天。

['boʊtʃɝ] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [keɪ] . - / [faɪv] / - 14m . 7d .
Boettcher , W . G . K . 15 / 5 / 18 14m . 7d .
博特彻 , W . G . K . - / 5 / - 14m . 7d .

博彻，WGK 15/5/18 14m。 7d.

['boʊjər] , [ə; eɪ] . [iː] . - / ['sɛvən] / - 15m . 11d .
Bowyer , A . E . 20 / 7 / 18 15m . 11d .
鲍耶 , 一个 . E . - / 7 / - 15m . 11d .

Bowyer，AE 20/7/18 15m. 11d。

['deivi] , [dʒiː] . 10m . 28d .
Davey , G . 10m . 28d .
戴维 , G . 10m . 28d .

Davey，G. 10m. 28d。

[dʒeɪmz] , [tiː] . [ə; eɪ] .
James , T . A .
詹姆斯 , T . 一个 .

James，助教

['rɪvəz] , [ef] . [iː] . - / [fɔːr] / - 4m . 23d .
Rivers , F . E . 30 / 4 / 18 4m . 23d .
河流 , F . E . - / 4 / - 4m . 23d .

河流，FE 30/4/18 4m. 23d。

['tɔːlbət; 'tælbət] , [tiː] . [sɪks] / [sɪks] / - 6m . 12d .
Talbot , T . 6 / 6 / 17 6m . 12d .
塔尔博特 , T . 6 / 6 / - 6m . 12d .

塔尔博特，T. 6/6/17 6m. 12d。

['ætkɪnz] , [siː] . [piː] . [eɪt] / - / - 10m . 14d .
Atkins , C . P . 8 / 10 / 17 10m . 14d .
阿特金斯 , C . P . 8 / - / - 10m . 14d .

Atkins，CP 8/10/17 10m. 14d。

['dɔ] , [biː] . 24m . 7d .
Dawe , B . 24m . 7d .
道 , B . 24m . 7d .

Dawe，B. 24个月7天。

['kɛmpsən] , [siː] . [eɪʧ] . [ə; eɪ] . - / - / - 10m . 25d .
Kempson , C . H . A . 28 / 11 / 17 10m . 25d .
肯普森 , C . H . 一个 . - / - / - 10m . 25d .

肯普森，CHA 28/11/17 10m。 25天。

['ɑːlɪvər] , [ɑːr] . [biː] . [eɪt] / ['sɛvən] / - 19m . 14d .
Oliver , R . B . 8 / 7 / 18 19m . 14d .
奥利弗 , 拉 . B . 8 / 7 / - 19m . 14d .

Oliver，RB 8/7/18 19m. 14d。

['temp(ə)l] , [biː] . [eɪʧ] . - / - / - 24m . 4d .
Temple , B . H . 18 / 12 / 18 24m . 4d .
寺庙 , B . H . - / - / - 24m . 4d .

Temple，BH 18/12/18 24m. 4d。

['tɔməs] , [eɪʧ] . [siː] . 17m . 12d .
Thomas , H . C . 17m . 12d .
托马斯 , H . C . 17m . 12d .

Thomas，HC 17m. 12d。

['wɔldən] , [el] . [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - 21m . 20d .
Walden , L . J . 14 / 9 / 18 21m . 20d .
瓦尔登湖 , L . J . - / 9 / - 21m . 20d .

Walden，LJ 14/9/18 21m. 20d。

['wɔtkɪnsən] , [ef] . [θriː] / - / - 19m . 8d .
Watkinson , F . 3 / 12 / 18 19m . 8d .
沃特金森 , F . 3 / - / - 19m . 8d .

沃特金森，F.3/12/18 19m。 8d.

[oʊ'kɑːnɝ] , [tiː] . [iː] . 18m . 15d .
O'Connor , T . E . 18m . 15d .
奥康纳 , T . E . 18m . 15d .

奥康纳，TE 18m. 15d。

['haʊɪt] , [ə; eɪ] . 24m . 27d .
Howitt , A . 24m . 27d .
豪伊特 , 一个 . 24m . 27d .

豪伊特，A. 24m. 27d。

['pædʒɪt] , [ə; eɪ] . [juː] . 25m . 7d .
Paget , A . U . 25m . 7d .
佩吉特 , 一个 . U . 25m . 7d .

佩吉特，澳大利亚 25 分钟 7 天。

['wɑːnən] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [wʌn] / [faɪv] / - 4m . 16d .
Wannan , J . W . 1 / 5 / 17 4m . 16d .
万南 , J . W . 1 / 5 / - 4m . 16d .

Wannan，JW 1/5/17 4个月16天。

['bleɪzɝ] , [dʒiː] . 25m . 7d .
Blaser , G . 25m . 7d .
布拉泽 , G . 25m . 7d .

Blaser，G. 25m. 7d。

['hɛlɪŋ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . 24m .
Helling , J . A . 24m .
海灵 , J . 一个 . 24m .

Helling，JA 24m。

['henri] , [ɑːr] . [siː] . [eɪt] / - / - 9m . 18d .
Henry , R . C . 8 / 10 / 17 9m . 18d .
亨利 , 拉 . C . 8 / - / - 9m . 18d .

Henry，RC 8/10/17 9个月18天。

['æʃmiːd] , [ef] . [dʒeɪ] . [el] . [fɔːr] / - / - 24m . 10d .
Ashmeade , F . J . L . 4 / 12 / 18 24m . 10d .
阿什米德 , F . J . L . 4 / - / - 24m . 10d .

Ashmeade，FJL 4/12/18 24m. 10d。

['kæmbl] , [eɪtʃ] . - / [naɪn] / - 17m . 18d .
Campbell , H . 28 / 9 / 18 17m . 18d .
坎贝尔 , H . - / 9 / - 17m . 18d .

Campbell，H. 28/9/18 17m. 18d。

['hædoʊ] , [ə; eɪ] . 12m . 20d .
Haddow , A . 12m . 20d .
哈多 , 一个 . 12m . 20d .

Haddow，A. 12个月20天。

['tɔməs] , ['dʌbljuː] . [siː] . - / [eɪt] / - 20m . 19d .
Thomas , W . C . 12 / 8 / 18 20m . 19d .
托马斯 , W . C . - / 8 / - 20m . 19d .

Thomas，WC 12/8/18 20m. 19d。

['mɜːrtn] , [siː] . [eɪtʃ] . [tiː] . [naɪn] / [sɪks] / - 4m .
Merton , C . H . T . 9 / 6 / 17 4m .
默顿 , C . H . T . 9 / 6 / - 4m .

Merton，CHT 9/6/17 4m。

['flænəgən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . 19m . 13d .
Flannagan , W . H . 19m . 13d .
弗兰纳根 , W . H . 19m . 13d .

弗兰纳根，WH 19个月13天。

['trɛlɔr] , [ə; eɪ] . [ef] . 25m . 7d .
Treloar , A . F . 25m . 7d .
特雷洛尔 , 一个 . F . 25m . 7d .

Treloar，AF 25m. 7d。

['hænsfɚd] , [ɑːr] . [dʒiː] . 17m . 10d .
Hansford , R . G . 17m . 10d .
汉斯福德 , 拉 . G . 17m . 10d .

汉斯福德，RG 17m. 10d。

['sʌtklɪf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - / - / - 22m . 21d .
Sutcliffe , J . H . 14 / 10 / 18 22m . 21d .
萨特克利夫 , J . H . - / - / - 22m . 21d .

Sutcliffe，JH 14/10/18 22m. 21d。

['kɝːən] , [dʒeɪ] . - / - / - 15m . 14d .
Curran , J . 24 / 12 / 18 15m . 14d .
柯伦 , J . - / - / - 15m . 14d .

Curran, J. 24/12/18 15m. 14d。

- , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [tiː] . 25m . 7d .
Hemple , W . J . T . 25m . 7d .
- , W . J . T . 25m . 7d .

Hemple，WJT 25分钟。7天。

[smɪθ] , [siː] . [wʌn] / [naɪn] / - 18m . 3d .
Smith , C . 1 / 9 / 18 18m . 3d .
史密斯 , C . 1 / 9 / - 18m . 3d .

Smith, C. 1/9/18 18m. 3d.

[smɪθ] , [em] . [em] .
Smith , M . M .
史密斯 , M . M .

史密斯，MM

['sæmən] , [siː] . [ef] . [fɔːr] / - / - 3m . 24d .
Salmon , C . F . 4 / 10 / 17 3m . 24d .
三文鱼 , C . F . 4 / - / - 3m . 24d .

鲑鱼，CF 4/10/17 3个月 24天。

[meɪs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . 22m . 24d .
Mace , J . J . 22m . 24d .
锤 , J . J . 22m . 24d .

Mace，JJ 22个月24天。

['baɪət] , [ə; eɪ] . 13m . 25d .
Byatt , A . 13m . 25d .
拜亚特 , 一个 . 13m . 25d .

拜厄特，A. 13个月25天。

[mə'keɪ] , [diː] . - / [sɪks] / - 9m .
McKay , D . 30 / 6 / 18 9m .
麦凯 , D . - / 6 / - 9m .

McKay，D. 30/6/18 9m。

['mæθəsən] , [dʒiː] . - / ['sɛvən] / - 9m .
Matheson , G . 17 / 7 / 18 9m .
马瑟森 , G . - / 7 / - 9m .

Matheson, G. 17/7/18 9m。

['loʊ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / - / - 21m . 7d .
Lowe , W . H . 15 / 10 / 18 21m . 7d .
洛 , W . H . - / - / - 21m . 7d .

Lowe，WH 15/10/18 21m. 7d。

['rɔdʒəz] , [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - 9m . 29d .
Rogers , J . 23 / 9 / 17 9m . 29d .
罗杰斯 , J . - / 9 / - 9m . 29d .

Rogers, J. 23/9/17 9m. 29d。

- , [eɪtʃ] . [dʒiː] . 25m . 7d .
Aubertin , H . G . 25m . 7d .
- , H . G . 25m . 7d .

奥贝尔坦，HG 25m. 7d。

[wei] , [ef] . ['dʌbljuː] . 25m . 7d .
Way , F . W . 25m . 7d .
方式 , F . W . 25m . 7d .

Way，FW 25m. 7d。

['pɪrs] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - / - / - 11m . 29d .
Pearce , W . H . 23 / 11 / 17 11m . 29d .
皮尔斯 , W . H . - / - / - 11m . 29d .

Pearce，WH 23/11/17 11m. 29d。

- , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . 25m . 7d .
Krollig , A . J . 25m . 7d .
- , 一个 . J . 25m . 7d .

Krollig，AJ 25m. 7d。

- , [es] . [ef] . 20m . 13d .
Boothey , S . F . 20m . 13d .
- , S . F . 20m . 13d .

Boothey，SF 20分钟。13天。

['bɜːbɪdʒ] , [piː] . 14m . 3d .
Burbidge , P . 14m . 3d .
伯比奇 , P . 14m . 3d .

Burbidge，P. 14m. 3d。

[kuːm] , [el] . [biː] . 24m . 7d .
Coombe , L . B . 24m . 7d .
库姆 , L . B . 24m . 7d .

Coombe，LB 24m. 7d。

[lɛluː] , [ef] . [iː] . - / [faɪv] / - 6m . 7d .
Leleu , F . E . 31 / 5 / 17 6m . 7d .
勒勒 , F . E . - / 5 / - 6m . 7d .

Leleu，FE 31/5/17 6m. 7d。

[məkˈbeɪn] , [dʒiː] . [dʒeɪ] . 17m . 20d .
McBain , G . J . 17m . 20d .
麦克贝恩 , G . J . 17m . 20d .

McBain，GJ 17个月20天。

['tɪbɪts] , [iː] . [siː] . 7m . 26d .
Tibbits , E . C . 7m . 26d .
蒂比特斯 , E . C . 7m . 26d .

Tibbits，EC 7m. 26d。

['kʌnɪŋˌhæm] , [ə; eɪ] . [iː] . 18m . 23d .
Cunningham , A . E . 18m . 23d .
坎宁安 , 一个 . E . 18m . 23d .

坎宁安，AE 18m. 23d。

[gɪl] , [diː] . [iː] . [fɔːr] / - / - 10m . 1d .
Gill , D . E . 4 / 12 / 18 10m . 1d .
鳃 , D . E . 4 / - / - 10m . 1d .

Gill，DE 4/12/18 10m. 1d。

['koʊkər] , [es] . [eɪtʃ] . 21m . 2d .
Coker , S . H . 21m . 2d .
科克 , S . H . 21m . 2d .

Coker，SH 21m. 2d。

['hɛpwɝθ] , [tiː] . - / - / - 4m . 19d .
Hepworth , T . 11 / 10 / 17 4m . 19d .
赫普沃斯 , T . - / - / - 4m . 19d .

Hepworth，T. 11/10/17 4m. 19d。

['kɛnɪŋtən] , [eɪtʃ] . 5m .
Kennington , H . 5m .
肯宁顿 , H . 5m .

肯宁顿，H. 5米。

[ʃɑːrp] , [ə; eɪ] . [ef] . 22m .
Sharp , A . F . 22m .
锋利的 , 一个 . F . 22m .

夏普，AF 22米。

['wɪlsn] , [ɑːr] . [diː] . 25m . 7d .
Wilson , R . D . 25m . 7d .
威尔逊 , 拉 . D . 25m . 7d .

威尔逊，RD 25m. 7d。

['tʃeɪmbərlɪn] , [piː] . 6m . 21d .
Chamberlain , P . 6m . 21d .
管家 , P . 6m . 21d .

张伯伦，P. 6m. 21d。

['rɔlɪŋ] , [el] . [siː] . [naɪn] / [faɪv] / - 17m . 16d .

Rawling , L . C . 9 / 5 / 18 17m . 16d .

罗林 , L . C . 9 / 5 / - 17m . 16d .

Rawling，LC 9/5/18 17m. 16d。

['gɛdəs, 'gɛdəz] , [dʒeɪ] . [siː] . - / [sɪks] / - 12m . 5d .

Geddes , J . C . 15 / 6 / 18 12m . 5d .

格德斯 , J . C . - / 6 / - 12m . 5d .

Geddes，JC 15/6/18 12m. 5d。

['dʒɪtɪnz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / - / - 4m . 8d .

Gittins , A . H . 18 / 10 / 17 4m . 8d .

吉廷斯 , 一个 . H . - / - / - 4m . 8d .

Gittins，AH 18/10/17 4m. 8d。

['gɔːlˌweɪ] , [ef] . [viː] . 12m . 3d .

Gallwey , F . V . 12m . 3d .

加尔韦 , F . V . 12m . 3d .

Gallwey，FV 12m. 3d。

['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , [ef] . [dʒeɪ] . 8m . 6d .

Whitfield , F . J . 8m . 6d .

惠特菲尔德 , F . J . 8m . 6d .

Whitfield，FJ 8m. 6d。

['wɑːtsn] , [eɪtʃ] . 14m . 4d .

Watson , H . 14m . 4d .

沃森 , H . 14m . 4d .

Watson，H. 14m. 4d。

[dʒiːz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . 15m .

Gees , H . W . 15m .

鹅 , H . W . 15m .

Gees，HW 15m。

[dʒiːz] , [ɑːr] . [tiː] . 11m . 25d .

Gees , R . T . 11m . 25d .

鹅 , 拉 . T . 11m . 25d .

Gees，RT 11m. 25d。

[mə'keɪ] , [siː] . [ɑːr] .

Mackay , C . R .

麦凯 , C . 拉 .

麦凯，CR

['rɔbinsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . 13m . 25d .

Robinson , H . R . 13m . 25d .

罗宾逊 , H . 拉 . 13m . 25d .

Robinson，HR 13m. 25d。

['tæmlɪn] , [siː] . [iː] .

Tamlin , C . E .

塔姆林 , C . E .

Tamlin，CE

['kʌvər] , ['dʌbljuː] . [siː] . 19m . 13d .

Cover , W . C . 19m . 13d .

覆盖 , W . C . 19m . 13d .

封面，WC 19m. 13d。

[haʊnəm] , [iː] . [tiː] . 10m . 21d .

Hounam , E . T . 10m . 21d .

侯南 , E . T . 10m . 21d .

Hounam，ET 10m. 21d。

['θækəri] , [ɑːr] . [en] . 14m . 19d .
Thackeray , R . N . 14m . 19d .
萨克雷 , 拉 . N . 14m . 19d .

萨克雷，RN 14个月19天。

['kæmptən] , [ef] . - / [naɪn] / - 3m . 25d .
Campton , F . 30 / 9 / 18 3m . 25d .
坎普顿 , F . - / 9 / - 3m . 25d .

Campton，F. 30/9/18 3个月 25天。

[bɑːnd] , [piː] . ['dʌbljuː] . 19m . 7d .
Bond , P . W . 19m . 7d .
纽带 , P . W . 19m . 7d .

邦德，PW 19个月7天。

[bɑːnd] , [ɑːr] . [es] . 20m . 22d .
Bond , R . S . 20m . 22d .
纽带 , 拉 . S . 20m . 22d .

债券，RS 20m. 22d。

['kɑːnɚ] , [em] . [ˌtuː'tuː] / - / - 10m . 23d .
Connor , M . 2 / 12 / 18 10m . 23d .
康纳 , M . 2 / - / - 10m . 23d .

Connor，M. 2018年2月12日 10分钟 23天。

['sɛlbi] , [biː] . 8m . 22d .
Selby , B . 8m . 22d .
塞尔比 , B . 8m . 22d .

塞尔比，B. 8个月22天。

[hɪl] , ['dʌbljuː] . [tiː] . - / [fɔːr] / - 12m . 3d .
Hill , W . T . 12 / 4 / 18 12m . 3d .
爬坡道 , W . T . - / 4 / - 12m . 3d .

Hill，WT 12/4/18 12m. 3d。

[rɑːs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / [eɪt] / - 18m . 23d .
Ross , J . J . 12 / 8 / 18 18m . 23d .
罗斯 , J . J . - / 8 / - 18m . 23d .

Ross, JJ 12/8/18 18m. 23d.

['mɔːroʊ] , [siː] . [dʒeɪ] . - / [faɪv] / - 5m . 3d .
Morrow , C . J . 27 / 5 / 18 5m . 3d .
明天 , C . J . - / 5 / - 5m . 3d .

Morrow，CJ 27/5/18 5m. 3d。

['mɑːrʃl] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - / ['sɛvən] / - 8m . 23d .
Marshall , G . W . J . 30 / 7 / 18 8m . 23d .
马歇尔 , G . W . J . - / 7 / - 8m . 23d .

马歇尔，GWJ 30/7/18 8m。 23天。

- , [ef] . ['dʌbljuː] . - / [θriː] / - 4m . 7d .
Serisier , F . W . 30 / 3 / 17 4m . 7d .
- , F . W . - / 3 / - 4m . 7d .

Serisier，FW 30/3/17 4m. 7d。

[ˌhɑːdʒsn] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - / [θriː] / - 8m . 17d .
Hodgson , H . H . 21 / 3 / 18 8m . 17d .
霍奇森 , H . H . - / 3 / - 8m . 17d .

Hodgson，HH 21/3/18 8个月17天。

[hɔdʒ] , ['dʌbljuː] . 14m . 14d .
Hodge , W . 14m . 14d .
霍奇 , W . 14m . 14d .

霍奇，W. 14个月14天。

['væskoʊ] , [el] . - / [faɪv] / - 6m . 25d .

Vasco	,	L	.	18	/	5	/	18	6m	.	25d	.
瓦斯科	,	L	.	-	/	5	/	-	6m	.	25d	.

Vasco，L. 18/5/18 6m. 25d。

['ælənˌsən] , [es] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . 21m . 29d .

Allanson	,	S	.	A	.	H	.	21m	.	29d	.
阿兰森	,	S	.	一个	.	H	.	21m	.	29d	.

Allanson，SAH 21m. 29d。

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . [viː] . - / [ˌtuː'tuː] / - 1m . 10d .

Smith	,	W	.	V	.	16	/	2	/	18	1m	.	10d	.
史密斯	,	W	.	V	.	-	/	2	/	-	1m	.	10d	.

西弗吉尼亚州史密斯 16/2/18 1个月10天。

['wɪljəmz] , [dʒeɪ] . ['sɛvən] / [naɪn] / - 7d .

Williams	,	J	.	7	/	9	/	18	7d	.
威廉姆斯	,	J	.	7	/	9	/	-	7d	.

Williams, J. 7/9/18 7d。

[mɔ'ræn] , [ef] . [iː] . [faɪv] / [faɪv] / - 5m . 20d .

Moran	,	F	.	E	.	5	/	5	/	18	5m	.	20d	.
莫兰	,	F	.	E	.	5	/	5	/	-	5m	.	20d	.

Moran，FE 5/5/18 5m. 20d。

[fraːŋk, fræŋk] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - / [naɪn] / - 10m . 7d .

Franck	,	R	.	H	.	H	.	26	/	9	/	18	10m	.	7d	.
弗兰克	,	拉	.	H	.	H	.	-	/	9	/	-	10m	.	7d	.

Franck，RHH 26/9/18 10m. 7d。

['hɪgɪnz] , [ə; eɪ] . [es] . 9m . 9d .

Higgins	,	A	.	S	.	9m	.	9d	.
希金斯	,	一个	.	S	.	9m	.	9d	.

Higgins，AS 9m. 9d。

['potər] , [tiː] . [iː] . - / - / - 1m . 10d .

Porter	,	T	.	E	.	27	/	12	/	17	1m	.	10d	.
搬运工	,	T	.	E	.	-	/	-	/	-	1m	.	10d	.

Porter，TE 27/12/17 1m. 10d。

['swɪntən] , — - / - / - 12m . 22d .

Swinton	,	—	21	/	12	/	18	12m	.	22d	.
斯温顿	,	—	-	/	-	/	-	12m	.	22d	.

斯温顿，— 2018年12月21日 12月22日

['klɑːrk] , [siː] . [el] . 7m . 20d .

Clarke	,	C	.	L	.	7m	.	20d	.
克拉克	,	C	.	L	.	7m	.	20d	.

Clarke，CL 7m. 20d。

['krɪstənsən] , [ef] . [piː] . - / - / - 14m . 17d .

Christensen	,	F	.	P	.	31	/	12	/	18	14m	.	17d	.
克里斯滕森	,	F	.	P	.	-	/	-	/	-	14m	.	17d	.

Christensen，FP 31/12/18 14m. 17d。

['kɔpləɪnd] , [dʒiː] . [en] . 7m . 24d .

Copland	,	G	.	N	.	7m	.	24d	.
科普兰	,	G	.	N	.	7m	.	24d	.

Copland，GN 7m. 24d。

[mək'lɔːklən] , [eɪtʃ] . - / [naɪn] / - 10m . 5d .

McLaughlan	,	H	.	21	/	9	/	18	10m	.	5d	.
麦克劳克伦	,	H	.	-	/	9	/	-	10m	.	5d	.

McLaughlan，H. 21/9/18 10m. 5d。

['ædəmz] , [dʒeɪ] . [iː] . [dʒeɪ] . 15m . 3d .
Adams , J . E . J . 15m . 3d .
亚当斯 , J . E . J . 15m . 3d .

Adams，JEJ 15m. 3d。

[dɪr] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - / ['sɛvən] / - 10m . 13d .
Dear , A . H . 25 / 7 / 18 10m . 13d .
亲爱的 , 一个 . H . - / 7 / - 10m . 13d .

亲爱的，AH 2018年7月25日 10分钟 13天。

['benɪt] , [siː] . [ə; eɪ] . - / - / -
Bennett , C . A . 22 / 11 / 16
贝内特 , C . 一个 . - / - / -

加州贝内特 2016年11月22日

['dʌdli] , [siː] . 13m . 25d .
Dudley , C . 13m . 25d .
达德利 , C . 13m . 25d .

达德利，C. 13m. 25d。

['soʊləgʊb] , [iː] . 10m . 26d .
Sologub , E . 10m . 26d .
索洛古布 , E . 10m . 26d .

Sologub，E. 10m. 26d。

['dɪloʊ] , [ə; eɪ] . [faɪv] / [eɪt] / - 13m . 1d .
Dillow , A . 5 / 8 / 18 13m . 1d .
迪洛 , 一个 . 5 / 8 / - 13m . 1d .

Dillow，A. 5/8/18 13m. 1d。

['ɪŋlɝt] , [ə; eɪ] . [oʊ] . - / [sɪks] / - 4m . 11d .
Englert , A . O . 30 / 6 / 18 4m . 11d .
恩格勒特 , 一个 . 哦 . - / 6 / - 4m . 11d .

Englert，AO 30/6/18 4m. 11d。

[frend] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . 16m . 26d .
Friend , J . A . 16m . 26d .
朋友 , J . 一个 . 16m . 26d .

朋友，JA 16个月26天。

['rɪtʃərdsən] , [tiː] . - / - / - 10m . 25d .
Richardson , T . 11 / 10 / 18 10m . 25d .
理查森 , T . - / - / - 10m . 25d .

Richardson，T. 11/10/18 10m. 25d。

- , [ɑːr] . [ə; eɪ] . 7m . 13d .
Gleadhill , R . A . 7m . 13d .
- , 拉 . 一个 . 7m . 13d .

Gleadhill，RA 7m. 13d。

['rʌsl] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˌtuːˈtuː] / - / - 11m . 26d .
Russell , G . A . 2 / 11 / 18 11m . 26d .
罗素 , G . 一个 . 2 / - / - 11m . 26d .

Russell, GA 2018年2月11日 11个月26天。

['dʒɑːli] , [dʒiː] . 12m . 19d .
Jolly , G . 12m . 19d .
乔利 , G . 12m . 19d .

Jolly，G. 12个月19天。

['renldz] , [ɑːr] . 13m . 25d .
Reynolds , R . 13m . 25d .
雷诺兹 , 拉 . 13m . 25d .

雷诺兹，R. 13个月25天。

[skɔt] , [siː] . ['dʌbljuː] . - / - / - 6m . 4d .
Scott , C . W . 31 / 12 / 17 6m . 4d .
斯科特 , C . W . - / - / - 6m . 4d .

Scott，CW 31/12/17 6m. 4d。

[dʒəʊnz] , [el] . [siː] . [θriː] / - / - 17m . 23d .
Jones , L . C . 3 / 12 / 18 17m . 23d .
琼斯 , L . C . 3 / - / - 17m . 23d .

Jones，LC 3/12/18 17m. 23d。

[dɔɪl] , [tiː] . [el] . 10m . 4d .
Doyle , T . L . 10m . 4d .
多伊尔 , T . L . 10m . 4d .

Doyle，TL 10m. 4d。

['pɑːrkɪnsən] , [viː] . 12m . 17d .
Parkinson , V . 12m . 17d .
帕金森 , V . 12m . 17d .

帕金森，V. 12m. 17d。

['dɑːrvəl] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [fɔːr] / - / - 21d .
Darvall , A . H . 4 / 10 / 17 21d .
达瓦尔 , 一个 . H . 4 / - / - 21d .

Darvall，AH 4/10/17 21d。

['dwaɪɚ] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - / - / - 1m . 2d .
Dwyer , W . J . 19 / 12 / 17 1m . 2d .
德怀尔 , W . J . - / - / - 1m . 2d .

Dwyer，WJ 19/12/17 1m. 2d。

['paʊltən] , [eɪtʃ] . 10m . 6d .
Poulton , H . 10m . 6d .
波尔顿 , H . 10m . 6d .

Poulton，H. 10m. 6d。

['kæmbl] , ['dʌbljuː] . 14m . 18d .
Campbell , W . 14m . 18d .
坎贝尔 , W . 14m . 18d .

坎贝尔，W. 14个月18天。

['pɪgət] , [el] . [dʒeɪ] . 8m . 6d .
Piggott , L . J . 8m . 6d .
皮戈特 , L . J . 8m . 6d .

Piggott，LJ 8m. 6d。

['sɛtʃəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . 17m . 27d .
Setchell , A . W . 17m . 27d .
塞切尔 , 一个 . W . 17m . 27d .

塞切尔，AW 17月27日。

[ˌtaɪ'rɛl] , [dʒeɪ] . 18m . 15d .
Tyrrell , J . 18m . 15d .
泰瑞尔 , J . 18m . 15d .

Tyrrell，J. 18m. 15d。

['kɑːrˌmaɪkəl] , [ə; eɪ] . [biː] . [ˌtuː'tuː] / [eɪt] / - 1m . 28d .
Carmichael , A . B . 2 / 8 / 18 1m . 28d .
卡迈克尔 , 一个 . B . 2 / 8 / - 1m . 28d .

艾伯塔省卡迈克尔 2018 年 2 月 8 日 1 个月 28 天。

['griːnˌwʊd] , [ef] . [dʒiː] . - / [fɔːr] / - 9m . 17d .
Greenwood , F . G . 23 / 4 / 18 9m . 17d .
格林伍德 , F . G . - / 4 / - 9m . 17d .

Greenwood，FG 23/4/18 9m. 17d。

['hɪndmən] , [dʒeɪ] . 15m . 8d .
Hyndman , J . 15m . 8d .
海德曼 , J . 15m . 8d .

Hyndman，J. 15m. 8d。

['hʌdsn] , [eɪtʃ] . [el] . - / [naɪn] / - 6m . 29d .
Hudson , H . L . 29 / 9 / 18 6m . 29d .
哈德逊 , H . L . - / 9 / - 6m . 29d .

哈德逊，HL 29/9/18 6m. 29d。

[oʊ'braɪɪn] , [dʒiː] . [naɪn] / [wʌn] / - 26d .
O'Brien , G . 9 / 1 / 18 26d .
奥布莱恩 , G . 9 / 1 / - 26d .

O'Brien，G. 9/1/18 26d。

['tɜːrnər] , [dʒeɪ] . 17m . 23d .
Turner , J . 17m . 23d .
车工 , J . 17m . 23d .

Turner，J. 17m. 23d。

['hwilər] , [eɪtʃ] . [es] . 13m . 14d .
Wheeler , H . S . 13m . 14d .
惠勒 , H . S . 13m . 14d .

惠勒，HS 13m. 14d。

['pɑːrkɪnsən] , [dʒeɪ] . [piː] . - / [naɪn] / - 9m . 17d .
Parkinson , J . P . 26 / 9 / 18 9m . 17d .
帕金森 , J . P . - / 9 / - 9m . 17d .

帕金森，JP 26/9/18 9m。 17天。

['æʃtən] , [iː] . [eɪtʃ] . 13m . 25d .
Ashton , E . H . 13m . 25d .
阿什顿 , E . H . 13m . 25d .

阿什顿，EH 13个月25天。

['oʊldəm] , [iː] . 13m . 8d .
Oldham , E . 13m . 8d .
奥尔德姆 , E . 13m . 8d .

奥尔德姆，E. 13m. 8d。

['grɪfɪθs] , [eɪtʃ] . [em] . 14m . 25d .
Griffiths , H . M . 14m . 25d .
格里菲斯 , H . M . 14m . 25d .

格里菲斯，HM 14m. 25d。

[pju] , [viː] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . - / [faɪv] / - 8m . 14d .
Pugh , V . G . A . 14 / 5 / 18 8m . 14d .
普格 , V . G . 一个 . - / 5 / - 8m . 14d .

Pugh，VGA 14/5/18 8m. 14d。

[sæmz] , [es] . [iː] . [biː] . 13m . 25d .
Sams , S . E . B . 13m . 25d .
山姆斯 , S . E . B . 13m . 25d .

Sams，SEB 13个月25天。

[swɑːn] , ['dʌbljuː] . [piː] . 12m . 17d .
Swan , W . P . 12m . 17d .
天鹅 , W . P . 12m . 17d .

天鹅，WP 12m. 17d。

['gɔːrdn] , [dʒeɪ] . [keɪ] . 14m . 19d .
Gordon , J . K . 14m . 19d .
戈登 , J . K . 14m . 19d .

Gordon，JK 14个月19天。

[məˈkʌlək] , [eɪtʃ] . - / [naɪn] / - 8m . 29d .

McCulloch , H . 26 / 9 / 18 8m . 29d .

麦卡洛克 , H . - / 9 / - 8m . 29d .

McCulloch，H. 26/9/18 8m. 29d。

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . 13m . 25d .

Smith , W . G . 13m . 25d .

史密斯 , W . G . 13m . 25d .

Smith，WG 13m. 25d。

['selər] , [tiː] . - / - / - 13m . 15d .

Seller , T . 21 / 12 / 18 13m . 15d .

卖方 , T . - / - / - 13m . 15d .

卖方，T. 21/12/18 13m. 15d。

['riːˆən] , [tiː] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . 11m . 21d .

Regan , T . R . W . 11m . 21d .

里根 , T . 拉 . W . 11m . 21d .

Regan，TRW 11个月21天。

['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . 13m . 21d .

Stewart , A . 13m . 21d .

斯图尔特 , 一个 . 13m . 21d .

Stewart，A. 13m. 21d。

['wɪlkɪnz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . - / [naɪn] / - 5m . 10d .

Wilkins , H . W . 28 / 9 / 18 5m . 10d .

威尔金斯 , H . W . - / 9 / - 5m . 10d .

Wilkins，HW 28/9/18 5m. 10d。

['wɪnstən] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . - / ['sɛvən] / - 6m . 14d .

Winston , R . H . 27 / 7 / 18 6m . 14d .

温斯顿 , 拉 . H . - / 7 / - 6m . 14d .

Winston，RH 27/7/18 6个月14天。

[məˈkɔrmək] , [iː] . [tiː] . - / - / - 12m . 14d .

McCormac , E . T . 20 / 11 / 18 12m . 14d .

麦考马克 , E . T . - / - / - 12m . 14d .

McCormac，ET 20/11/18 12m. 14d。

[məkˈmɜːeɪ] , [en] . 12m . 11d .

McMurray , N . 12m . 11d .

麦克默里 , N . 12m . 11d .

McMurray，N. 12m. 11d。

['rɪvəz] , [siː] . [ef] . 13m . 26d .

Rivers , C . F . 13m . 26d .

河流 , C . F . 13m . 26d .

河流，CF 13m. 26d。

['dɪksən] , [biː] . [siː] . 10m . 18d .

Dickson , B . C . 10m . 18d .

迪克森 , B . C . 10m . 18d .

迪克森，BC 10个月18天。

['mækəˌvɔɪ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . 18m . 10d .

McEvoy , W . H . 18m . 10d .

麦克沃伊 , W . H . 18m . 10d .

McEvoy，WH 18m. 10d。

['simpsn] , [dʒeɪ] . [ˌɛmˌsiːˈɛn] . 11m . 7d .

Simpson , J . McN . 11m . 7d .

辛普森 , J . mcn . 11m . 7d .

辛普森，J.麦克N. 11m. 7d。

[ˈsɪmpsn] , [ˈdʌbljuː] . [biː] . 11m . 7d .
Simpson , W . B . 11m . 7d .
辛普森 , W . B . 11m . 7d .

辛普森，WB 11m. 7d。

[wɔːrd] , [ɑːr] . [em] . 11m . 7d .
Ward , R . M . 11m . 7d .
沃德 , 拉 . M . 11m . 7d .

沃德，RM 11m. 7d。

[ˈkæmərən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . 15m . 25d .
Cameron , C . M . G . 15m . 25d .
卡梅伦 , C . M . G . 15m . 25d .

卡梅伦，CMG 15m. 25d。

[ˈtʃeri] , [el] . [tiː] . - / [faɪv] / - 4m . 28d .
Cherry , L . T . 12 / 5 / 18 4m . 28d .
樱桃 , L . T . - / 5 / - 4m . 28d .

Cherry，LT 12/5/18 4m. 28d。

[ˈɪŋgrəm] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . 12m . 18d .
Ingram , G . A . 12m . 18d .
英格拉姆 , G . 一个 . 12m . 18d .

Ingram，GA 12个月18天。

[ˈwɪlsn] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . 3m . 20d .
Wilson , A . A . 3m . 20d .
威尔逊 , 一个 . 一个 . 3m . 20d .

威尔逊，AA 3m. 20d。

[ˈrʌsl] , [siː] . 8m . 6d .
Russell , C . 8m . 6d .
罗素 , C . 8m . 6d .

Russell，C. 8m. 6d。

[ˈmænɪks] , [tiː] . [el] . - / [faɪv] / - 3m . 3d .
Mannix , T . L . 22 / 5 / 18 3m . 3d .
曼尼克斯 , T . L . - / 5 / - 3m . 3d .

Mannix，TL 22/5/18 3m. 3d。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

第9/10页

[məkˈswiːni] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . 9m . 12d .
McSweeney , J . H . 9m . 12d .
麦克斯威尼 , J . H . 9m . 12d .

McSweeney，JH 9个月12天。

[dʒəʊnz] , [tiː] . [siː] . [ə; eɪ] . - / [sɪks] / - 7m . 25d .
Jones , T . C . A . 30 / 6 / 18 7m . 25d .
琼斯 , T . C . 一个 . - / 6 / - 7m . 25d .

Jones，TCA 30/6/18 7m. 25d。

['pæʃli] , [dʒiː] . 10m . 12d .
Pashley , G . 10m . 12d .
帕什利 , G . 10m . 12d .

帕什利，G. 10m. 12d。

['miːlɪŋ] , [dʒeɪ] . 9m . 25d .
Mealing , J . 9m . 25d .
用餐 , J . 9m . 25d .

Mealing，J. 9m. 25d。

[stiːl] , [eɪtʃ] . [iː] . 10m . 19d .
Steel , H . E . 10m . 19d .
钢 , H . E . 10m . 19d .

钢，HE 10米。19d。

['freɪzər] , [es] . 11m . 10d .
Fraser , S . 11m . 10d .
弗雷泽 , S . 11m . 10d .

Fraser，S. 11m. 10d。

['kɪŋzˌbɛri] , [es] . [dʒiː] - / - / - 4m . 22d .
Kingsbury , S . G 26 / 10 / 18 4m . 22d .
金斯伯里 , S . G - / - / - 4m . 22d .

金斯伯里，SG 26/10/18 4m。 22天。

['nuːtən] , [tiː] . [ə; eɪ] . - / [eɪt] / - 6m . 18d .
Newton , T . A . 27 / 8 / 18 6m . 18d .
牛顿 , T . 一个 . - / 8 / - 6m . 18d .

牛顿，TA 27/8/18 6个月。18天。

[liːtʃ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . 8m . 15d .
Leach , W . H . 8m . 15d .
利奇 , W . H . 8m . 15d .

利奇，WH 8个月15天。

[skeɪlz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . 7m . 3d .
Scales , J . H . 7m . 3d .
秤 , J . H . 7m . 3d .

Scales，JH 7m. 3d。

- , [eɪtʃ] . 6m . 27d .
Kilcup , H . 6m . 27d .
- , H . 6m . 27d .

Kilcup，H. 6m. 27d。

[braʊn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . - / [naɪn] / - 7m . 21d .

Brown , A . W . 30 / 9 / 18 7m . 21d .

棕色的 , 一个 . W . - / 9 / - 7m . 21d .

Brown，AW 30/9/18 7个月21天。

[bɜːrk] , ['dʌbljuː] . - / - / - 4m . 8d .

Burke , W . 12 / 10 / 18 4m . 8d .

伯克 , W . - / - / - 4m . 8d .

Burke，W. 12/10/18 4m. 8d。

[riːd] , [dʒeɪ] . - / [faɪv] / - 2m . 26d .

Reid , J . 23 / 5 / 18 2m . 26d .

里德 , J . - / 5 / - 2m . 26d .

Reid, J. 23/5/18 2m. 26d。

[peɪdʒ] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [sɪks] / - / - 8m . 17d .

Page , A . R . 6 / 11 / 18 8m . 17d .

页 , 一个 . 拉 . 6 / - / - 8m . 17d .

Page，AR 6/11/18 8m. 17d。

['dʒenkɪn] , [dʒeɪ] . 6m . 26d .

Jenkin , J . 6m . 26d .

詹金 , J . 6m . 26d .

Jenkin，J. 6个月26天。

[fɑːks] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . 6m . 18d .

Fox , H . J . 6m . 18d .

狐狸 , H . J . 6m . 18d .

Fox，HJ 6m. 18d。

['rɔbətsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . [ɑːr] . 6m . 26d .

Robertson , H . R . R . 6m . 26d .

罗伯逊 , H . 拉 . 拉 . 6m . 26d .

Robertson，HRR 6个月26天。

['sɔːərd] , [dʒiː] . [diː] . 6m . 26d .

Saward , G . D . 6m . 26d .

萨沃德 , G . D . 6m . 26d .

Saward，GD 6m. 26d。

[dʒəʊnz] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [viː] . 5m . 16d .

Jones , A . J . V . 5m . 16d .

琼斯 , 一个 . J . V . 5m . 16d .

Jones，AJV 5m. 16d。

['grʌmɪt] , [ə; eɪ] . [iː] . - / ['sɛvən] / - 1m . 17d .

Grummet , A . E . 22 / 7 / 18 1m . 17d .

咕噜声 , 一个 . E . - / 7 / - 1m . 17d .

Grummet，AE 22/7/18 1m. 17d。

[fɔːrd] , [dʒeɪ] . - / [naɪn] / - 3m . 18d .

Ford , J . 21 / 9 / 18 3m . 18d .

福特 , J . - / 9 / - 3m . 18d .

Ford, J. 21/9/18 3m. 18d。

[riːd] , [iː] . [iː] . - / [naɪn] / - 3m . 12d .

Reed , E . E . 26 / 9 / 18 3m . 12d .

芦苇 , E . E . - / 9 / - 3m . 12d .

Reed，EE 26/9/18 3m. 12d。

[haid] , [ə; eɪ] . [iː] . 6m . 18d .

Hyde , A . E . 6m . 18d .

海德 , 一个 . E . 6m . 18d .

海德，AE 6个月18天。

[kæd'wɔlədə(r)] , [siː] . [piː] . 4m . 18d .
Cadwallader , C . P . 4m . 18d .
卡德瓦拉德 , C . P . 4m . 18d .

卡德瓦拉德，CP 4m. 18d。

['pækstən] , ['dʌbljuː] . 5m . 24d .
Paxton , W . 5m . 24d .
帕克斯顿 , W . 5m . 24d .

帕克斯顿，W. 5m. 24d。

['tʃændlər] , [tiː] . [ə; eɪ] . - / - / - 6m . 3d .
Chandler , T . A . 21 / 12 / 18 6m . 3d .
钱德勒 , T . 一个 . - / - / - 6m . 3d .

Chandler，TA 21/12/18 6m. 3d。

[deɪl] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . 2m . 17d .
Dale , R . H . 2m . 17d .
戴尔 , 拉 . H . 2m . 17d .

Dale，RH 2m. 17d。

['spensər] , — - / [naɪn] / - 3m . 17d .
Spencer , — 30 / 9 / 18 3m . 17d .
斯宾塞 , — - / 9 / - 3m . 17d .

Spencer，— 2018年9月30日 3个月17天。

['grɪfɪθs] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . 2m . 17d .
Griffiths , G . H . 2m . 17d .
格里菲斯 , G . H . 2m . 17d .

Griffiths，GH 2m. 17d。

['melvɪl] , [ef] . [dʒeɪ] . 3m . 24d .
Melville , F . J . 3m . 24d .
梅尔维尔 , F . J . 3m . 24d .

Melville，FJ 3m. 24d。

[kent] , [iː] . [siː] . 6m . 26d .
Kent , E . C . 6m . 26d .
肯特 , E . C . 6m . 26d .

肯特，EC 6个月26天。

['freɪzər] , [ə; eɪ] . 5m . 10d .
Fraser , A . 5m . 10d .
弗雷泽 , 一个 . 5m . 10d .

Fraser，A. 5m. 10d。

['gɔdəːd] , [eɪtʃ] . - / [naɪn] / - 3m . 21d .
Goddard , H . 26 / 9 / 18 3m . 21d .
戈达德 , H . - / 9 / - 3m . 21d .

Goddard，H. 26/9/18 3m. 21d。

['fɔːknər] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . 6m . 26d .
Faulkner , J . A . 6m . 26d .
福克纳 , J . 一个 . 6m . 26d .

Faulkner，JA 6个月26天。

['lɑːrsən] , [dʒeɪ] . [iː] . 5m . 9d .
Larson , J . E . 5m . 9d .
拉尔森 , J . E . 5m . 9d .

Larson，JE 5m. 9d。

['gɔːrdn] , [ef] . [em] . 6m . 26d .
Gordon , F . M . 6m . 26d .
戈登 , F . M . 6m . 26d .

Gordon，FM 6m. 26d。

[smɪθ] , [siː] . [biː] . 6m . 4d .
Smith , C . B . 6m . 4d .
史密斯 , C . B . 6m . 4d .

Smith，CB 6m. 4d。

[bleɪk] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . [eɪt] / - / - 4m . 25d .
Blake , R . A . 8 / 11 / 18 4m . 25d .
布莱克 , 拉 . 一个 . 8 / - / - 4m . 25d .

Blake，RA 8/11/18 4个月25天。

[hjuːz] , [eɪtʃ] . [siː] . 2m . 17d .
Hughes , H . C . 2m . 17d .
休斯 , H . C . 2m . 17d .

休斯，HC 2m. 17d。

[hjuːz] , [iː] . [ɑːr] . 2m . 17d .
Hughes , E . R . 2m . 17d .
休斯 , E . 拉 . 2m . 17d .

休斯，ER 2m. 17d。

['dʒeɪkəbsən] , [es] . 2m . 14d .
Jacobsen , S . 2m . 14d .
雅各布森 , S . 2m . 14d .

Jacobsen，S. 2m. 14d。

['dɪbl] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - / - / - 2m . 8d .
Dibble , J . J . 22 / 12 / 18 2m . 8d .
迪布尔 , J . J . - / - / - 2m . 8d .

Dibble，JJ 22/12/18 2个月8天。

[fɪntʃ] , ['dʌbljuː] . [oʊ] . 2m . 17d .
Finch , W . O . 2m . 17d .
芬奇 , W . 哦 . 2m . 17d .

芬奇，WO 2m. 17d。

['tʃæpmən] , [ɑːr] . [iː] . 6m . 26d .
Chapman , R . E . 6m . 26d .
查普曼 , 拉 . E . 6m . 26d .

Chapman，RE 6m. 26d。

['ændərsn] , [iː] . [iː] . 2m . 17d .
Anderson , E . E . 2m . 17d .
安德森 , E . E . 2m . 17d .

Anderson，EE 2m. 17d。

['kɔrnɚ] , [eɪtʃ] . [siː] . [ɑːr] . 4m . 26d .
Korner , H . C . R . 4m . 26d .
角落 , H . C . 拉 . 4m . 26d .

Korner，HCR 4m. 26d。

['pætɚsən] , [ɑːr] . - / - / - [wʌn][em] .
Patterson , R . 14 / 11 / 18 1 m .
帕特森 , 拉 . - / - / - 1 米 .

Patterson，R. 14/11/18 1 米。

[braʊn] , [iː] . [siː] .
Brown , E . C .
棕色的 , E . C .

布朗，EC

- , [dʒeɪ] .
Noghran , J .
- , J .

诺格兰，J.

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

[iː] .
e .
e .

e.

[ɪ'miːdiət] [ə'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['wuːndz] .
Immediate Awards and Wounds .
即时 奖项 和 伤口 .

立即奖励和伤亡。

[ef] .
f .
f .

f.

[ri'maːks] , [prə'məuʃənz] , [ænd; ənd] ['ɑːnərz] , ['ʌðər] [ðæn; ðən] ([iː]) .
Remarks , Promotions , and Honours , other than (e) .
评论 , 促销 , 和 荣誉 , 其他 比 (e) .

除（e）项外，其他备注、晋升和荣誉。

['miːkɔk] , [el] . [keɪ] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / - / - (- [ˌpɜːrsə'nel]) [ɑːn] [liːv] [juː] . [keɪ] .
Meacock , L . K . To L / Cpl . 5 / 10 / 17 (1914 Personnel) on leave U . K .
米科克 , L . K . 到 L / 下士 . 5 / - / - (- 人员) 在 离开 U . K .

Meacock, LK 至 L/Cpl. 5/10/17 (1914 Personnel) 休假中

[klɪf] , [en] . [ef] . (- [ˌpɜːrsə'nel])
Cliff , N . F . (1915 Personnel)
悬崖 , N . F . (- 人员)

克利夫，NF（1915 人员）

['beɪtmən] , [es] . [diː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ɔː'streɪliə] .
Bateman , S . D . Invalided to Australia .
贝特曼 , S . D . 无效 到 澳大利亚 .

南达科他州巴特曼因伤残被遣送至澳大利亚。

['wɪˌtroʊ, 'hwɪˌtroʊ] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . [em] . [es] . [em] . ([ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . [lɪst] [noʊ] . -)
Whitrow , H . G . M . S . M . (A . I . F . List No . 438)
惠特罗 , H . G . M . S . M . (一个 . 我 . F . 列表 不 . -)

Whitrow，HGMSM（AIF 名单编号 438）

['dʒenkɪn] , [ef] . [eɪtʃ] .
Jenkin , F . H .
詹金 , F . H .

詹金，FH

[træns'fəːd] [tuː; tə] 11th [ef] . [ə; eɪ] .
Transferred to 11th F . A .
转移 到 11th F . 一个 .

转至第11足球学院

[raɪt] , [siː] . ”
Wright , C . ”
赖特 , C . ”

赖特，C.

” ['dentən] , [iː] . [keɪ] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / [eɪt] / - .
” Denton , E . K . To 2 / Cpl . 5 / 8 / 17 .
” 丹顿 , E . K . 到 2 / 下士 . 5 / 8 / - .

” 丹顿，EK 至 2/Cpl. 5/8/17。

[tuː; tə][ə; eɪ] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] .

To	A	/	Cpl	.
到	一个	/	下士	.

致空军下士

['leɪhi] , [en] . [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] [naɪn] / [sɪks] / -

Lahey	,	N	.	A	.	Wounded	9	/	6	/	17
拉希	,	N	.	一个	.	受伤	9	/	6	/	-

拉希，NA 受伤 2017年9月6日

[lɔː] , [diː] . [ə; eɪ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Law	,	D	.	A	.	To	Hospital	.
法律	,	D	.	一个	.	到	医院	.

法律，地方检察官到医院。

[mək'swiːni] , [biː] .

McSweeney	,	B	.
麦克斯威尼	,	B	.

麦克斯威尼，B.

” ['sɛn] , [el] . [ə; eɪ] . [ef] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .

”	Senn	,	L	.	A	.	F	.	Transferred	to	A	.	F	.	C	.
”	森	,	L	.	一个	.	F	.	转移	到	一个	.	F	.	C	.

“森恩，LAF转会至AFC

['rʌndl] , [siː] . [eɪtʃ] . ['wuːndɪd] - / - / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Rundle	,	C	.	H	.	Wounded	15	/	10	/	17	To	Hospital	.
伦德尔	,	C	.	H	.	受伤	-	/	-	/	-	到	医院	.

Rundle，CH 受伤 2017 年 10 月 15 日送往医院。

['wɪlsn] , [tiː] . [eɪtʃ] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [θriː] / - .

Wilson	,	T	.	H	.	To	L	/	Cpl	.	21	/	3	/	18	.
威尔逊	,	T	.	H	.	到	L	/	下士	.	-	/	3	/	-	.

Wilson，TH 致 L/Cpl.21/3/18。

[tuː; tə][hɑːs] .

To	Hos	.
到	霍斯	.

致 Hos。

['kɔlinz] , [iː] . [piː] . ['wuːndɪd] - / - / -

Collins	,	E	.	P	.	Wounded	12	/	10	/	17
柯林斯	,	E	.	P	.	受伤	-	/	-	/	-

柯林斯，EP 受伤 2017年12月10日

['ɪnˌvælɪdɪd] .

Invalided	.
无效	.

无效。

['baːkli] , [diː] . [ɑːr] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ɔː'streɪliə] .

Barclay	,	D	.	R	.	Invalided	to	Australia	.
巴克莱	,	D	.	拉	.	无效	到	澳大利亚	.

巴克莱博士因伤残被遣送至澳大利亚。

[kɪŋ] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [naɪn] / - / - .

King	,	A	.	G	.	To	L	/	Cpl	.	9	/	10	/	17	.
国王	,	一个	.	G	.	到	L	/	下士	.	9	/	-	/	-	.

King，AG 致 L/Cpl. 2017 年 9 月 10 日。

['baːrtn] , [ɑːr] . [diː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ɔː'streɪliə] .

Barton	,	R	.	D	.	Invalided	to	Australia	.
巴顿	,	拉	.	D	.	无效	到	澳大利亚	.

Barton，RD，因伤残被遣送至澳大利亚。

['hɔrn] , [ə; eɪ] .
Horne , A .
霍恩 , 一个 .

霍恩，A.

['rɛnwɪk] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Renwick , A . J . Killed in Action .
伦威克 , 一个 . J . 被杀 在 行动 .

伦威克，AJ阵亡。

[fʊlər] , [es] . [tiː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 5th ['aʊz] .
Fuller , S . T . Transferred to 5th Aus .
富勒 , S . T . 转移 到 5th 澳大利亚 .

Fuller，ST 转至 5th Au。

[diː] . [ə; eɪ] . [siː] .
D . A . C .
D . 一个 . C .

DAC

['wɛstˌleɪk] , [eɪtʃ] .
Westlake , H .
西湖 , H .

韦斯特莱克，H.

['bɑːrkər] , [eɪtʃ] . [iː] . ['dʌbljuː] . [tuː; tə][es] / ['sɑːrdʒənt] .
Barker , H . E . W . To S / Sgt .
巴克 , H . E . W . 到 S / 中士 .

Barker，HEW 致 S/Sgt。

[træns'fəːd] [tuː; tə] [beɪs] ['rekərdz] , [fræns] .
Transferred to Base Records , France .
转移 到 根据 记录 , 法国 .

已转让给法国 Base Records 公司。

['tɔmpsn] , ['dʌbljuː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Thompson , W . To Hospital .
汤普森 , W . 到 医院 .

汤普森，W. 去医院。

- , [siː] .
Cawle , C .
- , C .

考尔，C.

['rʌsl] , [dʒeɪ] . [dʒiː] .
Russell , J . G .
罗素 , J . G .

Russell，JG

['eɪnswɝθ] , [en] . ['dʌbljuː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
Ainsworth , N . W . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
艾恩斯沃斯 , N . W . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

Ainsworth，西北至 L/Cpl.6/7/18。

['kroʊˌnɑːn] , [dʒeɪ] . [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / [θriː] / - .
Cronon , J . To Dvr . 30 / 3 / 17 .
克罗农 , J . 到 数字录像机 . - / 3 / - .

Cronon, J. 致 Dvr. 30/3/17。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

['steɪpəlz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / [naɪn] / - .

Staples	,	A	.	H	.	Wounded	29	/	9	/	18	To	Cpl	.	30	/	9	/	17	.
史泰博	,	一个	.	H	.	受伤	-	/	9	/	-	到	下士	.	-	/	9	/	-	.

Staples，AH 受伤 29/9/18 至 下士 30/9/17。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . [eɪt] / - / -

To	Sgt	.	8	/	10	/	18
到	中士	.	8	/	-	/	-

致中士 2018年8月10日

['hwitəkə(r)] , [en] . [ə; eɪ] . [ef] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Whitaker	,	N	.	A	.	F	.	To	Hospital	.
惠特克	,	N	.	一个	.	F	.	到	医院	.

惠特克，NAF送往医院。

['deɪviːz] , ['dʌbljuː] . [el] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .

Davies	,	W	.	L	.	Left	behind	in	England	.
戴维斯	,	W	.	L	.	左边	在后面	在	英格兰	.

戴维斯，WL 留在了英格兰。

['mæknəˌmɛrə] , ['dʌbljuː] . [tiː] . ['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

McNamara	,	W	.	T	.	Wounded	6	/	6	/	17	Invalided	to	Aust	.
麦克纳马拉	,	W	.	T	.	受伤	6	/	6	/	-	无效	到	澳大利亚	.

McNamara，WT 受伤 6/6/17 因伤退役至澳大利亚。

['kæmərən] , [diː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Cameron	,	D	.	To	Hospital	.
卡梅伦	,	D	.	到	医院	.

卡梅伦，D. 去医院。

[sɪbɪk] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['wuːndɪd] [ˌtuː'tuː] / - / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Sibbick	,	G	.	W	.	Wounded	2	/	10	/	17	Invalided	to	Aust	.
西比克	,	G	.	W	.	受伤	2	/	-	/	-	无效	到	澳大利亚	.

Sibbick，GW 受伤 2017 年 2 月 10 日 因伤退伍前往澳大利亚。

['baiə] , [siː] . [iː] . [tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . ['sɛvən] / [faɪv] / - .

Bayer	,	C	.	E	.	To	Cpl	.	7	/	5	/	17	.
拜耳	,	C	.	E	.	到	下士	.	7	/	5	/	-	.

拜耳，CE 至 Cpl. 2017 年 7 月 5 日。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / [faɪv] / - .

To	Sgt	.	25	/	5	/	18	.
到	中士	.	-	/	5	/	-	.

致中士 2018年5月25日。

['stænli] , [em] . [dʒeɪ] .

Stanley	,	M	.	J	.
斯坦利	,	M	.	J	.

斯坦利，MJ

['klænsi] , [em] . [dʒeɪ] .

Clancey	,	M	.	J	.
克兰西	,	M	.	J	.

克兰西，MJ

['fletʃər] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Fletcher	,	A	.	W	.	To	Hospital	.
弗莱彻	,	一个	.	W	.	到	医院	.

弗莱彻，AW 送往医院。

[muə; mɔː] , ['dʌbljuː] . [piː] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .

Moore	,	W	.	P	.	Left	behind	in	England	.
摩尔	,	W	.	P	.	左边	在后面	在	英格兰	.

Moore，WP 留在英国。

[məkˈmɪlən] , [ɑːr] . [iː] . [tuː; tə][ˌhɑːpɪˈtɑːl] .

McMillan	**,**	**R**	**.**	**E**	**.**	**To**	**Hopital**	**.**
麦克米兰	,	拉	.	E	.	到	医院	.

McMillan，RE 到医院。

[loʊθ] , [tiː] . [dʒeɪ] . [tuː; tə][ˌdiː viː ˈɑːr] . - / [θriː] / - .

Lowth	**,**	**T**	**.**	**J**	**.**	**To**	**Dvr**	**.**	**30**	**/**	**3**	**/**	**17**	**.**
低	,	T	.	J	.	到	数字录像机	.	-	/	3	/	-	.

Lowth，TJ 致 Dvr. 2017 年 3 月 30 日。

[skɔt] , [dʒeɪ] . [es] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [wʌn] / [naɪn] / - .

Scott	**,**	**J**	**.**	**S**	**.**	**To**	**L**	**/**	**Cpl**	**.**	**1**	**/**	**9**	**/**	**17**	**.**
斯科特	,	J	.	S	.	到	L	/	下士	.	1	/	9	/	-	.

Scott，JS 致 L/Cpl. 1/9/17。

[məˈkeɪ] , [dʒiː] . [ˈwuːndɪd] [ˈsɛvən] / [fɔːr] / -

Mackay	**,**	**G**	**.**	**Wounded**	**7**	**/**	**4**	**/**	**17**
麦凯	,	G	.	受伤	7	/	4	/	-

麦凯，G. 受伤于 2017 年 7 月 4 日

[muə; mɔː] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ɑːr] . [ə; eɪ] . [ef] .

Moore	**,**	**J**	**.**	**R**	**.**	**Transferred**	**to**	**R**	**.**	**A**	**.**	**F**	**.**
摩尔	,	J	.	拉	.	转移	到	拉	.	一个	.	F	.

摩尔，JR 调往英国皇家空军

[ˈbɑːkli] , [ə; eɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .

Barclay	**,**	**A**	**.**	**Transferred**	**to**	**A**	**.**	**F**	**.**	**C**	**.**
巴克莱	,	一个	.	转移	到	一个	.	F	.	C	.

巴克莱，A. 转会至亚足联

[læm] , [eɪtʃ] . [piː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .

Lamb	**,**	**H**	**.**	**P**	**.**	**Transferred**	**to**	**A**	**.**	**G**	**.**	**B**	**.**	**D**	**.**
羊肉	,	H	.	P	.	转移	到	一个	.	G	.	B	.	D	.

Lamb，HP 已转移至 AGBD

[ˈkʌnɪŋˌhæm] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / [ˈsɛvən] / - .

Cunningham	**,**	**J**	**.**	**G**	**.**	**To**	**L**	**/**	**Cpl**	**.**	**6**	**/**	**7**	**/**	**18**	**.**
坎宁安	,	J	.	G	.	到	L	/	下士	.	6	/	7	/	-	.

Cunningham，JG 至 L/Cpl.6/7/18。

[ˈmɜːrri] , [diː] . [ə; eɪ] . [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n]

Murray	**,**	**D**	**.**	**A**	**.**	**Killed**	**in**	**Action**
默里	,	D	.	一个	.	被杀	在	行动

默里，地方检察官在行动中阵亡

[pʊ\:n] , [eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .

Pern	**,**	**H**	**.**	**W**	**.**	**Invalided**	**to**	**Aust**	**.**
珀恩	,	H	.	W	.	无效	到	澳大利亚	.

Pern，HW 因伤残退役至澳大利亚。

[dɑːl] , [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .

Dahl	**,**	**J**	**.**	**Killed**	**in**	**Action**	**.**
达尔	,	J	.	被杀	在	行动	.

Dahl，J.阵亡。

[ɔːld] , [ə; eɪ] . [el] . [ˈwuːndɪd] - / [fɔːr] / -

Auld	**,**	**A**	**.**	**L**	**.**	**Wounded**	**11**	**/**	**4**	**/**	**17**
奥尔德	,	一个	.	L	.	受伤	-	/	4	/	-

阿拉巴马州奥尔德，2017年11月4日受伤

[ˈgɪbsən] , [tiː] . [ˈwuːndɪd] - / - / - [tuː; tə][ˌdiː viː ˈɑːr] . - / [θriː] / - .

Gibson	**,**	**T**	**.**	**Wounded**	**15**	**/**	**10**	**/**	**17**	**To**	**Dvr**	**.**	**13**	**/**	**3**	**/**	**17**	**.**
吉布森	,	T	.	受伤	-	/	-	/	-	到	数字录像机	.	-	/	3	/	-	.

Gibson, T. 受伤 15/10/17 至 Dvr. 13/3/17。

['dʒæksən] , [si:] . [ə; eɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] ['ɔst] .
Jackson , C . A . Invalided to Aust .
杰克逊 , C . 一个 . 无效 到 澳大利亚 .

加利福尼亚州杰克逊市因伤残退役，前往澳大利亚。

['bɛrd] , [ti:] . ['dʌblju:] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
Baird , T . W . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
贝尔德 , T . W . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

Baird，TW 至 L/Cpl.6/7/18。

['wɛgmən] , [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] .
Wegman , J . Invalided .
韦格曼 , J . 无效 .

韦格曼，J. 因伤残而丧失工作能力。

[bə(:)'net, 'bə:nit] , [dʒeɪ] . [i:] . ['wu:ndɪd] - / - / -
Burnett , J . E . Wounded 11 / 10 / 17
伯内特 , J . E . 受伤 - / - / -

Burnett, JE 受伤 11/10/17

['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残而退伍。

['krɪsti] , [ti:] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [wʌn] / [wʌn] / - .
Christie , T . To L / Cpl . 1 / 1 / 17 .
克里斯蒂 , T . 到 L / 下士 . 1 / 1 / - .

Christie，T.致下士。1917年1月1日。

['ɪnˌvælɪdɪd] .
Invalided .
无效 .

无效。

['kʌvərlɪd] , [i:] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] [ɔ:'streɪliə] .
Coverlid , E . Invalided to Australia .
床单 , E . 无效 到 澳大利亚 .

Coverlid，E. 因伤残移居澳大利亚。

['i:gɚ] , [-] . [eɪtʃ] . [es] . ['ɪnˌvælɪdɪd] .
Eagar , D'A . H . S . Invalided .
伊格尔 , d'a . H . S . 无效 .

Eagar，D'AHS 残疾。

[weɪd] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] ['ɔst] .
Wade , W . J . Invalided to Aust .
韦德 , W . J . 无效 到 澳大利亚 .

Wade，WJ 因伤病退役，前往澳大利亚。

['bɚ:n] , [dʒeɪ] . ”
Byrne , J . ”
伯恩 , J . ”

伯恩，J.

” ['hæmənd] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] .
” Hammond , A . J .
” 哈蒙德 , 一个 . J .

“哈蒙德，AJ

[dʒəʊnz] , [si:] . [si:] . [em] . [em] . [ɑ:n]['sɛvən] / [sɪks] / - [ˌmɛ'si:ˌni:z] .
Jones , C . C . M . M . on 7 / 6 / 17 Messines .
琼斯 , C . C . M . M . 在 7 / 6 / - 梅西内斯 .

琼斯，CCMM，2017 年 7 月 6 日梅西尼斯。

['wuːndɪd] [naɪn] / [wʌn] / - .
Wounded 9 / 1 / 18 .
受伤 9 / 1 / - .

2018年9月1日受伤。

[gæs] - / [faɪv] / - .
Gas 26 / 5 / 18 .
气体 - / 5 / - .

天然气 26/5/18。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
To L / Cpl . 6 / 7 / 17 .
到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

致下士 2017年6月7日。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [naɪn] / [wʌn] / - .
To 2 / Cpl . 9 / 1 / 18 .
到 2 / 下士 . 9 / 1 / - .

致 2/Cpl. 2018 年 9 月 1 日。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To Cpl . 29 / 10 / 18 .
到 下士 . - / - / - .

致下士 29/10/18。

['ædəmsən] , [tiː] . [dʒiː] .
Adamson , T . G .
亚当森 , T . G .

Adamson，TG

['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiːˈɛn] . ['wuːndɪd] [eɪt] / - / - [em] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ]
Stewart , A . McN . Wounded 8 / 10 / 17 M . M . on 4 / 10 / 17 at Ypres
斯图尔特 , 一个 . mcn . 受伤 8 / - / - M . M . 在 4 / - / - 在 伊普尔
[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [faɪv] / - .
To 2 / Cpl . 17 / 5 / 17 .
到 2 / 下士 . - / 5 / - .

Stewart, A. McN. 于 17 年 8 月 10 日受伤，于 17 年 4 月 10 日在伊普尔被授予 MM 勋章，于 17/5/17 年 2 月 17 日晋升为下士。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . [eɪt] / - / - .
To Cpl . 8 / 10 / 18 .
到 下士 . 8 / - / - .

致下士 2018 年 8 月 10 日。

['greɪəm] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] .
Graham , W . J .
格雷厄姆 , W . J .

格雷厄姆，WJ

['braʊnɪŋ] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Browning , R . J . Invalided to Aust .
勃朗宁 , 拉 . J . 无效 到 澳大利亚 .

Browning，RJ 因伤病退役，前往澳大利亚。

['evənz] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wuːndɪd] [naɪn] / [sɪks] / - [em] . [em] . [ɑːn]['sɛvən] / [sɪks] / - [ˌmɛˈsiːˌniːz]
Evans , W . W . Wounded 9 / 6 / 17 M . M . on 7 / 6 / 17 Messines
埃文斯 , W . W . 受伤 9 / 6 / - M . M . 在 7 / 6 / - 梅西内斯
[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [faɪv] / - .
To L / Cpl . 16 / 5 / 17 .
到 L / 下士 . - / 5 / - .

埃文斯，WW 于 17 年 9 月 6 日受伤，于 17 年 7 月 6 日在梅西讷受伤，下士于 17 年 5 月 16 日受伤。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

['faʊlər] , [piː] . [siː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
Fowler , P . C . To L / Cpl . 25 / 12 / 16 .
福勒 , P . C . 到 L / 下士 . - / - / - .

Fowler，PC 至 L/Cpl.25/12/16。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

[fɝ'nɪs] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [em] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ]
Furniss , A . H . M . M . on 4 / 10 / 17 at Ypres
弗尼斯 , 一个 . H . M . M . 在 4 / - / - 在 伊普尔

Furniss，AHMM，2017年4月10日在伊普尔

[oʊ'kiːf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [tuː; tə][ef] / ['sɑːrdʒənt] . [wʌn] / [wʌn] / - .
O'Keeffe , J . H . To F / Sgt . 1 / 1 / 18 .
奥基夫 , J . H . 到 F / 中士 . 1 / 1 / - .

O'Keeffe, JH 致 F/Sgt.1/1/18。

['hɔrn] , [em] . [dʒeɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Horne , M . J . Transferred to A . F . C .
霍恩 , M . J . 转移 到 一个 . F . C .

霍恩，MJ 转会至 AFC

['pækstən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['wuːndɪd] - / [ˌtuː'tuː] / -
Paxton , W . H . Wounded 16 / 2 / 17
帕克斯顿 , W . H . 受伤 - / 2 / -

帕克斯顿，WH 受伤 16/2/17

[daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] [seɪm] [deɪ] .
Died of wounds same day .
死亡 的 伤口 相同的 天 .

当日因伤重不治身亡。

['wɔːkər] , [dʒiː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [wʌn] / - / - .
Walker , G . To L / Cpl . 1 / 12 / 17 .
沃克 , G . 到 L / 下士 . 1 / - / - .

Walker，G.致下士。1917年1月12日。

['hjuːɪt] , [dʒeɪ] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
Hewitt , J . Wounded 30 / 9 / 18 To L / Cpl . 31 / 7 / 17 .
休伊特 , J . 受伤 - / 9 / - 到 L / 下士 . - / 7 / - .

Hewitt, J. 于 1918 年 9 月 30 日受伤，于 1917 年 7 月 31 日晋升为下士。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 27 / 10 / 17 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 2017年10月27日。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / [faɪv] / - .
To Cpl . 24 / 5 / 18 .
到 下士 . - / 5 / - .

致下士 24/5/18。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残而退伍。

['miːsən] , [eɪtʃ] . [tiː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [wʌn] / -

Meeson	**,**	**H**	**.**	**T**	**.**	**To**	**L**	**/**	**Cpl**	**.**	**24**	**/**	**1**	**/**	**18**
米森	,	H	.	T	.	到	L	/	下士	.	-	/	1	/	-

Meeson，HT 致 L/Cpl. 24/1/18

[tuː; tə] T2 / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .

To	**T2**	**/**	**Cpl**	**.**	**29**	**/**	**10**	**/**	**18**	**.**
到	T2	/	下士	.	-	/	-	/	-	.

致 T2/下士 2018年10月29日。

['wɔksmʊθ] , [eɪtʃ] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .

Wachsmuth	**,**	**H**	**.**	**Left**	**behind**	**in**	**England**	**.**
瓦赫斯穆特	,	H	.	左边	在后面	在	英格兰	.

瓦赫斯穆特，H. 留在英国。

['wɪlsn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .

Wilson	**,**	**A**	**.**	**W**	**.**
威尔逊	,	一个	.	W	.

威尔逊，AW

['hwaithed] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .

Whitehead	**,**	**A**	**.**	**H**	**.**
怀特黑德	,	一个	.	H	.

怀特海德，AH

[waɪt] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] .

White	**,**	**W**	**.**	**R**	**.**
白色的	,	W	.	拉	.

怀特，WR

['bʌn] , [eɪtʃ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Bunn	**,**	**H**	**.**	**To**	**Hospital**	**.**
邦恩	,	H	.	到	医院	.

Bunn，H. 去医院。

['sɛmlɚ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .

Semmler	**,**	**J**	**.**	**A**	**.**
塞姆勒	,	J	.	一个	.

Semmler, JA

['wɔːkər] , [tiː] . [eɪtʃ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Walker	**,**	**T**	**.**	**H**	**.**	**Invalided**	**to**	**Aust**	**.**
沃克	,	T	.	H	.	无效	到	澳大利亚	.

Walker，TH 因伤残退役至澳大利亚。

[wɪlks] , ['dʌbljuː] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .

Wilkes	**,**	**W**	**.**	**Left**	**behind**	**in**	**England**	**.**
威尔克斯	,	W	.	左边	在后面	在	英格兰	.

威尔克斯，W. 留在英国。

[bænd] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .

Band	**,**	**A**	**.**	**H**	**.**
乐队	,	一个	.	H	.

乐队，AH

[greɪ] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['wuːndɪd] - / - / -

Gray	**,**	**G**	**.**	**W**	**.**	**Wounded**	**12**	**/**	**12**	**/**	**17**
灰色的	,	G	.	W	.	受伤	-	/	-	/	-

格雷，GW 受伤 12/12/17

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / [ˌtuː'tuː] / - .

To	**L**	**/**	**Cpl**	**.**	**6**	**/**	**2**	**/**	**17**	**.**
到	L	/	下士	.	6	/	2	/	-	.

致下士 2017年6月2日。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [ˌtuːˈtuː] / - .

To	2	/	Cpl	.	16	/	2	/	17	.
到	2	/	下士	.	-	/	2	/	-	.

致 2/Cpl. 16/2/17。

[tuː; tə][tiː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / - / - .

To	T	/	Cpl	.	6	/	12	/	17	.
到	T	/	下士	.	6	/	-	/	-	.

致技术下士 2017年6月12日。

[daɪd] [ʌv; əv] - [seɪm] [deɪ] .

Died	of	W'nds	same	day	.
死亡	的	-	相同的	天	.

当天死于大风。

['mɑːrʃl] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['ɪndʒərd] - - / [eɪt] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Marshall	,	W	.	J	.	Injured	accid'tally	31	/	8	/	18	To	Hospital	.
马歇尔	,	W	.	J	.	受伤	-	-	/	8	/	-	到	医院	.

Marshall, WJ 于 2018 年 8 月 31 日因意外受伤入院。

['mənəgən] , [tiː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .

Monaghan	,	T	.	Transferred	to	A	.	G	.	B	.	D	.
莫纳汉	,	T	.	转移	到	一个	.	G	.	B	.	D	.

莫纳汉，T. 转至 AGBD

[oʊˈsʌləvən] , [dʒeɪ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

O'Sullivan	,	J	.	To	Hospital	.
奥沙利文	,	J	.	到	医院	.

奥沙利文，J. 去医院。

['pɔrtiːɪs] , [ə; eɪ] . [ˌɛmˌsiːˈkeɪ] .

Porteous	,	A	.	McK	.
波特乌斯	,	一个	.	麦克	.

Porteous，A. McK.

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Invalided	to	Aust	.
无效	到	澳大利亚	.

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

['saimən‌dz, 'simən‌dz] , [eɪtʃ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .

Symonds	,	H	.	Transferred	to	C	.	R	.	E	.
西蒙兹	,	H	.	转移	到	C	.	拉	.	E	.

Symonds, H. 转至 CRE

['gɑːrdnər] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / ['sɛvən] / - .

Gardner	,	G	.	A	.	Wounded	13	/	9	/	18	To	L	/	Cpl	.	31	/	7	/	17	.
加德纳	,	G	.	一个	.	受伤	-	/	9	/	-	到	L	/	下士	.	-	/	7	/	-	.

佐治亚州加德纳 2018 年 9 月 13 日受伤 2017 年 7 月 31 日下士。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .

To	2	/	Cpl	.	13	/	12	/	17	.
到	2	/	下士	.	-	/	-	/	-	.

致 2/Cpl. 13/12/17。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] - / ['sɛvən] / - .

To	Cpl	25	/	7	/	18	.
到	下士	-	/	7	/	-	.

致下士 2018年7月25日。

[tuː; tə][tiː] / ['sɑːrdʒənt] . - / - / - .

To	T	/	Sgt	.	29	/	10	/	18	.
到	T	/	中士	.	-	/	-	/	-	.

致 T/Sgt.29/10/18。

[ˈstiːvnsn] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .

Stevenson	,	J	.	H	.	Transferred	to	A	.	G	.	B	.	D	.
史蒂文森	,	J	.	H	.	转移	到	一个	.	G	.	B	.	D	.

Stevenson, JH 转至 AGBD

- , [eɪtʃ] . [el] . [ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .

Villepastour	,	H	.	L	.	Invalided	to	Aust	.
-	,	H	.	L	.	无效	到	澳大利亚	.

Villepastour，HL 因伤残退役至澳大利亚。

[leɪs] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˈwuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / -

Lace	,	W	.	H	.	Wounded	6	/	6	/	17
蕾丝	,	W	.	H	.	受伤	6	/	6	/	-

蕾丝，WH受伤 6/6/17

[ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .

Invalided	to	Aust	.
无效	到	澳大利亚	.

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

[ˈlaɪəl] , [dʒeɪ] . [ˈwuːndɪd] [fɔːr] / - / -

Lyall	,	J	.	Wounded	4	/	10	/	17
莱尔	,	J	.	受伤	4	/	-	/	-

Lyall, J. 受伤 2017年4月10日

[ˈpɑːrhəm] , [biː] . [tuː; tə][hɑːs] . [ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [el] . [frʌm; frəm] - / - / - .

Parham	,	B	.	To	Hos	.	A	.	W	.	L	.	from	22	/	10	/	18	.
帕勒姆	,	B	.	到	霍斯	.	一个	.	W	.	L	.	从	-	/	-	/	-	.

Parham, B. 致 Hos. AWL 自 2018 年 10 月 22 日起。

[ˈrɑːbərts] , [diː] . [left] [bɪˈhaɪnd][ɪn] [ˈɪŋglənd] .

Roberts	,	D	.	Left	behind	in	England	.
罗伯茨	,	D	.	左边	在后面	在	英格兰	.

Roberts, D. 留在英国。

[ˈsimpsn] , [diː] . [em] . [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .

Simpson	,	D	.	M	.	Killed	in	action	.
辛普森	,	D	.	M	.	被杀	在	行动	.

辛普森，DM阵亡。

[ˈteilə] , [dʒeɪ] . [left] [bɪˈhaɪnd][ɪn] [ˈɪŋglənd] .

Taylor	,	J	.	Left	behind	in	England	.
泰勒	,	J	.	左边	在后面	在	英格兰	.

泰勒，J. 留在英国。

[wɔːrd] , [ˈdʌbljuː] . [ɑːr] . [ˈwuːndɪd] - / [fɔːr] / - [rem; ˌɑːr iː ˈem] . [ɑːn][diː] .

Ward	,	W	.	R	.	Wounded	24	/	4	/	18	Rem	.	on	D	.
沃德	,	W	.	拉	.	受伤	-	/	4	/	-	雷姆	.	在	D	.

Ward，WR 受伤 24/4/18 Rem. on D.

[ˈbroʊdi; bˈrɑːdi] , [dʒiː] . [siː] . [ˈwuːndɪd] - / - / -

Brodie	,	G	.	C	.	Wounded	12	/	12	/	17
布罗迪	,	G	.	C	.	受伤	-	/	-	/	-

布罗迪，GC 受伤 2017年12月12日

[rem; ˌɑːr iː ˈem] . [ɑːn][diː] . [diː] . [siː] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] [ˈiprɔ] [ˈwuːndɪd] - / [eɪt] / - [tuː; tə]

Rem	.	on	D	.	D	.	C	.	M	.	on	4	/	10	/	17	at	Ypres	Wounded	26	/	8	/	18	To
雷姆	.	在	D	.	D	.	C	.	M	.	在	4	/	-	/	-	在	伊普尔	受伤	-	/	8	/	-	到

[ˈsɑːrdʒənt] . [wʌn] / - / - .

Sgt	.	1	/	12	/	17	.
中士	.	1	/	-	/	-	.

2017 年 4 月 10 日在伊普尔受伤，2018 年 8 月 26 日晋升为中士。

[tuː; tə][siː] . [es] . [em] . - / [θriː] / - .
To C . S . M . 13 / 3 / 18 .
到 C . S . M . - / 3 / - .

致 CSM 2018 年 3 月 13 日。

[daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] [seɪm] [deɪ] .
Died of wounds same day .
死亡 的 伤口 相同的 天 .

当日因伤重不治身亡。

['bɜːrtn] , [ə; eɪ] . [iː] . [ef] .
Burton , A . E . F .
伯顿 , 一个 . E . F .

伯顿，AEF

['emərsn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [left] [bɪ'haɪnd] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
Emerson , J . J . Left behind in England .
爱默生 , J . J . 左边 在后面 在 英格兰 .

埃默森，JJ 留在了英国。

['frænsi] , [es] . [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
Francey , S . Killed in action .
弗兰西 , S . 被杀 在 行动 .

Francey，S.阵亡。

['penrəuz] , [ɑːr] . [el] .
Penrose , R . L .
彭罗斯 , 拉 . L .

彭罗斯，RL

[dʒɑːnz] , ['dʌbljuː] . ['wuːndɪd] [sɪks] / ['sɛvən] / - [em] . [em] .
Johns , W . Wounded 6 / 7 / 17 M . M .
约翰斯 , W . 受伤 6 / 7 / - M . M .

约翰斯，W. 受伤 1917年6月7日 MM

[ɑːn] - / [θriː] / - [æt; ət] ['seɪli] - [lə] - [sek] .
on 30 / 3 / 18 at Sailly - le - Sec .
在 - / 3 / - 在 萨利 - 勒 - 秒 .

2018年3月30日，在Sailly-le-Sec。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [faɪv] / - .
To L / Cpl . 17 / 5 / 17 .
到 L / 下士 . - / 5 / - .

致下士 17/5/17。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [fɔːr] / - .
To 2 / Cpl . 13 / 4 / 18 .
到 2 / 下士 . - / 4 / - .

致 2/Cpl.13/4/18。

[tuː; tə][tiː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
To T / Cpl . 16 / 12 / 18 .
到 T / 下士 . - / - / - .

致 T/Cpl.16/12/18。

['kenədi] , [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Kennedy , J . Invalided to Aust .
肯尼迪 , J . 无效 到 澳大利亚 .

肯尼迪，J. 因伤病退役，前往澳大利亚。

['nuːtən] , [dʒiː] . [el] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
Newton , G . L . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
牛顿 , G . L . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

Newton，GL 至 L/Cpl.6/7/18。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .

To	2	/	Cpl	.	16	/	12	/	18	.
到	2	/	下士	.	-	/	-	/	-	.

致 2/Cpl.16/12/18。

[stɑːrk] , ['dʌbljuː] . [em] . [em] . [ɑːn][faɪv] / [sɪks] / - [æt; ət] - [wʊd] ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Stark	,	W	.	M	.	M	.	on	5	/	6	/	17	at	Plœgsteert	Wood	Invalided	to	Aust	.
斯塔克	,	W	.	M	.	M	.	在	5	/	6	/	-	在	-	木头	无效	到	澳大利亚	.

Stark，WMM 于 2017 年 5 月 6 日在 Plœgsteert Wood 因伤残退役至澳大利亚。

[west] , [biː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .

West	,	B	.	To	L	/	Cpl	.	6	/	7	/	18	.
西方	,	B	.	到	L	/	下士	.	6	/	7	/	-	.

西，B. 至 L/Cpl.6/7/18。

['wɔlis] , ['dʌbljuː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .

Wallace	,	W	.	Transferred	to	A	.	G	.	B	.	D	.
华莱士	,	W	.	转移	到	一个	.	G	.	B	.	D	.

华莱士，W. 转至 AGBD

['kæs(ə)l] , [ə; eɪ] . [iː] . ['wuːndɪd] [ˌtuːˈtuː] / - / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . ['wuːndɪd] - / - / -

Castle	,	A	.	E	.	Wounded	2	/	10	/	17	Rem	.	on	D	.	Wounded	15	/	10	/	17
城堡	,	一个	.	E	.	受伤	2	/	-	/	-	雷姆	.	在	D	.	受伤	-	/	-	/	-

Castle，AE 受伤 2/10/17 遗体在 D 处。受伤 15/10/17

['dʌklɪŋ] , [iː] . [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

Duckling	,	E	.	J	.	Killed	in	Action	.
小鸭	,	E	.	J	.	被杀	在	行动	.

小鸭子，EJ阵亡。

[fleɪ] , [iː] . [siː] . ”

Flay	,	E	.	C	.	”
弗莱	,	E	.	C	.	”

弗莱，EC”

” [^ʌn] , [en] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

”	Gunn	,	N	.	A	.	J	.	To	Hospital	.
”	冈恩	,	N	.	一个	.	J	.	到	医院	.

“Gunn，NAJ 到医院。”

['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .

Johnsen	,	J	.	A	.
约翰逊	,	J	.	一个	.

约翰逊，JA

['dʒoʊpəlɪŋ, 'dʒoʊplɪŋ] , [dʒeɪ] . [viː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Jopling	,	J	.	V	.	Invalided	to	Aust	.
乔普林	,	J	.	V	.	无效	到	澳大利亚	.

Jopling，JV 因澳大利亚的无效而失效。

['melrəuz] , [dʒeɪ] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .

Melrose	,	J	.	Left	behind	in	England	.
梅尔罗斯	,	J	.	左边	在后面	在	英格兰	.

梅尔罗斯，J. 留在英国。

['mənəgən] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .

Monaghan	,	H	.	H	.	To	L	/	Cpl	.	6	/	7	/	18	.
莫纳汉	,	H	.	H	.	到	L	/	下士	.	6	/	7	/	-	.

Monaghan，HH 至 L/Cpl.6/7/18。

- , [tiː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

L'Estrange	,	T	.	Invalided	to	Aust	.
-	,	T	.	无效	到	澳大利亚	.

L'Estrange，T. 因伤病退役，前往澳大利亚。

[poʊp] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . [left] [bɪˈhaɪnd][ɪn] [ˈɪŋglənd] .

Pope	,	J	.	G	.	Left	behind	in	England	.
教皇	,	J	.	G	.	左边	在后面	在	英格兰	.

教皇，JG 留在了英国。

[kaʊ] , [dʒeɪ] . [ˈɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔst] .

Cowe	,	J	.	Invalided	to	Aust	.
考伊	,	J	.	无效	到	澳大利亚	.

Cowe, J. 因伤残退役，前往澳大利亚。

[dɔɪl] , [dʒeɪ] . [el] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [sɪks] / - .

Doyle	,	J	.	L	.	To	L	/	Cpl	.	18	/	6	/	18	.
多伊尔	,	J	.	L	.	到	L	/	下士	.	-	/	6	/	-	.

Doyle，JL 至 L/Cpl.18/6/18。

[ˈiːli] , [siː] . [tiː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .

Eley	,	C	.	T	.	Transferred	to	A	.	F	.	C	.
埃利	,	C	.	T	.	转移	到	一个	.	F	.	C	.

康涅狄格州埃利，转会至AFC

[haʊ] , [eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [siː] . [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .

Howe	,	H	.	W	.	C	.	Killed	in	Action	.
豪	,	H	.	W	.	C	.	被杀	在	行动	.

Howe，HWC阵亡。

['dʒɑːnsən] , [dʒeɪ] .

Johnson	,	J	.
约翰逊	,	J	.

约翰逊，J.

['eɪndʒəl] , [ə; eɪ] . [en] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .

Angell	,	A	.	N	.	To	L	/	Cpl	.	6	/	7	/	18	.
安吉尔	,	一个	.	N	.	到	L	/	下士	.	6	/	7	/	-	.

Angell，AN 至 L/Cpl.6/7/18。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ɪnf] . [ɔːf] .

Transferred	to	Inf	.	Off	.
转移	到	信息	.	离开	.

已移交至情报部门。

['treɪnɪŋ] [ˌbiːˈtiːˈɛn] .

Training	Btn	.
训练	按钮	.

训练按钮。

['hʌtən] , [ef] . ['dʌbljuː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Hutton	,	F	.	W	.	Invalided	to	Aust	.
赫顿	,	F	.	W	.	无效	到	澳大利亚	.

Hutton，FW 因伤残退役至澳大利亚。

['bɛnhəm] , [siː] . [biː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Benham	,	C	.	B	.	Invalided	to	Aust	.
本汉姆	,	C	.	B	.	无效	到	澳大利亚	.

Benham，CB 因伤残退役至澳大利亚。

['bʌn] , [dʒiː] . [el] .

Bunn	,	G	.	L	.
邦恩	,	G	.	L	.

Bunn，GL

['bæri; 'beri] , [piː] . [eɪtʃ] .

Barrie	,	P	.	H	.
巴里	,	P	.	H	.

巴里，PH

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [sɪks] / - .

To	L	/	Cpl	.	18	/	6	/	18	.
到	L	/	下士	.	-	/	6	/	-	.

致下士 18/6/18。

['hænsən] , [eɪtʃ] . [biː] . ['ɪndʒərd] [ˌæksɪ'dentəli] .

Hansen	,	H	.	B	.	Injured	accidentally	.
汉森	,	H	.	B	.	受伤	偶然	.

Hansen，HB 意外受伤。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Invalided	to	Aust	.
无效	到	澳大利亚	.

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

['mɛrɪt] , ['dʌbljuː] . [biː] .

Merrett	,	W	.	B	.
梅里特	,	W	.	B	.

梅雷特，WB

[tɔːft] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['wuːndɪd] [faɪv] / [fɔːr] / - [em] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] .

Toft	,	W	.	G	.	Wounded	5	/	4	/	18	M	.	M	.	on	4	/	10	/	17	at	Ypres	.
托夫特	,	W	.	G	.	受伤	5	/	4	/	-	M	.	M	.	在	4	/	-	/	-	在	伊普尔	.

Toft，WG 于 18 年 5 月 4 日受伤，1917 年 4 月 10 日在伊普尔受伤。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [faɪv] / - / - .

To	L	/	Cpl	.	5	/	10	/	17	.
到	L	/	下士	.	5	/	-	/	-	.

致下士 5/10/17。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

To	Hospital	.
到	医院	.

送往医院。

['paʊər] , [ɑːr] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

Power	,	R	.	Killed	in	action	.
力量	,	拉	.	被杀	在	行动	.

R. Power，阵亡。

[breɪ] , [ɑːr] . [tiː] . ['wuːndɪd] - / [sɪks] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Bray	,	R	.	T	.	Wounded	10	/	6	/	17	To	Hospital	.
嘶叫	,	拉	.	T	.	受伤	-	/	6	/	-	到	医院	.

Bray，RT 受伤 2017 年 10 月 6 日送往医院。

[məˈkɑːrθɜˑ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 3rd [dɪv] .

McArthur	,	J	.	A	.	Transferred	to	3rd	Div	.
麦克阿瑟	,	J	.	一个	.	转移	到	3rd	div	.

麦克阿瑟，JA 转入第三级别。

[sæl] . [kɔːr] .

Sal	.	Corps	.
萨尔	.	兵团	.

救世军

- , [siː] . [eɪtʃ] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [faɪv] / [eɪt] / - .

Monca	,	C	.	H	.	To	L	/	Cpl	.	5	/	8	/	17	.
-	,	C	.	H	.	到	L	/	下士	.	5	/	8	/	-	.

Monca，CH 至 L/Cpl. 2017 年 5 月 8 日。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Invalided	to	Aust	.
无效	到	澳大利亚	.

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

[bek] , [siː] . [em] . [ə; eɪ] .
Beck , C . M . A .
贝克 , C . M . 一个 .

贝克，CMA

['bʌgdən] , [ef] . [siː] . [em] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - ['wuːndɪd] - / - / -
Bugden , F . C . M . M . on 4 / 10 / 17 Wounded 17 / 10 / 17
巴格登 , F . C . M . M . 在 4 / - / - 受伤 - / - / -

巴格登，FCMM，2017年4月10日受伤，2017年10月17日

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

[dɔɪl] , [diː] . [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Doyle , D . J . Invalided to Aust .
多伊尔 , D . J . 无效 到 澳大利亚 .

Doyle，DJ 因伤病前往澳大利亚。

['hɑːlɪs] , [ə; eɪ] . [dʒiː] .
Hollis , A . G .
霍利斯 , 一个 . G .

霍利斯，AG

[hʌnt] , ['dʌbljuː] .
Hunt , W .
打猎 , W .

亨特，W.

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [naɪn] / - .
To 2 / Cpl . 13 / 9 / 17 .
到 2 / 下士 . - / 9 / - .

致 2/Cpl. 13/9/17。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / [fɔːr] / - .
To Cpl . 13 / 4 / 18 .
到 下士 . - / 4 / - .

致下士 13/4/18。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .
Transferred to A . E . T . D .
转移 到 一个 . E . T . D .

转至AETD

[mə'kliːn, mə'kleɪn] , [en] .
McLean , N .
麦克莱恩 , N .

麦克莱恩，N.

['rɪtʃərdz] , [eɪtʃ] . [iː] . [tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / [ˌtuː'tuː] / - .
Richards , H . E . To Cpl . 6 / 2 / 17 .
理查兹 , H . E . 到 下士 . 6 / 2 / - .

Richards，HE 致下士 2017 年 6 月 2 日。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Transferred to A . F . C .
转移 到 一个 . F . C .

转会至亚足联

['rʊk] , [ɑːr] . [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Rooke , R . J . Killed in action .
鲁克 , 拉 . J . 被杀 在 行动 .

Rooke，RJ，阵亡。

[sloʊn] , [biː] . ['wuːndɪd] ['sɛvən] / [ˌtuː'tuː] / - [tuː; tə][siː] . [es] . [em] . - / [eɪt] / - .

Sloan	,	B	.	Wounded	7	/	2	/	17	To	C	.	S	.	M	.	26	/	8	/	18	.
斯隆	,	B	.	受伤	7	/	2	/	-	到	C	.	S	.	M	.	-	/	8	/	-	.

Sloan, B. 于 2017 年 7 月 2 日受伤，于 2018 年 8 月 26 日晋升为军士长。

['wɪljəmz] , ['dʌbljuː] . [tiː] . [diː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Williams	,	W	.	T	.	D	.	To	Hospital	.
威廉姆斯	,	W	.	T	.	D	.	到	医院	.

威廉姆斯，WTD 前往医院。

['kɑːlɪnsən] , [ef] . [dʒiː] . ['wuːndɪd] - / [ˌtuː'tuː] / - ['krɔɪ] - [diː] - ['gɛr] ([bel] .)

Collinson	,	F	.	G	.	Wounded	24	/	2	/	17	Croix	-	de	-	Guerre	(	Bel	.	)
科林森	,	F	.	G	.	受伤	-	/	2	/	-	克罗伊克斯	-	德	-	战争	(	贝尔	.	)

Collinson, FG 受伤 24/2/17 Croix-de-Guerre（比利时）

[ɑːn][sɪks] / - / - [æt; ət][lɑː][biː'zei]

on	6	/	12	/	17	at	La	Bizet
在	6	/	-	/	-	在	拉	比才

2017年6月12日，在拉比才剧院

['hɔːrdər] , ['dʌbljuː] . ['wuːndɪd] - / - / - [ænd; ənd] - / [faɪv] / -

Horder	,	W	.	Wounded	17	/	10	/	17	and	30	/	5	/	18
霍德尔	,	W	.	受伤	-	/	-	/	-	和	-	/	5	/	-

霍德尔，W. 于 2017 年 10 月 17 日和 2018 年 5 月 30 日受伤

[mʌŋk] , [iː] . [tiː] . ['wuːndɪd] [naɪn] / [sɪks] / -

Monk	,	E	.	T	.	Wounded	9	/	6	/	17
僧	,	E	.	T	.	受伤	9	/	6	/	-

僧侣，ET 受伤 2017年9月6日

['taʊnsli] , [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] - / [ˌtuː'tuː] / -

Townsley	,	A	.	Wounded	16	/	2	/	17
汤斯利	,	一个	.	受伤	-	/	2	/	-

Townsley, A. 受伤 16/2/17

[rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Rem	.	on	D	.	Invalided	to	Aust	.
雷姆	.	在	D	.	无效	到	澳大利亚	.

留存于 D。因伤残退役至澳大利亚。

[dɑːr'nɛl] , [tiː] . [iː] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .

Darnell	,	T	.	E	.	To	2	/	Cpl	.	16	/	11	/	16	.
达内尔	,	T	.	E	.	到	2	/	下士	.	-	/	-	/	-	.

Darnell，TE 至 2/Cpl.16/11/16。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Invalided	to	Aust	.
无效	到	澳大利亚	.

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

[dʒəʊnz] , [es] . ['wuːndɪd] - / [sɪks] / -

Jones	,	S	.	Wounded	10	/	6	/	17
琼斯	,	S	.	受伤	-	/	6	/	-

琼斯，S. 受伤 10/6/17

['pɪrs] , [ə; eɪ] . [viː] .

Pearce	,	A	.	V	.
皮尔斯	,	一个	.	V	.

皮尔斯，AV

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [iː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 5th [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [es] . [piː] .

Smith	,	H	.	E	.	Transferred	to	5th	A	.	A	.	S	.	P	.
史密斯	,	H	.	E	.	转移	到	5th	一个	.	一个	.	S	.	P	.

史密斯，HE 转至第五AASP

[keɪ] , [eɪtʃ] . [aɪ] . [træns'fə:d] [tuː; tə][ə; eɪ] . [ef] . [siː] .
Kay , H . I . Transferred to A . F . C .
凯 , H . 我 . 转移 到 一个 . F . C .

Kay，HI 转至 AFC

['lɛnəm] , [eɪtʃ] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Lenham , H . Killed in action .
伦汉姆 , H . 被杀 在 行动 .

伦汉姆，H.阵亡。

['waɪli] , [iː] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
Wiley , E . Left behind in England .
威利 , E . 左边 在后面 在 英格兰 .

Wiley, E. 留在英格兰。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

[bɔɪz] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] ['sɛvən] / ['sɛvən] / -
Boys , A . A . Wounded 7 / 7 / 17
男孩们 , 一个 . 一个 . 受伤 7 / 7 / -

男孩，AA受伤 2017年7月7日

['mɛrɪt] , [ə; eɪ] . [ef] .
Merrett , A . F .
梅里特 , 一个 . F .

梅雷特，空军

['rɔdʒəz] , [el] . [siː] . ['wuːndɪd] [fɔːr] / - / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Rogers , L . C . Wounded 4 / 10 / 17 Invalided to Aust .
罗杰斯 , L . C . 受伤 4 / - / - 无效 到 澳大利亚 .

Rogers，LC 受伤 4/10/17 因伤退役，前往澳大利亚。

['rɔdʒəz] , [piː] . [siː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
Rogers , P . C . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
罗杰斯 , P . C . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

Rogers，PC 至 L/Cpl.6/7/18。

['hæmɪltən] , [dʒeɪ] . [es] . ['wuːndɪd] [eɪt] / ['sɛvən] / -
Hamilton , J . S . Wounded 8 / 7 / 17
汉密尔顿 , J . S . 受伤 8 / 7 / -

Hamilton, JS 受伤 2017年8月7日

['peɪn] , [dʒiː] . [tiː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Paine , G . T . Invalided to Aust .
潘恩 , G . T . 无效 到 澳大利亚 .

Paine，GT 因伤残退役至澳大利亚。

['rʌʃˌfɔːrθ] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [eɪt] / - .
Rushforth , J . H . To L / Cpl . 12 / 8 / 17 .
拉什福斯 , J . H . 到 L / 下士 . - / 8 / - .

拉什福斯 (Rushforth)，JH 至 L/Cpl。 2017 年 12 月 8 日。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

['hærəp] , [ə; eɪ] . [es] . ['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Harrap , A . S . Wounded 6 / 6 / 17 To Hospital .
哈拉普 , 一个 . S . 受伤 6 / 6 / - 到 医院 .

哈拉普，AS 受伤 2017年6月6日 送往医院。

[ruːts] , [diː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Roots , D . To Hospital .
根 , D . 到 医院 .

Roots，D. 到医院。

[muə; mɔː] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 10th [ef] . [kɔɪ] . , ['aʊz] . [ɛŋgrz] .
Moore , W . J . Transferred to 10th F . Coy . , Aus . Engrs .
摩尔 , W . J . 转移 到 10th F . 腼腆 . , 澳大利亚 . 工程师 .

Moore, WJ 调至澳大利亚工程兵第 10 F 连。

['kænəl] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [em] . [em] . [ɑːn] - / [fɔːr] / - [æt; ət] - [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / [θriː] / - .
Cannell , J . H . M . M . on 24 / 4 / 18 at Bonnay To Dvr . 13 / 3 / 17 .
坎内尔 , J . H . M . M . 在 - / 4 / - 在 - 到 数字录像机 . - / 3 / - .

Cannell，JHMM 于 2018 年 4 月 24 日在 Bonnay To Dvr. 13/3/17。

[iːst] , [eɪtʃ] . [biː] . ['wuːndɪd] - / [fɔːr] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
East , H . B . Wounded 18 / 4 / 17 Invalided to Aust .
东方 , H . B . 受伤 - / 4 / - 无效 到 澳大利亚 .

东部，HB 受伤 18/4/17 因伤退役至澳大利亚。

['tæsəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
Tassell , A . W . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
流苏 , 一个 . W . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

Tassell，AW 至 L/Cpl.6/7/18。

['gɛməl] , [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Gemmell , J . Invalided to Aust .
杰梅尔 , J . 无效 到 澳大利亚 .

Gemmell，J. 因伤残退役至澳大利亚。

[sændoʊ] , [siː] . [siː] .
Sandoe , C . C .
桑多 , C . C .

Sandoe，CC

['klʌtərˌbʌk] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['wuːndɪd] [fɔːr] / - / -
Clutterbuck , J . W . Wounded 4 / 10 / 17
克拉特巴克 , J . W . 受伤 4 / - / -

克拉特巴克，JW 受伤 2017年4月10日

['greɪsən] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] [træns'fəːd] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .
Grayson , W . G Transferred to C . R . E .
格雷森 , W . G 转移 到 C . 拉 . E .

格雷森，W. G. 转至 CRE

['dʒækmən] , [el] . [ef] . [træns'fəːd] [tuː; tə][mɪn] . [ʌv; əv]['mjuːnɪz] .
Jackman , L . F . Transferred to Min . of Muni's .
杰克曼 , L . F . 转移 到 敏 . 的 市政 .

杰克曼，LF 转会至 Muni 的 Min.

['nɪksən] , [siː] . [iː] . ['wuːndɪd] - / [eɪt] / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / - / -
Nixon , C . E . Wounded 22 / 8 / 18 Rem . on D . To L / Cpl . 5 / 10 / 17
尼克松 , C . E . 受伤 - / 8 / - 雷姆 . 在 D . 到 L / 下士 . 5 / - / -
.
:
.

Nixon，CE 受伤 22/8/18 遗体于 D。至 L/Cpl.5/10/17。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 30 / 12 / 17 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 2017年12月30日。

[tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To Cpl . 30 / 12 / 18 .
到 下士 . - / - / - .

致下士 2018 年 12 月 30 日。

['rʌsəl] , ['dʌbljuː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .
Russel , W . Transferred to A . E . T . D .
拉塞尔 , W . 转移 到 一个 . E . T . D .

Russel, W. 转至 AETD

['trəjbridʒ] , [siː] . [biː] . ['wuːndɪd] [fɔːr] / - / -
Trowbridge , C . B . Wounded 4 / 10 / 17
特罗布里奇 , C . B . 受伤 4 / - / -

特罗布里奇，CB 受伤 2017年4月10日

- , [ɑːr] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
Vonbertouch , R . To L / Cpl . 16 / 11 / 16 .
- , 拉 . 到 L / 下士 . - / - / - .

Vonbertouch，R. 致 L/Cpl.16/11/16。

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / - / - .
To 2 / Cpl . 16 / 10 / 18 .
到 2 / 下士 . - / - / - .

致 2/Cpl. 16/10/18。

['lʌvl] , [tiː] . [dʒiː] .
Lovell , T . G .
洛弗尔 , T . G .

洛弗尔，TG

['frænsɪs] , — ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Francis , — Invalided to Aust .
弗朗西斯 , — 无效 到 澳大利亚 .

弗朗西斯，—因伤残退役前往澳大利亚。

[məˈtʃiːn] , —
Machin , —
机器 , —

马钦，——

['maɪˌhɪl] , [dʒiː] . [piː] . ['wuːndɪd] [eɪt] / - / -
Myhill , G . P . Wounded 8 / 10 / 17
我的山 , G . P . 受伤 8 / - / -

Myhill，GP 受伤 2017年8月10日

[sinˈklɛə] , [ə; eɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Sinclair , A . Invalided to Aust .
辛克莱 , 一个 . 无效 到 澳大利亚 .

辛克莱尔，A. 因伤残退役至澳大利亚。

['tɔmpsn] , [siː] . ”
Thompson , C . ”
汤普森 , C . ”

汤普森，C.

” ['wɪljəmz] , [ɑːr] . [ef] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [eɪt] / ['sɛvən] / - .
” Williams , R . F . To L / Cpl . 8 / 7 / 18 .
” 威廉姆斯 , 拉 . F . 到 L / 下士 . 8 / 7 / - .

“威廉姆斯，RF 致下士 8/7/18。

['wɪlsn] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Wilson , G . W . To Hospital .
威尔逊 , G . W . 到 医院 .

威尔逊，GW 到医院。

[raɪt] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wuːndɪd] - / - / - [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . ['sɛvən] / [faɪv] / - .

Wright	,	J	.	R	.	Wounded	15	/	10	/	17	To	L	/	Cpl	.	7	/	5	/	17	.
赖特	,	J	.	拉	.	受伤	-	/	-	/	-	到	L	/	下士	.	7	/	5	/	-	.

Wright, JR 于 2017 年 10 月 15 日受伤，于 2017 年 5 月 7 日晋升为下士。

['stʌbɪŋtən] , [ef] . ['dʌbljuː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Stubbington	,	F	.	W	.	Invalided	to	Aust	.
斯塔宾顿	,	F	.	W	.	无效	到	澳大利亚	.

Stubbington，FW 因伤残退役至澳大利亚。

['fɔrəst] , [iː] . [siː] . - - / - / - & - / ['sɛvən] / - [rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] .

Forrest	,	E	.	C	.	Wo'd'd	24	/	12	/	16	&	13	/	7	/	18	Rem	.	on	D	.
福雷斯特	,	E	.	C	.	-	-	/	-	/	-	&	-	/	7	/	-	雷姆	.	在	D	.

Forrest，EC Wo'd'd 24/12/16 &13/7/18 Rem. on D.

['ændruːz] , [ef] . [el] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .

Andrews	,	F	.	L	.	To	L	/	Cpl	.	6	/	7	/	18	.
安德鲁斯	,	F	.	L	.	到	L	/	下士	.	6	/	7	/	-	.

佛罗里达州安德鲁斯致下士6/7/18。

['kʌnɪŋˌhæm] , [tiː] . ['dʌbljuː] .

Cunningham	,	T	.	W	.
坎宁安	,	T	.	W	.

坎宁安，TW

['krɔfəd] , [ef] . [es] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [naɪn] / [wʌn] / - .

Crawford	,	F	.	S	.	To	2	/	Cpl	.	9	/	1	/	18	.
克劳福德	,	F	.	S	.	到	2	/	下士	.	9	/	1	/	-	.

Crawford，FS 至 2/Cpl.9/1/18。

[tuː; tə][tiː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .

To	T	/	Cpl	.	29	/	10	/	18	.
到	T	/	下士	.	-	/	-	/	-	.

致 T/Cpl.29/10/18。

['kendəl] , ['dʌbljuː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Kendall	,	W	.	Invalided	to	Aust	.
肯德尔	,	W	.	无效	到	澳大利亚	.

Kendall, W. 因伤病退役，前往澳大利亚。

[liːn] , [siː] .

Lean	,	C	.
倾斜	,	C	.

利安，C.

[mɑːrtʃ] , [eɪtʃ] .

March	,	H	.
行进	,	H	.

三月，H.

['muːdi] , [tiː] . [siː] .

Moody	,	T	.	C	.
穆迪	,	T	.	C	.

穆迪，TC

[muə; mɔː] , [biː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Moore	,	B	.	Invalided	to	Aust	.
摩尔	,	B	.	无效	到	澳大利亚	.

Moore，B. 因伤残退役，前往澳大利亚。

- , [ef] . [ef] . [dʒeɪ] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

Petney	,	F	.	F	.	J	.	Killed	in	action	.
-	,	F	.	F	.	J	.	被杀	在	行动	.

Petney，FFJ，阵亡。

[rəu] , [dʒeɪ] . [piː] .
Rowe , J . P .
罗威 , J . P .

罗威，JP

['æbəneθi] , [iː] . [dʒeɪ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Abernethy , E . J . To Hospital .
阿伯内西 , E . J . 到 医院 .

阿伯内西，EJ 入院。

['flænəgən] , [em] . [dʒeɪ] . ['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Flannagan , M . J . Wounded 6 / 6 / 17 Invalided to Aust .
弗兰纳根 , M . J . 受伤 6 / 6 / - 无效 到 澳大利亚 .

Flannagan, MJ 于 2017 年 6 月 6 日受伤，被送往澳大利亚服役。

[ɪv] , [ə; eɪ] . [el] .
Ive , A . L .
艾弗 , 一个 . L .

阿拉巴马州艾夫

['wɪljəmz] , [eɪtʃ] . ['wuːndɪd] - / [ˌtuː'tuː] / - [em] . [em] .
Williams , H . Wounded 24 / 2 / 18 M . M .
威廉姆斯 , H . 受伤 - / 2 / - M . M .

威廉姆斯，H. 受伤 1918年2月24日 MM

[ɑːn] - / [eɪt] / - [ˌɛn'ɑːr] . [breɪ] - [suə] - [sɔm; sʌm][tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . ['sɛvən] / [faɪv] / - .
on 22 / 8 / 18 nr . Bray - sur - Somme To 2 / Cpl . 7 / 5 / 17 .
在 - / 8 / - 编号 . 嘶叫 - 苏尔 - 索姆河 到 2 / 下士 . 7 / 5 / - .

2018年8月22日，布雷苏尔索姆附近，至2017年5月7日，下士。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / [sɪks] / - .
To Cpl . 17 / 6 / 17 .
到 下士 . - / 6 / - .

致下士 17/6/17。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / ['sɛvən] / - .
To Sgt . 30 / 7 / 18 .
到 中士 . - / 7 / - .

致中士 2018 年 7 月 30 日。

['oʊlsən] , [dʒiː] . [siː] .
Olson , G . C .
奥尔森 , G . C .

奥尔森，GC

['hæmɪltən] , [dʒeɪ] . [em] . [tuː; tə] T2 / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / -
Hamilton , J . M . To T2 / Cpl . 29 / 10 / 18
汉密尔顿 , J . M . 到 T2 / 下士 . - / - / -

Hamilton, JM 致 T2/Cpl.29/10/18

['mɜːrri] , [ə; eɪ] . [biː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Murray , A . B . Invalided to Aust .
默里 , 一个 . B . 无效 到 澳大利亚 .

Murray，AB 因伤病退役，前往澳大利亚。

[pæpɪn] , [dʒeɪ] . [el] .
Pappin , J . L .
帕平 , J . L .

帕平，JL

- , [iː] .
Harrip , E .
- , E .

哈里普，E.

[mə'græθ] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [træns'fə:d] [tu:; tə] 44th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbi:'ti:'ɛn] .

McGrath	,	**A**	.	**A**	.	**Transferred**	**to**	**44th**	**A**	.	**I**	.	**Btn**	.
麦格拉斯	,	一个	.	一个	.	转移	到	44th	一个	.	我	.	按钮	.

McGrath，AA 调往第 44 AI 营。

['spɝ:] , [ɑ:r] . [ju:] . [pi:] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . - / [eɪt] / - .

Spurr	,	**R**	.	**U**	.	**P**	.	**To**	**L**	/	**Cpl**	.	**23**	/	**8**	/	**18**	.
斯珀	,	拉	.	U	.	P	.	到	L	/	下士	.	-	/	8	/	-	.

Spurr，RUP 至 L/Cpl. 23/8/18。

['bɔɪs] , ['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [si:] . ['wu:ndɪd] - / [sɪks] / - [ænd; ənd] - / [faɪv] / - [tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)l] .

Boyce	,	**W**	.	**A**	.	**C**	.	**Wounded**	**10**	/	**6**	/	**17**	**and**	**22**	/	**5**	/	**18**	**To**	**Hospital**	.
博伊斯	,	W	.	一个	.	C	.	受伤	-	/	6	/	-	和	-	/	5	/	-	到	医院	.

Boyce，WAC，于 2017 年 10 月 6 日和 2018 年 5 月 22 日受伤送医。

['mæˌkɪlˌweɪn, mə'kɪlˌweɪn] , [es] . [tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)l] .

McIlwain	,	**S**	.	**To**	**Hospital**	.
麦克伊尔温	,	S	.	到	医院	.

McIlwain，S. 去医院。

['rɪtʃərdsən] , [eɪtʃ] .

Richardson	,	**H**	.
理查森	,	H	.

理查森，H.

[jʌŋ] , ['dʌblju:] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] ['ɔst] .

Young	,	**W**	.	**Invalided**	**to**	**Aust**	.
年轻的	,	W	.	无效	到	澳大利亚	.

杨，W. 因伤病前往澳大利亚。

[bʊl] , [dʒi:] . [dʒeɪ] .

Bull	,	**G**	.	**J**	.
公牛	,	G	.	J	.

公牛，GJ

[kli:v] , [bi:] . [tu:; tə][ˌtu:'tu:] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .

Cleave	,	**B**	.	**To**	**2**	/	**Cpl**	.	**25**	/	**7**	/	**18**	.
劈开	,	B	.	到	2	/	下士	.	-	/	7	/	-	.

Cleave，B.致2/Cpl.25/7/18。

['weikfi:ld] , [bi:] . [bi:] . ['wu:ndɪd] ['sɛvən] / - / -

Wakefield	,	**B**	.	**B**	.	**Wounded**	**7**	/	**10**	/	**17**
韦克菲尔德	,	B	.	B	.	受伤	7	/	-	/	-

韦克菲尔德，BB受伤 2017年7月10日

[daɪd] [ʌv; əv] ['wu:ndz] [seɪm] [deɪ] .

Died	**of**	**wounds**	**same**	**day**	.
死亡	的	伤口	相同的	天	.

当日因伤重不治身亡。

['brændər] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['wu:ndɪd] - / - / - [tu:; tə][oʊ] . [es] . [em] . - / [wʌn] / - .

Brander	,	**J**	.	**J**	.	**Wounded**	**18**	/	**12**	/	**17**	**To**	**O**	.	**S**	.	**M**	.	**17**	/	**1**	/	**17**	.
布兰德	,	J	.	J	.	受伤	-	/	-	/	-	到	哦	.	S	.	M	.	-	/	1	/	-	.

Brander, JJ 于 2017 年 12 月 18 日受伤，于 2017 年 1 月 17 日被送往 OSM。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tu:; tə] ['ɔst] .

Invalided	**to**	**Aust**	.
无效	到	澳大利亚	.

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

['boʊtʃɝ] , ['dʌblju:] . [dʒi:] . [keɪ] . ['wu:ndɪd] [fɔ:r] / ['sɛvən] / - [tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)l] .

Boettcher	,	**W**	.	**G**	.	**K**	.	**Wounded**	**4**	/	**7**	/	**17**	**To**	**Hospital**	.
博特彻	,	W	.	G	.	K	.	受伤	4	/	7	/	-	到	医院	.

Boettcher，WGK 于 2017 年 4 月 7 日受伤送医。

['boʊjər] , [ə; eɪ] . [iː] . ['ɪndʒərd] - / ['sɛvən] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Bowyer	**,**	**A**	**.**	**E**	**.**	**Injured**	**20**	**/**	**7**	**/**	**18**	**To**	**Hospital**	**.**
鲍耶	,	一个	.	E	.	受伤	-	/	7	/	-	到	医院	.

Bowyer，AE 于 2018 年 7 月 20 日受伤入院。

['deivi] , [dʒiː] .

Davey	**,**	**G**	**.**
戴维	,	G	.

戴维，G.

[dʒeɪmz] , [tiː] . [ə; eɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .

James	**,**	**T**	**.**	**A**	**.**	**Transferred**	**to**	**C**	**.**	**R**	**.**	**E**	**.**
詹姆斯	,	T	.	一个	.	转移	到	C	.	拉	.	E	.

James，TA 转岗至 CRE

['rɪvəz] , [ef] . [iː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Rivers	**,**	**F**	**.**	**E**	**.**	**Invalided**	**to**	**Aust**	**.**
河流	,	F	.	E	.	无效	到	澳大利亚	.

Rivers，FE 因伤残退役至澳大利亚。

['tɔːlbət; 'tælbət] , [tiː] . ['wuːndɪd] [sɪks] / [sɪks] / - ”

Talbot	**,**	**T**	**.**	**Wounded**	**6**	**/**	**6**	**/**	**17**	**”**
塔尔博特	,	T	.	受伤	6	/	6	/	-	”

塔尔博特，T. 受伤于2017年6月6日

” ['ætkɪnz] , [siː] . [piː] . [em] . [es] . [em] . [ɑːn][fɔːr] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] .

”	**Atkins**	**,**	**C**	**.**	**P**	**.**	**M**	**.**	**S**	**.**	**M**	**.**	**on**	**4**	**/**	**10**	**/**	**17**	**at**	**Ypres**	**.**
”	阿特金斯	,	C	.	P	.	M	.	S	.	M	.	在	4	/	-	/	-	在	伊普尔	.

“Atkins，CPMSM 于 2017 年 4 月 10 日在伊普尔。

['wuːndɪd] [eɪt] / - / - ”

Wounded	**8**	**/**	**10**	**/**	**17**	**”**
受伤	8	/	-	/	-	”

2017年8月10日受伤

” [tuː; tə][ˌtuːˈtuː][ˌsiːˈpiːˈɛl] . ['sɛvən] / [faɪv] / - .

”	**To**	**2**	**Cpl**	**.**	**7**	**/**	**5**	**/**	**17**	**.**
”	到	2	下士	.	7	/	5	/	-	.

致 2 下士 2017 年 7 月 5 日。

['dɔ] , [biː] .

Dawe	**,**	**B**	**.**
道	,	B	.

道，B.

[tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / ['sɛvən] / - .

To	**2**	**/**	**Cpl**	**.**	**30**	**/**	**7**	**/**	**18**	**.**
到	2	/	下士	.	-	/	7	/	-	.

致 2/Cpl.30/7/18。

['kɛmpsən] , [siː] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .

Kempson	**,**	**C**	**.**	**H**	**.**	**A**	**.**	**Transferred**	**to**	**A**	**.**	**G**	**.**	**B**	**.**	**D**	**.**
肯普森	,	C	.	H	.	一个	.	转移	到	一个	.	G	.	B	.	D	.

Kempson，CHA 转至 AGBD

['ɑːlɪvər] , [ɑːr] . [biː] . [em] . [em] . [ɑːn][faɪv] / [fɔːr] / - [æt; ət] - [tuː; tə]['sɑːrdʒənt] .

Oliver	**,**	**R**	**.**	**B**	**.**	**M**	**.**	**M**	**.**	**on**	**5**	**/**	**4**	**/**	**18**	**at**	**Bouzencourt**	**To**	**Sgt**	**.**
奥利弗	,	拉	.	B	.	M	.	M	.	在	5	/	4	/	-	在	-	到	中士	.

Oliver，RBMM 于 2018 年 5 月 4 日在 Bouzencourt 致 Sgt.

['sɛvən] / [faɪv] / - . [træns'fəːd] [tuː; tə]['engər] .

7	**/**	**5**	**/**	**17**	**.**	**Transferred**	**to**	**Engr**	**.**
7	/	5	/	-	.	转移	到	工程师	.

2017年7月5日，转入工程部门。

[ˌsiː diː ˈtiː] .
Cdt .
加拿大 .

中尉

- .
Battn .
- .

营

['temp(ə)l] , [biː] . [eɪtʃ] . [tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [fɔːr] / - .
Temple , B . H . To Cpl . 13 / 4 / 18 .
寺庙 , B . H . 到 下士 . - / 4 / - .

Temple，BH 至 Cpl.13/4/18。

[træns'fəːd] [tuː; tə][eɪtʃ] . [kjuː] . , [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . , ['lʌndən] .
Transferred to H . Q . , A . I . F . , London .
转移 到 H . 问 . , 一个 . 我 . F . , 伦敦 .

调往伦敦AIF总部。

['tɔməs] , [eɪtʃ] . [siː] . [tuː; tə][ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [sɪks] / - .
Thomas , H . C . To Cpl . 17 / 6 / 17 .
托马斯 , H . C . 到 下士 . - / 6 / - .

Thomas，HC 致下士。17/6/17。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / - / - .
To Sgt . 28 / 12 / 18 .
到 中士 . - / - / - .

致中士，2018年12月28日。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] . - / - / - .
Transferred to A . E . T . D . 29 / 12 / 17 .
转移 到 一个 . E . T . D . - / - / - .

于 2017 年 12 月 29 日移交至 AETD。

['wɔldən] , [el] . [dʒeɪ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Walden , L . J . To Hospital .
瓦尔登湖 , L . J . 到 医院 .

沃尔登，LJ 到医院。

['wɔtkɪnsən] , [ef] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .
Watkinson , F . Transferred to A . E . T . D .
沃特金森 , F . 转移 到 一个 . E . T . D .

沃特金森，F. 转至AETD

[oʊˈkɑːnɝ] , [tiː] . [iː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
O'Connor , T . E . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
奥康纳 , T . E . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

O'Connor，TE 至 L/Cpl.6/7/18。

['haʊɪt] , [ə; eɪ] .
Howitt , A .
豪伊特 , 一个 .

豪伊特，A.

" ['pædʒɪt] , [ə; eɪ] . [juː] . [em] . [em] . [ɑːn]['sɛvən] / [sɪks] / - [ˌmɛˈsiːˌniːz] .
" Paget , A . U . M . M . on 7 / 6 / 17 Messines .
" 佩吉特 , 一个 . U . M . M . 在 7 / 6 / - 梅西内斯 .

"Paget，AUMM，2017 年 7 月 6 日梅西因。

[tuː; tə][el] / [ˌsiːˈpiːˈɛl] . - / [wʌn] / - .
To L / Cpl . 15 / 1 / 18 .
到 L / 下士 . - / 1 / - .

致下士 15/1/18。

['wɑːnən] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [ə'tætʧt] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .

Wannan	**,**	**J**	**.**	**W**	**.**	**Attached**	**to**	**C**	**.**	**R**	**.**	**E**	**.**
万南	,	J	.	W	.	随附的	到	C	.	拉	.	E	.

Wannan, JW 隶属于 CRE

['bleɪzɚ] , [dʒiː] .

Blaser	**,**	**G**	**.**
布拉泽	,	G	.

布拉泽，G.

['hɛlɪŋ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .

Helling	**,**	**J**	**.**	**A**	**.**
海灵	,	J	.	一个	.

海灵，JA

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [sɪks] / - .

To	**2**	**/**	**Cpl**	**.**	**14**	**/**	**6**	**/**	**18**	**.**
到	2	/	下士	.	-	/	6	/	-	.

致 2/Cpl.14/6/18。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .

To	**Cpl**	**.**	**23**	**/**	**7**	**/**	**18**	**.**
到	下士	.	-	/	7	/	-	.

致下士 23/7/18。

[tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / - / - .

To	**Sgt**	**.**	**16**	**/**	**10**	**/**	**18**	**.**
到	中士	.	-	/	-	/	-	.

致中士 2018年10月16日

['henri] , [ɑːr] . [siː] . ['wuːndɪd] [eɪt] / - / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Henry	**,**	**R**	**.**	**C**	**.**	**Wounded**	**8**	**/**	**10**	**/**	**17**	**Invalided**	**to**	**Aust**	**.**
亨利	,	拉	.	C	.	受伤	8	/	-	/	-	无效	到	澳大利亚	.

Henry，RC 受伤 8/10/17 因伤退伍，前往澳大利亚。

['æʃmiːd] , [ef] . [dʒeɪ] . [el] .

Ashmeade	**,**	**F**	**.**	**J**	**.**	**L**	**.**
阿什米德	,	F	.	J	.	L	.

阿什米德，FJL

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .

To	**2**	**/**	**Cpl**	**.**	**23**	**/**	**7**	**/**	**18**	**.**
到	2	/	下士	.	-	/	7	/	-	.

致 2/Cpl. 23/7/18。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .

To	**Cpl**	**.**	**16**	**/**	**10**	**/**	**18**	**.**
到	下士	.	-	/	-	/	-	.

致下士 16/10/18。

[tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

To	**Hospital**	**.**
到	医院	.

送往医院。

['kæmbl] , [eɪtʃ] . [tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / [naɪn] / - .

Campbell	**,**	**H**	**.**	**To**	**Sgt**	**.**	**30**	**/**	**9**	**/**	**18**	**.**
坎贝尔	,	H	.	到	中士	.	-	/	9	/	-	.

Campbell，H.致中士30/9/18。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] . - / [naɪn] / - .

Transferred	**to**	**A**	**.**	**E**	**.**	**T**	**.**	**D**	**.**	**28**	**/**	**9**	**/**	**17**	**.**
转移	到	一个	.	E	.	T	.	D	.	-	/	9	/	-	.

于 2017 年 9 月 28 日移交至 AETD。

[træns'fə:d] [tu:; tə][i:] . [si:] . [ˌbi:'ti:'ɛn] .
Transferred to E . C . Btn .
转移 到 E . C . 按钮 .

已转至 EC Btn。

['hædoʊ] , [ə; eɪ] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
Haddow , A . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
哈多 , 一个 . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

Haddow，A.致下士6/7/18。

['tɔməs] , ['dʌblju:] . [si:] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
Thomas , W . C . To L / Cpl . 23 / 7 / 18 .
托马斯 , W . C . 到 L / 下士 . - / 7 / - .

Thomas，WC 致 L/Cpl. 23/7/18。

[kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Killed in action .
被杀 在 行动 .

阵亡。

['mɜ:rtn] , [si:] . [eɪtʃ] . [ti:] . ['wu:ndɪd] [eɪt] / [wʌn] / - [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n][naɪn] / [sɪks] / - .
Merton , C . H . T . Wounded 8 / 1 / 17 Killed in action 9 / 6 / 17 .
默顿 , C . H . T . 受伤 8 / 1 / - 被杀 在 行动 9 / 6 / - .

Merton，CHT 于 2017 年 8 月 1 日受伤，于 2017 年 9 月 6 日阵亡。

['flænəgən] , ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
Flannagan , W . H . To L / Cpl . 23 / 7 / 18 .
弗兰纳根 , W . H . 到 L / 下士 . - / 7 / - .

弗拉纳根，WH 至 L/Cpl。 23/7/18。

['trɛlɔr] , [ə; eɪ] . [ef] . [ə'tætʃt] [tu:; tə][si:] . [ɑ:r] . [i:] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [faɪv] / - / - .
Treloar , A . F . Attached to C . R . E . To L / Cpl . 5 / 12 / 16 .
特雷洛尔 , 一个 . F . 随附的 到 C . 拉 . E . 到 L / 下士 . 5 / - / - .

Treloar，AF 附属于 CRE 至 L/Cpl.5/12/16。

['hænsfɔ:d] , [ɑ:r] . [dʒi:] . [ə'tætʃt] [tu:; tə][si:] . [ɑ:r] . [i:] . [tu:; tə][el] / [ˌsi:'pi:'ɛl] . [wʌn] / [naɪn] / - .
Hansford , R . G . Attached to C . R . E . To L / Cpl . 1 / 9 / 18 .
汉斯福德 , 拉 . G . 随附的 到 C . 拉 . E . 到 L / 下士 . 1 / 9 / - .

Hansford，RG 附于 CRE 至 L/Cpl. 1/9/18。

['sʌtklɪf] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [træns'fə:d] [tu:; tə] ['aʊz] .
Sutcliffe , J . H . Transferred to Aus .
萨特克利夫 , J . H . 转移 到 澳大利亚 .

Sutcliffe, JH 转学到澳大利亚。

[beɪs] [poʊst] ['ɑ:fɪs] , [fɔ:r; fər]['du:ti] .
Base Post Office , for duty .
根据 邮政 办公室 , 为了 责任 .

基地邮局，值班期间。

['kɔ:ən] , [dʒeɪ] . ['ɪndʒərd] - / - / - [tu:; tə]['hɑ:spɪt(ə)l] .
Curran , J . Injured 24 / 12 / 18 To Hospital .
柯伦 , J . 受伤 - / - / - 到 医院 .

Curran, J. 于 2018 年 12 月 24 日受伤入院。

- , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [ti:] .
Hemple , W . J . T .
- , W . J . T .

亨普尔，WJT

[smɪθ] , [si:] . [daɪd] [ɪn]['hɑ:spɪt(ə)l] - / - / - .
Smith , C . Died in Hospital 31 / 12 / 18 .
史密斯 , C . 死亡 在 医院 - / - / - .

Smith, C. 于 2018 年 12 月 31 日在医院去世。

[smɪθ] , [em] . [em] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
Smith , M . M . Left behind in England .
史密斯 , M . M . 左边 在后面 在 英格兰 .

史密斯，MM 留在了英国。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

['sæmən] , [siː] . [ef] . ['wuːndɪd] [fɔːr] / - / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Salmon , C . F . Wounded 4 / 10 / 17 To Hospital .
三文鱼 , C . F . 受伤 4 / - / - 到 医院 .

Salmon，CF 受伤 4/10/17 送往医院。

[meɪs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [em] . [em] . [ɑːn] [naɪt] [ʌv; əv]['sɛvən] - [eɪt] / - / - [æt; ət] ['iprɔ] [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl]
Mace , J . J . M . M . on night of 7 - 8 / 10 / 17 at Ypres To L / Cpl
锤 , J . J . M . M . 在 夜晚 的 7 - 8 / - / - 在 伊普尔 到 L / 下士
. - / ['sɛvən] / - .
. 29 / 7 / 17 .
. - / 7 / - .

Mace，JJMM 于 2017 年 7 月 10 日夜间在伊普尔致 L/Cpl. 29/7/17。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [θriː] / [wʌn] / - .
To 2 / Cpl . 3 / 1 / 18 .
到 2 / 下士 . 3 / 1 / - .

致 2/Cpl. 2018 年 3 月 1 日。

[tuː; tə][ˌsiː'piː'ɛl] . - / ['sɛvən] / - .
To Cpl . 30 / 7 / 18 .
到 下士 . - / 7 / - .

致下士 30/7/18。

['baɪət] , [ə; eɪ] .
Byatt , A .
拜亚特 , 一个 .

拜厄特，A.

[mə'keɪ] , [diː] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [faɪv] / - .
McKay , D . To L / Cpl . 22 / 5 / 18 .
麦凯 , D . 到 L / 下士 . - / 5 / - .

McKay，D.致下士。2018年5月22日。

[kɪld] [ˌæksɪ'dentəli] .
Killed Accidentally .
被杀 偶然 .

意外身亡。

['mæθəsən] , [dʒiː] . ['ɪndʒərd] - .
Matheson , G . Injured accid'ntally .
马瑟森 , G . 受伤 - .

Matheson, G. 意外受伤。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

['loʊ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / [θriː] / - .
Lowe , W . H . To L / Cpl . 5 / 3 / 17 .
洛 , W . H . 到 L / 下士 . 5 / 3 / - .

Lowe，WH 致 L/Cpl. 2017 年 5 月 3 日。

['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Invalided to Aust .
无效 到 澳大利亚 .

因伤残退伍，归澳大利亚所有。

['rɔdʒəz] , [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Rogers , J . Invalided to Aust .
罗杰斯 , J . 无效 到 澳大利亚 .

Rogers, J. 因伤病退役，前往澳大利亚。

- , [eɪtʃ] . [dʒiː] .
Aubertin , H . G .
- , H . G .

奥贝尔坦，HG

[wei] , [ef] . ['dʌbljuː] .
Way , F . W .
方式 , F . W .

路，FW

['pɪrs] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ″
Pearce , W . H . ″
皮尔斯 , W . H . ″

皮尔斯，WH″

″ - , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] .
″ Krollig , A . J .
″ - , 一个 . J .

克罗利格，AJ

- , [es] . [ef] .
Boothey , S . F .
- , S . F .

Boothey，旧金山

['bɜːbɪdʒ] , [piː] .
Burbidge , P .
伯比奇 , P .

伯比奇，P.

[kuːm] , [el] . [biː] . [rɪ'dʒɔɪnd] [frʌm; frəm][hɑːs] . ['sɛvən] / [wʌn] / - .
Coombe , L . B . Rejoined from Hos . 7 / 1 / 19 .
库姆 , L . B . 重新加入 从 霍斯 . 7 / 1 / - .

Coombe，LB 于 2019 年 7 月 1 日从 Hos 重新加入。

[lɛluː] , [ef] . [iː] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Leleu , F . E . Killed in Action .
勒勒 , F . E . 被杀 在 行动 .

Leleu，FE阵亡。

[mək'beɪn] , [dʒiː] . [dʒeɪ] . [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / - / - .
McBain , G . J . To Dvr . 28 / 11 / 16 .
麦克贝恩 , G . J . 到 数字录像机 . - / - / - .

McBain，GJ 致 Dvr.28/11/16。

[tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [eɪt] / - .
To L / Cpl . 12 / 8 / 18 .
到 L / 下士 . - / 8 / - .

致下士 2018年12月8日。

['tɪbɪts] , [iː] . [siː] .
Tibbits , E . C .
蒂比特斯 , E . C .

Tibbits，EC

['kʌnɪŋˌhæm] , [ə; eɪ] . [iː] . [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / - / - .

Cunningham	,	A	.	E	.	To	Dvr	.	23	/	11	/	16	.
坎宁安	,	一个	.	E	.	到	数字录像机	.	-	/	-	/	-	.

Cunningham，AE 致 Dvr. 23/11/16。

[gɪl] , [diː] . [iː] . ['wuːndɪd] - / [fɔːr] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Gill	,	D	.	E	.	Wounded	23	/	4	/	18	To	Hospital	.
鳃	,	D	.	E	.	受伤	-	/	4	/	-	到	医院	.

Gill，DE 受伤 23/4/18 送往医院。

['koʊkər] , [es] . [eɪtʃ] .

Coker	,	S	.	H	.
科克	,	S	.	H	.

科克，SH

['hɛpwɝθ] , [tiː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 3rd [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [es] . [piː] .

Hepworth	,	T	.	Transferred	to	3rd	A	.	A	.	S	.	P	.
赫普沃斯	,	T	.	转移	到	3rd	一个	.	一个	.	S	.	P	.

赫普沃斯，T. 转至第三AASP

['kɛnɪŋtən] , [eɪtʃ] .

Kennington	,	H	.
肯宁顿	,	H	.

肯宁顿，H.

[ʃɑːrp] , [ə; eɪ] . [ef] . ['wuːndɪd] [sɪks] / [θriː] / - [ænd; ənd][sɪks] / - / - [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / - /

Sharp	,	A	.	F	.	Wounded	6	/	3	/	17	and	6	/	10	/	17	To	L	/	Cpl	.	5	/	10	/
锋利的	,	一个	.	F	.	受伤	6	/	3	/	-	和	6	/	-	/	-	到	L	/	下士	.	5	/	-	/

-	.
17	.
-	.

Sharp，AF 于 2017 年 6 月 3 日和 2017 年 6 月 10 日受伤，下士于 2017 年 5 月 10 日受伤。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / - / - .

To	2	/	Cpl	.	30	/	12	/	18	.
到	2	/	下士	.	-	/	-	/	-	.

致 2/Cpl.30/12/18。

[tuː; tə][iː] . [ɑːr] . ['sɑːrdʒənt] . [eɪt] / [wʌn] / - .

To	E	.	R	.	Sgt	.	8	/	1	/	19	.
到	E	.	拉	.	中士	.	8	/	1	/	-	.

致急诊科中士 2019年8月1日。

['wɪlsn] , [ɑːr] . [diː] .

Wilson	,	R	.	D	.
威尔逊	,	拉	.	D	.

威尔逊，注册营养师

['tʃeɪmbərlɪn] , [piː] . ['wuːndɪd] [fɔːr] / [eɪt] / -

Chamberlain	,	P	.	Wounded	4	/	8	/	17
管家	,	P	.	受伤	4	/	8	/	-

张伯伦，P. 受伤于1917年4月8日

['rɔlɪŋ] , [el] . [siː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Rawling	,	L	.	C	.	To	Hospital	.
罗林	,	L	.	C	.	到	医院	.

Rawling，LC 到医院。

['gɛdəs, 'gɛdəz] , [dʒeɪ] . [siː] . ['wuːndɪd] - / [sɪks] / -

Geddes	,	J	.	C	.	Wounded	15	/	6	/	18
格德斯	,	J	.	C	.	受伤	-	/	6	/	-

格德斯，JC 受伤 2018年6月15日

[daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] [seɪm] [deɪ] .
Died **of** **wounds** **same** **day** **.**
死亡 的 伤口 相同的 天 .

当日因伤重不治身亡。

['dʒɪtɪnz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Gittins **,** **A** **.** **H** **.** **To** **Hospital** **.**
吉廷斯 , 一个 . H . 到 医院 .

吉廷斯，AH 到医院。

['gɔːlˌweɪ] , [ef] . [viː] . [em] . [em] . [ɑːn] - / [naɪn] / - [æt; ət][es] . ['dʌbljuː] . [ʌv; əv] [lə] - .
Gallwey **,** **F** **.** **V** **.** **M** **.** **M** **.** **on** **29** **/** **9** **/** **18** **at** **S** **.** **W** **.** **of** **Le** **Catelet** **.**
加尔韦 , F . V . M . M . 在 - / 9 / - 在 S . W . 的 乐 - .

Gallwey，FVMM 于 2018 年 9 月 29 日在 Le Catetel 西南方向。

['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] , [ef] . [dʒeɪ] .
Whitfield **,** **F** **.** **J** **.**
惠特菲尔德 , F . J .

惠特菲尔德，FJ

['wɑːtsn] , [eɪtʃ] .
Watson **,** **H** **.**
沃森 , H .

沃森，H.

[dʒiːz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] .
Gees **,** **H** **.** **W** **.**
鹅 , H . W .

吉斯，HW

[dʒiːz] , [ɑːr] . [tiː] .
Gees **,** **R** **.** **T** **.**
鹅 , 拉 . T .

吉斯，RT

[məˈkeɪ] , [siː] . [ɑːr] . [left] [bɪˈhaɪnd][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
Mackay **,** **C** **.** **R** **.** **Left** **behind** **in** **England** **.**
麦凯 , C . 拉 . 左边 在后面 在 英格兰 .

麦凯，CR 留在英国。

['rɔbinsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] .
Robinson **,** **H** **.** **R** **.**
罗宾逊 , H . 拉 .

罗宾逊，人力资源部

['tæmlɪn] , [siː] . [iː] . ”
Tamlin **,** **C** **.** **E** **.** **”**
塔姆林 , C . E . ”

Tamlin，CE”

” ['kʌvər] , ['dʌbljuː] . [siː] .
” **Cover** **,** **W** **.** **C** **.**
” 覆盖 , W . C .

“封面，WC

[haʊnəm] , [iː] . [tiː] .
Hounam **,** **E** **.** **T** **.**
侯南 , E . T .

霍纳姆，ET

['θækəri] , [ɑːr] . [en] . [rɪ'dʒɔɪnd] [frʌm; frəm][hɑːs] . - / [wʌn] / - .
Thackeray **,** **R** **.** **N** **.** **Rejoined** **from** **Hos** **.** **19** **/** **1** **/** **19** **.**
萨克雷 , 拉 . N . 重新加入 从 霍斯 . - / 1 / - .

Thackeray，RN 从医院返回。2019 年 1 月 19 日。

['kæmptən] , [ef] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Campton	,	F	.	Wounded	30	/	9	/	18	To	Hospital	.
坎普顿	,	F	.	受伤	-	/	9	/	-	到	医院	.

Campton, F. 于 2018 年 9 月 30 日受伤送医。

[bɑːnd] , [piː] . ['dʌbljuː] .

Bond	,	P	.	W	.
纽带	,	P	.	W	.

邦德，PW

[bɑːnd] , [ɑːr] . [es] .

Bond	,	R	.	S	.
纽带	,	拉	.	S	.

邦德，RS

['kɑːnɚ] , [em] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Connor	,	M	.	Invalided	to	Aust	.
康纳	,	M	.	无效	到	澳大利亚	.

康纳，M. 因伤病退役，前往澳大利亚。

['sɛlbi] , [biː] .

Selby	,	B	.
塞尔比	,	B	.

塞尔比，B.

[hɪl] , ['dʌbljuː] . [tiː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .

Hill	,	W	.	T	.	To	Hospital	.
爬坡道	,	W	.	T	.	到	医院	.

Hill，WT 到医院。

[rɑːs] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Ross	,	J	.	J	.	Invalided	to	Aust	.
罗斯	,	J	.	J	.	无效	到	澳大利亚	.

Ross，JJ 因伤病退役，前往澳大利亚。

['mɔːroʊ] , [siː] . [dʒeɪ] . - [tuː; tə] 107th [haʊ] .

Morrow	,	C	.	J	.	Transf'd	to	107th	How	.
明天	,	C	.	J	.	-	到	107th	如何	.

Morrow，CJ 调至第 107 号。

[ˌbiː'tiː'waɪ] .

Bty	.
bty	.

贝蒂。

['mɑːrʃl] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [tuː; tə]['sɑːrdʒənt] . - / - / - .

Marshall	,	G	.	W	.	J	.	To	Sgt	.	25	/	11	/	16	.
马歇尔	,	G	.	W	.	J	.	到	中士	.	-	/	-	/	-	.

马歇尔，GWJ 至中士.25/11/16。

[træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .

Transferred	to	A	.	E	.	T	.	D	.
转移	到	一个	.	E	.	T	.	D	.

转至AETD

- , [ef] . ['dʌbljuː] . - [tuː; tə][juː] . [keɪ] . [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . ['diːpoʊ] .

Serisier	,	F	.	W	.	Transf'd	to	U	.	K	.	A	.	I	.	F	.	Depot	.
-	,	F	.	W	.	-	到	U	.	K	.	一个	.	我	.	F	.	仓库	.

Serisier，FW 已转至 UKAIF 仓库。

[ˌhɑːdʒsn] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - [tuː; tə] 11th [fiːld] [æm] .

Hodgson	,	H	.	H	.	Transf'd	to	11th	Field	Amb	.
霍奇森	,	H	.	H	.	-	到	11th	场地	大使	.

霍奇森殿下调任至第 11 野战大使。

[hɔdʒ] , ['dʌbljuː] .
Hodge , W .
霍奇 , W .

霍奇，W.

['væskoʊ] , [el] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Vasco , L . To Hospital .
瓦斯科 , L . 到 医院 .

Vasco，L. 去医院。

[daɪd] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)l][θriː] / [eɪt] / - .
Died in Hospital 3 / 8 / 18 .
死亡 在 医院 3 / 8 / - .

2018年3月8日死于医院。

['ælənˌsən] , [es] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
Allanson , S . A . H .
阿兰森 , S . 一个 . H .

艾兰森，SAH

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . [viː] . ['wuːndɪd] - / [ˌtuː'tuː] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Smith , W . V . Wounded 16 / 2 / 18 To Hospital .
史密斯 , W . V . 受伤 - / 2 / - 到 医院 .

西弗吉尼亚州史密斯受伤，2018年2月16日送往医院。

['wɪljəmz] , [dʒeɪ] . ”
Williams , J . ”
威廉姆斯 , J . ”

威廉姆斯，J.

” [mɔ'ræn] , [ef] . [iː] . ”
” Moran , F . E . ”
” 莫兰 , F . E . ”

“莫兰，FE”

” [fraːŋk, fræŋk] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . - [tuː; tə] 44th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
” Franck , R . H . H . Transf'd to 44th A . I . Btn .
” 弗兰克 , 拉 . H . H . - 到 44th 一个 . 我 . 按钮 .

“弗兰克，RHH 调往第 44 AI 营。

['hɪgɪnz] , [ə; eɪ] . [es] .
Higgins , A . S .
希金斯 , 一个 . S .

希金斯，AS

['potər] , [tiː] . [iː] . - [tuː; tə] 7th [fiːld] ['aʊz] .
Porter , T . E . Transf'd to 7th Field Aus .
搬运工 , T . E . - 到 7th 场地 澳大利亚 .

Porter，TE 转会至 7th Field Aus。

['ɛndʒə'nɪrz] .
Engineers .
工程师 .

工程师。

['swɪntən] , — [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .
Swinton , — Transferred to A . E . T . D .
斯温顿 , — 转移 到 一个 . E . T . D .

斯温顿——已转至AETD

['klɑːrk] , [siː] . [el] . ['wuːndɪd] - / [faɪv] / -
Clarke , C . L . Wounded 22 / 5 / 18
克拉克 , C . L . 受伤 - / 5 / -

克拉克，CL 受伤 2018年5月22日

['krɪstənsən] , [ef] . [piː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [iː] . [tiː] . [diː] .

Christensen	,	F	.	P	.	Transferred	to	A	.	E	.	T	.	D	.
克里斯滕森	,	F	.	P	.	转移	到	一个	.	E	.	T	.	D	.

Christensen，FP 转至 AETD

['kɔpləɪnd] , [dʒiː] . [en] .

Copland	,	G	.	N	.
科普兰	,	G	.	N	.

科普兰，GN

[məkˈlɔːklən] , [eɪtʃ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

McLaughlan	,	H	.	Invalided	to	Aust	.
麦克劳克伦	,	H	.	无效	到	澳大利亚	.

McLaughlan，H. 因伤残退役，前往澳大利亚。

['ædəmz] , [dʒeɪ] . [iː] . [dʒeɪ] .

Adams	,	J	.	E	.	J	.
亚当斯	,	J	.	E	.	J	.

亚当斯，JEJ

[dɪr] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ”

Dear	,	A	.	H	.	”
亲爱的	,	一个	.	H	.	”

亲爱的，AH”

” ['benɪt] , [siː] . [ə; eɪ] . [left] [bɪ'haɪnd][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

”	Bennett	,	C	.	A	.	Left	behind	in	England	.
”	贝内特	,	C	.	一个	.	左边	在后面	在	英格兰	.

“Bennett，CA 留在英国。”

['dʌdli] , [siː] .

Dudley	,	C	.
达德利	,	C	.

达德利，C.

['soʊləgʊb] , [iː] .

Sologub	,	E	.
索洛古布	,	E	.

Sologub，E.

['dɪloʊ] , [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] - / - / -

Dillow	,	A	.	Wounded	17	/	10	/	17
迪洛	,	一个	.	受伤	-	/	-	/	-

迪洛，A.受伤 2017年10月17日

[rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 3rd [dɪv] .

Rem	.	on	D	.	Transferred	to	3rd	Div	.
雷姆	.	在	D	.	转移	到	3rd	div	.

剩余部分 D。已移交至第 3 师。

[sɪg] .

Sig	.
签名	.

签名

[kɔɪ] .

Coy	.
腼腆	.

腼腆。

['ɪŋlɚt] , [ə; eɪ] . [oʊ] . [ˌæksɪ'dentəli] ['wuːndɪd] - / [sɪks] / -

Englert	,	A	.	O	.	Accidentally	wounded	30	/	6	/	18
恩格勒特	,	一个	.	哦	.	偶然	受伤	-	/	6	/	-

Englert，AO 意外受伤 2018年6月30日

[frend] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .
Friend , J . A .
朋友 , J . 一个 .

朋友，JA

['rɪtʃərdsən] , [tiː] . ['wuːndɪd] [wʌn] / - / - [daɪd] [ʌv; əv] ['wuːndz] - / - / - .
Richardson , T . Wounded 1 / 10 / 18 Died of wounds 10 / 10 / 18 .
理查森 , T . 受伤 1 / - / - 死亡 的 伤口 - / - / - .

Richardson, T. 于 1918 年 1 月 10 日受伤，于 1918 年 10 月 10 日因伤去世。

- , [ɑːr] . [ə; eɪ] . [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / - / - .
Gleadhill , R . A . To Dvr . 10 / 12 / 18 .
- , 拉 . 一个 . 到 数字录像机 . - / - / - .

格拉德希尔 (Gleadhill) 至 Dvr.10/12/18。

['rʌsl] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .
Russell , G . A . Invalided to Aust .
罗素 , G . 一个 . 无效 到 澳大利亚 .

Russell，GA 因伤病退役，前往澳大利亚。

['dʒɑːli] , [dʒiː] .
Jolly , G .
乔利 , G .

乔利，G.

['renldz] , [ɑːr] .
Reynolds , R .
雷诺兹 , 拉 .

雷诺兹，R.

[skɔt] , [siː] . ['dʌbljuː] . ″
Scott , C . W . ″
斯科特 , C . W . ″

斯科特，CW″

″ [dʒəʊnz] , [el] . [siː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
″ Jones , L . C . Transferred to A . G . B . D .
″ 琼斯 , L . C . 转移 到 一个 . G . B . D .

琼斯，LC 转至 AGBD

[dɔɪl] , [tiː] . [el] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [sɪks] / ['sɛvən] / - .
Doyle , T . L . To L / Cpl . 6 / 7 / 18 .
多伊尔 , T . L . 到 L / 下士 . 6 / 7 / - .

Doyle，TL 至 L/Cpl.6/7/18。

['pɑːrkɪnsən] , [viː] .
Parkinson , V .
帕金森 , V .

帕金森，V.

['dɑːrvəl] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Darvall , A . H . Killed in action .
达瓦尔 , 一个 . H . 被杀 在 行动 .

达瓦尔，AH阵亡。

['dwaɪɚ] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Dwyer , W . J . To Hospital .
德怀尔 , W . J . 到 医院 .

德怀尔，WJ 入院。

['paʊltən] , [eɪtʃ] .
Poulton , H .
波尔顿 , H .

波尔顿，H.

['kæmbl] , ['dʌbljuː] .

Campbell	**,**	**W**	**.**
坎贝尔	,	W	.

坎贝尔，W.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚帝国军第11野(History of the 11th Field Company Australian)

第10/10页

['pɪgət] , [el] . [dʒeɪ] .
Piggott , L . J .
皮戈特 , L . J .

皮戈特，LJ

['sɛtʃəl] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .
Setchell , A . W .
塞切尔 , 一个 . W .

塞切尔，AW

[ˌtaɪ'rɛl] , [dʒeɪ] . [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / [θriː] / - .
Tyrrell , J . To Dvr . 13 / 3 / 17 .
泰瑞尔 , J . 到 数字录像机 . - / 3 / - .

Tyrrell, J. 致 Dvr. 13/3/17。

['kɑːrˌmaɪkəl] , [ə; eɪ] . [biː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Carmichael , A . B . To Hospital .
卡迈克尔 , 一个 . B . 到 医院 .

艾伯塔省卡迈克尔市，前往医院。

['griːnˌwʊd] , [ef] . [dʒiː] .
Greenwood , F . G .
格林伍德 , F . G .

格林伍德，FG

〃 ['hɪndmən] , [dʒeɪ] .
〃 Hyndman , J .
〃 海德曼 , J .

“Hyndman，J.

['hʌdsn] , [eɪtʃ] . [el] . ['wuːndɪd] [eɪt] / - / - [ænd; ənd] - / [naɪn] / - [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . [faɪv] / - / - .
Hudson , H . L . Wounded 8 / 10 / 17 and 29 / 9 / 18 To L / Cpl . 5 / 10 / 17 .
哈德逊 , H . L . 受伤 8 / - / - 和 - / 9 / - 到 L / 下士 . 5 / - / - .

Hudson，HL 于 2017 年 8 月 10 日和 2018 年 9 月 29 日受伤，下士于 2017 年 5 月 10 日受伤。

[tuː; tə][hɑːs] .
To Hos .
到 霍斯 .

致 Hos。

[oʊ'braɪɪn] , [dʒiː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 10th [fiːld] [kɔɪ] . [ə; eɪ] . ['ɛndʒə'nɪrz] .
O'Brien , G . Transferred to 10th Field Coy . A . Engineers .
奥布莱恩 , G . 转移 到 10th 场地 腼腆 . 一个 . 工程师 .

奥布莱恩，G.调入第10野战连A.工兵部队。

['tɜːrnər] , [dʒeɪ] . [tuː; tə][ˌdiː viː 'ɑːr] . - / [θriː] / - .
Turner , J . To Dvr . 13 / 3 / 17 .
车工 , J . 到 数字录像机 . - / 3 / - .

Turner, J. 致 Dvr. 13/3/17。

['hwilər] , [eɪtʃ] . [es] .
Wheeler , H . S .
惠勒 , H . S .

惠勒，高中

['pɑːrkɪnsən] , [dʒeɪ] . [piː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 43rd [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
Parkinson , J . P . Transferred to 43rd A . I . Btn .
帕金森 , J . P . 转移 到 43rd 一个 . 我 . 按钮 .

帕金森，JP 调往第 43 AI 营。

['æʃtən] , [iː] . [eɪtʃ] .
Ashton , E . H .
阿什顿 , E . H .

阿什顿，EH

['oʊldəm] , [iː] .
Oldham , E .
奥尔德姆 , E .

奥尔德姆，E.

['grɪfɪθs] , [eɪtʃ] . [em] .
Griffiths , H . M .
格里菲斯 , H . M .

格里菲斯，HM

[pju] , [viː] . [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] - / [faɪv] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Pugh , V . G . A . Wounded 23 / 5 / 18 To Hospital .
普格 , V . G . 一个 . 受伤 - / 5 / - 到 医院 .

Pugh，VGA 受伤 23/5/18 送往医院。

['wuːndɪd] [waɪl] [ɪn]['hɑːspɪt(ə)l] - / [faɪv] / - .
Wounded while in hospital 23 / 5 / 18 .
受伤 尽管 在 医院 - / 5 / - .

2018年5月23日住院期间受伤。

[sæmz] , [es] . [iː] . [biː] .
Sams , S . E . B .
山姆斯 , S . E . B .

Sams，SEB

[swɑːn] , ['dʌbljuː] . [piː] .
Swan , W . P .
天鹅 , W . P .

斯旺，WP

['gɔːrdn] , [dʒeɪ] . [keɪ] .
Gordon , J . K .
戈登 , J . K .

戈登，JK

[mə'kʌlək] , [eɪtʃ] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 43rd [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
McCulloch , H . Transferred to 43rd A . I . Btn .
麦卡洛克 , H . 转移 到 43rd 一个 . 我 . 按钮 .

McCulloch，H. 调往第 43 AI 营。

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] .
Smith , W . G .
史密斯 , W . G .

史密斯，WG

['selər] , [tiː] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Seller , T . Transferred to A . G . B . D .
卖方 , T . 转移 到 一个 . G . B . D .

卖方，T. 已转让给 AGBD

['riːˆən] , [tiː] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . [ə'tætʃt] [tuː; tə][siː] . [ɑːr] . [iː] .

Regan	,	**T**	.	**R**	.	**W**	.	**Attached**	**to**	**C**	.	**R**	.	**E**	.
里根	,	T	.	拉	.	W	.	随附的	到	C	.	拉	.	E	.

里根，TRW 隶属于 CRE

['stjuːət; 'stju-] , [ə; eɪ] . [tuː; tə][el] / [ˌsiː'piː'ɛl] . - / [θriː] / - .

Stewart	,	**A**	.	**To**	**L**	/	**Cpl**	.	**21**	/	**3**	/	**18**	.
斯图尔特	,	一个	.	到	L	/	下士	.	-	/	3	/	-	.

Stewart，A. 致 L/Cpl.21/3/18。

['wɪlkɪnz] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 1st ['aʊz] .

Wilkins	,	**H**	.	**W**	.	**Transferred**	**to**	**1st**	**Aus**	.
威尔金斯	,	H	.	W	.	转移	到	1st	澳大利亚	.

Wilkins，HW 转至第一澳大利亚。

[es] . [biː] . [ə; eɪ] .

S	.	**B**	.	**A**	.
S	.	B	.	一个	.

美国小企业管理局

['wɪnstən] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . ['wuːndɪd] - / [faɪv] / - ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Winston	,	**R**	.	**H**	.	**Wounded**	**30**	/	**5**	/	**18**	**Invalided**	**to**	**Aust**	.
温斯顿	,	拉	.	H	.	受伤	-	/	5	/	-	无效	到	澳大利亚	.

温斯顿，RH 受伤 1918 年 5 月 30 日 因伤退役 前往澳大利亚

[mə'kɔrmək] , [iː] . [tiː] . ”

McCormac	,	**E**	.	**T**	.	**”**
麦考马克	,	E	.	T	.	”

McCormac，ET”

” [məkˈmɝːeɪ] , [en] .

”	**McMurray**	,	**N**	.
”	麦克默里	,	N	.

“麦克默里，N.

['rɪvəz] , [siː] . [ef] .

Rivers	,	**C**	.	**F**	.
河流	,	C	.	F	.

里弗斯，CF

['dɪksən] , [biː] . [siː] .

Dickson	,	**B**	.	**C**	.
迪克森	,	B	.	C	.

卑诗省迪克森

['mækəˌvɔɪ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .

McEvoy	,	**W**	.	**H**	.
麦克沃伊	,	W	.	H	.

麦克沃伊，白宫

['simpsn] , [dʒeɪ] . [ˌɛmˌsiː'ɛn] .

Simpson	,	**J**	.	**McN**	.
辛普森	,	J	.	mcn	.

辛普森，J.麦克N.

['simpsn] , ['dʌbljuː] . [biː] .

Simpson	,	**W**	.	**B**	.
辛普森	,	W	.	B	.

辛普森，WB

[wɔːrd] , [ɑːr] . [em] .

Ward	,	**R**	.	**M**	.
沃德	,	拉	.	M	.

沃德，RM

['kæmərən] , [siː] . [em] . [dʒiː] .
Cameron , C . M . G .
卡梅伦 , C . M . G .

卡梅伦，CMG

['tʃeri] , [el] . [tiː] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Cherry , L . T . To Hospital .
樱桃 , L . T . 到 医院 .

Cherry，LT 到医院。

['ɪŋgrəm] , [dʒiː] . [ə; eɪ] .
Ingram , G . A .
英格拉姆 , G . 一个 .

乔治亚州英格拉姆

['wɪlsn] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [trænz] . [fɔːr; fər] [dɪs'tʃɑːrdʒ] - / [wʌn] / - .
Wilson , A . A . Trans . for discharge 18 / 1 / 19 .
威尔逊 , 一个 . 一个 . 翻译 . 为了 释放 - / 1 / - .

Wilson，AA Trans. 于 2019 年 1 月 18 日出院。

['rʌsl] , [siː] .
Russell , C .
罗素 , C .

罗素，C.

['mænɪks] , [tiː] . [el] . [trænz] . [tuː; tə] 37th [ə; eɪ] . [aɪ] . [bæt] .
Mannix , T . L . Trans . to 37th A . I . Batt .
曼尼克斯 , T . L . 翻译 . 到 37th 一个 . 我 . 巴特 .

Mannix，TL Trans. 到第 37 AI 营。

[mək'swiːni] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
McSweeney , J . H .
麦克斯威尼 , J . H .

麦克斯威尼，JH

[dʒəʊnz] , [tiː] . [siː] . [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] - - / [sɪks] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Jones , T . C . A . Wounded accid'tally 30 / 6 / 18 To Hospital .
琼斯 , T . C . 一个 . 受伤 - - / 6 / - 到 医院 .

Jones，TCA 意外受伤，2018 年 6 月 30 日送往医院。

['pæʃli] , [dʒiː] .
Pashley , G .
帕什利 , G .

帕什利，G.

['miːlɪŋ] , [dʒeɪ] .
Mealing , J .
用餐 , J .

米林，J.

[stiːl] , [eɪtʃ] . [iː] .
Steel , H . E .
钢 , H . E .

钢铁，高

['freɪzər] , [es] .
Fraser , S .
弗雷泽 , S .

弗雷泽，S.

['kɪŋzˌbɛri] , [es] . [dʒiː][tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Kingsbury , S . G To Hospital .
金斯伯里 , S . G 到 医院 .

金斯伯里，S. G 到医院。

['nuːtən] , [tiː] . [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] - / [eɪt] / - ”

Newton	,	T	.	A	.	Wounded	27	/	8	/	18	”
牛顿	,	T	.	一个	.	受伤	-	/	8	/	-	”

牛顿，TA受伤，2018年8月27日”

” [liːtʃ] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .

”	Leach	,	W	.	H	.
”	利奇	,	W	.	H	.

“利奇，WH

[skeɪlz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .

Scales	,	J	.	H	.
秤	,	J	.	H	.

斯凯尔斯，JH

- , [eɪtʃ] .

Kilcup	,	H	.
-	,	H	.

基尔卡普，H.

[braʊn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [træns'fəːd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Brown	,	A	.	W	.	Wounded	30	/	9	/	18	Transferred	to	Aust	.
棕色的	,	一个	.	W	.	受伤	-	/	9	/	-	转移	到	澳大利亚	.

Brown，AW 受伤 30/9/18 转至澳大利亚。

[ˌiːˌɛm'piː] .

Emp	.
员工	.

员工

[kɔɪ] . - / - / - .

Coy	.	10	/	11	/	18	.
腼腆	.	-	/	-	/	-	.

公司.10/11/18。

[bɜːrk] , ['dʌbljuː] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Burke	,	W	.	Invalided	to	Aust	.
伯克	,	W	.	无效	到	澳大利亚	.

伯克，W. 因伤病退役，前往澳大利亚。

[riːd] , [dʒeɪ] . ['ɪnˌvælɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔst] .

Reid	,	J	.	Invalided	to	Aust	.
里德	,	J	.	无效	到	澳大利亚	.

Reid, J. 因伤残退役，前往澳大利亚。

[peɪdʒ] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .

Page	,	A	.	R	.	Transferred	to	A	.	G	.	B	.	D	.
页	,	一个	.	拉	.	转移	到	一个	.	G	.	B	.	D	.

Page，AR 转至 AGBD

['dʒenkɪn] , [dʒeɪ] .

Jenkin	,	J	.
詹金	,	J	.

詹金，J.

[fɑːks] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] .

Fox	,	H	.	J	.
狐狸	,	H	.	J	.

福克斯，HJ

['rɔbətsn] , [eɪtʃ] . [ɑːr] . [ɑːr] .

Robertson	,	H	.	R	.	R	.
罗伯逊	,	H	.	拉	.	拉	.

罗伯逊，HRR

['sɔːərd] , [dʒiː] . [diː] .
Saward , G . D .
萨沃德 , G . D .

Saward，GD

[dʒəʊnz] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [viː] .
Jones , A . J . V .
琼斯 , 一个 . J . V .

琼斯，AJV

['grʌmɪt] , [ə; eɪ] . [iː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 10th [fiːld] [kɔɪ] . [ə; eɪ] . ['ɛndʒə'nɪrz] .
Grummet , A . E . Transferred to 10th Field Coy . A . Engineers .
咕噜声 , 一个 . E . 转移 到 10th 场地 腼腆 . 一个 . 工程师 .

Grummet，AE 调至第 10 野战连 A 工程兵。

[fɔːrd] , [dʒeɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][eɪtʃ] . [kjuː] . [ə; eɪ] . [aɪ] . [ef] . - / - / - .
Ford , J . Transferred to H . Q . A . I . F . 29 / 11 / 18 .
福特 , J . 转移 到 H . 问 . 一个 . 我 . F . - / - / - .

Ford, J. 于 2018 年 11 月 29 日调至 HQAIF。

[riːd] , [iː] . [iː] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 44th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
Reed , E . E . Transferred to 44th A . I . Btn .
芦苇 , E . E . 转移 到 44th 一个 . 我 . 按钮 .

Reed，EE 调往第 44 AI 营。

[haid] , [ə; eɪ] . [iː] .
Hyde , A . E .
海德 , 一个 . E .

海德，AE

[kæd'wɔlədə(r)] , [siː] . [piː] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / -
Cadwallader , C . P . Wounded 30 / 9 / 18
卡德瓦拉德 , C . P . 受伤 - / 9 / -

卡德瓦拉德，CP 受伤 1918年9月30日

['pækstən] , ['dʌbljuː] .
Paxton , W .
帕克斯顿 , W .

帕克斯顿，W.

['tʃændlər] , [tiː] . [ə; eɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] . [dʒiː] . [biː] . [diː] .
Chandler , T . A . Transferred to A . G . B . D .
钱德勒 , T . 一个 . 转移 到 一个 . G . B . D .

钱德勒，TA 转至 AGBD

[deɪl] , [ɑːr] . [eɪtʃ] .
Dale , R . H .
戴尔 , 拉 . H .

Dale，RH

['spensər] , — ['wuːndɪd] - / [naɪn] / - [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Spencer , — Wounded 30 / 9 / 18 To Hospital .
斯宾塞 , — 受伤 - / 9 / - 到 医院 .

斯宾塞，— 2018年9月30日受伤送医。

['grɪfɪθs] , [dʒiː] . [eɪtʃ] .
Griffiths , G . H .
格里菲斯 , G . H .

格里菲斯，GH

['melvɪl] , [ef] . [dʒeɪ] .
Melville , F . J .
梅尔维尔 , F . J .

梅尔维尔，FJ

[kent] , [iː] . [siː] .
Kent , E . C .
肯特 , E . C .

肯特，EC

['freɪzər] , [ə; eɪ] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / -
Fraser , A . Wounded 30 / 9 / 18
弗雷泽 , 一个 . 受伤 - / 9 / -

弗雷泽，A. 受伤 2018年9月30日

['gɔdəːd] , [eɪtʃ] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 35th [ə; eɪ] . [aɪ] . [ˌbiː'tiː'ɛn] .
Goddard , H . Transferred to 35th A . I . Btn .
戈达德 , H . 转移 到 35th 一个 . 我 . 按钮 .

戈达德，H.调往第35人工智能营。

['fɔːknər] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .
Faulkner , J . A .
福克纳 , J . 一个 .

福克纳，JA

['lɑːrsən] , [dʒeɪ] . [iː] .
Larson , J . E .
拉尔森 , J . E .

拉尔森，JE

['gɔːrdn] , [ef] . [em] .
Gordon , F . M .
戈登 , F . M .

戈登，FM

[smɪθ] , [siː] . [biː] . ['wuːndɪd] - / [naɪn] / -
Smith , C . B . Wounded 30 / 9 / 18
史密斯 , C . B . 受伤 - / 9 / -

史密斯，CB 受伤 2018年9月30日

[bleɪk] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 3rd ['ɔst] .
Blake , R . A . Transferred to 3rd Aust .
布莱克 , 拉 . 一个 . 转移 到 3rd 澳大利亚 .

Blake，RA 转至 3 澳大利亚。

[em] . [tiː] . [kɔɪ] .
M . T . Coy .
M . T . 腼腆 .

MT Coy。

[hjuːz] , [eɪtʃ] . [siː] .
Hughes , H . C .
休斯 , H . C .

休斯，HC

[hjuːz] , [iː] . [ɑːr] .
Hughes , E . R .
休斯 , E . 拉 .

休斯，急诊室

['dʒeɪkəbsən] , [es] . [rɪ'dʒɔɪnd] [frʌm; frəm][hɑːs] . - / [wʌn] / - .
Jacobsen , S . Rejoined from Hos . 19 / 1 / 19 .
雅各布森 , S . 重新加入 从 霍斯 . - / 1 / - .

Jacobsen, S. 于 2019 年 1 月 19 日从 Hos 重新加入。

['dɪbl] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l] .
Dibble , J . J . To Hospital .
迪布尔 , J . J . 到 医院 .

迪布尔，JJ 入院。

[fɪntʃ] , ['dʌbljuː] . [oʊ] .
Finch , W . O .
芬奇 , W . 哦 .

芬奇，WO

['tʃæpmən] , [ɑːr] . [iː] . [em] . [em] . [ɑːn] - / [naɪn] / - [æt; ət][es] . ['dʌbljuː] . [ʌv; əv] [lə] - ['wuːndɪd]
Chapman , R . E . M . M . on 29 / 9 / 18 at S . W . of Le Catelet Wounded
查普曼 , 拉 . E . M . M . 在 - / 9 / - 在 S . W . 的 乐 - 受伤
- / [naɪn] / - .
30 / 9 / 18 .
- / 9 / - .

Chapman，REMM，2018 年 9 月 29 日在 Le Catelet 西南受伤，2018 年 9 月 30 日受伤。

[rem; ˌɑːr iː 'em] . [ɑːn][diː] .
Rem . on D .
雷姆 . 在 D .

备注 D。

['ændərsn] , [iː] . [iː] .
Anderson , E . E .
安德森 , E . E .

安德森，EE

['kɔrnɚ] , [eɪtʃ] . [siː] . [ɑːr] .
Korner , H . C . R .
角落 , H . C . 拉 .

科纳，HCR

['pætɚsən] , [ɑːr] . [træns'fəːd] [tuː; tə] 10th [fiːld] [kɔɪ] . [ə; eɪ] . ['ɛndʒə'nɪrz] .
Patterson , R . Transferred to 10th Field Coy . A . Engineers .
帕特森 , 拉 . 转移 到 10th 场地 腼腆 . 一个 . 工程师 .

Patterson，R.调入第10野战连A.工程兵团。

([noʊt])
(Note)
(笔记)

（笔记）

[braʊn] , [iː] . [siː] . [left] [boʊt] [æt; ət] ['friːmæntl] .
Brown , E . C . Left boat at Fremantle .
棕色的 , E . C . 左边 船 在 弗里曼特尔 .

Brown，EC 左船在弗里曼特尔。

- , [dʒeɪ] . [daɪd] [ɑːn] [boʊt] .
Noghran , J . Died on boat .
- , J . 死亡 在 船 .

诺格兰，J.在船上去世。

[ˌpiː 'dʒiː] -
Pg 75
页 -

第75页

[ɪk'splænətɔːri] [noʊt] .
EXPLANATORY NOTE .
解释性 笔记 .

说明性注释。

[ə; eɪ] [fiːld] ['kʌmpəni] , [ɔː'streɪliən] ['ɛndʒə'nɪrz] .
A FIELD COMPANY , AUSTRALIAN ENGINEERS .
一个 场地 公司 , 澳大利亚 工程师 .

澳大利亚工程师公司。

[ə; eɪ] [fiːld] [ˈkʌmpəni] , [ɔːˈstreɪliən] [ˈɛndʒəˈnɪrz] ,
A **Field** **Company** **,** **Australian** **Engineers** **,**
一个 场地 公司 , 澳大利亚 工程师 ,

一家现场公司，澳大利亚工程师

[ɪz][ˈɔːlmoʊst][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˈjuːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈɛndʒəˈnɪrz] .
is **almost** **exactly** **the** **same** **as** **the** **corresponding** **unit** **of** **the** **Royal** **Engineers** **.**
是 几乎 确切地 这 相同的 作为 这 相应的 单元 的 这 皇家 工程师 .

几乎与皇家工程兵的相应单位完全相同。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [fiːld] [ˈkʌmpəniz] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
There **are** **three** **Field** **Companies** **to** **a** **Division** **,**
那里 是 三 场地 公司 到 一个 分配 ,

每个师下辖三个野战连，

[gruːpt] [ˈʌndər][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][siː] . [ɑːr] . [iː] . ([kəˈmændɪŋ] [ˈrɔɪəl] [ˈɛndʒəˈnɪrz]) , [huː]
grouped **under** **the** **command** **of** **the** **C** **.** **R** **.** **E** **.** **(** **Commanding** **Royal** **Engineers** **)** **,** **who**
分组 在下面 这 命令 的 这 C . 拉 . E . (指挥 皇家 工程师) , WHO
[əˈkʌmpəniz] [dɪˈvɪʒən(ə)l] [ˈhedkwɔːrtərz] .
accompanies **Divisional** **Headquarters** **.**
伴随 部门 总部 .

隶属于皇家工程兵司令部 (CRE) 指挥，该司令部随师部行动。

[iːtʃ] [fiːld] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [ˈnɔːrməli] [kəˈmɑːndid] [baɪ][ə; eɪ]['meɪdʒər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kæptɪn] [æz; əz]
Each **Field** **Company** **is** **normally** **commanded** **by** **a** **Major** **,** **with** **a** **Captain** **as**
每个 场地 公司 是 通常情况下 命令 经过 一个 主要的 , 和 一个 队长 作为
['sekənd] [ɪn] [kəˈmænd] ,
Second **in** **Command** **,**
第二 在 命令 ,

每个野战连通常由一名少校指挥，一名上尉担任副指挥官。

[ænd; ənd] [ɪnˈkluːdz] [faɪv] [səˈbɔːltərn] , [naɪn] ['wɔːrənt] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['sɑːdʒənts] , - ['kɔːrpərəl]
and **includes** **5** **Subalterns** **,** **9** **Warrant** **Officers** **and** **Sergeants** **,** **14** **Corporals**
和 包括 5 下级军官 , 9 保证 警官 和 中士 , - 下士
[ænd; ənd] ['sekənd] ['kɔːrpərəl] ,
and **Second** **Corporals** **,**
和 第二 下士 ,

其中包括5名少尉、9名准尉和中士、14名下士和二等下士。

- ['maʊntɪd] [ræŋk][ænd; ənd] [faɪl] (['moʊstli] ['draɪvər]) , [ænd; ənd] - ['sæpər] .
46 **mounted** **rank** **and** **file** **(** **mostly** **drivers** **)** **,** **and** **139** **sappers** **.**
- 安装 秩 和 文件 (大多 司机) , 和 - 工兵 .

46 名骑兵（大部分是驾驶员），以及 139 名工兵。

[æz; əz] [ðɪs] [læst]['toʊt(ə)l][hæz; həz][tuː; tə] [səˈplaɪ] [ɔːl]['juːnɪt]['diːteɪlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kʊks] ,
As **this** **last** **total** **has** **to** **supply** **all** **unit** **details** **,** **such** **as** **cooks** **,**
作为 这 最后的 全部的 有 到 供应 全部 单元 细节 , 这样的 作为 厨师 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc **.** **,**
ETC . ,

因为最后一个总数必须提供所有单位的详细信息，例如厨师等。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] “ [mæn] ['paʊər] ” [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] ['kʌmpəni] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl]
it **will** **be** **seen** **that** **the** **“** **man** **power** **”** **of** **a** **Field** **Company** **is** **comparatively** **small**
它 将要 是 已见 那 这 “ 男人 力量 ” 的 一个 场地 公司 是 比较 小的
['iːv(ə)n] [wen] [æt; ət] [fʊl] [streŋθ] .
even **when** **at** **full** **strength** **.**
甚至 什么时候 在 满的 力量 .

可以看出，即使满员，野战连的“人力”也相对较少。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['hɔːrsɪz] ([sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [mjuːlz]) [ɑːn][ðə; ði]

There	are	75	horses	(	some	of	which	may	be	replaced	by	mules	)	on	the
那里	是	-	马匹	(	一些	的	哪个	可能	是	替换	经过	骡子	)	在	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] ,

establishment	,
建立	,

该马场共有75匹马（其中一些可能会被骡子取代）。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] - ['baɪsɪkəlz] .

and	also	29	bicycles	.
和	还	-	自行车	.

还有29辆自行车。

[ðə; ði]['juːnɪt][ɪz]['ɔːrgənaɪzd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd][fɔːr]['iːkwəl] ['sekʃnz] .

The	unit	is	organised	into	a	Headquarters	and	4	equal	sections	.
这	单元	是	有组织的	进入	一个	总部	和	4	平等的	部分	.

该部队由一个总部和四个规模相等的部门组成。

[iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] , [kə'mɑːndid] [baɪ][ə; eɪ] [sə'bɔːltərn] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['dʌb(ə)l] [tuːl] [kɑːrt] ([fɔːr]

Each	section	,	commanded	by	a	subaltern	,	has	a	special	double	tool	cart	(	4
每个	部分	,	命令	经过	一个	下级军官	,	有	一个	特别的	双倍的	工具	大车	(	4

['hɔːrsɪz]) ,

horses	)	,
马匹	)	,

每个班组由一名少尉指挥，配备一辆特制的双车工具车（4匹马拉）。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪr] [tuːlz] [ænd; ənd] ['stɔrz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,

containing	a	large	assortment	of	engineer	tools	and	stores	of	all	kinds	,
包含	一个	大的	品种	的	工程师	工具	和	商店	的	全部	种类	,

包含种类繁多的工程工具和各种材料，

[ə; eɪ][dʒiː] . [es] . ['limbə] ['wægən] ([tuː] ['hɔːrsɪz]) , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pæk] ['ænɪm(ə)l] .

a	G	.	S	.	limbered	wagon	(	two	horses	)	,	and	a	pack	animal	.
一个	G	.	S	.	灵活的	车皮	(	二	马匹	)	,	和	一个	盒	动物	.

一辆 GS 型四轮马车（两匹马拉）和一头驮畜。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ik'spləusivz][ɪz] ['kærid] [baɪ] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] ,

A	considerable	quantity	of	explosives	is	carried	by	each	section	,
一个	大量	数量	的	爆炸物	是	携带	经过	每个	部分	,

每个部门都携带了大量的炸药。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][lɪft][ænd; ənd] [fɔːrs] [pʌmp] [ænd; ənd][hoʊz] .

also	a	lift	and	force	pump	and	hose	.
还	一个	举起	和	力量	泵	和	软管	.

此外还有升降泵、压力泵和软管。

['kʌmpəni] ['hedkwɔːrtərz] [hæz; həz][ə; eɪ][dʒiː] . [es] . ['wægən][fɔːr; fər] ['teknɪk(ə)l] ['stɔrz] ([fɔːr] ['hɔːrsɪz]) ,

Company	Headquarters	has	a	G	.	S	.	wagon	for	technical	stores	(	four	horses	)	,
公司	总部	有	一个	G	.	S	.	车皮	为了	技术的	商店	(	四	马匹	)	,

[ə; eɪ]['wɔːtər][kɑːrt] ([tuː] ['hɔːrsɪz]) ,

a	water	cart	(	two	horses	)	,
一个	水	大车	(	二	马匹	)	,

公司总部有一辆用于运送技术物资的GS马车（四匹马拉）、一辆水车（两匹马拉）。

[ə; eɪ] [mes] [kɑːrt] ([wʌn] [hɔːrs]) , [ænd; ənd] [θriː] ['brɪdʒɪŋ] ['wægənz] ([sɪks] ['hɔːrsɪz] [iːtʃ]) .

a	mess	cart	(	one	horse	)	,	and	three	bridging	wagons	(	six	horses	each	)	.
一个	混乱	大车	(	一	马	)	,	和	三	桥接	马车	(	六	马匹	每个	)	.

一辆餐车（一匹马拉），以及三辆连接车（每辆六匹马拉）。

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kæri] [ə; eɪ] [pɑːn'tuːn] [iːtʃ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['suːpərstrʌktʃər] ,

Two	of	these	carry	a	pontoon	each	,	together	with	superstructure	,
二	的	这些	携带	一个	浮桥	每个	,	一起	和	上层建筑	,

其中两艘船各带一个浮筒以及上层建筑。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] ['kæriz] [tuː] ['weldən] ['tres(ə)l] [ænd; ənd] ['suːpərstrʌktʃər] .

and	the	third	carries	two	Weldon	trestles	and	superstructure	.
和	这	第三	携带	二	韦尔登	栈桥	和	上层建筑	.

第三艘船搭载两座韦尔登式栈桥和上层建筑。

[ˌɔːltə'geðər] [ɪ'nʌf] [mə'tɪriəl] [ɪz] ['kærid] [fɔːr; fər] [faɪv] [spænz] [ʌv; əv] - [fiːt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [brɪdʒ] [tuː; tə]

Altogether	enough	material	is	carried	for	five	spans	of	15	feet	each	of	bridge	to
共	足够的	材料	是	携带	为了	五	跨度	的	-	脚	每个	的	桥	到

['kæri] [fiːld] [ɑːr'tɪlәri] .

carry	Field	Artillery	.
携带	场地	炮兵	.

总共携带了足够建造五座桥跨、每座桥跨 15 英尺的桥梁的材料，用于运送野战炮兵。

['sæpər] [ɑːr; ər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['beɪənɪts] , ['draɪvər] [wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l]['oʊnli] .

Sappers	are	armed	with	rifle	and	bayonets	,	drivers	with	rifle	only	.
工兵	是	武装	和	步枪	和	刺刀	,	司机	和	步枪	仅有的	.

工兵配备步枪和刺刀，驾驶员只配备步枪。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['luːɪs] ['gʌnz] .

Towards	the	end	of	the	war	each	Company	was	issued	with	five	Lewis	guns	.
向	这	结尾	的	这	战争	每个	公司	曾是	发布	和	五	刘易斯	枪支	.

战争后期，每个连队都配发了五挺刘易斯机枪。

['prɪntɪd] [baɪ] ['mɛgi] , ['tɔmpsn] , & ['kriːsi] ,

Printed	by	Meggy	,	Thompson	,	&	Creasey	,
打印	经过	梅吉	,	汤普森	,	&	克里西	,

由 Meggy、Thompson 和 Creasey 印刷

- [haɪ] [striːt] , ['tʃelmsfəd] .

98	High	Street	,	Chelmsford	.
-	高的	街道	,	切姆斯福德	.

切姆斯福德高街98号。

[træn'skraɪbər] [noʊt] :

Transcriber	Note	:
转录员	笔记	:

转录者注：

[ɪk'sept] [æz; əz] ['noʊtɪd] [bɪ'loʊ] , ['daɪəlekt] , [ˌɑːbsə'liːt] [ænd; ənd] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['spɛlɪŋz] [wɜːr; wər] [left] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

Except	as	noted	below	,	dialect	,	obsolete	and	alternative	spellings	were	left	unchanged	.
除了	作为	著名的	以下	,	方言	,	过时的	和	选择	拼写	是	左边	未更改	.

除下文另有说明外，方言、过时的拼写和替代拼写均保持不变。

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] .

Inconsistent	hyphenation	was	not	changed	.
不一致	连字符	曾是	不是	已更改	.

不一致的连字符使用方式未作更改。

['ɑːbviəs] ['prɪntɪŋ] ['erərz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bækwərdz] , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ɔːr] ['pɑːrʃəli] ['prɪntɪd] ['letərz] , [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .

Obvious	printing	errors	,	such	as	backwards	,	upside	down	,	or	partially	printed	letters	,	were	corrected	.
明显的	印刷	错误	,	这样的	作为	向后	,	上行	向下	,	或者	部分	打印	信件	,	是	已更正	.

明显的印刷错误，例如字母方向颠倒、上下颠倒或部分印刷等，都已予以纠正。

['faɪn(ə)l]['stɑːps] ['mɪsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .

Final	stops	missing	at	the	end	of	sentences	and	abbreviations	were	added	.
最终的	停止	丢失的	在	这	结尾	的	句子	和	缩写	是	额外	.

添加了句子末尾缺失的句号和缩写。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] :
The following were changed :
这 下列的 是 已更改 :

以下内容已更改：

— [rɪ'muːvd] ['duːplɪkeɪt] - [ʌv; əv] - [frʌm; frəm] - ... ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ...
— Removed duplicate ' of ' from ' ... little village of Recquebrœucq ...
— 已移除 复制 - 的 - 从 - ... 小的 村庄 的 - ...

— 从“...雷克布鲁克小村庄...”中删除了重复的“of”。

- — [ɪn] [ə'pendɪks] [ˌaɪ'ɛks] , ['ʌðər] [ræŋks] : [tʃeɪndʒd] - - ['dʌbljuː] . - [tuː; tə] - [wei] , [ef] . ['dʌbljuː] . -
' — In Appendix IX , Other Ranks : changed ' Waymf W . ' to ' Way , F . W . '
- — 在 附录 第九章 , 其他 排名 : 已更改 - - W . - 到 - 方式 , F . W . -
; [ænd; ənd] - - - [tuː; tə] - - - ;
; and ' T'ransf'd ' to ' Transf'd ' ;
; 和 - - - 到 - - - ;

— 在附录 IX，其他军衔中：将“Waymf W.”改为“Way, FW”；将“T'ransf'd”改为“Transf'd”；

— [ðə; ði] [teiblz] [ɪn] [ə'pendɪks] [ˌaɪ'ɛks] . [wɜːr; wər] [splɪt] [ɪn][pɑːrts][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['deɪtə] [wʊd] [dɪ'spleɪ]
— The tables in Appendix IX . were split in parts so that the data would display
— 这 表格 在 附录 第九章 . 是 分裂 在 部分 所以 那 这 数据 会 展示
[mɔːr] ['redɪli] [ɑːn] ['hændheld] [dɪ'vaɪsɪz] .
more readily on handheld devices .
更多的 容易 在 手持式 设备 .

— 附录 IX 中的表格被分成几个部分，以便数据在手持设备上更容易显示。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神